



Совет Безопасности

Distr.: General
2 June 2020
Russian
Original: English

Письмо Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 2 июня 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Члены Группы экспертов по Демократической Республике Конго, мандат которой был продлен во исполнение резолюции [2478 \(2019\)](#) Совета Безопасности, имеют честь настоящим препроводить в соответствии с пунктом 4 этой резолюции заключительный доклад о своей работе.

Этот доклад был представлен Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией [1533 \(2004\)](#) по Демократической Республике Конго, 4 мая 2020 года и был рассмотрен Комитетом 22 мая 2020 года.

Группа будет признательна за доведение настоящего письма и доклада до сведения членов Совета Безопасности и за их опубликование в качестве документа Совета.

(Подпись) Дэвид Зунмену,
координатор Группы экспертов
по Демократической Республике Конго

(Подпись) Нелсон Алусала, эксперт

(Подпись) Рэймонд Дебель, эксперт

(Подпись) Виржини Монши, эксперт

(Подпись) Эммануэль Нгуэнуба, эксперт

(Подпись) София Пиклз, эксперт

* Переиздано по техническим причинам 15 июня 2020 года.



Заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго

Резюме

Отчетный период характеризовался относительной политической стабильностью. Группа экспертов по Демократической Республике Конго отметила значительные изменения в командных структурах конголезских сил безопасности в отчетный период, в течение которого Вооруженные силы Демократической Республики Конго (ВСДРК) проводили одновременные операции против вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго. Серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права по-прежнему оставались в этом районе повседневной реальностью.

Группа установила, что операции ВСДРК позволили раздробить и ослабить ряд этих вооруженных групп, включая Альянс демократических сил (АДС), Национальный совет за обновление и демократию (НСОД), вооруженное крыло Руандийского национального конгресса (РНК), известное как «П5», и «майи-майи» (Малайка).

В Северном Киву АДС пользовался устоявшимися внешними и местными сетями вербовки и снабжения, а его комбатанты продолжали совершать нападения на ВСДРК и гражданских лиц в территориальном округе Бени. Группа не выявила наличия прямых связей между АДС и организацией «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ). В территориальных округах Масиси и Рутшуру участились столкновения между «Ндумскими силами обороны Конго» (возрожденными) (НОК (в)) и различными вооруженными группами «ньятуры». В частности, в результате наступательных действий НОК (в) и операций ВСДРК в районе Бвито, территория Рутшуру, Объединение движений за перемены/Силы народной обороны (ОДП/СНО) потеряли свои позиции.

В Южном Киву в результате проведенных ВСДРК операций НСОД был вытеснен с территории Калехе и силы этого движения были рассеяны. Сотни комбатантов и их иждивенцев были депатриированы в Руанду. В июне 2019 года была атакована группировка «П5», передислоцировавшаяся на тот момент из своей штаб-квартиры в Северное Киву. В результате она потеряла ключевых лидеров и большое количество комбатантов. В Маниеме группировка «майи-майи» (Малайка) под руководством Шейха Хассани Узаифы Митанди, действовавшая на территории Кабамбаре, в результате проведенных ВСДРК операций потеряла большинство своих лагерей в окрестностях Саламабилы, что повлекло за собой внутренние разногласия в ее рядах.

Что касается природных ресурсов, то конголезский золотодобывающий сектор оставался уязвимым для эксплуатации со стороны вооруженных групп, преступных сообществ и для нерегулируемой торговли. Объемы контрабандного золота значительно превышали объемы его законной торговли. Компании, работающие в секторах олова, тантала и вольфрама, применяли меры по отслеживанию минеральных ресурсов и проявлению должной осмотрительности в соответствии со стандартамиенной осмотрительности, установленными Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), и подготовленными Группой и поддержанными Советом рекомендациями относительно руководящих принципов проявления должной осмотрительности для импортеров, перерабатывающих предприятий и потребителей конголезской минеральной продукции (резолюция 1952 (2010) Совета, пункте 7), которые впоследствии были включены в нормативные документы Международной конференции по району

Великих озер (МКРВО) и в конголезское законодательство. Вместе с тем Группа документально зафиксировала ряд хронических проблем в области осуществления, которые подрывают целостность некоторых производственно-сбытовых цепочек.

Группа отследила путь прохождения конголезского золота до региональных аффинажных заводов и других международных пунктов назначения и обнаружила, что некоторые аффинажные заводы выступали в качестве посредников, использовали выплаты наличными, осуществляли торговые операции с родственными предприятиями отрасли и использовали корпоративные сети для сокрытия информации о владельцах, что препятствовало обеспечению подотчетности в рамках цепочки поставок. Предпочитали не пользоваться услугами формальных банковских сетей и торговцы золотом.

Демократическая Республика Конго является единственной из 12 государств — членов Международной конференции по району Великих озер страны, использующей сертификаты МКРВО для экспорта олова, тантала, вольфрама и золота. В 2019 году в восточных провинциях было выдано 14 сертификатов МКРВО на золото. Другие государства — члены МКРВО к использованию Регионального механизма сертификации золота МКРВО еще не приступили.

В период с января 2019 года по февраль 2020 года комбатанты из состава НОК (в) под командованием фигурирующего в санкционном перечне Гидона Шимирия Мвиссы (CDi.033) и сил ОДП/СНО, возглавляемых Ндарухуце Каманзи Домиником, он же Доми, совершили в условиях периодических боевых операций в территориальных округах Масиси и Рутшуру широкомасштабные акты сексуального насилия, связанного с конфликтом. Тем не менее осуществлявшие фактический контроль командиры обеих вооруженных групп не приняли, несмотря на осведомленность о происходившем, необходимых мер для наказания своих подчиненных, несущих ответственность за эти акты.

По территории Бени и в южных территориальных округах Ируму и Мамбаса, провинция Итури, в ноябре 2019 года, практически сразу после начала операций ВСДРК против АДС, прокатилась волна жестоких нападений на гражданское население. Сотни мирных жителей были убиты, тысячи оказались на положении беженцев. К этой вспышке насилия, в том числе к убийствам 5 декабря 2019 года и 30 января 2020 года в Мантумби, к северо-западу от территории Бени, были причастны комбатанты АДС.

Многочисленные злодеяния в Саламабиле по меньшей мере с 2018 года совершили комбатанты «майи-майи» (Малайка) под руководством Шейха Хассани.

Что касается эмбарго на поставки оружия, то несколько стран организовали военную подготовку и поставили значительное количество оружия, боеприпасов, техники и военных транспортных средств для ВСДРК без предварительного уведомления Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1533 \(2004\)](#) по Демократической Республике Конго. ВСДРК были переданы гражданские вертолеты, которые использовались для проведения военных операций.

Иностранные летчики, пилоты-инструкторы и техники оказывали помощь ВСДРК в эксплуатации истребителей-бомбардировщиков и боевых и транспортных вертолетов, а также участвовали в военных операциях в восточной части Демократической Республики Конго. На протяжении последнего десятилетия в деле воздушного материально-технического обеспечения ВСДРК в значительной мере опирались на парк числящихся в гражданских регистрах судов иностранных грузоперевозчиков, которые действовали в нарушение международных и национальных норм и правил гражданской авиации.

Содержание

	Cmp.
I. Введение	5
II. Вооруженные группы	6
A. Объединение движений за перемены — Силы народной обороны	6
B. «Ндумские силы обороны Конго» (взрожденные)	8
C. Национальный совет за обновление и демократию	10
D. Альянс демократических сил	10
E. «Майи-майи» (Малайка)	13
F. Руандийский национальный конгресс	14
III. Природные ресурсы и финансирование	15
A. Золото	16
B. Конголезские минеральные ресурсы и региональные цепочки поставок	22
C. Олово, tantal и вольфрам и проблемы, касающиеся цепочки поставок	25
D. Представление конголезскими компаниями отчетности с соблюдением принципаальной осмотрительности	28
E. События в регионе Международной конференции по району Великих озер	29
F. Финансовые потоки и конголезские минеральные ресурсы	30
IV. Серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права	31
A. Связанное с конфликтом сексуальное насилие в территориальных округах Масиси и Рутшуру	31
B. Нападения на гражданских лиц в территориальных округах Бени, Ируму и Мамбаса	36
C. Насилие в отношении гражданского населения в Саламабиле	37
V. Оружие	39
A. Непредоставление уведомлений о проведении учебной подготовки иностранными инструкторами	39
B. Непредоставление уведомлений о передаче оружия, боеприпасов и транспортных средств	40
C. Иностранные гражданские авиакомпании, оказывающие поддержку Вооруженным силам Демократической Республики Конго	45
D. Поддержка конголезских военно-воздушных сил иностранным персоналом	46
VI. Рекомендации	47
Приложения*	50

* Приложения распространяются только на том языке, на котором они были представлены, и публикуются без официального редактирования.

I. Введение

1. Члены Группы экспертов по Демократической Республике Конго, мандат которой был продлен в соответствии с резолюцией [2478 \(2019\)](#), были назначены Генеральным секретарем 29 июля 2019 года (см. [S/2019/607](#)). Группа приняла участие в двухдневном межгрупповом семинаре, проведенном в Нью-Йорке в декабре 2019 года.
2. Заключительный доклад Группы представляется во исполнение пункта 4 резолюции [2478 \(2019\)](#). В соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в пункте 8 его резолюции [2360 \(2017\)](#), и подтвержденной в резолюции [2478 \(2019\)](#), Группа продолжала обмениваться информацией с группами экспертов по Ливии, Мали, Сомали, Судану, Центральноафриканской Республике и Южному Судану.

Сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

3. Группа выражает Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) благодарность за сотрудничество в течение отчетного периода и оказанную ей ценную поддержку.

Выполнение просьб Группы о предоставлении информации

4. После того, как был определен ее состав, Группа в течение срока действия своего мандата направила в общей сложности 259 официальных сообщений государствам-членам, международным организациям и частным структурам. На момент подготовки настоящего доклада Группа получила лишь 91 ответ. Группа совершила пятидневный официальный визит в Руанду и благодарит правительство Руанды за сотрудничество. Бурунди и Уганда не ответили на просьбы Группы об официальных визитах.
5. Группа хотела бы поблагодарить за сотрудничество соответствующие органы правительства Демократической Республики Конго, осуществляющие контроль и надзор за использованием и охраной природных ресурсов. Она выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на три официальных запроса, ей не удалось встретиться с министром обороны и по делам ветеранов и реинтеграции, министром внутренних дел и безопасности и постоянным секретарем Национальной комиссии по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями и сокращению масштабов вооруженного насилия Демократической Республики Конго.
6. Группа подчеркивает, что отсутствие своевременного сотрудничества со стороны государств-членов подрывает ее способность выполнять свой мандат.

Методология

7. Группа руководствовалась стандартами доказывания, рекомендованными Неофициальной рабочей группой Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций (см. [S/2006/997](#)). Она основывала свои выводы на документах и — там, где это возможно, — на результатах непосредственных наблюдений, проводившихся на местах самими экспертами. Когда это не представлялось возможным, Группа подтверждала информацию, опираясь на по крайней мере три независимых и надежных источника.

8. Вследствие характера конфликта в Демократической Республике Конго имеется очень мало документов, содержащих убедительные доказательства поставок оружия, вербовки, ответственности командиров за серьезные нарушения прав человека и незаконной эксплуатации природных ресурсов. Именно поэтому Группа полагалась на свидетельские показания местных жителей, бывших комбатантов и нынешних членов вооруженных групп. Она учла также показания экспертов из числа государственных должностных лиц и военнослужащих из стран района Великих озер и других стран, а также источников в Организации Объединенных Наций.

9. В настоящем докладе содержится информация о расследованиях, проводившихся вплоть до 25 апреля 2020 года. Группа была вынуждена прекратить свою работу на местах и покинуть регион до 20 марта 2020 года из-за вспышки коронавирусной инфекции (COVID-19), что ограничило ее возможности по завершению запланированных расследований. Кроме того, несколько стран и организаций заявили, что в свете пандемии не способны своевременно представить ответы на запросы Группы.

Обновленная информация об убийстве членов Группы экспертов в марте 2017 года

10. В марте 2020 года исполнилось три года со дня убийства Майкла Дж. Шарпа и Сайды Каталан. Группа отмечает, что уголовный процесс продолжается. Группа поддерживала контакты с механизмом последующих действий для Демократической Республики Конго. Группа вновь заявляет, что необходимо установить личность виновных в убийствах г-на Шарпа и г-жи Каталан, включая сети их поддержки и мотивы, и предать их суду.

II. Вооруженные группы

A. Объединение движений за перемены — Силы народной обороны

11. Группа установила, что в территориях Рутшуру и Масиси действовало Объединение движений за перемены/Силы народной обороны (ОДП/СНО) — крупнейший и ведущий член Коалиции ОДП (см. S/2017/1091, приложение 2)¹. По словам одного из лидеров ОДП/СНО, Силы представляют собой военные крыло Объединения. В своих выводах Группа основывалась на результатах бесед с двумя высокопоставленными руководителями ОДП/СНО, пятью бывшими комбатантами ОДП/СНО, четырьмя комбатантами НОК (в) и источниками в гражданском обществе, Вооруженных силах Демократической Республики Конго (ВСДРК) и МООНСДРК.

Руководство, структура и сетевая поддержка

12. Четыре бывших комбатанта ОДП/СНО, один лидер ОДП/СНО и один офицер ВСДРК заявили, что руководит ОДП/СНО «генерал-майор» Ндарухуце Каманзи Доминик, также известен как Санктус Нкуба Конголо, или Доми (см. приложение 2). Заместителем Доми является «генерал» Мбитези Жан, также

¹ Движение несколько раз меняло название. До 2016 года оно называлось ДПС. В ОДП/СНО оно было переименовано после создания коалиционного Объединения движений за перемены в 2016 году.

известный как Бизимана Жак. Штаб-квартира ОДП/СНО находится в Машанго/«Шэн де Газа», а его позиции в основном расположены в районах Бвито и Бвиша в территориальном округе Рутшуру. Доми является выходцем из Китунвы/Машанго, территории Рутшуру. Один руководитель и три бывших комбатанта ОДП/СНО заявили, что в состав ОДП/СНО входит около 500 комбатантов.

13. Группа установила, что в структурном плане ОДП/СНО состоит из одной дивизии под командованием Доми и пяти бригад (см. приложение 3). По словам одного бывшего комбатанта, каждая бригада сама приобретает оружие и боеприпасы. Три бывших комбатанта ОДП/СНО пояснили, что движение закупало боеприпасы у некоторых членов ВСДРК (см. S/2017/1091, пункт 99) по 500 конголезских франков² за единицу, а предметы снабжения — у Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) — Боевых сил «Абакунгузи» (БОСА). Один из руководителей ОДП/СНО сказал, что оружие было захвачено в бою с НОК (в). По состоянию на апрель 2020 года ОДП/СНО контролировали Китунву/Машанго, Мудугуду, Рубве- Сюд, Гатову и Мулики — основные позиции в вождестве Бвито³.

14. По словам трех бывших комбатантов ОДП/СНО, источников в МООНСДРК и гражданских лиц, движение получает средства за счет сбора налогов с местного населения (см. S/2017/672/Rev.1, пункт 44). Бывшие комбатанты рассказали, что ОДП/СНО взимают ежемесячные сборы за обеспечение безопасности «инденгера бузима» («возможности спать спокойно»)⁴ в размере 1500 конголезских франков с взрослого человека, а также берут деньги за «квитки» для прохождения через контрольно-пропускные пункты. Комбатанты ввели для фермеров ежеквартальный налог, размер которого варьируется, с головы крупного рогатого скота.

15. По словам бывших комбатантов, руководители ОДП/СНО ведут поиск лиц, связанных с общиной тутси из вождества Бвито, и сурово карают всех, кто подозревается в связях с этническими тутси или чьи связи с ними нашли подтверждение. Жители подвергаются наказанию в случае, если они были замечены в компании с тутси, выпивали или поддерживали деловые отношения с ними. Два бывших комбатанта объяснили, что на утренних построениях Доми постоянно повторял, что члены общины тутси — враги. В качестве наказания за связь с тутси применяются штрафы, порка и смертная казнь.

16. По словам двух жертв порки, в период с марта 2019 года по март 2020 года ОДП/СНО строго следила за соблюдением объявленных мер и казнила по меньшей мере 20 человек, которые были обвинены в связях с тутси. Согласно тем же источникам, в период с декабря 2018 года по август 2019 года еще 10 человек получили от 75 до 350 ударов плетью и/или были оштрафованы на сумму от 200 до 1000 долларов США. Еще несколько человек были либо оштрафованы,

² По состоянию на 31 декабря 2019 года курс доллара составлял 1650 конголезских франков за 1 доллар США. См. <https://fiscal.treasury.gov/files/reports-statements/treasury-reporting-rates-exchange/ratesofexchangeofdecember312019.pdf>.

³ Вождество представляет собой децентрализованную территориальную единицу. См. Loi organique n° 08/016 du 07 octobre 2008 portant composition, organisation et fonctionnement des Entités Territoriales Décentralisées et leurs rapports avec l'Etat et les Provinces (Органический закон № 08/016 от 7 октября 2008 года о составе, организации и функционировании децентрализованных территориальных образований и их отношениях с государством и провинциями). URL: www.leganet.cd/Legislation/Droit%20Public/Administration.ter/L.08.16.17.10.2008.htm.

⁴ В прежнем написании «ренгера бузима» (см. S/2017/1091, пункт 64).

либо подверглись порке. Во время телефонного разговора 29 апреля 2020 года Жюль Мулумба, генеральный секретарь и официальный представитель ОДП/СНО, заявил, что группировка готова благосклонно относиться к общине тутси, если члены последней будут проявлять уважение и внимание к другим этническим группам в Демократической Республике Конго.

Ожесточенные вооруженные столкновения между Объединением движений за перемены — Силами народной обороны и «Ндумскими силами обороны Конго» (возрожденными)

17. Два бывших комбатанта ОДП/СНО и четыре комбатанта «Ндумских сил обороны Конго» (возрожденных) заявили, что нападения НОК (в) участились (см. S/2019/469, пункт 54) в конце сентября 2019 года, после того как, согласно сообщениям, погиб фигурировавший в санкционном перечне командир DCOP-BOSA «генерал» Сильвестр Мудакумура (CDi.012) (см. S/2019/974, пункт 8), а затем, в период с октября 2019 года по декабрь 2019 года, активизировались снова. С марта 2020 года происходило как минимум одно столкновение в день. Согласно источникам в Организации Объединенных Наций, это привело к убийствам и массовому перемещению гражданского населения в лагеря и в дома принимающих семей в Кизимбе (в 6 км к востоку от Кичанги) и ее окрестностях, в районе чайных плантаций Нгери (Жардэн тенколь де Нгери (ЖТН)), Муготе, Кичанге, Ньянзале, Бамбо, центральной части Букомбо и Мубирубиру.

18. Руководители ОДП/СНО заявили, что в период с октября 2019 года по март 2020 года группировка уступила НОК (в) следующие позиции: Катсиру, ЖТН, Китунда, Кирумбу, Кайрангирири, Камодока, Мпати и Китсо. Группа отметила, что силы ОДП/СНО пытались отбить эти позиции, но, по словам четырех бывших комбатантов ОДП/СНО и четырех комбатантов НОК (в), их попытки не принесли успеха из-за интенсивных атакующих действий НОК (в) в период с октября 2019 года по конец ноября 2019 года.

19. Группа отметила, что лица, связанные с ОДП/СНО, реагируя на вооруженные столкновения, нападали на отряды НОК (в) в территориальном округе Рутшуру из засад. Два представителя гражданского общества и два комбатанта НОК (в) заявили, что лидер НОК (в) Гидон Шимирай Мвисса обвинял в устройстве засад ОДП/СНО и применял репрессии в отношении гражданского населения.

B. «Ндумские силы обороны Конго» (возрожденные)

Командование и управление

20. Крупнейшей вооруженной группой, действующей в Северном Киву, по-прежнему оставались НОК (в), а ее руководителем по-прежнему был фигурирующий в санкционном перечне Гидон Шимирай Мвисса (CDi.033). Структура руководства не претерпела изменений и осталась такой же, как указывалось ранее (см. приложение 4; S/2019/469, пункт 53; и S/2019/974, пункт 12). Группой были опрошены два высокопоставленных члена НОК (в), четыре комбатанта, два бывших комбатанта и несколько лидеров гражданского общества, имеющих прямой выход на НОК (в).

21. По оценкам трех действующих комбатантов, общее число комбатантов НОК (в) составляет 5000 человек, все они вооружены и в основном дислоцированы в территориях Валикале и Масиси и в меньшей степени в территориях

Рутшуру и Любера в Северном Киву (см. [S/2019/974](#), пункт 19). По словам комбатантов НОК (в) и двух представителей гражданского общества, со времени представления среднесрочного доклада Группы ([S/2019/974](#)) НОК (в) не вела вербовку новых комбатантов. Вместе с тем они заявили, что в период с ноября 2019 года по февраль 2020 года во время постоянных нападений на позиции ОМЦ/ДСО в территориях Рутшуру и Масиси движение по-прежнему принимало дезертиров ОМЦ/ДСО и брало в плен комбатантов, как сообщалось ранее ([S/2019/974](#), пункт 16), в том числе из состава Альянса патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК), групп «ньятура» (Кисура) и «ньятура» (Жан-Мари).

Структура и сеть поддержки

22. В течение отчетного периода в структурном плане НОК (в) были разбиты на два оперативных сектора. Штаб первого — и главного — сектора находился в деревне Киламбо, территория Масиси, возглавлял сектор «полковник» Масия Сита, также известный как «Тондёз» (см. [S/2018/531](#), пункт 73). Вторым сектором, дислоцировавшимся в территориальных округах Масиси и Рутшуру, со штаб-квартирой в Кашуге, командовал «полковник» Пойо Баума. По словам двух комбатантов НОК (в), сектора разбиты на шесть бригад по 250–300 комбатантов в каждой. Один из этих комбатантов и один представитель гражданского общества заявили, что четвертая бригада НОК (в) во главе с «полковником» Мене находится в Буньянтенге, на юге территории Любера.

23. Субъекты гражданского общества из территорий Масиси и Валикале сообщили, что в период с февраля по март 2020 года Гидон много ездил по этим территориям, встречаясь с лидерами местных общин в целях укрепления сотрудничества, в том числе в районах, недавно перешедших под контроль НОК (в).

24. Как следует из данных трех организаций гражданского общества и записи видеointerview с Гидоном, в период с 28 по 30 ноября 2019 года он созвал двухдневное совещание в Букумбирве, территория Валикале, с лидерами вооруженных групп «майи-майи», включая группы «майи-майи» (Кифуафуа), «майи-майи» (Симба), «майи-майи» (Гид) — «Движение за перемены», «майи-майи» (Мазембе) — «Союз в защиту невинных» и «майи-майи» («Райя мутомбоки»), и создал Совет конголезского патриотического сопротивления (СКПС). Гидон был назначен координатором этой коалиции (см. приложение 5).

25. «Полковник» Мапензи Лванче Ликуэ, также известный как Фидель Мапензи, или Майк, специалист по административному обслуживанию и материально-техническому обеспечению НОК (в) (см. [S/2019/974](#), приложение 3), совершил частые поездки между штабом НОК (в) и территориями, контролируемыми штабами секторов, а иногда и в Гому для сбора средств на нужды НОК (в). В феврале 2020 года Мапензи видели в Гоме (см. приложение 6), где, как утверждается, он встречался со сторонниками НОК (в).

26. В течение отчетного периода представители гражданского общества сообщили лишь об одном нападении ВСДРК на НОК (в) — в октябре 2019 года. Кроме того, по словам двух бывших комбатантов НОК (в), одного бывшего комбатанта ОДП/СНО и членов местной общины, НОК (в) и ВСДРК удерживали позиции в одних и тех же деревнях, в том числе в Кашуге, Ибуке, Мбухи, в Мвесо, Калембе, Мпати, Малемо, Пинге, Катсиру и в районе ЖТН в территориях Масиси и Рутшуру. Те же источники сообщили, что ВСДРК создали свою позицию в Катсиру только после того, как в конце декабря 2019 года НОК (в) вытеснили оттуда ОДП/СНО. Три комбатанта НОК (в) рассказали, что ВСДРК

просили НОК (в) не отбивать у ОДП/СНО Чаалу — позицию вождестве Бвито, которая была уступлена этой группировке в декабре 2019 года. По словам одного бывшего комбатанта ОДП/СНО, в январе 2020 года ВСДРК сами создали в Чаале свою позицию.

27. Два руководителя «Ндумских сил обороны Конго» (возрожденных) сообщили, что комбатантам НОК (в) выплачивается ежемесячное жалованье в размере от 30 000 до 50 000 конголезских франков на комбатанта и от 400 000 до 500 000 конголезских франков на высокопоставленного офицера и руководителя (см. [S/2018/531](#), пункт 75) — довольно высокое вознаграждение в условиях Демократической Республики Конго. В одной видеозаписи, подлинность которой была заверена Группой, показан боевик НОК (в), объясняющий жителям Ньянгиондо, территории Масиси, что НОК (в) предлагают работу и принимают всех кандидатов, независимо от общины их происхождения. Во время телефонного разговора 1 мая 2020 года пресс-секретарь НОК (в) Дезире Нгабо Кисуба отрицал факт каких-либо выплат и заявил, что комбатанты живут за счет сельского хозяйства и поддержки со стороны общин.

C. Национальный совет за обновление и демократию

28. Операции, проведенные ВСДРК 26 ноября 2019 года, привели к ослаблению Национального совета за обновление и демократию (НСОД). Руководство НСОД утратило командование и контроль над движением, а комбатанты и их иждивенцы остались разбросанными по территориальным округам Калехе, Мвенга, Валунгу и Увира в Южном Киву.

29. По словам двух офицеров ВСДРК и шести бывших комбатантов НСОД, по следам этих операций ВСДРК вытеснили НСОД из Калехе. Один бывший комбатант НСОД, участвовавший в этом бою, заявил, что комбатанты потеряли связь с командованием. Семь местных жителей рассказали, что ВСДРК продолжали оказывать давление на НСОД по всей лесистой местности Валунгу и Мвенги, в результате имелись многочисленные жертвы. По словам бывших комбатантов НСОД и двух офицеров ВСДРК, тысячи иждивенцев были переведены в лагерь ВСДРК в Ньямуныони в Букаву, а другие бежали в лес Итомбве в высокогорье Увиры. Бывшие комбатанты также рассказали, что многие комбатанты и их иждивенцы в ходе операций погибли, другие умерли от голода и болезней. Один офицер ВСДРК заявил, что в результате операций было убито около 200 комбатантов НСОД и около 70 комбатантов остались в территориальном округе Калехе.

30. Те же бывшие комбатанты НСОД не могли сказать, остались ли в живых их руководители Лоран Ндагиджимина, также известный как Лумбаго, или Вильсон Иратегека (см. [S/2019/469](#), пункт 49), и Антуан Хакизимана, он же Жева (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 29).

31. ВСДРК заявили, что в ходе операций на всей территории Валунгу и Мвенги было захвачено 360 комбатантов и 2691 иждивенец, многие из которых были депатриированы в Руанду в декабре 2019 года.

D. Альянс демократических сил

32. Группа установила, что в результате операции ВСДРК «Сокола I», начатой 30 октября 2019 года, Альянс демократических сил был разбит и под контроль

ВСДРК перешли несколько его позиций в территории Бени, Северное Киву. Тем не менее у АДС сохранились международные и местные сети вербовки, поддержки и снабжения, в том числе в городах Бутембо и Бени (см. [S/2018/531](#), пункты 29–31). АДС продолжали совершать нападения как на гражданских лиц, так и на ВСДРК (см. пункты 137–142 ниже). Группа не обнаружила никаких прямых связей между «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ)⁵ и АДС (см. [S/2019/974](#), пункт 25). Группа обеспокоена тем, что АДС, возможно, сохранил способность к проведению вербовки и реорганизации.

Операции Вооруженных сил Демократической Республики Конго

33. По данным офицеров ВСДРК и источников военной разведки, в период с февраля по март 2020 года почти все бывшие лагеря АДС, в том числе Кидидиве Мапобу, Мвалика и Мадина I и II, были захвачены ВСДРК (см. приложения 7 и 8; [S/2018/531](#), пункты 29–33; и [S/2019/469](#), пункты 16–20). Вместе с тем некоторые старшие офицеры ВСДРК выражали обеспокоенность относительно способности ВСДРК к удержанию контроля над этими лагерями.

34. По данным источников в ВСДРК, по состоянию на 24 апреля 2020 года 88 комбатантов АДС были убиты, 29 захвачены в плен и 10 сдались. Эти источники также сообщили, что ВСДРК изъяли у АДС 35 автоматов модели АК-47, 2 реактивных противотанковых гранатомета (РПГ), 22 самодельные бомбы, 2 ящика с боеприпасами, 6 шашек ТНТ и 1 мачете (см. приложение 9). Группа проинспектировала некоторые из изъятых материальных средств и установила, что оружие и боеприпасы по своим характеристикам аналогичны тем, которые имеются на складах ВСДРК. Бывшие комбатанты АДС пояснили, что большая часть материальных средств была захвачена во время налетов на ВСДРК. Самодельные взрывные устройства (СВУ), изъятые у АДС, были изготовлены с использованием простейших компонентов (см. приложение 10).

Контрмеры, сети вербовки и снабжения Альянса демократических сил

35. Старшие руководители АДС знали об операции «Сокола I», и некоторые подразделения покинули места расположения заранее (см. [S/2019/974](#), пункт 22). Двадцать пять бывших комбатантов АДС, три офицера ВСДРК и пять представителей гражданского общества подтвердили, что известные руководители АДС, в том числе фигурирующий в санкционном перечне Сека Балуку (CDi.036), Лукваго Рашид Суайбу Худ, также известный как «Пьерро» или «Лондон», бежали (см. [S/2019/974](#), пункт 21).

36. Четыре бывших комбатанта заявили, что Амиго Кибириге, он же «Симба Амиго», «Мзээ Амиго» или «Марин» (см. [S/2016/1102](#), пункт 33; [S/2019/469](#), пункт 23), бывший руководитель лагеря «Мвалика», остался в Демократической Республике Конго для координации вербовочной деятельности и нападений АДС на ВСДРК и гражданских лиц. Бывшие комбатанты опознали Амиго по фотографии с его изображением (см. приложение 11), и кто-то сказал, что он оставался в окрестностях Мамове, на северо-западе территории Бени, по крайней мере до конца февраля 2020 года.

37. Несколько бывших комбатантов заявили, что Амиго продолжал координировать на местном и региональном уровнях вербовку новых комбатантов, — эта

⁵ В нескольких случаях ответственность за нападения от имени ИГИЛ брала на себя организация «Центральноафриканская провинция “Исламского государства”», или «Вилайят Васат Ифрикия» (ЦАПИГ).

информация совпадает с выводами, сделанными в прошлом (см. S/2018/531, пункты 29–33). Четыре бывших комбатанта заявили, что Балуку Абдуррахман, один из угандинских руководителей АДС, вернулся в начале ноября 2019 года в Уганду для организации вербовки и создания сети поставок материальных средств оттуда во взаимодействии с Амиго. В период с ноября 2019 года по январь 2020 года двое из этих бывших комбатантов доставили в Демократическую Республику Конго от Абдуррахмана, соответственно, 20 и 30 новобранцев, получив за каждого по 30 долларов США.

38. Двенадцать бывших конголезских комбатантов АДС, входивших в местную сеть, рассказали, что они вербовали комбатантов, обеспечивали средства к существованию и собирали информацию о ВСДРК для АДС. Два основных посредника, которых те же бывшие комбатанты опознали как ключевых местных вербовщиков, подтвердили, что в начале января 2020 года они направили 40 комбатантов в Мамове, где те должны были присоединиться к Амиго. Они добавили, что купили для новых агентов в городах Бени и Бутембо мотоциклы, которые те использовали для доставки продуктов питания и лекарств для АДС. Эта информация была подтверждена шестью мотоцилистами, сотрудничавшими с АДС. Члены сети также вели вербовку бывших или нынешних комбатантов «майи-майи». Два бывших комбатанта «майи-майи» (Шетани) указали, что были завербованы в декабре 2019 года посредником АДС.

39. Группа также получила показания двух мотоцилистов, которые доставляли самодельные взрывные устройства на территорию Бени из Кампалы. По словам этих двух лиц, конкретные распоряжения они получали от Амиго по телефону. Один бывший комбатант сказал, что в декабре 2019 года Амиго поручил ему отправиться в Уганду, откуда он должен был привезти самодельные взрывные устройства от Балуку Абдуррахмана, но вместо этого он сдал их ВСДРК и попросил защиты. Этот бывший комбатант предоставил Группе номера телефонов других агентов АДС. Группа предоставила эти номера угандинским властям для проведения дальнейшего расследования, но на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила.

40. Группа отметила, что в некоторых местах АДС использовал тактику внезапных набегов. Пять бывших комбатантов заявили, что после начала операций ВСДРК Амиго направил небольшие группы вооруженных штурмовыми винтовками и мачете боевиков АДС, которым был отдан приказ нападать на гражданское население, с тем чтобы потеснить ВСДРК от линии фронта. Бывшие комбатанты, два представителя гражданского общества и три старших офицера ВСДРК заявили, что такие нападения осуществляются в основном в отместку за предательство коллаборационистов/выдачу лиц, сотрудничающих с АДС и с тем, чтобы ослабить доверие населения к национальным силам безопасности.

Источники финансирования

41. Несколько бывших комбатантов АДС, одно лицо, близкое к АДС, и ряд офицеров ВСДРК заявили, что АДС продолжали наращивать свой финансовый потенциал. Два бывших комбатанта АДС сказали, что в начале ноября 2019 года Амиго получил наличные деньги из неустановленных источников в Уганде. Семь сотрудничающих с АДС лиц также указали, что лидеры АДС заставляют конголезских фермеров платить ежемесячные налоги в размере от 10 до 25 долларов США с акра земли или отдавать часть урожая. Несколько фермеров заявили, что АДС покупает их продукцию. Например, в районе Мвалика-Кабасеве многие фермеры были вынуждены поддерживать АДС своей продукцией.

Связи с «Исламским государством Ирака и Леванта»

42. Как сообщалось ранее, Группа не выявила прямых связей между ИГИЛ и АДС (см. S/2019/974, пункт 25).

43. Несколько бывших комбатантов АДС, захваченных ВСДРК в основных лагерях в Мадине и Мвалике, заявили, что они никогда не слышали об ИГИЛ. В то же время четверо бывших комбатантов узнали на фотографии черно-белый флаг ИГИЛ, подобный флагу, который они видели в своих лагерях (см. S/2019/974, пункт 25).

44. В ходе своих операций ВСДРК не обнаружили никаких документов или предметов и не захватили ни одного из известных лидеров АДС, которые могли бы подтвердить наличие какой-либо связи с ИГИЛ. В период с января по апрель 2020 года ИГИЛ взяла на себя ответственность за совершение на территории Бени двух из большого числа нападений на позиции ВСДРК и гражданских лиц. Группа отметила расхождения между соответствующими заявлениями и реальным положением дел на местах (см. приложение 12).

E. «Майи-майи» (Малайка)

45. Группа установила, что в течение отчетного периода группировка «майи-майи» под руководством Шейха Хассани Хузайфы Митенды продолжала действовать в территориальном округе Кабамбаре, провинция Маниема (см. пункты 73–76 и 143–147 ниже; и S/2018/531, пункт 51). В своих выводах Группа основывалась на результатах бесед с двумя действующими комбатантами, четырьмя бывшими комбатантами, тремя офицерами ВСДРК, двумя представителями гражданского общества и источниками в МООНСДРК.

Руководители, потенциал и пункты базирования

46. По словам четырех бывших комбатантов, двух офицеров ВСДРК и двух представителей гражданского общества, руководит группой «майи-майи» (Малайка) Шейх Хассани, а его заместителем является Ассани Джума, он же «Мандеву» (см. приложение 13). Надзор за деятельностью «майи-майи» (Малайка) осуществляет лицо, известное под псевдонимом «Деми-Кило». До начавшихся 25 февраля 2020 года операций ВСДРК (см. пункт 51 ниже) штаб Шейха Хассани находился в лагере Мбингуни/Чечени в лесу Мачапано, к юго-западу от Саламабилы, а его заместитель контролировал движение в Касонго. Другие позиции Кабамбаре, в том числе по оси Вамаза-Кибангула, контролировали «майор» Зоро и «майор» Кунда.

47. Три бывших комбатанта указали, что с конца 2018 года Шейх Хассани, отказавшись от первоначальных намерений сдаться и разоружиться, возобновил вербовочную деятельность. По их словам, в составе «майи-майи» (Малайка) насчитывалось около 2000 комбатантов, большинство из которых вооружены (см. приложение 14). Группе не удалось провести независимую проверку этой информации. Группировка «майи-майи» (Малайка) редко вступает в прямые боестолкновения с ВСДРК, устраивая нападения из засады и применяя тактику внезапных быстрых набегов.

Сотрудничество и соперничество

48. Два бывших комбатанта, один исследователь и члены общин заявили, что в 2019 году бывший союзник, известный под псевдонимом «Суверен», покинул группировку «майи-майи» (Малайка) и сражается против Шейха Хассани на стороне ВСДРК. Источники в ВСДРК и исследователь заявили, что своим уходом он намеревался ослабить вооруженную группу.

49. Как сообщалось ранее, Шейх Хассани по-прежнему является членом Национальной народной коалиции за суверенитет Конго (см. S/2018/531, пункт 52).

Операции Вооруженных сил Демократической Республики Конго

50. Согласно информации, предоставленной 16 членами общин, четырьмя представителями гражданского общества, одним бывшим комбатантом, одним исследователем и источниками в МООНСДРК, начиная по крайней мере с ноября 2019 года группа «майи-майи» (Малайка) контролировала часть Саламабилы, включая кварталы Кимбасеке и Лотисман, тогда как ВСДРК удерживали другой ее район под названием «Бетон», где находится предприятие Namuya Mining S.A. («Намойя майнинг эс-эй» (см. пункты 73–76 ниже). ВСДРК вытеснили «майи-майи» (Малайка) с этих позиций в ходе ожесточенных вооруженных столкновений 11 и 12 января 2020 года, в ходе которых погибли по меньшей мере восемь гражданских лиц.

51. 23 февраля 2020 года ВСДРК начали еще одну операцию против «майи-майи» (Малайка). Один действующий комбатант, три бывших комбатанта, один офицер ВСДРК и три представителя гражданского общества заявили, что комбатанты «майи-майи» (Малайка) отказались от конфронтации с ВСДРК и в преддверии операции покинули лагерь Мбингуни/Чечени, который ВСДРК взяли под свой контроль 25 февраля 2020 года (см. приложение 15).

F. Руандийский национальный конгресс

52. Группа установила, что группа «П5» — вооруженное крыло Руандийского национального конгресса (РНК)⁶ (см. S/2018/1133, пункт 37) — была значительно ослаблена в результате операции ВСДРК «Сокола II» и покинула лагерь в Биджабо, территория Увира, с апреля 2019 года обосновавшись в Северном Киву. Группа беседовала с пятью бывшими комбатантами «П5», четырьмя ее руководителями, двумя офицерами ВСДРК и тремя источниками из гражданского общества.

Вербовка, места базирования и руководство

53. Пять бывших комбатантов и два руководителя «П5» подтвердили, что в течение отчетного периода вербовка комбатантов продолжалась. Один бывший комбатант рассказал, как в феврале 2019 года человек по прозвищу «Вичимо», по его словам, гражданин Руанды, заманил его и еще 16 человек в «П5», пообещав, что они смогут работать в Демократической Республике Конго. Еще один

⁶ Коалиция оппозиционных политических организаций, объединяющая в своем составе Народный конгресс «Амахоро», Объединенные демократические силы — Инкинги, Пакт народной обороны — Иманзи, Социальную партию — Имберакури и Руандийский национальный конгресс. Группа Пакт народной обороны — ИМАНЗИ вышла из коалиции в феврале 2020 года.

бывший комбатант подтвердил, что примерно в то же время в лагерь в Биджабо было доставлено от 20 до 30 новобранцев из Бурунди, Руанды и Уганды.

54. Все бывшие комбатанты заявили, что после вербовки они были переправлены в Бужумбуру, Бурунди, где бурундийцы обеспечили их материально-техническую поддержку и координировали их переброску в Биджабо. Это согласуется с предыдущими докладами (см. S/2018/1133, пункты 38–40). В этой связи Группа направила бурундийским властям письменный запрос, ответа на который на момент подготовки настоящего доклада не получила.

55. Бывшие комбатанты заявили, что возглавлял «П5» в Биджабо покойный Шарль Сибомана, Хабиб Мудатиру, также известный как «полковник» Муса, отвечал за учебную подготовку, Ришар Хитимана занимался вопросами снабжения и материально-технического обеспечения, Ришар Нтаре отвечал за административные вопросы, а политическими вопросами занимался Жан-Поль Ньиринкинди. Бывшие комбатанты добавили, что, перед уходом из Биджабо, «П5» насчитывала в своем составе 200–250 комбатантов.

56. Группа беседовала с генералом Каюмба Ньямвасой, которого бывшие комбатанты часто называют общим руководителем «П5». Он признал свою роль в Руандийском национальном конгрессе, но отрицал, что являлся руководителем военной группировки в Биджабо.

Операции Вооруженных сил Демократической Республики Конго

57. Три бывших комбатанта, один руководитель «П5» и один офицер ВСДРК заявили, что в апреле 2019 года комбатанты «П5» получили указание перебазироваться из Биджабо в Масиси через Калехе. В Калехе их временно разместили у себя комбатанты НСОД. В июне 2019 года комбатанты «П5» попали под удар в ходе операций ВСДРК в районе Кашову на территории Масиси. Многие погибли, некоторые были арестованы.

58. По словам двух бывших комбатантов и двух представителей гражданского общества, несколько комбатантов бежали в Бинзу, территория Рутшуру, где присоединились к комбатантам ОЕД-«Урунана» и ДСОР.

III. Природные ресурсы и финансирование

59. Группа отметила, что в течение отчетного периода в секторах добычи олова, тантала и вольфрама осуществлялись меры по отслеживанию минеральных ресурсов и проявлению должной осмотрительности, о которых сообщалось ранее (см. S/2016/466, пункт 117) и которые были рекомендованы Международной конференцией по району Великих озер (МКРВО), Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Советом Безопасности⁷. В золотодобывающем секторе такие усилия, как правило, не предпринимались.

60. Группа установила, что вооруженные группы, преступные сообщества и некоторые сотрудники правоохранительных органов извлекают выгоду из незаконной эксплуатации природных ресурсов и торговли ими. Группа изучила

⁷ «Руководящие принципы проявления должной осмотрительности в отношении цепочки ответственных поставок минеральных ресурсов из зон риска в целях снижения риска оказания прямой или косвенной поддержки конфликту в восточной части Демократической Республики Конго». URL: <https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1533/due-diligence-guidelines>.

тенденции в торговле конголезским золотом в регионе и за его пределами и обнаружила, что некоторые аффинажные заводы выступают в качестве посредников, рассчитываются наличными деньгами, что позволяет уклоняться от отслеживания сделок, осуществляют торговые операции с родственными предприятиями, скрывая тем самым происхождение контрабандного золота, и используют корпоративные сети, что затрудняет задачу установления бенефициарных владельцев. Большинство сделок с золотом осуществлялось в обход официальной банковской сети.

A. Золото

61. Группа установила, что в 2019 году в провинциях Северное и Южное Киву и Итури, согласно официальным данным, кустарным способом было добыто в общей сложности чуть больше 60 кг золота и экспортановано в общей сложности чуть больше 73 кг (см. приложение 16). Группа опросила более 40 торговцев золотом и золотоискателей и 37 сотрудников органов горного надзора по всей Демократической Республике Конго. Страна оставалась одним из крупнейших производителей кустарного золота в районе Великих озер и в то же время одним из самых мелких его официальных экспортеров (см. приложение 17).

Занижение декларируемых объемов, неотслеживаемое происхождение и контрабанда

62. Группа установила, что одним из центров торговли золотом и его контрабанды остается Бунья, провинция Итури (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 107; и [S/2018/531](#), пункт 114). По словам трех торговцев и одного сотрудника органов горного надзора только в Бунье восемь закупающих золото контор приобретают как минимум 2–3 кг золота в неделю. Согласно проведенным Группой на основе этих данных оценкам, в 2019 году в одной только Итури было закуплено и затем контрабандным путем вывезено из Демократической Республики Конго как минимум 1100 кг золота (см. приложение 18), что в случае его легального вывоза позволило бы получить налоговые поступления в объеме до 1,88 млн долл. США. Согласно тем же источникам, по-прежнему занимались контрабандой золота, как сообщалось ранее, зарегистрированные «негоцианты» Банга Нджело, Эдмон Касерека (см. приложение 20; и [S/2018/531](#), пункт 118) и Санготе Демани, а также предприниматели Боско Атама, Мамбо Камараги, Эксодус Деба (см. [S/2016/1102](#), пункт 76), Ломбела и Карте (см. [S/2018/531](#), пункт 119). Ответы, представленные ими в связи с выводами Группы, содержатся в приложении 21.

63. Золото, незаконно вывозимое из Итури, продавалось, в частности, в Кампале (см. [S/2014/42](#), пункт 96; и [S/2018/531](#), пункт 92). Два контрабандиста рассказали о трех недавних поездках из Буниа в Кампала, сопряженных с перевозкой в общей сложности 7 кг золота, которое они продали торговцам-«индийцам»⁸. И эти контрабандисты, и один предприниматель, занимающийся законной торговлей, заявили, что Джамнадас В. Лодхия (использующий псевдоним Чуни) из подпадающей под действие санкций организации «Уганда комершиал импекс» (УКИ) (CDe.009) (см. [S/2014/42](#), пункт 184) и «члены семьи Лодхия» продолжают покупать золото, поступающее из Демократической Республики Конго. Один из членов компании Aurum Roses («Аурум роузес») (см. [S/2015/19](#), пункт 204) вместе с тем заявил, что УКИ временно бездействует и что

⁸ Своих покупателей они называли «индийцами», не желая раскрывать их имена.

Дж. В. Лодхия отошел от торговли. В октябре 2019 года угандинские власти представили Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией [1533 \(2004\)](#) по Демократической Республике Конго, доклад о проведенных ими расследованиях деятельности базирующихся в Кампала торговцев золотом (см. приложение 22; и [S/2015/19](#), пункт 203). Группа также получила датированную январем 2020 года квитанцию о закупке более 5 кг контрабандного золота, выданную компанией Metal Smelting and Testing Co. Ltd. («Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.») (см. [S/2019/974](#), пункт 51) одному контрабандисту золота из Бунии (см. пункт 87 ниже).

64. По словам семи контрабандистов, контрабандное золото из Южного Киву доставлялось в Бурунди, Объединенную Республику Танзания, Объединенные Арабские Эмираты и Руанду (см. пункты 82, 86 и 87 ниже). Два торговца рассказали об осуществлявшихся на протяжении всего 2019 года перевозках золота из Букаву в международный аэропорт Камембе в Руанде (см. приложение 23), а затем в Объединенные Арабские Эмираты (см. [S/2018/531](#), пункт 127). Четыре контрабандиста сказали, что сотрудники таможенных органов Дубая и покупатели вопросов о происхождении золота не задавали. Конголезские торговцы принимали информацию о происхождении, предоставляемую клиентами, и собственных проверок не проводили (см. [S/2016/466](#), пункт 146). Три торговца, совершившие поездки в Объединенные Арабские Эмираты в целях продажи золота в 2020 году, сообщили, что сотрудники дубайской таможни принимают в качестве документа, подтверждающего источника происхождения конголезского золота, ввозимого в страну, официальные конголезские ваучеры (*bons d'achat*), которые экспортными документами не являются.

65. В декабре 2019 года Группа получила от Объединенных Арабских Эмиратов и препроводила Комитету обновленную информацию о мерах по борьбе с незаконной торговлей золотом, принятых этой страной на двусторонней основе с Демократической Республикой Конго. Объединенные Арабские Эмираты заявили, что их Федеральное таможенное управление провело, в частности, учебную подготовку сотрудников таможни. В ноябре 2019 года конголезские власти заявили, что в этой связи осуществляется перевод соответствующих документов (см. [S/2018/531](#), пункт 111).

66. Группа установила, что контрабанда золота сильно затрудняет работу механизмов законной торговли и отслеживания. Например, участники проекта «Джаст гоулд» в Демократической Республике Конго, в рамках которого отслеживалась легальная кустарная добыча золота на приисках, не подверженных влиянию вооруженных групп, с целью его экспорта при соблюдении региональных и международных стандартов, пересмотрели свой подход, прийдя к выводу, что легальная добыча и торговля в коммерческом плане нежизнеспособны. Представители «Джаст гоулд» заявили, что проект не может конкурировать с ценами на золото, предлагаемыми контрабандистами (см. приложение 24).

67. Группа также установила, что некоторые закупочные конторы лишь обеспечивают прикрытие для контрабанды золота. В 2019 году две зарегистрированные золотозакупочные конторы приобретали золото, но его официального экспорта не осуществляли. По словам двух торговцев золотом и одного лица, знакомого с торговлей золотом, Combined Mining Company («Объединенная горнодобывающая компания»), одна из трех зарегистрированных золотозакупочных контор в Итури, покупала золото в течение 2019 года, однако какие-либо данные о его официальном экспорте ею отсутствуют. Представители компании заявили, что она работает как кооператив и экспортом не занимается. Аналогичным

образом, отчетность компании Glory Minerals («Глори минералз») — структуры, о причастности которой к неотслеживаемому экспорту золота сообщалось ранее (см. S/2009/603, пункты 128–136; и S/2016/466, пункты 140–144), не содержит никаких данных об экспорте в 2019 году, хотя она продлила свою лицензию на 2020 год.

68. Группа обеспокоена тем, что в условиях занижения декларируемых объемов, неотслеживаемости источников происхождения и контрабандных поставок аффинажный завод Equinoxe SARL («Эквинокс САРЛ»), который планируется построить в Буниа (см. S/2019/974, пункт 50), и строящееся в Букаву предприятие Congo Gold Raffinerie («Конго гоулд раффинери») (см. приложение 25) могут столкнуться с трудностями в выяснении того, не используются ли выплаченные за приобретенное золото средства в интересах вооруженных групп и преступных сетей.

Вооруженные группы

«Майи-майи» (Якутумба)

69. Вооруженная группа «майи-майи» (Якутумба) финансировала свою деятельность за счет золота, которое покупалось и облагалось налогами на приисках в Мисиси, территория Физи, Южное Киву, где она действовала, а затем перевозилось в Букаву.

70. В апреле и мае 2019 года «майи-майи» (Якутумба) оккупировала прииски на холме Качанга (см. S/2019/974, пункты 39–42). Четыре кустарных старателя и один торговец золотом из Мисиси заявили, что местные лидеры «майи-майи» (Якутумба) обязали местные власти в районе холма Качанга и на приисках Миба и Ньянге отслеживать добычу золота. Был установлен налог в размере от 30 до 50 граммов золота с участка в неделю, при этом в районе, контролировавшемся вооруженной группой, этот налог собирался с 20–40 участков. Торговец золотом, перевозчик и контрабандист рассказали, что выручка распределялась между местными властями и местными лидерами «майи-майи» (Якутумба), получавшими свою долю в качестве «платы за безопасность».

71. Те же четыре старателя и торговец сказали, что они покупали золото у местных руководителей «майи-майи» (Якутумба) и местных вождей и продавали его закупочным конторам в Букаву. Группа ознакомилась с квитанциями о продаже в мае и июне 2019 года эмиссарами «майи-майи» (Якутумба) филиалу компании Maison Bezo («Мезон Безо») — незарегистрированного покупателя в Мисиси — 1349 граммов и 6923 грамма золота, соответственно, для переправки в Букаву (см. приложение 26). Три независимых источника подтвердили, что в Букаву закупочные конторы Le Miracle («Ле миракль») и Mines Propres SARL («Мин пропр САРЛ») и незарегистрированные покупатели «Мезон Безо», Буганда (см. S/2016/466, пункт 161; и S/2019/469, пункт 170) и Cavichi («Кавичи») (см. S/2016/466, пункты 151–154) покупали золото из Мисиси. Представители конторы «Мин пропр САРЛ» заявили, что золото закупается только у зарегистрированных «негоциантов» и с прошедших проверку приисков. Несмотря на несколько предпринятых Группой попыток, связаться с конторой «Ле миракль» ей не удалось.

72. Группа установила, что неизбирательные закупки золота скупщиками в Мисиси представляют собой первый этап, с которого начинается смешивание золота законного и незаконного происхождения, которое затем поступает в международные цепочки поставок. Четыре скупщика в Букаву признались, что им

было известно о потенциальном риске приобретения золота из источников, контролируемых вооруженными группами, но, несмотря на это, они продолжали его покупать.

«Майи-майи» (Малайка)

73. В течение 2019 и 2020 годов группа «майи-майи» (Малайка) (см. S/2018/531, пункт 52; и пункты 45–51 выше) яростно выступала против промышленной деятельности по добыче золота на предприятии Namoya Mining SA («Намойя майнинг эс-эй») в Саламабиле. «Намойя майнинг», филиал компании Banro Corporation («Банро корпорэйшн») (см. S/2010/596, пункты 213 и 302), начала коммерческую добычу золота на этом объекте в 2016 году⁹ в районе, ранее разрабатывавшемся старателями-кустарями. Группа опросила 22 человека, занятых в золотодобывающем секторе в Саламабиле. Группа установила, что лидер «майи-майи» (Малайка) Шейх Хассани извлекает выгоду из нелегальной кустарной добычи золота на предприятии «Намойя майнинг». Компания «Намойя майнинг» подтвердила, что ей известно о нелегальной кустарной деятельности на ее предприятии.

74. Группа ознакомилась с распространявшимися в районе Саламабилы в 2019 и 2020 годах подписанными Шейхом Хассани публичными объявлениями, в которых содержались угрозы в адрес сотрудников предприятия «Намойя майнинг» и требование, чтобы компания «уважала пожелания населения» (см. приложение 27). 26 июля 2019 года комбатанты «майи-майи» (Малайка) похитили четырех сотрудников компании «Намойя майнинг» и уничтожили ее имущество. Согласно аудиозаписям выступлений Шейха Хассани, которые были прослушаны Группой и подлинность которых была подтверждена четырьмя членами общины, похищения стали еще одной попыткой вооруженной группы защитить право местных жителей продолжать кустарную добычу на прииске «Намойя»¹⁰, в том числе на богатых золотом участках Мвендамбоко (см. приложение 28).

75. По словам шести очевидцев, по меньшей мере с ноября 2019 года по распоряжению Шейха Хассани все дробильные установки и все технологическое оборудование для переработки золота, добытого кустарным способом, были перевезены в Лотисман — контролируемый им квартал Саламабилы (см. приложение 29). Три человека рассказали, что золотоискатели заплатили Шейху Хассани за каждую дробилку, установленную в Лотисмане, по 20 долл. США и платили еще по 1000 конголезских франков за каждый мешок золотоносного песка, привезенного на переработку, при этом Шейх Хассани забирал также до 30 процентов добываемого золота. По оценкам Группы, только за счет сборов с мешков золотоносного песка в Лотисмане вооруженная группа могла ежемесячно получать чуть меньше 17 000 долл. США в месяц (см. приложение 30). Два местных жителя и один свидетель заявили, что в период с сентября по ноябрь 2019 года Шейх Хассани запрещал ведение добычи кустарным способом на две недели.

76. По словам двух человек, располагающих соответствующей информацией, деятельность в Лотисмане была временно приостановлена после произошедших 11 и 12 января 2020 года столкновений между боевиками «майи-майи»

⁹ Mining Technology, “Namoya Gold Mine, Maniema”. URL: www.mining-technology.com/projects/namoya-gold-mine-maniema/.

¹⁰ Представители компании «Намойя Майнинг» сообщили Группе, что похищение сотрудников в июле 2019 года стало пятым в серии таких похищений с сентября 2016 года. Во время похищения в 2018 году комбатанты «майи-майи» (Малайка) убили одного сотрудника компании «Намойя Майнинг».

(Малайка) и ВСДРК в Саламабиле, в результате которых Шейх Хассани был вытеснен (см. пункт 50 выше). Показания четырех свидетелей и фотоматериалы, просмотренные Группой, подтверждают, что в марте 2020 года переработка золота в Лотисмане продолжалась, однако Шейх Хассани этот район больше не контролировал. Добытое кустарным способом золото из Саламабилы направлялось главным образом в Букаву (см. приложение 31).

Военнослужащие Вооруженных сил Демократической Республики Конго

77. По словам пяти членов общины и одного очевидца, некоторые военнослужащие ВСДРК, дислоцировавшиеся в 2019 и 2020 годах за периметром объектов предприятия «Намоя майнинг» для обеспечения его защиты от вооруженных нападений, занимались поборами с нелегальных кустарных добывчиков золота на прииске. По словам трех золотодобывчиков, кустари давали взятки наличными некоторым военнослужащим ВСДРК за получение доступа на прииск. По словам одного из них, прииск «кишел военнослужащими ВСДРК», ведшими наблюдение за участками и взимавшими с них сборы. По словам представителей компании «Намоя майнинг», на всем протяжении 2019 и 2020 годов на прииске постоянно находилась — на условиях ротации — рота ВСДРК численностью до 150 военнослужащих. Компания заявила, что военнослужащие ВСДРК дислоцировались по периметру предприятия «Намоя майнинг» с середины 2018 года и заменили горную полицию по приказу «Киншасы» для защиты активов компании после нападений «майи-майи» в 2018 году (см. [S/2019/469](#), пункты 198–200). Компания признала, что Конголезский горный кодекс и военные положения запрещают ВСДРК присутствовать в местах добычи полезных ископаемых (см. приложение 32).

78. В датированной ноябрем 2018 года записи в «ноутбуке» одного из менеджеров кустарного прииска, с которой Группа ознакомилась, в качестве одного из постоянных бенефициаров ежедневной добычи золота из золотой жилы на прииске «Намой» был указан неназванный майор ВСДРК (см. приложение 33). Три источника, располагавших соответствующей информацией, заявили, что некоторые служащие ВСДРК направляли деньги, полученные в результате этой деятельности, вышестоящему командованию 33-го военного округа. Группа беседовала с фигурирующим в санкционном перечне командующим 33-м военным округом генералом Мухиндо Акили Мундосом (CDi.032) (см. [S/2016/466](#), пункты 198–204), который заявил, что отдельные случаи нарушения воинской дисциплины исключать нельзя, однако нарушители строго наказываются.

79. В территориальном округе Физи служащие ВСДРК взимали со старателей сбор за доступ на золотой прииск «Качанга» (см. пункт 70 выше), что согласуется с ранее сделанными выводами (см. [S/2016/466](#), пункты 134–135). По словам двух старателей, одного журналиста и одного местного жителя, с 2019 года до по крайней мере марта 2020 года каждый, кто проходил на прииск «Качанга», платил за разовый доступ 1000 конголезских франков определенным служащим ВСДРК, которые переправляли полученные деньги вышестоящему командованию 33-го военного округа. Три старателя рассказали, что в общей сложности более 120 членов их золотодобывающих кооперативов были вынуждены ежедневно уплачивать этот сбор. По словам двух местных предпринимателей, военнослужащие ВСДРК взимали также плату с 45 работающих в городе «некоцiantов». В марте 2019 года смешанная делегация в составе представителей ВСДРК, органов горного надзора и гражданского общества посетила Мисиси и демонтировала 20 незаконных контрольно-пропускных пунктов ВСДРК между Букаву и Мисиси, хотя контрольно-пропускной пункт на въезде на прииск «Качанга» был

оставлен. Фигурирующий в санкционном перечне командующий 33-м военным округом генерал Мундос (CDi.032) заявил, что было реализовано несколько инициатив по ликвидации незаконных контрольно-пропускных пунктов ВСДРК, и представил соответствующие документы (см. приложение 34).

80. В 2019 и 2020 годах некоторые военнослужащие 3306-го полка 33-го военного округа ВСДРК в нарушение конголезского Горного кодекса обеспечивали защиту полупромышленной золотодобывающей компании Congo Bluant Minerals SARL («Конго Блуант минералз САРЛ») (см. пункт 77 выше). По словам двух очевидцев, сотрудников органов горного надзора и данным официальных документов, с которыми ознакомилась Группа, хотя золотодобывающая деятельность компании была официально приостановлена в середине 2019 года, она продолжала сохранять присутствие на реке Элила, между Китумбой в территории Мвенга и Кизибой в территории Шабунда, Южное Киву. Группа ознакомилась с официальным товарным чеком 2019 года, подтверждающим продажу компанией 15,288 кг золота¹¹ компании Mines Propres SARL («Мин пропр САРЛ»). Группа обратилась с запросом к компании «Конго Блуант минералз САРЛ», однако на момент составления настоящего доклада ответа не получила.

Преступные сети

81. Группа задокументировала сети, в состав которых входят ряд танзанийских граждан, причастных к контрабанде золота из Мисиси. Некоторые из этих лиц предлагали золотодобытчикам услуги по дроблению породы и имели сомнительный иммиграционный статус¹². Три конголезских сотрудника правоохранительных органов заявили, что последнее затрудняет задачу идентификации контрабандистов.

82. По словам одного танзанийского контрабандиста, трех руководителей из Макоболы и одного «негоцианта», золото, незаконно ввозимое из Мисиси определенными танзанийцами, доставлялось через порт Макобола в Увире и далее через озеро Танганьика в порт Румонге, в Бурунди, затем в Бужумбуру или в Киgomу в Объединенной Республике Танзания — по маршруту, о котором Группа сообщала ранее (см. S/2011/738, пункт 145). В октябре 2019 года конголезские власти задержали одного танзанийца, занимавшегося контрабандой золота по этому маршруту, — Алекса Тобиаса Кайлу (см. приложение 35). В другом случае занимающийся незаконным ввозом золота контрабандист рассказал, что он незаконно доставил, используя тот же маршрут, 1,5 кг и 2 кг золота в июле и августе 2019 года, соответственно, торговцу золотом в Бужумбуре Эммануэлю Самюэлю Имане. Группа направила правительствам Бурунди и Объединенной Республики Танзания запросы с просьбой представить информацию, однако на момент подготовки настоящего доклада ответов ни по одному из них не получила.

83. На эффективность усилий правоохранительных органов в делах, связанных с золотом, влияет взяточничество. Один танзанийский торговец золотом рассказал, что, чтобы остаться на свободе, он дал взятки различным

¹¹ 15 288,17 грамма.

¹² Правила конголезской горнодобывающей промышленности допускают предоставление лицами, не являющимися гражданами страны, услуг кооперативам. См. Arrêté Ministériel № 0285/Cab.Min/Mines/01/2010 du 24 mai 2010 portant occupation des zones d'exploitation artisanale par les coopératives minières (Ведомственное решение № 0285/Cab.Min/Mines/01/2010 от 24 мая 2010 года о занятии зон кустарной разработки горнодобывающими кооперативами).

сотрудникам правоохранительных органов на общую сумму 6,5 тыс. долл. США. Один старший надзиратель тюрьмы в Букаву и сотрудник органов горного надзора говорили, что сделки, связанные с природными ресурсами, позволяют «быстро делать деньги» (их называют *dossiers d'argent*), поскольку подозреваемые дают взятки. Группе известно об усилиях правительства Демократической Республики Конго по борьбе с контрабандой (см. приложение 36).

84. Сотрудники органов горного надзора в Южном Киву заявили, что в целях борьбы с контрабандой в Мисиси они пытались приостановить деятельность по добыче золота в августе и декабре 2019 года и марте 2020 года. Это решение было оспорено некоторыми старателями-кустарями, которые утверждали, что они уплатили установленные налоги и не должны страдать из-за того, что кто-то занимается контрабандой (см. приложение 37).

В. Конголезские минеральные ресурсы и региональные цепочки поставок

85. Группа установила, что конголезское золото, добыча и продажа которого приносит выгоду вооруженным группам и преступным сетям, продается на региональном уровне, в том числе поставляется на аффинажные заводы в районе Великих озер. Некоторые покупатели за пределами Демократической Республики Конго заявили, что «золото — это золото, и им просто нужно золото», и, по словам трех контрабандистов, не проводили проверок цепочки поставок с проявлением должной осмотрительности. Расследования показали, что региональные аффинажные заводы не считают конголезские сертификаты МКРВО действительными или обязательными, используют наличные платежи при расчетах за золото и торгуют золотом между собой и с другими торговцами, порой скрывая его происхождение.

86. Группа отследила три официальных экспортных сертификата МКРВО, выданных в 2019 году в Демократической Республике Конго региональным аффинажным заводам, и выяснила, что заводы не признали эти сертификаты. В одном случае торговая контора «Ле миракль» в Южном Киву в марте 2019 года экспортировала 2,105 кг золота на аффинажное предприятие African Gold Refinery Ltd «Африкан гоулд рефайнери, лтд.» (см. S/2018/1133, пункты 97–98) через фирму Vaya Forex Bureau Ltd («Вайа форекс бюро, лтд.»)¹³. «Африкан гоулд рефайнери, лтд.» отрицала получение золота и заявила, что названные поставщики ей не известны (см. приложение 38). Ответа от конторы «Вайа форекс бюро, лтд.» Группа не получила. В другом случае Ets Namukaya («Этс Намукая») (см. S/2018/531, приложение 23) в апреле и сентябре 2019 года экспортировала в общей сложности 6,028 кг золота компании Aldango Ltd («Алданго, лтд.») (см. S/2019/974, пункт 50). На встрече с Группой в феврале 2020 года представители «Алданго, лтд.» заявили, что компания не получала это золото и что названный поставщик ей не известен (см. приложение 39). Конголезские органы горного надзора подтвердили, что «Этс Намукая» использовала для экспорта этого товара сертификаты МКРВО.

¹³ Двумя акционерами компании «Вайа форекс бюро», зарегистрированной в 2007 году, являлись Вайа Киран Раджендра и Вайа Випал Кумар Маганлал, члены семьи Раджендра «Раджу» Вайа, владельца фигурирующей в санкционном перечне компании Machanga Ltd («Мачанга, лтд.») (CDe.007) (см. S/2015/19, приложение 63).

87. Группа ознакомилась с экспортной и таможенной документацией, содержащей подробную информацию о приобретении угандийским аффинажным предприятием «Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.» золота из Демократической Республики Конго (см. пункт 63 выше) и продаже им золота компании PGR Gold Trading LLC («ПГР Гоулд трейдинг, ллк») в Объединенных Арабских Эмиратах при посредничестве «Африкан гоулд рефайнери, лтд.». В юридической и экспортной документации, изученной Группой, содержится информация об экспорте 21 октября 2019 года 135 кг золотых слитков 999,9 пробы¹⁴ предприятием «Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.» компании «ПГР Гоулд трейдинг, ллк» в Дубае, причем часть расчетов была произведена наличными. Согласно этой документации, золото было доставлено из Уганды в Дубай компанией «Африкан гоулд рефайнери, лтд.». Из документов следует, что 24 октября 2019 года сотрудник «Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.» Роберт Оджуку лично привез в Уганду в качестве частичной оплаты сделки сумму в 1,2 млн долл. США долларов наличными. «ПГР Гоулд трейдинг, ллк» указала, что ни «Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.», ни Роберт Оджуку не числятся в базе данных ее клиентов и поставщиков, и заявила о своей «непричастности» к сделке. «Африкан гоулд рефайнери» заявила: «суммируя, лицевого счета компании «Метал смелтинг энд тестинг ко., лтд.» у АГР нет». Обе компании представили Группе документы с изложением политики и процедурной осмотрительности (см. приложение 40). Группа направила угандийским властям запрос на представление дополнительной информации по этому делу, однако на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила.

88. Два контрабандиста из Букаву, которые доставляли золото компании «Алданго, лтд.» в течение 2019 года, заявили, что с ними рассчитывались наличными. Один из них рассказал, что он регулярно перевозил золото в Дубай, где продавал его за наличные, не получая никаких квитанций. Представители «Алданго, лтд.» на встрече с Группой в феврале 2020 года заявили, что компания может рассчитываться с физическими лицами наличными при покупке незначительного количества золота, однако у коммерческих клиентов есть счета. Согласно документам о продажах, которые были показаны Группе, компания Hyacinthe Gahunde of Golden Golden Limited «Хайасинт Гахунде офф голден голден, лимитед» получила от «Алданго, лтд.» в рамках пяти сделок в течение первых двух месяцев 2020 года денежные платежи за приблизительно 4 кг золота. Группа запросила у «Алданго, лтд.» и «Гахунде» информацию о торговых операциях 2020 года, однако на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила.

89. Группа установила, что «Голден голден, лимитед» принадлежит Кариму Сомджи, предыдущему владельцу Golden Gold («Голден гоулд») в Бурунди и Демократической Республике Конго (см. приложение 52; и S/2016/466, пункт 145), и что, по данным трех горных ведомств, Сомджи также финансировал компании «Мин пропр САРЛ» и «Конго гоулд раффинери» (см. приложение 41; и пункт 68 выше)¹⁵. Группа отметила, что несколько контор, торгующих золотом в регионе, принадлежат одним и тем же лицам, использующим разные торговые названия.

¹⁴ Чистота золота измеряется в тысячных долях чистого металла, высшей считается пробы 999,9. См. London Bullion Market Association, “The good delivery rules for gold and silver bars: specifications for good delivery bars and application procedures for listing”, January 2019. URL: www.lbma.org.uk/assets/market/gdl/GD_Rules_16_January_FINAL_20190131.pdf.

¹⁵ Горнорудное управление Руанды подтвердило, что Сомджи является владельцем «Голден голден, лимитед», указав при этом, однако, что не уверено в том, что компания все еще действует. См. также <http://rma.co.rw/our-members/>

В нескольких случаях информация о бенефициарных собственниках была скрыта.

90. Группа установила, что «Африкан гоулд рефайнери, лтд.» и «Алданго, лтд.» были созданы в рамках корпоративной сети, связанной с Аленом Гетцем (см. [S/2009/603](#), пункты 130 и 154–157; [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 123; и [S/2018/531](#), пункт 113), и что «ПГР гоулд трейдинг, ллк» имела те же торговую лицензию, номер телефона и адрес, что и другая компания, которая ранее управлялась Гетцем и частично принадлежала ему, как следует из рассмотренных Группой лицензий этих компаний. В феврале 2018 года «Африкан гоулд рефайнери, лтд.» была продана компании AGR International («AGR интернэшил»), зарегистрированной на Сейшельских Островах. Гетц сказал Группе, что создал «Африкан гоулд рефайнери, лтд.», но больше не имеет к ней прямого отношения. Он отметил, что является владельцем компании Aldabra («Алдабра»), занимающейся недвижимостью, и что компания с таким названием владеет предприятием «Африкан гоулд рефайнери, лтд.». Группа самостоятельно установила, что компания с названием Aldabra Ltd («Алдабра, лтд.») является акционером «Алданго, лтд.». Кроме того, Гетц подтвердил, что «ПГР гоулд трейдинг, ллк» имеет ту же лицензию, что и Goetz Gold LLC («Гетц гоулд, ллк»), после того, как в 2018 году ее название было изменено на «ПГР гоулд трейдинг, ллк». Гетц заявил Группе, что «ПГР гоулд трейдинг, ллк» предлагает услуги по аффинажу и продаже золота компаниям «Алданго, лтд.» и «Африкан гоулд рефайнери, лтд.» (см. приложение 42).

91. Группа проанализировала данные о добыче золота и торговле им по Бурунди, Объединенной Республике Танзания, Руанде и Уганде с учетом данных о частоте и объемах контрабандных поставок золота из Демократической Республики Конго в региональные торговые и транзитные центры и за их пределы. Используя имеющиеся данные, Группа отметила, что показатели зарегистрированной кустарной добычи золота по этим странам ниже показателей его экспорта. По оценке Группы, основанной на информации, опубликованной угандинскими властями, в 2019 году более 95 процентов экспортного из Уганды золота имело неугандийское происхождение. Руанда не публикует статистические данные о добыче золота в стране. Государственных статистических данных за 2019 год по Бурунди не имеется, хотя в 2018 году страна сообщила о добыче 598 кг и экспорте 2000 кг золота. Группа направила запросы этим государствам-членам, но на момент подготовки настоящего доклада получила ответ только от Руанды (см. приложение 43).

92. Группа установила, что мощности аффинажных заводов по производству золота в регионе на 2019 год составляли более 330 тонн (см. приложение 44). Стремясь получить представление о деятельности региональных аффинажных предприятий по обеспечению соблюдения принципаенной осмотрительности, Группа запросила у действующих региональных аффинажных предприятий информацию, касающуюся отчетности о мерах должностной осмотрительности в рамках проверки цепочки поставок. Полученные ответы приводятся в приложении 45.

C. Олово, тантал и вольфрам и проблемы, касающиеся цепочки поставок

93. Группа провела оценку механизмов отслеживания и обеспечения транспарентности в цепочках поставок олова, тантала и вольфрама (см. S/2010/596, пункты 173–247 и 289) и пришла к выводу, что использование сертификатов МКРВО и меры по отслеживанию и проявлению должностной осмотрительности, отраженные также в конголезском законодательстве¹⁶ и снискавшие поддержку Международной инициативы по цепочкам поставок олова (см. S/2018/1133, пункт 55) и Программы по более эффективному отслеживанию источников (см. S/2016/466, пункт 117), позволили повысить качество информации и транспарентность торговли. Однако, исходя из показаний более 100 горнорабочих в 15 районах добычи, Группа по-прежнему констатировала наличие системных недостатков в торговле оловом, танталом и вольфрамом и отметила, что в некоторых случаях целостность производственно-сбытовой цепочки в Северном и Южном Киву находится под угрозой (см. S/2017/672/Rev.1, пункт 75).

Проблемы с аттестацией рудников и маркировкой минералов

94. Процесс аттестации рудников в Демократической Республике Конго по-прежнему шел медленно (см. приложение 46), что согласуется с ранее сделанными выводами (см. S/2012/348, пункт 144 и вставку 6). Как следствие, ситуация на рудниках, в том числе с точки зрения контроля над ними со стороны вооруженных групп, порой менялась в ожидании результатов аттестационной проверки (см. S/2019/974, пункт 44).

95. Группа установила, что не все действующие рудники прошли аттестацию и что немаркованные минералы с не прошедших проверку рудников иногда контрабандным путем попадают в цепочку поставок маркированного минерального сырья. Кроме того, минеральное сырье, добываемое на рудниках, подпадающих под действие системы Международной инициативы в отношении цепи поставок олова, иногда маркируется за пределами мест добычи, что создает опасность его контаминации (см. S/2018/1133, пункт 55). Группа отметила, что этот риск присутствует на всей территории Северного и Южного Киву.

96. Например, в марте 2019 года Группа посетила Кисонгати — прошедший аттестацию колтаново-касситеритовый рудник в территориальном округе Ка-лехе, где шесть очевидцев рассказали, что меток для маркировки суточной добычи 200–300 кг богатой колтаном руды (до промывки)¹⁷ не хватает и поставляются они нерегулярно. В общей сложности 55 горнорабочих заявили, что, не дожидаясь доставки меток, они продавали добытый колтан без них в других местах, в том числе независимым приезжим скупщикам, поскольку это позволяло быстрее получить деньги, необходимые для пропитания. В контексте этой ситуации в Кисонгати Международный исследовательский институт по олову заявил, что количество меток, которые поставляются на каждый участок, может иногда не соответствовать «потребности», если на такой участок мошенническим образом попадают минералы со стороны, и именно для того, чтобы не

¹⁶ Arrêté Ministériel n° 0057/CAB.MIN/MINES/01/2012 du 29 février 2012 (Ведомственное решение № 0057/CAB.MIN/MINES/01/2012 от 29 февраля 2012 года).

¹⁷ Рудник Кисонгати, также известный как «Вумбура», был сертифицирован в мае 2017 года как касситеритовый прииск.

допустить этого, принимаются соответствующие меры контроля (см. приложение 47).

97. Пять горнорабочих, местный вождь и представитель гражданского общества из Каматале, сертифицированного колтанового и касситеритового прииска в округе Масиси, рассказали, что в течение 2019 года и в начале 2020 года добытый там колтан перевозился без меток в Нгунгу, округ Масиси, где проводилась его маркировка в хранилище, принадлежащем Société aurifère du Kivu et du Maniema SA (SAKIMA SA) («Сосьете орифэрдю Киву е дю Маниема» (САКИМА СА)) (см. S/2018/531, пункты 142 и 146). Другой горнорабочий, член кооператива старателей-кустарей Масиси (Coopérative des exploitants artisanaux miniers de Masisi) (COOPERAMMA) («Кооператив де эксплуатан артизано минье де Масиси» (КООПЕРАММА)), рассказал о совершении регулярных поездок, последняя из которых состоялась в январе 2020 года и во время которой он привез в Нгунгу 50 кг колтана, продав его на окраине города за 2500 долл. США скрупузу САКИМА СА. Международный исследовательский институт по олову заявил, что в связи с повышенным риском мошенничества Институтом внедрены усовершенствованные процедуры маркировки, включая введение дополнительных мер контроля посредством создания транзитных и маркировочных складов на руднике SAKIMA SA PE76. Аналогичным образом, Кооператив старателей-кустарей Конго (КСКК) (Coopérative des artisanaux miniers du Congo) отказывается закупать минералы, поступающие из Каматале, и, по словам представителя кооператива, его партнеры САКИМА и КООПЕРАММА строго придерживаются усовершенствованных руководящих принципов отслеживания Международной инициативы в отношении цепи поставок олова (см. приложение 48).

Вооруженные группы

98. Группа отметила случаи, в которых колтан и касситерит, средства от добычи и продажи которых использовались вооруженными группами, продавались в рамках цепей поставок маркированного сырья.

99. В Бихоло, территория Масиси, более 30 горнорабочих, местных должностных лиц и торговцев минеральными ресурсами рассказали, что в период с января по октябрь 2019 года добыча колтана и касситерита на рудниках приносила выгоду комбатантам АПССК под руководством Жанвье Каарири и Дусабе Жовиала Дельты, он же Дусабе Кашамере «Дельта», или «Дельта», лидер Сил защиты прав человека (СЗПЧ) «Ньятуры» (см. приложение 49). Вооруженные комбатанты СЗПЧ «Ньятуры» и АПССК запугивали горнорабочих, в том числе применяя физическую силу, вымогали выплаты наличными в размере до 2000 долл. США в неделю и заставляли их раз в неделю отдавать продукцию, добытую за целый день работы (см. приложение 50). «Дельта» отрицал причастность своих комбатантов к таким действиям. Касситерит и колтан, добытые в Бихоло, в течение 2019 года перевозились, по словам не меньше 10 горнорабочих, в Нгунгу, где минералы покупались и марковались, чаще всего компанией САКИМА СА, для дальнейшей продажи КСКК. Примерно в ноябре 2019 года вооруженные группы покинули рудник в Бихоло.

100. Также в Северном Киву 10 горнорабочих, четыре «негоцианта» и один комбатант рассказали, что на добыче и продаже колтана и касситерита с рудника в Каматале (см. пункт 97 выше) наживались комбатанты «Ньятуры» (Матата)¹⁸, которые добывали и продавали сырье, добытое на этом участке, примерно до

¹⁸ Фракция «Ньятуры», действующая в районе Рубайи, территориальный округ Масиси.

октября 2019 года (см. приложение 51). Один из «некоциантов» рассказал, что купил в 2019 году непосредственно у руководителя этой вооруженной группы «генерала» Мататы двумя партиями 70 кг колтана, который затем продал без маркировочных меток одному торговцу в Южном Киву. Три других горнорабочих и шесть «некоциантов» сообщили, что минералы с рудника в Каматале продаются на склады в Нгунгу, где они маркируются и поступают в ту же самую цепь поставок, которая описана в пункте 99.

101. Международный исследовательский институт по олову знал о присутствии комбатантов «Ньятуры» в Бихоло до июня 2019 года и заявил, что намерен провести дальнейшее расследование. КСКК заявил, что не покупал минералы из Бихоло и что, согласно его собственным расследованиям, комбатантов «Ньятуры» на руднике в Каматале не было (см. приложение 52).

Контрабанда минерального сырья

102. В течение отчетного периода колтан, добытый на горном предприятии Société Minière de Bisunzu SARL (SMB) («Союз миньер де Бисунзу САРЛ» (СМБ)) PE7431 в районе Рубайи, территории Масиси, которое охватывалось Программой по более эффективному отслеживанию источников, по-прежнему продавался за пределами территории рудника (см. S/2018/531, пункты 136–146). Один горнорабочий с рудника D4 Gakombe («Д4 Гакомбе») рассказал, как он контрабандой вывез немаркированный колтан с предприятия СМБ и продал его на складе в Нгугу по 20 долл. США за килограмм, получив оплату наличными. Похожую историю рассказал горнорабочий с рудника Лувово, продававший немаркированный колтан приезжим «некоциантам». Обоим горнорабочим причинались платежи от СМБ за период с мая и ноября 2019 года, соответственно. Эти рабочие рассказали, что были также вынуждены продавать колтан посредникам, так называемым «русиас», сразу платившим наличными, но покупали его по ценам на 5–7 долл. США за килограмм ниже рыночных. «Русиас» затем перепродают товар СМБ, когда та была готова его приобрести. Семь горнорабочих — членов КООПЕРАММА, которые работали на горном предприятии СМБ, рассказали, что немаркированный колтан часто вывозился с предприятия контрабандой, поскольку деньги рабочим не выплачивались вовремя, что вынуждало их продавать его в других местах. Соглашение о горнодобывающей и торговой деятельности между кооперативом КООПЕРАММА и компанией СМБ еще не подписано (см. S/2019/974, пункт 47). Группа получила от обоих субъектов письма с описанием предполагаемых случаев контрабанды колтана (см. приложение 53).

103. RCS Global («Ар-си-эс глобал») — компания, управляющая процессом цифрового отслеживания в рамках Программы по более эффективному отслеживанию источников, заявила, что основная проблема, с которой приходится сталкиваться в этом процессе, заключается в том, что отвечающие за маркировку государственные агенты появляются на объекте нерегулярно, что иногда задерживает маркировку, но не оказывает негативного влияния на целостность цепочки поставок. СМБ заявила, что случаи контрабанды минеральных ресурсов, зарегистрированные вне периметра территории ее объекта, выходят за рамки ее юрисдикции, и поэтому ответственность за их расследование лежит на Национальной комиссии по борьбе с мошенничеством в горнодобывающей промышленности (Commission nationale de lutte contre la fraude minière) Демократической Республики Конго. СМБ далее заявила, что к середине марта 2020 года она погасила всю задолженность перед кустарными горнорабочими за период с мая 2019 года и что не выплачено лишь 5 процентов причитавшей суммы (см. приложение 54).

104. Два «негоцианта», которые занимались контрабандой минеральных ресурсов в районах, контролируемых вооруженными группами в территориальном округе Валунгу, заявили, что в январе 2020 года в число вооруженных групп, финансировавших свою деятельность за счет средств, поступающих с рудников, входили группировки «Райя мутомбоки» (Махеше) и «Бутачибера» и комбатанты «майи-майи» («Кирикичо») и «Ньятуры». «Негоцианты» рассказали, что они продавали свои немаркированные минералы посредникам в Букаву, которые переправляли их в целях продажи за границу — в Руанду (см. пункты 106 и 107 ниже).

105. Группа посетила два подпольных склада немаркированного олова, тантала и вольфрама в Гоме. Один из них был перемещен из-за постоянных рейдов полиции, вымогавшей взятки. Как сообщалось ранее, владельцы обоих складов продолжали торговать немаркированным минеральным сырьем с одних и тех же участков добычи на территории Масиси ([S/2019/974](#), пункты 44–47).

106. В ходе встречи в феврале 2020 года руандийские власти показали Группе 155 кг колтана, который был конфискован 23 января 2020 года и хранился в Гисенни, округ Рубаву. Они заявили, что груз был доставлен контрабандным путем из Демократической Республики Конго, причем это был первый случай провоза контрабанды через пункт пересечения границы Рубаву — Гома с июня 2019 года. Они также показали Группе семь партий немаркированных минералов, изъятых в других районах Руанды в период с июня 2019 года. Эти партии включали 360 кг предполагаемого берилля, 293 кг предполагаемого касситеита, 250 кг предполагаемого вольфрама и 54 кг предполагаемого колтана¹⁹. Руандийские официальные лица заявили, что, по их мнению, трансграничная контрабандная перевозка минеральных ресурсов представляет собой угрозу для безопасности и что для выявления и перехвата контрабандных товаров, в том числе минерального сырья, на границах страны действуют комплексные бригады в составе сотрудников пограничной полиции из Группы по защите доходов Руанды, платных агентов и неоплачиваемых информаторов на уровне общин. Они подчеркнули, что транзит немаркированных полезных ископаемых через Руанду запрещен.

107. Четыре независимых источника, в том числе один конголезский сотрудник службы по борьбе с мошенничеством в сфере минеральных ресурсов, подтвердили, что к трансграничной контрабанде минеральных ресурсов из Демократической Республики Конго в Руанду по-прежнему причастен Жан-Клод Гафиши, расследование в отношении которого Группа уже проводила ранее (см. [S/2019/469](#), пункт 154). Руандийские власти подтвердили подлинность предоставленной им Группой информации о его личности (см. приложение 55), но заявили, что установить местонахождение этого лица им не удалось.

D. Представление конголезскими компаниями отчетности с соблюдением принципа *должной осмотрительности*

108. Группа запросила у горнодобывающих и экспортных компаний Демократической Республики Конго копии отчетов о мерах *должной осмотрительности* в цепочке поставок для оценки принимаемых экспортёрами мер по проверке и уменьшению рисков, связанных с оловом, танталом, вольфрамом и золотом. Восемь компаний, которые занимаются торговлей оловом, танталом и вольфрамом,

¹⁹ Официальные результаты анализа на момент визита еще не были получены.

поделились с Группой отчетами, отметили несколько элементов риска и указали примененные меры по снижению его степени. Некоторые компании, занимающиеся производством олова, тантала и вольфрама, в своих публичных докладах о принятии мер должностной осмотрительности признали наличие проблем, связанных с контрабандой, маркировкой и экспортом, и предприняли определенные шаги для их устранения. Однако по истечении шестимесячного периода некоторые инциденты так и оставались неурегулированными или были отнесены к категории «урегулированных» независимо от результата (см. приложение 56).

E. События в регионе Международной конференции по району Великих озер

109. Сертификаты МКРВО на полезные ископаемые, охватываемые Руководством МКРВО по отслеживанию, выдавала только Демократическая Республика Конго²⁰. На встрече с Группой в марте 2020 года представители секретариата МКРВО признали, что в регионе еще не утвержден общий сертификат на экспорт золота, и заявили, что по этому вопросу идут консультации²¹. Представители секретариата заявили, что тем временем государства-члены имеют право устанавливать свои собственные механизмы внутреннего контроля. В этой связи Руанда ввела в действие с апреля 2020 года новый национальный сертификат на экспорт золота (см. приложение 57). В соответствии с Лусакской декларацией 2010 года, принятой на Специальном саммите МКРВО по борьбе с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в районе Великих озер, в октябре 2019 года и феврале 2020 года, соответственно, в Бурунди (см. приложение 58) и Объединенной Республике Танзания были начаты национальные процессы сертификации МКРВО в отношении природных ресурсов. Задержки в переходе к использованию сертификатов МКРВО для экспорта золота, наблюдавшиеся в государствах — членах МКРВО, за исключением Демократической Республики Конго, препятствовали региональным усилиям по отслеживанию (см. пункт 85 выше).

110. В 2019 году Демократическая Республика Конго выдала 14 сертификатов МКРВО на девять партий золота, экспортированного лицензированными кустарными старателями из Северного Киву, Южного Киву и Итури. Стремясь выяснить, насколько эффективны эти сертификаты за пределами Демократической Республики Конго, Группа направила получателям этих 14 экспортных партий письменные запросы. Результаты анализируются в приложении 59.

111. При контрабандном вывозе минеральных ресурсов использовались поддельные сертификаты МКРВО, что согласуется с ранее сделанными выводами (см. S/2017/1091, пункт 55; и S/2019/974,пп. 55–56). 24 февраля 2020 года Соссе Юсуф попытался экспорттировать 50 кг золота из Бунии компании Metal Rush Uganda Ltd («Метал раж Уганда, лтд.») в Кампале, используя поддельный сертификат МКРВО (см. приложение 60), который был перехвачен конголезскими иммиграционными властями на границе между Махаги (Демократическая Республика Конго) и Голи (Уганда). Группа направила компании письменный запрос, но на момент составления настоящего доклада ответа не получила.

²⁰ ICGLR, *Manual of the Regional Certification Mechanism (RCM) of the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR)*, 2nd ed. (2019).

²¹ Levin Sources, “ICGLR strategy for artisanal and small-scale gold” (ICGLR, April 2019).

F. Финансовые потоки и конголезские минеральные ресурсы

112. Три конголезских торговца золотом рассказали, что их клиенты в Руанде, Уганде и Объединенных Арабских Эмиратах во многих случаях отказывались использовать при расчетах банковскую систему, в том числе потому, что банки задавали вопросы об источнике средств. Один торговец пользовался для доставки средств от продажи золота в Дубае услугами знакомого в одной транспортной компании, другой переводил средства в кооператив в Гоме, согласившийся выступать в качестве получателя денег, которые впоследствии этот торговец перевозил наличными на пароме в Букаву. Два представителя банков и два торговца золотом рассказали о проблемах с переводом наличных средств от продажи золота за рубежом, обусловленных тем, что банки-корреспонденты блокируют операции с Демократической Республикой Конго, поскольку она считается страной «высокого риска». Группа направила в общей сложности 18 конголезским банкам анкеты с просьбой представить информацию об их усилиях по проверке торговой практики их клиентов в секторе минерального сырья и провела беседы с представителями 4 из них. На момент подготовки настоящего доклада ответы представили лишь Trust Merchant Bank («Траст мерчант банк»), Rawbank («Робанк») и Banque commerciale du Congo (BCDC) («Коммерческий банк Конго» (КБК)).

113. Нелегальные торговцы золотом старались не оставлять финансовых следов, используя систему «хавала» или обменивая золото на товары (см. [S/2016/466](#), пункт 139)²². Три торговца золотом и представитель органов местного самоуправления рассказали, что на выручку от продажи золота контрабандисты покупают топливо, которое продают на своих заправочных станциях. Затем выручка от продажи топлива используется ими для покупки и контрабандных поставок нового золота. Те же источники заявили, что торговцы золотом Банга Нджело (см. [S/2018/531](#), пункт 118), Эксодус Деба (см. [S/2016/1102](#), пункт 76; и [S/2018/531](#), пункт 119) и Мамбо Камараги торгуют топливом, полученным в обмен на золото, на принадлежащих им заправочных станциях в Буниа (см. приложение 61). К моменту подготовки настоящего доклада связаться с этими торговцами Группе не удалось. Группа запросила информацию у Управления импорта Демократической Республики Конго, но на момент подготовки настоящего доклада ответа не получила. По показаниям очевидца, в 2019 году бизнесмен Ломбела (см. [S/2014/42](#), пункт 174; и [S/2018/531](#), пункт 118) незаконно ввозил в Уганду золото, где обменивал его на товары, включая рис и муку, которые затем продавал в Демократической Республике Конго, снова закупая на вырученные наличные средства золото для незаконного экспорта. Такая деятельность не позволяет выявить потоки денежных средств, используемых в расчетах за золото, и создает дополнительные препятствия налаживанию легальной торговли золотом.

²² Бarterные поставки представляют собой установившуюся практику в торговле золотом в регионе. См. Gregory Mthembu-Salter, “Baseline study three: production, trade and export of gold in Orientale Province, Democratic Republic of Congo” (Paris, OECD, 2015); и Gregory Mthembu-Salter, “Baseline study four: gold trading and export in Kampala, Uganda” (Paris, OECD, 2015).

IV. Серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права

A. Связанное с конфликтом сексуальное насилие в территориальных округах Масиси и Рутшуру

114. Группа установила, что вооруженные комбатанты, особенно из состава «Ндумских сил обороны Конго» (возрожденных) (НОК (в)) под руководством включенного в санкционный перечень Гидона (CDI.033) и ОДП/СНО во главе с Доми, в широких масштабах совершили акты сексуального насилия, связанного с конфликтом, на фоне периодически вспыхивающих боевых действий в территориальных округах Масиси и Рутшуру в период с января 2019 года по февраль 2020 года (см. приложение 62). Эти акты включали изнасилование, в том числе групповое, отдельные случаи обращения в сексуальное рабство и заключения принудительных браков. Такие акты могут быть равносильны пыткам, могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности и подпадают под действие санкций в соответствии с пунктом 7 е) резолюции 2293 (2016) Совета Безопасности, действие которого было продлено Советом в пункте 2 его резолюции 2478 (2019).

115. Совершили эти акты и некоторые командиры НОК (в) и ОДП/СНО, кроме того, командиры обеих вооруженных групп, осуществлявшие эффективный контроль, не принимали необходимых мер для наказания подчиненных, ответственных за эти акты, несмотря на осведомленность о них или в силу их преднамеренного игнорирования.

116. В своих выводах Группа основывалась на результатах индивидуальных бесед, проведенных в период с июня 2019 года по март 2020 года с 92²³ жертвами изнасилований в возрасте от 12 до 70 лет из различных этнических групп, двумя родственниками жертв, 21 представителем гражданского общества из различных населенных пунктов в территориях Масиси и Рутшуру, одним местным вождем, одним исследователем, одним бывшим комбатантом и источниками в МООНСДРК, а также на вещественных доказательствах (см. приложение 64) и медицинской документации.

Связанное с конфликтом сексуальное насилие со стороны «Ндумских сил обороны Конго» (возрожденных)

117. Группа установила, что в период с февраля 2019 года по февраль 2020 года комбатанты НОК (в) изнасиловали по меньшей мере 35 жертв в различных районах территорий Масиси и Рутшуру²⁴, находящихся под контролем НОК (в) и/или в ходе проводившихся ими операций.

²³ Группа установила, что все 92 жертвы были изнасилованы вооруженными комбатантами, но не смогла приписать ни одно из них конкретной вооруженной группе на основе своих стандартов доказывания. Подробная информация о методологии Группы и ее выводах в отношении изнасилований, совершенных комбатантами других групп, помимо НОК (в) и ОДП/СНО, содержится в приложении 63.

²⁴ В Бибве, Китсо, Ронге, Ньябикери, Шибо, Муквенге, Хембе, Кахире, Бусумбе и Ньямпанике или их окрестностях в вождестве Башали территориального округа Масиси, а также в Кациру, Муханге, Рутибе, Мукаке, районе ЖТН, Машанго, Каньяци и Каньянгохе или их окрестностях в вождестве Бвито территориального округа Рутшуру.

Изнасилования

118. Пострадавшие рассказали, что в этот период они подверглись изнасилованию со стороны от одного до пяти вооруженных комбатантов НОК (в). Преступники часто выбирали в качестве мишени никем не сопровождаемых женщин или женщин, занимающихся повседневными делами в небольших группах с детьми, порой с мужьями. По словам девяти жертв и двух представителей гражданского общества, комбатанты НОК (в) в качестве прелюдии к изнасилованию требовали предъявить «квитки», выдаваемые в качестве доказательства уплаты установленного НОК (в) ежемесячного налога (см. приложение 65; и [S/2019/974](#), пункт 18). В течение нескольких дней после изнасилования три жертвы удерживались на позициях НОК (в) в вырытых в земле ямах²⁵.

119. По словам шести жертв, преступники представились комбатантами НОК (в), а один из них добавил, что его командиром является Гидон. Двум жертвам рассказали о том, что преступники принадлежат к этой группе, женщины, живущие на позициях НОК (в). Семь жертв слышали, как их насильники скандировали ее название. Пять видели своих насильников до и/или после изнасилования в своих деревнях и узнали их. Три знали имена своих насильников.

120. По меньшей мере в семи случаях комбатанты НОК (в) выбирали в качестве мишени женщин из числа хуту по причине их реальной или предполагаемой связи с ОДП/СНО. Насильники заявили пяти жертвам, в том числе жене местного вождя, собиравшего налоги для ОДП/СНО, что ищут людей из «ОДП» или «ньятуры»²⁶. Одну обвинили в том, что она является «женой члена ОДП», другую — в приготовлении еды для «ньятуры».

121. Особой жестокостью отличались изнасилования в вождестве Башали в период с октября 2019 года по февраль 2020 года. Шесть жертв удерживались в пленах от одного дня до одного месяца и неоднократно подвергались изнасилованиям на позициях НОК (в) со стороны нескольких комбатантов этой группировки. Несколько комбатантов НОК (в) насиловали одну жертву в течение первой недели, а затем один из них насиловал ее в течение оставшейся части месячного плена. Комбатанты НОК (в) принуждали других женщин к брачным отношениям, как следует из показаний одного источника в гражданском обществе и двух жертв, которые сами подверглись такому обращению, одна в течение трех дней, другая — в течение трех месяцев.

122. Несколько случаев изнасилования были связаны с убийствами в вождестве Башали в период с октября 2019 года по февраль 2020 года. По словам двух женщин племени хуту, пострадавших в отдельных инцидентах, во время вторжения в их соответствующие деревни комбатанты НОК (в) изнасиловали их вместе с тремя другими женщинами из числа хуту и убили их мужей вместе с другими жителями деревни мужского пола, в основном хуту, которые в одном из этих инцидентов были обвинены в принадлежности к «ньятуре». Пять комбатантов НОК (в) подвергли изнасилованию еще одну женщину хуту и убили ее мужа и двух ее детей в возрасте 8 и 10 лет, когда те пытались ее защитить.

Ответственность командиров «Ндумских сил обороны Конго» (возрожденных)

123. Некоторые командиры НОК (в) сами совершали изнасилование. Три жертвы отдельных инцидентов в вождестве Бвито в январе и феврале 2020 года

²⁵ Изнасилованию на позициях они не подвергались.

²⁶ В соответствующих районах ОДП/СНО принято называть «ОДП» или «ньятура».

были изнасилованы одним из командиров НОК (в), пока его телохранители, в том числе несовершеннолетние (см. приложение 66), обеспечивали прикрытие. Командир позиции НОК (в) в вождестве Башали, где одна девушка стала жертвой принудительного брака и сексуальной эксплуатации, подверг принудительному браку еще одну девушку.

124. Командиры НОК (в)²⁷, осуществлявшие эффективный контроль над своими подчиненными (см. пункты 20–22 выше и 127 ниже; и S/2018/531, пункт 73), не принимали необходимых мер для наказания за изнасилование, совершенное их подчиненными, несмотря на свою осведомленность или сознательное игнорирование их действий.

125. По словам девяти источников из гражданского общества, одной жертвы и одного исследователя, командиры НОК (в) не применяли или практически не применяли никаких мер наказания за изнасилование. Представитель гражданского общества сообщил о четырех случаях изнасилования двум командирам НОК (в), базировавшимся в вождестве Башали, но свободы был лишен лишь один комбатант НОК (в) — и то всего на несколько часов. Аналогичным образом, в вождестве Бвито, по словам двух источников из гражданского общества, командир НОК (в) не предпринял никаких действий, хотя знал, что его подчиненные изнасиловали ребенка. После поступления заявления от одной жертвы изнасилования другой командир НОК (в) в вождестве Башали пообещал наказать своих подчиненных. Однако несколько дней спустя жертва видела их в своей деревне, где они проверяли «квитки». Четыре источника из гражданского общества сообщили, что они никогда не видели и не слышали о том, чтобы кто-либо из комбатантов НОК (в) подвергался наказанию за изнасилование, хотя двое из них упомянули о существующей в НОК (в) системе наказания и политике, предполагающей передачу насилиников конголезским властям. Остальные слышали лишь об отдельных случаях ареста комбатантов НОК (в). Один из них упомянул случай с командиром НОК (в), который был временно заключен под стражу Гидоном за многочисленные изнасилования, и прокомментировал, что «это было сделано для отвода глаз», поскольку имело место лишь однажды.

126. Даже если система санкций существует, угрозы со стороны командиров и комбатантов НОК (в) и их агрессивное поведение удерживали людей от сообщения об изнасилованиях. Пострадавшие, представители гражданского общества и источники в МОНСДРК в один голос говорили о серьезной опасности возмездия в случае сообщения об изнасилованиях, совершенных комбатантами НОК (в) (см. приложение 67). По словам одного источника из гражданского общества, насильники угрожали трем жертвам смертью в случае доноса, а некоторые насильники угрожали жертвам расправой и в случае обращения за медицинской помощью. По словам двух источников из гражданского общества, комбатанты НОК (в) уничтожали бланки обращения за медицинской консультацией после изнасилования и вырывали страницы с сообщениями об изнасиловании из регистрационных журналов медицинских центров в вождествах Башали и Бвито. Восемь жертв и два источника из гражданского общества подтвердили, что обнаружение таких бланков при проверке на КПП НОК (в) сопряжено с высоким риском. Два источника из гражданского общества подчеркнули, что отрицание проблемы обусловлено осведомленностью командиров НОК (в) о правовых последствиях изнасилования (см. приложение 68).

²⁷ Группа не раскрывает имена командиров НОК (в), конкретные места и даты с целью защитить своих осведомителей.

127. Во время телефонного разговора 1 мая 2020 года пресс-секретарь НОК (в) Дезире Нгабо Кисуба решительно опроверг информацию о любых актах сексуального насилия со стороны кого-либо из комбатантов НОК (в) и заявил, что любые такие сообщения являются ложными и всего лишь «клеветническими». Нгабо сослался на внутренний кодекс поведения, но заявил, что, если кто-либо из боевиков НОК (в) совершил любой подобный акт, — а этого не происходит благодаря проведению подготовки в области международного гуманитарного права, — виновный будет передан в руки судебных властей. Нгабо подтвердил, что НОК (в) хорошо структурированы и организованы и что командиры осуществляют эффективный контроль над своими подчиненными и все находятся под командованием Гидона. Он рассказал, что разведывательная служба рассыпает информацию по всей цепочке командования, вплоть до Гидона. Учитывая цепочку прохождения отчетности в НОК (в) и присутствие командиров вблизи или на месте преступления, Группа делает вывод о том, что командиры НОК (в) должны были знать о совершении их подчиненными изнасилований в 2019 и 2020 годах, но не принимали никаких мер для их наказания. Нгабо и восемь других источников подтвердили присутствие Гидона на линии фронта в вождестве Башали в период с января по март 2020 года, когда было совершено много изнасилований (см. пункт 23 выше).

128. Десять источников из гражданского общества, девять жертв, родственник одной жертвы и местный вождь выразили сожаление по поводу бездействия ВСДРК в отношении НОК (в), подчеркнув, что члены и тех и других сил вместе ходили, фотографировались и/или пили пиво и занимали позиции и/или контрольно-пропускные пункты, прилегающие друг к другу (см. пункт 26 выше; S/2018/1133, pp. 63–68; S/2019/469, пункты 58–62; и S/2019/974, pp. 66–73). В апреле и мае 2019 года в Каньянгохе один источник был свидетелем того, как члены ВСДРК, обращаясь к жителям через громкоговоритель, призывали их не бояться НОК (в), поскольку ВСДРК используют НОК (в) для борьбы с ОДП/СНО. По словам одного свидетеля, двое упомянули, что НОК (в) и ВСДРК воюют бок о бок друг с другом, в том числе дважды сражались с ОДП/СНО в Мвесо в конце 2019 года.

Связанное с конфликтом сексуальное насилие со стороны Объединения движений за перемены-Сил народной обороны

129. Группа установила, что в период с января по декабрь 2019 года в различных районах территориального округа Рутшуру²⁸, находившихся под контролем ОДП/СНО и/или в ходе операций ОДП/СНО, комбатантами ОДП/СНО были изнасилованы по меньшей мере 20 жертв.

Изнасилования

130. По словам жертв, вооруженные²⁹ комбатанты ОДП/СНО, действуя в одиночку или группами в составе до пяти человек, выбирали в качестве мишени никем не сопровождаемых женщин или женщин, занимающихся повседневными делами в небольших группах с детьми. Насильники потребовали и/или отняли деньги у шести жертв и потребовали у одной уплаты налогов ОДП/СНО. Двое

²⁸ В Букомбо, Рутибе, Бумбаше, Кашали, Карамби, Бишуре, Чахембе/Кьяхембе, Казубе, Нганги, Луе и Сисе или в их окрестностях в вождестве Бвито территориального округа Рутшуру.

²⁹ В одном случае насильник был вооружен только мачете.

преступников представились одной из жертв комбатантами Доми. Одной из жертв была знакома личность ее насильника.

131. По меньшей мере две жертвы были выбраны в качестве объекта по этническим мотивам. Три насильника, поинтересовавшись этнической принадлежностью своей жертвы, сказали, что убивают ее, потому что она хунде. В другом случае двое насильников обвинили свою жертву из числа хуту в том, что она принадлежит к народу хунде. В ответ на ее слова, что она хуту, они заявили, что она выглядит как хунде.

Ответственность Объединения движений за перемены-Сил народной обороны

132. Некоторые командиры ОДП/СНО сами совершали изнасилования. Пока один командир насиловал свою жертву, троє его подчиненных, в том числе двое несовершеннолетних, стояли на страже. Один источник из гражданского общества заявил, что некоторые младшие командиры ОДП/СНО похищали женщин для заключения принудительных браков.

133. Руководители ОДП/СНО, осуществлявшие эффективный контроль над своими подчиненными, не принимали необходимых мер наказания за совершенные теми акты изнасилования, несмотря на осведомленность о них или в силу их преднамеренного игнорирования. Пять источников упомянули, что Доми наказывал за изнасилование, однако лишь два из них сослались в качестве примера на случай, когда за изнасилование тот убил одного подчиненного³⁰. Один из этих источников заявил, что подчиненный Доми изнасиловал дочь другого комбатанта ОДП/СНО, однако та не стала заявлять, что подверглась изнасилованию, из-за того, что не нашла поддержки ни у одного из комбатантов ОДП/СНО. Другой заявил, что люди Мбитези убили одного человека, который заявил об изнасиловании ими его жены в середине марта 2020 года. По словам одного из источников в гражданском обществе, насильники отрицают факты, поскольку знают о правовых последствиях изнасилования. Два других заявили, что комбатанты ОДП/СНО убивают любого, на кого падет подозрение в расследовании деяний этого движения. Насильники угрожали двум жертвам смертью в случае, если они сообщат о случившемся.

134. Во время телефонного разговора 29 апреля 2020 года пресс-секретарь ОДП/СНО Жюль Мулумба категорически отрицал любые акты сексуального насилия со стороны комбатантов ОДП/СНО и обвинил в совершении изнасилований в вождестве Бвито в период с конца 2019 года комбатантов НОК (в) и военнослужащих ВСДРК. Мулумба заявил, что военный уголовный кодекс ОДП/СНО предусматривает меры наказания, но дела о сексуальном насилии после принятия внутренних мер, которые могут состоять в порке, передаются конголезским властям. Вместе с тем Мулумба настаивал на том, что ОДП/СНО зарегистрировали лишь один случай сексуального насилия, да и тот произошел в 2017 году. Он подтвердил, что руководители ОДП/СНО осуществляют эффективный контроль над своими войсками и хорошо информированы о событиях на местах благодаря собственной «Службе 5», которая отвечает за сотрудничество между военными и гражданскими властями и представлена на всех уровнях командования политическими администраторами, которые поддерживают тесные контакты с местными властями, и своей разведывательной службе. Учитывая существующую в ОДП/СНО развитую систему подотчетности и то, что штаб

³⁰ Внесудебные убийства, совершаемые вооруженными группами, нельзя считать надлежащим наказанием.

ОДП/СНО и резиденция Доми находятся в районе Машанго (см. пункт 12 выше), на который приходятся многие изнасилования, Группа приходит к выводу о том, что командиры ОДП/СНО должны были знать о совершенных их подчиненными в 2019 году изнасилованиях, однако не приняли никаких мер для их наказания.

Масштабы и последствия изнасилования

135. Группа опросила лишь 92 из многочисленных жертв изнасилований в территориях Масиси и Рутшуру. Половина опрошенных жертв знали других женщин и девочек, которые были изнасилованы вооруженными комбатантами. Девятнадцать представителей гражданского общества, родственник одной из жертв, один местный вождь, источники МООНСДРК и доклад Конголезской национальной полиции (*Police nationale congolaise*) (КНП), полученный Группой, подтвердили, что проблема сексуального насилия широко распространена (см. [S/2019/469](#), пункт 55). Один из источников заявил, что изнасилование распространено настолько широко, что считается «нормальным» явлением.

136. Последствия изнасилования пагубны для жертв, их детей и самой социальной структуры общества. Несколько жертв, сопротивляясь изнасилованию, получили тяжелые травмы. Изнасилования усугубляли проблему уязвимости в случаях, когда жертвами становились лица, уже относящиеся к категории перемещенного населения, или когда из-за изнасилования жертве приходилось покидать свою деревню. Перед некоторыми вставал немыслимый выбор: вернуться на место изнасилования, рискуя вновь подвергнуться насилию, или потерять средства к существованию. Многие были отвергнуты мужем и/или семьей и/или подверглись стигматизации со стороны общины.

В. Нападения на гражданских лиц в территориальных округах Бени, Ируму и Мамбаса

137. Почти сразу после начала операций ВСДРК против АДС 30 октября 2019 года по территориальному округу Бени прокатилась волна жестоких репрессий в отношении мирного населения (см. пункты 32 и 40 выше; и [S/2019/974](#), пункт 26). Она докатилась до северо-запада территории Бени и до южных районов территориальных округов Ируму и Мамбаса в Итури (см. приложение 69).

138. В результате этих нападений, в ряде случаев осуществлявшихся одновременно, погибли сотни гражданских лиц и тысячи людей были вынуждены покинуть свои дома. Только в ноябре и декабре 2019 года, по данным МООНСДРК, было убито более 260 гражданских лиц, главным образом женщин и детей³¹. Жестокое насилие, в свою очередь, вызвало бурную ответную реакцию, включая линчевание предполагаемых колаборационистов АДС и нападения на МООНСДРК (см. [S/2018/1133](#), пункт 33).

139. Группа установила, что комбатанты АДС были причастны к этой волне убийств, в том числе к убийствам, совершенным 5 декабря 2019 года и 30 января 2020 года в Мантумби, территория Бени, и на границе с территориальным округом Мамбаса в районе, ранее не подвергавшемся нападениям АДС. Эти выводы основываются на информации, полученной от 14 очевидцев, в том числе

³¹ MONUSCO, “Independent assessment of MONUSCO’s response to recent attacks against civilians in Beni area, DRC”, 22 January, 2020.

2 свидетелей, которые были временно похищены АДС, и двух источников из гражданского общества и в МООНСДРК.

140. В ходе нападения 5 декабря 2019 года было убито по меньшей мере 17 гражданских лиц, в том числе 10 женщин. Некоторые из 10 очевидцев первоначально приняли нападавших за военнослужащих ВСДРК, поскольку они были в военной форме с нарукавными повязками и имели при себе оружие, включая пулеметы ПКМ. Трое сказали, что имевшиеся среди нападавших женщины были одеты в нечто похожее на химар, а двое видели среди нападавших детей. Согласно показаниям одного очевидца, захваченного вместе с тремя молодыми людьми и четырьмя девушками, нападавшие сказали, что они из НАОУ³². Руководил нападавшими некто Боази³³ — человек со шрамом на лице, «как будто ему пуля прошла через рот». Свидетель видел, как нападавшие убили шесть гражданских лиц; одного убил сам Боази. Похищенных заставили нести награбленное нападавшими в лагерь АДС/НАОУ «Мадина II». Там этого свидетеля и других похищенных мужчин держали в вырытой в земле яме, заставляли заниматься сельским хозяйством и принуждали исповедовать ислам, в то время как девочек принудительно «отдавали замуж» за комбатантов АДС/НАОУ, что согласуется с предыдущими выводами (см. S/2019/469, пункты 17, 37 и 97–115). Очевидец бежал из лагеря «Мадина II» вскоре после того, как силы АДС покинули его, ожидая наступления ВСДРК. Комбатанты АДС/НАОУ в этом лагере сказали ему, что снова вернутся в Мантумби.

141. В период с 28 по 30 января 2020 года в результате серии нападений, совершенных к северо-западу от территории Бени, в том числе в Мантумби, был убит по меньшей мере 61 мирный житель. В самом Мантумби было убито по меньшей мере 14 гражданских лиц, включая девять женщин. Согласно приведенному тремя очевидцами описанию, нападавшие были похожи на тех, кто участвовал в нападении, совершенном 5 декабря 2019 года. Один из очевидцев, похищенных и удерживавшихся нападавшими в течение трех дней, сказал, что его похитители были мусульманами. Он был свидетелем убийства ими в разных местах восьми гражданских лиц.

142. Большинство очевидцев и один источник в гражданском обществе настаивали, что группы «майи-майи», действующие в северо-западной части территории Бени и на юге территории Мамбаса, не были причастны ни к одному из этих нападений, и утверждали, что «майи-майи», как правило, нападают на конголезские силы безопасности и группы реагирования на Эболу.

C. Насилие в отношении гражданского населения в Саламабиле

143. Группа установила, что комбатанты «майи-майи» (Малайка) под командованием Шейха Хассани (см. пункт 46 выше) совершили в Саламабиле по меньшей мере с 2018 года большое число противозаконных актов. Эти акты равносильны пыткам, представляют собой военные преступления и преступления

³² Источники попеременно ссылались то на НАОУ (Национальную армию освобождения Уганды), то на АДС.

³³ В последние годы Группе регулярно упоминали Боази как командира АДС среднего звена. Другой источник сообщил, что в феврале 2020 года группа из состава НАОУ во главе с мужчиной со шрамом на щеке и деформированным ртом похитила и несколько дней удерживала его в окрестностях Лукайи, территория Мамбаса. Он был свидетелем совершенного этой группой нападения на Макумо, территория Мамбаса, 26 февраля 2020 года и убийства нескольких гражданских лиц.

против человечности и подпадают под действие санкций в соответствии с пунктом 7 е) резолюции [2293 \(2016\)](#) Совета Безопасности, что было подтверждено Советом в пункте 2 его резолюции [2478 \(2019\)](#). Эти выводы основаны на беседах с 16 членами общин, четырьмя представителями гражданского общества, одним бывшим комбатантом, одним исследователем, должностным лицом правительства провинции и источниками в МООНСДРК, а также на документах, фото- и аудиоматериалах.

144. Согласно этим источникам, Шейх Хассани укрепил и удерживал контроль над населением Саламабилы в период по меньшей мере с ноября 2019 года до 12 января 2020 года — даты, когда ВСДРК вытеснили «майи-майи» (Малайка) из этого населенного пункта (см. пункт 50 выше). В частности, жителей еженедельно выводили на принудительные работы («салонго»), заключавшиеся в переносе камней на расстояние в несколько километров для ремонта дорог. Шейх Хассани ввел строгие требования к внешнему виду и одежде, запретив женщинам носить брюки, каблуки, юбки выше лодыжек и обтягивающую одежду, а мужчинам — сползающие или короткие брюки, длинные волосы и бороду. Несоблюдение этих правил каралось жесткой поркой и/или штрафом. Одна из опрошенных, занимающаяся проституцией, рассказала, что в январе 2020 года пятеро комбатантов «майи-майи» (Малайка) сильно избили ее за то, что на ней была юбка с большим разрезом (см. приложение 70).

145. Согласно показаниям восьми источников, Шейх Хассани также выступал в роли параллельного администратора в Саламабиле, в том числе принимая решения по вопросам, относящимся к компетенции судебной системы, и используя свои войска для ареста и доставки людей в тюрьму КНП.

146. Помимо сотрудников компании «Намойя майнинг» (см. пункт 74 выше), «майи-майи» (Малайка) похищали и незаконно задерживали, иногда на несколько недель, администраторов, граждан и активистов, осуждавших злоупотребления со стороны комбатантов Шейха Хассани и/или подозреваемых в поддержке его противников и/или ВСДРК. Несколько источников подчеркнули, что они окажутся в опасности, если Шейх Хассани узнает, что они давали Группе показания. Некоторым из них уже угрожали по причинам, не касающимся Группы.

147. Согласно письменному коммюнике и устным заявлениям пяти источников, включая одно должностное лицо правительства провинции, сразу после вооруженных столкновений 11 и 12 января 2020 года Шейх Хассани пригрозил нападением на ВСДРК и распорядился, чтобы жители покинули Саламабилу (см. приложение 71). Это заставило тысячи мирных жителей Саламабилы спасаться бегством, в ходе которого многие дети пропали без вести (см. приложение 72). Жители стали постепенно возвращаться после выступления Шейха Хассани 24 января 2020 года с обращением, в котором он обещал не мстить ВСДРК. Большинство источников указали, что, хотя жители первоначально поддержали Шейха Хассани в связи с его позицией в отношении «Намойя Майнинг» (см. пункты 73–74 выше), их настроения изменились из-за злоупотреблений, которые допускались его движением. Попытки Группы связаться с Шейхом Хассани успехом не увенчались.

V. Оружие

148. Группа установила, что иностранные инструкторы проводили учебную подготовку военнослужащих ВСДРК на конголезской территории, что конголезским силам безопасности доставлялись материальные средства и что конголезским военным оказывали поддержку иностранные субъекты гражданской авиации. Группа не располагает информацией, которая подтверждала бы, что Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, во всех нижеуказанных случаях направлялись соответствующие уведомления. Кроме того, полному отслеживанию перенаправления материальных средств из национальных запасов препятствовало непредоставление, в том числе некоторыми государствами-членами, уведомлений об учебной подготовке, а также невыполнение просьб Группы о представлении по-добрьых сведений, в частности с указанием партии, года производства боеприпасов и моделей оружия, в связи с уведомлениями, которые были направлены в адрес Комитета³⁴. Главным каналом снабжения вооруженных групп в Демократической Республике Конго оставалась утечка оружия из государственных запасов (см. приложения 73, 78, 81, 85, 93, 96 и 97). Группа запросила информацию у нескольких правительств. В своих ответах правительства Албании, Румынии и Турции запросили дополнительную информацию, в том числе серийные номера.

A. Непредоставление уведомлений о проведении учебной подготовки иностранными инструкторами

149. Группа нашла документальные подтверждения того, что несколько государств-членов предлагали ВСДРК военную подготовку, и продолжала расследование в связи с подготовкой, предположительно организованной другими государствами-членами. Она направила официальные запросы касательно этой подготовки, но на момент составления настоящего доклада ответа не получила.

Инструкторы с израильским гражданством

150. В период с декабря 2019 года по январь 2020 года в районе Гомы подготовку военнослужащих сил специального назначения ВСДРК вели инструкторы, имеющие израильское гражданство. Группа получила свидетельские показания с информацией об этой подготовке и о гражданстве инструкторов из трех дипломатических и двух военных источников и раздобыла фотографии, на которых по крайней мере 10 из инструкторов были изображены во время проведения занятий (см. пункт 175 ниже и приложение 74).

Южная Африка

151. Группа задокументировала по меньшей мере три учебных курса, проведенных для ВСДРК южноафриканскими военными инструкторами в 2011, 2014 и 2016 годах в лагере Мура, провинция Верхняя Катанга, и на военной базе в Китоне, провинция Центральное Конго. Подготовку прошли по меньшей мере три батальона ВСДРК из 42-й и 43-й групп быстрого реагирования. О подготовке ВСДРК южноафриканцами сообщалось ранее (см. приложение 75 и S/2009/603, пункты 295–296).

³⁴ URL: www.un.org/securitycouncil/sanctions/1533/guidelines.

Китай

152. Пять офицеров ВСДРК и три источника из дипломатических кругов заявили, что в период с 2010 года по момент составления настоящего доклада китайские военные инструкторы провели для ВСДРК несколько учебных курсов на военной базе Камина, провинция Верхнее Ломами (см. приложение 76)³⁵. Об этих учебных курсах в период с 3 июня 2010 года по 30 июля 2019 года сообщалось также в документах из открытых источников, включая заявления в конголезской прессе атташе Китая по вопросам обороны в Демократической Республике Конго, фотографии и официальные документы, касающиеся предоставления материальных средств. Некоторые аспекты этой подготовки были документированы Группой ранее (см. S/2009/603, пункт 264).

153. В период 2016–2017 годов прошли подготовку члены 32-й бригады быстрого реагирования ВСДРК (см. приложение 76/2). Два солдата и один сержант, участвовавшие в этой подготовке, объяснили, что подготовка охватывала аспекты оборонительных и наступательных операций, разведывательного патрулирования, спортивных единоборств и стрельбы боевыми боеприпасами из стрелкового оружия и тяжелых вооружений. Группа получила за подписью одного китайского чиновника официальный документ от 30 мая 2012 года, в котором говорилось, что было предоставлено 3100 единиц полуавтоматических винтовок, снайперских винтовок, легких и тяжелых пулеметов, минометов калибра 60 мм и 82 мм, противотанковых пусковых установок и безоткатных орудий, а также более 7,6 миллиона единиц соответствующих боеприпасов, 10 тонн взрывчатых веществ и материальных средств (см. приложение 77).

B. Непредоставление уведомлений о передаче оружия, боеприпасов и транспортных средств

154. Группа собрала и проанализировала данные из многочисленных документов, касающихся поставок оружия и связанных с ним материальных средств в Демократическую Республику Конго воздушным и морским транспортом в период с 2015 по 2020 год. Она расследовала вопросы происхождения и производства этих материальных средств.

155. Группа направила письма государствам-членам и организациям, которые были идентифицированы как изготовители и/или экспортёры материальных средств с характеристиками, аналогичными тем, которые были задокументированы Группой. Она получила ограниченное число ответов, что ограничило ее возможности по отслеживанию материальных средств, особенно тех, которые, как было документально подтверждено, попали в руки вооруженных групп.

156. Группа установила, что с января 2018 года более 2000 тонн материальных средств, предназначенных для ВСДРК, включая оружие и боеприпасы, были отправлены в Демократическую Республику Конго государствами-поставщиками без предварительного уведомления Комитета. Кроме того, в период 2016–2018 годов для ВСДРК были поставлены военные грузовики. В 2018 году по прибытии в Демократическую Республику Конго семь гражданских вертолетов были перекрашены, зарегистрированы как военные и переданы ВСДРК.

³⁵ В июне 2008 года Китай уведомил Комитет о годичной программе учебной подготовки, которую должна была проводить группа из 16 инструкторов, и о необходимых материальных средствах для ее проведения. Группе неизвестно о продлении срока действия данного уведомления.

157. Часть материальных средств, поставленных для ВСДРК, позднее оказалась в руках вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго.

Материальные средства, сходные по своим характеристикам с образцами китайского производства

158. Группа установила, что в период с 31 января 2015 года по 9 января 2019 года вооруженные силы Китая (Народно-освободительная армия), китайская государственная корпорация по производству оружия и боеприпасов “China Ordnance Industries Group Corporation Limited” «Чайна орднанс индастриз груп корпорейшн, лтд.» (НОРИНКО), известная также как “China North Industries Group Corporation Limited” «Чайна норт индастриз груп корпорейшн, лтд.», и частные компании, производящие и/или продающие материальные средства для оборонного сектора, осуществили восемь передач материальных средств.

159. Часть материальных средств, использовавшихся с 2010 года ВСДРК и КНП, имели характеристики, аналогичные характеристикам образцов китайского производства (см. приложение 78; [S/2007/40](#), вставка между пунктами 58 и 59; [S/2008/43](#), пункт 79; [S/2014/42](#), приложение 49; [S/2015/19](#), приложение 41; [S/2015/797](#), приложения 10 и 11; [S/2016/466](#), приложение 21; [S/2016/1102](#), приложения 37 и 38; [S/2018/531](#), пункт 193; [S/2018/1133](#), пункт 110; и [S/2019/974](#), приложение 18, фото 4).

160. Группа получила информацию от высокопоставленного офицера ВСДРК и просмотрела фотографии из открытых источников, свидетельствующие о том, что с 2015 года одна модель джипа, четыре модели военных грузовиков, используемые ВСДРК, и две модели бронированных машин, используемые КНП, имеют характеристики, аналогичные характеристикам образцов китайского производства (см. приложение 79).

161. Группа собрала документы, касающиеся доставки в июле 2019 года четырех патрульных катеров типа 996Y, переданных ВСДРК Народно-освободительной армией в порту Матади, провинция Центральное Конго. Были переданы также шесть крупнокалиберных пулеметов, 12 легких пулеметов и 300 000 патронов к ним (см. приложение 80).

162. Группа задокументировала термобарические заряды к противотанковому гранатомету ПГ-7, минометные мины калибра 82 мм, 107-миллиметровые ракеты и 12 партий боеприпасов к стрелковому оружию и легким вооружениям с маркировкой, указывающей на их изготовление после направленного Китаем в 2009 году уведомления, и характеристиками, аналогичными характеристикам образцов китайского производства (см. приложение 81).

163. Группа получила два коносамента в отношении материальных средств, переданных компанией НОРИНКО, со ссылкой на контракты, датированные 2017 годом (см. приложения 82 и 83). Объем этих поставок стрелкового оружия и легких вооружений и артиллерийских боеприпасов составил более 1760 тонн.

Тематическое исследование

Группа задокументировала найденный 19 ноября 2019 года в районе столкновения между НОК (в) и ОДП/СНО в Бвито, территория Рутшуру, ящик с патронами 7,62×39 мм. На ящике имелась маркировка 20170223/FP/CK/MOD/GDW, соответствующая информации, указанной в контракте.

Маркировка указывала на то, что этот ящик является частью партии из 20 000 аналогичных ящиков по 1440 патронов калибра 7,62×39 мм в каждом, т.е. в общей сложности 28 800 000 патронов.

Группа получила коносамент от 15 апреля 2018 года с данными, идентичными указанным на ящике.

Согласно этому документу, материальные средства поступили от НОРИНКО (см. [S/2018/1133](#), пункт 110).

164. Группа нашла коносамент от 31 января 2015 года, касающийся передачи правительству Демократической Республики Конго 22 упаковок с «химическими запасными частями» производства предприятия ВОМЕТЕС GEHQ, обозначенного в одном из предыдущих докладов как Бюро по сотрудничеству в вопросах военного имущества и технологии при Главном штабе Народно-освободительной армии (см. [S/2009/603](#), пункт 262) (см. приложение 84).

165. В апреле 2009 года Китай уведомил Комитет о поставке 5000 штурмовых винтовок Тип 56-2 и 2 миллионов патронов к ним, 500 легких пулеметов Тип 80 и 2 миллионов патронов к ним, а также 400 противотанковых гранатометов Тип 69-1 и 4000 боеприпасов к ним. Группе неизвестно о представлении Комитету других уведомлений с апреля 2009 года. Китайские власти заявили, что они ведут расследования в связи с запросами Группы.

Штурмовые винтовки, сходные по своим характеристикам с образцами албанского производства

166. Группа получила информацию о том, что с 2013 года МООНСДРК собрала у бывших комбатантов 10 вооруженных групп в Северном Киву 30 штурмовых винтовок, аналогичных винтовке ASH-78 албанского производства (см. приложение 85).

Материальные средства, сходные по своим характеристикам с образцами бразильского производства

167. В 2019 году Группа отметила наличие в подразделениях КНП гранатометов под несмертоносные боеприпасы калибра 37/38 мм, аналогичных АМ-637, и гранат со световым и звуковым воздействием, аналогичных GB-704, и в том и другом случае сходных по своим характеристикам с образцами бразильского производства. Она также изучила фотографии того же оружия и боеприпасов из открытых источников. На момент составления настоящего доклада Группа еще не получила от правительства Бразилии ответа на свой письменный запрос в отношении этих материальных средств (см. приложения 86 и 87).

Материальные средства, сходные по своим характеристикам с образцами болгарского производства

168. Группа получила коносамент, связанный с передачей в 2015 году 667 ящиков с реактивными снарядами для поражения живой силы ОГ-7 (12 006 снарядов) и 9091 ящика с патронами калибра 7,62×54 мм R (8 000 080 патронов). Эти материальные средства были отправлены из порта Бургас, Болгария, в сентябре 2015 года в Матади (см. приложение 88).

169. Группа изучила полученные из открытых источников фотографии 2018 года, на которых изображены военнослужащие ВСДРК и сотрудники КНП со штурмовыми винтовками AR-M1F и подствольными гранатометами UBGL-1, сходными с образцами болгарского производства (см. приложение 89). В уведомлениях, представленных болгарскими властями в 2014 и 2015 годах, эти материальные средства указаны не были.

Снайперские винтовки, сходные по своим характеристикам с образцами румынского производства

170. В феврале 2020 года Группа заметила на вооружении 21-й группы быстрого реагирования ВСДРК снайперские винтовки, сходные с винтовками FPK румынского производства (см. приложение 90).

Ружья, сходные по своим характеристикам с образцами турецкого производства

171. Группа видела сотрудников КНП с ружьями, сходными по своим характеристикам с образцами производства оружейной компании «Маэстро». Для завершения своего расследования турецкие власти запросили у Группы дополнительную информацию (см. приложение 91).

Реактивные снаряды, сходные по своим характеристикам с образцами иранского производства

172. Группа изучила сделанные в январе 2020 года снимки находившихся среди материалов, использовавшихся подразделением ВСДРК, развернутым в Южном Конго, реактивных снарядов «Фатех» (ПГ-7), произведенных в 2018 году и похожих на снаряды, изготавливаемые в Исламской Республике Иран. Маркировка на этих материальных средствах соответствовала маркировке на снарядах, использовавшихся в ходе нападения на патруль МООНСДРК в Итури в июле 2019 года (см. S/2019/974, пункт 75). Группа отметила, что маркировка ящиков позволила отнести эти материальные средства к партии из 1010 ящиков, вмещающих 6060 реактивных снарядов (см. приложение 92).

173. Правительство Исламской Республики Иран информировало Группу о том, что указанные материальные средства не были произведены Исламской Республикой Иран и что страна никогда не поставляла никаких материальных средств в Демократическую Республику Конго.

174. Вместе с тем Группа получила также информацию о двух партиях произведенных в 2007 году боеприпасов, сходных по своим характеристикам с образцами иранского производства. Было документально подтверждено наличие этих боеприпасов в руках вооруженных групп в восточной части Демократической Республики Конго (см. S/2014/42, приложение 49; и S/2018/531, пункт 187). Группа обеспокоена тем, что иранские материальные средства могли быть

переданы в Демократическую Республику Конго третьей стороной (см. приложение 93).

**Материальные средства спецподразделения Вооруженных сил
Демократической Республики Конго**

175. Группа изучила фотографии спецподразделения ВСДРК, оснащенного снайперскими винтовками неизвестного происхождения с характеристиками, аналогичными СВДМ «Драгунов» (7,62×54 мм R), модернизированными автоматами и легкими пулеметами, таким снаряжением, как обмундирование «Мультикам», средства индивидуальной защиты класса IV и тактические шлемы (см. приложение 94).

**Джипы «Ленд ровер Дефендер» («Снэтч 2»), схожие с образцами,
производимыми в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной
Ирландии**

176. В январе 2020 года на территории Бени Группа видела военнослужащих ВСДРК, передвигавшихся на технических автомобилях «Ленд ровер Дефендер» модели «Снэтч 2», аналогичных автомобилям, выпускаемых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (см. приложение 95). Один из офицеров ВСДРК заявил, что в ноябре 2019 года среди подразделений ВСДРК были распределены несколько десятков таких машин. Правительство Соединенного Королевства сообщило Группе, что по данному вопросу ведется расследование.

**Материальные средства, переданные Корейской Народно-Демократической
Республикой, Зимбабве и Суданом**

177. Группа получила официальные документы (см. приложения 96-97/1-4), касающиеся передачи в период 2007–2009 годов материальных средств Корейской Народно-Демократической Республикой (см. [S/2014/42](#), приложение 49; и [S/2015/797](#), приложение 10), Суданом (см. [S/2009/253](#), пункт 69; [S/2009/603](#), пункты 265–271; [S/2014/42](#), приложение 49; и [S/2016/1102](#), приложение 37) и Зимбабве (см. [S/2008/773](#), вставка 1; [S/2010/596](#), пункт 95; [S/2014/42](#), приложение 49; и [S/2016/1102](#), приложение 38).

Униформа и индивидуальное снаряжение

178. Из наблюдений Группы и имеющихся у нее фотографий следует, что с 2004 года поставки униформы и индивидуального снаряжения для ВСДРК и Республиканской гвардии осуществлялись без уведомлений (см. приложение 97/5-17).

C. Иностранные гражданские авиакомпании, оказывающие поддержку Вооруженным силам Демократической Республики Конго

Авиакомпания «Саус эрлайнз»³⁶

179. Группа документально подтвердила, что с 2012 года поддержку ВСДРК в перевозке личного состава и материальных средств оказывали шесть гражданских грузовых самолетов с иностранными регистрационными номерами (Ан-32 «ЕК-32400», Ан-72 «ЕК-72425», Ан-72 «ЕК-72903», Ил-76 «ЕК 76992» и Ил-76 «ST-BDN») (см. [S/2019/974](#), пункт 65). Некоторые члены экипажа этих самолетов имели украинские и российские паспорта. Пять самолетов принадлежали гражданину России Ваграму Симоняну или эксплуатировались им (см. приложения 98–106; и [S/2013/99](#), пункты 83–89 (Ливия)). Симонян являлся акционером указанных авиакомпаний и генеральным директором компаний «Саус эрлайнз ко. САРЛ» и «Саус эрлайнз ко.»³⁷. В качестве генерального директора компании «Саус эрлайнз ко.» Симонян сдавал самолеты в аренду правительству Демократической Республики Конго через компанию «Заабу интернэшнл САРЛ», членом правления которой он являлся (см. приложения 101/2, 103/2, 104/2, 106/2 и 109/1-2).

180. Группа беседовала с Симоняном, который признал, что он оказывает поддержку ВСДРК с 2012 года.

Соблюдение авиационных правил

181. Группа установила, что ни компания «Заабу интернэшнл САРЛ», ни компания компаний «Саус эрлайнз ко.» не соблюдали положения пункта 6 резолюции [1807 \(2008\)](#) Совета Безопасности, действие которого было продлено Советом в пункте 4 его резолюции [2293 \(2016\)](#) и пункте 1 его резолюции [2478 \(2019\)](#), в частности в том, что касается регистрации воздушных судов, эксплуатационных лицензий, сертификатов эксплуатанта воздушных судов, летных лицензий пилотов и правил, касающихся перевозки пассажиров.

182. Власти Армении информировали Группу о том, что самолеты Ан-32 с регистрационным номером «ЕК-32400» и Ан-72 с регистрационными номерами «ЕК-72425» и «ЕК-72903» до крушения последнего в октябре 2019 года все еще использовали армянские регистрационные префиксы, несмотря на то что были сняты с регистрации в реестре гражданской авиации Армении (см. приложение 105/1-8)³⁸.

183. Самолет Ил-76 с иракским регистрационным номером «YI-BAT» (см. [S/2019/974](#), пункт 64) был исключен из авиационного регистра Армении 16 декабря 2014 года. Иракские власти информировали Группу о том, что эксплуатация единственного судна Ил-76 с действительным регистрационным кодом YI была в Ираке приостановлена (см. приложение 106/5).

³⁶ Авиакомпания компаний «Саус эрлайнз, ЛЛК», (Армения) прекратило свою деятельность 1 октября 2016 года, а в июле 2015 года в Демократической Республике Конго была зарегистрирована компания «Саус эрлайнз ко. САРЛ».

³⁷ Из соглашений об аренде с «Заабу интернэшнл САРЛ», следует, что компания «Саус эрлайнз ко.» зарегистрирована в Объединенных Арабских Эмиратах.

³⁸ Ан-32 «ЕК-32400» и Ан-72 «ЕК-72425» были сняты с регистрации 15 мая 2019 года. Ан-72 «ЕК-72903» был снят с регистрации 12 мая 2016 года.

184. Старший сотрудник Конголезского управления гражданской авиации информировал Группу о том, что вопреки национальным авиационным правилам ни одному из вышеупомянутых четырех воздушных судов конголезские регистрационные номера присвоены не были. Этот чиновник подчеркнул, что компании «Саус эрлайнз ко. САРЛ» и «Заабу интернэшнл САРЛ» работали без действующих лицензий на эксплуатацию и не имели утвержденных сертификатов эксплуатанта. Он также отметил, что Управление гражданской авиации не верифицировало летные свидетельства капитанов воздушных судов. По словам чиновника, нет никаких свидетельств того, что самолеты проходили цикл технического обслуживания или соответствовали стандартам летной годности. Украинские власти подтвердили, что компания «Антонов» не располагает информацией о техническом обслуживании и поддержании в состоянии летной годности самолетов Ан-72 «ЕК-72425» с 1997 года и Ан-72 «ЕК-72903» с 2003 года (см. приложения 105/1-3). 20 ноября 2019 года правительство Демократической Республики Конго начало расследование в целях выявления, в частности, нарушений национальных и международных норм авиакомпаниями «Саус эрлайнз ко. САРЛ» и «Заабу интернэшнл САРЛ». Параллельно с этим Управление гражданской авиации приостановило полеты принадлежащих обеим компаниям самолетов, эксплуатировавшихся в стране.

Суданский Ил-76, зафрахтованный Симоняном

185. Согласно имеющимся фотоматериалам, в конце декабря 2018 года самолет Ил-76, принадлежавший суданской компании «Бадр эрлайнз» и эксплуатировавшийся под суданским регистрационным номером “ST-BDN”, перевозил членов 12-й бригады ВСДРК между военной базой в Камине и Кисангани, провинция Чопо (см. приложение 110). На встрече с Группой в декабре 2019 года Симонян подтвердил, что в 2018 году он зафрахтовал это судно для перевозки войск ВСДРК между Киншасой, Гомой, Кисангани и военной базой в Камине. Группа экспертов по Судану ранее уже сообщала о нарушениях компанией «Бадр эрлайнз» эмбарго в отношении Дарфура (см. [S/2007/584](#), пункты 106–108).

Передача вертолетов Вооруженным силам Демократической Республики Конго

186. В октябре 2018 года через президентскую авиационную службу под руководством Шарля Дешрайвера были приобретены пять вертолетов Bell 204/205 UH-1 и два вертолета Bell 206 (оба производства Соединенных Штатов Америки) (см. приложение 111; и [S/2009/603](#), пункт 270). По доставке в Демократическую Республику Конго они были перекрашены в цвета военной техники, получили военную регистрацию и были переданы конголезским военно-воздушным силам. Вертолеты использовались в поддержку ВСДРК в ходе операций, перевозя военный персонал и материальные средства (см. приложение 111/5). Группа обеспокоена тем, что эти вертолеты, приобретенные для гражданских целей, использовались в рамках военных операций.

D. Поддержка конголезских военно-воздушных сил иностранным персоналом

187. Три дипломатических источника сообщили Группе, что пилоты трех самолетов «Сухой-25» (Су-25), зарегистрированные в конголезских военно-воздушных силах, имеют восточноевропейское происхождение. По сообщению двух

дипломатических источников, они являются выходцами из Грузии. Группа документально подтвердила, что с конца 2019 года эти пилоты осуществляли полеты на Су-25 с аэродрома Бангока в Кисангани в поддержку операций ВСДРК против АДС в районе Бени.

188. Группа почерпнула из социальных сетей дополнительную информацию и фотографии, свидетельствующие о том, что в период с сентября 2011 года по апрель 2020 года по меньшей мере 80 человек грузинского и белорусского происхождения, работавших в качестве пилотов, летных инструкторов и техников, оказывали поддержку конголезским военно-воздушным силам на истребителях-бомбардировщиках и боевых или транспортных вертолетах, в том числе в ходе военных операций (см. приложение 112). Некоторые из них были одеты в форму, похожую на форму вооруженных сил Грузии или Беларуси, а у троих имелись штурмовые винтовки (см. приложения 112/7, 112/10 и 112/22). Грузинские власти предоставили служебную карточку ВСДРК грузинского пилота вертолета Ми-24, разбившегося в Северном Киву 30 января 2017 года в ходе операции против M23 (см. S/2017/672/Rev.1, пункт 66).

189. Несколько конголезских и три грузинских контакта сообщили, что грузины, оставившие действительную службу в военно-воздушных силах Грузии, завербовались конголезскими властями. Группа обеспокоена тем, что деятельность иностранных военных, выступающих в качестве частных лиц, может быть равносильна наемничеству.

VI. Рекомендации

190. Группа выносит изложенные ниже рекомендации.

Правительство Демократической Республики Конго

191. Группа рекомендует правительству Демократической Республики Конго:

- a) обеспечить, чтобы все компании, действующие в секторах добычи олова, tantalа, вольфрама и золота, выполняли свои обязательства в соответствии с пунктами 8 и 9 резолюции 1952 (2010) Совета Безопасности и согласно руководящим указаниям ОЭСР и МКРВО и конголезскому законодательству, ежегодно представляя доклады о соблюдении принципаальной осмотрительности в отношении цепочки поставок (см. пункты 85–92 выше);
- b) обязать все действующие в Демократической Республике Конго структуры, оказывающие финансовые услуги компаниям и физическим лицам, работающим в секторах добычи олова, tantalа, вольфрама и золота, соблюдать разработанные ОЭСР руководящие принципы проявления принципаальной осмотрительности в отношении цепочки поставок, требования Регионального механизма сертификации МКРВО и подготовленные Группой экспертов по Демократической Республике Конго руководящие принципы проявления принципаальной осмотрительности³⁹, в поддержку использования которых выступил Совет

³⁹ «Руководящие принципы проявления принципаальной осмотрительности в отношении цепочки ответственных поставок минеральных ресурсов из зон риска в целях снижения риска оказания прямой или косвенной поддержки конфликту в восточной части Демократической Республики Конго». URL: www.un.org/securitycouncil/sanctions/1533/due-diligence-guidelines.

Безопасности (резолюция 1952 (2010) Совета, пункт 7), а также положения конголезского закона о должной осмотрительности (см. пункты 112 и 113 выше);

с) активизировать расследования деятельности и уголовное преследование физических и юридических лиц, базирующихся в Демократической Республике Конго и причастных к контрабанде олова, тантала, вольфрама и золота (см. пункты 62–68, 81–84, 102–107 и 111 выше);

д) принять срочные меры в целях недопущения оказания какой-либо дальнейшей поддержки комбатантам НОК (в) со стороны членов ВСДРК, командиры и комбатанты которых несут ответственность за акты сексуального насилия, связанные с конфликтом, в территориальных округах Масиси и Рутшуру (см. пункты 26, 114–128 и 135);

е) расследовать деятельность, арестовывать и в соответствующих случаях преследовать в судебном порядке командиров и комбатантов НОК (в) и ОДП/СНО, ответственных за акты сексуального насилия, связанные с конфликтом, в территориальных округах Масиси и Рутшуру (см. пункты 114–136 выше);

ф) активизировать осуществление всеобъемлющих стратегий по повышению осведомленности общин во взаимодействии с обычными и местными лидерами и гражданским обществом, с тем чтобы предотвратить отторжение жертв изнасилований их семьями и общинами и вести борьбу со стигматизацией (см. пункт 136);

г) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы все воздушные суда, эксплуатируемые в Демократической Республике Конго, соблюдали конголезские и международные авиационные правила (см. пункты 181–184 выше).

Правительство Демократической Республики Конго и другие государства региона

192. Группа рекомендует правительству Демократической Республики Конго и другим государствам региона:

а) укреплять сотрудничество и обмен информацией с целью:

и) ликвидировать региональные сети вербовки и снабжения АДС (см. пункты 37–39 выше);

ii) ликвидировать трансграничные сети контрабанды природных ресурсов (см. пункты 63, 86, 104–107 и 111–113 выше);

б) объединить усилия по расследованию и судебному преследованию в своих юрисдикциях физических и юридических лиц, которые занимаются контрабандой конголезского золота в обход торговых и банковских структур, и обмениваться информацией о подозрительных сделках (см. пункты 63, 87–88, 104–107 и 111–113 выше);

с) взять на себя обязательство по осуществлению Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона и прекратить любую поддержку иностранных и местных вооруженных групп, действующих на востоке Демократической Республики Конго (см. пункты 37–39 выше).

Государства-члены

193. Группа рекомендует государствам-членам выполнять положения, содержащиеся в Руководящих принципах работы Комитета, принятых 6 августа 2010 года⁴⁰, в частности положения, отраженные в разделе 11, касающемся направления уведомлений до отправки военного имущества в Демократическую Республику Конго и подготовки конголезского военного персонала (см. пункт 148 выше).

Организация Объединенных Наций

194. Группа рекомендует миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций в субрегионе создать и вести общую базу данных об оружии и боеприпасах, задокументированных как принадлежащие вооруженным группам, и укрепить потенциал в области сбора данных и подготовки кадров в целях противодействия незаконной передаче оружия, боеприпасов и связанных с ними материальных средств (см. пункт 148 выше).

Международная организация гражданской авиации

195. Группа рекомендует Международной организации гражданской авиации начать расследования по вопросу о соблюдении международных правил гражданской авиации в отношении всех воздушных судов, связанных с Ваграм Симоняном (см. пункты 179–185 выше).

⁴⁰ URL: www.un.org/securitycouncil/sanctions/1533/guidelines.

Annexes

Annex 1

Organizations and entities the Group officially met with during its mandate

Organisations et entités que le Groupe a officiellement rencontré durant son mandat

GREAT LAKES REGION

REGION DES GRANDS LACS

Democratic Republic of the Congo

Government

Agence nationale de renseignement (ANR)

Auditorat militaire

Autorité de l'aviation civile (AAC)

Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)

Commission nationale de lutte contre la fraude minière (CNLFM)

Direction Générale des Migrations (DGM)

Etat-major Renseignement (FARDC)

Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC)

Ministère des mines, Secrétariat général

Service d'assistance et d'encadrement de l'exploitation minière artisanale et à petite échelle (SAEMAPE)

Private Sector

Aldango Ltd

Alex Stewart International

African Gold Refinery Ltd

International Tin Association (ITA)

LuNa Smelter Ltd

Mines Propres SARL

Rawbank

RCS Global Group

Organizations

Embassy of Belgium

Embassy of United Kingdom

Embassy of France
Embassy of the United States
Embassy of the Netherlands
Embassy of the Republic of Korea
Permanent representation of the Republic of Singapore (New York)
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)
United Nations Joint Human Rights Office (UNJHRO)
United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO)
International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR)

OUTSIDE THE GREAT LAKES REGION

United Kingdom

Government

Foreign and Commonwealth Office
HM Treasury

United States of America

Organizations

United Nations Department of Safety and Security
United Nations Department of Peace Operations

Annex 2

Photograph of Kamanzi Ndaruhutse Dominique, aka Sanctus Nkuba Kongolo or “Domi”

Photographie de Kamanzi Ndaruhutse Dominique, alias Sanctus Nkuba Kongolo ou « Domi »



Photograph provided to the Group by a CMC/FDP ex-combatant

Photographie fournie au Groupe par un ex-combattant du CMC/FDP

Screenshots of two videos of CMC/FDP military training in Kanage and Busesa, in Bwito *chefferie* in Rutshuru territory in February 2016. One CMC/FDP ex-combatant explained to the Group that the training focused on military tactics, discipline, weapon assembly and CMC ideology. The source said that Domi taught CMC ideology. 483 students graduated from the training.

The screenshots are from two videos provided to the Group by CMC/FDP ex-combatants.

Captures d'écran de deux vidéos d'une formation militaire du CMC/FDP dans les villages Kanage et Busesa, chef-*ferie* de Bwito, dans le territoire de Rutshuru, organisée en février 2016. Un combattant du CMC/FDP a informé le

Groupe que cette formation portait sur les tactiques militaires, la discipline, l'assemblage des armes et l'idéologie du CMC La source a ajouté que Domi a enseigné l'idéologie du CMC. 483 combattants ont bénéficié de la formation d'après cette source.

Les captures d'écran ont été réalisées à partir deux vidéos fournies au Groupe par des ex-combatants du CMC/FDP.

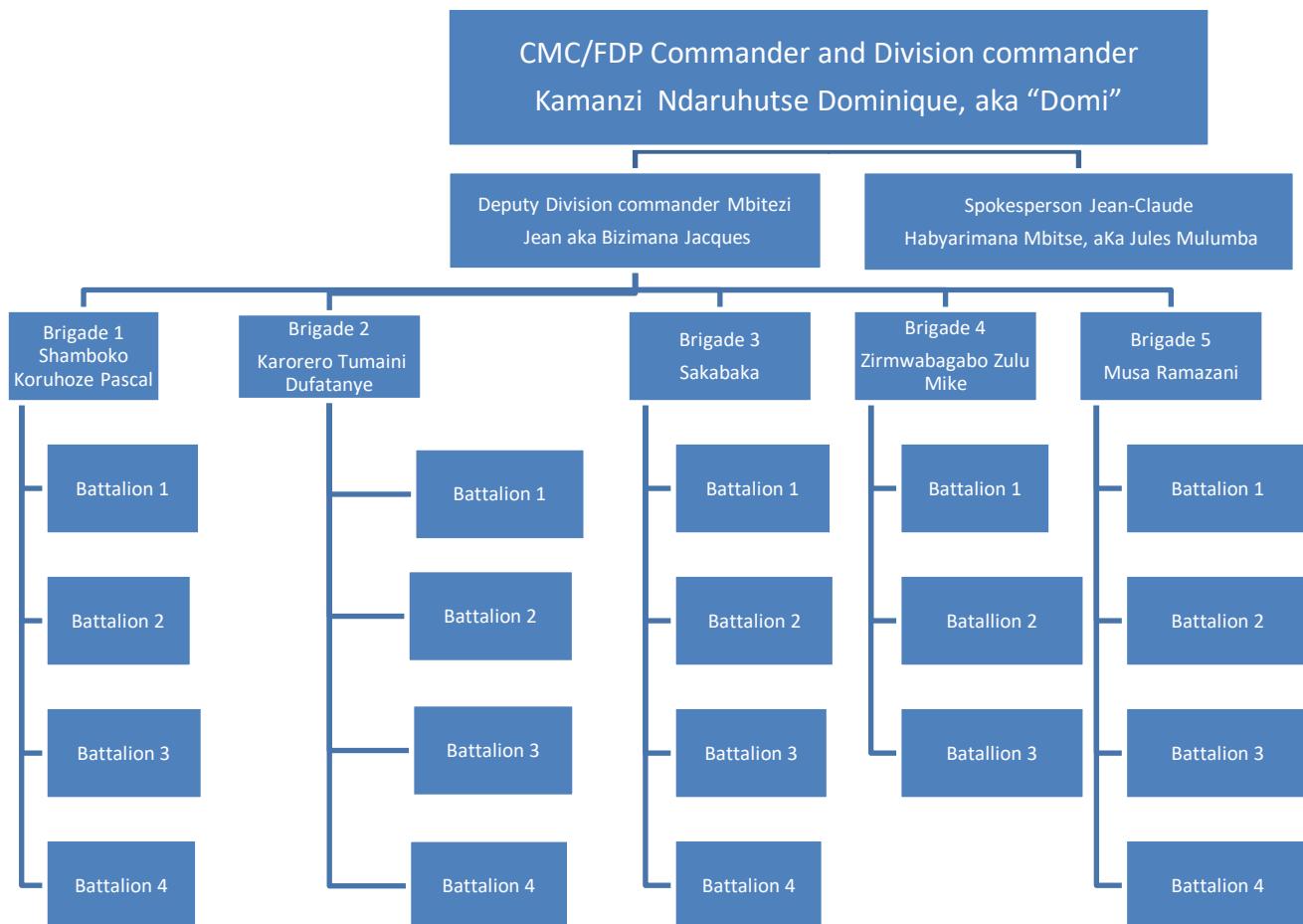
Screenshot 1:

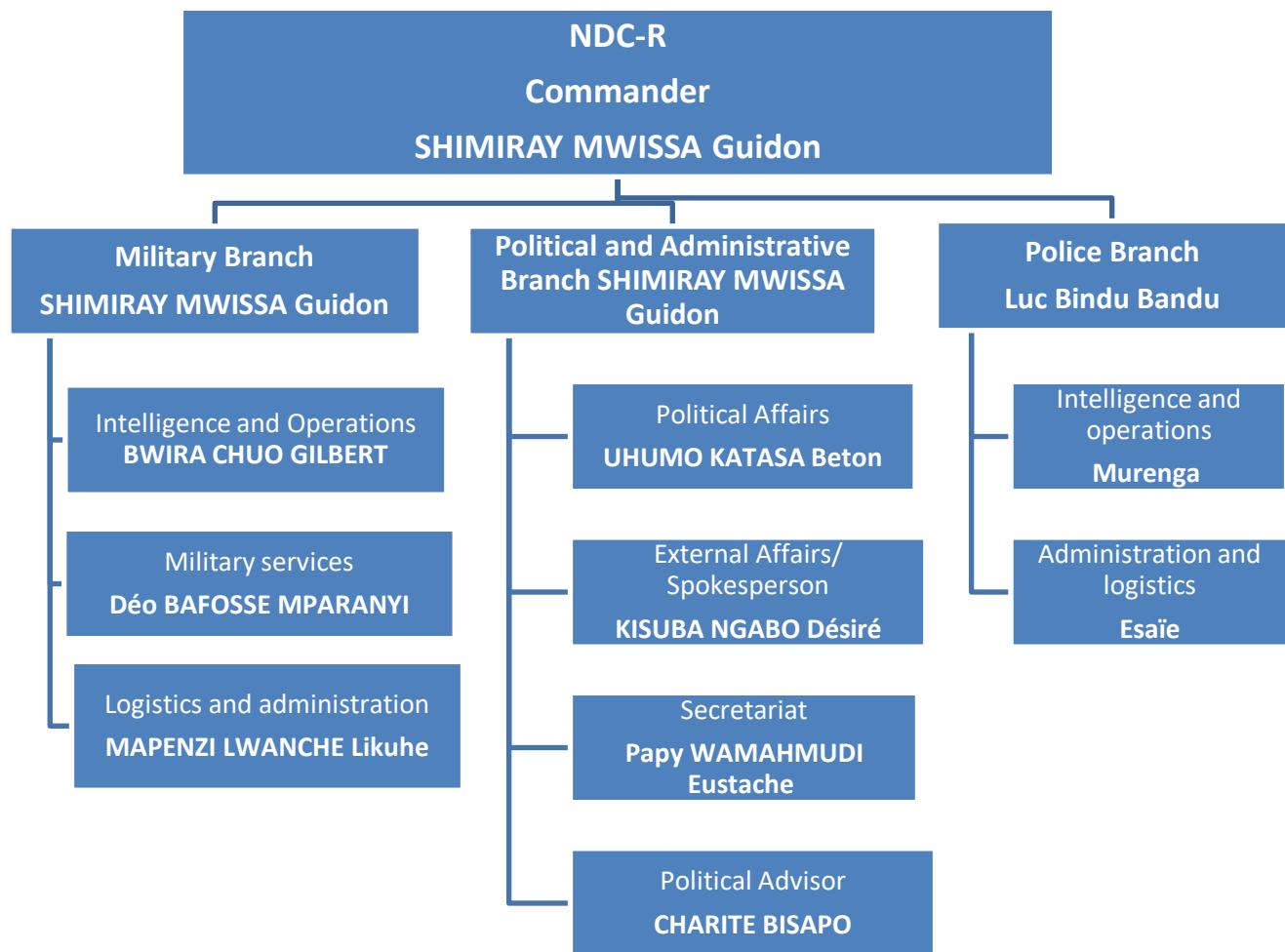
Military training in Kanage located two kilometers away from Kitunva/Mashango which was Domi's headquarters. Formation militaire à Kanage, situé à deux kilomètres de Kitunva/Mashango où se trouvait le quartier général de Domi.



Screenshot 2: Military training in Busesa - Formation militaire à Busesa



Annex 3**CMC/FDP organigram****Organigramme du CMC/FDP**

Annex 4**NDC-R Organigram****Organigramme du NDC-R**

Annex 5

Screenshots and photographs of Guidon and participants of a two-day meeting in Bukumbirwa

Captures d'écran et photographies de Guidon et des participants à une réunion de deux jours à Bukumbirwa

Screenshots and photographs of sanctioned individual Guidon Shimiray Mwissa (CDi.033) and participants of a two-day meeting in Bukumbirwa, Walikale territory, with Mai-Mai armed groups leaders including Mai-Mai Kifuafua, Mai-Mai Simba, Mai-Mai Guides-Mouvement acquis au changement, Mai-Mai Mazembe-Union pour la protection des innocents and Raia Mutomboki. These groups created the Réseau des patriotes résistants congolais (RPRC) and Guidon was nominated the coordinator. The screenshots are from a video provided to the Group by civil society actors.

Captures d'écran et photographies de Guidon Shimiray Mwissa, individu sous sanctions des Nations Unies (Cdi.033) et des participants à une réunion de deux jours à Bukumbirwa, territoire de Walikale, tenue avec plusieurs leaders des groupes armés Mai-Mai, y compris Mai-Mai Kifuafua, Mai-Mai Simba, Mai-Mai Guides-Mouvement acquis au changement, Mai-Mai Mazembe-Union pour la protection des innocents and Raia Mutomboki. À l'issue de cette réunion, les participants ont créé le Réseau des patriotes résistants congolais (RPRC) dont Guidon a été nommé cordonateur. Les captures d'écran sont réalisées à partir d'une video fournie au Groupe par des sources de la société civile.

Screenshot 1:

Arrival of the NDC-R delegation to Bukumbirwa

Arrivée de la délégation du NDC-R à Bukumbirwa



Screenshot 2:

Beginning of the meeting. The delegation chanted the congoese national anthem. From left to right: a security guard; the second in the white shirt and tie is Désiré Ngabo Kisuba, NDC-R spokesperson; and the third is Guidon.

Début de la réunion. La délégation chante l'hymne national congolais. De gauche à droite : agent de sécurité ; le second en chemise blanche et cravate est Désiré Ngabo Kisuba, le porte-parole de NDC-R, et la troisième personne est Guidon.



Screenshot 3:

Guidon interviewing with local radio station following the meeting

Guidon donnant une interview à une radio locale après la réunion



Photograph 1:

Guidon surrounded by NDC-R generals. They can be recognized by their blue and light green armbands.

Guidon entouré des généraux NDC-R. Ils peuvent être reconnus par leurs brassards bleus et verts clairs.



Photograph provided to the Group by civil society sources

Photographie fournie au Groupe par des sources de la société civile

Photograph 2:

Majo Moba, representative of Mai-Mai Kifuafua Delphin shaking hands with Guidon

Majo Moba, représentant de Mai-Mai Kifuafua Delphin serrant la main de Guidon



Screenshot 6:

Kitete Bushu from Union pour la protection des innocents (UPDI) shaking hands with Guidon

Kitete Bushu de l'Union pour la protection des innocents (UPDI) serrant la main à Guidon



Annex 6

Photographs of Mapenzi Lwanche Likuhe (on the left) and Kisuba Ngabo Désiré (on the right)

Photographies de Mapenzi Lwanche Likuhe (à gauche) et de Kisuba Ngabo Désiré (à droite)



Photograph provided to the Group by civil society sources

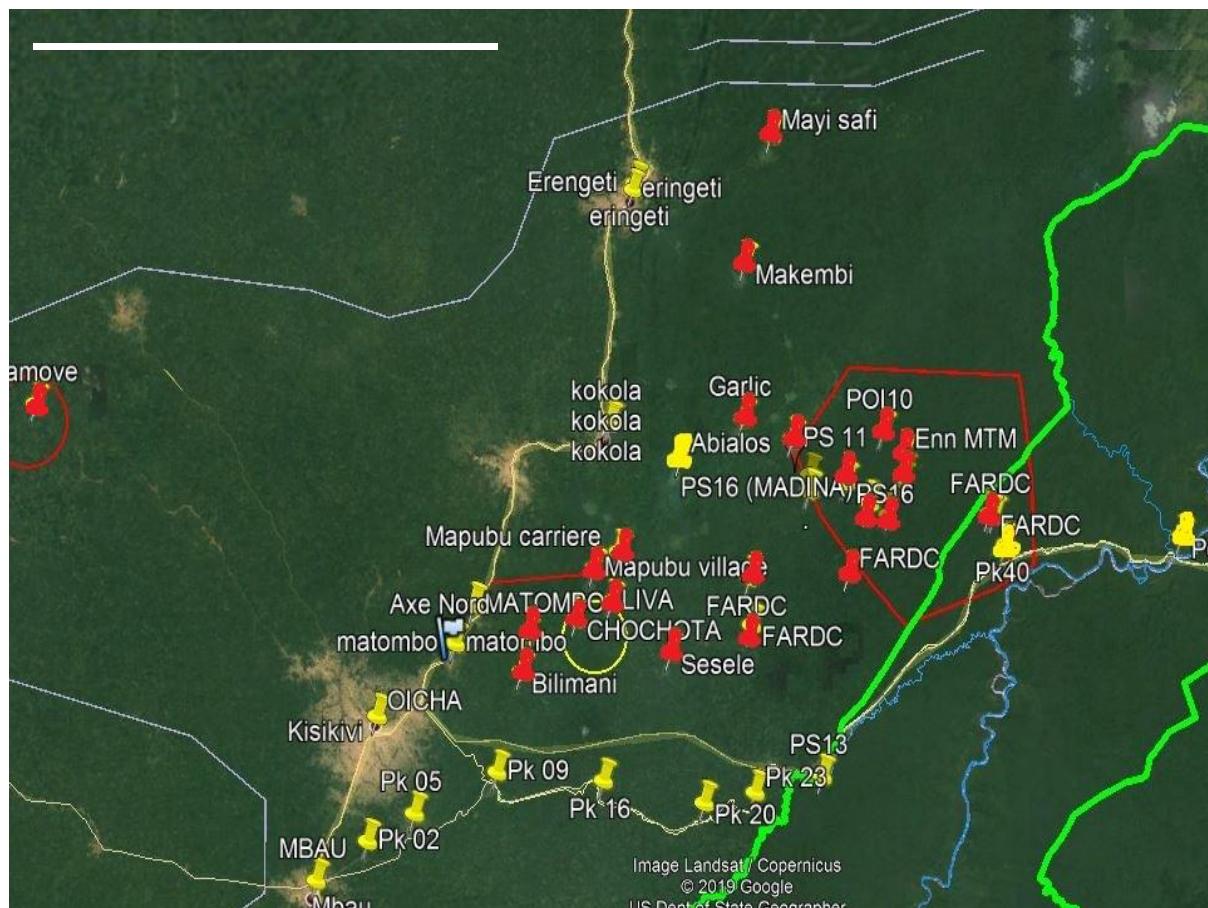
Photographie fournie au Groupe par des sources de la société civile

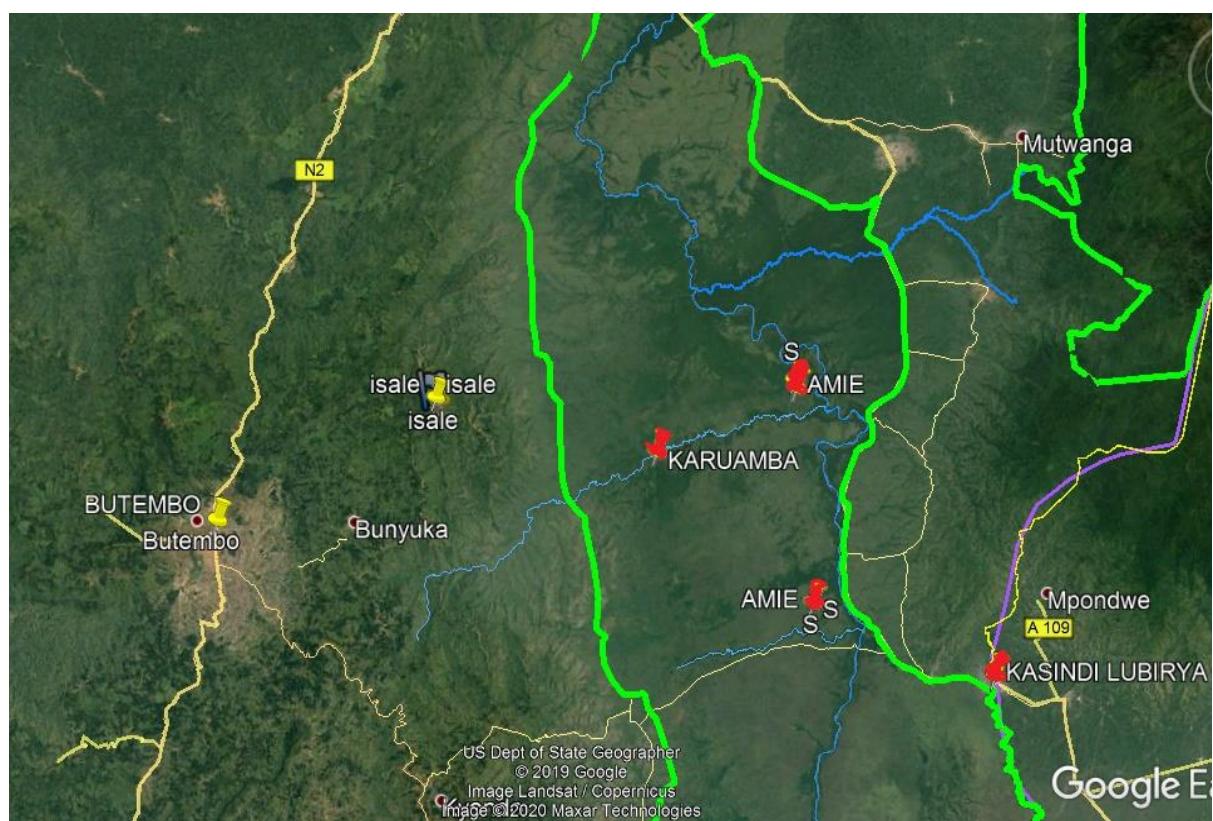
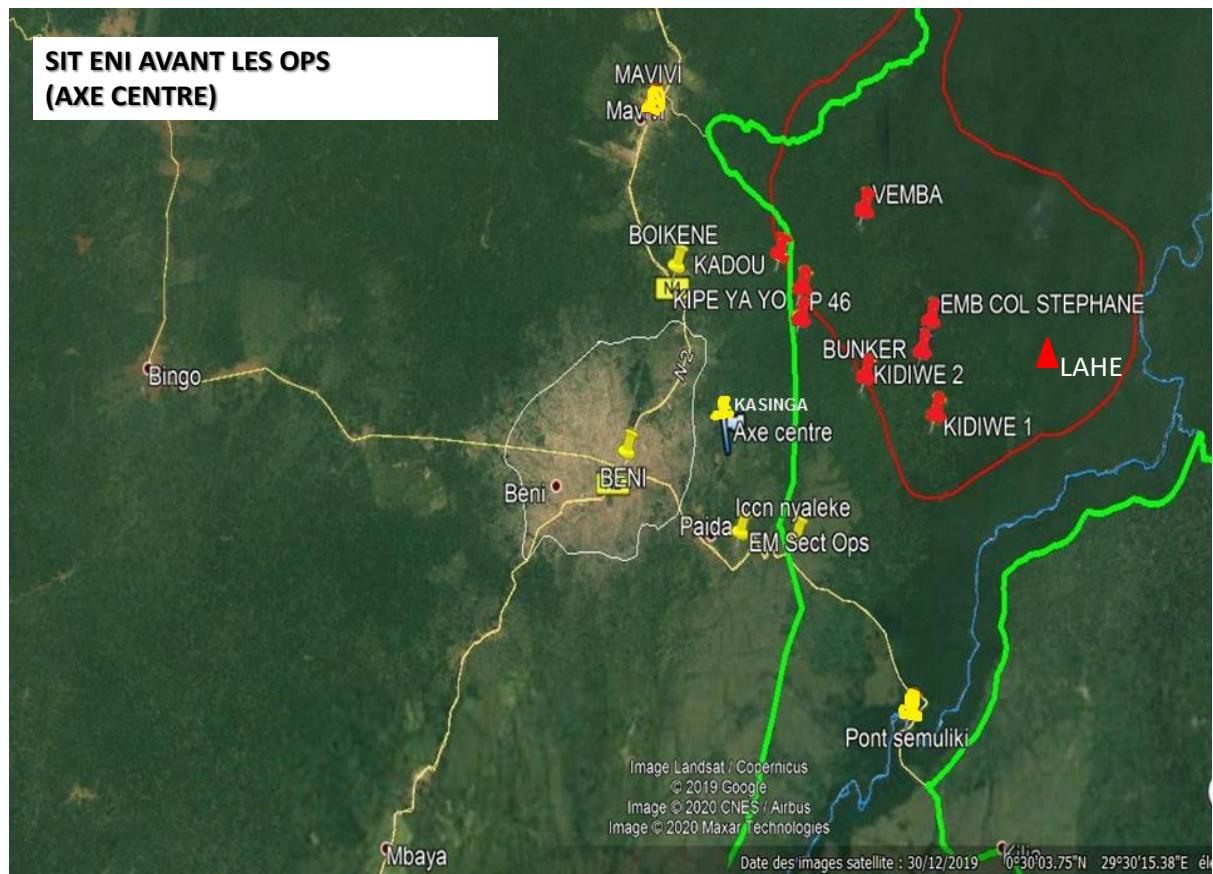
Annex 7

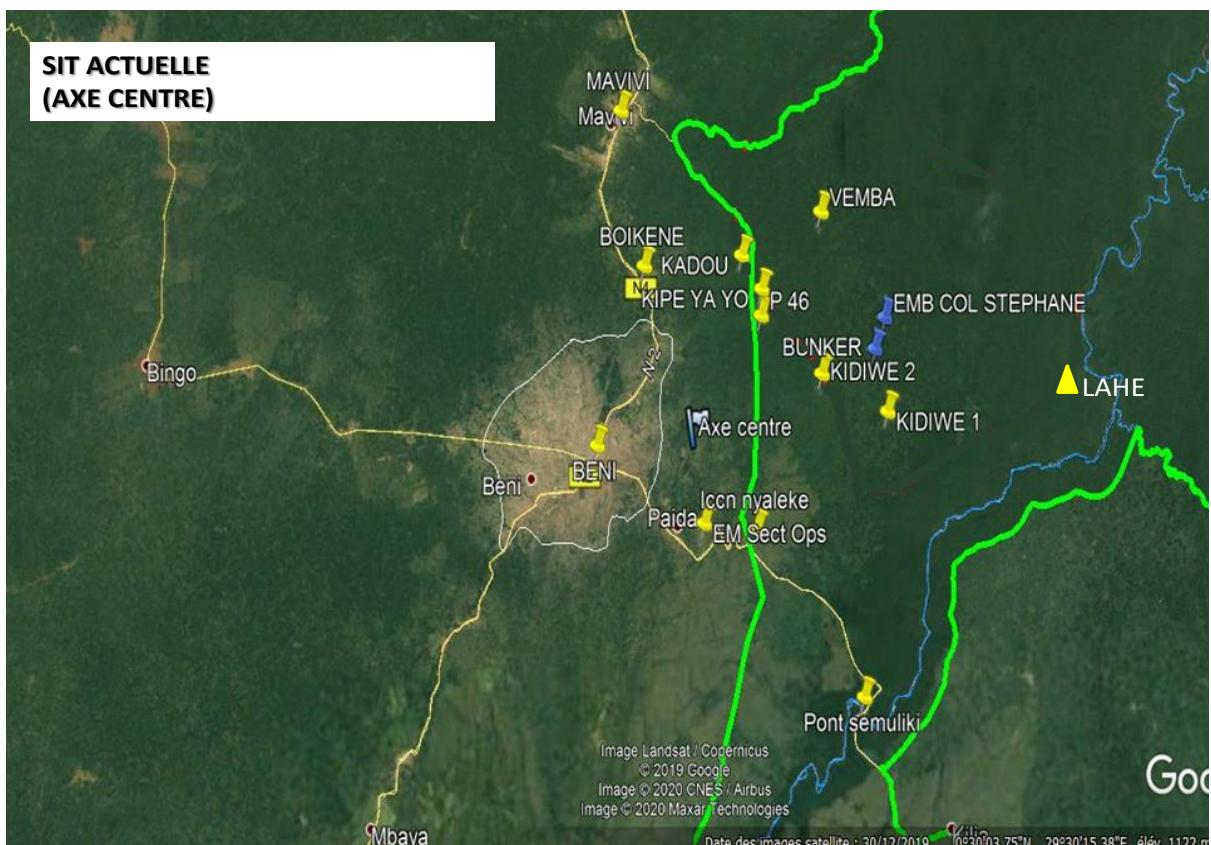
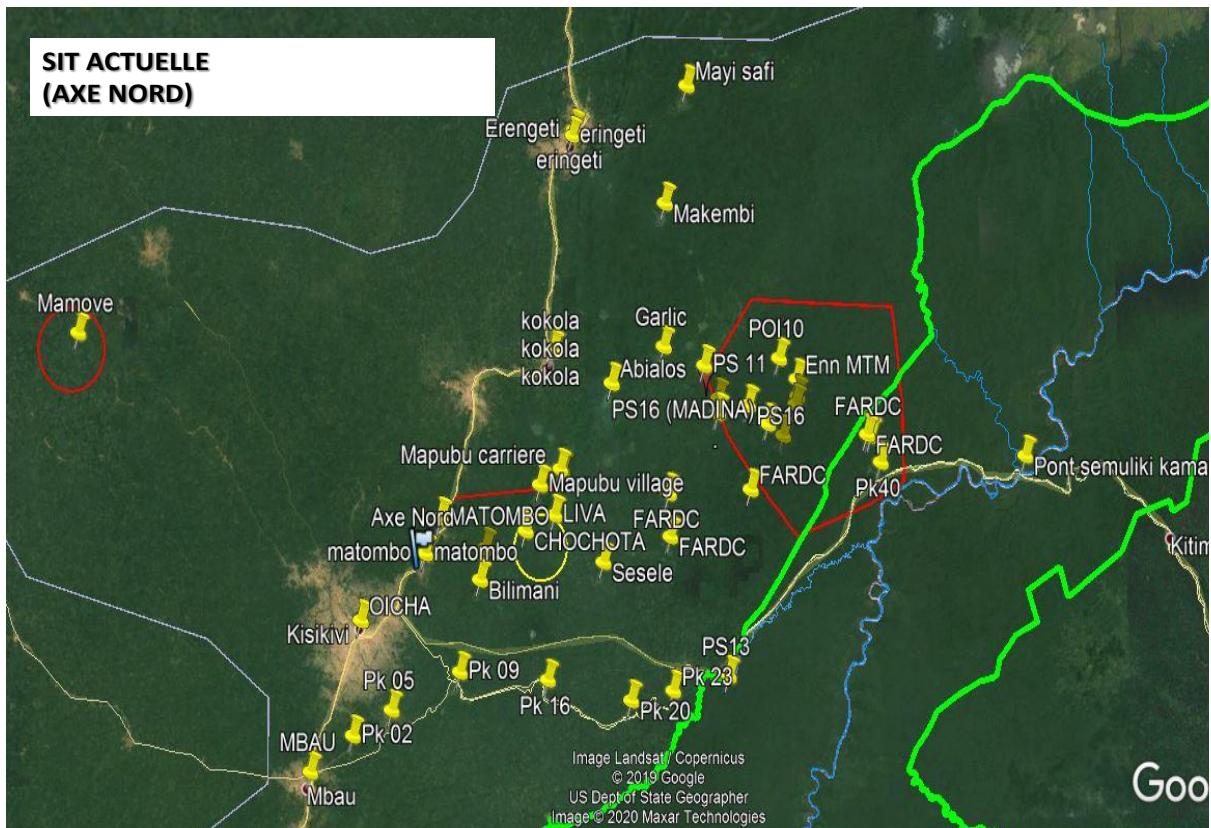
Maps displaying track of FARDC operations along various axes in Beni territory

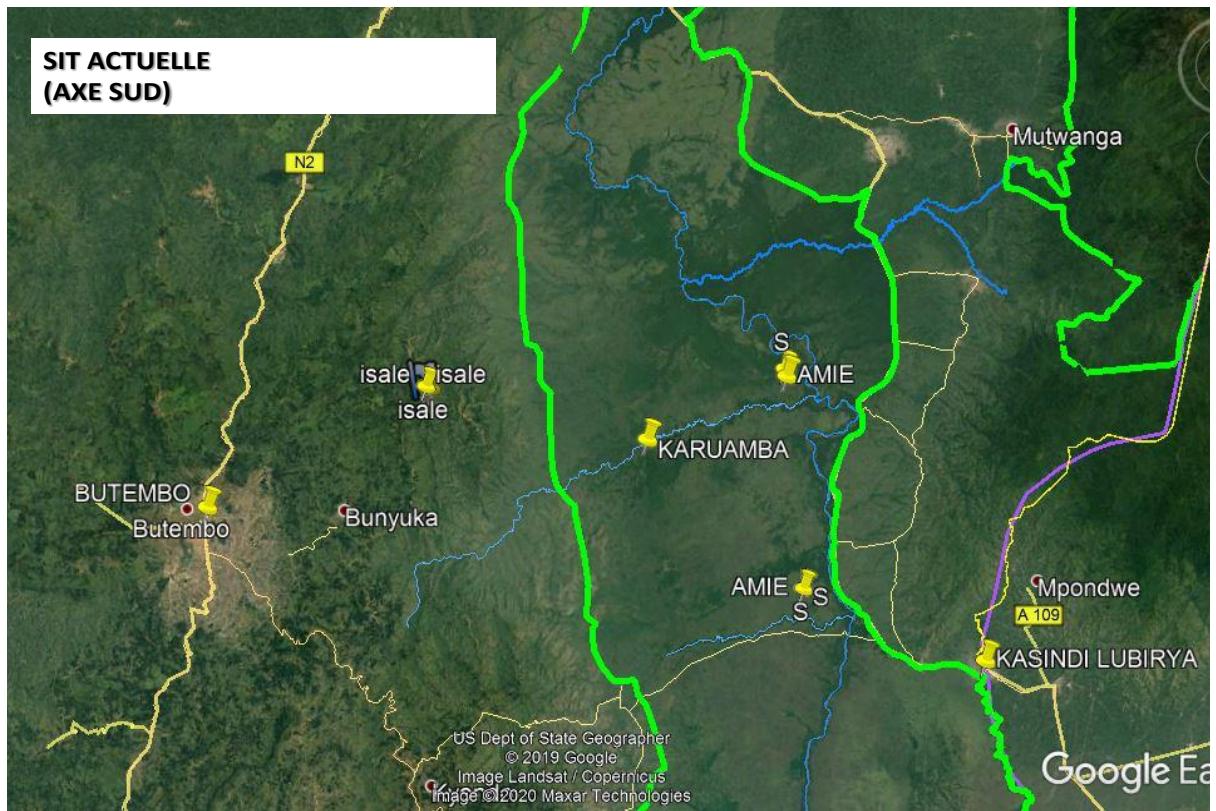
Carte de la progression des opérations des FARDC sur différents axes dans le territoire de Beni

- ✚ Red pin = ADF camps
- ✚ Yellow pin = FARDC controlled areas









Maps provided to the Group by FARDC
Cartes fournies au Groupe par les FARDC

Annex 8

Photographs of part of Madina camp under the control of FARDC

Photographies du camp de Madina sous le contrôle des FARDC





Photographs provided to the Group by FARDC
Photographies fournies au Groupe par les FARDC

Annex 9

Weapons and ammunition recovered from ADF

Armes et munitions récupérées auprès des ADF

Type 56 and AK-47 assault rifles
Fusils d'assaut Type 56 et AK-47



12.7x108mm ammunition
Munitions 12.7x108mm





188_85

9631_11

Photographs taken by the Group in March 2020
Photographies prises par le Groupe en mars 2020

Annex 10

IEDs recovered from ADF combatants, Madina camp, March 2020

EEIs récupérés auprès des combattants ADF après la prise de Madina, mars 2020

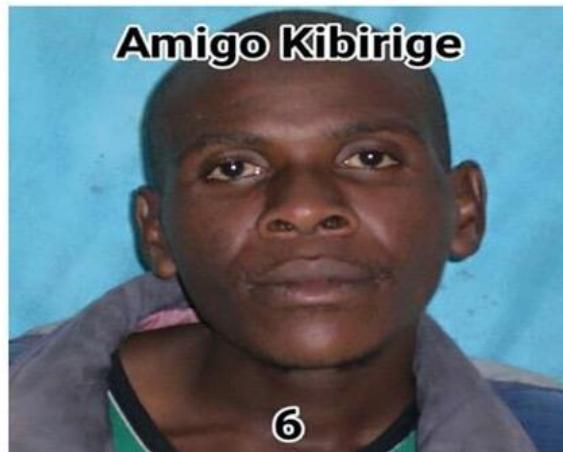


Photographs provided to the Group by FARDC
Photographies fournies au Groupe par les FARDC

Annex 11

Photograph of Amigo Kibirige, aka Simba Amigo, Mzee Amigo or Marine

Photographie de Amigo Kibirige, aka Simba Amigo, Mzee Amigo ou Marine



Photograph of Amigo from a source with knowledge of the matter
Photographies d'Amigo obtenue d'une source familière avec cette question

Annex 12

22 January 2020 claim by ISIL of an attack

Revendication du 22 janvier 2020 par l'État Islamique



Image provided to the Group by MONUSCO

Image fourni au Groupe par le MONUSCO

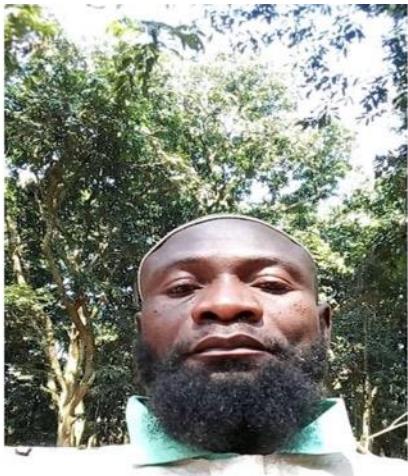
While the claim mentioned Eringeti as the location of the attack, the attack referred to in the claim is most likely the attack that took place on 21 January 2020 against an FARDC position in Kithekya (about four km east of Mayi Moya and 10 km sud of Eringeti). According to MONUSCO, no casualties or injuries were reported as a result of the January attack, contrary to the ISIL claim.

Alors que la revendication mentionnait Eringeti comme lieu de l'attaque, l'attaque mentionnée dans la revendication est certainement celle qui a eu lieu à Kithekya (environ quatre km à l'est de Mayi Moya et 10 km au sud de Eringeti) contre une position des FARDC le 21 janvier 2020. D'après la MONUSCO, aucun mort ni blessé n'a été rapporté, contrairement à la revendication de l'État Islamique.

Annex 13

Photographs of Mai-Mai Malaika leaders Sheikh Hassani Huzaifa Mitenda (left) and Assani Juma aka Mandevu (right)

Photographies des dirigeants de Mai-Mai Malaika, Sheikh Hassani Huzaifa Mitenda (à gauche) et Assani Juma alias Mandevu (à droite)



Photographs provided to the Group by Mai-Mai Malaika combatants in March 2020
Photographies fournies au Groupe par des combattants Mai-Mai Malaika en mars 2020

Annex 14

Mai-Mai Malaika combatants

Combattants Mai-Mai Malaika



Photographs provided to the Group by Mai-Mai Malaika combatants in March 2020
Photographies fournies au Groupe par des combattants Mai-Mai Malaika en mars 2020

Annex 15

Mai-Mai Malaika main camp Mbinguni/Checheni, Kabambare territory, Maniema

Camp principal des Mai-Mai Malaika à Mbinguni/Checheni, territoire de Kambabare, Maniema



Screenshots from a video obtained by the Group from various sources in March 2020
Capture d'écran d'une vidéo obtenue par le Groupe de sources diverses en mars 2020

Annex 16

Official and publicly available production and export figures for artisanal gold for North, South Kivu and Ituri provinces, eastern DRC, for 2019

Chiffres officiels et publiquement accessibles de la production et des exportations d'or artisanal pour les provinces du Nord et Sud Kivu et de l'Ituri, à l'est de la RDC pour 2019

	Production figures* (g)	Export figures** (g)
Ituri	47,766.54	24,228.37
North Kivu	4,134.63	0.00
South Kivu	8,105.72	48,789.61
Total	60,006.89	73,017.98

* According to official Service d'assistance et d'encadrement des mines artisanales et de petite échelle (SAEMAPE) annual statistics seen by the Group

** According to official Mining Division figures seen by the Group

* Selon les statistiques officielles du Service d'assistance et d'encadrement des mines artisanales et de petite échelle (SAEMAPE) observées par le Groupe

** Selon les chiffres officiels de la Division minière observés par le Groupe

For 2019, North and South Kivu and Ituri provinces reported official production of a total of 60,006.89 grams of artisanal gold and exported 73,017.98 grams, taking residual 2018 stocks into account (a difference of just over 13,000 grams minus residual stock). North Kivu and Ituri reported a combined total of 27,672.80 grams more artisanal gold production than they exported, while in South Kivu official exports, which were 48,789.61 grams, exceeded formal production by 40,683.89 grams. North Kivu did not report any official exports. The Group noted that, based on interviews with mining authorities and gold diggers and traders across all three provinces and as previously reported by the Group, officially recorded production figures for gold were not an accurate representation of overall actual production, which far exceeded recorded figures.

Pour l'année 2019, les provinces du Nord et du Sud Kivu et de l'Ituri ont déclaré une production officielle d'un total de 60 006,89 grammes d'or artisanal et, tenant compte des stocks résiduels de 2018, elles en ont exporté 73 017,98 grammes (une différence de juste 13 000 grammes moins le stock résiduel). Le Nord Kivu et l'Ituri ont déclaré un total combiné de 27 672,80 grammes de production d'or artisanal en surplus de ce qu'elles ont exporté, tandis qu'au Sud Kivu, les exportations officielles, qui étaient de 48 789,61 grammes, ont dépassé la production officielle de 40 683,89 grammes. Le Nord Kivu n'a pas enregistré les exportations officielles. Sur la base d'entretiens avec les autorités minières, creuseurs et négociants d'or dans ces trois provinces et comme indiqué par le Groupe dans les rapports précédents, les chiffres de la production officielle enregistrés pour l'or n'offrent pas une représentation fidèle de la production réelle globale, qui dépasse de loin les chiffres enregistrés.

Annex 17

Under-reporting of Congolese gold production

Sous-déclaration de la production d'or congolais

The Group interviewed six SAEMAPE officials during the reporting period, all of whom noted that the DRC's real artisanal gold production far exceeded documented volumes. SAEMAPE is the Congolese mining authority charged with oversight of the artisanal mining sector, for all minerals.

For 2018, the DRC officially recorded 246.27 kilograms of artisanal gold production for the entire country, according to publicly available figures on the DRC national mines website.¹ At the time of drafting this report, available figures from the same source recorded 186.24 kilos of artisanal gold production for the first six months of 2019. However, according to the Group's own interviews with gold traders in Bunia, Ituri province (just one of the gold trading towns in eastern DRC), annual purchases by traders in the town would amount to around 1.1 tonnes, at conservative estimates (see para. 62 of this report). A 2015 Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) baseline study of artisanal gold production noted estimated annual artisanal production at around 10-15 tonnes per year and an IPIS 2011 study estimated it to be as high as 16.5 tonnes for former-Orientale Province alone.

SAEMPE officials described challenges preventing them from recording all artisanal gold production that included lack of logistical support (e.g. including but not limited to no or inadequate availability of cars or motorbikes to access mining sites), inadequate staffing and late or failed payment for existing staff. Officials also said that they faced particular challenges documenting production where artisanal miners in mining cooperatives had signed legal agreements with semi-industrial dredging companies. In these cases, gold production often went unrecorded, a phenomenon previously recorded by the Group (see [S/2017/672.Rev.1](#), para. 105; [S/2015/19](#), paras. 192, 194 and 225 (a); [S/2015/797](#), paras. 68-73).

Given the high volumes of artisanal gold smuggled out of the DRC as documented in this report, the Group also reviewed publicly available artisanal gold production and export data for countries through which smuggled Congolese gold was traded or smuggled, according to the Group's research. These included Burundi, Rwanda, Tanzania and Uganda (see annex 43 below for further analysis).

Le Groupe a interviewé six agents officiels de la SAEMAPE au cours de la période faisant l'objet de ce rapport. Tous ont noté que la production réelle d'or artisanal excédait de loin les volumes documentés. La SAEMAPE est l'autorité congolaise chargée de surveiller le secteur artisanal minier pour tous les minerais.

Pour l'année 2018, et selon des chiffres publiquement accessibles sur le site Web des mines nationales de la RDC,² la RDC a officiellement déclaré une production artisanale d'or pour l'ensemble du pays de 246,27 kilogrammes. Au moment de la rédaction de ce rapport, les chiffres disponibles provenant de cette même source ont enregistré 186,24 kilos de production d'or artisanal pour les six premiers mois de 2019. Cependant, selon les informations obtenues par le Groupe auprès des négociants d'or à Bunia, province de l'Ituri (l'une des villes à l'est de la RDC où se conduit le négoce de l'or) et selon une estimation prudente, les achats annuels par les commerçants de la ville s'élèveraient à environ 1,1 tonne (voir par. 62 du présent rapport). Une étude de l'Organisation de la coopération et du développement économique (OCDE) de 2015 sur la production artisanale d'or a estimé à environ 10-15 tonnes la production artisanale annuelle tandis qu'une étude IPIS (2011) estimait qu'elle atteignait 16,5 tonnes pour la seule ancienne province Orientale.

¹ www.mines-rdc.cd/fr/wp-content/uploads/documents/Statistiques/2018/STATISTIQUES_MINIERES_EXERCICE%20_2018.pdf

² www.mines-rdc.cd/fr/wp-content/uploads/documents/Statistiques/2018/STATISTIQUES_MINIERES_EXERCICE%20_2018.pdf

Les responsables de la SAEMAPE ont décrit au Groupe plusieurs difficultés qui les ont empêché d'enregistrer toute la production artisanale d'or, notamment le manque de soutien logistique (y compris, mais sans s'y limiter, le manque ou l'inadéquation des voitures ou des motos disponibles pour accéder aux sites miniers), un personnel insuffisant et l'absence de paiement ou le paiement tardif ou absent de son personnel. Ils ont également souligné des difficultés particulières lorsqu'il s'agit de documenter la production, notamment celle de mineurs artisanaux membres d'une coopérative minière qui a signé un protocole d'accord avec des sociétés de dragues semi-industrielles. Dans ces cas, la production d'or n'est souvent pas enregistrée, un phénomène déjà rapporté par le Groupe (voir [S/2017/672.Rev.1](#), par. 105; [S/2015/19](#), par. 192, 194 and 225 (a); [S/2015/797](#), par. 68-73).

Comme indiqué dans le présent rapport et compte tenu des volumes élevés d'or artisanal sortis en contrebande de la RDC, le Groupe a également examiné les données publiques de production et d'exportation d'or artisanal pour les pays à travers lesquels l'or congolais sortait en contrebande ou non, selon les recherches du Groupe. Il s'agit notamment du Burundi, du Rwanda, de la Tanzanie et de l'Ouganda (voie annexe 43 ci-dessous pour une analyse plus approfondie).

Annex 18**Estimation of gold smuggled out of Bunia, Ituri province, 2019****Estimation de l'or sorti clandestinement de Bunia, dans la province de l'Ituri, 2019**

The estimated annual 1.1 tonnes was based on gold traded in Bunia town and excluded gold traded through other hubs such as Butembo (see [S/2018/531](#), para. 92; [S/2014/42](#), para. 96) and also excluded gold produced by cooperatives that worked in partnership with semi-industrial dredging companies, for which production and sales figures were unavailable. Four mining authorities and three traders in Bunia told the Group that the majority of gold produced in this way was not purchased by export houses in Bunia, and that they did not know where this gold production was sold.

According to interviews conducted by the Group, unofficial weekly gold purchases by significant gold buyers in Bunia varied. Three traders and a mining authority confirmed that purchases hovered at between 2 and 3 kilograms per week per trading house at a minimum.

The Group calculated as follows: 3 kilograms per week x an estimated 48 trading weeks per year x 8 (the eight named big gold traders in Bunia according to the Group's interviews and as named in this report). Obtaining official export and import data for Congolese gold remained challenging (see annex 43).

Le volume annuel estimé à 1,1 tonnes a été établi sur la base de l'or échangé à Bunia et exclu d'autres plateformes telles que Butembo (voir [S/2018/531](#), par. 92; [S/2014/42](#), par. 96) et exclu également l'or produit par des coopératives travaillant en partenariat avec des sociétés de dragage semi-industrielles, pour lesquelles les chiffres de production et de vente n'étaient pas disponibles. Sur Bunia, quatre autorités minières et trois commerçants ont déclaré au Groupe que la majorité de l'or ainsi produit n'était pas achetée par les maisons d'exportation de Bunia et qu'ils ne savaient pas où cette production d'or était vendue.

Selon des interviews conduits par le Groupe, les achats officieux et hebdomadaires d'or des grands acheteurs d'or à Bunia ont fluctué. Trois commerçants et une autorité minière ont confirmé que leurs achats oscillaient entre 2 à 3 kilogrammes par semaine et par maison d'achat au minimum.

Le Groupe a donc calculé comme suit : 3 kilogrammes par semaine multiplié par 48 (48 semaines de commerce par an), multiplié ensuite par huit (les interviews conduits par le Groupe indiquent la présence de huit grands négociants d'or sur Bunia, comme indiqué dans le présent rapport). L'obtention de données officielles sur les exportations et les importations d'or congolais est restée difficile (voir annexe 43).

Annex 19**Calculation used to estimate taxes lost for an estimated 1.1 tonnes of gold production****Calcul utilisé pour estimer les taxes perdues pour une production d'or estimée à 1,1 tonne**

1,100,000 grams x 48.9656* x 3.5% gold export tax

*Assuming gold of 99 percent purity using 31 December 2019 fixing of \$48.9656

Three gold traders interviewed by the Group noted that although official Congolese export taxes for gold were 3.5 percent, they often paid closer to six percent of the total export value in official taxes when exporting the yellow metal when adding up all domestic taxes.

1,100,000 grammes x 48.9656* x 3.5% de taxe d'exportation de l'or

* Considérant de l'or à 99 pourcents de pureté et en utilisant le taux (de fixing) du 31 décembre 2019 de \$48,9656

Trois négociants en or ont précisé au Groupe que, bien que les taxes officielles à l'exportation congolaise pour l'or soient de 3,5 pourcents, ils payaient souvent des taxes officielles proches de six pourcents de la valeur totale des exportations si on ajoutait toutes les taxes domestiques.

Annex 20**List of negociants Bunia, Ituri 2019 (publicly available)****Liste des négociants Bunia, Ituri 2019 (publiquement accessible)**

STATISTIQUES DE VALEUR D'ACHAT D'OR 2 ^{ME} SEMESTRE 2019								
N°	NOM & POST NOM	JUILLET	AOUT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	TOTAL
01	KAMISALE MUSONE	207 000Fc	-	304 425Fc	363 000Fc	3514 900Fc	474 952Fc	3 894 425Fc
02	SANDOTE CHENANG	100 000Fc	1 889 000Fc	1 900 000Fc	N	1 210 000Fc	1 900 000Fc	5 950 000Fc
03		48 100Fc	860 200Fc	494 000Fc	N	262 128Fc	545 640Fc	1 872 128Fc
04		1 080 000Fc	1 180 000Fc	1 180 000Fc	1 200 000Fc	1 440 000Fc	260 000Fc	6 320 000Fc
05	NZA KIM OCCP	828 000Fc	813 200Fc	812 000Fc	489 300Fc	710 800Fc	1 362 400Fc	4 328 500Fc
06		1 388 000Fc	N	N	223 040Fc	N	2 093 824Fc	3 708 864Fc
07		396 000Fc	923 760Fc	3 349 760Fc	280 000Fc	1 019 200Fc	1 508 050Fc	6 374 720Fc
08		570 000Fc	N	N	530 000Fc	315 000Fc	N	1 100 000Fc
09	N	1 393 900Fc	864 000Fc	1 178 100Fc	1 963 600Fc	N	N	5 861 600Fc
10	L	1 263 200Fc	200 000Fc	-	-	-	-	4 653 200Fc
11	M	4 721 152Fc	4 952 000Fc	N	1 935 800Fc	1 420 800Fc	2 918 800Fc	15 938 564Fc
12	K	N	152 000Fc	N	800 000Fc	N	157 600Fc	1 089 600Fc
13	K	180 675Fc	123 750Fc	N	153 600Fc	192 000Fc	N	713 900Fc
14	M	N	N	200 000Fc	503 200Fc	250 250Fc	1 297 450Fc	1 297 450Fc
15	M	273 600Fc	359 200Fc	N	336 000Fc	N	280 000Fc	936 000Fc
16	D	371 250Fc	332 800Fc	N	218 400Fc	N	282 400Fc	1 133 600Fc
17	K	371 250Fc	332 800Fc	-	N	367 500Fc	331 100Fc	1 402 650Fc
18	DU	3 354 400Fc	5 720 400Fc	2 912 000Fc	4 675 200Fc	10 331 200Fc	15 973 600Fc	42 996 600Fc
19	BANGA NDJELLO	640 000Fc	-	614 400Fc	-	702 400Fc	661 240Fc	2 823 400Fc
20	U	579 200Fc	1 094 400Fc	851 200Fc	668 800Fc	915 200Fc	851 200Fc	4 960 000Fc
21	K	5 220 000Fc	8 960 000Fc	3 204 550Fc	3 204 550Fc	11 000 000Fc	3 467 800Fc	31 852 450Fc
22	KASEREKA EDMOND							
23		720 000Fc	-	-	-	-	-	720 000Fc
24		N	139 300Fc	-	-	216 000Fc	374 400Fc	729 600Fc
25		N	288 000Fc	243 200Fc	N	234 000Fc	96 000Fc	1 031 956Fc
26		85 500Fc	144 000Fc	140 000Fc	168 000Fc	192 000Fc	302 400Fc	297 000Fc
27	E	499 600Fc	493 100Fc	-	429 700Fc	157 600Fc	351 500Fc	1 591 700Fc
28	Z	404 500Fc	249 500Fc	374 400Fc	280 000Fc	386 000Fc	-	1 564 500Fc
29	K	482 000Fc	422 000Fc	1 026 490Fc	294 250Fc	1 118 600Fc	369 900Fc	3 713 340Fc
30	B	-	-	-	-	-	-	-
31	L	-	-	-	-	-	-	-
32	N	-	2 564 256Fc	2 495 000Fc	1 205 600Fc	2 128 480Fc	2 128 480Fc	10 302 816Fc
33	L	94 000Fc	152 000Fc	-	227 250Fc	113 000Fc	203 000Fc	779 250Fc
		23 736 237Fc	33 462 674Fc	19 991 469Fc	19 848 498Fc	35 983 908Fc	37 130 692Fc	169 853 415Fc

Annex 21**Responses to the Group from traders**
Réponses des commerçants au Groupe

Bosco Atama confirmed to the Group that he had established a gold mining cooperative called *Action pour le développement communautaire* but said that it still awaited official ministerial agreement and was not yet officially operational. Atama also noted that the diggers he pre-financed in the meantime produced much less than 1 kilogram of gold per month, which was sold locally in the DRC and was not sold beyond its borders.

The Group contacted Exodus Deba in April 2020 to request a response. Representatives of Deba said that he would provide a response, which the Group had not received by the time of drafting this report.

The Group was unable to reach Edmond Kasereka, Sangote Dehmani, Mambo Kamaragi, Lombela and Karte.

Bosco Atama a confirmé au Groupe qu'il avait créé une coopérative minière d'or dénommée *Action pour le développement communautaire* mais il a indiqué qu'il attendait toujours l'accord ministériel officiel et que la coopérative n'était donc pas encore officiellement opérationnelle. Atama a également noté que les creuseurs qu'il avait entre-temps préfinancés produisaient bien moins d'un kilogramme d'or par mois, qui était vendu localement en RDC et non au-delà de ses frontières.

Le Groupe a contacté Exodus Deba en avril 2020 pour demander une réponse. Des représentants de Deba ont promis de fournir une réponse, mais le Groupe ne l'avait pas reçue au moment de la rédaction de ce rapport.

Le Groupe n'a pas pu joindre Edmond Kasereka, Sangote Dehmani, Mambo Kamaragi, Lombela et Karte.

Annex 22**Uganda Police investigation into Kampala-based gold traders and updated information about sanctioned entities****Enquête de la police ougandaise sur les commerçants d'or basés à Kampala et informations actualisées sur certaines entités sanctionnées**

In October 2019, the Group received a copy of a report of a Uganda Police investigation into Kampala-based gold traders initiated in 2014 by Ugandan authorities (see [S/2015/19](#), para. 203). According to the report of the investigation reviewed by the Group, Ugandan Police did not find “independent and concrete” evidence of the involvement of sanctioned entity Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd (CDe.009), sanctioned entity Machanga Ltd (CDe.007) or, separately, of trading by individual Sameer Bhimji (see [S/2017/672/Rev.1](#), para. 120 and [S/2019/469](#), para. 179).

The Group found however that during the reporting period, sanctioned entity Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd (CDe.009) retained an active business registration according to publicly available Uganda Registration Service Bureau information. The Group also noted that, according to an official ICGLR gold export certificate, Vaya Forex Bureau in Uganda acted as an intermediary in an official gold export (see para. 87 of this report). Incorporated in 2007, the two shareholders of Vaya Forex Bureau were Vaya Kiran Rajendra and Vaya Vipal Kumar Maganlal, family members of Rajendra “Raju” Vaya, owner of sanctioned entity of Machanga Ltd (CDe.007) (see [S/2015/19](#), annex 63). The Group wrote to Vaya Forex Bureau but did not receive a response by the time of writing this report. Finally, the Group noted that, according to publicly available Uganda Registration Service Bureau information, Sameer Bhimji was a signatory on the bank accounts of The Bullion Refinery Ltd (see [S/2018/1133](#), para. 97) until 23 April 2019.

Le Groupe a reçu, en octobre 2019, la copie d'une enquête de la police ougandaise sur des négociants d'or basés à Kampala. L'enquête avait été ouverte en 2014 par les autorités ougandaises (voir [S/2015/19](#), par. 203). Selon le rapport d'enquête revu par le Groupe, la police ougandaise n'a trouvé aucune preuve « indépendante et concrète » de l'implication de l'entité sanctionnée Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd (CDe.009), de l'entité sanctionnée Machanga Ltd (CDe.007) ou, séparément, du commerce par Sameer Bhimji (voir [S/2017/672/Rev.1](#), par. 120 et [S/2019/469](#), par. 179).

Le Groupe a toutefois constaté qu'au cours de la période considérée, l'entité sanctionnée Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd (CDe.009) avait conservé un enregistrement commercial actif selon les informations publiquement accessibles du Bureau d'information du Bureau d'enregistrement de l'Ouganda. Le Groupe a également noté que, selon un certificat officiel d'exportation d'or de la CIRGL, Vaya Forex Bureau en Ouganda avait servi d'intermédiaire dans une exportation officielle d'or (voir par. 87 du présent rapport). Constituée en société en 2007, les deux actionnaires de Vaya Forex Bureau étaient Vaya Kiran Rajendra et Vaya Vipal Kumar Maganlal, membres de la famille de Rajendra "Raju" Vaya, propriétaire de l'entité sanctionnée de Machanga Ltd (CDe.007) (voir [S/2015/19](#), annexe 63). Le Groupe a écrit à Vaya Forex Bureau mais n'avait pas reçu de réponse au moment de la rédaction de ce rapport. Le Groupe a noté que, selon les informations rendues publiques par le Bureau d'information du Bureau d'enregistrement de l'Ouganda, Sameer Bhimji était signataire des comptes bancaires de The Bullion Refinery Ltd (voir [S/2018/1133](#), par. 97) jusqu'au 23 avril 2019.

Annex 23

Procedures on gold imports into Rwanda, including from the DRC

Procédures relatives aux importations d'or au Rwanda, y compris en provenance de la RDC

In a February 2020 meeting with the Group, Rwandan customs authorities confirmed that for gold that is officially *imported from other countries into Rwanda*, Rwandan customs made a customs declaration at point of entry. They also confirmed that East African Community tariffs were applied for gold imports and that, in accordance with the EAC rules, gold that was imported for inward processing and then exported was not taxed, because, as per standard practise, it was considered a temporary import.

Also in a February 2020 meeting, Rwandair Ltd told the Group that per its handling procedures for export of valuable cargo, Rwandair Ldt required and verified the following documentation for gold cargoes:

- (a) Certificate of Origin;
- (b) Minerals Buying and Selling Permit;
- (c) Exportation of Non-Conflict Minerals;
- (d) Assay Certificate;
- (e) Packing List;
- (f) Original Invoice;
- (g) Airway bill.

Lors d'une réunion avec le Groupe en février 2020, les autorités douanières rwandaises ont confirmé que pour l'or officiellement *importé au Rwanda depuis d'autres pays*, les douanes rwandaises faisaient une déclaration en douane au point d'entrée. Ils ont également confirmé que les tarifs de la Communauté de l'Afrique de l'Est s'appliquaient pour les importations d'or et que, selon les règles de la CAE, l'or qui était importé pour le raffinage puis exporté, n'était pas taxé, car, selon une pratique courante, il était considéré comme une importation temporaire.

Toujours lors d'une réunion de février 2020, Rwandair Ltd a déclaré au Groupe que, conformément à ses procédures de traitement pour l'exportation de cargaisons précieuses, Rwandair Ltd exigeait et vérifiait la documentation suivante pour les cargaisons d'or :

- a) Certificat d'origine ;
- b) Permis d'achat et de vente de minéraux ;
- c) Exportation de minéraux non issus de zones de conflict ;
- (d) Certificat d'analyse ;
- (e) Liste de colisage ;
- (f) Facture originale ;
- (g) Lettre de transport aérien.

Annex 24**Just Gold****Or Juste**

The Coopérative de développement des exploitants miniers artisanaux (CODEMA), the *Just Gold* cooperative, exported 24.95 kilograms from the six validated artisanal gold mines in Ituri province between 2017 and 2019. Representatives of *Just Gold* told the Group that the project could not compete with gold prices offered through smuggled trade. *Just Gold* also told the Group that to be successful the DRC's gold sector required reliable inventory financing, additional validated mine sites resulting in higher volumes, and producers and traders to pay reduced fees and taxes from mine site to export.

La Coopérative de développement des exploitants mineurs artisanaux (CODEMA), la coopérative du projet *Or Juste*, a exporté 24,95 kilogrammes des six mines d'or artisanales validées de la province de l'Ituri entre 2017 et 2019. Des représentants d'*Or Juste* ont déclaré au Groupe que le projet ne pouvait pas concurrencer les prix de l'or offerts par le commerce de contrebande. Ils ont également déclaré au Groupe que pour réussir, le secteur aurifère de la RDC nécessitait un financement fiable des stocks, des sites miniers validés supplémentaires entraînant ainsi une augmentation des volumes, et des producteurs et commerçants payant des frais et taxes réduits du site minier à l'exportation.

Annex 25

Upcoming gold refinery in Bukavu, March 2020

Raffinerie d'or prévue à Bukavu, mars 2020

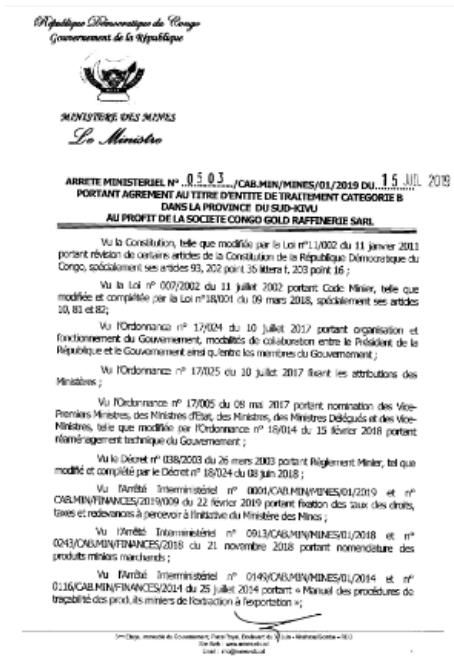


Congo Gold Raffinerie (CGR) construction site, Bukavu, South Kivu
(photograph taken by the Group in March 2020)

Chantier de construction de la Congo Gold Raffinerie (CGR), Bukavu, Sud-Kivu
(photographie prise par le Groupe en mars 2020)

Obedi Uruma Zaidi, manager of CGR told the Group that the refinery was the “project B” of Mines Propres sarl (see [S/2018/531](#), annex 23), a gold trading house in Bukavu, South Kivu owned by Burundian national and long-time regional gold trader Karim Somji (see [S/2013/433](#), para.159 and annex 70; [S/2012/348](#), para. 156). CGR’s direct shareholders were Marathon sarl represented by Robert Mutesa, former managing partner of Planet Air (see [S/2002/1146](#), para. 107) and Global Investment Congo sarl, represented by Lui Zhigang.

Obedi Uruma Zaidi, directeur de CGR, a déclaré au Groupe que la raffinerie était le « projet B » de Mines Propres SARL (voir [S/2018/531](#), annexe 23), une maison de négoce d'or à Bukavu, au Sud-Kivu, détenue par Karim Somji ressortissant burundais le négociant régional en or de longue date, (voir [S/2013/433](#), par. 159 et annexe 70; [S/2012/348](#), par. 156). Les actionnaires directs de CGR étaient Marathon sarl, représentée par Robert Mutesa, ancien associé directeur de Planet Air (voir [S/2002/1146](#), par. 107) et Global Investment Congo SARL, représenté par Lui Zhigang.



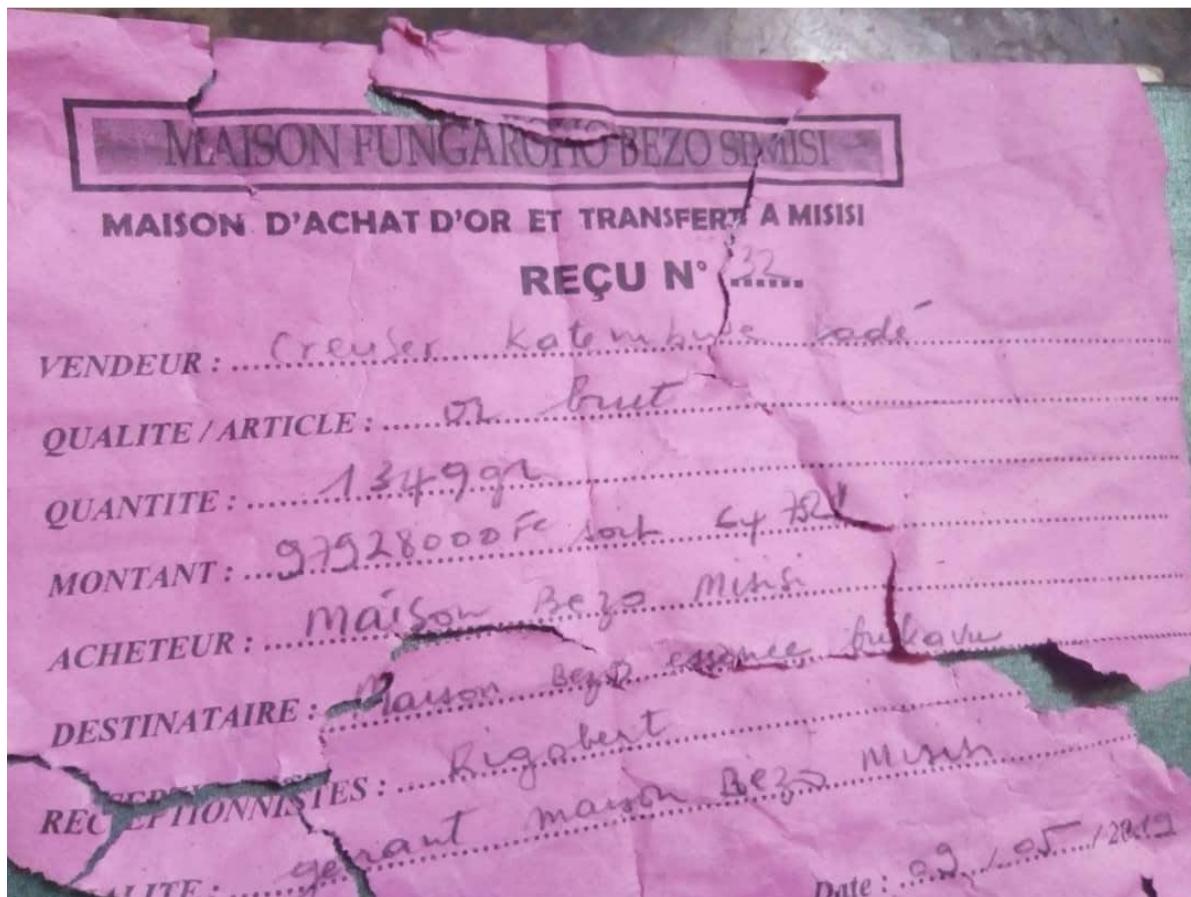
Excerpt from Ministerial Decree no. 0503/CAB.MIN/MINES/2019 signed 15 July 2019 for Congo Gold Raffinerie SARL: available at: https://www.mines-rdc.cd/fr/wp-content/uploads/documents/Arretes/2019/A0503_2019.pdf?x57237

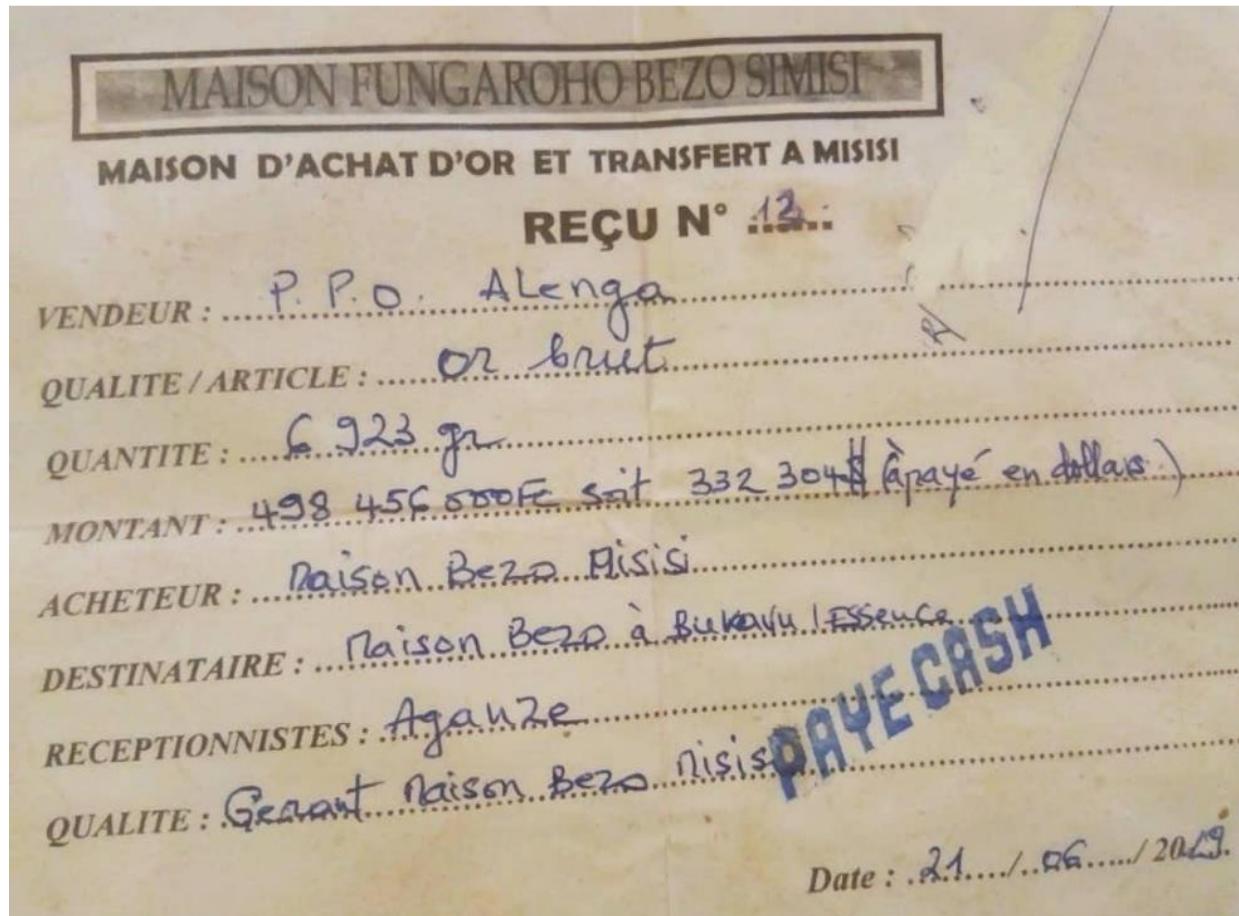
Extrait de l'Arrêté ministériel n° 0503/CAB.MIN/MINES/2019 du 15 juillet 2019 pour la société Congo Gold Raffinerie SARL, disponible sur : https://www.mines-rdc.cd/fr/wp-content/uploads/documents/Arretes/2019/A0503_2019.pdf?x57237

Annex 26

Receipts showing gold sales from individuals affiliated with Mai-Mai Yakutumba to Maison Bezo, Misisi branch, South Kivu, dated May and June 2019

Factures datées de mai et juin 2019 montrant la vente d'or à la Maison Bezo, succursale de Misisi, Sud Kivu, par des individus affiliés à Mai-Mai Yakutumba

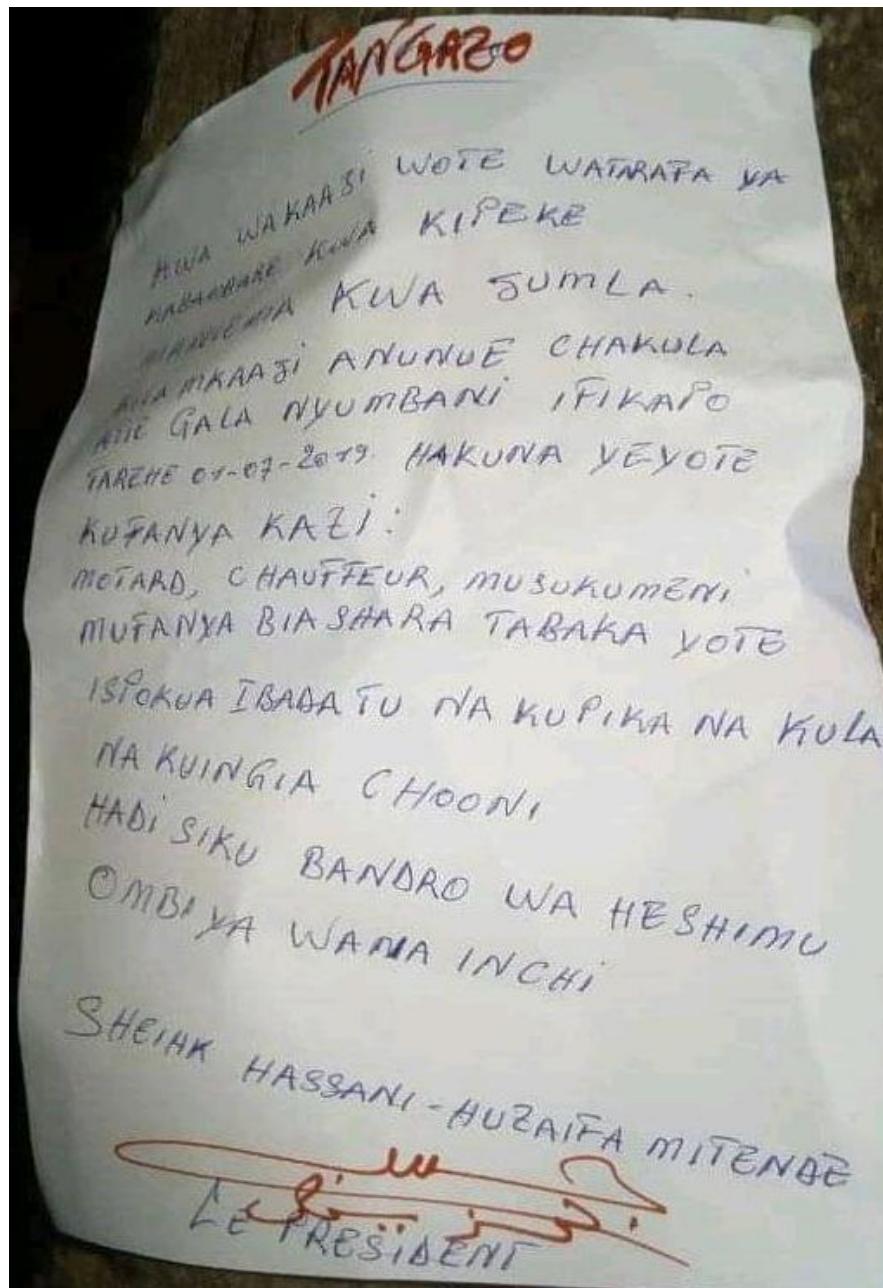




Annex 27

Public notices distributed around Salamabila by Sheikh Hassani and a speech in Salamabila by Sheikh Hassani, all between July and September 2019

Avis publics distribués autour de Salamabila par Sheikh Hassani et discours de Sheikh Hassani à Salamabila, tous entre juillet et septembre 2019



Provided to the Group by various sources

Fourni au Groupe par des plusieurs sources

Translation by the Group/traduction par le Groupe

To all those living in Kabamare, at Kipepe (non-readable) in general. Everybody must buy food to put in stock at their home because from 01/07/2019 no-one is allowed to work: motorbike driver, driver, cart-bearers, business people of all kinds. Nothing is allowed apart from to go to church, prepare food and go out to the toilets, until Banro respects the demands of the population.

SHEIK HASANNI HUZAIFA MITENDE, President

À tous les habitants de la zone Kabambare à Kipepe (pas lisible) en général. Que chaque habitant achète de la nourriture pour faire des stocks dans sa maison car à dater du 01/07/2019 personne ne doit travailler : Motard, Chauffeur, Charretier, Commerçant en tout genre, sauf pour aller à l'église, préparer la nourriture, et aller aux toilettes, jusqu'à ce que BANRO respecte la demande de la population.

SHEIK HASANNI HUZAIFA MITENDE, Le président



Provided to the Group by various sources

Fourni au Groupe par des plusieurs sources

Translation by the Group/traduction par le Groupe

Announcement

For the attention of all workers of BANDRONT to not come to work as of Thursday 12/09/2019, until there is an agreement.

For those who arrive, there will be consequences.

Done 12/09/2019

For MAILAIKA, SHEIK HASSANI UZAIFA MITENDA
President

Communiqué

Il est porté à la connaissance de tous les travailleurs de BANDRONT de ne pas arriver au travail à partird'aujourd'hui Jeudi 12/09/2019, jusqu'à ce qu'il y ait entente.

Celui qui viendra en assumera les conséquences.

Fait ce 12/09/2019

De la part de MALAIKA, SHEIK HASSANI UZAIFA MITENDA
Président



Screenshot of Sheikh Hassani giving a speech in September 2019 after the “agreement” was signed with Namoya Mining. Recorded by an eye-witness in Salamabila

Capture d'écran montrant Sheikh Hassani donnant un discours après la signature d'un « accord » avec Namoya Mining. Enregistré par un témoin oculaire à Salamabila.

Transcription et translation by the Group/transcript et traduction par le Groupe

"We don't have a megaphone but what we want to say to you is that we might be able to help [yes], and give you hope apart from the ones you have. Your mountains have been given back to me [yes that's what we are celebrating], tomorrow morning we will do the handover with the vice-governor [yes], and after having done the handover with the vice-governor tomorrow [yes], then we will outline the program to go dig gold [ok]. So the main information [yes], we wanted first of all to tell you to go to rest and I will go back to my headquarters. "

« Nous n'avons pas de mégaphone mais ce que nous voulons vous dire pourrait vous aider [oui], vous donner d'autres espoirs à part celui que vous avez. Vos montagnes me sont remises [oui c'est ça notre joie], demain matin nous allons faire la remise avec le vice-gouverneur [oui], et après avoir fait la remise avec le vice-gouverneur demain [oui], alors nous allons donner le programme d'aller creuser l'or [ok]. Donc l'information principale [oui], nous voulions d'abord que vous alliez vous reposer et moi je rentre à mon Etat-major. »

In addition, the Group reviewed January 2020 audio recordings from Sheikh Hassani, authenticated by two reliable sources, that stated that until Banro (Namoya Mining) met the population's demands, his combat "would not stop". Namoya Mining had not recommenced gold mining activity at the time of drafting this report.

En outre, le Groupe a examiné plusieurs enregistrements de Sheikh Hassani de janvier 2020, authentifiés par deux sources fiables, selon lesquels son combat "ne s'arrêtera pas" jusqu'à ce que Banro (Namoya Mining) réponde aux demandes de la population. Namoya Mining n'avait pas repris ses activités d'extraction d'or au moment de la rédaction de ce rapport.

Annex 28

Background

Contexte

In September 2019, Banro Mining Corporation suspended all activities in the DRC, under a *force majeure* (see [S/2019/469](#), para. 43) following an August 2019 "agreement" with Sheikh Hassani ceding *Mwendamboko* and other gold-rich parts of the Namoya Concession to the community of Salamabila. Representatives of Namoya Mining, the Banro subsidiary, told the Group that they had signed the August 2019 "agreement" under duress in order to secure safe release of the final hostage, who Sheikh Hassani had threatened to kill. They also noted that under the agreement, the company would have been required to cede 60 percent of the capital ore body to Sheikh Hassani, whereas the ore body belonged to the company shareholders and that ceding it would render the asset unviable. Under these terms, Namoya Mining did not consider the "agreement," which was signed by representatives of the Maniema provincial government, the Banro CEO and Sheikh Hassani, as legally legitimate. A copy of the "agreement" is included in this annex.

According to Namoya Mining, the four employees abducted by Mai-Mai Malaika in July 2019 had been preparing the road to Matongo artisanal mining zone, an area identified as an alternative artisanal mining location for the Salamabila community. This occurred after the community and company had reached agreement at a May 2019 Peace Forum coordinated by MONUSCO and the interim provincial government of Maniema.

Community representatives told the Group they had welcomed the August 2019 "agreement," however. One digger showed the Group a SAEMAPE-stamped form drawn up shortly after August 2019, giving him the right to begin formally digging on the newly-appointed concession. When Namoya Mining had reneged on the agreement shortly after their final hostage was released, the community considered this a further let down by the company.

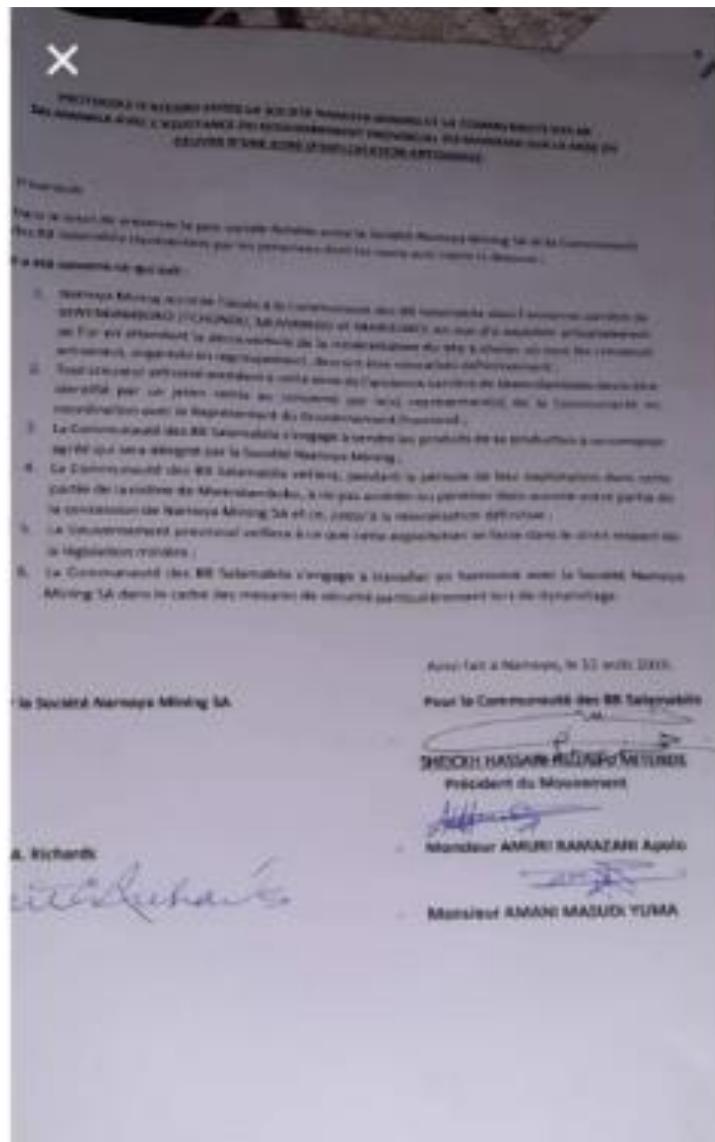
Four community members told the Group that in their view, Namoya Mining had not met the terms of the agreement that the company had signed with the population of Salamabila in September 2014, and a representative of Maniema's provincial government told the Group that, had Namoya Mining respected the terms of the agreement, the relationship between the community and the company would have been much improved. . The Group was unable to obtain a copy of the agreement but includes in this annex a copy of the preceding demands laid out by the community, signed by a then-Banro representative, in 2013. These included provision of water and electricity to Salamabila town, rehabilitation of the road between Kasongo and Salamabila, investment in agricultural projects, and a commitment to preferentially engage local people in the company, amongst others.

The Group also noted that social mobilisation against industrial mining has existed at Namoya since Banro Mining Company began exploration activities in 2004.³ In 2013 artisanal miners were ordered to leave the concession by provincial decree.⁴ Two artisanal diggers told the Group that they had been chased off the mountain in 2013 by the industrial miner. One digger estimated that around 90 percent of the community at Salamabila economically depended on the artisanal gold mining sector.

³ See also Geenen, S., *The Extractive Industries and Society* (2017) and; Verweijen, J., *Luddites in the Congo?* (2017).

⁴ Arrêté interministériel des ministres provinciaux no. 02/085/CAB/MINPRO/INOP/MMA/2013 et no.

001/001/CAB/MINPRO/EME/MMA/2013 portant mesures d'application de l'Arrêté provincial no. 13/017/CAB/GP-MMA/2013 du 12/04/2013 portant interdiction de l'exploitation artisanale dans le périmètre minier de Namoya Mining Sarl dans le secteur des BB Salamabila en territoire de Kabambare



2019 “agreement” provided by multiple sources with knowledge of the matter and signed between representatives of
 Banro Mining Corporation, Sheikh Hassani
 and representatives of the provincial government of Maniema

« Accord » de 2019 fourni par multiples sources avec des source familières avec cette question, signé entre des représentants de Banro Mining Corporation, Sheikh Hassani et des représentants du gouvernement provincial du Maniema

Namoya Mining told the Group that it had invested at least \$947,390 on education, \$1,207,201 on health, \$2,670,000 on infrastructure and \$2,780,002 on community development since 2014, but that since 2016 its community projects had been regularly interrupted by security incidents targeting the company and its community works.

Finally, the Group noted that since 2014 Namoya Mining SARL has undergone several changes in ownership. During the reporting period the project's financiers were Gramercy Funds LLP and Baiyin International Investments.

En septembre 2019, Banro Mining Corporation a suspendu toutes ses activités en RDC, en raison d'un cas de force majeure (voir [S/2019/469](#), par. 43) suite à un « accord » d'août 2019 avec Sheikh Hassani cédant Mwendamboko et d'autres parties riches en or de la concession de Namoya à la communauté de Salamabila. Des représentants de Namoya Mining, la filiale de Banro, ont déclaré au Groupe qu'ils avaient signé « l'accord » d'août 2019 sous la contrainte afin d'obtenir la libération en toute sécurité du dernier otage que Sheikh Hassani avait menacé de tuer. Ils ont également noté qu'en vertu de « l'accord », la société aurait dû céder 60 pourcents du gisement à Sheikh Hassani, alors que le gisement appartenait aux actionnaires de la société et que la cession du gisement rendrait l'actif non viable. Dans ces conditions, Namoya Mining ne considérait pas « l'accord », signé par des représentants du gouvernement provincial du Maniema, le PDG de Banro Mining Corporation et Sheikh Hassani, comme légalement légitime. Une copie de « l'accord » est incluse dans cette annexe.

Selon Namoya Mining, les quatre employés enlevés par Mai-Mai Malaika en juillet 2019 préparaient la route vers la zone d'exploitation minière artisanale de Matongo, une zone identifiée comme un site alternatif d'extraction minière artisanale pour la communauté de Salamabila. Cela s'est produit après que la communauté et la société avaient conclu un accord à ce sujet lors d'un forum de paix en mai 2019 coordonné par la MONUSCO et le gouvernement provincial intérimaire du Maniema.

Les représentants de la communauté ont cependant déclaré au Groupe qu'ils avaient salué « l'accord » d'août 2019. Un creuseur a montré au Groupe un formulaire estampillé SAEMAPE établi peu après août 2019, lui donnant le droit de commencer à creuser officiellement sur la concession nouvellement désignée. Lorsque Namoya Mining a rédoncé « l'accord » peu de temps après la libération de leur dernier otage, la communauté a considéré que la société les avait de nouveau abandonnés.

Quatre membres de la communauté ont déclaré au Groupe qu'à leur avis, Namoya Mining n'avait pas respecté les termes de l'accord que l'entreprise avait signé avec la population de Salamabila en septembre 2014, et un représentant du gouvernement provincial du Maniema a déclaré au Groupe que, ayant Namoya Mining respecté les termes de l'accord, les relations entre la communauté et l'entreprise se seraient beaucoup améliorées. Le Groupe n'a pas pu obtenir une copie de cet accord mais inclut dans cette annexe une copie des demandes précédentes formulées par la communauté, signées par un représentant de Banro de l'époque, en 2013. Il s'agissait notamment de l'approvisionnement en eau et électricité à la ville de Salamabila, de la réhabilitation de la route entre Kasongo et Salamabila, de l'investissement dans des projets agricoles et un engagement à engager de préférence les populations locales dans l'entreprise.

Le Groupe a également noté que la mobilisation sociale contre l'exploitation minière industrielle existait à Namoya depuis que Banro Mining Company avait commencé ses activités d'exploration en 2004.⁵ En 2013, les mineurs artisanaux ont été sommés de quitter la concession par décret provincial.⁶ Deux creuseurs artisanaux ont expliqué au Groupe qu'ils avaient été chassés de la montagne en 2013 par la société minière. Un chercheur a estimé qu'environ 90 pour cent de la communauté de Salamabila dépendait économiquement du secteur de l'extraction artisanale d'or.

Namoya Mining a déclaré au Groupe qu'il avait investi au moins 947 390 \$ dans l'éducation, 1 207 201 \$ dans la santé, 2 670 000 \$ dans les infrastructures et 2 780 002 \$ dans le développement communautaire depuis 2014, mais que depuis 2016, ses projets communautaires avaient été régulièrement interrompus par des incidents de sécurité visant l'entreprise et ses travaux communautaires.

Enfin, le Groupe note que depuis 2014 Namoya Mining a subi plusieurs changements de propriétaire. Durant la période considérée, les financiers du projet étaient Gramercy Funds LLP et Baiyin International Investments.

⁵ Voir aussi Geenen, S., *The Extractive Industries and Society* (2017) and; Verweijen, J., *Luddites in the Congo?* (2017).

⁶ Voir Arrêté interministériel des ministres provinciaux n° 02/085/CAB/MINPRO/INOP/MMA/2013 et n° 001/001/CAB/MINPRO/EME/MMA/2013 portant mesures d'application de l'Arrêté provincial n° 13/017/CAB/GP-MMA/2013 du 12/04/2013 portant interdiction de l'exploitation artisanale dans le périmètre minier de Namoya Mining Sarl dans le secteur de Salamabila en territoire de Kabambare.

PROTOCOLE D'ACCORD

SIGNÉ

ENTRE

LA SOCIÉTÉ NAMOYA MINING SA

(LA SOCIÉTÉ)

ET

LE SECTEUR DE BANGUBANGU SALAMABILA

(LE SECTEUR)

ENSEMBLE DESIGNÉ CI – APRÈS SOUS LE NOM DE
“PARTIES”

[Handwritten signatures and initials follow, including "H", "A J", "D", and "S".]

Protocole d'Accord BB Salamabila – Namoya Mining SA

I**L INTRODUCTION**

Ce protocole d'accord est une réponse mutuelle par les parties suivant le "Cahier des charges" de la Communauté des BB Salamabila versé à la Compagnie Baoro via sa filiale NAMOYA MINING SA sous la direction du Chef de Secteur des BB Salamabila.

Le cahier des charges datant de Janvier 2013, se traduit par cet engagement de bonne foi entre parties qui se résolvent à cheminer vers des objectifs communs, dans un esprit de respect mutuel et dans les limites des droits des uns et des autres.

IL OBJECTIFS COMMUNS

Les parties réitèrent leur engagement commun conclu et approuvé au cours des discussions ayant été guidées par l'esprit et la lettre des Termes des Références sur lesquelles elles se sont référées.

A l'issue des discussions faites, il s'en est déduit l'intention commune des parties dont l'importance de construire des relations fondées sur un climat social apaisé et mutuellement bénéfique durant toute la vie de la mine à Namoya.

Il est entendu que les questions d'intérêt mutual seront abordées en collaboration en vue de faciliter la prospérité de la mine de Namoya et de la communauté des BB Salamabila en particulier et de la province de Maniema en général, et que cet acte d'engagement réciproque servira de cadre approprié et de principes directeurs qui conduiront les relations des parties. C'est dans cette optique, qu'il est mutuellement utile que nos anciennes coutumes exprimées dans leur forme et dans leur fonds soient expressément connues.

Il est également important, que les relations entre la société et la communauté soient réciprocement honnêtes. Les parties s'engagent à cet égard à ce qu'elles se soutiennent pleinement et mutuellement dans leurs efforts visant d'une part, à la communauté de soutenir la compagnie à exploiter la mine de Namoya et d'autre part à la compagnie d'exécuter de bonne foi les aspirations de la communauté exprimées dans le cahier de charges. Toutefois, les conduites respectives des parties doivent se caractériser par le respect mutuel de manière qu'elles agissent en tout égard d'éthique sans qu'aucune d'elles ne sous-estime l'autre, tout en gardant à l'esprit l'objectif commun.

III. LES ATTENTES DE LA COMMUNAUTE ET L'ENGAGEMENT DE LA SOCIETE**1. De l'Emploi**

La priorité et la promotion de la main d'œuvre disponible localement et dans la province du Maniema lors des engagements ; la Société veillera à ce que cet engagement soit applicable à ses

contractants et ses sous-contractants compte tenu de leurs besoins en terme de recrutement. Le recrutement et la promotion des cadres du Maniema aux fonctions de maîtrise et de commandement. Toutefois les autres postes de direction, de commandement et maîtrise seront publics conformément aux procédures et dispositions légales en vigueur en RDC en matière d'emploi, sous l'encaissement du gouvernement provincial. La classification des emplois occupés sera communiquée au gouvernement provincial le mois qui suit la signature du présent protocole d'accord.

Les parties reconduisent pour cette fin le "Comité d'Emploi" ayant déjà existe, pour coordonner le processus de recrutement au sein de la mine pour le niveau inférieur à celui des travailleurs qualifiés et des superviseurs. Des représentants compétents de deux parties siégeront au sein du comité d'emploi. En outre, les parties se conviennent de mettre en place le comité d'exécution et de suivi pour le cahier de charges, ainsi que le comité de l'environnement dont la composition et les modes de fonctionnement sont définis dans l'annexe de ce présent protocole. L'évaluation d'exécution et de suivi des projets sera faite chaque trimestre.

2. Du développement de la Communauté de Namoya à travers un mécanisme conjoint de concertation

Plusieurs attentes ont été exprimées par la communauté de Namoya au sujet de son développement socio-communautaire par la société Namoya Mining SARL. Ces attentes seront matérialisées par les mécanismes convenus de commun accord entre la société Namoya Mining SARL et la Communauté des BB Salamabila comme suit:

2.1. Des sources de financement:

Etant conclu sur la durée de la vie de la mine dans sa phase de production,

- La communauté des BB Salamabila bénéficiera de 1% sur le bénéfice net réalisé par la société Namoya Mining SARL après paiement de toutes taxes;
- En addition, la communauté des BB Salamabila bénéficiera en substance de 15 pour chaque once produite par la société Namoya Mining SA. La communauté a nonobstant sollicité le préfinancement de quelques projets jugés prioritaires.

2.2. Du mécanisme de la mise à disposition des fonds, de sa gestion et de la réalisation des projets:

Dans le cadre du mécanisme de financement prévu dans cet accord, la société s'engage à même à la disposition de la communauté des BB Salamabila via la Fondation Banro les sommes dues par un transfert trimestriel pour sa formule \$1 par oz d'or produit alors que les 1% des bénéfices réalisés le seront à la fin de chaque année fiscale lorsque la société aura déclaré ses bénéfices.

Protocole d'Accord BB Salamabila – Namoya Mining SA

La Fondation Banro est l'organe créé par la Corporation Banro en vue de soutenir ses projets dans le cadre du développement durable, dans les domaines d'activités qui aboutiront à l'amélioration des conditions de vie et des opportunités, des communautés locales concernées des zones dans lesquelles ses filiales opèrent. D'où, pour le cas en concerne, à travers cet organisme, en collaboration avec le comité local d'exécution et de suivi du cahier de charges, dans une entente mutuelle et commune avec la communauté des BB Salamabila, la société Namoya Mining SA s'engage à intervenir dans les domaines suivants:

- L'Education
- La Santé
- Les Infrastructures
- Le Développement économique

Se référant aux problèmes tels que repris dans le cahier des charges, il est convenu que la communauté décide par ordre des priorités, en proportion des ressources financières réelles, les projets par lesquels elle estime pouvoir commencer leur réalisation.

Par ailleurs, il est entendu que:

A. Dans le domaine des infrastructures:

- La société n'a pas la capacité financière requise de pouvoir macadamiser la route Salamabila - Kinshasa, longue de 300 Kilomètres ni de goudronner les principaux axes routiers de la cité de Salamabila. Cela n'exclut pas d'autres possibilités d'intervention dans la réhabilitation des routes telle qu'exprimée dans le cahier des charges;
- Pour ce qui concerne les attentes relatives aux bureaux et résidence du chef de secteur, ceci sera l'objet d'entente particulière et non contenu dans le présent accord entre l'autorité du secteur et la société, dans la mesure où l'autorité ne fait pas partie intégrante de la communauté en tant que telle.

B. Dans le domaine de l'Education:

La communauté choisira par ordre de ses priorités la réalisation succincte des projets énumérés dans son cahier des charges notamment la construction et/ou la réhabilitation et équipement des infrastructures scolaires en vue d'accroître l'offre de l'éducation ainsi que la qualité de celle-ci conformément aux directives du gouvernement en la matière.

Toutefois, Banro Foundation en concertation avec la communauté locale, planifiera dès la prochaine année scolaire et académique, un mécanisme d'octroi des bourses d'études aux élèves et étudiants membres de la communauté qui le mériteraient.

Protocole d'Accord BB Salamabila - Namoya Mining SA

Par ailleurs, la Fondation Banco poursuivra son œuvre d'appui à l'enseignement de base telle qu'initiée et entreprise depuis une certaine période conformément à sa vision et ses objectifs.

Il est cependant convenu que le premier projet à réaliser dans le cadre du cahier des charges en ce qui concerne le domaine éducatif sera la construction et l'équipement d'une école d'apprentissage des métiers à Kayembe.

C. Dans le domaine de la Santé:

Le projet de construction du Centre Hospitalier de Salamabila qui est un vaste projet devra évoluer par étape jusqu'à se concrétiser en un Hôpital Général de Référence pour le bénéfice de la communauté locale, sans toutefois toutefois empêcher la possibilité de pouvoir réaliser les autres attentes énumérées dans le cahier des charges dans le domaine de la santé.

D. Dans le domaine du développement économique:

Du privilège à accorder aux entreprises locales :

La société s'engage à donner par ailleurs à la communauté l'opportunité de présenter leurs offres pour la fourniture des services, denrées alimentaires, équipement et matériels à la société. Sera privilégiée en cas d'embarras de choix l'entreprise locale ayant l'affiliation la plus proche de Namoya. La compétitivité des prix et services ainsi que la qualité des produits seront de stricte observance.

De la promotion du secteur agro-pastoral et l'établissement des concessions agricoles sur des terres rendues disponibles par le Secteur BB Salamabila:

Namoya Mining SA, par le truchement de la Fondation Banco va travailler avec la communauté et l'assister dans la promotion et le développement des activités agro-pastorales dans les zones à forte potentiel agricole en misant davantage sur les groupes des artisans et des familles affectés par le projet.

De la question de l'eau et de l'électricité:

La Fondation Banco, sur base d'un projet déjà planifié, selon la disponibilité des fonds, travaillera avec la communauté pour la mise en œuvre d'un projet d'hydraulique rurale dans le but de desservir les populations locales en eau potable.

Par contre, au regard de la dimension exponentielle des projets hydroélectriques, la construction des barrages et ses extensions ayant un coût exorbitant, Namoya Mining SA ne pourra les construire tel qu'exprimé dans les attentes.

Protocole d'Accord BB Salamabila – Namoya Mining SA

B. J. B. S. d.

Aussi bien que celui de la communauté à travers son engagement à coopérer à l'amiable avec la Direction de la société.

3. Le réaménagement de la liste des attentes:

Le secteur des BB Salamabila indique que son cahier des charges tel que scumis n'est pas exhaustif des attentes de la communauté et qu'elle pourra les réexaminer au cours des réunions du comité d'exécution et de suivi jusqu'à la fin de la vie de la mine. La société est d'avis que le but commun des parties pourrait être compromis par des modifications fréquentes et inappropriées. Ille fera appel dans ce cas au Chef de Secteur des BB Salamabila et au comité d'exécution et de suivi du cahier de charges pour faire usage de modération et d'agir de bonne foi sur ce type de question.

V. REGLEMENT DES CONFLITS ENTRE PARTIES

Les parties s'empêchent au préalable de recourir aux instances judiciaires. Elles préconisent les étapes suivantes au cas où l'une se sentirait lésée:

1. Dans l'éventualité d'une allégation de grief à l'encontre d'une des obligations citées dans le présent protocole d'accord, la partie faisant cette allégation devra, avant de s'engager dans toute autre action, notifier la partie prétendument en tort du fait qu'elle est tenue pour responsable, et fera appel à celle-ci pour la réparation du tort dans les trente jours qui suivent la réception de la notification;
2. Les parties doivent se rencontrer à deux reprises endevis les trente jours susmentionnés dans le but de pouvoir résoudre le problème à l'amiable;
3. En cas de non résolution du problème par la partie incriminée, les deux rencontres, ou plus, tenues, n'ayant abouti au préalable à aucun arrangement à l'amiable, la partie lésée contacte la province et la hiérarchie de la société pour un arbitrage.
4. A l'épuisement des précédentes démarches sans aboutissement à une réconciliation, la partie lésée pourra alors décider de recourir aux juridictions de droit commun de la République du ressort de la mine.

VI. PROJETS PRIORITAIRES

1. Sans préjudice aux attentes convenues entre parties dans le présent protocole d'accord, les parties conviennent de commun accord dans sa première phase de mettre en exécution des aspirations de cahier de charges convenues comme actions "priorité des priorités", à court terme :

- Réhabiliter et maintenir la route Salamabila- Kasongo ;

Protocole d'Accord BB Salamabila – Namoya Mining SA

Document provided by a source familiar with the matter
Document fourni par une source familière avec cette question

Annex 29

Photograph of Lotissement, an area of land accorded to Sheikh Hassani within Salamabila area

Photographie de Lotissement, un terrain concédé à Sheikh Hassani dans la zone de Salamabila



Photograph taken by the Group in March 2020
Photographie prise par le Groupe en mars 2020

Annex 30**Calculation for estimated taxation at Lotissement for bags of sand entering the area****Calcul estimé de la taxation pour les sacs de sable entrant à Lotissement**

Calculation was based on interviews with eight individuals familiar with digging at Salamabila and information extracted from a mine manager's notebook reviewed by the Group, and assuming an available workforce of up to 3,000 diggers working in teams of five in rotations of eight hours per team and for a seven-day working week, and assuming that each team produced a conservative five bags of mineral-rich sand per rotation.

Le calcul s'est fait sur la base d'entretiens avec huit personnes bien informées des activités d'extraction à Salamabila et d'informations extraites d'un cahier de gestion de mine examiné par le Groupe, et en supposant un effectif disponible de jusqu'à 3 000 creuseurs travaillant en équipes de cinq en rotation de huit heures par équipe et pendant sept semaines de travail journalier, et en supposant que chaque équipe produisait cinq sacs de sable riche en minéraux par rotation (évaluation prudente).

Annex 31

Sale of Namoya artisanal gold

Vente de l'or artisanal de Namoya

Throughout 2019 artisanal gold produced at Namoya was sold to buying houses in Salamabila including at Kimbaseke market. Diggers told the Group they sold to the following buying houses: Mushamalirwa, Mulikusa, Kadjango and Baba Alain, and that the gold produced was transported by air or road to Bukavu, South Kivu. A mining authority and an eye-witness in Bukavu confirmed to the Group that Salamabila gold was sold to export houses in Bukavu including *Mines Propres SARL*.

Tout au long de 2019, l'or artisanal produit à Namoya a été vendu à des maisons d'achat à Salamabila, y compris au marché de Kimbaseke. Des creuseurs ont déclaré au Groupe qu'ils avaient vendu aux maisons d'achat suivantes : Mushamalirwa, Mulikusa, Kadjango et Baba Alain, et que l'or produit avait été transporté par voie aérienne ou routière jusqu'à Bukavu, Sud Kivu. Une autorité minière et un témoin oculaire à Bukavu ont confirmé au Groupe que l'or de Salamabila était vendu à des maisons d'exportation de Bukavu, dont Mines Propres SARL.

Annex 32

FARDC at Namoya

FARDC à Namoya

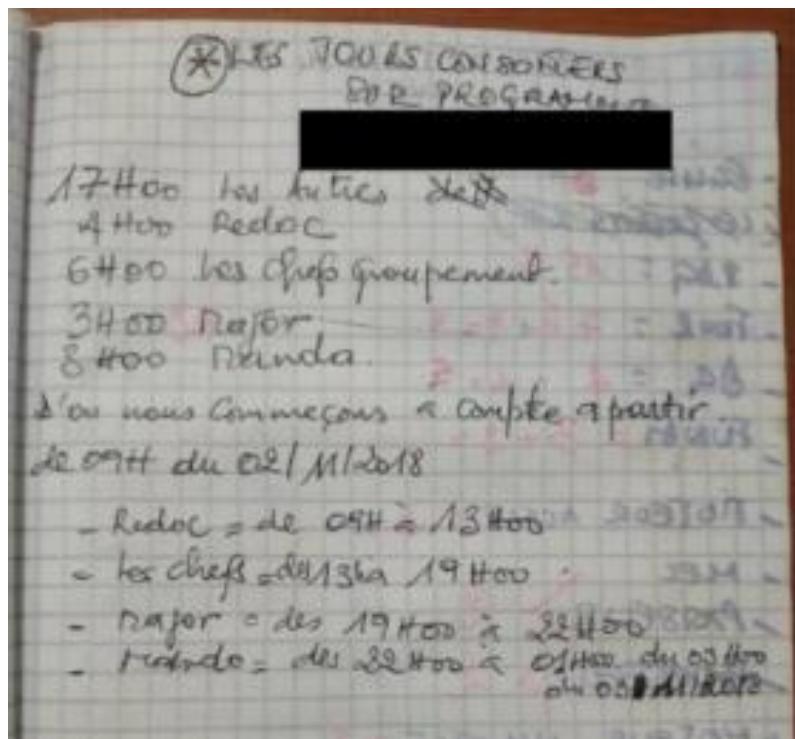
According to 18 of the Group's interviewees, Namoya Mining provided food and some logistical support to some FARDC members stationed at Salamabila. The FARDC members also escorted Namoya Mining vehicles on some occasions, according to community members. Namoya Mining representatives told the Group that this was the case but that, firstly, Namoya Mining only provided support to the company of up to 150 FARDC charged with securing its concession, and not for the entire battalion stationed at Salamabila. Namoya Mining also added that, in reality, FARDC were so poorly provisioned that it was necessary to feed those soldiers charged with protecting their asset in order for them to properly function. Namoya Mining reiterated that the FARDC around its concession were stationed there in order to protect against armed attack from Mai-Mai Malaika and Mai-Mai Yakutumba. Namoya Mining told the Group that authorities had insisted that certain convoys, notably those transporting fuel and blasting equipment, had to be accompanied on the road between Baraka and Salamabila because they represented a security threat if the cargo fell into the hands of armed assailants. In 2018 Mai-Mai Yakutumba and Mai-Mai Malaika had mounted a significant attack on the company (see [S/2018.531](#), para. 52).

Selon 18 des personnes interviewées par le Groupe, Namoya Mining a fourni de la nourriture et un soutien logistique à certains membres des FARDC stationnés à Salamabila. Selon des membres de la communauté, des membres des FARDC ont également escorté des véhicules de Namoya Mining à certaines occasions. Des représentants de Namoya Mining ont déclaré au Groupe que c'était le cas mais que, premièrement, Namoya Mining n'avait fourni un soutien que pour un maximum de 150 soldats FARDC chargés de protéger sa concession, et non à l'ensemble du bataillon FARDC stationné à Salamabila. Namoya Mining a ajouté qu'en réalité l'armée congolaise était si mal approvisionnée qu'il était nécessaire de nourrir les soldats chargés de protéger leurs actifs afin qu'ils puissent fonctionner correctement. Namoya Mining a réitéré que les FARDC autour de sa concession y étaient stationnées afin de protéger la concession des attaques armées des Mai-Mai Malaika et Mai-Mai Yakutumba. Namoya Mining a déclaré au Groupe que les autorités congolaises avaient insisté sur le fait que certains convois, notamment ceux transportant du carburant et du matériel de dynamitage, devaient être escortés sur la route entre Baraka et Salamabila car ils représentaient une menace pour la sécurité si la cargaison tombait entre les mains d'agresseurs armés. En 2018, les Maï-Maï Yakutumba et Maï-Maï Malaika avaient lancé une attaque importante contre l'entreprise (voir [S/2018.531](#), par. 52).

Annex 33

Excerpt from artisanal mine-owner's log book at Namoya dated November 2018

Extrait du journal du propriétaire d'une mine artisanale sur Namoya daté de novembre 2018



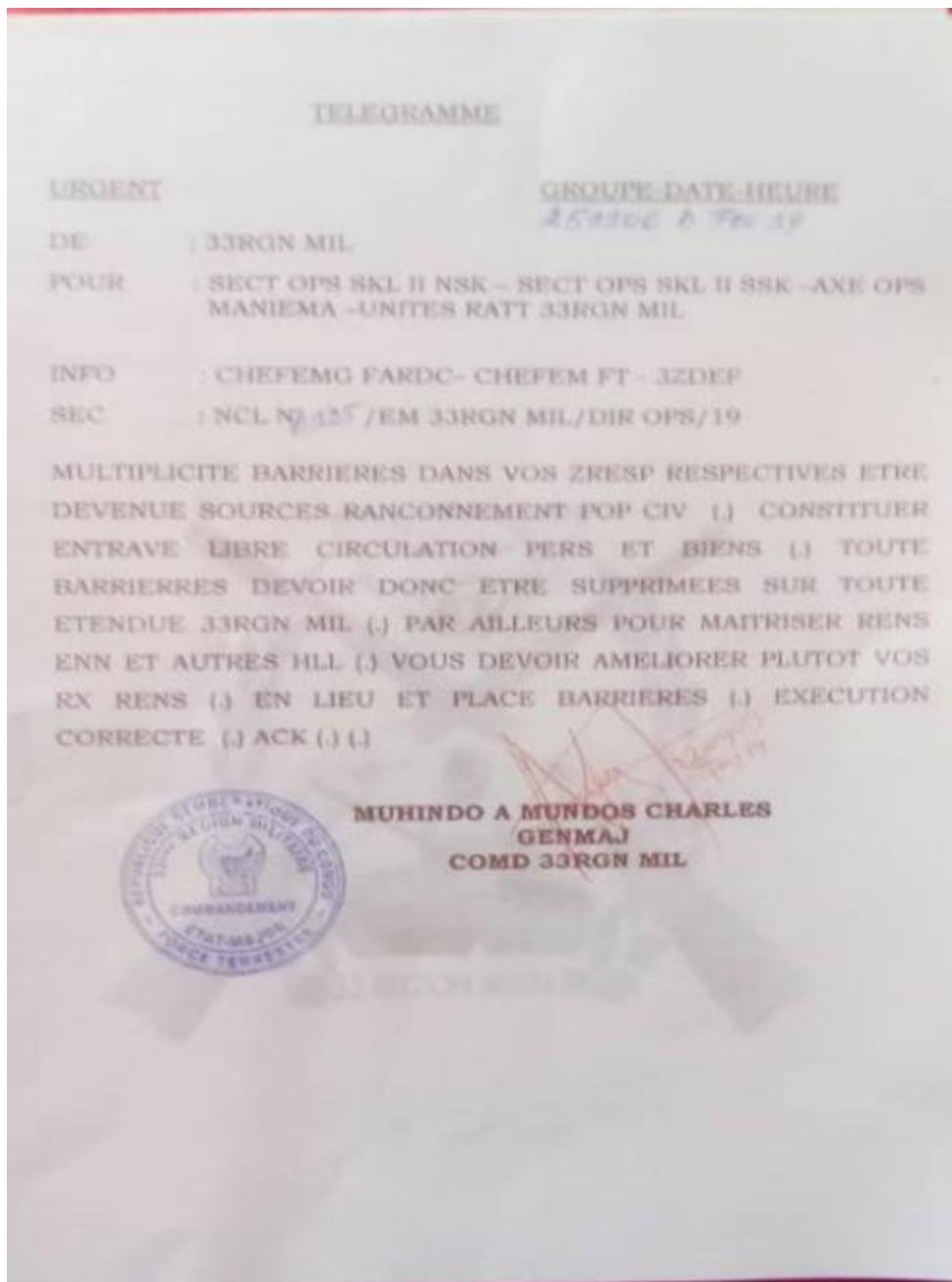
Document provided by a source familiar with the matter

Document fourni par une source familière avec question

Annex 34

A written circular dated February 2019 and signed by sanctioned individual General Muhindi Akili Mundos (CDi.032), calling upon FARDC operational units in Maniema province to desist from erecting check-points, which he says interfered with the free movement of people and goods

Circulaire datée de février 2019 et signée par le Général Muhindi Akili Mundos, sous sanction des Nations Unies (Cdi.032), appelant les unités opérationnelles des FARDC au Maniema à renoncer à ériger des barrières qui, selon lui, interfèrent avec la libre circulation des personnes et des biens



Annex 35

Identification documents of Alex Tobias Kaila, a Tanzanian arrested in South Kivu for gold smuggling**Documents d'identité d'Alex Tobias Kaila, un tanzanien arrêté au Sud Kivu pour traffic d'or**

Annex 36

A circular by the Congolese mining authorities denouncing mineral fraud and calling on all the relevant sectors to combat mineral fraud

Circulaire des autorités minières congolaises dénonçant la fraude minière et appelant tous les secteurs concernés à lutter contre la fraude minière



Annex 37

Screenshot of artisanal miners in Misisi, disputing the closure of their mine sites by South Kivu provincial authorities in March 2020

Capture d'écran de creuseurs artisanaux à Misisi, contestant la fermeture de leurs sites miniers par les autorités provinciales du Sud Kivu en mars 2020



Annex 38

AGR response to the Group about ICGLR certificates, March 2020

Réponse d'AGR au Groupe sur les certificats de la CIRGL, mars 2020

AGR told the Group that “a so called Vaya Forex Bureau” was unknown to the company and did not hold an account with AGR. The company further stated that they considered that the ICGLR document may be a “forgery” or “fraud” and that the company had already been the target of several such attacks. The company further committed to preventing forgery or fraud, and to reporting such activities to relevant Ugandan authorities and to relevant authorities abroad, as well as “instituting criminal and civil proceedings against the perpetrators”.

AGR shared with the Group copies of the following of its procedural documents:

- i. account opening form;
- ii. code of conduct;
- iii. supply chain policy;
- iv. anti bribery policy and compliance handbook.

AGR a déclaré au Groupe qu 'un « soi-disant Bureau Vaya Forex » n'était pas connu de la société et n'avait pas de compte auprès d'AGR. La société a en outre déclaré qu'elle considérait que le document de la CIRGL pouvait être un « faux » ou une « fraude » et que la société avait déjà été la cible de plusieurs de ce type d'attaques. La société s'est en outre engagée à prévenir la contrefaçon ou la fraude et à signaler ces activités aux autorités ougandaises compétentes et aux autorités compétentes à l'étranger, ainsi qu'à « engager des poursuites pénales et civiles contre les auteurs ».

AGR a partagé avec le Groupe des copies des documents de procédure suivants :

- i. formulaire d'ouverture de compte ;
- ii. code de conduite ;
- iii. politique de la chaîne d'approvisionnement ;
- iv. politique anti-corruption et manuel de conformité.

Annex 39**ICGLR certificates traced by the Group for legal Congolese gold exports to regional gold refineries****Certificats CIRGL tracés par le Groupe en vue d'exportations légales d'or congolais vers des raffineries d'or régionales**

1. Certificate showing legal 20/04/2019 export of 2.827 kilograms (net weight) of gold from registered exporter Ets Namukaya to Aldango Ltd.

Certificat CIRGL du 20/04/2019 démontrant une exportation d'or de 2,827 kilogrammes (poids net) de l'exportateur Ets Namukaya à Aldango Ltd.



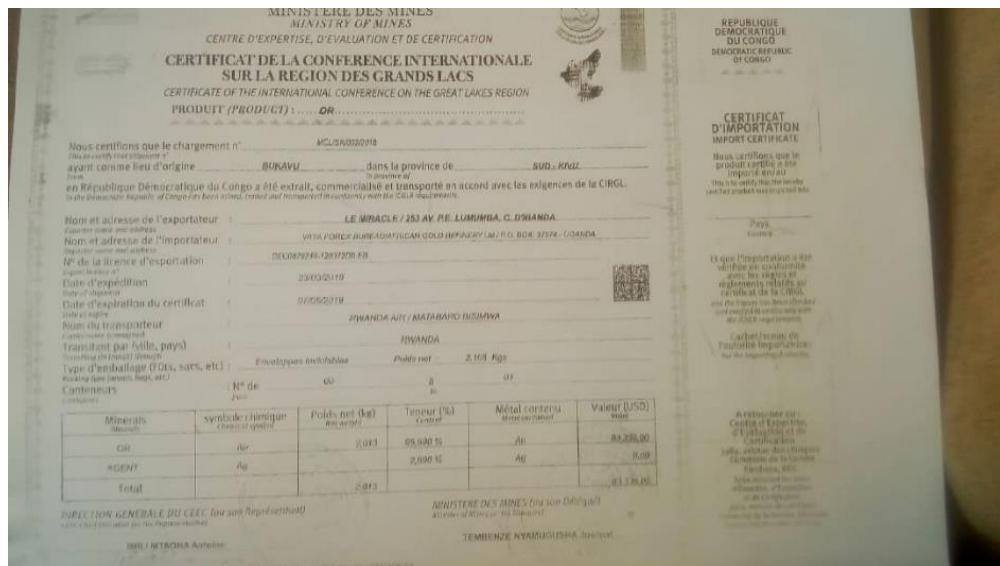
2. Certificate showing legal 24/09/2019 export of 3.201 kilograms (net weight) of gold from registered exporter Ets Namukaya to Aldango Ltd.

Certificat CIRGL du 24/09/2019 démontrant une exportation d'or de 3,201 kilogrammes (poids net) de l'exportateur Ets Namukaya à Aldango Ltd.



3. Certificate showing legal 23/03/2019 export of 2.105 kilograms (net weight) of gold from registered exporter Le Miracle to AGR Ltd, via Vaya Forex Bureau.

Certificat CIRGL du 23/09/2019 démontrant une exportation d'or de 2,105 kilogrammes (poids net) de l'exportateur Le Miracle à AGR Ltd, via Vaya Forex Bureau.



As described in the body of this report, Aldango Ltd told the Group in a February 2020 meeting that they had not received the ICGLR certificate, and that they did not recognise the named supplier. They also confirmed that the address on the certificate was the company's old trading address in Nyaraturama, Kigali, and that the refinery no longer bought gold at that address since it had moved to its new refining premises. Representatives confirmed to the Group that the refinery bought gold from individuals and corporate clients and some scrap gold, and that it did not hold any off-take agreements with gold mining companies in Rwanda. The company also confirmed that they bought artisanally produced Rwandan gold, although volumes were minimal and had dropped in 2019 due to on-going environmental and working condition reforms in the Rwandan artisanal mining sector. Aldango Ltd committed to share purchasing volumes with the Group, which the Group had not received by the time of drafting. Aldango Ltd also told the Group that it required all suppliers to complete Know Your Customer checks, complete an account opening form, including information on the registered office correspondent address and other details such as copies of passports and trading licenses. The Group requested copies of the company's KYC and account opening forms and a copy of their supply chain due diligence, and had not received these by the time of drafting this report.

Comme décrit dans le corps de ce rapport, les représentants Aldango Ltd ont déclaré au Groupe, lors d'une réunion en février 2020, qu'ils n'avaient pas reçu le certificat de la CIRGL et qu'ils ne reconnaissaient pas le fournisseur désigné. Ils ont également confirmé que l'adresse figurant sur le certificat était l'ancienne adresse commerciale de la société à Nyaraturama, Kigali, et que la raffinerie n'achetait plus d'or à cette adresse depuis qu'elle avait déménagé dans ses nouveaux locaux de raffinage. Les représentants ont confirmé au Groupe que la raffinerie avait acheté de l'or à des particuliers et à des entreprises ainsi que de la ferraille et qu'elle n'avait conclu aucun accord de prélèvement avec des sociétés d'extraction d'or au Rwanda. Les représentants ont également confirmé que la société avait acheté de l'or rwandais produit artisanalement, bien que les volumes soient minimes et aient chuté en 2019 en raison des réformes en cours relatives à l'environnement et aux conditions de travail dans le secteur minier artisanal rwandais. Aldango Ltd s'est engagée à partager les volumes d'achats avec le Groupe, lesquels n'avaient pas été reçus au moment de la rédaction du rapport. Les représentants ont également déclaré au Groupe que la société exigeait que tous les fournisseurs effectuent les contrôles « Connais ton client » (KYC), remplissent un formulaire d'ouverture de compte, comprenant des informations sur l'adresse du correspondant du siège social et d'autres détails tels que des copies de passeports et de licences commerciales. Le Groupe a demandé des copies des formulaires KYC et

d'ouverture de compte de la société ainsi qu'une copie de leur politique de vérification diligente de leur chaîne d'approvisionnement et ne les avait pas reçues au moment de la rédaction du présent rapport.

Annex 40

PGR and AGR responses to the Group about 21 October 2019 export of 135 kilograms of 999.9 fineness gold bars from Metal Testing and Smelting Co Ltd to PGR in United Arab Emirates

Réponses de PGR et AGR fournies au Groupe à propos de l'exportation le 21 octobre 2019 de 135 kilogrammes de lingots d'or d'une pureté de 999,9 de Metal Testing and Smelting Co Ltd à PGR aux Émirats arabes unis

AGR told the Group that Metal Testing and Smelting Co. Ltd operated “under Manufacture Under Bond issued by Uganda Revenue Authority” and that “this company does not have a refining facility” and “does not have KYC or due diligence procedures in place,” that it was exporting “raw UAE gold to Uganda by hand carry” and that Metal Testing and Smelting Co. Ltd were “bribing officials at Entebbe airport”. AGR also said that “Metal Smelting and Testing Co. Ltd does not hold an account with AGR”.

PGR told the Group that it had developed a “comprehensive supplier identification, verification and KYC process” and that “all KYC and transaction documents are uploaded in our compliance system where the list of supplier and customers is easily identified”. PGR further stated that based on their records, “Metal Testing and Smelting Co. Ltd and Mr. Robert Ojuku are not registered on our company or supplier database” and confirmed “non-involvement in this transaction”.

PGR also provided the Group with a copy of its Risk Mitigation Policy and stated that it had “fully complied with each step in the OECD Guidance and DMCC Rules for Risk Based Due Diligence in the Gold and Precious Metals Supply Chain.”

The Group noted that PGR was not listed on the Dubai Multi Commodities Centre Good Delivery list.

AGR a déclaré au Groupe que Metal Testing and Smelting Co. Ltd opérait « dans le cadre de la fabrication sous caution émise par l'Administration fiscale ougandaise » et que « cette société n'a pas d'installation de raffinage » et "n'a pas de KYC ou de procédures de diligence raisonnable en place », qu'elle exportait « de l'or brut des Émirats Arabes Unis vers l'Ouganda par transport manuel » et que Metal Testing and Smelting Co. Ltd « soudoyaient des fonctionnaires à l'aéroport d'Entebbe ». AGR a également déclaré que « Metal Smelting and Testing Co. Ltd ne détient pas de compte auprès d'AGR ».

PGR a déclaré au Groupe qu'il avait développé un « processus complet d'identification, de vérification et de KYC s'agissant de ses fournisseurs » et que « tous les documents KYC et de transaction sont téléchargés dans notre système de conformité où la liste des fournisseurs et clients est facilement identifiable ». PGR a en outre déclaré que sur la base de leurs dossiers, « Metal Testing and Smelting Co. Ltd et M. Robert Ojuku ne sont pas enregistrés dans notre base de données d'entreprise ou de fournisseur » et a confirmé « leur non-implication dans cette transaction ».

PGR a également fourni au Groupe une copie de sa politique d'atténuation des risques et a déclaré qu'il s'était « pleinement conformé à chaque étape du Guide de l'OCDE et des règles du DMCC pour la diligence raisonnable basée sur les risques dans la chaîne d'approvisionnement de l'or et des métaux précieux ».

Le Groupe note que PGR ne figure pas sur la liste du Good Delivery du Dubai Multi Commodities Centre.

Annex 41

Statute of Congo Gold Raffinerie (CGR) – extract (publicly available)

Statut de Congo Gold Raffinerie (CGR) – extrait (accessible au public)

Entre les soussignés

1.- La société MARATHON SARL, immatriculée au RCCM sous le n° RCCM/CD/KING/RCCM/19-B-00029 ; Id.Nat. 01-83-N41776Z, dont le siège social est situé au n° 158, Boulevard du 30 juin, dans la Commune de la Gombe, représentée par Monsieur Robert MUTESA, son gérant ;

2.- La Société GLOBAL INVESTMENT CONGO SARL, dont le siège social est situé dans le Bâtiment GHTC, Avenue Lokelenge, dans la Commune de Kintambo à Kinshasa, inscrite au RCCM sous le numéro CD/KIN/RCCM/16-B-10589 ; Id.Nat. 01-83-N15303A, représentée par Monsieur LIU ZHIGANG, son, gérant ;

Il est établi ainsi qu'il suit les statuts de la Société à Responsabilité Limitée devant exister entre eux et tous autres propriétaires de parts qui pourraient entrer dans la société ultérieurement.

TITRE I : FORME – DENOMINATION – OBJET – SIEGE – DUREE – EXERCICE SOCIAL

Article 1 : Forme – Dénomination

1.1 Il est formé entre les soussignées, une Société à Responsabilité Limitée qui sera régie par l'Acte Uniforme de l'OHADA relatif au droit des sociétés commerciales et des groupements d'intérêt économique, et par toutes autres dispositions légales et réglementaires complémentaires ou modificatives et par les présents statuts (la « Société »).

1.2 La Société pourra, sur décision unanime des associés, prendre une autre forme sans que cette transformation donne naissance à une personne morale nouvelle.

1.3 La société a pour dénomination « CONGO GOLD RAFFINERIE »

TITRE III : ADMINISTRATION – ASSEMBLEE - SURVEILLANCE

Article 13 : Gérance

13.1 La Société est gérée par une ou plusieurs personnes physiques, choisies parmi les associés ou en dehors d'eux. La nomination des gérants au cours de la vie sociale est décidée à la majorité de plus de la moitié des parts sociales.

13.2 Les gérants sont nommés pour une durée de 4 années. Ils sont rééligibles.

13.3 Tout gérant peut démissionner à tout moment de son mandat, moyennant une notification adressée à la Société contre récépissé.

13.4 Les gérants sont révocables par décision des associés représentant plus de la moitié des parts sociales.

13.5 Les fonctions de gérant sont gratuites ou rémunérées dans les conditions fixées dans une décision collective des associés.

Est nommé en qualité de Gérant de la Société, Monsieur **OBEDI URUMA ZAÏDL**.

Article 14 : Pouvoirs des gérants

14.1 Dans les rapports entre associés, les gérants peuvent faire tous les actes de gestion dans l'intérêt de la Société.

14.2 Dans les rapports avec les tiers, les gérants sont investis des pouvoirs les plus étendus pour agir en toute circonstance, au nom de la Société, sous réserve des pouvoirs expressément attribués aux associés par la loi.

Annex 42

License and statute information

Informations sur les licences et les statuts

According to official “Uganda Registration Services Bureau” company documents reviewed by the Group, African Gold Refinery Ltd (AGR) was legally incorporated in 2014 and Tony Goetz, whose address was recorded as Jacob Jacobstreet, 58-2018, Antwerp, Belgium, held 99 of 100 shares at registration. The company has since changed ownership (see below).

As stated in the body of this report, in May 2020 Alain Goetz confirmed to the Group that he was no longer directly involved in the company. According to the same Uganda Registration Services Bureau records, as of 29 May 2019, Alain Francois Goetz was listed as one of the two directors of the company even though, in an October 2019 meeting with the Group, representatives of AGR said that he was no longer a director in the company. In a March 2020 letter addressed to the Group, AGR stated that “[I]t is true that was the position in the Uganda Registration Services Bureau at the time because the changes had been made in the company and resolutions signed the changes were not reflected at the registry we confirm that Alain Goetz is no longer a Director in AGR and Sharon Tem is the acting CEO”.

The Group established that, on 9 February 2018, African Gold Refinery Ltd sold its shares to AGR International Ltd, a company registered in the Seychelles at Global Gateway, 8 rue de la Perle, Providence, Mahe, Seychelles (see screenshot below). The Group wrote to the authorities of the Seychelles, who confirmed that AGR International Ltd was registered in the Seychelles at the address listed in the Uganda Registration Services Bureau documents.

Goetz underlined to the Group that the Great Lakes refineries had made great strides in their due diligence and compliance work in recent years but that was often not recognised. He also noted that the Great Lakes region was in need of investment but that too much pressure made it difficult to operate in the region and that his supporting contracts would terminate around 2020/2021.

Selon les documents officiels du Bureau d'enregistrement des services de l'Ouganda examinés par le Groupe, African Gold Refinery Ltd (AGR) a été légalement constituée en 2014 et Tony Goetz, dont l'adresse a été enregistrée à Jacob Jacob-street, 58-2018, Anvers, Belgique, détenait 99 des 100 actions à l'enregistrement. La société a depuis changé de propriétaire (voir la photographie ici-dessous).

Comme indiqué dans le corps du présent rapport, Alain Goetz a confirmé en mai 2020 au Groupe qu'il n'était plus directement impliqué dans l'entreprise d'AGR. Selon les mêmes documents du Bureau d'enregistrement des services de l'Ouganda, au 29 mai 2019, Alain François Goetz figurait parmi les deux directeurs de la société, mais lors d'une réunion avec le Groupe en octobre 2019, des représentants d'AGR ont déclaré qu'il n'était plus directeur de l'entreprise. Dans une lettre de mars 2020 adressée au Groupe, AGR a déclaré : « [I]l est vrai que c'était le poste mentionné au Bureau des services d'enregistrement de l'Ouganda à l'époque, parce que les changements avaient été apportés à la société et que les résolutions signées, adoptant ces changements, n'avaient pas été reflétées dans le registre. Nous confirmons qu'Alain Goetz n'est plus Directeur d'AGR et que Sharon Tem en est la PDG par intérim ».

Le Groupe a établi que le 9 février 2018, African Gold Refinery Ltd a vendu ses actions à AGR International Ltd, une société enregistrée aux Seychelles à Global Gateway, 8 rue de la Perle, Providence, Mahé, Seychelles (voir capture d'écran ci-dessous). Le Groupe a écrit aux autorités des Seychelles, qui ont confirmé qu'AGR International Ltd était enregistrée aux Seychelles à l'adresse indiquée dans les documents du Bureau d'enregistrement des services de l'Ouganda.

Goetz a souligné au Groupe que les raffineries des Grands Lacs avaient fait de grands progrès dans leur travail de devoir de diligence raisonnable et de conformité au cours des dernières années, mais que cela n'était souvent pas reconnu. Il a noté également que la région des Grands Lacs avait besoin d'investissements mais que trop de pression faisait qu'il était difficile d'opérer dans la région et que les contrats le soutenant prendraient fin vers 2020/2021.

Particulars	Ordinary	Preference	Other
No. of Shares	1000		
Average Paid	1,338,980.000/-		
Average unpaid			
Total nominal value	1,338,980.000/-		
Value attaching to shares			

According to official company documents available at the Office of the Registrar General in Rwanda, Aldango Ltd had two shareholders, Hilly Metals Investment Ltd and Aldabra Ltd, each of which held 1000 ordinary shares as of last amendment in May 2019. Hilly Metals Investment Ltd was registered in Rwanda and had two Rwandan shareholders. The Group identified Aldabra Ltd in the December 2018 annual filing for Tony Goetz, a company registered on Belgian Crossroads Bank for Companies registry.⁷ The filing, which covered the year 2017, listed Alain Goetz as a direct or indirect representative of Aldabra Ltd, registered at AE151605 Rolex Tower, 26th Floor, Sheikh Zayed Road PO Box 1 in Dubai, United Arab Emirates, according to the document. The Group wrote to the Government of the United Arab Emirates to request updated information about the company's registration, and had not received the response at the time of writing this report.

Selon les documents officiels de la société disponibles au bureau du Registraire général du Rwanda, Aldango Ltd avait deux actionnaires, Hilly Metals Investment Ltd et Aldabra Ltd, qui détenaient chacun 1000 actions ordinaires à la dernière modification en mai 2019. Hilly Metals Investment Ltd était enregistré au Rwanda et avait deux actionnaires rwandais. Le Groupe a identifié Aldabra Ltd dans le rapport annuel de décembre 2018 de Tony Goetz, une société inscrite au registre de la banque belge Crossroads Bank for Companies. Le rapport, qui couvrait l'année 2017, indiquait Alain Goetz comme représentant direct ou indirect d'Aldabra Ltd, enregistré à AE151605 Rolex Tower, 26th Floor, Sheikh Zayed Road PO Box 1 à Dubaï, Émirats Arabes Unis, selon le document. Le Groupe a écrit au Gouvernement des Émirats Arabes Unis pour lui demander des informations actualisées sur l'enregistrement de la société et n'avait pas reçu de réponse au moment de la rédaction du présent rapport.

⁷ <https://economie.fgov.be/en/themes/enterprises/crossroads-bank-enterprises>

	ORG Office of the Registrar General				
ID Document : [REDACTED]					
Address : [REDACTED]					
Phone Number : [REDACTED]					
Capital Information:					
Share capital: 1000000					
Share Groups:					
No. of shares:	2000				
Total capital:	1000000				
Total Guarantee:					
Share Per Value Details:					
No.	Share Group	Par Value Per Share	Number of Shares	Share Capital	
1	Ordinary Share	500	2000	1000000	
Founding Shareholders Details:					
No.	Shareholder name	Shareholder ID/Passport	Share group	Number of shares	Share capital
1	HILLY METALS INVESTMENT LTD	[REDACTED]	Ordinary Share	1000	500000
2	ALDIABRA LTD	[REDACTED]	Ordinary Share	1000	500000
Main Business Activity:					
No.	Code	Description	Date		
1	B0899	Other mining and quarrying n.e.c.	03/04/2017		
Other Business Activities:					
No.	Code	Description	Date		
1	B0510	Mining of hard coal	03/04/2017		
2	B0520	Mining of lignite	03/04/2017		
3	B0610	Extraction of crude petroleum	03/04/2017		
4	B0620	Extraction of natural gas	03/04/2017		
5	B0710	Mining of iron ores	03/04/2017		
6	B0721	Mining of uranium and thorium ores	03/04/2017		
7	B0810	Quarrying of stone, sand and clay	03/04/2017		
8	B0891	Mining of chemical and fertilizer minerals	03/04/2017		
9	B0990	Support activities for other mining and quarrying	03/04/2017		

The Group reviewed official publicly available license documents for PGR Gold Trading LLC⁸ that showed that the company shared the same business license number (689308), phone number, PO Box and registration address as Goetz Gold LLC. Alain Goetz was the manager and a shareholder of Goetz Gold LLC, which is no longer trading.

PGR Gold Trading LLC told the Group that it was “not a sister company of African Gold Refinery Ltd” and that it had “no relation in terms of financial or of any equity shareholding” and that “PGR Gold Trading LLC is a completely separate company with no sharing of management” with Africa Gold Refinery Ltd.

Le Groupe a examiné les documents de licence officiels publiquement accessibles pour PGR Gold Trading LLC qui démontrent que la société partageait les mêmes numéro de licence commerciale (689308), numéro de téléphone, boîte postale et adresse d'enregistrement que Goetz Gold LLC. Alain Goetz était le gérant et actionnaire de Goetz Gold LLC, qui ne négocie plus.

⁸ <https://eservices.dubaied.gov.ae/>

PGR Gold Trading LLC a déclaré au Groupe qu'il n'était « pas une société sœur d'African Gold Refinery Ltd » et qu'il n'avait « aucune relation en termes financiers ou de participation au capital » et que « PGR Gold Trading LLC est une société complètement distincte, sans partage de gestion » avec Africa Gold Refinery Ltd.

Annex 43

Regional gold production and exports

Production et exportations régionales d'or

Given the widespread regional trade of Congolese gold, and in particular high levels of smuggling as documented by the Group in this report, the Group sought to map out gold production and export trends across the Great Lakes region. The information below is based on open source, publicly available data and supplemented with a small amount of data made available directly to the Group by other sources (as indicated). The Group noted that both production and export data was often unavailable at a national level, or that published data was inconsistent across national authorities, or data was messy, and therefore difficult to interpret.

The Group was unable to identify publicly available artisanal production or export data for gold from Tanzania.

Summary table (see country-by-country analysis below)

Compte tenu du commerce régional généralisé d'or congolais, et en particulier des niveaux élevés de contrebande tels que documentés par le Groupe dans ce rapport, le Groupe a cherché à cartographier les tendances de production et des exportations d'or dans la région des Grands Lacs. Les informations ci-dessous sont basées sur des données publiquement accessibles et complétées par une petite quantité de données mises à la disposition directe du Groupe par d'autres sources (comme indiqué). Le Groupe a noté que les données de production et d'exportation étaient souvent indisponibles au niveau national, ou que les données publiées étaient incohérentes entre les autorités nationales, ou que les données étaient désordonnées et donc difficiles à interpréter.

Le Groupe n'a pas été en mesure d'identifier les données de production artisanale ou d'exportation publiquement accessibles en provenance de Tanzanie.

Tableau récapitulatif (voir l'analyse pays par pays ci-dessous)

Regional gold flows analysis using 2018 publicly available data (kilograms) Analyse des flux régionaux de l'or sur la base des données de 2018 disponibles 5 (kilogrammes)				
	Burundi	DRC ⁹	Rwanda	Uganda
Publicly available production data Données publiques disponibles sur la production	598.00	246.27	see below voir ci-dessous	12.00
Publicly available export data Données publiques disponibles sur les exportations	2,000	56.18	see below voir ci-dessous	12,700.00

Burundi

Publicly available figures for 2019 Burundian gold production or export were not available at the time of drafting this report. The Group noted however that in 2018 Burundi produced 598 kilograms of gold and exported 1,112.49 kilograms according to publicly available figures from the *Institut de statistiques et d'études économiques du Burundi*. The Group wrote to the Government of Burundi to request production and export figures for 2019 but did not receive a response at the time of drafting this report.

⁹ http://www.mines-rdc.cd/fr/wp-content/uploads/documents/Statis-tiques/2018/STATISTIQUES_MINIERES_EXERCICE%20_2018.pdf

Les chiffres publiquement disponibles pour la production ou l'exportation d'or burundais de 2019 n'étaient pas disponibles au moment de la rédaction du présent rapport. Le Groupe a toutefois noté qu'en 2018, le Burundi avait produit 598 kilogrammes d'or et exporté 1112,49 kilogrammes selon les chiffres publiquement accessibles de l'Institut de statistiques et d'études économiques du Burundi. Le Groupe a écrit au Gouvernement burundais pour demander les chiffres de production et d'exportation pour 2019 mais n'a pas reçu de réponse au moment de la rédaction de ce rapport.

Rwanda

In a February 2020 meeting, Rwanda Revenue Authority (RRA) informed the Group that the country had recorded 5256.8 kilograms of gold imports for the year 2019. RRA also informed the Group that it had recorded 1,201 kilograms of gold of Rwandan origin for 2019. The Rwandan government confirmed to the Group that in 2019 Rwanda had imported gold from Burundi, Burkina Faso, the DRC, Guinea and Tanzania and that the country had a single gold exporter for the year.

Rwandan authorities also informed the Group that as of March 2020 Rwanda had 35 valid licenses for trading in 3Ts and gold. Authorities added that Rwanda had 18 gold mining licenses that had full mining and production rights, of which six licenses covered gold mining operations and 12 licenses for gold that combined exploratory mining and exploration. The authorities also noted that there were several small artisanal mining cooperatives in the process of formalizing into commercial operations.

As reported in its midterm report (see [S/2019/469](#), para. 53), Rwanda did not publicly report its gold production statistics for 2019. The 2018/19 NBR annual report disaggregated export figures for cassiterite, coltan, wolframite and hides and skins, but not for gold, when the last disaggregated record was for 2010.¹⁰

Lors d'une réunion de février 2020, la Rwanda Revenue Authority (RRA) a informé le Groupe que le pays avait enregistré 5256,8 kilogrammes d'importations d'or pour l'année 2019. La RRA a également informé le Groupe qu'elle avait enregistré 1,201 kilogrammes d'or d'origine rwandaise pour 2019. Le gouvernement rwandais a confirmé au Groupe qu'en 2019 le Rwanda avait importé de l'or du Burundi, du Burkina Faso, de la RDC, de la Guinée et de la Tanzanie et que le pays disposait d'un seul exportateur d'or pour l'année.

Les autorités rwandaises ont également informé le Groupe qu'en mars 2020, le Rwanda détenait 35 licences valides pour le commerce des 3T et d'or. Les autorités ont ajouté que le Rwanda disposait de 18 licences d'exploitation aurifère dotées de pleins droits d'extraction et de production, dont six licences couvrant les opérations d'extraction d'or et 12 licences pour l'or combinant exploitation minière exploratoire et exploration. Les autorités ont également noté que plusieurs petites coopératives minières artisanales étaient en train de se formaliser en opérations commerciales.

Comme indiqué dans son rapport à mi-parcours [S/2019/469](#), paragraphe 53, le Rwanda n'a pas rendu public ses statistiques de production d'or pour 2019. Le rapport annuel 2018/19 NBR a ventilé les chiffres des exportations de cassiterite, coltan, wolframite et cuirs et peaux, mais pas pour l'or, dont le dernier enregistrement désagrégé était pour 2010.

Uganda

According to export information reviewed by the Group, Uganda's gold exports totalled just over 25 tonnes (25185.8 kilograms) net weight for 2019.¹¹ Uganda's reported domestic gold production was 12 kilograms in 2018,

¹⁰ <https://www.bnrrw.news-publications/publications/annual-reports/>

¹¹ This figure covered 7108.12 unwrought gold, non-monetary and 7108.13 semi-manufactured gold, non-monetary and excluding official gold re-exports. Figures published by the Uganda Revenue Authority recorded 12.7 tonnes of gold exported for 2018, also covering 7108.12 unwrought gold, non-monetary and 7108.13 semi-manufactured gold, non-monetary.

according to publicly available Uganda Bureau of Statistics data.¹² Assuming the same annual domestic gold production for 2019 as that of 2018, the Group estimated that over 95 percent of Uganda's gold exports were therefore likely of non-Ugandan origin. The Group officially requested up-to-date production and export data from Ugandan authorities but did not receive a response by the time of drafting this report.

Selon les informations sur les exportations examinées par le Groupe, les exportations d'or de l'Ouganda ont totalisé un peu plus de 25 tonnes (25185,8 kilogrammes) de poids net pour 2019.¹³ La production d'or nationale déclarée de l'Ouganda était de 12 kilogrammes en 2018, selon les données publiquement accessibles du Bureau de statistiques de l'Ouganda. Assumant que la production d'or intérieure annuelle pour 2019 était la même que pour 2018, le Groupe a estimé que plus de 95% des exportations d'or de l'Ouganda étaient donc probablement d'origine non ougandaise. Le Groupe a officiellement demandé des données actualisées sur la production et l'exportation aux autorités ougandaises, mais n'avait pas reçu de réponse au moment de la rédaction de ce rapport.

Table showcasing publicly available data on Ugandan gold production and exports between 2016 and 2019

Tableau présentant les données publiquement accessibles sur la production et les exportations d'or ougandais entre 2016 et 2019

	2019	2018	2017	2016
Uganda Bureau of Statistics gold production figures (kilograms)	NDA	<u>12</u>	4	11
Uganda Revenue Authority export data (kgs) ¹⁴	NDA	12,700	NDA	NDA
Bank of Uganda gold exports (American dollars) ¹⁵	NDA	514,8	417,9	339,5
Bank of Uganda gold exports converted to kilograms using average annual fixing	NDA	12,623	10,377	8,646

¹² <https://www.ubos.org/explore-statistics/65/>

¹³ Ce chiffre comprend 7108.12 d'or sous forme brute non monétaire, et 7108.13 d'or semi-manufacturé non monétaire, et à l'exclusion des réexportations d'or officielles. Les chiffres publiés par la Uganda Revenue Authority mentionnaient 12,7 tonnes d'or exportées pour 2018, comprenant également 7108.12 d'or brut non monétaire et 7108.13 d'or semi-manufacturé non monétaire.

¹⁴ https://www.ura.go.ug/openFile.do?path=/webupload/upload//download//staticContent//TOPMENU//10082//10085_Annual_Trade_Statistics_Formal_Exports_2018.pdf

¹⁵ <https://www.bou.or.ug/bou/bouwebsite/Statistics/Statistics.html>

Annex 44**Estimated regional gold refining capacity****Estimation de la capacité régionale pour le raffinage de l'or**

		Published daily refining capacity (kilograms) Capacité quotidienne de raffinage publiée (kg)	Published annual refining capacity (tonnes) Capacité annuelle de raffinage publiée (tonnes)	Estimated annual capacity assuming 48 weeks, 5 days per week Estimation de la capacité annuelle de raffinage sur la base de 48 semaines et de 5 jours par semaine	
Africa Eye Ltd	Tanzania	40			website link
Aldango Ltd	Rwanda	200			website link
African Gold qRefin	Uganda	600			website link
Bullion Refinery Ltd	Uganda	n/a	n/a	12	Conservative estimation based on average refining for a small gold refinery. Estimation prudente basée sur le raffinage moyen d'une petite raffinerie d'or
Congo Gold Raffinerie	DRC			under construction	
GG Refinery Ltd	Tanzania	n/a	100		website link
Metal Smelting and Testing Co Ltd	Uganda	n/a	n/a	12	Conservative estimation based on average refining for a small gold refinery. estimation prudente basée sur le rafinage moyen d'une petite rafinerie d'or
Simba Refinery Ltd	Uganda	n/a	n/a	12	Conservative estimation based on average refining for a small gold refinery. estimation prudente basée sur le rafinage moyen d'une petite rafinerie d'or
Total regional max annual capacity (estimated) tonnes/ Estimation de la capacité régionale totale (tonnes)				337.6	

Annex 45

Supply chain due diligence information received from regional refineries

Informations sur le devoir de diligence de la chaîne d'approvisionnement par des raffineries régionales

Pursuant to its mandate as renewed by resolution [2478 \(2019\)](#), and taking into account the large volumes of gold that may have funded armed or criminal activity, and significant smuggled volumes from the DRC to neighboring countries, the Group assessed whether necessary measures were in place by all importers, processing industries, including gold refiners, and consumers of Congolese gold to exercise supply chain due diligence per paragraph 9 of resolution [1952 \(2010\)](#) (see [S/2010/596](#)) and ICGLR and OECD guidelines.

The Group wrote to the seven gold refineries listed in annex 39 above. The Group requested copies of supply chain due diligence reporting and supplier lists from each entity. The Group recalls that according to paragraphs 8 and 9 of resolution [S/2010/1952](#), failure to report on supply chains may be considered a sanctionable act.

African Gold Refinery Ltd provided five documents including a supply chain policy, see annex 38 above. Aldango Ltd informed the Group that it had not yet established a supply chain report and did not yet conduct supply chain due diligence on gold purchases, but was in the process of establishing its policies. It also said that Aldango Ltd adhered to Rwandan legislation on the matter.

Metal Testing and Smelting Company Ltd did not provide any documents but stated its “clear and uncompromising policy not to trade in and/or deal in Minerals sourced from conflict areas” and that it “deals majorly [with].. Artisanal Miners from Uganda”.

Simba Gold Refinery (SGR) told the Group that “the Company respects and complies with all the laws of the Republic of Uganda and its international obligations” but that while the company was “desirous to support” the Group, requests for documentation and information must be channelled through the appropriate Organs or Agencies of the Government of Uganda. SGR added that it had been required to submit its due diligence reporting to the Criminal Investigations Department of the Uganda Police Force and the Ministry of Foreign Affairs of the Government of Uganda, as part of ongoing investigations.

Geita Gold Refinery told the Group that its registered trading name was GG Refinery Limited and that the refinery was not yet operational, but that its purpose was to “provide a defined export pathway for gold originating in Tanzania and not from any neighbouring country” and that it would not purchase any gold other than that produced in Tanzania. It also noted that in the past 50 years Tanzania’s gold production had increased by 700 percents and that it now conservatively reached 50 tonnes per year.

The Group did not receive a response from The Bullion Refinery Ltd or Africa Eye by the time of drafting this report.

Conformément à son mandat renouvelé par la résolution [2478 \(2019\)](#), et compte tenu des volumes importants d'or susceptibles d'avoir financé des activités armées ou criminelles et des volumes significatifs de contrebande depuis la RDC vers les pays voisins, le Groupe a évalué si les mesures nécessaires étaient mises en place par tous les importateurs, les industries de transformation, y compris les raffineurs d'or, et les consommateurs d'or congolais pour exercer un contrôle diligent de la chaîne d'approvisionnement, conformément au paragraphe 9 de la résolution [1952 \(2010\)](#) (voir [S/2010/596](#)) et aux directives de la CIRGL et de l'OCDE.

Le Groupe a écrit aux sept raffineries d'or énumérées à l'annexe 39 ci-dessus. Le Groupe a demandé des copies des rapports de diligence raisonnable de la chaîne d'approvisionnement et des listes de fournisseurs à chaque entité.

Le Groupe rappelle qu'en vertu des paragraphes 8 et 9 de la résolution [S/2010/1952](#), le fait de ne pas faire rapport sur les chaînes d'approvisionnement peut être considéré comme une infraction passible de sanctions.

African Gold Refinery Ltd a fourni cinq documents, y compris une politique de chaîne d'approvisionnement (voir l'annexe 38 ci-dessus). Aldango Ltd a informé le Groupe qu'il n'avait pas encore établi de rapport sur la chaîne d'approvisionnement et qu'il n'avait pas encore mené de diligences raisonnables de la chaîne d'approvisionnement s'agissant des achats d'or, mais qu'il était en train d'établir sa politique. Il a également déclaré qu'Aldango Ltd adhérait à la législation rwandaise en la matière.

Metal Testing and Smelting Company Ltd n'a pas fourni de documents mais a déclaré une «politique claire et sans compromis de ne pas faire de commerce et/ou d'opérations avec des minéraux provenant de zones de conflit» et qu'elle « traite ... majoritairement [avec] ...les mineurs artisanaux d'Ouganda ».

Simba Gold Refinery (SGR) a déclaré au Groupe que « la Société respecte et se conforme à toutes les lois de la République d'Ouganda et à ses obligations internationales » mais que, bien que la société soit « désireuse de soutenir » le Groupe, toute demande de documentation et d'informations devait leur être addressée par le biais d'organes ou d'agences du gouvernement ougandais. SGR a ajouté qu'elle avait été tenue de soumettre son rapport de diligence raisonnable au Département des enquêtes criminelles des forces de police ougandaises et au Ministère des affaires étrangères du gouvernement ougandais, dans le cadre d'enquêtes en cours.

Geita Gold Refinery a déclaré au Groupe que son nom commercial enregistré était GG Refinery Limited et que la raffinerie n'était pas encore opérationnelle, mais que son objectif était de « fournir une voie d'exportation définie pour l'or originaire de Tanzanie et non d'un pays voisin » et qu'il n'achèterait pas d'autre or que celui produit en Tanzanie. Il a également noté qu'au cours des 50 dernières années, la production d'or de la Tanzanie avait augmenté de 700 pourcents et qu'elle atteignait désormais prudemment 50 tonnes par an.

Le Groupe n'avait pas reçu de réponse de The Bullion Refinery Ltd ou Africa Eye au moment de la rédaction de ce rapport.

Annex 46

Validation of mine sites in South Kivu

Validation des sites miniers au Sud Kivu

In South Kivu, only 23 percent of mine sites for 3Ts and gold had been validated as at January 2020. That means out of about 926 mines in the province, according to SAEMAPE data, 707 were yet to be validated.¹⁶ As shown in the table below, Walungu territory led in terms of mines classified as yellow (11 mines) or red (one mine). According to *Service d'assistance et d'encadrement de l'exploitation minière artisanale et à petite échelle* (SAEMAPE) representatives during discussions with the Group, some of Walungu's mines were inaccessible due to lack of infrastructure, which renders them vulnerable to occupation by armed groups, a situation also confirmed by *Agence nationale de renseignement* (ANR) and *Centre d'évaluation, d'expertise et de certification* (CEEC).

Au Sud Kivu, seulement 23 pourcents des sites miniers pour les 3T et l'or avaient été validés en janvier 2020. Cela signifie que 707 sur environ 926 mines de la province, selon les données de SAEMAPE, devaient encore être validées.¹⁷ Le tableau ci-dessous montre que, dans le territoire de Walungu, 11 sites miniers sont classés comme « jaune » et un comme « rouge ». D'après le Service d'assistance et d'encadrement de l'exploitation minière artisanale et à petite échelle (SAEMAPE), certaines mines de Walungu étaient inaccessibles en raison du manque d'infrastructures, ce qui les rendaient vulnérables à l'occupation par des groupes armés. L'Agence nationale de renseignement (ANR) et le Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC) ont observés la même chose.

TABLEAU RECAPITULATIF DES SITES MINIERS QUALIFIÉS ET VALIDÉS AU SUD KIVU							
TERITOIRES	Sites miniers Dénomination	Codé	Qualification	Validité	Groupe/miné /localité	Coord. Géographique	MINERAUX
WALUNGU	NYAMPERHO	FE/44/TM/5K/Mines/ce rt/901/2012	Vert	Validé	LUNTUSULU	E28°28'17,4" S2°46'12,9"	cassiterite
	SAKUBO KAKHENDZEZI	FE/48/TM/5K/Mines/ce rt/002/2012	Vert	Validé	KANIOLA	E28°30'55,6" S2°41'44,4"	Or
	ZOLA-ZOLA	FE/22/TM/5K/Mines/ce rt/003/2012	Vert	Validé	NZIBIRHA	E28°25'29,6" S2°41'28,6"	Cassiterite
	MUHINGA	FE/47/TM/5K/Mines/ce rt/005/2012	Vert	Validé	NZIBIRHA	E28°29'23,5" S2°40'00,8"	Cassiterite
	CIREHE	FE/47/TM/5K/Mines/ce rt/005/2012	Vert	Vulné	NZIBIRHA	E28°35'31,2" S2°36'15,3"	Cassiterite
	SEHAMBYAGI MAHAMBA CHAMBERE		Vert	Validé	NZIBIRHA		Cassiterite
			Vert	Validé	NZIBIRHA		Cassiterite
			Vert	Vulné	NZIBIRHA		Cassiterite et plumbite
	MURUNDWE		Rouge	Non Validé	LUBONA	E28°38'10,4" S2°48'42,7"	OR
	NYAMPUMALE		vert	Validé	LUBONA	S2°44'54,3" E28°37'57,8"	OR
KADJI KATANGA			Jaune	Non validé	KANIOLA	S2°48'27,8" E28°36'27,8"	OR
	MUSHANGI		VERT	Non validé	NZIBIRHA	S2°42'35,5" E28°29'16,3"	Cassiterite

¹⁶ The Group included a full list of validated mine sites and further explanation of the validation process in [S/2019/974](#), para. 44 and annex 7.

¹⁷ Le Groupe a inclus une liste complète des sites miniers validés ainsi que des explications sur le processus de validation dans [S/2019/974](#), par. 44 and annex 7.

	NTULU		Jaune	Non valide	KANOLA	S2°38'58,3" E 28°57'02,7"	Or	
	BUSHISHU		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°44'01,8" E28°30'35,5"	Wolframite	
	MISHERE		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°45'11,9" E28°29'11,5"	Cassiterite	
	NAMADAVA		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°44'06,5" E28°28'06,2"	Or	
	KILIMAKWALE		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°44'36,4" E28°29'24,0"	Cassiterite	
	COLLINE 6		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°44'55,0" E28°27'56,8"	Cassiterite	
	COLLINE 1		Jaune	Non valide	LUNTUKULU	S2°43'27,6" E28°28'38,0"	Cassiterite et or Cassiterite	
	KASHWA	PE/43/TM/SK/Mines/Cert/004/2012	Vert	Valide	BURHINI	E28°40'32,4" S2°44'19,7"		
	KASHEGEVE	PE/44/TM/SK/Mines/Cert/006/2012	Vert	Valide	LUHWINDIA	E28°45'55,3" S2°50'10,5"	Or	
	KASHEGEGHE		Jaune	Non valide	LUHWINDIA	S2°30'10,3" E 28°45'55,3"	Or	
	MWANA RIVER		Jaune	Non valide	LUHWINDIA	S2°52'01,3" E28°43'36,5"	Or	
	LUKUNGUHI		Jaune	Non valide	LUHWINDIA	S2°51'24,0" (28°48'12,0")	Or	
	SUSAMA/MULI NGEZI	DUS/KAMA/SK/Mines/Cert/009/2012	Vert	Valide	KAMANYULA	S2°43'55,4" E28°59'35,8"	Wolframite	
	NAKABINDI		Vert	Valide	CHIMERANDO		Or	
KALEHE	XAMISSI		Vert	Valide	LUBONA		Or	NYABIBWE
	KALIMBI	PR/2012/SHM/SK	Vert	Valide	MBINGA NORD	S1°56'26,1" E28°36'18,1"	cassiterite	
	KHOTO	PR/2598/SAK/SK	Vert	Valide	MBINGA SUD	S1°52'54,9" E28°54'14,2"	cassiterite	
	NIKWIRO	PR/2057/SHM/SK	Vert	Valide	MBINGA SUD	S1°50'48,8" E28°55'46,7"	cassiterite	
	LURWE	PR/7232/TN/SK	Vert	Valide	MUBUDU		cassiterite	
	KIDUYE	PR/107/MIKIS/CERT	Vert	Valide	MBINGA NORD	S 1° 55'24,5" E28°53'11,6"	Cassiterite	
	MANGA	PR/2057/SHM/SK	Vert	Valide	MBINGA SUD	S1°58'48,7" E28°55'48,7"	cassiterite	
	MISUMARI	PR/2348/SAK/SK/Mines/Cert/001/2015	Vert	Valide	NUMBI	S01°46'05,5" E28°54'03,0"	cassiterite	
	MUNOWE	PR/2148/SAK/SK/Mines/Cert/002/2015	Vert	Valide	NUMBI	S1°46'57,1" E28°54'56,9"	Cassiterite; coltan, Manganosite	
	PERIA KWANZA	PR/2398/SAK/SK/Mines/Cert/004/2015	Vert	Valide	NUMBI	S1°47'39,7" E28°53'12,8"	Cassiterite, Coltan, tourmaline	
	CHEZ MADAMI	PC/2520/SAK/SK/Mines/Cert/001/2015	Vert	Valide	NUMBI	S1°46'22,1" E28°52'54,3"	Cassiterite, coltan, tourmaline, or cassiterite	
	DILON II	PR/2398/SAK/SK/Mines/Cert/001/2015	Vert	Valide	NUMBI	S1°46'34,0" E28°53'58,7"		NUMBI

NUMBI	KAMOLE	Vert	Valide	KAMOLE	cassiterite	KAMOLE	
						LEMERA	
KOWET	PE/2588/SAR/SK/Mines/C 007/006/2015	vert	Valide	NUMBI	S1°46'22,3" E28°53'34,0"	Coltan	
SHIKI	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /010/2017	vert	Valide	NUMBI	S1°46'51,9" E28°54'15,2"	Cassiterite et Coltan	
KAKENGE	PE/2592/SAR/SK/Mines/C 001/007/2015	vert	Valide	NUMBI	S1°46'52,7" E28°54'31,5"	cassiterite	
IDJWI	KIHONGA	KALL/BUZ/SK/Mines/Cert /0005/2017	vert	valide	NUMBI	S1°44'48,6" E28°55'45,8"	Coltan
	CHANKUANGWA /TULANGOMA	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /0006/2017	vert	Valide	NUMBI	S1°46'08,1" E28°51'51,1"	cassiterite
	ROZIMA	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /0007/2017	vert	Valide	NUMBI	S1°47'29,6" E28°48'30,0"	Coltan
	NARICODO	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /0008/2013	vert	Valide	NUMBI	S1°48'13,3" E28°48'22,8"	Wolframite
	LURONA	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /0009/2017	vert	Valide	NUMBI	S1°40'214,1" E28°49'41,7"	Or, Tourmaline
	SHOKYU	LONU/BUZ/SK/Mines/Cert /0011/2017	vert	Valide	NUMBI	S1°50'15,5" E28°49'06,4"	Cassiterite Wolframite
	HANGANYWA		Rouge	Non Valide			Cassiterite, Or
	KITONGATI	MUA/BUZ/SK/Mines/Cert/ 0012/2017	vert	Valide	KISONGATTI	S1°47'28,0" E28°51'26,6"	cassiterite
	LEMERA		vert	Valide	LEMERA		Wolframite
							LEMERA
NUMBI	KAMOLE	Vert	Valide	KAMOLE	cassiterite	KAMOLE	
UVIRA	KATOGOTA		vert	Valide	KATOGOTA		cassiterite
							KATOGOT A
	MUTUNDU	MUL/LEMERA/SK/Mines/Cer t/0002/2017	vert	Valide	LEMERA	S02°43'55,4" E28°52'08,2"	cassiterite
	NAMUPHAMBE/B 0003	BUL/LEMERA/SK/Mines/Cert/ 0003/2017	vert	Valide	LEMERA	S02°04'29,9" E28°52'15,0"	cassiterite
	NAMVANGA	KALUSTA/SK/Mines/Cert/0 004-	vert	Valide	LEMERA	S02°50'03,1" E28°58'03,9"	Cassiterite, Coltan
MWENGA	LEMERA		vert	Valide	LEMERA		Cassiterite
	MISILA		vert	Valide	MISILA	S02°54'21,0" E28°53'59,7"	cassiterite
	KAKILU		vert	Valide	KAKILU	S30°1'33,8" E8°21'36,8"	cassiterite
	MAYENGO		vert	Valide	MAYENGO	S03°04'42,8" E28°28'05,3"	cassiterite
	WIMBI		vert	Valide	WIMBI	S03°04'42,7" E28°23'02,2"	Coltan

SHARUNDA	MASALA	PK/1/62/H.S/SK/Mines/Cert/0003/2016	Vert	Valide	MATIU	50°45'46,5"E 02°16'22,5"S	Cassiterite, Or
	KANYUSU/MORA	Pk/Ban/Kan/SK/Mines/Cer/0002/2016	Vert	Valide	KANTABA	50°48'48,3"E 02°10'13,2"S	Or
	TUSONGENIRELE	Ba/Ban/Kan/SK/Mines/Cer/0004/2016	Vert	Valide		50°48'30,6"E 02°09'54,2"S	Or
	LUKONYOLU/KAN WUKI	Ba/Ban/Kan/SK/Mines/Cer/0005/2016	Vert	Valide	KANYLU	50°45'46,5"E 02°16'22,5"S	Or
	NYAMBILU	ZBN/01102/Kal/SK/Mines/Cert/0006/2016	Vert	Valide		50°51'46,3"E 02°58'30,3"S	Cassiterite
	EWITA	ZBN/01103/Kig/Sk/Mines/Cert/0006/2016	Vert	Valide	MUTUNDA	50°51'29,7"E 02°58'32,7"S	Cassiterite
	LUSASC	PR/653/CMG/SK/Mines/Cert/0007/2016	Vert	Valide		50°30'10,6"E 02°10'58,6"S	Cassiterite
	KABLO 2	Revert	Invalide	Non Valide	DANI	51°39'12,1"E 02°44'52,5"S	Cassiterite
	KYENDOKUTU	Ba/Ban/Mpa/SK/Mines/Cert/0008/2016	Vert	Valide		52°42'55,5"E 02°12'30,1"S	Or
	KALWAGYAN/KALA MIR	Ba/Ban/Mug/SK/Mines/Cert/0009/2016	Vert	Valide	MUJABA	52°42'22,4"E 02°13'42,5"S	Or
LULINGU	MIKUNIA	Ba/Ban/Mug/SK/Mines/Cert/0010/2016	Vert	Valide	MUGAIA	52°41'16,4"E 02°15'09,4"S	Or
	LUBALA	ZBG/01943/Km/SK/Mines/Cert/0011/2016	Vert	Valide		52°36'44,5"E 02°20'15,6"S	Or
	IBUTU BUTU	Ba/Ban/Bw/SK/Mines/Cert/0012/2016	Vert	Valide	BYAZI	52°30'40" E27°13'54,3"	Cassiterite
	MONT TUKUTU		Vert	Valide		2°14'11,4" 27°44'06,4"	CASSITERITE, COLTAN
	KASILU		Vert	Valide	KYAKOMBE	2°16'20,7" 27°42'38,0"	CASSITERITE, COLTAN
	KAMANGUNGULU		Vert	Valide		2°13'01,3" 27°44'08,2"	COLTAN
	CAMP KENGE/NKUBA		Vert	Valide	BYUNDU	2°16'57,1" 27°40'14,4"	CASSITERITE, COLTAN
	NYAMITULANDO/R TUMBA		Vert	Valide		2°17'58,8" 27°39'26,4"	CASSITERITE, COLTAN
	NKTUBUZ		Vert	Valide	BYUNDU	2°15'17,3" 27°38'05,7"	CASSITERITE, COLTAN
	KANYAMA		Vert	Valide		2°22'40,1" 27°41'09,6"	OR
	ZONKLUU/MULO NGONDIMA		Vert	Valide	LULINGU	2°18'05,8" 27°37'15,8"	COLTAN
	LUBILOKWA		Vert	Valide		2°15'34,00" 27°38'23,9"	CASSITERITE, COLTAN
	LUBILOKWA MATUMBA/WAM ERI		Vert	Valide	KATO	2°15'45,9" 27°37'29,7"	CASSITERITE, COLTAN

RANDONNÉE/NGU BAZ		Vert	Validé	PULIA	2°18'55,2" 2°22'00,2"	CASSITERITE
UZONGO		Vert	Validé	URUNDI	2°23'35,2" 2°26'00,2"	CASSITERITE
DAVYARASI		Vert	Validé	CHONKA	2°18'00,4" 2°23'41,2"	CASSITERITE, COLTAN
TEMP/PRESIDENT		Vert	Validé	CHONKA	2°23'42,4" 2°24'00,4"	CASSITERITE, COLTAN
CHONKA MUYEN		Vert	Validé	CHONKA	2°19'10,2" 2°23'29,6"	CASSITERITE, COLTAN
CHONKA CENTRE		Vert	Validé	CHONKA	2°17'42,3" 2°24'34,4"	CASSITERITE, COLTAN
KAMMI EMBA		Vert	Validé	CHONKA	2°16'44,4" 2°23'13,4"	CASSITERITE, COLTAN
MWAWIRAZI		Vert	Validé	CHONKA	2°17'19,0" 2°22'24,7"	CASSITERITE, COLTAN
WITOMBO		Vert	Validé	CHONKA	2°15'45,7" 2°20'00,2"	CASSITERITE, COLTAN
KYEE		Vert	Validé	CHONKA	2°16'58,4" 2°23'00,5"	CASSITERITE, COLTAN
MAYIYA BATOU		Vert	Validé	CHONKA	2°16'30,2" 2°24'25,2"	CASSITERITE, COLTAN
KANKUMBO		Vert	Validé	TOCHARINDU	2°15'45,2" 2°21'10,2"	CASSITERITE, COLTAN
MATWE		Vert	Validé	TOCHARINDU	2°16'00,4" 2°23'35,6"	CASSITERITE, COLTAN
KINDIKOMOZI		Vert	Validé	KIBOGOU	2°17'13,1" 2°25'27,2"	CASSITERITE, COLTAN
KUSASA/KIOLA		Vert	Validé	MINTONKO	2°16'00,6" 2°23'14,1"	CASSITERITE, COLTAN
INSOMPI		Vert	Validé	MINTONKO	2°17'19,0" 2°23'24,7"	CASSITERITE, COLTAN

BENZA		Vert	Validé	MIZANGO	2°58'12,2" 2°59'45,3"	CASSITERITE
MUGOMA		Vert	Validé	KIBUKO	2°55'16,2" 2°56'38,4"	CASSITERITE
ALABU		Vert	Validé	INTUNDO	2°54'45,1" 2°56'22,2"	CASSITERITE et COLTAN
BUSI/MBU		Vert	Validé	ETANDI	2°57'45,6" 2°57'21,0"	CASSITERITE et COLTAN
MAZOMBIO		Vert	Validé	SAKAKANGA	2°16'30,9" 2°17'22,8"	COLTAN
MWAKIKWILU		Vert	Validé	MULUMBA	2°58'08,4" 2°59'32,5"	CASSITERITE et COLTAN
MILUNGA		Vert	Validé	SHUSHILILWA	2°57'44,4" 2°57'44,0"	COLTAN
LINI KILO		Vert	Validé	MULUMBA	2°57'44,4" 2°57'21,0"	COLTAN
MUKAMULI I		Vert	Validé	KABILLUB	2°53'08,8" 2°53'08,8"	OR
WATUNDU		Vert	Validé	LUDILA	2°47'48,6" 2°50'58,5"	OR
BUJELIKU		Vert	Validé	NYOLI	2°50'07,0" 2°54'47,1"	OR
MUPINDI		Vert	Validé	INVALIPE	2°50'24,4" 2°54'44,6"	OR
BUJUMURA		Vert	Validé	CHELAMANZI	2°53'11,9" 2°53'11,9"	CASSITERITE
MUGAMADA		Vert	Validé	MULUNGU	2°53'11,9" 2°53'11,9"	CASSITERITE
DH		Vert	Validé	SAKASANDA	2°43'58,2" 2°46'50,0"	CASSITERITE
NYAMUNDIPA		Vert	Validé	SAULAMBA	2°42'57,3" 2°43'57,3"	CASSITERITE

MULUNG
U

	WATUNDU		Vert	Validé	BYAGE	2°58'58,9" 2°42'37,0"	COLTAN
	WAMETI		Vert	Validé	MULLUMBA	-3°01'47,1" 2°40'33,9"	COLTAN
	WAGILA		Vert	Validé	MULLUMBA	-3°01'22,1" 2°40'28,8"	COLTAN
	WAMISENGE		Vert	Validé	MULLUMBA	-2°59'32,9" 2°42'34,1"	COLTAN
	MASEZI		Vert	Validé	NYABILUGA	-2°57'22,0" 2°43'39,3"	COLTAN

Document provided to the Group by SAEMAPE, South Kivu

Document fourni par au Groupe par SAEMAPE, Sud Kivu

Annex 47**Further information from the ITA response****Informations complémentaires sur la réponse de l'ITA**

ITA told that Group that, regarding Kisongati, SAEMAPE had reported difficulties whereby diggers did not want to form cooperatives or be part of the legal supply chain, because production was low. ITA also said that its last baseline study at Kisongati had taken place in September 2019 and that the mine was currently inactive. ITA was aware of planned activity at the site via a new cooperative, but that this had not materialised at the time of drafting this report. ITA agreed that at the time of the Group's visit the mine was active.

Finally, ITA noted that where diggers said there were insufficient tags it was often linked to two main issues: misuse of iTSCI tags by State agents to tag minerals from unknown origin, including after receiving bribes; and the transport of minerals by miners or négociants from artisanal mining areas to other concessions, or vice-versa, depending on best prices offered by buyers. ITA highlighted a number of incidents opened in this regard.

L'ITA a également indiqué au Groupe qu'en ce qui concerne le site de Kisongati, SAEMAPE avait signalé des situations dans lesquelles les creuseurs ne voulaient pas former de coopératives ou faire partie de la chaîne d'approvisionnement légal, car la production était faible. L'ITA a également déclaré que sa dernière étude de référence à Kisongati avait eu lieu en septembre 2019 et que la mine était actuellement inactive. L'ITA était au courant des activités prévues sur le site via une nouvelle coopérative, mais cela ne s'était pas concrétisé au moment de la rédaction de ce rapport. L'ITA a convenu qu'au moment de la visite du Groupe en 2019, la mine était active.

L'ITA a noté que lorsque les creuseurs s'étaient plaints d'un nombre insuffisant d'étiquettes, c'était souvent lié à deux problèmes principaux: l'utilisation abusive des étiquettes iTSCI par des agents de l'État pour étiqueter des minéraux d'origine inconnue, y compris après avoir reçu des pots-de-vin; et le transport de minerais par des mineurs ou des négociants des zones minières artisanales vers d'autres concessions, ou vice-versa, selon les meilleurs prix offerts par les acheteurs. L'ITA a souligné un certain nombre d'incidents ouverts à cet égard.

Annex 48

Further information from CDMC and SAKIMA SA responses

Informations complémentaires sur la réponse de CDMC et SAKIMA SA

CDMC told the Group that it was not aware of any such situation at Ngungu, that all of its minerals were properly documented and that further, it had diligently read the iTSCI risk reports where no such issue had been recorded.

CDMC added that, following the Group's enquiry about Kamatale and Ngungu, the society had immediately opened its own enquiry covering its partners SAKIMA SA, COOPERAMMA and the State authority, SAEMAPE, charged with oversight of tagging. CDMC also provided the Group with a full response in order to "ensure against disinformation campaigns", including full responses to CDMC from SAKIMA SA and COOPERAMMA. The company also stated that it only bought minerals from green sites around Ngungu, that although it was aware of a Nyatura presence in the area around Kamatale, the armed men were not engaged in mining activities, and that CDMC shared its due diligence reporting with its sole purchaser, Star Dragon Corporation Ltd, for 2019.

In a separate communication SAKIMA SA told the Group that before 2019 minerals from validated mine sites were brought to SAKIMA SA buying points for tagging, but that this had changed since 2019 due to the number of incidents recorded. Since 2019 the company used an "improved traceability system" which used transit depots closer to production sites. Regarding Kamatale, SAKIMA SA noted that neither civil society, the local monitoring committee, iTSCI or any other of the relevant partners had raised an alert that armed elements were involved in mining at the site but did acknowledge that Nyatura elements were present in the surrounding area.

CDMC a déclaré au Groupe qu'elle n'était pas au courant d'une telle situation à Ngungu, que tous ses minéraux étaient correctement documentés et qu'en outre, elle avait lu avec diligence les rapports de risques fournis par iTSCI et qu'aucun problème de ce type n'avait été enregistré.

CDMC a ajouté que, suite à l'enquête du Groupe sur Kamatale et Ngungu, la société avait immédiatement ouvert sa propre enquête englobant ses partenaires SAKIMA SA, COOPERAMMA et l'agence étatique SAEMAPE, chargée de surveiller l'étiquetage. CDMC a également fourni au Groupe une réponse complète afin de « se prémunir contre les campagnes de désinformation », y compris des réponses complètes à CDMC de SAKIMA SA et COOPERAMMA. La société a également déclaré qu'elle n'achetait que des minéraux sur des sites verts autour de Ngungu, que bien qu'elle soit au courant de la présence de Nyatura dans la région de Kamatale, les hommes armés n'étaient pas engagés dans des activités minières, et que CDMC partageait ses rapports de diligence raisonnable avec son seule acheteur, Star Dragon Corporation Ltd, pour 2019.

Dans une autre communication, SAKIMA SA a indiqué au Groupe qu'avant 2019, les minéraux provenant des sites miniers validés avaient été acheminés aux points d'achat SAKIMA SA pour l'étiquetage, mais que cela avait changé depuis 2019 en raison du nombre d'incidents enregistrés. Depuis 2019, l'entreprise a utilisé un « système de traçabilité amélioré » qui utilisait des dépôts de transit plus proches des sites de production. Concernant le site minier de Kamatale, SAKIMA SA a noté que ni la société civile, ni le comité de suivi local, ni l'iTSCI, ni aucun autre des partenaires concernés n'avaient signalé que des éléments armés étaient impliqués dans l'exploitation minière sur le site, mais reconnaissaient que des combattants de Nyatura étaient présents dans les environs.

Annex 49

Armed presence at Biholo mine site

Présence armée sur le site de Biholo



The Group reviewed hours of video footage, provided by a source familiar with the issue – of which a screenshot of one of several videos shown here - displaying armed Nyatura Delta elements in Biholo mine site.

Le Groupe a examiné des séquences vidéo de plusieurs heures, fournies par une source familière avec le sujet - dont une capture d'écran d'une ces nombreuses vidéos est présentée - montrant des éléments armés de Nyatura Delta sur le site de la mine de Biholo.

Annex 50

Transcripts and translations of two discussions between diggers at Biholo about armed Delta combatants in the site, September 2019 and March 2019 respectively, shared with the Group by a source with knowledge of the matter

Transcriptions et traductions de deux discussions entre des creuseurs à Biholo au sujet de combattants armés de Delta sur le site en septembre et mars 2019, partagé avec le Groupe par une source connaissant du sujet

Translation by the Group/Traduction par le Groupe

Discussion 1

A: That is to say, you will give the armed men their dues?

B: That they don't do that.

A: They want a particular channel, that they can exploit for themselves.

A: So they've come here to do this!

A: I didn't yet speak to them, we crossed paths.

...

B: Otherwise we are not going to allow these agreements.

A: So, they must clean the mineral themselves!

B: Yes

A: Do they know this work?

B: So it's like they must be here every day!

A: Exactly, but...

B: Oh ok

A: And if they are not going to accept, we will have to see what to do.

B: Because they control all of the paths.

A: Where can you travel without them getting to you?

B: Exactly

A: It's like we have to give them their parts.

A : C'est à dire qu'ils donneront aux soldats leurs parts ?

B : Qu'ils ne fassent pas ça,

A : Qu'ils demandent une rigole, qu'ils vont chaque fois exploiter

A : Donc ils sont venus pour ce fait !

A : Je ne leur ai pas encore parlé, nous nous sommes croisés

...

B : Sinon, nous n'allons pas admettre ces conventions.

A : Donc il faut qu'eux-mêmes nettoient !

B : Oui

A : Est-ce qu'ils savent ce travail ?

B : Donc il faut qu'ils soient ici chaque jour !

A : Justement, mais

B : Ah bon

A : Et s'ils ne vont pas accepter, on doit voir ce qu'il faut faire;

B : Car tous les chemins sont sous leur contrôle

A : Où est-ce que tu passeras sans qu'ils ne t'attrapent ?

B : C'est ça

A : Il faut toujours leur donner leurs parts.

Discussion 2

A: I was telling you that when they come to dig
B: That they should leave their whips at home
B: That they put up their money but they leave their whips
A: Yes
B: Papa [...], weigh up this dossier
A: Do they come in military dress?
B: They also carry arms
A: I see
B: Both colonels came with their soldiers
A: There was the commander from your place
B: The one they call Roni
A: Kikandi?
B: Yes, Kikandi was here
A: There was Maheshe – they called him “General”
B: And there was Pytchen
A: And both of them had a lot of armed [Nyatura] men around him
B: So many!
A: Was the FARDC here too?
B: No
A: I don't put up a fight when there are armed men around
B: They asked me to give them \$2000
A: They asked you for \$2000?
B: Yes, that I should give them \$2000 and I asked them to make me out a report for that
A: Each week?
B: Precisely
A: There were two small pits given to them but they failed to dig them.
B: They changed their approach, they began to say: we don't want these pits but give us \$2000. [...]
B: They wanted at least 6 kilograms
A: I told them to come each Friday
B: To do an evaluation of the week's work so that they knew what they could get? [...]
B: That's why, I suggested to them that they come dig for themselves.

A : Je te dis que lorsqu'ils viennent creuser
B : Qu'ils laissent leurs fouets chez eux
B : Qu'ils placent leur agent mais sans fouets
A : Oui
B : Papa [...], raisonnez sur ce dossier
A : Est-ce qu'ils viennent étant habillés en uniforme militaire ?
B : Ils portent aussi des armes
A : Ah bon
B : Tous ces deux colonels étaient venus avec leurs soldats
A : Il y avait le commandant de chez vous
B : Celui qu'on appelle Roni
A : Kikandi ?
B : Oui, Kikandi était ici.
A : Il y avait Maheshe qu'on appelait le général
B : Il y avait Pytchen
A : Et chacun d'entre eux avait beaucoup des soldats [Nyatura] autour de lui.
B : Beaucoup !
A : Est-ce que les FARDC aussi étaient là ?
B : Non

A : Et moi aussi je ne peux pas résister là où se trouve des armes

B : Ils me demandaient 2000\$

A : Ils t'avaient demandé 2000\$?

B : Oui, que je leur donne 2000\$ et moi aussi je les avais invités qu'ils fassent un constat

A : Pour chaque semaine ?

B : Justement

A : Il y avait deux puits miniers pour eux qu'ils avaient échoué à exploiter.

B : Ils avaient changé de méthodes en disant : nous ne voulons pas de ces puits miniers mais donnez-nous 2000\$.

[....]

B : Ils désiraient avoir au moins 6kgs

A : Je leur avais dit de venir l'autre vendredi avant le temps

B : Pour faire une évaluation de la semaine et savoir si par jour ils peuvent avoir combien ? [...]

B : C'est pourquoi, moi je leur avais dit de venir creuser pour eux-mêmes

Annex 51

Transcript and translation of a discussion between diggers at Kamatale in conversation about armed Nyatura Matata elements in the site, March 2019

Transcription et traduction d'une discussion entre des creuseurs à Kamatale au sujet des combattants armés de Nyatura Matata sur le site en mars 2019

Translation by the Group/Traduction par le Groupe

A: If you get minerals do you easily find a buyer?

B: Straight away

A: The buyers are always ready...

B: Up there (above) there are buyers waiting [...]

A: What happened with those young Nyatura who were here?

B: Here, at this military position there are around 400 [FARDC] soldiers.

A: Up there near us!

B: Just there

A: The others are spread out here

A: How did the Nyatura end up leaving here?

A: How did they go?

B: The army arrived here and when they arrived, the Nyatura left without even firing one single shot.

A: Really they did well for us...

B: They left without even a single shot fired.

A: Not even one?

B: Yes [...]

A: What about the whips now!

B: Before, they said that the whippings were ferocious

A: Who can still use whips now? [...]

B: There's no more trouble with whippings

A: Without the will of God, digging here is hard

B: Mineralised earth has become really rare

A: Maybe you can find another pit [...]

A: If someone buys here, can he still sell here at Kamantale?

B: No you take the mineral to Ngungu

A: Ah ok you take it to Ngungu

A: Yes

B: Those who buy here, sell at Ngungu

A: Is there a good market for minerals at Ngungu?

B: There is a buying house

A: At Ngungu, there is a buying house?

B: Yes, there are people charged with buying minerals there, they tag the minerals and then they take them away.

A : Est-ce que si tu trouves les minerais, tu trouves facilement les acheteurs ?

B : Directement

A : Les négociants sont toujours prêts

B : Là en haut il y en a trop de négociants [...]

A : Quelle est la suite de ces jeunes Nyatura qui étaient ici ?

B : Voici, sur cette position militaire, il y a environ 400 soldats [FARDC]

A : Là, à côté !

B : Là seulement

A : Les autres sont épargnés ici.

B : Comment est-ce que les Nyatura étaient parvenus à sortir d'ici ?

A : Comment est-ce qu'ils étaient sortis ?

B : Les troupes étaient arrivées et quand elles arrivèrent, les Nyatura s'étaient retirés sans même un seul coup de feu.

A : Vraiment ils avaient bien fait de notre part...

B : Ils étaient partis sans même un seul coup de feu.

A : Pas même un seul ?

B : Oui [...]

A : A propos des fouets !

B : La fois passé, on disait que le problème des fouets faisait rage

A : Qui peut utiliser encore les fouets ?

B : Pas de fouets ?

A : Loin de suffire

B : Il n'y a plus le problème de fouets

A : A part l'intervention de Dieu, l'exploitation de votre puits minier est difficile

B : Vraiment les sables minéraux deviennent très rares

A : Peut-être si on peut trouver un autre puit minier [...]

B : Comme celui qui les achète ici, il peut toujours les vendre ici à Kamantale ?

A : On les amène à Ngungu

B : C'est à Ngungu là où on les amène

A : Oui

B : Celui qui les achète ici, il les vend à Ngungu

A : Est-ce qu'à Ngungu il y a un marché des minerais ?

B : Il y en a un comptoir

A : A Ngungu, il y a un comptoir ?

B : Oui, il y a ceux qui sont chargés de l'achat des minerais, ils les taguent et enfin, ils les amènent.

Annex 52

Further company responses about armed interference at Biholo and Kamatale

Réponses additionnelles des entreprises concernant l'ingérence armée sur les sites de Biholo et Kamatale

CDMC told the Group that the company only bought from validated mine sites and therefore did not buy from Biholo and that the company had created an information network in the area that ensured it had not bought from this site (see CDMC's response regarding Kamatale in annex 48 above).

SAKIMA SA told the Group that regarding Biholo, the minerals from that site were transported via a supply chain passing through Masisi and Walikale, and that given that SAKIMA SA did not buy coltan, it was difficult for the company to provide any further information. The company also clarified that it did not employ any négociants operating in Rubaya area and that those operating on its PE 76 concession were independent of the company, and who provided minerals to entities in Goma who were partners of SAKIMA SA.

CDMC a dit au Groupe que la société n'achetait que sur les sites miniers validés et qu'elle n'achetait donc pas du site de Biholo. Elle a ajouté que la société avait créé un réseau d'information dans la région qui garantissait qu'elle n'aurait pas acheté sur ce site (voir aussi la réponse de CDMC concernant le site de Kamatale à l'annexe 48 ci-dessus).

SAKIMA SA a déclaré au Groupe qu'en ce qui concerne Biholo, les minéraux de ce site étaient transportés via une chaîne d'approvisionnement qui passait par la ville de Masisi et puis le territoire de Walikale, et qu'étant donné que SAKIMA SA n'achetait pas de coltan, c'était difficile pour l'entreprise de fournir des informations complémentaires sur ce sujet. La société a également précisé qu'elle n'employait aucun négociant opérant aux alentours de Rubaya et que ceux opérant sur sa concession PE 76 étaient indépendants de la société et qui fournissaient des minéraux à des entités à Goma partenaires de SAKIMA SA.

Annex 53

SMB letter citing mineral fraud from SMB mining site by some COOPERAMMA members and response by COOPERAMMA

Lettre de la SMB mentionnant une fraude minière dans le site minier SMB par certains membres de COOPERAMMA et réponse de COOPERAMMA



11, Avenue du Golf Q. Katindo-Gauche/Goma/Nord-Kivu
Tél : (+243)811342401- (+243)890004510
BP 103 Goma
Site : www.smb-sarl.com
E-mail : info@smb-sarl.com
République Démocratique du Congo

En effet, la Société Minière de Bisunzu, SMB Sarl en sigle, a l'obligation de vous informer qu'elle constate avec amertume un manque d'approvisionnement des minerais causant ainsi un énorme préjudice à sa productivité depuis quelques mois suite au vol et détournement des minerais extraits de son périmètre couvert par le PE 4731 par certains membres de la Cooperarima, qui profitent la mort à tout creuseur qui oserait apporter les minerais dans les entrepôts de la SMB.

Ces individus sont auteurs de plusieurs cas de fraudes enregistrés par la CNL芙蓉 en apportant ou faussant l'origine des minerais extraits du PE de la SMB vers les sites non productifs du PE voisin pour ainsi d'une part, alimenter certains comptoirs de la place tels que CDMC et SOGECOM ou d'autre part ; les font traverser vers les pays voisins et ce, en connivence avec certaines autorités militaires du Nord-Kivu dont l'Auditeur Supérieur Militaire Ordinaire le Colonel NKULU et l'Auditeur Supérieur Militaire Opérationnel le Colonel NDAKA.

La SMB Sarl, étant titulaire des droits miniers et propriétaire exclusive des substances minérales extraites du PE 4731, doit bénéficier de la totalité de la production des minerais extraits dans sa mine ainsi qu'une jouissance paisible de son titre conformément à l'esprit de l'article 273(h) du nouveau code minier.

A cet effet, elle déplore qu'une quantité importante de ses minerais lui échappe ce qui cause des pertes énormes dans ses finances et celles du trésor public. Ce trafic illégal n'est ni profitable à la SMB, ni au gouvernement congolais, pourtant le secteur minier congolais reste au cœur de l'économie congolaise.

Excellence Monsieur le Ministre des Mines, par cette missive, la SMB insiste sur le fait que le gouvernement enregistre d'énormes pertes suite à ce trafic illégal de minerais qui ne sont assujettis à aucune taxe, qui plus est en violation des prescrits de la loi. La SMB Sarl pense que la problématique de la fraude et de la contrebande minières est un défi qui devrait concerner toutes parties prenantes à savoir l'Etat Congolais, les services étatiques et elle comme détentrice du titre.

En définitive, la SMB réitère sa bonne volonté de s'acquitter de ses dettes et sollicite votre implication comme le garant du secteur minier congolais afin que ces minerais soient ramenés dans un bref délai dans les entrepôts de la SMB installés à Bibatama. Au cas contraire, la SMB ne saurait être capable le cas échéant de s'acquitter de ses obligations fiscales qui pourtant haussent les recettes de l'Etat, ni de payer les salaires de ses agents.

La SMB implore une mesure d'urgence en vue d'éviter la récidive de la fermeture de la mine suite au manque d'actions concrètes causant préjudice à tous les investissements consentis depuis plusieurs années par elle.

11, Avenue du Golf Q. Katinda-Gouache/Goma/Nord-Kivu
Tél : [+243]811342401 - [+243]890004510
BP 103 Goma
Site : www.smb-sarl.com
E-mail : info@smb-sarl.com
République Démocratique du Congo



La SMB Sarl déplore la manigance des autorités juridico-militaires citées ci-haut qui déplacent régulièrement des unités en connivence avec certains criseurs fraudeurs pour faciliter l'évasion des minerais au sein du PE 4731. Soulignons qu'à ce jour, il se dégage une récidive dans le chef de ces fraudeurs en dépit de différentes plaintes déposées et sans suite (dont copies en annexe). Notons également qu'un individu nommé SHAMAMBA BARIGABIRE, membre actif de la Cooperamma, fait la loi et est à la base de cette situation chaotique d'association des malfaiteurs dans l'organisation de la fraude et contrebande minières des substances minérales extraites du PE 4731 de la SMB.

En outre, nous fustigeons dans le temps le déploiement de deux commandements parallèles sur notre permis d'exploitation ce qui constituait un risque pouvant entacher notre chaîne d'approvisionnement.

Vu que, la SMB Sarl contribue efficacement au trésor public, elle vous saurait gré de vous engager de manière efficiente en vue d'éradiquer ce désarroi et de permettre à notre société d'émerger en travaillant dans un bon climat des affaires, gage du développement.

Une enquête honnête et crédible est de ce fait nécessaire pour établir l'origine de fonds de ces entités de traitement sans chaîne crédible d'approvisionnement en complicité avec ces fraudeurs de la cooperamma.

Confiant de la suite favorable que vous réserverez à l'examen de la présente, nous vous prions, d'agréer, Excellence Monsieur le Ministre des Mines, l'expression de nos honnêtes et respectueuses salutations.



11, Avenue du Golf Q. Katiado-Gauche/Goma/Nord-Kivu
Tél : (+243)811342401 - (+243)890004510
BP 103 Goma
Site : www.smb-sarl.com
E-mail : info@smb-sarl.com
République Démocratique du Congo

Generated by CamScanner

COOPERAMMA letter negating accusations of mineral fraud made by SMB (see SMB letter above)

Lettre COOPERAMMA niant les accusations de fraude minière faites par SMB (voir lettre SMB ci-dessous)



Arrêté ministériel : 0447/CAB.MIN/MINES/01/2012

Goma, le 02 Mars 2020

N/Réf : COOPERAMMA/024/VP-CA/ZNV/2020

A Son Excellence Monsieur le Ministre
National des Mines
A Kinshasa/Gombe

Concerne : Lettre d'information N/Réf 045/SMB/GM-NK/02/2020 relatif au Vol et
Détournement de minerais extraits du PE 4731 par certains creuseurs
ouvrant dans le PE 4731.

Note réaction

Excellence Monsieur le Ministre,

Nous avons l'avantage, au nom et pour le compte de la Coopérative des Exploitants Artisanaux Minières de Masisi, COOPERAMMA-CA en sigle, une société coopérative régie par l'Acte Uniforme du 15 Décembre 2010 relatif aux Droits des sociétés coopératives regroupant les exploitants artisanaux miniers agréée par l'Arrêté Ministériel n° 0447/CAB.MIN/MINES/01/2012 et enregistrée au Registre de commerce et crédit mobilier sous le N° CD/GOMA/RCCM/16-B-0421, de venir respectueusement auprès de votre Excellence pour vous présenter ce dont l'objet est repris en concerne.

En effet, vous avez été saisi en date du 24 février 2020 par la Société Minière de Bisunzu. A travers sa correspondance, la SMB a écrit aux deuxième et troisième paragraphe ce qui suit : « En effet, la

Adresses : Avenue PACIFICATION 1 n°277, Quartier KYESHERO, Ville de GOMA,
Province du NORD-KIVU
Tél. : (+243)992109360- (+243)819269518- (+243)808309335
Site : www.cooperamma.org
E-mail : cooperamma@gmail.com - semnagaselel@rocketmail.com
République Démocratique du Congo

Société Minière de Bisunzu, SMB Sarl en sigle, a l'obligation de vous informer qu'elle constate avec amertume un manque d'approvisionnement des minéraux causant ainsi un énorme préjudice à sa productivité depuis quelques mois suite au vol et détournement des minéraux extraits de son périmètre couvert par le PE 4731 par certains membres de la COOPERAMMA, qui profèrent la mort à tout creuseur qui oserait apporter les minéraux dans les entrepôts de la SMB. Ces individus sont auteurs de plusieurs cas des fraudes enregistrés par la CNLFM en apportant ou faussant l'origine des minéraux extraits du PE de la SMB vers les sites non productifs du PE voisin pour ainsi d'une part, alimenter certains comptoirs de la place tels que CDMC et SQGECOM ou d'autre part ; les font traverser vers les pays voisins et ce, en connivence avec certaines autorités militaires du Nord Kivu dont l'Auditeur Supérieur Militaire Ordinaire le Colonel NKULU et l'Auditeur Militaire Opérationnel le Colonel NDAKA.»

Votre Excellence, cette fameuse lettre d'information qui est en réalité une dénonciation calomnieuse car adressée en ampliation à une autorité judiciaire dont l'Auditeur Général des Forces Armées de la RDC constitue une manœuvre de plus de la part de la SMB Sarl pour couvrir la situation de violation des droits humains sur le site couvert par le PE 4731 et incidemment pour détourner votre attention loin de la fraude qu'elle organise.

Pour votre rappel, lors de la réunion présidée par vous à votre cabinet le samedi 15 février 2020, nous vous avons présenté la situation de notre production et nous avons pris le soin de vous signaler quelles sont les raisons qui font que la production est entrain de diminuer. La Société Minière de Bisunzu, SMB Sarl est la seule responsable de cette baisse de production suite aux multiples violations des droits humains qui du reste sont documentées et à l'insolvabilité criante dont elle fait preuve. La documentation qui vous a été fournie à l'occasion de la dernière réunion organisée à votre cabinet est assez éloquente sur cette question.

*Adresses : Avenue PACIFICATION n°277, Quartier KYESHERO, Ville de GOMA,
Province du NORD-KIVU*

*

Excellence Monsieur le Ministre, lors de cette dernière réunion présidée par vous, la SMB Sarl a affirmé, sans rires, qu'elle achète aujourd'hui directement les minerais des creuseurs sans passer par notre Coopérative. Ceci constitue une fraude grave dans la mesure où ce le nouveau Code Minier organise l'activité minière artisanale de telle sorte que les exploitants artisanaux ne peuvent vendre leur production qu'à travers la Coopérative. Cette pratique frauduleuse dans le chef de la SMB Sarl constitue une autre cause de la baisse de notre production et une violation flagrante et intentionnelle du Code Minier.

Excellence, il est curieux de lire à travers les écrits de la SMB Sarl des imputations dommageables et même des dénonciations calomnieuses qui tentent d'associer notre coopérative aux autorités militaro-judiciaires de la Province du Nord Kivu. Il est une contradiction notoire de lire que la CNLFM enregistre des nombreux cas de fraude minière et en même temps affirmer que le Colonel NDAKA, Auditeur Militaire Supérieur Opérationnel du Nord Kivu, faisant fonction de Coordinateur provincial de la CNLFM, est l'autorité judiciaire qui organise la fraude. C'est simplement une affirmation diffamatoire à l'égard de ce haut cadre de la justice et à notre égard également.

Il vous souviendra qu'à la dernière réunion que vous avez organisée à votre Cabinet de travail, nous vous avions suggéré entre autre de vérifier les exportations de la SMB Sarl pour être sûre qu'elle exporte régulièrement toute la production que nous lui livrons. Et considérant qu'elle ne produit rien par elle-même, cela vous permettra aussi de comprendre comment la SMB Sarl organise visiblement une fraude minière à grande échelle.

Votre Excellence, l'occasion de cette dénonciation faite par la SMB Sarl constitue pour nous un moyen de vous rappeler la promesse que vous avez tenu lors de ladite réunion du 15 février

Adresses : Avenue PACIFICATION 1 n°277, Quartier KYESHERO, Ville de GOMA,
Province du NORD-KIVU
Tél. : (+243)992109360- (+243)819269518- (+243)808309335



investigations au sujet des déclarations faites par toutes les parties en présence.

C'est ici l'occasion pour nous de vous informer que répondant finalement à ces dénonciations calomnieuses faites régulièrement par la SMB Sarl à travers ses organes contre nos membres et même contre notre Coopérative, nous saisissons notre Cabinet-Conseil qui nous lit en ampliation aux fins d'initier une procédure judiciaire contre les animateurs de la SMB Sarl pour dénonciations calomnieuses et imputations dommageables selon le cas.

Dans l'espoir que l'examen du dossier de l'exploitation minière paisible à Masisi dans le Nord Kivu demeure votre priorité, nous vous prions de croire, Excellence Monsieur le Ministre, en l'assurance de notre parfaite considération,



C.C. :

- A Son Excellence Monsieur le Président de la République, Chef de l'Etat [Avec nos hommages les plus déférants]

Au Palais de la nation

- A l'Honorable Président du Sénat [Avec nos considérations particulières]
- A l'Honorable Présidente de l'Assemblée Nationale (Avec l'expression de nos hommages distingués)

Tous au Palais du Peuple à Kinshasa

- A Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, Chef du Gouvernement [Avec nos hommages mérités] ;
- A Son Excellence Monsieur le Vice-premier Ministre, Ministre de l'Intérieur, Sécurité et Affaires Coutumières ;
- A Son Excellence Monsieur le Vice-premier Ministre, Ministre de la Justice et Garde des Sceaux ;
- A Son Excellence Monsieur le Ministre de la Défense Nationale ;
- A Son Excellence Monsieur le Ministre des Droits Humains ;

Tous à l'Hôtel du Gouvernement à Kinshasa

- Au Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies en RDC
 - A l'Ambassadeur de l'Union Européenne en RDC
- (Tous) à Kinshasa**
- Aux Honorables Sénateurs élus de la Province du Nord Kivu ;
 - Aux Honorables Députés Nationaux de la circonscription électorale de Masisi

Adresses : Avenue PACIFICATIONI n°277, Quartier KYESHERO, VILLE de GOMA,
Province du NORD-KIVU.

Tél. : (+243)992109360- (+243)819269518- (+243)808309335

Site : www.cooperamma.org

E-mail : cooperamma@gmail.com - senengasolell@rocketmail.com

République Démocratique du Congo

Publicly available and also shared with the Group by COOPERAMMA
Publiquement accessible et fourni au Groupe par la COOPERAMMA

Annex 54

Further details – SMB company response to the Group's questions

Détails additionnels - réponse de SMB aux questions du Groupe

SMB told the Group that it considered that the company lost around 50 tonnes per month during 2019 of coltan due to smuggling from its concession PE 7431 at Rubaya, Masisi territory. With regard to delayed payment of diggers, the company told the Group that this was partly due to a “mis-information campaign” during its transition between traceability schemes from the iTSCI scheme to the BSP scheme, which the company now uses, and which had resulted in cash-flow problems. Regarding “Rusias” specifically, the company acknowledged rumours about such a situation but had not identified a concrete case at the time of writing this report. The company shared with the Group a copy of a communication which it had issued at its concession forbidding any such practises.

SMB a dit au Groupe que qu'elle avait estimé perdre un peu plus de 50 tonnes de coltan par mois, en 2019, de la concession PE 7431 à Rubaya, territoire de Masisi. La société a également indiqué au Groupe que le retard de paiement des creuseurs était dû en partie à une « campagne de diabolisation » lors de sa transition du schéma de traçabilité iTSCI au schéma BSP que la société utilisait désormais, et qui avait engendré des problèmes de liquidités. Concernant spécifiquement le system de « Rusias », la société a reconnu qu'il y exitait des rumeurs à propos d'une telle situation mais n'avait pas pu identifier de cas concret au moment de la rédaction de ce rapport. La société a partagé avec le Groupe une copie d'une communication interdisant de telles pratiques qu'elle avait diffusée dans sa concession.

Annex 55**Details about Jean-Claude Gafishi as presented by the Group to Rwandan authorities****Détails relatifs à Jean-Claude Gafishi tels que présentés par le Groupe aux autorités rwandaises**

Gafishi's Rwandan Laissez Passer number is LP441792. During this reporting period, the Group received information that Gafishi was still involved in cross-border trafficking of minerals.

Le numéro du laissez-passer rwandais de Gafishi est LP441792. Au cours de la période considérée, le Groupe a été informé que Gafishi était toujours impliqué dans le trafic transfrontalier de minéraux.



Annex 56

Annual due diligence reports by companies reporting to ICGLR standards under Congolese law

Rapports annuels de devoir de diligence par les entreprises faisant rapport aux normes de la CIRGL en vertu de la loi congolaise

Pursuant to its mandate as renewed by resolution [2478 \(2019\)](#) the Group assessed whether necessary measures were in place by entities and individuals operating in the DRC's tin, tantalum, tungsten and gold sectors to exercise supply chain due diligence per paragraphs 8 and 9 of Security Council resolution [1952 \(2010\)](#) (see [S/2010/596](#)) and ICGLR and OECD guidelines. The Group recalled that as per paragraphs 8 and 9 of [S/2010/1952](#) failure to report on supply chains may be considered a sanctionable offence.

By the time of drafting this report, the Group had received responses from the following individuals or entities:

Conformément à son mandat renouvelé par la résolution [2478 \(2019\)](#), le Groupe a évalué si des mesures nécessaires avaient été mises en place par des entités et des individus opérant dans les secteurs de l'étain, du tantalum, du tungstène et de l'or en RDC afin d'exercer leur devoir de diligence raisonnable à l'égard de la chaîne d'approvisionnement, conformément aux paragraphes 8 et 9 de la résolution [1952 \(2010\)](#) du Conseil de Sécurité (voir [S/2010/596](#)) et les directives de la CIRGL et de l'OCDE. Le Groupe rappelle que conformément aux paragraphes 8 et 9 de la résolution de la résolution 1952 (2010) (voir [S/2010/1952](#)), le défaut de rapport sur les chaînes d'approvisionnement peut être considéré comme une infraction passible de sanctions.

Au moment de la rédaction de ce rapport, le Groupe avait reçu des réponses des personnes ou entités suivantes :

Alphamin Bisie Mining SA
AMUR
Coopérative des artisanaux miniers du Congo (CDMC)
Huaying Trading Company SARL
Rash et Rash SARL
Sakima SA
Sogecom SARL
Willem Minerals Company (WMC) SARL

Anavish SARL sent the Group a screenshot of the front cover of its report but said it could not transmit the full copy due to office closure linked to COVID-19.

Mines Propres SARL told the Group that it had established a due diligence report for 2019, although the Group had not received a copy by the time of drafting this report.

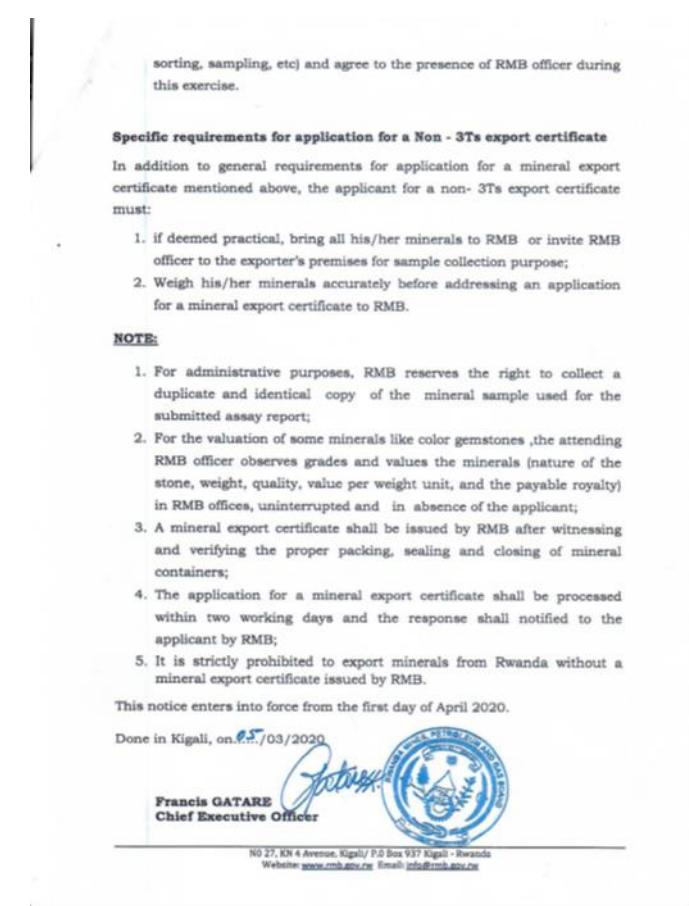
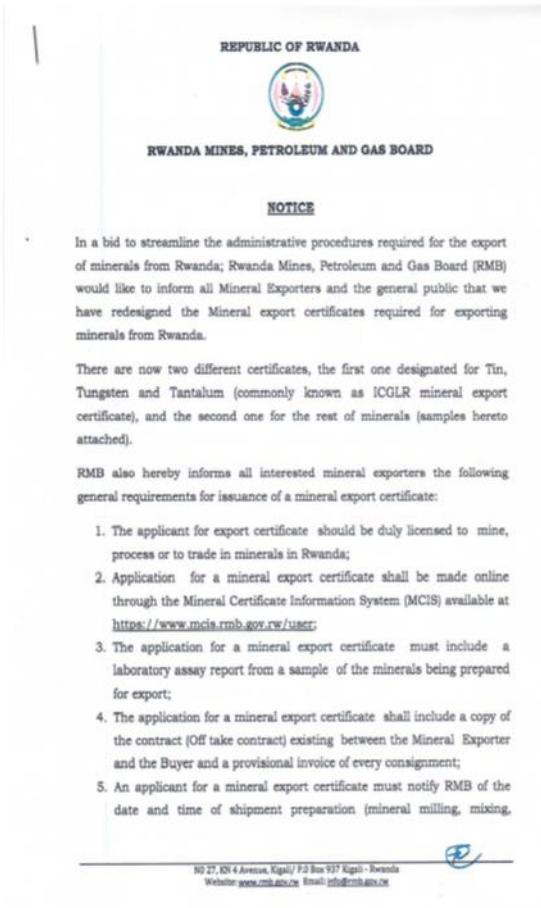
Le Groupe a reçu une capture d'écran d'Avanish SARL de la première page de son rapport relatif au devoir de diligence mais l'entreprise a déclaré ne pas pouvoir en transmettre la copie intégrale en raison de la fermeture d'un bureau lié au COVID-19.

Mines Propres SARL a indiqué au Groupe qu'il avait établi un rapport relatif au devoir de diligence pour l'année 2019, bien que le Groupe n'en ait pas reçu de copie au moment de la rédaction de ce rapport.

Annex 57

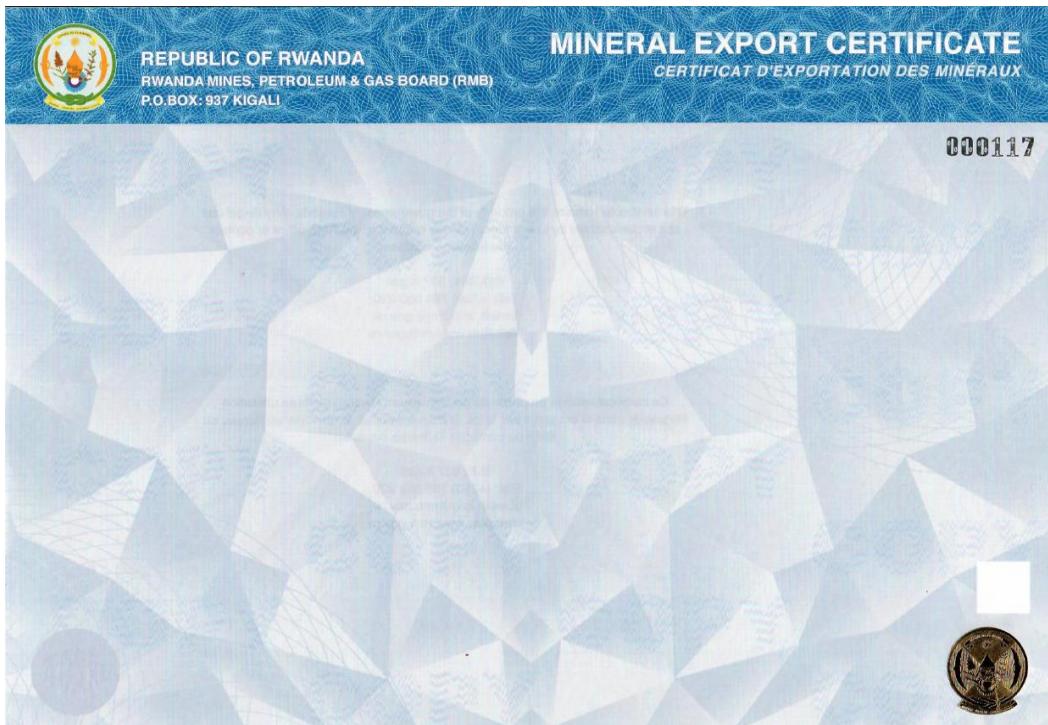
A circular by Rwanda Mines, Petroleum and Gas Board announcing the launch of a new certificate effective from April 2020, to be used for exports of minerals (including gold) rather than tin, tantalum and tungsten

Circulaire de l'Office rwandais des mines, du pétrole et du gaz annonçant le lancement d'un nouveau certificat à partir d'avril 2020, destiné à être utilisé pour les exportations de minéraux (y compris l'or) plutôt que d'étain, de tantale et de tungstène



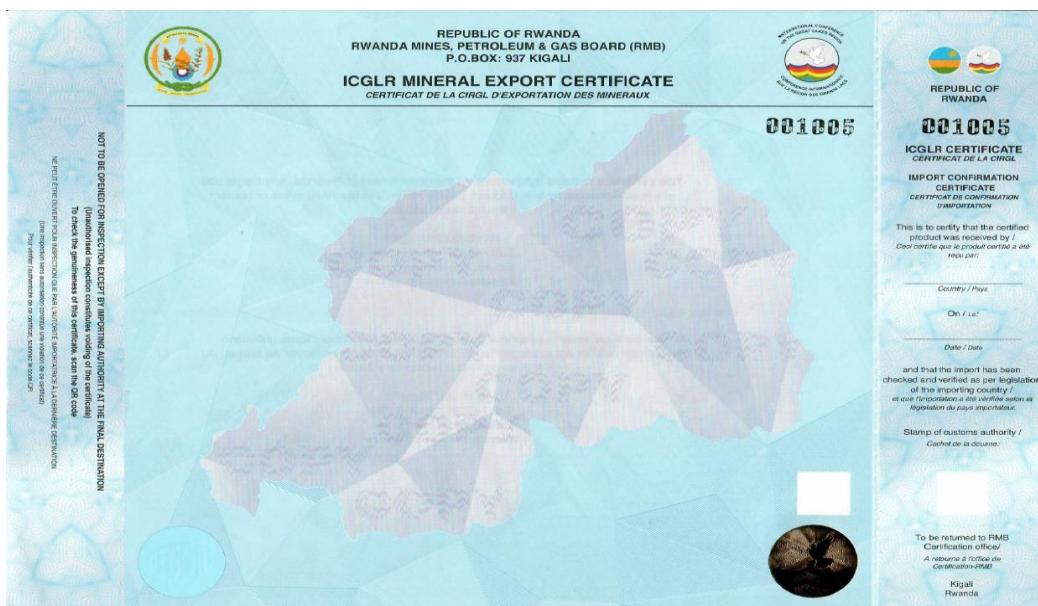
Below: Rwanda's prototype certificate for export of gold and other minerals other than tin, tantalum and tungsten (3Ts). Shared with the Group following the Group's official visit to Kigali in February 2020. The certificate started operating from April 2020 (see notice above).

Ci-dessous : Prototype de certificat du Rwanda pour l'exportation de l'or et d'autres minéraux sauf l'étain, le tantalum et le tungstène (3Ts). Partagé avec le Groupe après la visite officielle du Groupe à Kigali en février 2020. Le certificat a commencé à fonctionner à partir d'avril 2020 (voir avis ci-dessus).



Below: Rwanda's prototype ICGLR certificate for the export of 3Ts. Shared with the Group following the Group's visit to Kigali in February 2020.

Ci-dessous : prototype du certificat CIRGL du Rwanda pour l'exportation de 3Ts. Le prototype du certificat a été partagé avec le Groupe suite à la visite du Groupe à Kigali en février 2020.



Annex 58

Announcement by Burundi on the launch of its ICGLR certificate

Annonce du Burundi sur le lancement de son certificat CIRGL

1. INTRODUCTION

1.1 The 19th Meeting of the ICGLR Regional Committee against the Illegal Exploitation on Natural Resources was held from 1st to 4th October 2019 in Ngozi, Republic of Burundi. The meeting was marked by the official launch of the ICGLR Certificate in the Republic of Burundi. The meeting was officially opened by His Excellency Dr Joseph Butore, the Second Vice-President of the Republic of Burundi.

1.2 The objective of the 19th Meeting of the ICGLR Regional Committee was threefold: Official launch of the ICGLR Certificate in the Republic of Burundi, Review of the Status of Implementation of the Roadmap for the 6 Tools of RINR and Consideration of the revised Manual of the Regional Certification Mechanism.

1.3 The following Member States attended the meeting; Republic of Burundi, Central African Republic, Republic of Congo, Democratic Republic of Congo, Republic of Kenya, Republic of South Sudan, Republic of Zambia, United Republic of Tanzania and Republic of Uganda. The Chairperson of the ICGLR Regional Audit Committee also attended the meeting.

1.4 Besides, ICGLR partners in implementation of the RINR, namely GIZ, BGR and IMPACT attended the meeting as observers. It was also attended by the Director General of AMGC and officials of the Ministry of Minerals of the United Republic of Tanzania and those of the Ministry of Mines of the DRC from South Kivu Province.

2. OPENING SESSION

2.1 The meeting was officially opened by H.E. Dr Joseph Butore, Vice-President of the Republic of Burundi. The Opening Session was also attended by the Director General of AMGC and officials of the Ministry of Minerals of the United Republic of Tanzania and those of the Ministry of Mines of the DRC from South Kivu Province.



Annex 59

Results of letters enquiring about arrival of ICGLR certificates for gold exports

Résultats des lettres demandant l'arrivée des certificats de la CIRGL pour les exportations d'or

The Group wrote to all entities recorded on official ICGLR export certificates for gold exports for 2019 (and 2018 for Ituri province) from South Kivu and Ituri provinces. North Kivu did not issue any certificates for gold for 2019 as it did not make any gold exports for that year. Responses received by the time of drafting this report are included here.

Tasha Gold, based in Dubai, confirmed to the Group that it had received two gold imports accompanied by Congolese ICGLR certificates during 2019.

Jacquo New BVDA, based in Belgium, confirmed knowledge of the gold export written on an ICGLR certificate issued by Congolese authorities and seen by the Group, but told the Group that they did not eventually purchase the gold detailed on the certificate and that the exporter, NRZ Group, had sold the gold elsewhere. Jacquo New BVDA told the Group that they had not purchased any gold from the DRC during 2019.

Portuguese authorities confirmed to the Group that 2.263 kilograms of gold arrived in Portugal from Ituri province with an ICGLR certificate in 2018.

The Group noted that during the mandate the Congolese *Initiative pour la transparence de l'or artisanal* (ITOA) gold traceability system (see [S/2018/531](#), para. 112) was not active in any of the provinces visited by the Group.

Le Groupe a adressé une lettre à toutes les entités inscrites sur les certificats d'exportation officiels de la CIRGL pour les exportations d'or pour 2019 (et 2018 pour la province d'Ituri) pour les provinces du Sud Kivu et d'Ituri. Le Nord Kivu n'a délivré aucun certificat pour l'or pour 2019 car il n'a effectué aucune exportation d'or pour cette année. Les réponses reçues au moment de la rédaction de ce rapport sont incluses ici.

Tasha Gold, basée à Dubaï, a confirmé au Groupe qu'elle avait reçu deux importations d'or accompagnées de certificats congolais de la CIRGL en 2019.

Jacquo New BVDA, basée en Belgique, a confirmé sa connaissance de l'exportation d'or mentionnée sur un certificat de la CIRGL délivré par les autorités congolaises et vu par le Groupe, mais a déclaré au Groupe qu'elle n'avait finalement pas acheté l'or détaillé sur le certificat et que l'exportateur NRZ Group avait vendu l'or ailleurs. Jacquo New BVDA a déclaré au Groupe qu'il n'avait pas acheté d'or de la RDC en 2019.

Les autorités portugaises ont confirmé au Groupe que 2,263 kilogrammes d'or sont arrivés au Portugal en provenance de la province d'Ituri avec un certificat CIRGL en 2018.

Le Groupe a noté que pendant le mandat, le système de traçabilité de l'or de l'Initiative congolaise pour la transparence de l'or (ITOA) (voir [S/2018/53](#), par. 112) n'était actif dans aucune des provinces visitées par le Groupe.

Annex 60

Fraudulent ICGLR certificate shown to the Group by mining authorities in Bunia, Ituri, February 2020

Certificat frauduleux de la CIRGL montré au Groupe par les autorités minières de Bunia, Ituri, février 2020



Annex 61

Fuel stations owned by gold traders in Bunia

Stations d'essence appartenant à des négociants en or à Bunia

Between October 2019 and March 2020 the Group spoke to representatives of fifteen of the fuel stations in Bunia, Ituri province and established that gold trader Banga Ndjelo owned the fuel station called Sonahydrossa, gold trader Mambo Kamaragi owned the fuel station M.K., and gold trader Exodus Deba owned the fuel station called Trilex.

The Group was unable to contact Ndeljo and Kamaragi. The Group contacted Deba but had not received a response at the time of writing this report.

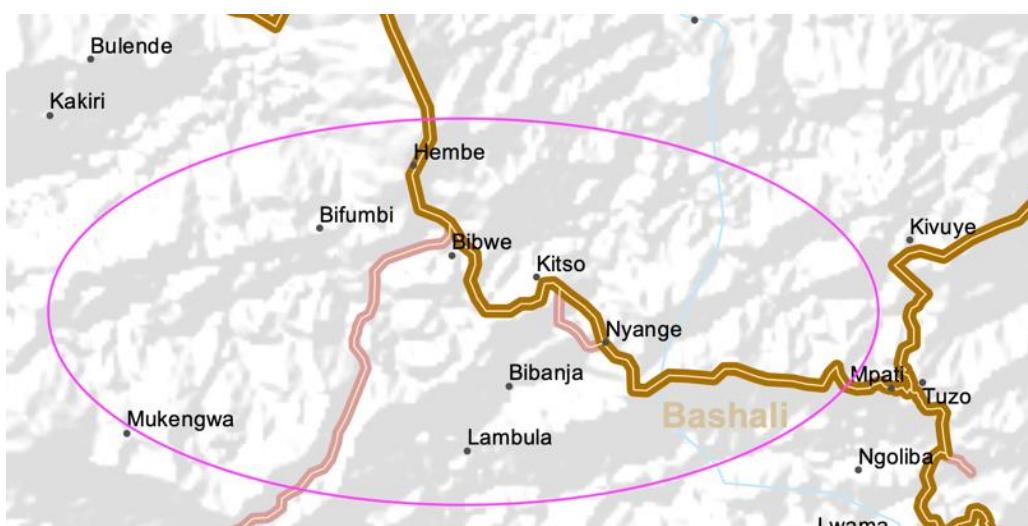
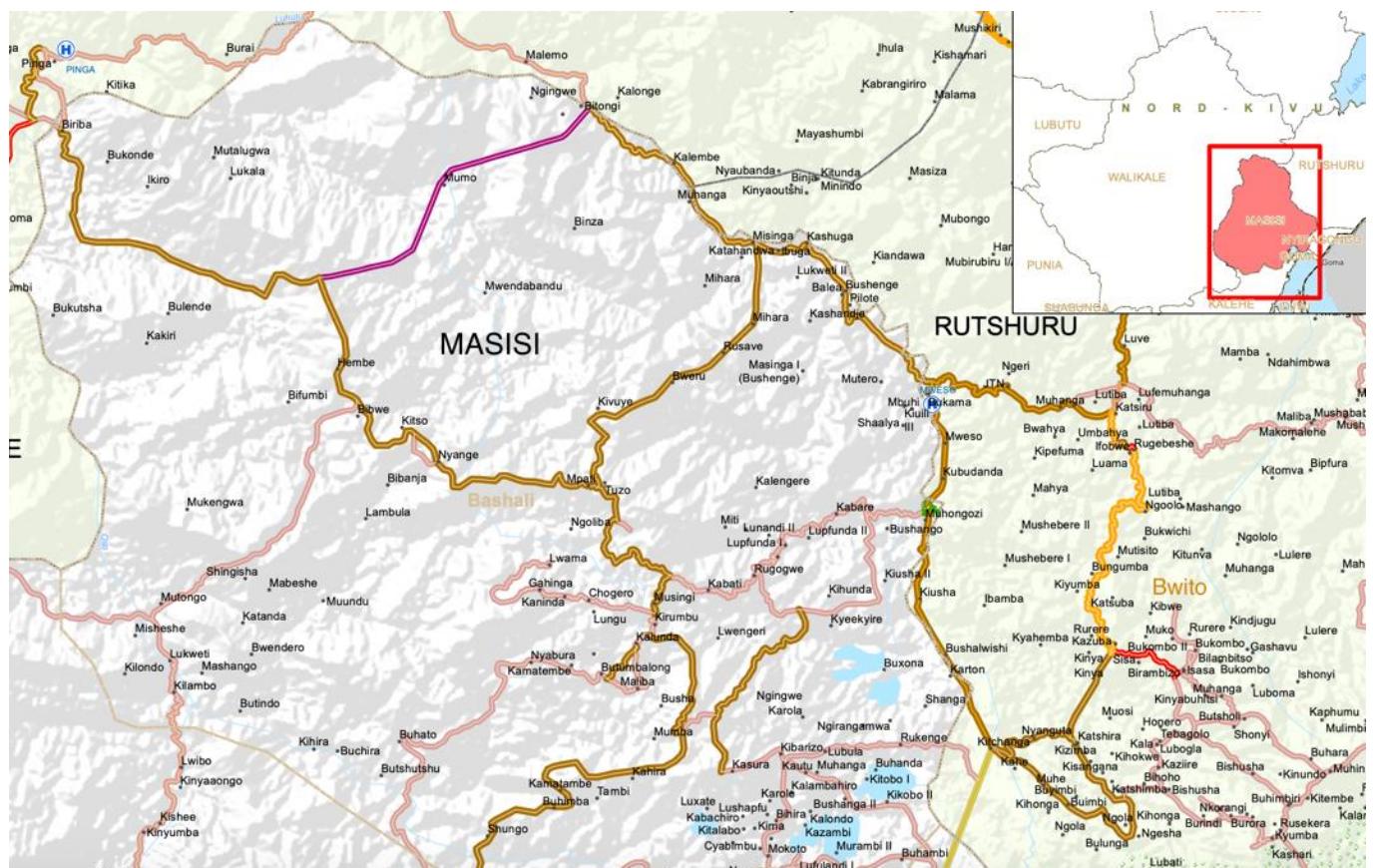
Entre octobre 2019 et mars 2020, le Groupe s'est entretenu avec des représentants de quinze des stations d'essence de Bunia, dans la province de l'Ituri, et a établi que le négociant en or Banga Ndjelo était propriétaire de la station d'essence appelée Sonahydrossa, le négociant en or Mambo Kamaragi était propriétaire de la station d'essence M.K. et le négociant en or Exodus Deba était propriétaire de la station d'essence appelée Trilex.

Le Groupe n'a pas pu contacter Ndeljo et Kamaragi. Le Groupe a contacté Deba mais n'avait pas reçu de réponse au moment de la rédaction de ce rapport.

Annex 62

Map of Masisi and Rutshuru territories

Carte des territoires de Masisi et de Rutshuru





Maps from the World Food Programme and annotated by the Group
Cartes du Programme alimentaire mondial et annotées par le Groupe

Annex 63

Group's methodology to attribute rapes to a specific armed group and findings on rape committed by armed combatants other than NDC-R and CMC/FDP

Méthodologie du Groupe pour attribuer les viols à un groupe armé spécifique et conclusions sur les viols commis par des combattants armés autres que le NDC-R et le CMC/FDP

The Group found that the 92 women and girls it interviewed were raped by armed combatants in Masisi and Rutshuru territories between January 2019 and February 2020. To determine the combatants' affiliation, the Group cumulatively assessed several factors, including armed groups' control, presence and/or operations at or around the rape scene at the relevant time, self-introduction by the rapists, requests for payment of specific armed group's taxes and verification of *jetons*, victims' detention in their rapists' camps, victims' knowledge of the rapists, rapists' references to enemy armed groups, the languages, accents and ethnicity of the perpetrators as well as any other relevant elements indicating an armed group's affiliation.

In addition to the rapes attributed to NDC-R and CMC/FDP combatants, the Group found with respect to 11 of the 92 victims that:

- Nyatura Kavumbi combatants raped two victims in two separate incidents in Rutovu and Kihusha, Masisi territory, in February 2019. Kavumbi surrendered to FARDC with some of his combatants on 29 March 2019 (see [S/2019/469](#), para. 55). Some of Kavumbi combatants joined NDC-R, according to one civil society source.
- Two underage victims and a woman transporting charcoal were each raped by one different FDLR combatant around Kiyumba, Rutshuru territory, in August 2019.
- Two APCLS combatants raped one victim in Muhamga, Masisi territory, in January 2019. Two APCLS combatants raped another victim in Ngingwe, Masisi territory, in February 2019. In the same month, two victims were each raped by two APCLS combatants in Kiekire, Masisi territory. These villages are close to one another.
- One victim was raped by either NDC-R or CMC/FDP combatants in Mashango, Rutshuru territory, in January 2020.
- Two victims were raped by either CMC/FDP or APCLS combatants in Tchahemba/Kyahemba, Rutshuru territory, in two separate incidents at the end of February 2019 and March 2019, respectively.

Le Groupe a établi que les 92 femmes et filles qu'il a interviewées ont été violées par des combattants armés dans les territoires de Masisi et de Rutshuru entre janvier 2019 et février 2020. Pour déterminer l'appartenance des combattants à un groupe armé spécifique, le Groupe a cumulativement pris en compte plusieurs facteurs, y compris le contrôle, la présence et/ou les opérations menées par des groupes armés sur le lieu des viols, ou autour, au moment pertinent, le fait que les violeurs ont indiqué leur affiliation à leurs victimes, les demandes de paiement de taxes spécifiques à certains groupes et les vérifications des *jetons*, la détention des victimes dans les camps de leurs violeurs, la connaissance des victimes de leurs violeurs, les références des violeurs aux groupes armés ennemis, les langues parlées par les violeurs, leur accent et leur ethnicité, ainsi que tout autre élément pertinent indicatif d'une appartenance à un groupe armé.

En plus des viols attribués aux combattants du NDC-R et du CMC/FDP, le Groupe a établi s'agissant de 11 des 92 victimes que :

- Les combattants de Nyatura Kavumbi ont violé deux victimes au cours de deux incidents séparés à Rutovu et Kihusha dans le territoire de Masisi en février 2019. Kavumbi s'est rendu aux FARDC avec certains de ses combattants le 29 mars 2019 (voir [S/2019/469](#), par. 55). Certains de ses combattants ont rejoint le NDC-R, d'après une source de la société civile.
- Deux victimes mineures et une femme transportant du charbon de bois ont chacune été violées par un combattant des FDLR différent autour de Kiyumba dans le territoire de Rutshuru en août 2019.
- Deux combattants de l'APCLS ont violé une victime à Muhanga dans le territoire de Masisi en janvier 2019. Deux combattants de l'APCLS ont violé une autre victime à Ngingwe dans le territoire de Masisi en février 2019. Au cours du même mois, deux victimes ont chacune été violée par deux combattants de l'APCLS à Kiekire dans le territoire de Masisi. Ces villages sont à côté les uns des autres.
- Une victime a été violée par des combattants du NDC-R ou du CMC/FDP à Mashango dans le territoire de Rutshuru en janvier 2020.
- Deux victimes ont été violées par des combattants du CMC/FDP ou de l'APCLS à Tchahemba/Kyahemba, dans le territoire de Rutshuru, au cours de deux incidents distincts qui ont respectivement eu lieu à la fin février 2019 et en mars 2019.

Annex 64

Photographs of victims' clothes torn by their rapists

Photographies des vêtements de certaines victimes déchirés par leurs violeurs



Photographs taken by the Group

Photographies prises par le Groupe

Annex 65

NDC-R *jetons*

Jetons du NDC-R



Photographs taken by the Group
Photographies prises par le Groupe

The Group found that NDC-R taxes weighed heavily on civilians in areas under NDC-R control and often led to the commission of serious human rights and international humanitarian law violations by NDC-R combatants.

Nine civil society sources, one local chief and over 10 rape victims confirmed that NDC-R continued to impose a 1,000 CDF monthly tax on everyone over 15 years of age (based on corpulence) and to badly mistreat, imprison and/or fine those who failed to pay the tax, consistent with past findings (see [S/2019/974](#), para. 18; [S/2019/469](#), para. 190). According to ten of these sources, fines varied between 10,000 and 200,000 CDF depending on wealth. After their rape, three victims were detained for a few days in underground pits inside NDC-R positions for failure to pay the *jeton*. A relative of one of them had to pay 20,000 CDF for her release.

One civil society actor explained that at the beginning of 2020, displaced persons from Bukonde who had taken refuge in Pinga (both places in Masisi territory) following armed clashes had to pass through an NDC-R checkpoint to reach their fields in Bukonde. Several of them, unable to pay the tax, were imprisoned, whipped, forced to transport goods for NDC-R or to pay fines.

As mentioned above, NDC-R combatants used verification of *jetons* as a pretext to commit rape, but also to summarily kill civilians. One rape victim witnessed the killing of her son, who tried to escape verification of the *jetons*, by NDC-R elements in Shibu in November 2019. Their NDC-R commander stated afterwards that they had killed him because he was a “Nyatura”. A civil society actor also referred to another man being killed during the verification of his *jeton*. In January 2020, a rape victim was beaten and shot in the leg by the NDC-R combatants checking her *jeton* (this happened on another day than that of her rape).

Two civil society sources described how NDC-R combatants performed forced recovery of taxes from the middle of each month, including by blocking all roads especially on market days. Another civil society actor and a rape victim said that NDC-R combatants came at night to houses to request the tax. One civil society actor explained that he kept the *jetons* of the previous months to avoid any problems with NDC-R combatants, if checked.

One local chief pointed out that if NDC-R combatants found someone with a CMC/FDP *jeton*, they would harm that person, and vice-versa. Civilians living in an area under the control of one of the two armed groups but with fields in an area under the control of the other armed group, had to pay both the NDC-R and CMC/FDP taxes.

Le Groupe a établi que les taxes imposées par le NDC-R pesait lourdement sur la population civile sous contrôle du NDC-R et étaient souvent l'origine de violations sérieuses des droits de l'homme et du droit international humanitaire par les combattants du NDC-R.

Neuf sources de la société civile, un chef local et plus de 10 victimes de viol ont confirmé que le NDC-R continuait à imposer une taxe mensuelle de 1,000 CDF à toute personne au-dessus de 15 ans (sur la base de la corpulence) et de gravement maltraiter, d'emprisonner et/ou d'imposer des amendes à ceux qui n'avaient pas payer la taxe, conformément aux conclusions précédentes du Groupe (voir [S/2019/974](#), par. 18; [S/2019/469](#), par. 190). D'après 10 de ces sources, les amendes variaient de 10,000 à 200,000 CDF en fonction de la richesse des contrevenants. Après leur viol, trois victimes ont été détenues pour quelques jours dans des cachots souterrains dans des positions NDC-R pour défaut de paiement du jeton. Un membre de la famille de l'une d'elles a dû payer 20,000 CFD en échange de sa libération.

Un membre de la société civile a expliqué qu'au début de 2020, des personnes déplacées de Bukonde, qui avaient trouvé refuge à Pinga (les deux villages sont dans le territoire de Masisi) à la suite de combats, devaient passer par un point de contrôle du NDC-R pour accéder à leurs champs à Bukonde. Plusieurs de ces personnes, dans l'in incapacité de payer la taxe, ont été emprisonnées, fouettées, forcées à transporter des biens pour le NDC-R ou à payer des amendes.

Comme mentionné plus haut, des combattants du NDC-R ont utilisé la vérification des jetons comme prétexte pour commettre des viols, mais aussi pour commettre des exécutions sommaires. Une victime de viol a ainsi assisté au

meurtre de son fils, qui essayait de fuir la vérification des jetons, par des combattants du NDC-R à Shibu en novembre 2019. Leur commandant a dit après coup qu'ils l'avaient tué car c'était un « Nyatura ». Un acteur de la société civile a fait référence au meurtre d'un autre homme lors de la vérification de son jeton. En janvier 2020, des combattants du NDC-R ont battu et tiré dans la jambe d'une victime de viol lors du contrôle de son jeton (lors d'un autre incident que son viol).

Deux sources de la société civile ont décrit comment les combattants du NDC-R ont procédé au recouvrement forcé des taxes à partir du milieu de chaque mois, y compris en bloquant toutes les routes, en particulier les jours de marché. Un autre acteur de la société civile et une victime de viol ont dit que des combattants du NDC-R venaient la nuit dans les maisons pour demander les taxes. Un acteur de la société civile a expliqué qu'il gardait les jetons des mois précédents afin d'éviter tout problème avec les combattants du NDC-R en cas de contrôle.

Un chef local a souligné que si les combattants du NDC-R trouvaient quelqu'un avec un jeton du CMC/FDP, ils lui feraient du mal, et inversement. Les civils vivant dans une zone sous le contrôle d'un des deux groupes armés mais ayant leurs champs dans une zone sous le contrôle de l'autre, devaient payer les taxes du NDC-R et du CMC/FDP.

Annex 66

Use of children by NDC-R

Utilisation d'enfants par le NDC-R

Based on the testimonies of 11 rape victims, the Group found that, at least between December 2019 and February 2020, in Bwito and Bashali *chefferies*, NDC-R combatants and commanders used children as combatants and escorts as well as to perform various labor.

One victim told the Group that among the five NDC-R combatants who raped her in Bitwo *chefferie* in January 2020, one was 15 years old and carried a weapon. Another victim, raped around the same area in February 2020, said that amongst the 15 NDC-R combatants who captured her husband and herself, four were 15-16 years old and were the escorts of the commander who raped her five times. Three of the boys carried weapons and one carried a spear.

Three rape victims held captive and raped in an NDC-R position in Bashali *chefferie* in January 2020 saw “combatants” aged between 14 and 16 in the position. They did not carry any weapon but had batons according to one victim. Another of the three victims said that a 17-year-old combatant raped her, and saw another 17-year-old “escort” give weapons to a commander in the position.

Also, in January 2020, a rape victim, detained for three days in another NDC-R position in the same area, saw five children aged between 10 and 16, whom she described as combatants, fetching water and collecting wood. The children carried no weapons. Another victim saw three children between 13 and 15 years’ old in a third NDC-R position in this area, where she was held captive and raped for a month from the end of December 2019. The children had machetes, but no weapons, and forced civilians to collect wood and fetch water. In a fourth NDC-R position in that area where a rape victim was held captive for a week in January 2020, the victim saw 14-year-old children receiving military training and some of these children carrying weapons.

During an attack on a village in Bashali *chefferie* in December 2019, NDC-R combatants killed male villagers, raped four women including the source, and captured her 12-year-old son together with three boys aged 11 to 14. According to the source, NDC-R combatants used the boys to wash clothes and cook. When her son returned home three days after his capture, NDC-R combatants captured him again and beat him and the source. Another victim from another village told the Group that NDC-R combatants took children from school to fetch water and collect wood, but released them after they had finished working.

MONUSCO confirmed the presence and use of children by NDC-R in 2019-2020.

During a phone call held on 1 May 2020, Désiré Ngabo Kisuba, NDC-R spokesperson, firmly denied the presence of any children in NDC-R.

Sur la base des témoignages de 11 victimes de viol, le Groupe a établi qu'au moins entre décembre 2019 et février 2020, dans les chefferies de Bwito et de Bashali, des combattants et des commandants du NDC-R ont utilisé des enfants comme combattants et escortes ainsi que pour faire des travaux divers.

Une victime a dit au Groupe que parmi les cinq combattants du NDC-R qui l'ont violée dans la chefferie de Bwito en janvier 2020, un était âgé de 15 ans et portait une arme. Une autre victime, violée autour de la même zone en février 2020, a déclaré que parmi les 15 combattants du NDC-R qui l'ont capturée avec son mari, quatre étaient âgés de 15-16 ans et étaient les escortes du commandant qui l'a violée cinq fois. Trois de ces enfants avaient une arme et le dernier une lance.

Trois victimes de viol retenues captives et violées dans une position du NDC-R dans la chefferie de Bashali en janvier 2020 ont vu des « combattants » entre 14 et 16 ans dans la position. Ils n'avaient pas d'armes, mais des

bâtons d'après l'une d'entre elles. Une autre de ces trois victimes a dit qu'un combattant âgé de 17 ans l'avait violée et qu'une autre escorte âgée de 17 ans avait donné des armes à un commandant dans la position.

Toujours en janvier 2020, une victime de viol détenue pendant trois jours dans une autre position NDC-R dans la même zone a vu cinq enfants entre 10 and 16 ans, qu'elle a décrit comme étant des « combattants », puiser de l'eau et ramasser du bois. Ces enfants ne portaient pas d'armes. Une autre victime a vu trois enfants entre 13 et 15 ans dans une troisième position du NDC-R où elle est restée captive et a été violée pendant un mois à partir de décembre 2019. Les enfants avaient des machettes, mais pas d'armes, et forçaient les civils à ramasser du bois et à puiser de l'eau. Dans une quatrième position du NDC-R dans cette zone où une victime de viol a été retenue captive pendant une semaine, la victime a vu des enfants de 14 ans recevoir un entraînement militaire et certains d'entre eux porter des armes.

Au cours de l'attaque dans un village de la chefferie de Bashali en décembre 2019, des combattants du NDC-R ont tué des villageois de sexe masculin, violé quatre femmes dont la source interviewée par le Groupe, et capturé son fils de 12 ans avec trois autres garçons âgés de 11 à 14 ans. D'après cette source, les combattants du NDC-R ont utilisé les garçons pour nettoyer les vêtements et cuisiner. Quand son fils est revenu trois jours plus tard à la maison, des combattants l'ont capturé à nouveau et ont battu la source et son fils. Une autre victime d'un autre village a dit au Groupe que les combattants du NDC-R prenaient les enfants de l'école pour puiser de l'eau et ramasser du bois, mais les relâchaient quand ils avaient fini leur travail.

MONUSCO a confirmé la présence d'enfants au sein du NDC-R et leur utilisation par le mouvement en 2019-2020.

Lors d'une conversation téléphonique du 1 mai 2020, Désiré Ngabo Kisuba, le porte-parole du NDC-R, a nié fermement toute présence d'enfants au sein du NDC-R.

Annex 67

NDC-R threats against anyone reporting on NDC-R exactions

Menaces du NDC-R contre quiconque rapportant les exactions du NDC-R

While sources unanimously denounced serious risks of retaliation associated with reporting rape committed by NDC-R combatants, seven civil society sources and one local chief pointed out that similar risks existed for anyone reporting on other NDC-R exactions.

Three of these sources told the Group that they were explicitly threatened by NDC-R commanders or combatants who suspected them of reporting on NDC-R. One source explained that at the beginning of 2020, NDC-R combatants arrested one civilian because he had spoken to MONUSCO staff. Another said that providing information could have him killed or expelled from his village, if NDC-R combatants knew about it. A third said that he would be in real danger if NDC-R combatants found out that he had spoken to the Group.

One source explained that he received threatening SMS, but deleted them out of fear that these SMS would be found if his phone were checked. In December 2019, that source was arrested by an NDC-R officer who told him to stop what he was doing.

Another source had to escape twice from his village because of NDC-R threats, including at the beginning of 2020. The source explained that during the same day, different NDC-R combatants pointed their weapons at him on two occasions, and persistently accused him for being among those accusing NDC-R of committing exactions. The second time, the NDC-R combatants also publicly threatened to kill him. Later that day, another NDC-R combatant told the source that he would kill him.

Alors que les sources du Groupe ont unanimement dénoncé de risques sérieux encourus à rapporter les viols commis par les combattants du NDC-R, sept sources de la société civile et un chef local ont souligné que des risques similaires existaient pour toute personne rapportant les autres exactions du NDC-R.

Trois de ces sources ont dit au Groupe avoir été explicitement menacées par des commandants ou des combattants du NDC-R qui les soupçonnaient de rapporter sur le NDC-R. Une source a expliqué qu'au début 2020, des combattants du NDC-R ont arrêté un civil pour avoir parlé à du personnel de la MONUSCO. Un autre a dit que si les combattants du NDC-R savaient qu'il donnait des informations à leur sujet, il pourrait être tué ou expulsé de son village. Un troisième a dit qu'il serait sérieusement en danger si des combattants du NDC-R apprenaient qu'il avait parlé au Groupe.

Une source a expliqué qu'il avait reçu des SMS menaçants, mais qu'il les avait effacés de peur que ces SMS ne soient découverts en cas de contrôle de son téléphone. En décembre 2019, cette source a été arrêtée par un officier du NDC-R qui lui a dit d'arrêter ce qu'il faisait.

Une autre source a dû s'enfuir à deux reprises de son village en raison des menaces du NDC-R, y compris au début 2020. Cette source a expliqué que le même jour, des combattants différents du NDC-R avaient, à deux occasions différentes, pointé leurs fusils vers lui et lui avaient sévèrement reproché d'être parmi ceux qui accusaient le NDC-R de commettre des exactions. La seconde fois, les combattants du NDC-R ont aussi publiquement menacé de le tuer. Plus tard le même jour, un autre combattant du NDC-R a dit à la source qu'il le tuerait.

Annex 68

NDC-R press release of 14 April 2019 denying that its combatants committed rape

Communiqué de presse du 14 avril 2019 du NDC-R niant la commission de viols par ses combattants

République Démocratique du Congo
Mouvement Politico-militaire
Nduma pour la Défense du Congo Rénové
Bureau Politique

Tél. +243 85 21 42 934 ; +243 82 53 45 512. . +243 85 89 97 991 ; +243 82 09 94 019

nder.drc@gmail.com; guidonshimiray@gmail.com

COMMUNIQUE DE PRESSE N°5/SE.NDCR.2019 Portant démenti formel sur les allégations mensongères de la Police Nationale Congolaise, District de KITCHANGA.

C'est avec consternation que le Bureau Politique du Mouvement Politico-militaire Nduma pour la Défense du Congo Rénové, NDCR en sigle, a suivi à travers les voix des ondes des radios nationales et Internationales des allégations mensongères dont notre Mouvement a été victime suite à un rapport de la Police Nationale Congolaise District de Kitchanga faisant étant de 57 femmes violées entre Janvier et Mars 2019 et plus de 300 personnes tuées dans les affrontements que les éléments du NDC Rénové engagent contre la Coalition FDLR NYANTURA et APCLS dans la Chefferie de Bashali Mukoto en territoire de Masisi au Nord-Kivu.

Nous prenons en témoin la MONUSCO, l'Appel de Genève, le CICR et d'autres Organisations humanitaires qui engagent des communications humanitaires avec le NDC Rénové et qui tiennent des preuves de bonne pratique et du respect du Droit International Humanitaire par les combattants du NDC Rénové sur toute l'étendue sous leurs contrôle.

Aussi tôt informé ces allégations, toutes les démarches ont été faites par le haut Commandement du NDC Rénové pour vérifier ces faits nous imputés auprès des Chefs locaux et aux populations locales, surpris de la nouvelle, ces derniers ont incriminé l'informateur de la PNC District de Kitchanga et certaines organisations locales.

A cet effet, le Bureau Politique du NDC Rénové voudrait donc, en dénonciation de cette désinformation diffamatoire, apporter ici un démenti formel et catégorique. C'est une absurdité totale, une allégation mensongère et une unième tentative visant à nuire la réputation du NDC Rénové et à porter atteinte à sa crédibilité et à décourager nos combattants dans leurs détermination d'éradiquer le phénomène FDLR et alliés à l'Est de la RD Congo.

Le NDC Rénové ne pas derrière ces violations graves de Droit Humain et invite les Organisations Indépendantes des Droits Humains de ce déployer sur la zone ciblée sans interférence en fin de vérifier ces allégations nous imputées.

Il s'agit de :

1. La MONUSCO (BCNUDH)
2. Human Right Watch
3. CICR
4. ABA
5. CNRJ
6. GSYPAD
7. Les autres

Cette démarche indépendante permettra aux Organisations des Droits de l'homme de ne plus considérer des rapports à source douteuse et mal intentionnée de personnes et/ou Organisation travaillant pour les comptes des FDLR et alliés.

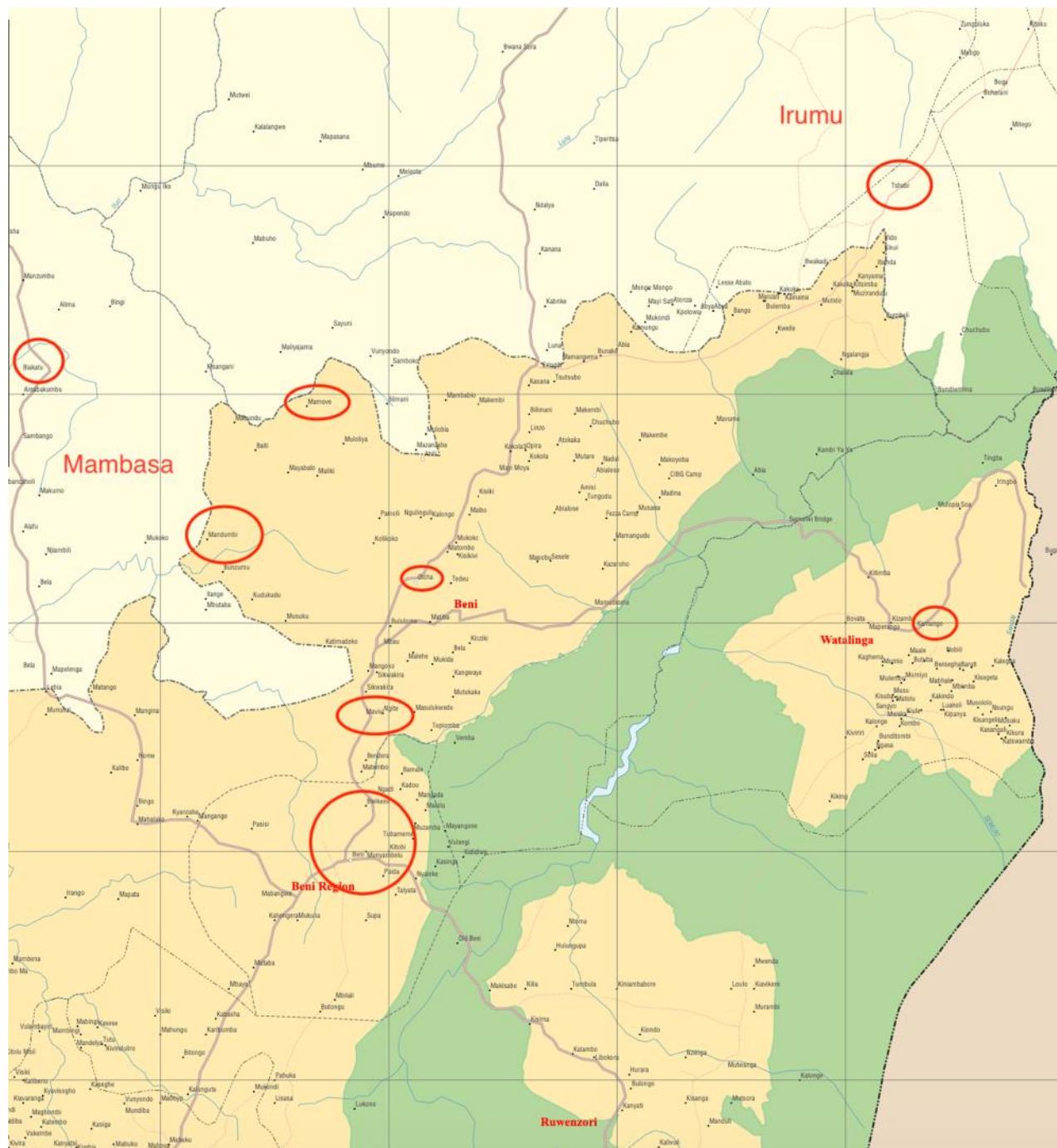
Cependant, Le Bureau Politique et le Haut Commandement du NDC Rénové déclarent haut et fort la poursuite des Opérations dans le respect du Droit International Humanitaire, et que l'opération lancée dans le MASISI et RUTCHURU depuis le mois de Janvier 2019 ne vise pas la population civile, mais plutôt les FDLR et alliés qui pendant des décennies ont pillé, violé, tué les paisibles citoyens sans être inquiétés.

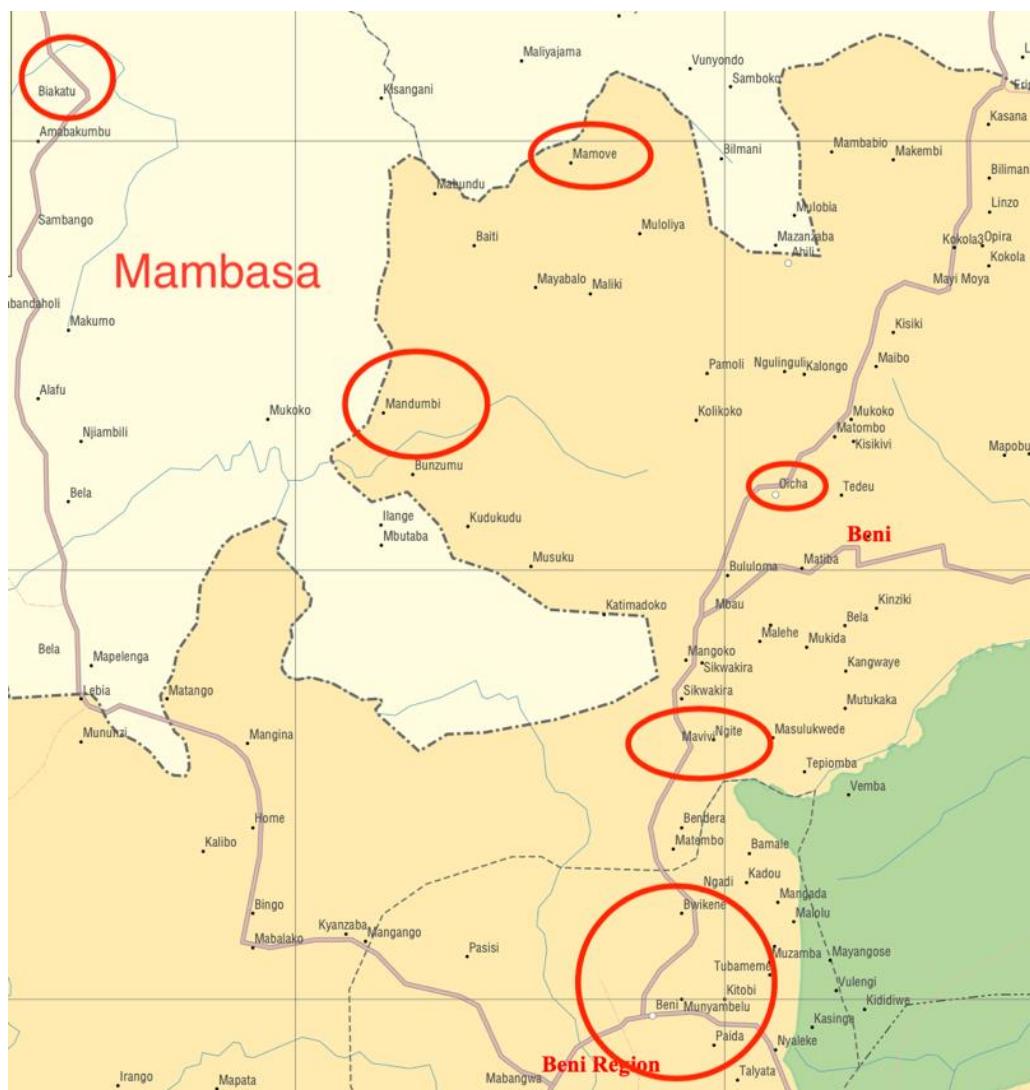
Le Bureau Politique est disponible de faciliter le travail aux journalistes indépendants nationaux et internationaux afin d'assurer la couverture médiatique des opérations contre les Génocidaires Rwandais FDLR.

Ainsi fait à MUSITUNI ; le 14/04/2019

Pour le Bureau Politique du Mouvement Politico-militaire NDC
Rénové



Annex 69**Maps of Beni territory and south of Irumu and Mambasa territories****Cartes du territoire de Beni et du sud des territoires de l'Irumu et de Mambasa**

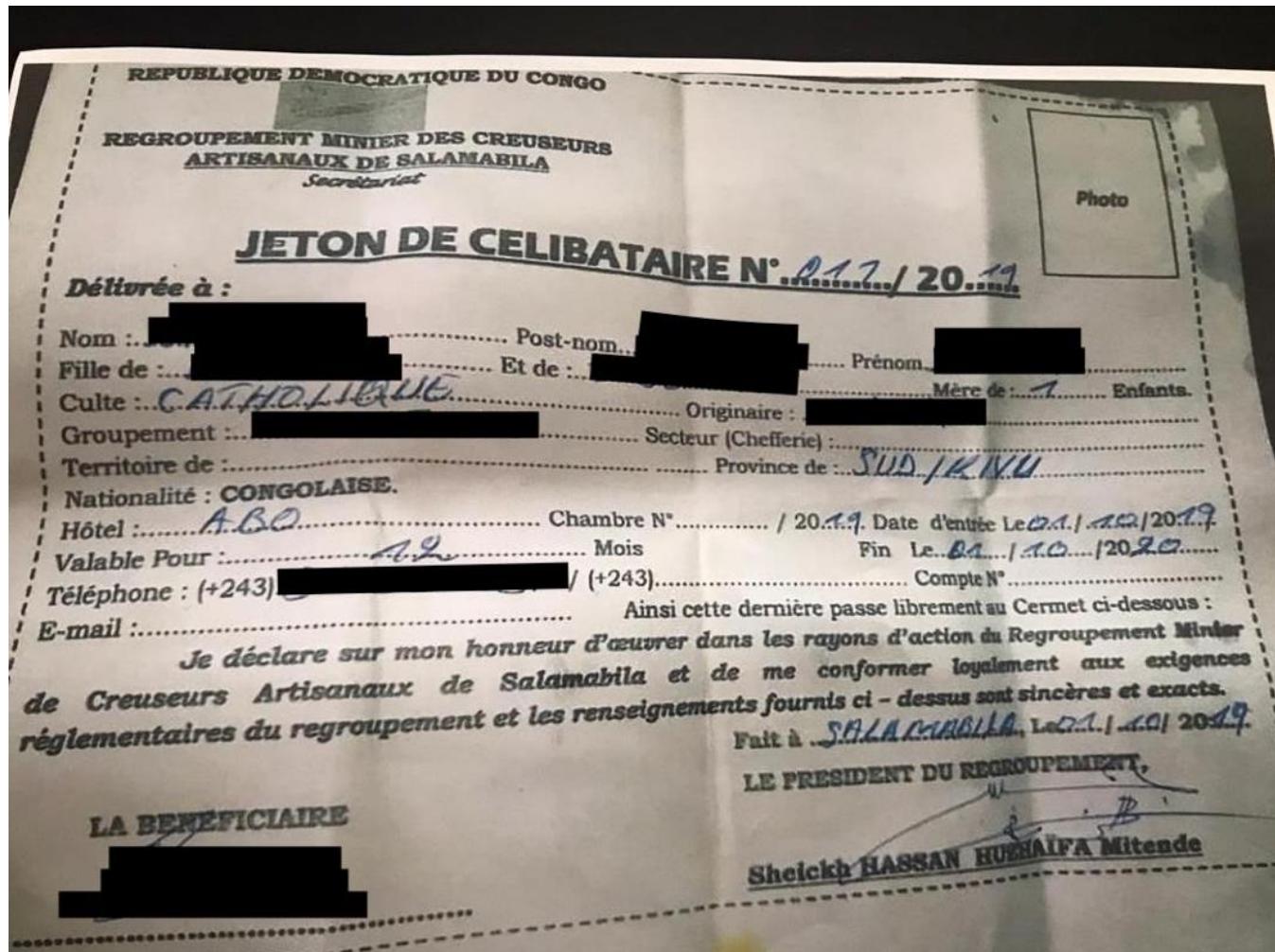


Maps provided by MONUSCO and annotated by the Group
 Cartes fournies par la MONUSCO et annotées par le Groupe

Annex 70

Sex worker permit issued by Sheikh Hassani on 1 October 2019

Permis de travailleuse du sexe émis par Sheikh Hassani le 1 Octobre 2019



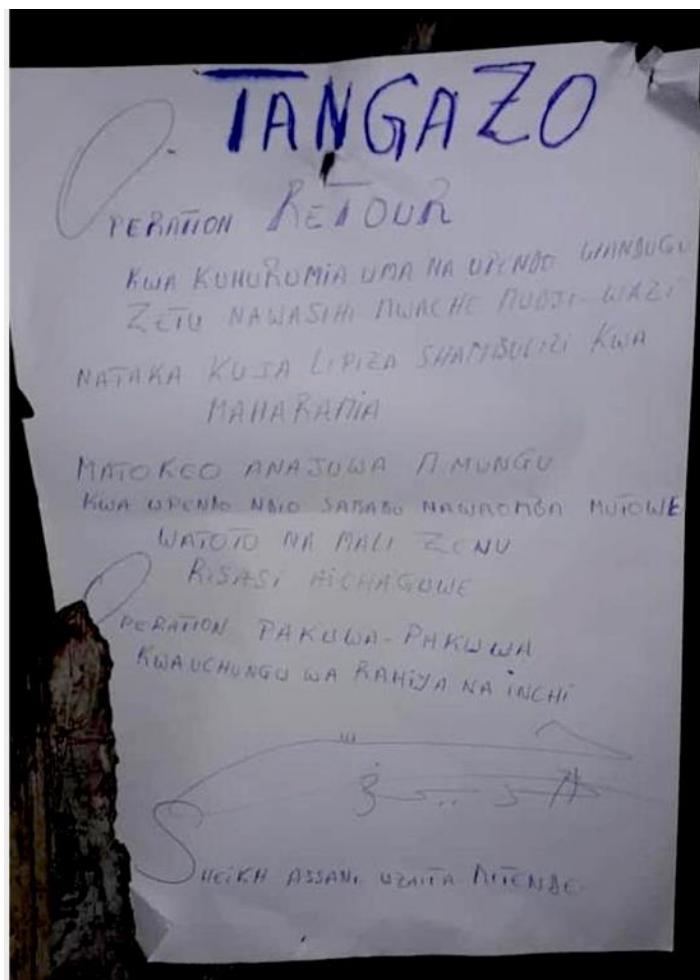
Provided to the Group by MONUSCO

Fourni au Groupe par la MONUSCO

Annex 71

Communiqué issued by Sheikh Hassani on or around 16 January 2020

Communiqué du Sheikh Hassani émis le ou autour du 16 janvier 2020



Provided to the Group by MONUSCO

Fourni au Groupe par la MONUSCO

Translation by the Group/Translation by the Group

ANNOUNCEMENT

Operation Return

In sympathy, humility and love, my brothers, I request you to vacate the town. I want to go and revenge against the infidels. God knows the outcome. Its for love that I ask you to evacuate your children and your belongings. A bullet does not choose.

Operation comb comb

In the name of citizens' pain and the country.

Sheikh Assani Uzaifa Mitende

COMMUNIQUÉ

Opération Retour

Avec sympathie, humilité et amour, mes frères, je vous demande de quitter la ville. Je veux partir et prendre ma revanche contre les infidèles. Dieu connaît quelle en sera l'issue. C'est par amour que je vous demande d'évacuer avec vos enfants et vos biens. Les balles ne choisissent pas.

Opération peigne peigne

Au nom de la douleur des citoyens et du pays

Sheikh Assani Uzaifa Mitende

Annex 72

Photographs of civilians from Salamabila leaving the town following Sheikh Hassani's instructions of mid-January 2020

Photographies de civils de Salamabila quittant la ville suite aux instructions de Sheikh Hassani de mi-janvier 2020



Photographs provided to the Group by various sources
Photographies fournies au Groupe par des sources diverses

Annex 73

Foreword on the methodology for the arms annexes

Avant-propos sur la méthodologie pour les annexes de la section armes

As free access to military barracks and official documents was not granted to the Group, and in order to provide the Committee with detailed information, an in-depth search was conducted on social media networks to identify and illustrate materiel transferred to the DRC without notification.

Testimony of three FARDC officers and three PNC officers also authenticated photographs of the materiel presented in this report and confirmed that the materiel was acquired between 2010 and the drafting of this report.

The materiel presented here appeared on several social media profiles and the circumstances in which and places where they were taken clearly showed that the personnel carrying this materiel belonged to the Congolese security forces. In this respect, they wore FARDC uniforms which were introduced in the 2009/2010 period. This clearly indicated that the photographs presented here dated after the imposition of the arms embargo. Nevertheless, some FARDC members still wear kaki uniforms, such as those found on new recruits mainly in training centers.

L'accès aux emprises militaires ainsi qu'à des documents officiels n'étant pas accordé au Groupe et afin de fournir des informations détaillées au Comité, une recherche approfondie a été conduite sur les réseaux sociaux dans le but d'identifier et d'illustrer le matériel transféré en RDC en l'absence de notification.

Les témoignages de trois officiers FARDC et de trois cadres de la PNC qui ont authentifié la sélection des photographies de matériel militaire confirment qu'ils ont été acquis entre 2010 et la rédaction de ce rapport.

Le matériel ici présenté apparaissait sur plusieurs profils des réseaux sociaux et les circonstances ainsi que les lieux où elles avaient été prises soulignaient bien que le personnel porteur de ce matériel appartenait aux forces de sécurité congolaises. À cet égard, ils étaient en uniformes bariolés FARDC qui avaient été adoptés dans la période 2009/2010. Ceci indiquait bien que les photographies ici présentées étaient postérieures à l'imposition de l'embargo. Certains membres des FARDC portaient néanmoins des uniformes kaki, que revêtaient souvent les recrues dans les centres d'instruction.

Ammunition documented in the hands of armed groups combatants

Munitions documentées dans les mains de combattants de groupes armés

Ammunition in this section is presented by country of production and armed groups with which they were found.

Information presented aimed at highlighting not only the scope of transfers to armed groups but also identifying the batches of ammunition acquired after the imposition of the embargo and for which there was no notification.

The Group had no indication that ammunition documented here was transferred by Member States to armed groups. The Group rather found that the bulk of ammunition was recovered by armed groups from FARDC and/or PNC during operations and/or were transferred by individuals serving in the security forces.

Les munitions dans cette section sont présentées en fonction des pays de production et des groupes armés au sein desquels elles ont été documentées.

Les informations ici présentées visent à souligner non seulement la magnitude des transferts vers les groupes armés mais également l'identification des lots de munitions acquis après l'imposition de l'embargo et pour lesquels aucune notification n'a été retrouvée.

Le Groupe ne dispose d'aucun élément qui soulignerait que les munitions ici documentées ont été transférées par des États Membres aux groupes armés. Le Groupe considère plutôt que la majorité de ces dernières a été récupérée par les groupes armés sur les FARDC et/ou la PNC, soit lors d'opérations, soit elles leur ont été transférées par des individus servant au sein des forces de sécurité.

Key

Ammunition produced after the implementation of the embargo and for which no notification was found	
Ammunition documented more than five times with armed groups	
Ammunition documented more than 10 times with armed groups	
Ammunition documented more than 20 times with armed groups	

Légende

Munitions produites après l'imposition de l'embargo et pour lesquelles il n'a pas été trouvé de notification	
Munitions documentées à plus de 5 reprises dans des groupes armés	
Munitions documentées à plus de 10 reprises dans des groupes armés	
Munitions documentées à plus de 20 reprises dans des groupes armés	

5.56x45mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Belgium (1 lot)	FN_66	1966	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Bulgaria (1 lot)	10_14	2014	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Brazil (1 lot)	5.56_05_C B C	Unknown	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China (1 lot)	C J 95	1995	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
France (1 lot)	SF_1-85_5,56	1985	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Singapore (1 lot)	HG_5.56	Unknown	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
South Africa (4 lots)	89_14	1989	1 time with 1 armed group
	85_13	1985	2 times with 2 armed groups
	84_12	1984	1 time with 1 armed group
	83_13	1983	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Portugal (6 lots)	FNM_89_5	1989	1 time with 1 armed group
	FNM_89_3	1989	1 time with 1 armed group
	FNM_84_18	1984	1 time with 1 armed group
	FNM_84_16	1984	1 time with 1 armed group
	FNM_82_14	1984	1 time with 1 armed group
	FNM_84_11	1984	1 time with 1 armed group
Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Israel (15 lots)	IMI_02 *	2002	1 time with 1 armed group
	TZZ_93 *	1993	1 time with 1 armed group
	TZZ_4_89	1989	1 time with 1 armed group
	TZZ_6_88_1	1988	1 time with 1 armed group
	TZZ_4_88_2	1988	1 time with 1 armed group
	TZZ_2_88_2	1988	2 times with 2 armed groups
	TZZ_1_88	1988	1 time with 1 armed group
	T_83_Z_3	1983	1 time with 1 armed group
	T_83_Z_3	1983	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_22	1982	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_20	1982	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_16	1982	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_14	1982	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_11	1982	1 time with 1 armed group
	T_82_Z_10	1982	1 time with 1 armed group

7.62x39mm -

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Hungary (1 lot)	23_78	1978	1 time with 1 armed group
Poland (1 lot)	22_91	1991	1 time with 1 armed group
South Africa (1 lot)	12_87	1987	2 times with 2 armed groups
Uganda (1 lot)	LI_02	2002	5 times with 3 armed groups
Iran (2 lots)	7.62x39_07 7.62x39_03	2007 2003	2 times with 2 armed groups 2 times with 2 armed groups
Romania (2 lots)	325_95 22_77	1995 1977	1 time with 1 armed group 1 time with 1 armed group
Zimbabwe (3 lots)	97_ZI 92_ZI 91_ZI	1997 1992 1991	5 times with 4 armed groups 13 times with 10 armed groups 1 time with 1 armed group
Former Czechoslovakia (2 lots)	bxx_83 bxx_80	1983 1980	1 time with 1 armed group 2 times with 2 armed groups
Egypt (3 lots)	AE_TY_Z+L A1_TY_Z+L AJ3V_S+i	1984 1981 Unknown	13 times with 11 armed groups 1 time with 1 armed group 3 times with 3 armed groups
Former East Germany (5 lots)	04_77 04_76 04_75 04_74 04_73	1977 1976 1975 1974 1973	2 times with 2 armed groups 2 times with 2 armed groups 1 time with 1 armed group 15 times with 12 armed groups 15 times with 8 armed groups
Albania (5 lots)	1_3_87 3_87_11 3_87 3_1_90 3_91_11	1987 1987 1987 1990 1991	7 times with 5 armed groups 3 times with 2 armed groups 1 time with 1 armed group 1 time with 1 armed group 1 time with 1 armed group
Sudan (6 lots)	2_39_06 2_39_07 2_39_08 SU_1_39_91 SUD_39_98 SUD_51_97	2006 2007 2008 1991 1998 1998	1 time with 1 armed group 3 times with 3 armed groups 1 time with 1 armed group 4 times with 3 armed groups 1 time with 1 armed group 2 times with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
North Korea (5 lots)	93_80	1980	1 time with 1 armed group
	93_83	1983	6 times with 3 armed groups
	93_84	1984	19 times with 16 armed groups
	93_87	1987	2 times with 1 armed group
	93_3	2003	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Former Yugoslavia (14 lots)	ППГУ 2000	2000	3 times with 2 armed groups
	ППГУ 1999	1999	7 times with 5 armed groups
	ППГУ 1992	1992	1 time with 1 armed group
	ИК_1987	1987	1 time with 1 armed group
	ИК_1984	1984	1 time with 1 armed group
	ППГУ_1984	1984	1 time with 1 armed group
	ИК_1982	1982	8 times with 5 armed groups
	ИК_1982	1981	8 times with 6 armed groups
	ППГУ_1981	1981	5 times with 5 armed groups
	ППГУ_1980	1980	1 time with 1 armed group
	ИК_1980	1980	7 times with 5 armed groups
	ИК_1978	1978	7 times with 5 armed groups
	ИК_1977	1977	1 time with 1 armed group
	ИК_1976	1976	3 times with 3 armed groups

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Bulgaria (15 lots)	10_01	2001	6 times with 5 armed groups
	10_00	2000	8 times with 4 armed groups
	10_99	1999	12 times with 8 armed groups
	10_96	1996	11 times with 7 armed groups
	10_95	1995	7 times with 3 armed groups
	10_94	1994	1 time with 1 armed group
	10_88	1988	1 time with 1 armed group
	10_87	1987	9 times with 7 armed groups
	10_86	1986	1 time with 1 armed group
	10_85	1985	1 time with 1 armed group
	10_83	1983	21 times with 10 armed groups
	10_82	1982	9 times with 8 armed groups
	10_77	1977	1 time with 1 armed group
	10_73	1973	1 time with 1 armed group
	10_66	1966	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Former URSS (Russia) (55 lots)	270_02	2002	1 time with 1 armed group
	3_98	1998	1 time with 1 armed group
	711_95	1995	1 time with 1 armed group
	7.62x39_¤	Post 1991	7 times with 6 armed groups
	539_87	1987	4 times with 2 armed groups
	711_87	1987	5 times with 4 armed groups
	711_86	1986	1 time with 1 armed group
	539_85	1985	2 times with 1 armed group
	711_85	1985	1 time with 1 armed group
	539_84	1984	4 times with 2 armed groups
	711_83	1983	14 times with 6 armed groups
	539_83	1983	4 times with 3 armed groups
	539_82	1982	3 times with 1 armed group
	539_81	1981	2 times with 2 armed groups
	539_80	1980	2 times with 2 armed groups
	539_79	1979	1 time with 1 armed group
	711_79	1979	2 times with 1 armed group
	539_78	1978	3 times with 1 armed group
	539_77	1977	3 times with 1 armed group
	711_76	1976	7 times with 5 armed groups
	711_75	1975	20 times with 7 armed groups
	3_75	1975	1 time with 1 armed group

	60_75	1975	6 times with 5 armed groups
	270_75	1975	16 times with 7 armed groups
	270_74	1974	1 time with 1 armed group
	711_74	1974	1 time with 1 armed group
	3_74	1974	1 time with 1 armed group
	3_E_73	1973	1 time with 1 armed group
	270_71	1971	1 time with 1 armed group
	3_68	1968	1 time with 1 armed group
	539_67	1967	1 time with 1 armed group
	711_67	1967	1 time with 1 armed group
	60_66	1966	1 time with 1 armed group
	3_66	1966	2 times with 1 armed group
	270_63	1963	2 times with 2 armed groups
	539_63	1963	4 times with 1 armed group
	539_62	1962	9 times with 8 armed groups
	60_62	1962	1 time with 1 armed group
	60_61	1961	11 times with 8 armed groups
	270_61	1961	5 times with 4 armed groups
	539 * И *	1955	40 times with 16 armed groups
	539_55	1955	1 time with 1 armed group
	3_К	1955	1 time with 1 armed group
	270_И	1955	9 times with 4 armed groups
	270_Е	1954	25 times with 12 armed groups
	17_Е	1954	2 times with 2 armed groups
	3_И	1954	32 times with 12 armed groups
	3_Е	1954	11 times with 6 armed groups
	3_Д	1953	4 times with 3 armed groups
	270_Д	1953	22 times with 11 armed groups
	60 * Д *	1953	1 time with 1 armed group
	270_Г	1952	10 times with 5 armed groups
	539 * 51 *	1951	4 times with 3 armed groups
	3 * 51 *	1951	2 times with 1 armed group
	270_51	1951	3 times with 3 armed groups

Similar to a production by China (80 lots)	Lot	Year of production	Documented
	811_11	2011	12 times with 6 armed groups
	61_11	2011	48 times with 14 armed groups
	811_10	2010	29 times with 18 armed groups
	61_10	2010	84 times with 25 armed groups
Notification by China in 2009 of 2,000,000 rounds			
	811_09	2009	1 time with 1 armed group
	811_08	2008	9 times with 6 armed groups
	311_08	2008	3 times with 2 armed group
	821_07	2007	80 times with 26 armed groups
	811_07	2007	72 times with 20 armed groups
	61_07	2007	98 times with 28 armed groups
	71_07	2007	1 time with 1 armed group
	811_06	2006	34 times with 14 armed groups
	71_06	2006	2 times with 2 armed groups
	311_06	2006	26 times with 10 armed groups
	811_05	2005	6 times with 4 armed groups
	311_05	2005	1 time with 1 armed group
	61_04	2004	1 time with 1 armed group
	7.62x39_02_ST	2002	1 time with 1 armed group
	821_01	2001	1 time with 1 armed group
	811_01	2001	2 times with 2 armed groups
	61_01	2001	1 time with 1 armed group
	61_99	1999	1 time with 1 armed group
	71_99	1999	33 times with 14 armed groups
	71_98	1998	54 times with 22 armed groups
	61_98	1998	50 times with 23 armed groups
	31_97	1997	19 times with 10 armed groups
	71_97	1997	1 time with 1 armed group
	61_97	1997	1 time with 1 armed group
	61_96	1996	41 time with 17 armed groups

	71_95	1995	3 times with 2 armed groups
	51_95	1995	1 time with 1 armed group
	31_94	1994	1 time with 1 armed group
	71_94	1994	1 time with 1 armed group
	311_94	1994	3 times with 3 armed groups
	811_93	1993	1 time with 1 armed group
	61_92	1992	14 times with 9 armed groups
	81_92	1992	1 time with 1 armed group
	71_91	1991	3 times with 2 armed groups
	31_89	1989	1 time with 1 armed group
	71_87	1987	2 times with 2 armed groups
	78_86	1986	1 time with 1 armed group
	10_84	1984	2 times with 1 armed group
	71_81	1981	1 time with 1 armed group
	911_78	1978	79 times with 27 armed groups
	811_78	1978	1 time with 1 armed group
	81_78	1978	1 time with 1 armed group
	71_78	1978	7 times with 5 armed groups
	911_77	1977	124 times with 39 armed groups
	811_77	1977	1 time with 1 armed group
	511_77	1977	1 time with 1 armed group
	61_77	1977	8 times with 4 armed groups
	911_76	1976	61 time with 19 armed groups
	811_76	1976	2 times with 1 armed group
	81_76	1976	116 times with 31 armed groups
	61_76	1976	3 times with 2 armed groups
	911_75	1975	52 times with 25 armed groups
	211_75	1975	4 times with 3 armed groups
	10_75	1975	1 time with 1 armed group
	31_75	1975	13 times with 8 armed groups
	61_75	1975	4 times with 3 armed groups
	71_75	1975	1 time with 1 armed group
	31_74	1974	10 times with 6 armed groups
	61_74	1974	1 time with 1 armed group
	101_73	1973	1 time with 1 armed group
	71_73	1973	1 time with 1 armed group
	31_73	1973	11 times with 7 armed groups
	9121_71	1971	1 time with 1 armed group
	911_72	1972	3 times with 1 armed group
	31_72	1972	27 times with 14 armed groups
	964_71	1971	61 times with 24 armed groups
	661_71	1971	11 times with 5 armed groups
	363_71	1971	1 time with 1 armed group
	121_71	1971	14 times with 7 armed groups
	71_71	1971	39 times with 16 armed groups
	31_71	1971	15 times with 11 armed groups
	31_70	1970	14 times with 6 armed groups
	61_70	1970	20 times with 12 armed groups
	31_69	1969	3 times with 2 armed groups
	71_62	1962	1 time with 1 armed group
	71_58	1958	1 time with 1 armed group

7.62x51mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Austria (1 lot)	HP_62_51	1962	1 time with 1 armed group
France (1 lot)	SF_*_80	1980	1 time with 1 armed group
Iran (1 lot)	7.62x51_97	1997	1 time with 1 armed group
Israel (1 lot)	TZ_79	1979	1 time with 1 armed group
Portugal (1 lot)	FNM_89-6	1989	2 times with 1 armed group
Serbia (1 lot)	PPU_7.62_L01_1_IUY	2001	1 time with 1 armed group
South Korea (1 lot)	PSD_9_6	1996	1 time with 1 armed group
South Africa (1 lot)	R1_M1_A78	1978	1 time with 1 armed group
Belgium (2 lots)	* FN_79	1979	1 time with 1 armed group
	* FN_71	1971	2 times with 1 armed group
Greece (3 lots)	* HPX_83	1983	2 times with 2 armed groups
	* HPX_79	1979	1 time with 1 armed group
	* HPX_78	1978	2 times with 2 armed groups
Sudan (8 lots)	SU_1_39_01	2001	5 times with 4 armed groups
	SU_1_51_01	2001	12 times with 10 armed groups
	SU_51_98_1	1998	2 times with 2 armed groups
	SUD_51_97	1997	3 times with 3 armed groups
	SUD_51_96	1996	1 time with 1 armed group
	SUD_1_51_89	1989	1 time with 1 armed group
	V_51_17_104_X_1981_41	1981	1 time with 1 armed group
	<i>Absence of headstamp</i>	Unknown	2 times with 2 armed groups

7.62x54Rmm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Albania (2 lots)	90_3	1990	6 times with 5 armed groups
	89_3	1989	1 time with 1 armed group
Egypt (2 lots)	٩١٢٦٧٣١٤٦٣٦	1979	1 time with 1 armed group
	٩١٢٦٧٣١٤٦٣٦	1976	2 times with 2 armed groups
Former Yugoslavia (3 lots)	IITY_2000	2000	1 time with 1 armed group
	IITY_1999	1999	3 times with 3 armed groups
	IITY_1986	1986	2 times with 2 armed groups
Iran (3 lots)	7x62x54_07	2007	5 times with 4 armed groups
	7x62x54_02	2002	1 time with 1 armed group
	7x62x54_01	2001	7 times with 6 armed groups
Sudan (4 lots)	2_54_07	2007	1 time with 1 armed group
	4_07_54	2007	1 time with 1 armed group
	SU_1_51_01	2001	2 times with 2 armed groups
	Absence of headstamp	?	3 times with 1 armed group
Bulgaria (10 lots)	10_00	2000	1 time with 1 armed group
	10_96	1996	1 time with 1 armed group
	10_90	1990	2 times with 2 armed groups
	10_87	1987	1 time with 1 armed group
	10_85	1985	2 times with 2 armed groups
	10_82	1982	4 times with 4 armed groups
	10_79	1979	2 times with 2 armed groups
	10_78	1978	1 time with 1 armed group
	10_72	1972	1 time with 1 armed group
	10_71	1971	15 times with 11 armed groups
Former URSS (15 lots)	60_88	1988	2 times with 2 armed groups
	60_87	1987	1 time with 1 armed group
	188_87	1987	1 time with 1 armed group
	188_84	1984	4 times with 3 armed groups
	60_84	1984	1 time with 1 armed group
	188_83	1983	2 times with 2 armed groups
	188_82	1982	1 time with 1 armed group
	188_79	1979	1 time with 1 armed group
	188_76	1976	4 times with 3 armed groups
	17_75	1975	1 time with 1 armed group
	188_73	1973	9 times with 9 armed groups
	188_72	1972	1 time with 1 armed group
	188_65	1965	1 time with 1 armed group
	188_64	1964	1 time with 1 armed group
	188_63	1963	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China (30 lots)			
	811_14	2014	4 times with 3 armed groups
	945_11	2011	1 time with 1 armed group
	61_11	2011	11 times with 10 armed groups Notification by China in 2009 of 2,000,000 rounds
	945_09	2009	1 time with 1 armed group
	945_08	2008	3 times with 3 armed groups
	945_07	2007	17 times with 13 armed groups
	845_07	2007	1 time with 1 armed group
	61_07	2007	14 times with 11 armed groups
	945_06	2006	11 times with 10 armed groups
	945_05	2005	4 times with 4 armed groups
	71_01	2001	9 times with 7 armed groups
	71_00	2000	2 times with 2 armed groups
	61_99	1999	1 time with 1 armed group
	71_98	1998	10 times with 8 armed groups
	71_95	1995	1 time with 1 armed group
	351_94	1994	1 time with 1 armed group
	61_90	1990	3 times with 3 armed groups
	61_88	1988	2 times with 2 armed groups
	61_82	1982	1 time with 1 armed group
	351_81	1981	2 times with 2 armed groups
	351_79	1979	1 time with 1 armed group
	71_79	1979	1 time with 1 armed group
	351_78	1978	2 times with 2 armed groups
	71_77	1977	2 times with 2 armed groups
	351_76	1976	1 time with 1 armed group
	71_75	1975	13 times with 9 armed groups
	71_71	1971	2 times with 2 armed groups
	71_70	1970	2 times with 2 armed groups
	71_67	1967	1 time with 1 armed group
	61_56	1956	1 time with 1 armed group

12.7x99mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
South Africa (1 lot)	12.7 G.R1 M1	1976	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
USA (To be confirmed)	DM_4	Unknown	1 time with 1 armed group

12.7x108mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Romania (1 lot)	312_95	1995	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Former Czechoslovakia	54_CZ0	1954	1 time with 1 armed group
(2 lots)	34_52	1952	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Former URSS (18 lots)	188_88	1988	3 times with 2 armed groups
	188_85	1985	1 time with 1 armed group
	188_84	1984	1 time with 1 armed group
	188_81	1981	1 time with 1 armed group
	188_71	1971	2 times with 2 armed groups
	188_68	1968	1 time with 1 armed group
	188_65	1965	1 time with 1 armed group
	188_Д	1953	2 times with 2 armed groups
	128 * Д *	1953	1 time with 1 armed group
	3 * Д *	1953	3 times with 3 armed groups
	188_52	1952	1 time with 1 armed group
	188_Г	1952	1 time with 1 armed group
	3 * Г *	1952	1 time with 1 armed group
	3 * 51 *	1951	2 times with 2 armed groups
	3 * 50 *	1950	1 time with 1 armed group
	3 * 45 *	1945	1 time with 1 armed group
	17_45	1945	1 time with 1 armed group
	3 * 44 *	1944	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China (16 lots)	9631_11	2011	1 time with 1 armed group
	41_07	2007	4 times with 3 armed groups
	11_07	2007	4 times with 4 armed groups
	41_06	2006	2 times with 2 armed groups
	41_00	2000	2 times with 2 armed groups
	41_97	1997	5 times with 5 armed groups
	11_90	1990	3 times with 3 armed groups
	41_87	1987	1 time with 1 armed group
	371_79	1979	1 time with 1 armed group
	371_76	1976	2 times with 2 armed groups
	9381_74	1974	1 time with 1 armed group
	531_73	1973	1 time with 1 armed group
	9381_72	1972	1 time with 1 armed group
	631_69	1969	1 time with 1 armed group
	41_69	1969	3 times with 3 armed groups
	41_67	1967	1 time with 1 armed group

14.5x114mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China (2 lots)	14.4_99_ST	1999	1 time with 1 armed group
	521_77	1977	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
North Korea (5 lots)	93_86	1986	1 time with 1 armed group
	93_83	1983	1 time with 1 armed group
	93_80	1980	1 time with 1 armed group
	93_77	1977	1 time with 1 armed group
	93_74	1974	1 time with 1 armed group

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Former URSS (8 lots)	3 * 87 *	1987	1 time with 1 armed group
	17 * 87 *	1987	1 time with 1 armed group
	17 * 85 *	1985	1 time with 1 armed group
	3 * 84 *	1984	1 time with 1 armed group
	3 * 70 *	1970	1 time with 1 armed group
	3 * 58 *	1958	1 time with 1 armed group
	3 * 57 *	1957	1 time with 1 armed group
	711 * 57 *	1957	1 time with 1 armed group

Annex 74

Training provided by instructors of Israeli citizenship in 2019/2020 to the FARDC SF unit members

Entrainement par des instructeurs de nationalité israélienne dispensé en 2019/2020 à des membres de l'unité SF des FARDC



Photographs tagged between December 2019 and January 2020 (open source)

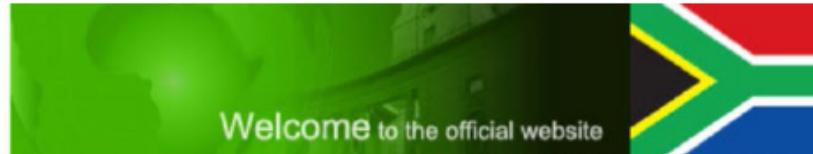
Photographies étiquetées entre décembre 2019 et janvier 2020 (source ouverte)

The Group identified that the training was provided in Goma region, North Kivu province.

Le Groupe a identifié que cet entraînement avait été dispensé dans la région de Goma, province du Nord-Kivu.

Annex 75/1**Joint communiqué dated 13 July 2017 related to the training provided to FARDC at Kitona base, Kongo Central province and Mura base, Haut-Katanga province****Communiqué conjoint daté du 13 juillet 2017 relatif aux formations dispensées aux FARDC sur les bases de Kitona, province du Kongo central et de Mura, province du Haut-Katanga**

<http://www.dirco.gov.za/docs/2017/angola0713.htm>



Joint Communique on the occasion of the Extra Ordinary Session of the Council of Ministers Meeting of the Tripartite Mechanism on Dialogue and Cooperation on 13 July 2017, Luanda, Angola.

1. An Extra Ordinary Meeting of the Council of Ministers of the Tripartite Mechanism between the Republic of Angola, the Democratic Republic of Congo and Republic of South Africa was held in Luanda, Angola on 13th July 2017.
2. The Extra Ordinary Meeting was attended by Hon Georges Rebelo Pinto Chikoti, Minister of External Relations of the Republic of Angola, Honourable, Maite Nkoana- Mashabane, Minister of International Relations and Cooperation of the Republic of South Africa and Honourable, Leonard She Okitundu Lundula, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and Regional Integration of the Democratic Republic of Congo. The Ministers' meeting, was preceded by a Meeting of the Senior Officials of the three countries which was also held on the 13th of July, 2017.
3. The Ministers recalled the Memorandum of Understanding signed in August 2013 establishing the Tripartite Mechanism, which is aimed at consolidating peace, security, stability and economic cooperation.
4. The Ministers reviewed cooperation under the Mechanism. In this regard, the Ministers noted with great appreciation commendable work in the area of peace and security as evidenced by the successful completion of the first phase of training of army Recruits at the Kitona and Mura bases and training in the public order.
5. The Ministers noted that the security situation in the Eastern part of the DRC has substantially improved. Ministers commended the pivotal role played by the Republic of Angola within the context of the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) and the Republic of South Africa in the Force Intervention Brigade (FIB) in the DRC.
6. The Ministers also used the occasion of the Extra Ordinary Session of the Tripartite Mechanism to review regional, continental and international issues. On regional issues, they noted with appreciation the ongoing work by the Southern African Development Community regarding regional integration. On continental issues, the Ministers expressed their commitment to African unity and integration within the framework of the Constitutive Act of the African Union and to the peaceful resolution of conflicts, as well as African renewal, specifically through the implementation of the African Union's Agenda 2063.
7. The Ministers reaffirmed their commitment to the Tripartite Mechanism while recognising its strategic significance.
8. The Ministers expressed their profound gratitude to HE, President Eduardo Dos Santos and his Government for hosting and supporting the Permanent Secretariat of the Tripartite Mechanism.
9. In conclusion, the Ministers agreed to convene the Fourth Council of Ministers meeting in Kinshasa on a date to be mutually determined through the diplomatic channel.

Done in Luanda, on 13 July 2017

Enquiries: Clayson Monyela, Spokesperson for DIRCO,
082 884 5974

ISSUED BY THE DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS AND COOPERATION

**OR Tambo Building
460 Soutpansberg Road
Rietondale
Pretoria
0084**

Annex 75/2

Training provided in 2016 by South African military instructors

Entrainement dispensé en 2016 par des instructeurs militaires sud-africains

Début de la 2e phase de formation militaire au centre Mura

Publié le 24 mai 2016

<https://www.radiookapi.net/2016/05/24/actualite/en-bref/debut-de-la-2e-phase-de-formation-militaire-au-centre-mura>

The screenshot shows the homepage of Radio Okapi. At the top, there's a navigation bar with links for Accueil, Actualité, Politique, Économie, Société, Culture, Environnement, Sport, and Emissions. Below the navigation is a red banner with the text '#CORONAVIRUS'. The main headline reads 'Début de la 2e phase de formation militaire au centre Mura'. Below the headline is a photograph of a large group of soldiers in green uniforms gathered in a room, with one soldier standing in front of them. A caption below the photo states: '2000 nouvelles recrues des FARDC bouclent leur formation sur le droit à la base militaire de Kitona(Bas-Congo) le 27/02/2014. Radio Okapi/Ph. Guyroger Nyampala'. A text block follows, explaining that the second phase of training for new FARDC recruits began on May 23rd at Centre Mura, located 12 km from Likasi. It mentions that the training involves 3,000 recruits from all provinces of the Democratic Republic of Congo. The text also notes that the formation is conducted by South African and Congolese instructors. A red arrow points to a quote from the commandant of Centre Mura, Colonel Bienga Mwana Koko, which reads: 'Pour sa part, le commandant du centre de formation Mura, le colonel Bienga Mwana Koko, a salué les bonnes relations de coopération militaire qui existent entre la RDC et l'Afrique du Sud, matérialisée par cette présence d'instructeurs sud-africains.'

Annex 75/3

Training provided in 2016 by South African military instructors

Entrainement dispensé en 2016 par des instructeurs militaires sud-africains

More South African military training asked for by the DRC

Published on the 25 August 2015

<https://www.defenceweb.co.za/joint/diplomacy-a-peace/more-south-african-military-training-asked-for-by-the-drc/>



Diplomacy & Peace

More South African military training asked for by the DRC

Written by defenceWeb - 25th Aug 2015

632



South African military expertise has again been requested by the Democratic Republic of Congo (DRC) to train FARDC soldiers.

It is not a new task for SA Army instructors who have been training soldiers from the regular DRC army for at least the past four years in terms of an agreement between the two countries. Operation Thebe, as it is known, is separate from South Africa's

Involvement in and commitment to the UN Mission in the DRC – MONUSCO – and its Force Intervention Brigade (FIB).

The issue of more training was raised this month when FARDC Commander General Etumba Didier called on SANDF Chief General Solly Shoke in Pretoria. One of the points on their agenda was the training of FARDC recruits at Mura Base near Likasi. SA Army Chief Lieutenant General Vusi Masondo said the last assignment of South African military instructors was to train a brigade of FARDC recruits and this had been successfully done. Instructors were withdrawn and returned to their home bases in South Africa on completion of the training cycle.

Masondo indicated another request to train had been received from the DRC military adding there was, as yet, no indication of when it would start. It appears the intention is to move instructors back into DRC when recruits start reporting to Mura Base and again train up a brigade in the basic military skills.

Earlier this year Masondo said that Operation Thebe had trained and handed over more than 9 000 recruits and soldiers for utilisation by the DRC.

Another indication of the increasing role the South African military is executing in continental peacekeeping and peace support operations came to light during the recent SAAF Association conference at Langebaan.

A senior officer, representing SAAF Chief Lieutenant General Zakes Msimang, told the conference the airborne arm of the SANDF was currently tasked do to more outside South Africa than internally. This has seen transport aircraft, transport helicopters and the Rooivalk combat support helicopter deployed as part of UN, AU and Southern African Development Community missions. Gripen fighters have also briefly been out of country.

"It was interesting to hear the SAAF is now operational in Africa more than in South Africa," one conference delegate said, adding this was a further indication of the "important role" government sees for the SANDF in its foreign policy.

Annex 75/4

Training provided in 2016 by South African military instructors

Entrainement dispensé en 2016 par des instructeurs militaires sud-africains

New troops trained by SANDF in the DRC

Published on the 5 December 2015

<https://www.enca.com/africa/new-troops-trained-sandf-drc>



DStv Channel 403

New troops trained by SANDF in the DRC

Saturday 5 December 2015 - 4:43pm



DRC, 4 December 2015 - The SA Defence Force is preparing to train a new group of soldiers in the Democratic Republic of Congo.

GOMA, DRC - The SA Defence Force is preparing to train a new group of soldiers in the Democratic Republic of Congo.

It says it will intensify capacity building in the struggling DRC army.

This comes as four Congolese troops were lost this week when two UN bases were attacked in north Kivu, in the east of the country.

SANDF attack helicopters were sent in to retake the base.

As it fights rebels in the east of the county, the DRC's army faces attacks from a growing number of groups, among them jihadists.

With no end in sight, training for the country's troops has taken centre stage.

Major General Barney Hlatshwayo, SANDF Chief Director Operations Development, says "We are not fighting wars for the Congolese but we conduct operations in support of the FARDC – the good thing is that we have trained more than a brigade of their forces."

To escape the fighting, hundreds of thousands of people have fled to neighbouring countries in recent years. Despite the presence of thousands of peacekeepers including South Africans, armed groups still manage to launch deadly attacks, some of which are countered by the SANDF.

Colonel Bayanda Mkula, SANDF National Contingent Commander in DRC says, "Ours is to neutralise the external armed groups in the DRC. In terms of the Chapter Seven mandate we have to be robust and offensive."

Among other fields of expertise, the SANDF is providing specialised training in artillery for the local army, the FARDC. SA army generals say this has led to better team work in attacks on armed groups.

Training for more DRC soldiers is due to begin early next year. For now it's up to the South African peacekeepers and their multi-national counterparts to ensure the safety of millions of civilians.

Annex 75/5

Training provided in 2014 by South African military instructors

Entrainement dispensé en 2014 par des instructeurs militaires sud-africains

SA & DRC Bilateral Relations

<http://www.dirco.gov.za/kinshasa/bilateral.html>



SA & DRC Bilateral Relations

Since the dawn of its own democracy in 1994, South Africa has been involved in the resolution of conflicts and promotion of peace and stability on the wider African continent. In the Democratic Republic of Congo (DRC), South Africa's involvement was encouraged by its vision to see the end of human suffering and the emancipation of the DRC people following the intra- and inter-state wars of the late 1990s. South Africa played a role in bringing an end to the war by being directly involved in a number of mediation talks. It also hosted mediation talks in Sun City and Pretoria that resulted in the signing of the Pretoria Peace Agreement (Global and All Inclusive Peace Accord) on 17 December 2002. This in turn paved the way for the DRC's first democratic elections in 2006.

During these first elections, South Africa rendered significant financial and logistical support enabling the DRC to host credible elections. Again in November 2011, South Africa provided critical assistance to ensure that the presidential and parliamentary elections continued as planned. The SANDF transported 1 863 tons of ballot papers and other electoral materials from South Africa to distribution hubs in the DRC. The South African Government contributed approximately R126 million to ensure that the elections took place and the DRC consolidated its democracy.

The rebellion in April 2012 of what became known as the 23 March Movement (M23) represented a serious setback to the search for stability and development in the DRC and marked another of the recurring cycles of conflict and suffering that seem to plague the DRC. On 24 February 2013, South Africa joined ten other African countries as well as the UN, the AU, the ICGLE and SADC, in signing the Peace, Security and Cooperation Framework for the DRC and the region. This is arguably the most important international effort to date to resolve the challenge of the recurring conflicts in the eastern DRC. The Framework sets out national commitments for the DRC, for the countries of the region and for the international community. South Africa is a member of the regional oversight mechanism that is tasked with ensuring that the countries of the region adhere to their commitments.

In support of the objectives of the Framework for Peace, Security and Cooperation for the Democratic Republic of the Congo and the region, and following consultation with the African Union, SADC and the International Conference on the Great Lakes Region, it was proposed that a dedicated intervention brigade be established within MONUSCO. On 28 March 2013, the UN Security Council adopted Resolution 2098 which inter alia extended the mandate of MONUSCO in the DRC until 31 March 2014 and established an "Intervention Brigade" under direct command of the MONUSCO Force Commander with the responsibility of neutralizing armed groups, thus working for a return to stability that is an essential precondition for finding lasting political solutions.

The SANDF will join the defence forces of Malawi and Tanzania in participating in the Intervention Brigade to help the DRC reclaim state authority in the east of the Country by quelling the unacceptable deteriorating security situation that is caused by negative forces that are terrorizing innocent people and denying them basic human rights.

The overriding content of South Africa's current bilateral relations with the DRC is aimed at assisting the country to develop the capacity to effectively manage its programmes within the framework of its own Post Conflict Reconstruction and Development (PCRD) programme.

The General Cooperation Agreement signed by South Africa and the DRC on 14 February 2004, has served to strengthen bilateral political, economic and technical cooperation and made provision for the establishment of a Bi-National Commission (BNC) as an annual forum for exchange and dialogue, with a strong focus on PCRD. South Africa remains committed to a PCRD strategy that is aligned with that of the African Union (AU) and the New Partnership for Africa's Development (NEPAD).

South Africa therefore supports the DRC Government in its approach to issues related to the integration of the army, demobilization and reinsertion into normal civilian life, especially in rural areas, the promotion of small scale development projects that would assist local communities to facilitate the reintegration of demobilized soldiers, the issue of women and children in armed groups and the integration of disabled soldiers.

The following government departments are currently active in the DRC in capacity building programmes:

The Department of International Relations and Cooperation is assisting its DRC counterpart in a capacity building programme which include the training of diplomats. To date South Africa has trained more than 700 DRC diplomats who are ready to serve their country in its foreign missions, including Ambassadors.

The Department of Public Service and Administration helped the DRC develop its anti-corruption strategy. The strategy is now a tool that the DRC is using to address corruption around the country. The Department is currently also involved in the DRC's public service census project. This project is aimed at helping the DRC to identify its public servants and to establish effective control of its public service. To date the counting has been finalized in 8 of the 11 provinces of the DRC. Only 3 provinces (South Kivu, Orientale and Equateur provinces) are outstanding and will be completed soon.

Public Administration Leadership and Management Academy (PALAMA) has done excellent work in supporting the establishment of a National School for Public Administration (ENA) that has started with the training of public service officials. PALAMA will train a number of government officials in different areas, including project management, leadership, human resources and public administration.

The Department of Home Affairs provides capacity-building in population and immigration matters, the training of trainers, the identification of relevant equipment and infrastructure technology transfer which could be supplied by Home Affairs, and the development of standard operating procedures regarding immigration and population matters.

In addition to the SANDF's significant multilateral presence through its participation in MONUSCO, the Department of Defence and Military Veterans continues its support bilaterally to the DRC Defence Force (FARDC) in terms of training and the writing of the Military strategy. To date South Africa has trained three battalions including the Rapid Reaction Force battalions 42 and 43 which are at the forefront of Defending DRC sovereignty in the Eastern part of the Congo. South Africa will continue to give support to the DRC government to build strong and effective military forces that will be able to defend the government and its population at large and ensure that all Congolese people live in peace, contribute to the development of their country and reap the fruit of democracy and freedom.

Annex 75/6

Training provided in 2011 by South African military instructors

Entrainement dispensé en 2011 par des instructeurs militaires sud-africains

Likasi: deux bataillons des FARDC formés par des Sud-africains

Publié le 26 février 2011

<https://www.radiookapi.net/regions/katanga/2011/02/26/likasi-deux-bataillons-des-fardc-formes-par-des-sud-africains>



Likasi: deux bataillons des FARDC formés par des Sud-africains

Publié le sam, 26/02/2011 - 09:54 | Modifié le ven, 07/08/2015 - 22:07

share

tweet



Plus de 1700 militaires des FARDC ont reçu des brevets sanctionnant de leur formation vendredi 25 février au centre Mura, situé à 8 kilomètres la ville de Likasi au Katanga. Ces militaires issus de plusieurs provinces du pays ont été formés par des instructeurs sud-africains pendant près d'un an.

Ces militaires formés constituent la 42^{ème} et 43^{ème} bataillon de l'unité dénommée: «Force de réaction rapide.»

Ils ont appris plusieurs leçons qui entrent dans le cadre de la formation d'une armée moderne, a indiqué le porte-parole de la 6^{ème} région militaire, le capitaine Mbav.

Pour sa part, l'ambassadeur sud-africain en RDC a salué la coopération militaire entre Kinshasa et Pretoria.

Annex 76/1**Training provided in 2019 by Chinese military instructors****Formation dispensée en 2019 par des instructeurs militaires chinois****Crédité d'un bilan positif Wang Tongqing est en fin de mandat**

Publié le 30 juillet 2019

Septembre 2019, fin de la 11ème formation conduite par des instructeurs chinois à la base de Kamina. Le Chef de l'Etat était présent lors de la cérémonie de clôture de cette formation.

<https://www.forumdesas.org/spip.php?article21025>



Allocution de l'Attaché de Défense, Colonel Supérieur MA Fei à l'occasion de la Fête de l'Armée populaire de Libération de la Chine (Le 29 juillet 2019, Hôtel du Fleuve Congo)

Distingués invités,

Chers compatriotes,

Mesdames et Messieurs, chers amis,

À l'occasion du 92e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire de Libération de la Chine, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue à la célébration de cette fête importante, organisée par l'Ambassade de Chine en RDC.

Depuis sa fondation le 1er août 1927, l'APL, sous l'égide du Parti Communiste Chinois, ne cesse de se développer et a accompli des exploits brillants inscrits dans les annales de l'histoire dans la construction socialiste de la Chine, la sauvegarde de la souveraineté, de la sécurité et des intérêts de développement de la Chine. Elle a aussi beaucoup contribué au maintien de la paix mondiale et au progrès humain.

Depuis le 18ème Congrès du PCC, sous la direction du Comité Central du PCC qui prend le Président chinois XI Jinping au noyau, l'APL se tient à un nouveau point de départ historique. Il nous faut nous adapter aux nouveaux changements en matière de sécurité nationale, mettre en oeuvre les approches stratégiques sous la nouvelle situation et moderniser les formes d'organisation des groupes armés dans le but de la fortification des forces armées. Il nous faut aussi libérer et améliorer la combativité pour construire une défense nationale solide et une armée forte qui conviennent à la position internationale de notre pays, aux intérêts de sécurité et de développement de notre pays, pour réaliser les objectifs des "deux centenaires" (soit au moment du centenaire de la fondation du PCC, il faudra avoir parachevé la construction de la société de moyenne aisance et au moment du centenaire de la fondation de la République Populaire de Chine, il faudra avoir réalisé pour l'essentiel la modernisation du pays pour le transformer en un Etat socialiste moderne) et pour construire une garantie sécuritaire solide qui sert à la réalisation du Rêve chinois du grand Renouveau national.

La Chine reste fidèle au principe de suivre la voie de développement pacifique, à sa politique de défense nationale de nature purement défensive et à sa stratégie militaire de défense active. Et ses objectifs stratégiques restent toujours clairs et transparents.

La Chine participe activement aux opérations de maintien de la paix de l'ONU. Depuis 1990, elle a déjà envoyé près de 40 mille casques bleus à 24 opérations de maintien de la paix. Actuellement, les soldats chinois s'activent au maintien de la paix dans 5 zones de mission de l'ONU, notamment en RDC, au Soudan du Sud, au Soudan, au Mali et au Liban. Dans les eaux somaliennes, les formations des forces navales chinoises ont consécutivement entrepris des missions d'escorte pendant 10 ans, envoyant un total de 100 sous-marins et plus de 26 000 officiers pour fournir des services d'escorte à 6 600 navires de divers pays. Elles coopèrent avec les forces d'escorte de plusieurs pays pour assurer la sécurité des voies maritimes internationales. Tous ces chiffres sont des preuves vivantes qui prouvent le sens de la responsabilité de l'Armée chinoise et le fait que l'Armée chinoise est une force solide pour la paix et la stabilité mondiales.

Depuis plusieurs années, basées sur le respect mutuel et la coopération à pied d'égalité, les armées sino-congolaises ont établi d'étroits liens d'amitié. Dans la mesure du possible, la partie chinoise a aidé à l'amélioration de la combativité des FARDC, en leur offrant des équipements et formant des officiers et soldats congolais. Dans le futur, nous continuerons à coopérer avec le gouvernement et l'Armée congolaise. La Chine est disposée à coopérer avec la communauté internationale, à soutenir les efforts congolais sur la sauvegarde de la souveraineté, de l'intégration territoriale, et sur la construction de la défense nationale.

Je souhaite le développement et la prospérité de la RDC!

Je souhaite le bonheur du peuple congolais!

Vive l'Armée populaire de Libération de la Chine!

Vive l'amitié entre nos deux pays!

Vive l'amitié entre l'Armée chinoise et l'Armée congolaise!

Merci

Annex 76/2

Training provided in 2017 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2017 par des instructeurs militaires chinois

Cérémonie de la sortie officielle de la 32ème brigade de réaction rapide dans la base militaire de Kamina

<https://afrique.lalibre.be/7291/rdc-ceremonie-de-la-sortie-officielle-de-32-eme-brigade-de-reaction-rapide-dans-la-base-militaire-de-kamina/>



RDC: cérémonie de la sortie officielle de 32 ème brigade de réaction rapide dans la base militaire de Kamina

11: BancSud08 11: 11 août 2017 % AFP 11: 11:08:00

Le Chef de l'Etat, Joseph Kabila Kabange, a regagné Kinshasa dimanche, au terme d'une mission dans le Haut Lomami, où il a présidé, samedi, en sa qualité de commandant suprême des Forces armées de la RDC "FARDC" et la Police nationale congolaise "PNC", la cérémonie de la sortie officielle de 32 ème brigade de réaction rapide dans la base militaire de cette ville.

Cette brigade de réaction rapide a bénéficié, 18 mois durant, de la formation dispensée par des instructeurs chinois assistés de leurs collègues congolais, dans le cadre de la coopération militaire sino-congolaise signée en 2008. La quatrième promotion appelée Ninja est en cours de formation.

La formation de la 32ème brigade de réaction rapide est l'expression éloquente de la détermination du Chef de l'Etat de doter la République Démocratique du Congo d'une armée moderne, professionnelle et républicaine. Elle s'inscrit également dans la préoccupation du commandant supérieur des FARDC qui place la formation parmi les priorités du processus de la réforme de l'armée et dans sa vision d'offrir à la RDC un outil de défense à la hauteur de sa dimension en Afrique.

Recrutés depuis deux ans dans différentes villes de la RDC, ces militaires dont la brigade porte le sobriquet de « Kwata » qui vient dire « Saisir » dans la langue Luba, ont démontré les différentes techniques apprises au cours de cette cérémonie de prise d'armes qui s'est déroulée à la base militaire de Kamina. Cette formation intervient quelques temps après celle organisée à Kitona dans la province du Kongo Central. La fin de la cérémonie a été marquée par un défilé des troupes suivis des démonstrations de défense notamment celles de self défense. Des prix ont été remis aux lauréats.



Former president Mr. Kabila and Chinese instructors. 23 individuals with Chinese uniforms are visible in the photograph.
Photograph dated 12 August 2017 (Kamina military base) (open source)

Ex-Président Mr. Kabila et des instructeurs chinois. 23 personnes revêtues de l'uniforme chinois sont visibles sur la photographie. Photographie datée du 12 août 2017 (base militaire de Kamina) (source ouverte)

Annex 76/3

Training provided in 2016 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2016 par des instructeurs militaires chinois

La coopération sino-congolaise en matière militaire évoquée au ministère de la Défense

<https://www.sangoyacongo.com/2016/12/la-cooperation-sino-congolaise-en.html>

Publié le 12 décembre 2016

BA SANGO YA CONGO KINSHASA
Une Nouvelle Façon De Vous Informer

La coopération sino-congolaise en matière militaire évoquée au ministère de la Défense

0 12/12/2016 01:33:00 am à Politique

La coopération sino-congolaise en matière militaire a été évoquée au cours des échanges samedi entre le ministre de la Défense nationale, anciens combattants, réinsertion, Crispin Atama Tabe Mogodi et le nouvel attaché de défense près l'ambassade chinoise en RDC, le colonel supérieur (général de brigade) Ma Fei.

Il est à noter que la Chine participe de manière active à la formation des unités d'élite des FARDC dans le cadre du programme tracé par le commandant suprême pour parvenir à une armée réellement nationale, professionnelle, respectueuse des valeurs républicaine dissuasive, soumise à l'autorité civile légalement établie en RDC.

A ce titre, huit (8) missions de coopération militaire chinoise se sont déjà succédées à la Base militaire de Kamina où des instructeurs chinois forment, en compagnie de leurs homologues congolais qui sont par la suite déployés partout à travers le pays où le besoin se fait sentir pour la restauration ou le maintien de la paix et la défense de l'intégrité du territoire national.

Formation des cadres et équipements militaires en RDC

Dans le même ordre d'idées, des cadres militaires congolais sont formés dans les Académies et Grandes écoles militaires de la Chine qui accorde chaque année à la RDC un don important pour la formation et l'équipement des unités en instruction à Kamina.

Pour sa part, le ministre Atama Tabe Mogodi a souhaité la bienvenue à son hôte qui se trouve à Kinshasa depuis le 6 novembre dernier avant de promettre toute sa collaboration en vue de renforcer davantage cette coopération militaire entre Kinshasa et Beijing.

Un tableau représentant un buffle, symbole de la prospérité chinoise a été remis au ministre Atama Tabe par le colonel supérieur Ma Fei.

Annex 76/4

Training provided in 2015 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2015 par des instructeurs militaires chinois

Révélation de l'attaché de défense de Chine en RDC

<http://www.forumdesas.org/spip.php?article4829>

Annex 76/5

Training provided in 2014 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2014 par des instructeurs militaires chinois

A l'occasion de son 87ème anniversaire, la Chine réaffirme son appui à la réforme des FARDC

https://www.mediacongo.net/article-actualite-5325_a_l_occasion_de_son_87eme_anniversaire_la_chine_reaffirme_son_appui_a_la_reform.html



REVELATION DE L'ATTACHE DE DEFENSE DE CHINE EN RDC

" PLUS DE 2.700 SOLDATS CHINOIS DANS LES MISSIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX DE L'ONU "

jeudi 30 juillet 2015

Sur le front du maintien de la paix version ONU, la Chine est le pays qui aura prêté le plus d'effectifs depuis 25 ans. A ce jour, " plus de 2.700 officiers et soldats de l'Armée populaire de libération de Chine participent aux missions

de maintien de la paix de l'ONU dans 9 zones ". Ces chiffres ont été révélés, hier, par l'Attaché militaire près l'Ambassade de Chine à Kinshasa. C'était à l'occasion de la Journée de l'Armée populaire de libération de Chine (APLC). Le Colonel Ju Hongbin, qui donnait une réception dans les jardins de la résidence de l'Ambassadeur de Chine, a indiqué qu'au sein de la Monusco on comptait 16 observateurs militaires et deux contingents de 218 militaires chinois. L'Attaché de Défense a aussi souligné qu'une vingtaine d'instructeurs militaires chinois sont présents à Kamina dans le cadre de la coopération sino-congolaise. " Les Forces armées chinoises s'engagent à continuer, dans les limites de nos moyens, à soutenir les FARDC pour réaliser le plus tôt possible la paix, la stabilité, le développement et la prospérité de la RDC ", a conclu le Colonel Ju Hongbin. JN Discours de Colonel Supérieur JU Hongbin, Attaché de Défense chinois à Kinsbasa, à la réception de la Journée de l'Armée Populaire de Libération de Chine le 29 juillet 2015 Mesdames et Messieurs, Respectés invités en vos qualités et titres respectifs, Aujourd'hui, nous nous réunissons joyeusement à la Résidence de l'Ambassadeur de Chine à Kinshasa pour fêter le 88ème anniversaire de la fondation de l'Armée Populaire de Libération de Chine(APLC). Je voudrais de dire bonne fête à tous les militaires chinois en RDC et souhaiter une chaleureuse bienvenue à tous les distingués invités présents à la réception. La fondation de l'APLC remonte au Soulèvement de Nanchang du 1er août 1927. Dirigée par le Parti Communiste Chinois, cette armée s'est combattue bravement avec toutes les autres forces patriotiques chinoises contre les ennemis internes et les agresseurs japonais, respectivement pour 10 ans et 8 ans, gagné définitivement la Deuxième Guerre Civile de la

Révolution Chinoise en 1937 et la Guerre anti-japonaise en 1945. L'année 2015 marquant le 70ème anniversaire de la victoire de la Guerre anti-japonaise et la Guerre anti-fasciste mondiale, nous allons organiser des activités de commémoration, y compris un grand défilé militaire à Beijing le 3 septembre 2015 pour tirer des leçons de l'histoire, commémorer les martyrs et mieux apprécier la paix mondiale. Grâce aux victoires des forces armées du peuple chinois durant la Guerre de Libération, la République Populaire de Chine est fondée en 1949 en ouvrant un nouveau page historique de la Chine. Au cours de son histoire de 88 ans, l'APLC n'a cessé de s'agrandir et de se renforcer en passant d'une armée faible à des forces armées modernes et puissantes qui ont parfaitement sauvégarde la souveraineté, la sûreté et l'intégrité territoire du pays et fait bien des efforts pour sauvegarder la paix mondiale et la stabilité régionale. L'APLC constitue une puissance de plus en plus forte, mais la politique extérieure de paix et d'indépendance et les traditions historiques et culturelles de Chine font qu'elle se doit de mettre en application une politique de défense à caractère défensif. Ces dernières années, la Chine a publié une série de livres blancs portant sur la défense nationale. En mai 2015, le gouvernement chinois a publié un nouveau livre blanc Stratégies militaires de la Chine présentant systématiquement et complètement les stratégies militaires de Chine, en montrant plus de transparence et de confiance en soi et son désir ferme et actif de maintenir la paix mondiale et la sécurité régionale. La Chine reste toujours fidèle au nouveau type de concept sécuritaire caractérisé par confiance mutuelle, bénéfice réciproque, égalité et coopération. Elle préconise de régler de façon pacifique des différends internationaux et régionaux, encourage le dialogue et la coopération sur le plan de la sécurité des différents pays, et participe activement aux opérations de maintien de la paix de l'ONU. Par rapport aux autres pays membres permanents du Conseil de Sécurité de l'ONU, la Chine a envoyé le plus effectifs dans le cadre du maintien de la paix de l'ONU depuis 25 ans. Aujourd'hui, Plus de 2700 officiers et soldats de l'APLC participent aux missions de maintien de la paix de l'ONU dans 9 zones. Et au sein de la MONUSCO, on compte 16 observateurs militaires et deux contingents de 218 militaires chinois qui travaillent sans relâche pour la paix et la stabilité de la RDC. L'APLC a su, depuis longtemps, maintenir des échanges amicaux et des coopérations fructueuses avec d'autres armées du monde, et elle a effectué d'inlassables efforts pour contribuer à la réforme des FARDC. Actuellement, nous avons en RDC une vingtaine d'instructeurs militaires à Kamina dans le cadre de la coopération militaire sino-congolaise. Les Forces armées chinoises s'engagent à continuer, dans la limite de nos moyens, à soutenir les FARDC et à travailler ensemble avec les autres partenaires stratégiques des congolais pour réaliser le plus tôt possible la paix, la stabilité, le développement et la prospérité de la RDC.

{}{Vive l'amitié sino-congolaise Vive l'amitié entre l'APLC et les FARDC. Je vous remercie.}}

Annex 76/6

Training provided in 2013 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2013 par des instructeurs militaires chinois

Video from the Congolese National Radio and Television (RTNC) on the training provided by Chinese instructors at Kamina military base

Reportage vidéo de la Radiotélévision Nationale Congolaise (RTNC) sur la formation dispensée par des instructeurs chinois sur la base militaire de Kamina

<https://www.youtube.com/watch?v=CA0GSGiBjQ8>



Base Kamina: formation des FARDC par des officiers chinois



Base Kamina: formation des FARDC par des officiers chinois



Base Kamina: formation des FARDC par des officiers chinois



Base Kamina: formation des FARDC par des officiers chinois

Kamina military base
Screen shots extracted from the video – captures d'écran extraites de la vidéo
(open source/source ouverte)

Annex 76/7

Training provided in 2012 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2012 par des instructeurs militaires chinois

La Chine réaffirme son soutien aux FARDC et à la MONUSCO

Publié le 30 juillet 2012

<http://www.rssjrdc.org/?p=1965>



La Chine réaffirme son soutien aux Fardc et à la Monusco

Rédaction — 30 juillet 2012 · 0 comment



[La Prospérité] Seize observateurs militaires, 218 militaires chinois formant deux unités au sein de la MONUSCO **23 instructeurs militaires chinois en partenariat avec les FARDC..** Tels sont les signes d'inlassables efforts fournis par la Chine, pour contribuer à la reconstruction des FARDC et au maintien de la paix et de la stabilité en RD Congo. C'est ce qu'a déclaré, ce jeudi 26 juillet 2012, le Colonel Supérieur Ji Mingzhou, attaché de Défense près l'Ambassade de Chine à Kinshasa.



C'était en marge de la Fête de l'Armée Chinoise, l'APL, qui célèbre cette année ses 85 ans d'existence. La Chine, a souligné le Colonel Supérieur Ji Mingzhou, préconise de régler de façon pacifique des différends internationaux et encourage le dialogue et la coopération sur le plan de la sécurité des différents pays et s'opposera à l'élargissement de l'alliance militaire, à toute forme d'agression et à l'expansionnisme.

Ce, avant de renseigner que la voie de développement pacifique suivie par la Chine, ses tâches fondamentales, sa politique extérieure et ses traditions historiques et culturelles font qu'elle se doit de mettre en application une politique de défense à caractère défensif. En tout cas, la RDC se doit également de suivre cet exemple, pour préserver ses frontières et ses richesses contre les vautours de toutes sortes. Voici, in extenso, l'allocution prononcée hier par l'Attaché de Défense près l'Ambassade de Chine à Kinshasa, à l'occasion de la Fête de l'Armée Populaire de Libération de Chine, l'APL. Allocution de la Fête de l'Armée Chinoise par Colonel Supérieur Ji Mingzhou Attaché de Défense près de l'Ambassade de Chine à Kinshasa, le 26 juillet 2012 Respectés invités en vos qualités respectives, Bienvenue à l'Ambassade de Chine en RD Congo à l'occasion de la Fête du 85ème anniversaire de l'Armée Populaire de Libération de Chine (APL). Permettez-moi de souhaiter bonne fête à tous les militaires chinois en RD Congo.

Je tiens également à exprimer mes remerciements à tous les dignitaires des autorités congolaises, à tous les représentants des missions diplomatiques ainsi que tous les autres invités distingués ici présents. Le Soulèvement de Nanchang du 1er août 1927 a marqué la fondation de l'APL. Durant son histoire de 85 ans, l'APL dirigée par le parti Communiste Chinois s'est combattue bravement pour réussir la cause de l'indépendance de la Chine et de l'émancipation du peuple chinois. Au cours des 85 années, l'APL, tenant fermement au principe «Tout pour le peuple et entièrement au service du peuple», n'a cessé de s'agrandir et de se renforcer. Aujourd'hui, l'APL est passée d'une armée unique à une force moderne et puissante, dotée de diverses armées et armes, et orientée vers l'informatisation. A l'heure actuelle, la situation internationale connaît de nouveaux changements profonds et complexes et rien ne saurait endiguer les courants de l'époque favorable à la paix, au développement et à la coopération, cependant les défis qui se posent au niveau planétaire se font davantage, la globalité, la complexité et la variabilité des menaces sécuritaires deviennent de plus en plus évidentes. La Chine qui se trouve à une étape cruciale pour la mise en place d'une société moyennement aisée est en train de vivre une transformation inédite et énorme. Dans ce contexte international et national, l'APL a la lourde tâche de sauvegarder la sûreté de l'Etat.

La voie de développement pacifique suivie par la Chine, ses tâches fondamentales, sa politique extérieure et ses traditions historiques et culturelles font qu'elle se doit de mettre en application une politique de défense à caractère défensif. Les objectifs et les tâches de la défense nationale de la Chine pendant la nouvelle période se résument dans les points suivants : Sauvegarder la souveraineté, la sûreté et les intérêts du développement du pays, maintenir l'harmonie et la stabilité sociales, Promouvoir la modernisation de la défense nationale et de l'armée et sauvegarder la paix et la stabilité du monde. L'APL a su, depuis longtemps, maintenir des échanges amicaux et des coopérations fructueuses avec d'autres armées du monde, et elle a effectué d'inlassables efforts pour contribuer à la reconstruction des FARDC et au maintien de la paix et de la stabilité en RD Congo. Actuellement, il y a 16 observateurs militaires chinois et 218 militaires chinois formant deux unités au sein de la MONUSCO tout en ajoutant 23 instructeurs militaires chinois en partenariat avec les FARDC.

Enfin, la Chine s'engage à poursuivre inébranlablement la voie du développement pacifique, tout en s'efforçant de construire une société harmonieuse et de contribuer à l'avènement d'un monde harmonieux de paix durable et de prospérité commune. La Chine reste toujours fidèle au nouveau type de concept sécuritaire caractérisé par la confiance mutuelle, bénéfice réciproque, égalité et coopération. La Chine préconise de régler de façon pacifique des différends internationaux et encourage le dialogue et la coopération sur le plan de la sécurité des différents pays et s'opposera à l'élargissement de l'alliance militaire, à toute forme d'agression et à l'expansionnisme. Que ce soit maintenant ou dans le futur, quel que soit son niveau de développement, la Chine ne prétendra jamais à l'hégémonie et ne mènera jamais une politique d'expansion militaire. Merci !



Annex 76/8**Training provided in 2012 by Chinese military instructors****Formation dispensée en 2012 par des instructeurs militaires chinois****La Chine s'engage à poursuivre la formation des militaires en RDC**

Publié le 30 juillet 2012

http://french.china.org.cn/foreign/txt/2012-05/27/content_25486000.htm French.CHINA.ORG.CN

La Chine s'engage à poursuivre la formation des militaires en RDC

La [Chine](#) est disposée à poursuivre la formation militaire tant pour les cadres que des hommes de troupe en RDC, a déclaré samedi l'ambassadeur de Chine en RDC, Wang Yingwu, à l'issue d'un entretien avec le vice-Premier ministre, ministre de la Défense nationale et des Anciens combattants, Alexandre Luba Ntambo.

M. Wang, qui a discuté avec le ministre Ntambo la coopération militaire sino-congolaise, a fait savoir que son pays est prêt à assurer des formations à la base de Kamina, au Katanga (sud-est).

Selon le diplomate chinois, près de 25 instructeurs chinois se trouvent en RDC et sont chargés des formations dans différents domaines militaires.



Agence de presse Xinhua 2012/05/27

Annex 76/9

Training provided in 2010 by Chinese military instructors

Formation dispensée en 2010 par des instructeurs militaires chinois

Les tout premiers éléments des Forces armées de la république démocratique du Congo de réaction rapide sont déjà sur le terrain.

<http://www.lephareonline.net/defense-nationale-les-premiers-congolais-de-la-force-de-reaction-rapide-sont-la/>

Publié le 3 juin 2010



Défense nationale : les premiers Congolais de la force de réaction rapide sont là !

Par lephare - 3 juin 2010

Les tout premiers éléments des Forces armées de la république démocratique du Congo de réaction rapide sont déjà sur le terrain.

La cérémonie commémorant la fin de leur formation, présidée par le ministre de la Défense nationale et Anciens combattants, est intervenue le week-end dernier à la base militaire de Kamina, où ils étaient instruits.

La dite formation, assurée par des Chinois était basée sur la tactique, le maniement des armes (lourdes comme légères), le combat avec ou sans armes, la simulation de combat, etc.

De la théorie à la pratique, les lauréats ont fait la démonstration de ce qu'ils ont appris au champ de tirs de Kalunga, à 1km de Kamina, en présence du ministre de la Défense nationale, Charles Mwando Nsimba.

Le ministre était entouré pour la circonstance de quelques responsables des hommes en uniforme, en l'occurrence le chef d'Etat major des forces terrestres le Général major Gabriel Amisi Kumba, mais aussi du vice-gouverneur du Katanga, Yav Tshibala.

A l'occasion, le ministre a lancé un appel aux hommes et femmes sous le drapeau, spécialement ceux de la force de réaction rapide, à préserver l'unité et la cohésion en vue d'accomplir leur mission première, celle de protéger les personnes et leurs biens.

Aux instructeurs chinois, Charles Mwando Nsimba a dit toute sa gratitude pour le travail réalisé.

En outre, le ministre en a profité pour tenir une causerie morale à l'intention des hommes de troupes au cours de laquelle il a lancé une sévère mise en garde à l'endroit de ceux qui s'évertuent aux racontars, colportage, rumeurs et autres pratiques de nature à décourager les bonnes volontés dans l'exercice de leur fonction.

Il a insisté sur l'observance de la discipline au sein du corps armé, gage nécessaire et indispensable pour le bon fonctionnement de l'armée.

C'est ici qu'il a fait voir que la « Tolérance zéro » prônée par le chef de l'Etat devait d'abord être observée au sein de l'armée.

Abordant la question du détournement devenu presque monnaie courante en Rdc, le ministre de la Défense nationale a qualifié le phénomène de sabotage destiné à créer des mécontentements parmi les hommes servant sous le drapeau. Surtout en ce moment où toute la nation se prépare à fêter avec faste les 50 ans de l'indépendance. Moment où le calme, la sérénité et la paix doivent être observés par tout le Congolais.

Enfin, avant de regagner Kinshasa, le ministre a évoqué la situation sécuritaire qui prévaut actuellement dans la province du Katanga en général, et dans la ville de Lubumbashi en particulier.

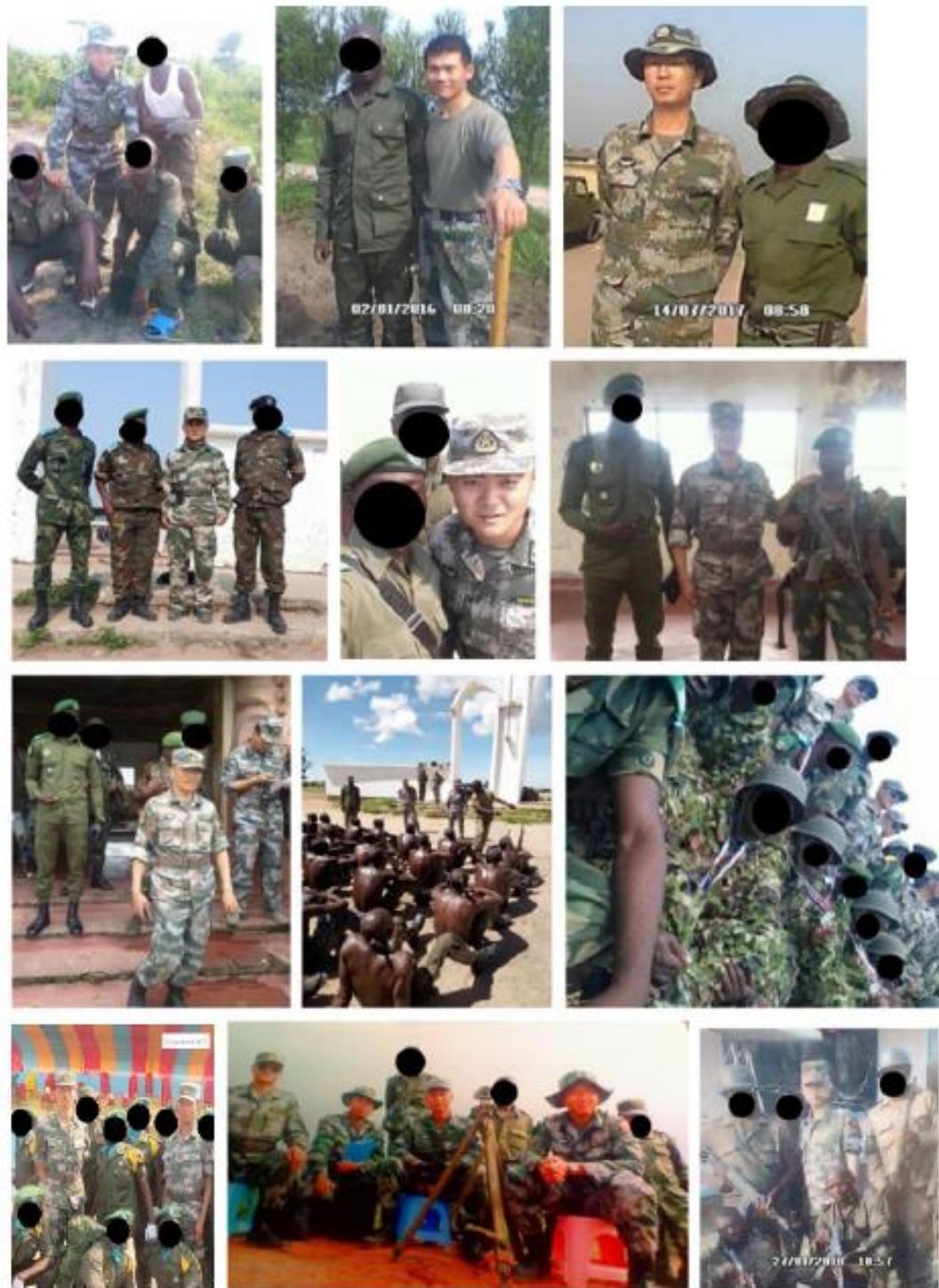
Annex 76/10**Chinese military instructors on Kamina military base****Instructeurs militaires chinois sur la base militaire de Kamina**

Photograph tagged the 15 February 2019
27 individuals with Chinese uniforms are
visible in the photograph
(Front of the HQ building of the Kamina base)
(open source)

Photographie étiquetée le 15 février 2019
27 personnes revêtues d'un uniforme chinois
sont visibles sur la photo
(Devant le bâtiment du QG de la base de Kamina)
(source ouverte)

Badges illustrating the military Sino-Congolese military cooperation on the Kamina base**Badges illustrant la coopération militaire Sino-Congolaise sur la base de Kamina**

(Open source/Source ouverte)



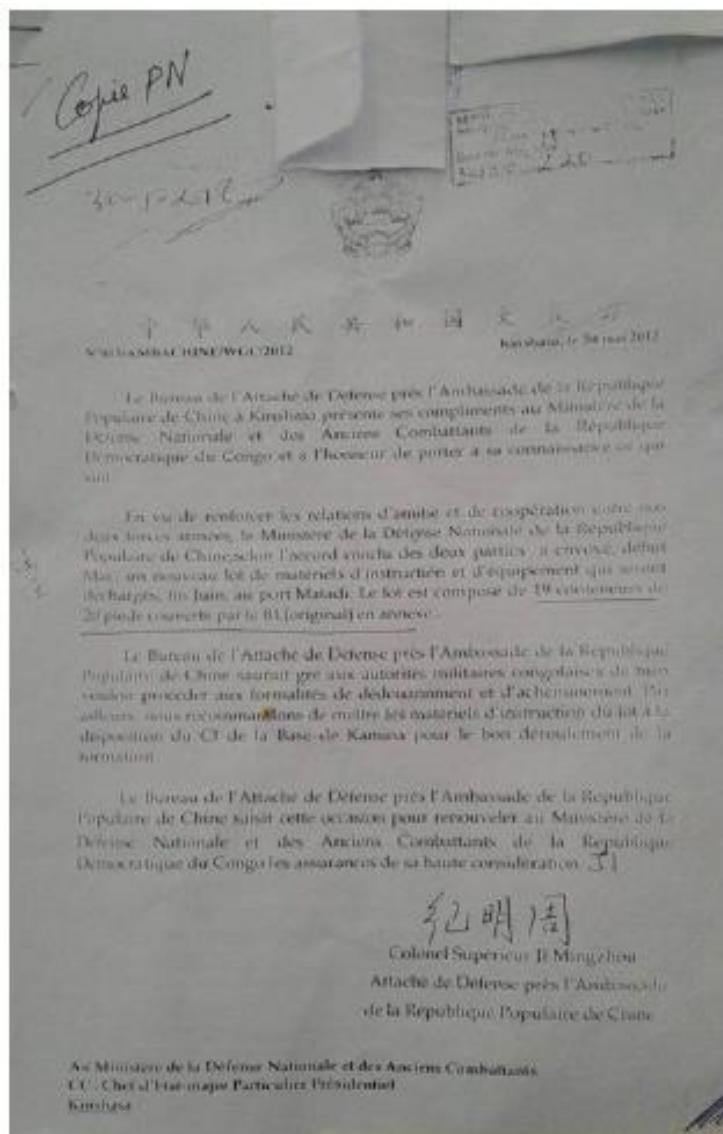
Chinese instructors on the military base of Kamina. Photographs tagged between 2015 and 2018 (open source)
Instructeurs chinois sur la base militaire de Kamina, Photographie étiquetées entre 2015 et 2018 (source ouverte)

Annex 77**Document dated 30 May 2012**

Official letter from the Military Attaché of the People's Republic of China in the DRC to the Ministère de la défense nationale, des anciens combattants et de la réinsertion (MDNAC-R) relating to a donation of military materiel

Document daté du 30 mai 2012

Courrier officiel de l'Attaché militaire de la République Populaire de Chine en RDC au Ministère de la défense nationale, des anciens combattants et de la réinsertion (MDNAC-R) relatif à un don de matériel militaire



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter
Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

List of materiel attached to the letter related to military materiel offered by China to the DRC**Liste associée à la lettre des matériels militaires offerts par la Chine à la RDC**

Annexe			
LISTE DES MATERIELS MILITAIRES OFFERTS PAR LA CHINE A LA R.D.DU CONGO			
NO	INDICATION	UNITE	QUANTITE
I	Armements et munitions		
✓ 1	Pistolet de 9mm type 92 (avec étuis)	Pc	200
✓ 2	Fusil d'assaut de 7.62mm type 81-1	Pc	2500 ✓
✓ 3	Fusil de précision de 7.62mm type 83 (avec accessoires et lunette de jour)	Pc	70
✓ 4	Fusil mitrailleur de 7.62mm type 81 (avec accessoires)	Pc	190
✓ 5	Mitrailleuse polyvalent de 7.62mm type 80 (PK)	Pc	10
✓ 6	Mitrailleuse AA de 12.7mm type 85	Pc	10 ✓
✓ 7	Mortier de 60mm type 93	Pc	25
✓ 8	Mortier de 82mm type 87	Pc	25 ✓
✓ 9	Canon sans recul de 82mm type 78	Pc	10
✓ 10	Lance-roquette de 40mm type 69	Pc	70
11	Cartouche de 9mm pour pistolet	10.000 coups	12
12	Cartouche de 7.62mm à balle ordinaire type 56	10.000 coups	450
13	Cartouche de 7.62mm à balle ordinaire type 53	10.000 coups	300
14	Cartouche de 12.7mm perforante-explosive-incendiaire	10.000 coups	2
15	Obras pour mortier de 60mm type 93	Coup	1000
16	Obras à longue distance pour mortier de 82mm type 87	Coup	1000
17	Obras perforant type II pour canons sans recul de 82mm type 78	Coup	500
18	Roquette perforante de 40mm type 69	Coup	2800 ✓
19	Cartouche de signalisation à matrice 21mm	Coup	500

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter
 Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

II		Matériels de génie		
1	Charge TNT compact	Tonne	10	
2	Détonateur électrique	Pc	2000	
3	Détonateur-flamme	Pc	2000	
4	Tube tire-feu	Pc	2000	
5	Etoupière	Mètre	1000	
6	Cordesau détonant	Mètre	1000	
7	Exploseur électrique multi-fonctions type GBP413	Pc	5	
III		Matériels d'instruction		
/ 1	Talkie-Walkie	Pc	40	
/ 2	Jumelles (x 8)	Pc	40	
/ 3	Cartouche à blanc pour fusil et mitrailleuse	10.000 coups	10	
4	Propulseur de fusil et de mitrailleuse	Pc	100	
/ 5	Fumigène à main (20 secondes)	Pc	500	
6	Grenade d'exercice en papier	Coup	4000	
7	Cône didactique	Pc	30	
8	Grillage analogique en forme de vénus serpentin	Mètre	216	
9	Grillage analogique en forme de mât	Mètre	216	
10	Fil de fer analogique du grillage électrique	Mètre	216	
11	Pieu (rond) analogique	Pc	60	
12	Petit haut-parleur (plastique)	Pc	50	
13	Siflet	Pc	100	
- 14	Filet de camouflage (8m x 8m)	Complet	100	
- 15	Habit de camouflage	Complet	2000	
16	Pavillon de commandement (plastique)	Pc	200	
17	Pince pour détonateurs	Pc	4	
18	Couteau à plomb	Pc	5	
19	Crayon (rouge, bleu, noir)	Pc	3000	
20	Outil de travail sur la carte	Complet	5	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter
 Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

List of the materiel mentioned in the letter (compiled by the Group)**Liste du matériel mentionné sur la lettre (compilée par le Groupe)**

SALW	Unit	Quantity	Reference
Pistol 9mm Type 92 (with holster)	pc	200	-
Assault rifle 7.62mm Type 81-1	pc	2,500	Annex 78/1
Sniper rifle 7.62mm Type 85 (with accessories and day optic)	pc	70	Annex 78/5
Light machine gun 7.62mm Type 81 (with accessories)	pc	190	Annex 78/4
Light machine gun 7.62mm Type 80	pc	30	-
Heavy machine gun 12.7mm Type 85	pc	15	Annex 78/6
60mm mortar Type 93	pc	25	Annex 78/9
82mm mortar Type 87	pc	25	Annex 78/10
82mm recoilless gun Type 78	pc	10	Annex 78/8
40mm rocket launcher Type 69 (RPG-7)	pc	70	-
Ammunition			
9mm cartridge (for pistol)		10,000	12 (120,000)
7.62mm cartridge Type 56 (for assault rifle Type 56)		10,000	450 (4,500,000)
7.62mm cartridge Type 53 (for machine gun Type 80)		10,000	300 (3,000,000)
12.7mm API cartridge (for heavy machine gun Type 85)		10,000	2 (20,000)
60mm mortar bomb	round	1,000	
82mm mortar bomb	round	1,000	
82mm shell for recoilless gun Type 78	round	500	
40mm rocket for rocket launcher Type 69 (RPG-7)	round	2,800	-
21mm illuminating cartridge	round	5,000	-

Engineer materiel	Unit	Quantity	Reference
Compact TNT charge (explosive)	Ton	10	-
Electric detonator	Pc	2,000	-
Firing detonator	Pc	2,000	-
Initiator	Pc	2,000	-
Safety fuse (Bickford cord)	Metre	1,000	-
Detonating cord	Metre	1,000	-
Multifunction electric remote operated blast system Type GBP413	Pc	5	-

Annex 78**Weapons with characteristics similar to those of Chinese production****Armes dont les caractéristiques sont similaires à celles de la production chinoise****Key - Légende**

Materiel observed in the hands of the security forces		Matériel observé dans les mains des forces de sécurité		
Materiel observed in the hands of an armed group		Matériel observé dans les mains d'un groupe armé		

Type of materiel	Caliber	Materiel documented				Reference
		FARDC	PNC	Kamina base	Armed group	
SALW						
Semi-automatic rifle Type 81-1	7.62x39mm					Annex 78/1
Assault rifle Type 56	7.62x39mm					Annex 78/2
Assault rifle Type 56-1	7.62x39mm					Annex 78/3
Light machine gun Type 81	7.62x39mm					Annex 78/4
Sniper rifle Type 85	7.62x54Rmm					Annex 78/5
Heavy machine gun Type 85	12.7x108mm					Annex 78/6
Heavy machine gun W-85	12.7x108mm					Annex 78/7
Heavy weapons						
Recoilless gun Type 78	82mm					Annex 78/8
Mortar Type 93	60mm					Annex 78/9
Mortar Type 87	82mm					Annex 78/10
MLRS Type 63 (12 tubes)	107mm					Annex 78/11
Less than-lethal materiel (Police)						
NARG 38 Short	37/38mm					Annex 78/12
NARP 38 Long	37/38mm					Annex 78/13
NARG 38 6 rounds	37/38mm					Annex 78/14
ARRG 6 rounds	37/38mm					Annex 78/15

Annex 78/1

Semi-automatic rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to Type 81-1 of Chinese production

Fusil semi-automatique (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au Type 81-1 de production chinoise



Materiel documented in 2019 by MONUSCO
Matériel documenté en 2019 par la MONUSCO

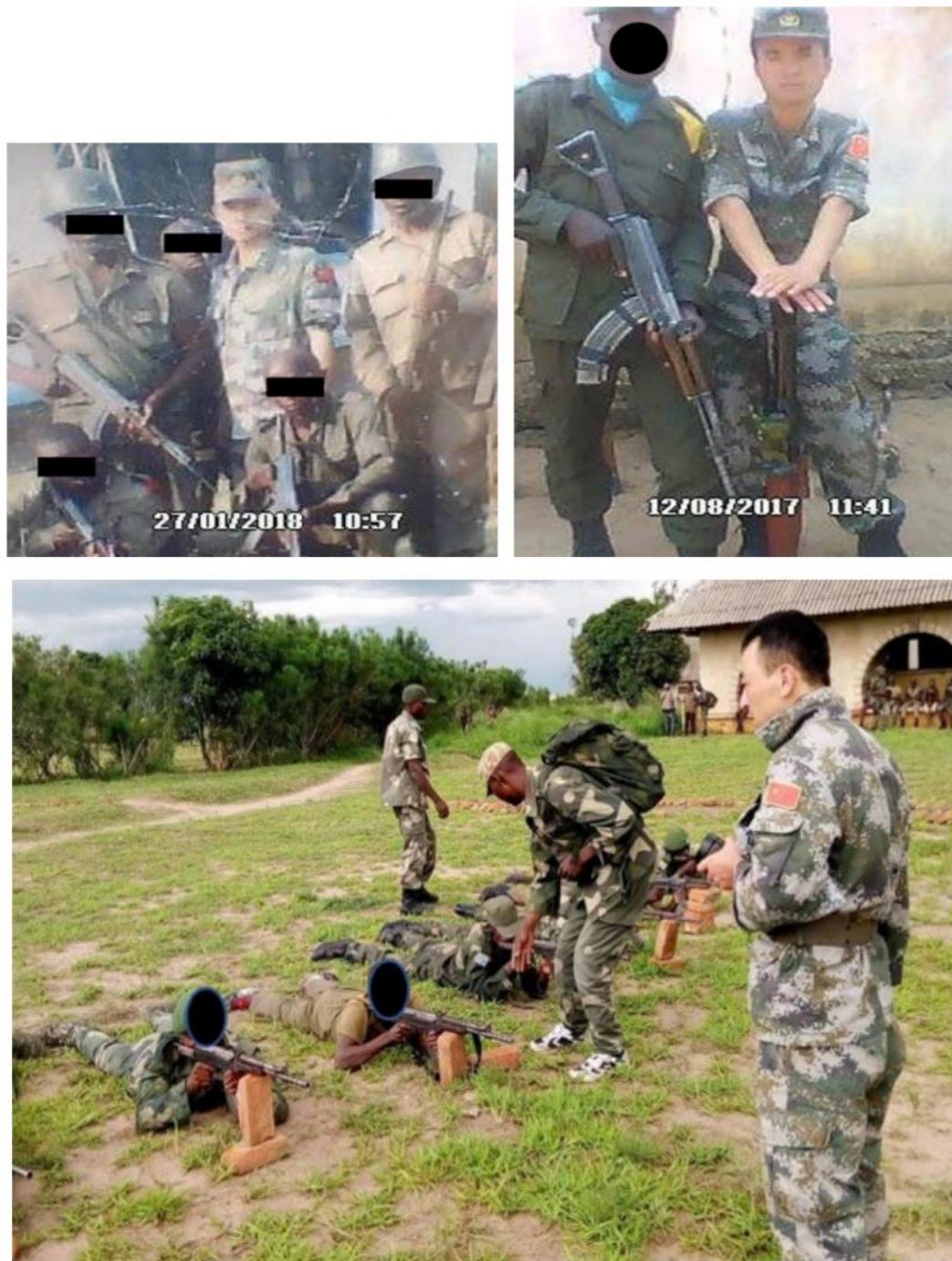
	Serial number "23005335", factory 26 Numéro de série « 23005335 », Fabrique d'état 26

Serial numbers documented on similar semi-automatic rifles in the hands of armed groups combatants "20003979" and "29000645"

Numéros de série documentés sur des fusils semi-automatiques similaires dans les mains de combattants de groups armés « 20003979 » et « 29000645 »

Training provided by Chinese instructors to FARDC recruits on the military base of Kamina, Haut-Lomami province

Instruction dispensée par des instructeurs chinois à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina, province du Haut-Lomami



Photographs tagged between 2017-2018 (open source)

Photographies étiquetées entre 2017-2018 (source ouverte)

“Type 81-1” documented in the hands of FARDC

« Type 81-1 » documenté dans les mains des FARDC



Photographs tagged between 2016-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre 2016-2019 (Source ouverte)

“Type 81-1” documented in the hands of PNC members

« Type 81-1 » documenté dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between 2017-2018 (open source)

Photographies étiquetées entre 2017-2018 (source ouverte)

Annex 78/2

Assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to Type 56 of Chinese production

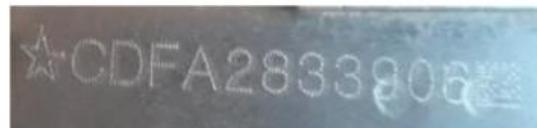
Fusil d'assaut (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au Type 56 de production chinoise



Materiel documented in 2020 by MONUSCO
Matériel documenté en 2020 par la MONUSCO



Serial number « 2833906 », State factory 9336
Numéro de série « 2833906 », Fabrique d'état 9336



National marking / Marquages nationaux « ☆CDFA2833906 »

Type 56 assault rifles with markings of the State factory 9336**Fusils d'assaut Type 56 revêtus des marquages de l'Usine d'état 9336**

Serial number	Location	Date	Armed group
2716178	Ngite	30/05/19	ADF
2719048	Ngite	30/05/19	ADF
2719216	Musenge	9/04/19	Fimbo Na Fimbo
2720544	Masisi	29/04/19	Natura Delta
2721600	Kanyhunga	19/11/17	MM Leopard
2722003	Ngite	30/05/19	ADF
2722498	Nyamilima	23/03/19	MM Charles
2826366	Kanyabayonga	17/01/17	Natura
2830904	Mugabo Njala	05/11/19	Twa
2833903	Nyamilima	14/08/19	MM Charles
2833906	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
2833951	Ngite	30/05/19	ADF
2834408	Lubero	1/11/14	MM Burundese
2834892	Kiwanja	23/05/19	MM Charles
2835365	Ngite	30/05/19	ADF
2900601	Kashege	04/06/19	Twa
2900769	Beni	2018	?
2900974		Between Oct 19 and J	Ngumino
2902450	North Kivu	07/12/19	FDLR-FOCA
2902866	Kalembe	07/03/16	NDC-R
2904189	Ngite	30/05/19	ADF
2904738	Kasongo	16/10/18	MM Malaika

Annex 78/3

Assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to Type 56-1 of Chinese production

Fusil d'assaut (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au Type 56-1 de production chinoise



As early as 2017, the Group noted that Type 56-1 assault rifles were used by members of the General staff, military intelligence deployed in Goma, North Kivu province. This was the first observation of this materiel. Photographs tagged between 2017-2019 (open source)

Dès 2017 le Groupe avait relevé que des fusils d'assaut Type 56-1 dotaient des membres de l'État-major Renseignement déployés à Goma, province du Nord Kivu. Il s'agissait alors de la première observation de ce matériel.
Photographies étiquetées entre 2017-2019 (source ouverte)

Type 56-1 assault rifle with the makings of State factory 313

Fusils d'assaut Type 56-1 revêtus des marquages de l'Usine d'état 313



Materiel documented in 2020 by MONUSCO
Matériel documenté en 2020 par la MONUSCO



Serial number "5519765", State factory 313 complete with the national markings "★CDFA5519765"
Numéro de série « 5519765 », Fabrique d'état 313 complété des marquages nationaux « ★CDFA5519765 »

Serial number	Location	Date	GA
4820502	Beni	2018	Unknown
4917722	Unkonwn	Between Oct 19 and Jan 20	Yakutumba
4923330	Wamaza	18/09/18	MM Apa Na Pale
5009762	Beni	2018	Unknown
5011724	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5516578	Unknown	Between Oct 19 and Jan 20	Yakutumba
5516272	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5519760	Kahanda	6/09/19	MM Kapapa
5519765	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5529835	Kahanda	13/09/19	MM Kapapa
5530775	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5533387	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5533997	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5534085	Rukobero	13/09/19	MM Furaha
5537728	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5538220	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
5707097	Eliya	17/04/19	MM Element

Type 56-1 assault rifle with the markings of the State factory 386

Fusil d'assaut Type 56-1 revêtu des marquages de l'Usine d'état 386



Materiel documented in 2019 by MONUSCO
Matériel documenté en 2019 par la MONUSCO



Serial number: "3618876", State factory 386 complete with national marking "★CDFA3618876"

Numéro de série « 3618876 », Fabrique d'état 386 complété des marquages nationaux « ★CDFA3618876 »

“Type 56-1” assault rifles documented in the hands of armed groups combatants

Fusils d’assault « Type 56-1 » documentés dans les mains de combattants de groupes armés

Serial number	Location	Date	Armed group
3202426	Kichanga	20/04/18	Nyatara
3205414	Rutshuru	17/05/19	CMC
3300636	Mulimbi	17/03/19	Nyatara
3300683	Masisi	23/03/19	Nyatara
3301215	Nyanzale	17/12/19	Unknown
3301233	Kanyabuyonga	29/12/14	FDLR-FOCA
3301546	Kiwanja	11/03/15	FDLR-FOCA
3301955	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3303153	Bunyampuri	31/07/15	NDC-R
3303878	Masisi	24/10/19	APCLS
3304175	Nyamalima	17/03/19	MM Charles
3304271	Rutshuru	21/03/19	Nyatara
3304823	Bunia	1/07/18	Unknwon
3305645	Masisi	7/06/19	P5
3305653	Masisi	7/06/19	P5
3305725	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3305753	Kibabi	27/12/19	FDDH
3306541	Bisoso/Kiwanja	12/03/19	MM Charles
3308152	Masisi	19/12/19	Unknwon
3308569	Nyamilima	04/05/19	FDLR
3309093	Kiwanja/Munguri	10/01/19	Nyatara
3309748	Musenge	09/04/19	Fimbo Na Fimbo
3309850	Pinga	03/07/15	APCLS
3309953	Rwindi	11/09/17	MM Charles
3311893	Walikale	15/01/15	NDC Cheka
3312664	Masisi	01/09/15	FDLR-FOCA
3314856	North Kivu	24/12/16	Nyatara
3315656	Rwindi	11/09/17	MM Charles
3316244	Rwindi	19/09/15	RUD-Urunana
3317551	Walikale	22/04/16	Raya Mutomboki
3320503	Walikale	22/04/16	Raya Mutomboki
3320637	Musenge	09/04/19	Fimbo Na Fimbo
3321937	Kanyabuyonga	29/12/14	FDLR-FOCA
3321436	Kiwanja	6/06/19	MM Charles
3322613	Shabunda	28/08/17	RM Donat
3326704	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3600071	Kahanda	19/09/19	MM Kapapa
3600222	Kasongo	16/10/18	MM Malaika
3600575	Eliya	27/04/19	MM Element
3601194	Nyamilima	17/07/15	PRM
3601326	Kirumba	01/04/16	MM Lafontaine
3602407	Masisi	09/07/19	Nyatara Kirikico
3602654	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3602861	Kiwanja	11/12/17	Nyatara
3602893	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3603830	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3603907	Kanyabuyonga	29/12/14	FDLR-FOCA
3604317	Masisi	29/04/19	Nyatara Delta
3605036	Masisi	7/06/19	P5
3605048	Kichanga	29/11/19	NDC-R
3605101	Bukombo	22/11/19	CMC
3605184	Masisi	9/17/19	APCLS
3605751	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3607422	Masisi	19/12/19	Nyatara / APCLS
3607521	Kichanga	16/10/18	Nyatara
3607532	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3607837	Rumangabo	29/10/19	Unknown
3607907	Kasongo	16/10/18	MM Malaika
3608117	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		

3608190	Masisi	06/11/19	Unknown
3608447	Nyamilima	01/09/17	MM Charles
3608544	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3609300	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3609354	Ntoto	29/05/15	Raya Mutomboki
3610639	Minova	10/06/16	NDC-R
3610972	Kichanga	30/07/19	Natura
3611283	Kanyabayonga	24/12/18	MM Mazembe
3611442	Kichanga	28/11/18	APCLS
3612159	Kirumba	01/04/16	MM Lafontaine
3612439	Luofu	19/02/15	MM Lafontaine
3614952	Shabunda	08/07/17	RM Kimba
3615571	Rusayo	11/09/15	FDLR-FOCA
3616134	Katasomwa	15/04/19	Natura
3616253	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3616285	Unknown	Late 2019	Yakutumba
3617117	Nyanzale	24/08/19	Natura
3617831	Tongo	09/10/18	MM Charles
3617901	Kanyabayonga	26/12/14	RUD-Urunana
3618397	Mpeti	13/08/19	Natura
3618494	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3618876	With official DRC markings – Avec marquages officiels RDC		
3619425	Masisi	16/08/19	Natura
3320556	Masisi	24/10/19	APCLS
3620665	Nyanzale	12/10/18	CNRD
3620906	Masisi	19/12/19	Unknown
3621439	Nyamilima	14/08/19	MM Charles
3621893	Kichanga	20/05/18	Natura
3622164	Kalehe	18/04/18	MM Kirikico
3622579	Nyanzale	22/12/19	Unknown
3623106	North Kivu	29/12/17	Natura
3623122	Kasongo	16/10/18	MM Malaika
3623212	North Kivu	22/08/19	NDC-R
3623665	Kichanga	17/09/19	Unknown
3702160	Djugu	29/11/18	Unknown
3702906	Nyanzale	30/01/19	MM Mazembe



Photographs obtained by the Group early 2020. Here in the hands of Mai-Mai Malaika, Maniema province

Photographies obtenues par le Groupe début 2020. Ici dans les mains de Mai-Mai Malaika, province du Maniema

Annex 78/4

Light machine gun (7.62x39mm) with characteristics similar to Type 81 of Chinese production

Mitrailleuse légère (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires à celles de la mitrailleuse Type 81 de production chinoise



Materiel documented in 2019 by MONUSCO
Matériel documenté en 2019 par la MONUSCO



Serial number: "1203713", State factory 36

Numéro de série « 1203713 », Fabrique d'état 36



"Type 81" light machine guns documented in the hands of armed groups combatants

«Mitrailleuses légères « Type 81 » documentées dans les mains de combattants de groupes armés

Serial number	Location	Date	GA
1203713	Masisi	30/05/19	Nyatura Delta
128123	Ngungu	13/02/20	UPDC

Training provided to FARDC recruits on the Kamina military base
Instruction dispensée à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina



(open source/source ouverte)

“Type 81” light machine guns documented in the hands of FARDC members
Mitrailleuses légères « Type 81 » documentées dans les mains de membres des FARDC



(open source/source ouverte)

“Type 81” light machine gun documented in the hands of sanctioned individual Guidon (CDi.033), NDC-R leader
Mitrailleuse légère « Type 81 » documentée dans les mains de Guidon, leader du NDC-R et sous sanctions des Nations Unies (CDi.033)



Photographs tagged between
2016-2018 (open source)

Photographies étiquetées entre
2016-2018 (source ouverte)

Annex 78/5

Sniper rifle (7.62x54Rmm) with characteristics similar to Type 85 of Chinese production

Fusil de précision (7.62x54Rmm) avec des caractéristiques similaires au Type 85 de production chinoise

Training provided by Chinese instructors to FARDC recruits on the Kamina military base

Instruction dispensée par des instructeurs chinois à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina

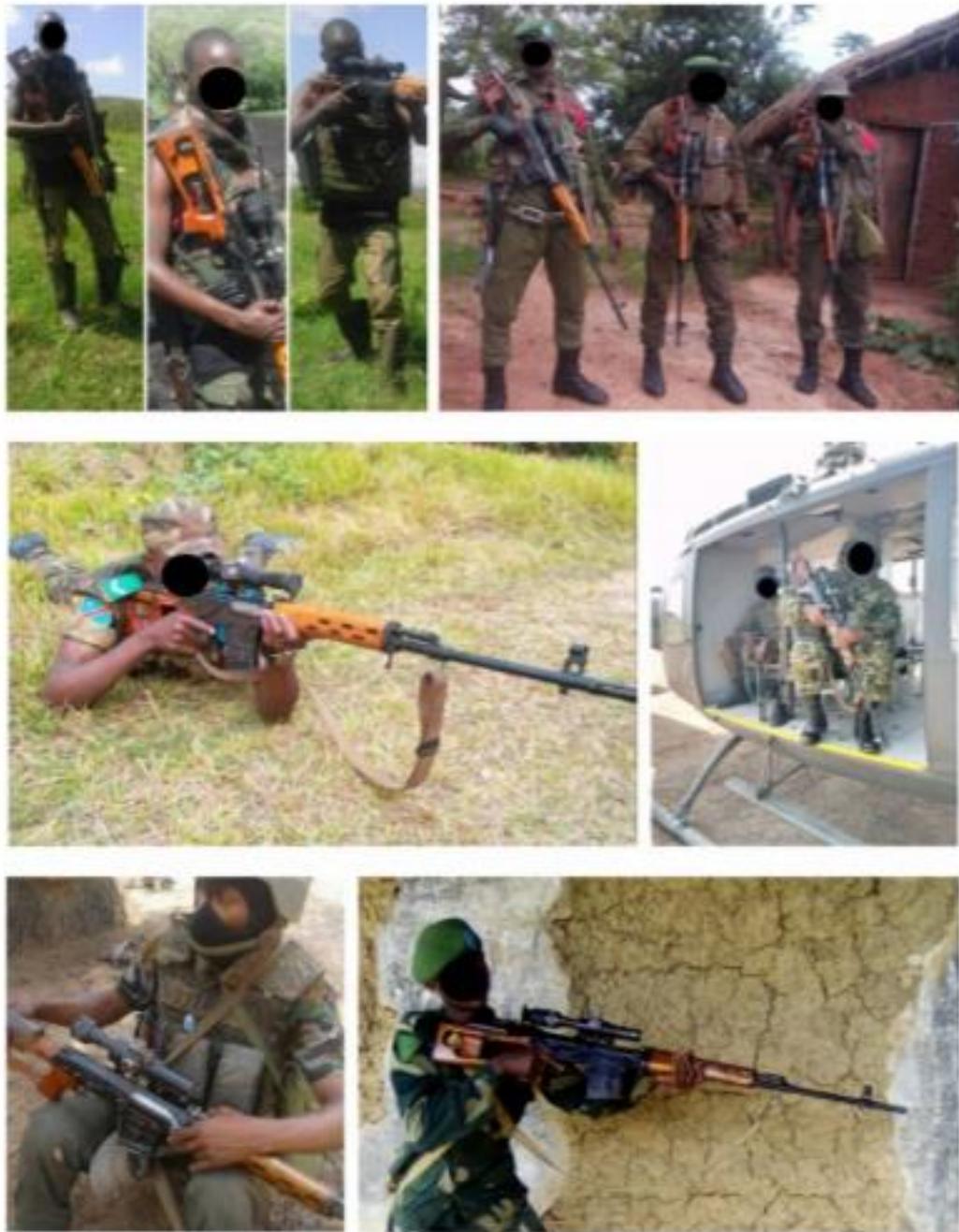


Photograph tagged in 2016 (open source)

Photographie étiquetée en 2016 (source ouverte)

Sniper rifle “Type 85” (7.62x54Rmm) documented in the hands of FARDC and Republican Guard members

Fusil de précision « Type 85 » (7.62x54Rmm) documenté dans les mains de membres des FARDC et de la Garde républicaine



Photographs tagged between 2018-2019 (open source)

Photographies étiquetées entre 2018-2019 (source ouverte)

Annex 78/6**Heavy machine gun (12.7x108mm) with characteristics similar to W-85 of Chinese production****Mitrailleuse lourde (12.7x108mm) avec des caractéristiques similaires à la W-85 de production chinoise**

Materiel documented by MONUSCO

Matériel documenté par la MONUSCO



CN W-85
Serial number: "120255" – numéro de série "120255"

Similar heavy machineguns were mentioned in a previous report (see [S/2016/466](#), annex 21). They bore serial numbers "120459" and "230281".

Des mitrailleuses lourdes similaires sont présentées dans un rapport antérieur (voir [S/2016/466](#), annexe 21). Elles portaient les numéros de série « 120459 » et « 230281 ».

Training on “W-85” heavy machine gun provided to FARDC recruits on the Kamina military base

Instruction sur la mitrailleuse lourde « W-85 » dispensée à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina



Open source

Source ouverte

“W-85” heavy machine gun documented in the hands of FARDC members

Mitrailleuse lourde « W-85 » documentée dans les mains de membres des FARDC



Photographs tagged between
2016-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2016-2018 (Source ouverte)

“W-85” heavy machine gun mounted on FARDC vehicles or small boats

Mitrailleuse lourde « W-85 » montée sur des véhicules et/ou des embarcations des FARDC



Photographs tagged between 2016-2019 (open source)

Photos étiquetées entre 2016-2019 (source ouverte)

Box of an optical sight associated with “W-85” heavy machine gun

Boitier d'une optique associée aux mitrailleuses lourdes « W-85 »



Materiel seized from ADF by FARDC, documented early in 2020 by the Group. Serial number "20102675" (year of production "2010"). Attached to the heavy machine gun serial number « 120256 »

Matériel saisi sur ADF par les FARDC documenté début 2020 par le Groupe. Numéro de série « 20102675 » (année de production « 2010 »). Matériel attaché à la mitrailleuse lourde numéro de série « 120256 »

“W-85” heavy machine gun documented in the hands of FARDC members

Mitrailleuse lourde « W-85 » documentée dans les mains de membres des FARDC



Photographs tagged between 2017-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre 2017-2019 (Source ouverte)

Annex 78/7

Heavy machine gun (12.7x108mm) with characteristics similar to QGJ-88 / Type 85 of Chinese production

Mitrailleuse lourde (12.7x108mm) avec des caractéristiques similaires à la QGJ-88/Type 85 de production chinoise

“Type 85” heavy machine gun documented in the hands of FARDC members

Mitrailleuse lourde « Type 85 » documentée dans les mains de membres des FARDC



Photographs tagged between 2013/2019 (open source)

Photographies étiquetées entre 2013/2019 (source ouverte)

Similar heavy machine guns were mentioned in a previous report (see [S/2014/428](#), annex 26)

Des mitrailleuses lourdes similaires ont été présentées dans un rapport antérieur (voir [S/2014/428](#), annexe 26)

Annex 78/8

Recoilless gun (82mm) with characteristics similar to Type 78 of Chinese production

Canon sans recul (82mm) avec des caractéristiques similaires au Type 78 de production chinoise

Training provided by Chinese instructors to FARDC recruits on the Kamina military base

Instruction dispensée par des instructeurs chinois à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina



Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 78/9**Mortar (60mm) with characteristics similar to Type 93/PP-89 of Chinese production****Mortier (60mm) avec des caractéristiques similaires au Type 93/PP-89 de production chinoise**

Training provided to FARDC recruits on the Kamina military base

Instruction dispensée à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina

Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)**Materiel documented by MONUSCO in 2018 in the hands of a militia men killed in Ituri during a confrontation with FARDC****Matériel documenté par la MONUSCO en 2018 dans les mains d'un milicien tué en Ituri lors d'une confrontation avec les FARDC**

Annex 78/10

Mortar (82mm) with characteristics similar to Type 87 of Chinese production

Mortier (82mm) avec des caractéristiques similaires au Type 87 de production chinoise

Training provided by Chinese instructors to FARDC recruits on the Kamina military base

Instruction dispensée par des instructeurs chinois à des recrues FARDC sur la base militaire de Kamina



Photographs tagged between
2015-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre 2015-2018
(Source ouverte)

Annex 78/11

107mm (12 tubes) multiple rocket launcher system (107mm/12 tubes MLRS) with characteristics similar to Type 63 of Chinese production

Lance-roquettes multiple (MLRS 107mm/12 tubes) avec des caractéristiques similaires au Type 63 de production chinoise

Training provided to FARDC recruits on the military base of Kamina

Instruction dispensée aux recrues FARDC sur la base militaire de Kamina



Photographs tagged between 2017-2018
(Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 78/12

Non-lethal grenade launcher (37/38mm) with characteristics similar to NARG 38 "short" of Chinese production (Norinco)

Lanceur de munitions moins que létale (37/38mm) avec des caractéristiques similaires au NARG 38 « court » de production chinoise (Norinco)



"NARG 38 "short"" documented in the hands of PNC members

« NARG 38 « court » » documenté dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 78/13

Non-lethal grenade launcher (37/38mm) with characteristics similar to NARG 38 “long” of Chinese production (Norinco)

Lanceur de munitions moins que létale (37/38mm) avec des caractéristiques similaires au NARG 38 « long » de production chinoise (Norinco)

“NARG 38 “Long”” documented in the hands of PNC members

« NARG 38 « long » » documenté dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 78/14

Non-lethal revolver grenade launcher (37/38mm) with characteristics similar to NARG 38 of Chinese production

Lanceur de munitions moins que létale à bariquet (37/38mm) avec des caractéristiques similaires au NARG 38 de production chinoise

"NARG 38 "revolver"" documented in the hands of PNC members

« NARG 38 « revolver » » documenté dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 78/15

Non-lethal revolver grenade launcher (37/38mm) with characteristics similar to ARRG of Chinese production (Jianshe industries)

Lanceur de munitions moins que létale à bariquet (37/38mm) avec des caractéristiques similaires au ARRG de production chinoise (Jianshe industries)

"ARRG" documented in the hands of PNC members

"ARRG" documenté dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between
2017-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2017-2018 (Source ouverte)

Annex 79**Vehicles with characteristics similar to those of Chinese production****Véhicules dont les caractéristiques sont similaires à celles de production chinoise**

Vehicle	Reference
Unknown statute	
BJ2022 jeep	Annex 79/1
FARDC	
Beiben truck	Annex 79/2
Shaanxi truck	Annex 79/3
Shacman truck	Annex 79/4
SinoTruck Howo 290	Annex 79/5
Sino Truck	Annex 79/6
Engineer vehicles (Foton, Shaanxi and Sany	Annex 79/7
Technical vehicles (crane truck and forklift)	Annex 79/8
PNC	
VN-4 "Rhinoceros"	Annex 79/9
CS-3/VP-3 "Bigfoot"	Annex 79/10

Annex 79/1

Military jeep with characteristics similar to the BJ2022 of Chinese production

Jeep à usage militaire avec des caractéristiques similaires à la BJ2022 de production chinoise



One of the documented vehicles had an FARDC
licence plate
Photographs tagged between 2017-2018
(Open source)

Un des véhicules documentés est revêtu d'une
plaquette d'immatriculation des FARDC
Photographies étiquetées entre 2017-2018
(Source ouverte)

Annex 79/2

Military truck with characteristics similar to the Beiben truck 2626 of Chinese production

Camion à usage militaire avec des caractéristiques similaires au Beiben truck 2626 de production chinoise



Photographs tagged between
2016-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2016-2018 (Source ouverte)

Materiel presented on the factory website in March 2020 - Matériel présenté sur le site web du fabricant en mars 2020 :
http://www.beiben-trucks.com/Beiben-Heavy-Trucks-Show-in-2015-Military-Games-in-Russia_n113

Annex 79/3**Military truck with characteristics similar to the Shaanxi of Chinese production****Camion à usage militaire avec des caractéristiques similaires au Shaanxi de production chinoise**

Materiel documented by the Group on Goma airfield
in November 2019



Matériel documenté par le Groupe sur
l'aérodrome de Goma en novembre 2019

Fuel truck variant**Variante camion-citerne**

Materiel documented by the Group on Goma airfield
in November 2019

Matériel documenté par le Groupe sur
l'aérodrome de Goma en novembre 2019

Annex 79/4

Military truck with characteristics similar to the Shacman F3000 of Chinese production

Camion à usage militaire avec des caractéristiques similaires au Shacman F3000 de production chinoise



Vehicle with an FARDC licence plate, open source

Véhicule revêtu d'une plaque d'immatriculation FARDC, source ouverte

Materiel presented on the factory website in March 2020 :
Matériel présenté sur le site web du fabricant en mars 2020 :
<http://www.sinotruck.cc/product-cat-13.html>

Annex 79/5**SinoTruck Howo 290 truck (China)****Camion SinoTruck Howo 290 (Chine)****SinoTruck Howo 290 fuel truck****Camion-citerne à carburant SinoTruck Howo 290**

Reception of the materiel in Daar es Salam, Tanzania by the DRC Commission électorale nationale indépendante (CENI) in October 2018 (Open source)

Réception du matériel à Dar es Salam, Tanzanie, par la Commission électorale nationale indépendante (CENI) de la RDC en octobre 2018 (Source ouverte)

<https://zoom-eco.net/developpement/rdc-elections-nangaa-receptionne-157-camions-a-dar-es-salam/>



Photographs tagged between 2019-2020
(in the DRC) (Open source)

Photographies étiquetées entre 2019-2020
(en RDC) (Source ouverte)



Photographs taken in Goma in November
2019

Photographie prise à Goma en novembre 2019

Sinotruk Howo trucks were also presented as military cargo trucks on the factory website in March 2020

Les camions Sinotruk Howo étaient présentés en qualité de camions cargo militaires sur le site en ligne du fabricant en mars 2020

<http://www.sinotruck.cc/product-187.html>

HOWO 4x4 MILITARY CARGO TRUCK

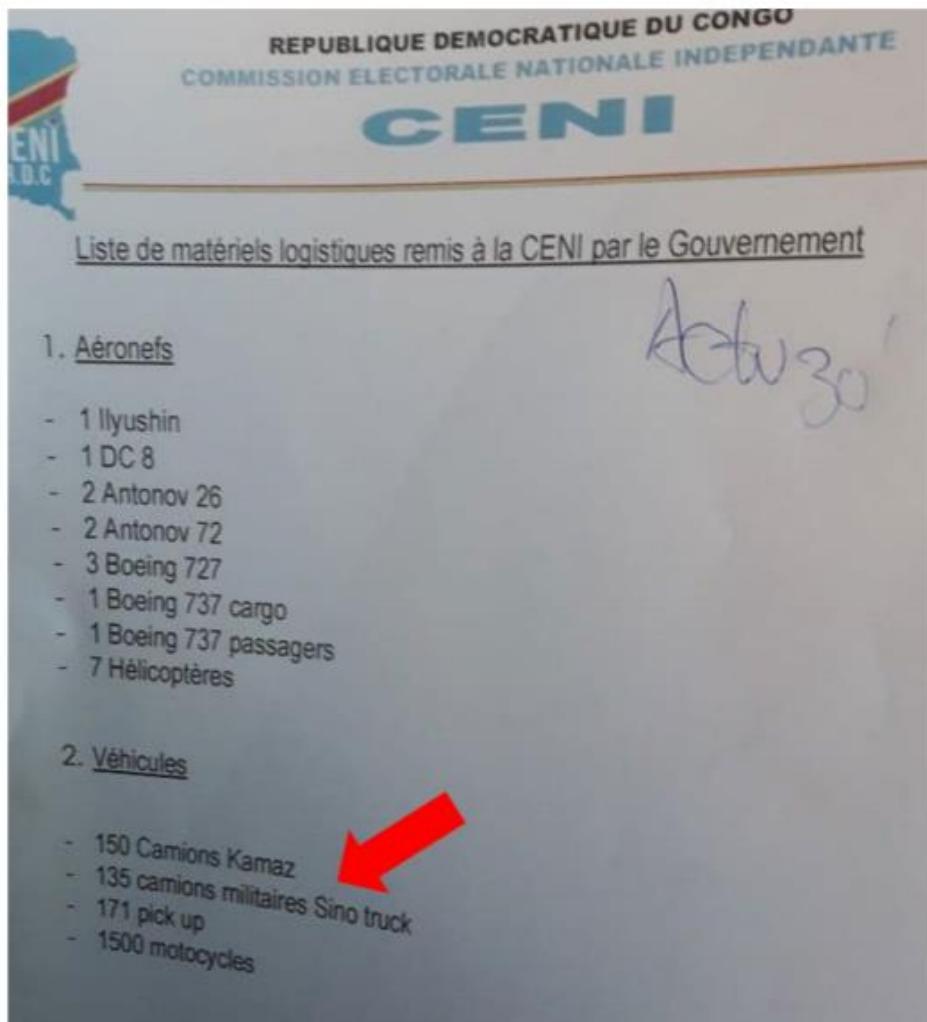


Open source

Source ouverte

CENI document presenting the materiel supplied by the Government (including the military SinoTruck trucks)

Document de la CENI présentant le matériel remis par le Gouvernement (dont des camions militaires SinoTruck)



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

COMMISSION ELECTORALE NATIONALE INDEPENDANTE SECRETARIAT EXECUTIF NATIONAL <u>Direction Logistique</u>							
PLAN ET BUDGET DE REGROUPEMENT DES VEHICULES FARDC EN APPUI AU DEPLOIEMENT MATERIEL CENI							
N°	Lieu de Provenance	Provenant	Type de véhicule	Lieu de regroupement	Nombre	Localisation	Observation
1	Karanga	Kavel-control	KAVAK	Karanga	9	ETAT MAJOR FARDC/Karanga	Besoins des fonds pour payer la dette de carburant
2	Mwagi-mayi	Kavel-control	KAVAK	Karanga	6	ETAT MAJOR FARDC/KARANGA	Rôle des les autorisations à Karanga par le Responsable d'Etat Major
3	Uvumbura	Leopold	SINO TRUCK	Karanga	2	ETAT MAJOR FARDC/KARANGA	
4	Lodja	Sankuru	KAVAK	Karanga	4	SDF	Demande d'un nouveau budget de 4150 \$
5	Luvungi	Sankuru	KAVAK	Karanga	4	DISPART VILLE KANANGA/CITE	Utilisation des fonds transférés pour Lodja et Luvungi
					27		
6	Luvungi	Mongala	KAVAK	Gombe	2	ANTENNAGE CENI	Antenne des fonds
7	Bangundanga	Mongala	KAVAK	Gombe	2		Véhicule de Bangundanga en panne.
8	Bondua	Mongala	KAVAK	Gombe	1		
9	Obundula	Nord shengi	KAVAK	Gombe	2	SDF CENI	
10	Boudoula	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
11	Businga	Nord shengi	KAVAK	Gombe	2		
12	Mobayi/Milanga	Nord shengi	KAVAK	Gombe	2		Budget additionnel des 24000 reçus à la Dilog pour l'opéra de carburant
13	Tshikapa	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
14	Gombe	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1	ETAT MAJOR FARDC	
15	Bondjoli	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
16	Kamoga	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
17	Lubanga	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
18	Lwanga	Nord shengi	KAVAK	Gombe	1		
19	Bondua	Tshikapa	KAVAK	Gombe	2	SDF CENI	Transfert des fonds effectué Départ vers Gombe prévu ce lundi
20	Bondua	Tshikapa	KAVAK	Gombe	1		
21	Bondua	Tshikapa	KAVAK	Gombe	1		
22	Bondua	Tshikapa	KAVAK	Gombe	1		
23	Bondua ville	AFISOMBOA	KAVAK	Groupe et Base Logistique	30	CENESTA	Antenne mise à disposition des fonds pour carburant
24	Tshikapa	Kavel	KAVAK	Kinshasa	2	SDF CENI	En route vers Kinshasa
25	Mwasi	Kavel	KAVAK	Karanga	2		
26	Bondua	Kavel	KAVAK	Karanga	2		
27	Luvungi	Kavel	KAVAK	Karanga	1		
28	Mwasi	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1	Kinshasa	Transfert des fonds effectué et 11 camions déjà arrivés à Kinshasa
29	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
30	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
31	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
32	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
33	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
34	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
35	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
36	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
37	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
38	Bondua ville	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1	SDF CENI	Fonds nécessaires et Camions en mouvement
39	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
40	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
41	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
42	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
43	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
44	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
45	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
46	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
47	Bondua	Kavel	KAVAK	Kinshasa	1		
48	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
49	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
50	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
51	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
52	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
53	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
54	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
55	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
56	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
57	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
58	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
59	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
60	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
61	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
62	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
63	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
64	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
65	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
66	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
67	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
68	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
69	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
70	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
71	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
72	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
73	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
74	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
75	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
76	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
77	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
78	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
79	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
80	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
81	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
82	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
83	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
84	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
85	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
86	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
87	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
88	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
89	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
90	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
91	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
92	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
93	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
94	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
95	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
96	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
97	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
98	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
99	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
100	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
101	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
102	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
103	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
104	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
105	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
106	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
107	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
108	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
109	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
110	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
111	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
112	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
113	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
114	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
115	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
116	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
117	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
118	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
119	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
120	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
121	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
122	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
123	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
124	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
125	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
126	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
127	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
128	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
129	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
130	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
131	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
132	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
133	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
134	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
135	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
136	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
137	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
138	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
139	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
140	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
141	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
142	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
143	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
144	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
145	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
146	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
147	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
148	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
149	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
150	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
151	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
152	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
153	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
154	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
155	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
156	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
157	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
158	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
159	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
160	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
161	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
162	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
163	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
164	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
165	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
166	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
167	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
168	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
169	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
170	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
171	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
172	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
173	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
174	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
175	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
176	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
177	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
178	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
179	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
180	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
181	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1		
182	Bondua	Mongo Control	KAVAK	Kinshasa	1</		

Associated CENI document related to FARDC placing SinoTruck trucks at CENI disposal

Document CENI associé relatif à la mise à disposition des camions SinoTruck à la CENI par les FARDC

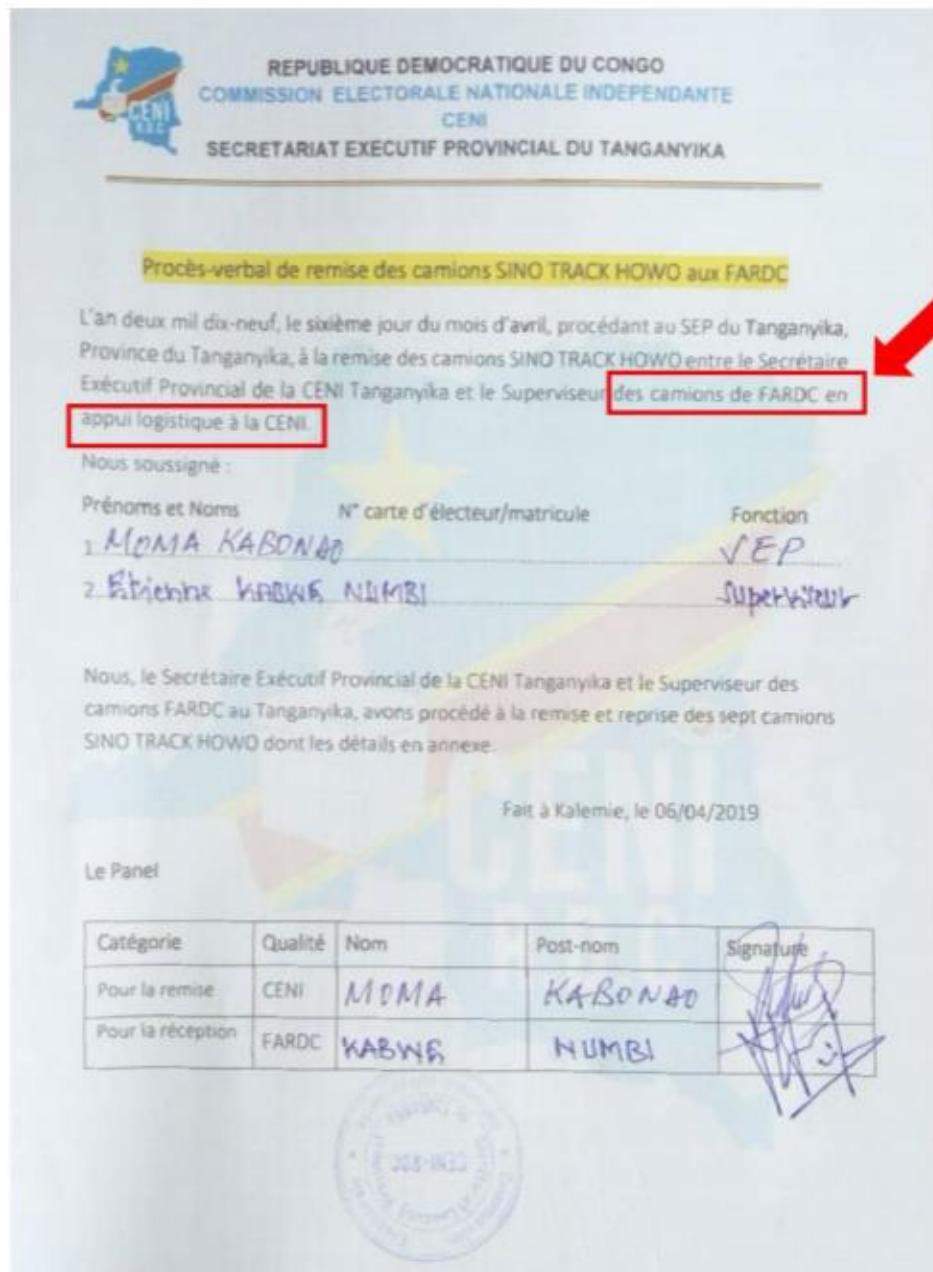
REPARTITION DES 145 CAMIONS SYNTROUCK CARRIERS A PARTIR DE DAIR SALAMI										
N°	HUB	PROVINCE	CAMION CITROËN	GRUE	DEPANNAGE	CAMION ANTI INCENDIE	FORKLIFT	CAMION 4X4	CAMION 4X2	TOTAL CAMION
1	LUBUMBASHI	HAUT KATANGA	1	1	1	1	1	12	4	21
2		HAUT LOMANI						5	3	8
3		LUWAABA						8	3	11
4		MANENGA						10	3	13
5	TOTAL HUB LUBUMBASHI		1	1	1	1	1	35	13	53
6	GOMA	NORD UELUE						7	2	9
7		HAUT UELUE						9	3	12
8		ITURI						8	3	11
9		NORD KIVU						11	3	14
10		TSHOPO	1	1	1	1	1	9	3	17
	TOTAL HUB GOMA		1	1	1	1	1	44	14	63
11	HUB UVIRA	TANGANYIKA						7	3	10
12		SUD KIVU/UVIRA						1	0	1
13		SUD KIVU/BUKAVU						1	0	1
14	TOTAL HUB SUD KIVU/UVIRA							9	3	12
15	HUB SUD KIVU/BUKAVU	SUD KIVU						12	5	17
16	TOTAL HUB SUD KIVU							21	8	29
			2	2	2	2	2	100	35	145

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Official CENI documents related to the provision of SinoTruck Howo trucks by FARDC and their return at the end of the elections

Documents officiels de la CENI illustrant la mise à disposition des camions SinoTruck Howo par les FARDC et leur restitution à l'issue des élections



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Annexe 1



SITUATION DETAILLEE DU CHARROI AUTOMOBILE FARDC EN SOUTIEN LOGISTIQUE A LA CENI TANGANYIKA

N°	Marque Camion	Immatricula- tion	Mobil	N° Moteur	N° Châssis	Type châssis	Affectation	Etat Bon/Panne	Observation
1	HOWO SINO TRUCK	IT 8652	19	*180817005287*	LZZ5BUNFS18058652	6x6	KALEMIE	PANNE	2 entraies, 2 marnes de ressort, boulon centre
2	HOWO SINO TRUCK	IT 8659	11	*180817005087*	LZZ5BUNFL18058659	6x6	KALEMIE	PANNE	Fuyaux clackson
3	HOWO SINO TRUCK	IT 8548	23	*180817012247*	LZZ5BDMF18058548	4x4	NYUNZU	PANNE	Démarrage
4	HOWO SINO TRUCK	IT 8605	3	*180817010637*	LZZ5BDMFS18058608	4x4	KONGOLO	BON	
5	HOWO SINO TRUCK	IT 8675	31	*180817009437*	LZZ5BDMF418058575	4x4	KONGOLO	BON	
6	HOWO SINO TRUCK	IT 8581	12	*180817010447*	LZZ5BDMFX18058581	4x4	MOBA	BON	
7	HOWO SINO TRUCK	IT 8609	25	*180817010487*	LZZ5BDMF618058609	4x4	MOBA	BON	
8	HOWO SINO TRUCK	IT 8608	20	*180817010667*	LZZ5BDMF418058608	4x4	KABALO	PANNE	Malice cylindre et son fuyaus

KABWE NURIBI Etienne
Capt Log
Superviseur du Tanganyika

Fait à Kalemie, le 06/04/2019

MOMA KABINDO Mahiane

Le Secrétaire Exécutif de la Ceni du Tanganyika.

SATIS BILALI
Logistique SEP
Samby

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Annex 79/6

Transfer by sea of three SinoTruck Howo trucks by Sinotruk Hongye Ltd (China) to MDNAC-R

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de trois camions SinoTruck Howo par Sinotruk Hongye Ltd (Chine)

Document dated 21 December 2018 – Document daté du 21 décembre 2018

142746

SINO TRUCK (HONG KONG) HONGYE LIMITED UNITS 2000, WEST TOWER, SHUN TAK CENTRE, 188-200 CONNAUGHT ROAD CENTRAL, HONG KONG		HOEGOGOG69TJLD0002 Booking No.: CN140578	
General cargo (Liner) from Novay Parc THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE, VETERANS AFFAIRS AND REINTEGRATION, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO		Höegh Autoliners AS Oslo - Norway Warehouse: +47 31 33 40 00 Tel: +47 31 33 40 12 Emergency Rep: +43 204 4008	
XCMG AFRICA B.V. ADDRESS: AV DU SYNDICAT NO.1 KINSHASA/GOMBE RDC TEL. +243-853990022			
Original address: GRAND QUEST V19 Port of loading: TANANJILY, CHINA		ORIGINAL	
Port of discharge: Durban Marks and numbers: N/M		Final destination of transhipment: Luanda	
Number of units: 3 UNITS		Gross weight: 39300 KGS Measurement: 230.448 CBM	
<p>1 UNIT SINO TRUCK HOWO EX 6 FUEL TANK TRUCK LHD MODEL: ZZ1257H431TA VIN NO.: LZ25BLNHFJLB88870</p> <p>1 UNIT SINO TRUCK HOWO 6 X 4 WRECKER TRUCK LHD MODEL: ZZ1257H431TA VIN NO.: LZ25BLNHFJLN433621</p> <p>1 UNIT SINO TRUCK HOWO 6 X 4 FIRE TRUCK LHD MODEL: ZZ1257H431W VIN NO.: LZ25BLNHFJLN433621</p> <p>LUANDA TRANSIT TO KINSHASA. CARRIER'S LIABILITY SHALL BE TERMINATED ONCE CARGO IS DISCHARGED AT LUANDA. CARGO IN TRANSIT FROM LUANDA TO KINSHASA, AT THE COST AND RISK OF CONSIGNEE CARRIER RESPONSIBILITY ENDS UPON DISCHARGE LUANDA.</p> <p>SAY TOTAL THREE UNITS ONLY CARRIER'S AGENT IN LUANDA: BOLLORÉ AFRICA LOGISTICS ANGOLA Tel: +(244) 222 015 725 documentation.hoegh-angola@bollor.com "Luanda or Lobito discharge in owner's option" SHIP NOT RESPONSIBLE FOR TECHNICAL CONDITION AND/OR CONTENTS INSIDE AND/OR ACCESSORIES</p> <p style="text-align: center;">21/12/2018</p> <p>all marks erased in date and/or date</p> <p>ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER</p>			
FLIGHT PARTICULARS: PREPAD L/H: 1000 kg of Cement - Luanda GROSSWEIGHT: 1000 kg Declared value of cargo: (See Clause 10.) PAYMENT PAYABLE: CARRIED VOIST OBTAIN L/C#51		In witness whereof the Master of the vessel has signed Bills of Lading all of this lower and rear, one of which being accompanied by carbon to witness said.	
		SHANGHAI 29.10.2018 Signed for: As agent for the carrier Höegh Autoliners AS	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

		DDDA/SYDONIAWorld		A - BUREAU DE DESTINATION																
		1 Expéditeur SINOTRUCK(HONG KONG) HONGYE LIMITED UNITS 2905, WEST TOWER SHUN TAK CENTRE 168-200 CONNAUGHT ROAD CENTRAL, HONGKONG		DÉCLARATION <table border="1"> <tr> <td>IM</td> <td>4</td> <td>LUFU</td> </tr> <tr> <td>0 Form</td> <td>4 List Char</td> <td>Reférence document</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>E 7850 05/07/2019</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Articles</td> <td>Nombre 2010 2037</td> </tr> <tr> <td colspan="2">3</td> <td>3 Total des colis 2010 142746</td> </tr> </table>		IM	4	LUFU	0 Form	4 List Char	Reférence document	1	2	E 7850 05/07/2019	Articles		Nombre 2010 2037	3		3 Total des colis 2010 142746
IM	4	LUFU																		
0 Form	4 List Char	Reférence document																		
1	2	E 7850 05/07/2019																		
Articles		Nombre 2010 2037																		
3		3 Total des colis 2010 142746																		
		2 Destination: N° A1209619U MINISTÈRE DE LA DEFENSE ET ANCIENS COMBATE Centre des Impôts de KINSHASA		B Responsable financier MINISTÈRE DE LA DEFENSE ET ANCIENS COMBATE Centre des Impôts de KINSHASA																
		14 Document et représentant N° 000004 GROUPE BOLLORÉ ex AGETRAF 4002, AV. GENERAL BOKOZO KINGABWA AV. SENDWE LUBUMBASHI		16 Pays d'origine et représentant Chine																
		18 Identité et nationalité du moyen de transport à l'extérieure Objectif 18 Caisse mo		18 Pays d'origine Chine																
		21 Identité et nationalité du moyen de transport à la frontière		19 Devise et montant total facturé USD 360,000.00																
		26 Moyen transport, J 30 à frontière	26 Moyen de chargement/chargeur AOLAD Luanda	22 Taux de change 1,040,1728	24 Nature de la transac.															
		23 Guérison d'importation: 1170 LU FU 1170004		25 Comptes bancaires et boursiers RAIMBANK / LU FU 61																
31 Code et et des num- éreuses	Marques et Noms (N°s) contenant(s) - Marques et noms Marques et noms SINOTRUK HOWO 6X6 des cellules FUEL TANK LTD Modèle et 1 NE Matériel Detachable (non emballe) Objet contenant Veh auto diesel, d'un poids en charge max excédent 5T mais pas 20T, SINO HOWO FUEL TANK TRUCK, 10 M3, LHD, 2018		32 Article 1 87042210 00 SHF1	33 Code des marchandises 04 Code P. engine a) CN a) 13.000	34 Poids brut (kg) b) CN b) 13.000															
44 Marques spéciales Document(s) produits Caractéris- st et/ou	45 Marque(s) et/ou no de Léman MINISTÈRE DE 3,350,065+0+0+0 B.I. FCM TIR		46 Code article UNIT 1.000 98,076 PIE	47 Code article Code M.R. 1,0000	48 Document administratif/ Document précédent LD0002															
47 Cadre des Mygmatites	Type DCI DCI TVA CPR RPP RRI	Base d'imposition 5.0000 5.0000 16.0000 1.0000 1.0000 1.0000	Taxe 0 0 0 135,200 2,124 1	Montant 0 0 0 135,200 1,648,061 1	49 Report de paiement 50 DONNÉES COMPTABLES Méthode de paiement COMPTANT Nombre de liquidations L 8214 Date 17/07/2019 Nombre de solvances O 9927 Date 20/07/2019 Garantie O CDF 4,246 Total déclaration 6,204,423 CDF															
				Signature C - BUREAU DE DÉPART																
51 Bureau de passage privée (jet payé)	Représenté par: Car. Utilisé		52 Bureau de destination (jet payé)																	
53 Guérison jet payée																				
B - CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION																				
Signature 																				
54 BUREAU DE DESTINATION 55 Date et heure 56 Signature et nom du déclarant/représentant INTENDA MBODO MOISE																				

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

DDDA/SYDONIAWorld		DECLARATION	
Montant	2019 2337	M	4
Référence document	E_7859	A - BUREAU DE DESTINATION	
7 Numéro du référence	2019 142745	3 Fourn.	117B LUFU
31 Code et Méth des mat ériaux	Marques et Nom - Rôle(s) contenue(s) - Matière et nature Marques et nom des colis Nbr. et type. Rôle(s) contenue(s) Autres véhicules automobiles à usages spéciaux HOMO SINOTRUCK HOWO 6X4, 2018	32 Article [No.]	33 Code des marchandises 87059000 00 HO77
		34 Code P. unique [a] [b]	35 Poids brut (kg) 13,100
		37 Référence 4400	38 Poids net (kg) 810 13,100
		40 Déclaration nécessaire/ Document préobligat.	
		41 Unités supplément.	
44 Montants spéciales Documents produits Certificats et autres.	No de Licence MINISTERE DE 4,680,727+0+0+0-0 D.A.	UNIT 1.000	42 Prix article 136,202 [M.E.] Code M.S.
31 Code et Méth des mat ériaux	Marques et Nom - Rôle(s) contenue(s) - Matière et nature Marques et nom des colis Nbr. et type. Rôle(s) contenue(s) Vitures de lutte contre l'incendie	32 Article [No.]	33 Code des marchandises 87053000 00 HO77
		34 Code P. unique [a] [b]	35 Poids brut (kg) 13,100
		37 Référence 4403	38 Poids net (kg) 810 13,100
		40 Déclaration nécessaire/ Document préobligat.	
		41 Unités supplément.	
44 Montants spéciales Documents produits Certificats et autres.	No de Licence MINISTERE DE 4,329,454+0+0-0 D.A.	UNIT 1.000	42 Prix article 126,522 [M.E.] Code M.S.
31 Code et Méth des mat ériaux	Marques et Nom - Rôle(s) contenue(s) - Matière et nature Marques et nom des colis Nbr. et type. Rôle(s) contenue(s)	32 Article [No.]	33 Code des marchandises 87059000 00 HO77
		34 Code P. unique [a] [b]	35 Poids brut (kg) 13,100
		37 Référence 4403	38 Poids net (kg) 810 13,100
		40 Déclaration nécessaire/ Document préobligat.	
		41 Unités supplément.	
44 Montants spéciales Documents produits Certificats et autres.	No de Licence	42 Prix article	[M.E.]
47 Collat des impositions	Type Base d'imposition Taux Montant M.P.	Type Base d'imposition Taux Montant M.P.	Type Montant
	DCI 228,872,755 5.0000 0 1 DDI 212,506,559 5.0000 0 1	TVA 240,318,302 16.0000 0 1 TVA 223,236,886 16.0000 0 1	RRR 228,872,755 1.0000 2,288,727 1 RRI 212,506,559 1.0000 2,126,065 1
	Total première article 2,288,727		Total deuxième article 2,126,065
	Type Base d'imposition Taux Montant M.P.	Type Montant	
		DCI 0	
		DCI 0	
		TVA 0	
		CPR 136,200	
		RRI 2,124	
		Total payé 6,062,853	
	Total troisième article	Total payé 6,200,177	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Annex 79/7

Transfer by sea of 46 vehicles (including trucks) and seven engineering vehicles by Sinotrans Limited project (China) to MDNAC-R

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de 46 véhicules (comprenant des camions) et de sept engins de génie par Sinotrans Limited project (Chine)

Document dated 16 June 2019 – Document daté du 16 juin 2019

SINOTRANS LIMITED PROJECT, TRANSPORTATION BRANCH, ADD: 8TH FLOOR, SINOTRANS BUILDING, TOWER B, BUILDING 10, NO. 5 ANDING, ROAD, CHAOYANG DISTRICT, BEIJING, CHINA TEL: 0086-010-52295272 <small>Consignee (or its representative who accepted "to order" or "to collect" or "shipped forward to" or "in care of forwarder")</small> MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE, ANCIENS COMBATTANTS ET REINSERTION, DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO		Booking ref: B/L No: MTSNMAT1800001  PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD <small>(Incorporated in Singapore) Co. Reg. No. 19620020</small> POR-T-PORT OR COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING <small>Received in apparent good order and condition except as otherwise noted, the total number of containers or units mentioned above (referred to as the "Port of Loading Bill of Lading") is issued to the Consignee (or its representative who accepted "to order" or "to collect" or "shipped forward to" or "in care of forwarder") If transportation issues, subject to all the terms and conditions herein, including the terms and conditions on the reverse hereof. One of the signed original Bills of Lading must be presented duly endorsed in exchange for Goods or delivery order. In accepting the Bill of Lading, the Consignee, expressly accepts and agrees to all the terms and conditions hereof, including the terms and conditions on the hereof shall (without prejudice to any rule of common law statute rendering them binding on the Merchant) become binding in all respects between the Carrier and the Merchant as though the contract evidenced hereby had been made between them.</small>																																													
<small>Notify Party</small> AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE, POPULAIRE DE CHINE EN REPUBLIQUE, DEMOCRATIQUE DU CONGO, ADDRESS: NO.447, AVENUE DES AVIATEURS, COMBE, KINSHASA, D.R.CONGO CONTACT, DENG CHAOMIN TEL: 00243-851474680																																															
<small>Vessel and Voyage Number</small> KOTA BAHAGIA / V.BG039		Port of Loading TIANJIN, CHINA	Port of Discharge MATADI																																												
<small>Place of Receipt:</small> TIANJIN, CHINA		Place of Delivery @ MATADI	Number of Original B/Ls. THREE (3)																																												
PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER - BUT NOT FOR RECORD-IFICATION AND NOT ACCEPTED BY CARRIER <small>Container Nos. / Box Nos., Marks / Numbers</small> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">No. of Containers / Packages / Description of Goods</th> <th>Gross Weight (Wt)</th> <th>Measurements [cu-metre]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2"> 61 PACKAGES IN TOTAL: → 08 (8*40HQ) SHIPPER'S OWNED CONTAINERS: (STC 116 PKGS OF VEHICLE ACCESSORIES IN 8 CNTRS = 124 PKGS (WEIGHT 99,500Kgs & 688.540CBM INCLUDING CNTRS TARE); → 46 FORTY-SIX VEHICLES: (659,400Kgs & 4122.578CBM); *7(7) SEVEN PKGS (2 SEMI-TRAILERS, 1 TRAILER POWER STATION AND 4 CONCRETE MIXER INCLUDING ACCESSIONARY BOXES / 9,500Kgs & 202.380CBM). </td> <td>768.400MT</td> <td>5013.998CBM</td> </tr> <tr> <td>CNTR N°</td> <td>QTY</td> <td>TYPE</td> <td>SEAL N°</td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>02</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>17</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>03</td> <td>10</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>04</td> <td>32</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>05</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>05</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>07</td> <td>16</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> <tr> <td>08</td> <td>29</td> <td>40HQ</td> <td>NONE</td> </tr> </tbody> </table>				No. of Containers / Packages / Description of Goods		Gross Weight (Wt)	Measurements [cu-metre]	61 PACKAGES IN TOTAL: → 08 (8*40HQ) SHIPPER'S OWNED CONTAINERS: (STC 116 PKGS OF VEHICLE ACCESSORIES IN 8 CNTRS = 124 PKGS (WEIGHT 99,500Kgs & 688.540CBM INCLUDING CNTRS TARE); → 46 FORTY-SIX VEHICLES: (659,400Kgs & 4122.578CBM); *7(7) SEVEN PKGS (2 SEMI-TRAILERS, 1 TRAILER POWER STATION AND 4 CONCRETE MIXER INCLUDING ACCESSIONARY BOXES / 9,500Kgs & 202.380CBM).		768.400MT	5013.998CBM	CNTR N°	QTY	TYPE	SEAL N°	01	02	40HQ	NONE	02	17	40HQ	NONE	03	10	40HQ	NONE	04	32	40HQ	NONE	05	05	40HQ	NONE	06	05	40HQ	NONE	07	16	40HQ	NONE	08	29	40HQ	NONE
No. of Containers / Packages / Description of Goods		Gross Weight (Wt)	Measurements [cu-metre]																																												
61 PACKAGES IN TOTAL: → 08 (8*40HQ) SHIPPER'S OWNED CONTAINERS: (STC 116 PKGS OF VEHICLE ACCESSORIES IN 8 CNTRS = 124 PKGS (WEIGHT 99,500Kgs & 688.540CBM INCLUDING CNTRS TARE); → 46 FORTY-SIX VEHICLES: (659,400Kgs & 4122.578CBM); *7(7) SEVEN PKGS (2 SEMI-TRAILERS, 1 TRAILER POWER STATION AND 4 CONCRETE MIXER INCLUDING ACCESSIONARY BOXES / 9,500Kgs & 202.380CBM).		768.400MT	5013.998CBM																																												
CNTR N°	QTY	TYPE	SEAL N°																																												
01	02	40HQ	NONE																																												
02	17	40HQ	NONE																																												
03	10	40HQ	NONE																																												
04	32	40HQ	NONE																																												
05	05	40HQ	NONE																																												
06	05	40HQ	NONE																																												
07	16	40HQ	NONE																																												
08	29	40HQ	NONE																																												
<small>** TO BE CONTINUED ON ATTACHED LIST **</small>																																															
<small>FREIGHT & CHARGES</small> FREIGHT PREPAID		<small>Total number of containers or packages received by the Carrier (In words) SAY TOTAL SIXTY - ONE PACKAGES ONLY</small>																																													
		<small>Shipped on Board Date: Place and Date of Issue: <small>In Witness Whereof the number of Original Bills of Lading stated above have been issued, at the same senior and date, one of which being accomplished, the others to stand void. Signed for the Carrier,</small></small>																																													
<small>PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD</small>																																															
<small>Applicable only when this document is used as a Combined Transport Bill of Lading</small>		DRAFT <small>Page: 1 of 3</small>																																													

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

VEHICLES DETAILS AS PER BELOW:

VEHICLE DESCRIPTION	BRAND	VIN N° / CHASSIS N°	ENGINE N°
SPRINKLER	FOTON	LVBV6JEB1JL611078	1617S106854
DELIVER TANKER TRUCK	FOTON	LVBV6JEBXJL611077	1617S106851
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M14JG006701	1618F077246
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M12JG006700	1618F077245
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M1XJG006699	1618F077244
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M18JG-#6598	1618F077243
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M16JG006697	1618F077242
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M14JG006696	1618F077241
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M12JG006695	1618F077240
MOTOR TRUCK	SHAANXI	LZGCB2M10JG006694	1618F077239
LOW PLATE TRACTOR	SHAANXI	LZGJL/T44JG006682	1618F077085
LOW PLATE TRACTOR	SHAANXI	LZGJL/T46JG006693	1618F077288
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R48JG006709	1618F077270
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R47JG006708	1618F077269
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R45JG006707	1618F077268
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R43JG006706	1618F077267
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R41JG006705	1618F077274
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R4XJG006704	1618F077273
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R48JG006703	1618F077272
SELF-DUMPING TRUCK	SHAANXI	LZGCL2R46JG006702	1618F077271
TRUCK CRANE	SHAANXI	20180343	D915B021750
CRAWLER BULLDOZER ↗	SANY	R203012	1617L151492
CRAWLER BULLDOZER ↘	SANY	R203320	1617L151956
CRAWLER BULLDOZER ↗	SANY	R204015	1617L151953
CRAWLER BULLDOZER ↘	SANY	R203018	1617L151490
WHEELED EXCAVATOR ↗	SANY	SANWS870JKJ001125	769255
WHEELED EXCAVATOR ↘	SANY	SANWS8700JK000034	769251
CRAWLER EXCAVATOR ↗	SANY	0E1110211J3P60518	E12882
CRAWLER EXCAVATOR ↘	SANY	0E1110218J3P60533	E12833
CRAWLER EXCAVATOR ↗	SANY	0E1110213J3P60536	E12856
CRAWLER EXCAVATOR ↘	SANY	0E1110218J3P60542	E12769
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010017C REAR FRAME-SANLJ790JS003928	78506382
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010013C REAR FRAME-SANLJ790JS003848	78748946
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010018C REAR FRAME-SANLJ7901JS003808	78507449
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010020C REAR FRAME-SANLJ7907JS003828	78506390
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010016C REAR FRAME-SANLJ7904JS003788	78507437
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010012C REAR FRAME-SANLJ790XJS003838	78748951
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010014C REAR FRAME-SANLJ7900JS003879	78505263
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010019C REAR FRAME-SANLJ7907JS003778	78748944

** TO BE CONTINUED ON ATTACHED LIST **

Page: 2 of 3

VEHICLE DESCRIPTION	BRAND	VIN N° / CHASSIS N°	ENGINE N°
LOADER	SANY	FRONT FRAME-SY050LQC1806010015C REAR FRAME-SANLJ7908JS003868	78507438
GRADER	SANY	NONE	WP6G200E3306P18D020002
GRADER	SANY	NONE	WP6G200E3306P18B009588
GRADER	SANY	NONE	WP6G200E3306P18D020005
ROAD ROLLER ↗	SANY	NONE	QSB4.5-C160-3069902890
ROAD ROLLER ↘	SANY	NONE	QSB4.5-C160-3078635807
ROAD ROLLER ↗	SANY	NONE	QSB4.5-C160-3078637114

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Associated Press article: Batch of military engineering equipment, donated by China to the FARDC

Article de presse associé : Un lot de matériel de génie militaire, don de la Chine aux FARDC

<https://www.digitalcongo.cd/article/5d24960383b6e20004c1bbcc/>

Publié le 9 juillet 2019



Un lot de matériel de génie militaire, don de la Chine aux FARDC

Kinshasa | 09-07-2019 | Politique - Un des pays amis de la RDC qui n'hésite pas un seul instant de lui apporter un soutien substantiel dans la Réforme de ses forces armées dans les volets formation et équipement, la Chine qui n'est toujours pas en reste, a fait un don en matériel de génie militaire aux FARDC.

Le ministre a.i. de la Défense nationale, anciens combattants et réinsertion, le Pr. Michel Bongongo Ikoli, a réceptionné lundi dans l'enceinte de la Base Logistique au Camp Kokolo, un don du gouvernement chinois constitué d'un lot de matériels pour le compte du génie militaire congolais. Le ministre de la Défense a exprimé au nom du Chef de l'Etat et Commandant suprême des FARDC, Félix Antoine Tshisekedi Tshilombo, ainsi qu'à celui de la Nation congolaise, l'expression de gratitude et de reconnaissance du peuple congolais à la République populaire de Chine.

Il a rappelé que la Chine est l'un de ces pays amis de la RDC qui n'hésite pas à lui apporter un soutien substantiel dans la reforme de ses forces armées pour ce qui est des volets formation et équipement.

Le ministre Bongongo a ainsi exhorté le Chef d'Etat-major général des FARDC à y veiller jalousement, à en faire bon usage et à utiliser ce précieux don pour raffermir le lien ombilical Armée-Nation, en mettant en contribution les capacités des FARDC, spécialement le génie militaire dans le développement économique et social de la RDC.

L'attaché militaire de la République populaire de Chine, le colonel supérieur MA-FEI, a souligné que ce geste de la Chine à la RDC s'inscrit dans le cadre de la coopération militaire qui existe entre ces deux pays amis. La RDC, a-t-il ajouté, est le pays le plus bénéficiaire de ces formations parmi les pays africains. Tout en rendant un hommage au Commandant suprême des FARDC, qui tient à une armée forte pour défendre le territoire national, le chef d'Etat-major général des FARDC, le général d'armée, Célestin Mbala Munsense a souhaité l'encouragement profond de cette coopération en cette période de la restructuration de l'armée pour sa montée en puissance.

Auparavant, le commandant de génie militaire, le général de Brigade Mbuyu Lay Lay a indiqué que le lot de matériels pour le compte de génie militaire est constitué notamment des camions auto, camions citernes de bétonnières, des escalators des niveleuses, des compacteurs des bulldozers, des pelles chargeurs et des bens.

Annex 79/8

Transfer by sea to MDNAC-R of one crane truck and three forklifts by China construction machinery Co Ltd (China)

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de un camion grue et de trois élévateurs par China construction machinery Co Ltd (Chine)

Document dated 29 October 2018 – Document daté du 29 octobre 2018

<p>CHINA CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. ADDRESS: BUILDING 7-1A NO.188, SOUTH 4TH RING, WEST ROAD, BEIJING, CHINA TEL: +86-10-61136683</p> <p>THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE, VETERANS AFFAIRS AND REINTEGRATION, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO</p> <p>XOMIG AFRICA S.A.R.L. ADD: AV. DU SYNDICAT, NO.1 KINSHASA, DEMOCRATIC RDC TEL: +243-0833693648</p>		<p>HOEGH500TJLD0001 142798 - 142798-001/CW18WVA</p> <p>Høegh Autoliners AS Tele: +47 21 611700 Mobile: +47 21 611700 12 WhatsApp: +47 21 611420</p>
ORIGINAL		
<p>GRAND QUEST W9</p> <p>Port of Loading: JINGANG, CHINA Port of Discharge: LUANDA, ANGOLA</p> <p>NET</p> <p>8 PACKAGES -1 UNIT(S) PKS TRUCK CRANE QY80A VIN NO.:LXQCPA2ZLA16398 .UNITS/8 PKS FORKLIFT CPCD8WAV8K VIN NO.:G10300001798 -1 UNITS LIFT TABLE TB160T12 2 PKS SPARE PARTS LUANDA TRANSIT TO KINSHASA.CARRIER'S LIABILITY SHALL BE TERMINATED ONCE CARGO IS DISCHARGED AT LUANDA. CARGO IN TRANSIT FROM LUANDA TO KINSHASA, AT THE COST AND RISK OF CONSIGNEE CARRIER RESPONSIBILITY ENDS UPON DISCHARGE LUANDA. SAY TOTAL SIX PACKAGES ONLY CARRIER'S AGENT IN LUANDA: BOLLONE AFRICA LOGISTICS ANGOLA Tel: +244-222 218 128 documentatio.hoegh-autoliners@bollone.com "Lease or Lettle discharge in owner's option" SHIP NOT RESPONSIBLE FOR TECHNICAL CONDITION AND/OR CONTENTS INSIDE AND/OR ACCESSORIES The carrier is not responsible or in any way liable for the conditions of the outer as well as the inner parts of the vehicle(s) including all mechanical/electrical parts and furthermore declines any responsibility for any damage which may occur during loading/discharging operations on account of the malfunctioning of the vehicle(s). Vessel not responsible for accessories and/or other goods left inside vehicles or any interior damage to upholstered fittings or accessories.</p> <p>ON BOARD</p> <p>DATE:</p> <p>ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER</p> <p>RE: GR PARTICULARS:</p> <p>REASON:</p> <p>IN WITNESS whereof the master of the said Vessel has signed... I Date of issuing of this paper and date, and of which being accompanied, the witness is bound by.</p> <p>Place and date of issue: SHANGHAI 29.10.2018</p>		

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

DDDA/SYDONAWorld				A - BUREAU DE DESTINATION			
1 Exporteur: CHINA CONSTRUCTION MACHINERY CO ADRESSE BUILDING 7616, NO 188 SOUTH RING WEST ROAD BEIJING CHINA				DECLARATION 117B LUFU Référence émissaire: E 8215 16/07/2019 Date émission: 2019 2936 2 Articles: 2 Total des unités: 2 Numéro de référence: 2019 142748			
2 Destination: A1209619U MINISTERE DE LA DEFENSE ET ANCIENS COMBES Centre des Impôts de KINSHASA				3 Responsable finançant: A1209619U MINISTERE DE LA DEFENSE ET ANCIENS COMBES Centre des Impôts de KINSHASA			
4 Détails du représentant: No.: 000004 GROUPE BOLLORÉ (ex AGETRAF) 4302 AV. GENERAL BOZOZO KINSHASA, AV. SENDOMA, LUMUMBASHI				5 Pays d'expédition: Chine 6 Pays d'origine: Chine			
7 Identité et adresse du moyen de transport à l'origine: 19-DT 10				8 Conditions de transport: CFR LUFU			
21 Identité et adresse du moyen de transport à la destination: 19-DT				12 Service et montant total facture: USD 361.700,00			
22 Mode transport: 20 Jeuxseur 20 Interieur 117B LUFU				13 Taux de change: 1,645,4000			
23 Mode transport: 20 Interieur				14 Document d'assurance et assurance: 51261			
24 Numéro d'instruction: 117B LUFU				15 Localisation des marchandises: RAJBANK / LUFU			
25 Colis et 26 Colis- réception: Marques et noms (dans le conteneur) - Marques et autres: Marques et noms CONVENTIONNEL des colis: 56T CRANE QY50KA LXGCPA42XLA010298 N° de colis: 1 NE: Nature: Déballé (non emballé) Remarques: Caissons-groves XCMG AUTO CRANE XCMG QY50KA-2017 CAPACITY 50T X 2M				27 Annexe: 1 00			
28 Colis et 29 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				30 Colis des marchandises: 07051000 00 XGM1			
31 Colis et 32 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				33 Colis P. envoi: 1 CH 0 44,308			
34 Colis et 35 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				36 Colis arrivé: 07 REGIME 0 44,308			
37 Colis et 38 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				39 Colis arrivé: 4400 810 44,308			
40 Déclaration soussignée: Document joint(e): L00001				41 Date(s) expédition: UNIT 1.000			
42 Prix article: 290,000				43 Colis: H.B.			
44 Date(s) arrêté: 1.0000				45 Ajoutement: 1.0000			
46 Date(s) arrêté: 1.0000				47 Valeur marchandise: 506,797,696			
48 Colis et 49 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				50 Rapport de paiement: 51 Identification de l'importateur:			
CDI 506,797,696 5,0000 0 1				52 Rapport de paiement: 53 Identification de l'importateur:			
TVA 532,137,580 10,0000 0 1				54 DÉPARTEMENT-COMPTABLES: 55 Mode de paiement: 56 Date(s) d'importation: 57 Date(s) de quittance: 58 Date(s) de remise: 59 Taux de change: 60 Total déclaré:			
IRI: 506,797,696 1,0000 5,007,376 1				COMPTANT L 8215 Date: 17/07/2019 Q 8762 Date: 18/07/2019 CDF Date: CDF 0,197,047 CDF			
61 Recette: 62 Colis et 63 Colis- réception: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				64 Date(s) de remise (et payé):			
65 Recette: 66 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				67 Recette: 68 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
69 Recette: 70 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				71 Recette: 72 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
73 Recette: 74 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				75 Recette: 76 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
77 Recette: 78 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				79 Recette: 80 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
81 Recette: 82 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				83 Recette: 84 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
85 Recette: 86 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				87 Recette: 88 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
89 Recette: 90 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				91 Recette: 92 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
93 Recette: 94 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				95 Recette: 96 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
97 Recette: 98 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				99 Recette: 100 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
101 Recette: 102 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				103 Recette: 104 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
105 Recette: 106 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				107 Recette: 108 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
109 Recette: 110 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				111 Recette: 112 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
113 Recette: 114 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				115 Recette: 116 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
117 Recette: 118 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				119 Recette: 120 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
121 Recette: 122 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				123 Recette: 124 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
125 Recette: 126 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				127 Recette: 128 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
129 Recette: 130 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				131 Recette: 132 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
133 Recette: 134 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				135 Recette: 136 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
137 Recette: 138 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				139 Recette: 140 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
141 Recette: 142 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				143 Recette: 144 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
145 Recette: 146 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				147 Recette: 148 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
149 Recette: 150 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				151 Recette: 152 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
153 Recette: 154 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				155 Recette: 156 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
157 Recette: 158 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				159 Recette: 160 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
161 Recette: 162 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				163 Recette: 164 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
165 Recette: 166 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				167 Recette: 168 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
169 Recette: 170 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				171 Recette: 172 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
173 Recette: 174 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				175 Recette: 176 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
177 Recette: 178 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				179 Recette: 180 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
181 Recette: 182 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				183 Recette: 184 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
185 Recette: 186 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				187 Recette: 188 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
189 Recette: 190 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				191 Recette: 192 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
193 Recette: 194 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				195 Recette: 196 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
197 Recette: 198 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				199 Recette: 200 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
201 Recette: 202 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				203 Recette: 204 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
205 Recette: 206 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				207 Recette: 208 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
209 Recette: 210 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				211 Recette: 212 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
213 Recette: 214 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				215 Recette: 216 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
217 Recette: 218 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				219 Recette: 220 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
221 Recette: 222 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				223 Recette: 224 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
225 Recette: 226 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				227 Recette: 228 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
229 Recette: 230 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				231 Recette: 232 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
233 Recette: 234 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				235 Recette: 236 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
237 Recette: 238 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				239 Recette: 240 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
241 Recette: 242 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				243 Recette: 244 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
245 Recette: 246 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				247 Recette: 248 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
249 Recette: 250 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				251 Recette: 252 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
253 Recette: 254 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				255 Recette: 256 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
257 Recette: 258 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				259 Recette: 260 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
261 Recette: 262 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				263 Recette: 264 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
265 Recette: 266 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				267 Recette: 268 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
269 Recette: 270 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				271 Recette: 272 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
273 Recette: 274 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				275 Recette: 276 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
277 Recette: 278 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				279 Recette: 280 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
281 Recette: 282 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				283 Recette: 284 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
285 Recette: 286 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				287 Recette: 288 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
289 Recette: 290 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				291 Recette: 292 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
293 Recette: 294 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				295 Recette: 296 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
297 Recette: 298 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				299 Recette: 300 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
301 Recette: 302 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				303 Recette: 304 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
305 Recette: 306 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				307 Recette: 308 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
309 Recette: 310 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				311 Recette: 312 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
313 Recette: 314 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				315 Recette: 316 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
317 Recette: 318 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				319 Recette: 320 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
321 Recette: 322 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				323 Recette: 324 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
325 Recette: 326 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				327 Recette: 328 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
329 Recette: 330 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				331 Recette: 332 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
333 Recette: 334 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				335 Recette: 336 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
337 Recette: 338 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				339 Recette: 340 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
341 Recette: 342 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				343 Recette: 344 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
345 Recette: 346 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				347 Recette: 348 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
349 Recette: 350 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				351 Recette: 352 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
353 Recette: 354 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				355 Recette: 356 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
357 Recette: 358 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				359 Recette: 360 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
361 Recette: 362 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				363 Recette: 364 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
365 Recette: 366 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				367 Recette: 368 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
369 Recette: 370 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				371 Recette: 372 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
373 Recette: 374 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				375 Recette: 376 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
377 Recette: 378 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				379 Recette: 380 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
381 Recette: 382 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				383 Recette: 384 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
385 Recette: 386 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				387 Recette: 388 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
389 Recette: 390 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				391 Recette: 392 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
393 Recette: 394 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				395 Recette: 396 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
397 Recette: 398 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				399 Recette: 400 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
401 Recette: 402 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				403 Recette: 404 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
405 Recette: 406 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP				407 Recette: 408 Recette: Type: Unité d'imposition: Taux: Quantité: IMP			
							

DODA/SYDNEYWorld																																															
Marque	2019 2936	IM	DECLARATION																																												
Déclarant déclarant	E 6216	16/07/2019	117B																																												
7 Numéro de référence	2019 142748	3 Forme	LUFU																																												
<table border="1"> <tr> <td>21 Code et désign. des maté- riaux classifiés</td> <td>Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST FORKLIFT CPCD50W05K 61050657580 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:</td> <td>22 Article</td> <td>23 Code des marchandises</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>8427950000 00</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>a) CN [b] 5,393 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>4400 810 5,393</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>LD0001</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>UNIT 1.000 38,000 M.E.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Code M.R.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>44 Valeur totale 61,679,231</td> </tr> </table>				21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST FORKLIFT CPCD50W05K 61050657580 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises			2	8427950000 00				34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)				a) CN [b] 5,393 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.				4400 810 5,393				46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.				LD0001				41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code				UNIT 1.000 38,000 M.E.				Code M.R.				44 Valeur totale 61,679,231
21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST FORKLIFT CPCD50W05K 61050657580 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises																																												
		2	8427950000 00																																												
			34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)																																												
			a) CN [b] 5,393 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.																																												
			4400 810 5,393																																												
			46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.																																												
			LD0001																																												
			41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code																																												
			UNIT 1.000 38,000 M.E.																																												
			Code M.R.																																												
			44 Valeur totale 61,679,231																																												
<table border="1"> <tr> <td>44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres</td> <td>Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>B.I.</td> </tr> </table>				44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.		B.I.																																								
44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.																																														
	B.I.																																														
<table border="1"> <tr> <td>21 Code et désign. des maté- riaux classifiés</td> <td>Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST LIFT PLATFORM TEBOLIFT 180712 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:</td> <td>22 Article</td> <td>23 Code des marchandises</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>8428000000 00</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>a) CN [b] 2,546 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>4400 810 2,546</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>LD0001</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>UNIT 1.000 17,000 M.E.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Code M.R.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>44 Valeur totale 29,126,298</td> </tr> </table>				21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST LIFT PLATFORM TEBOLIFT 180712 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises			3	8428000000 00				34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)				a) CN [b] 2,546 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.				4400 810 2,546				46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.				LD0001				41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code				UNIT 1.000 17,000 M.E.				Code M.R.				44 Valeur totale 29,126,298
21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes ST LIFT PLATFORM TEBOLIFT 180712 Nbr. et type: 1 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises																																												
		3	8428000000 00																																												
			34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)																																												
			a) CN [b] 2,546 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.																																												
			4400 810 2,546																																												
			46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.																																												
			LD0001																																												
			41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code																																												
			UNIT 1.000 17,000 M.E.																																												
			Code M.R.																																												
			44 Valeur totale 29,126,298																																												
<table border="1"> <tr> <td>44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres</td> <td>Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>B.I.</td> </tr> </table>				44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.		B.I.																																								
44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.																																														
	B.I.																																														
<table border="1"> <tr> <td>21 Code et désign. des maté- riaux classifiés</td> <td>Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes SPARE PARTS Nbr. et type: 3 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:</td> <td>22 Article</td> <td>23 Code des marchandises</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>8431350000 00</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>a) CN [b] 1,933 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>4400 810 1,933</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>LD0001</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>UNIT 3.000 12,900 M.E.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Code M.R.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>44 Valeur totale 22,101,718</td> </tr> </table>				21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes SPARE PARTS Nbr. et type: 3 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises			4	8431350000 00				34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)				a) CN [b] 1,933 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.				4400 810 1,933				46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.				LD0001				41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code				UNIT 3.000 12,900 M.E.				Code M.R.				44 Valeur totale 22,101,718
21 Code et désign. des maté- riaux classifiés	Marques et Noms: Article(s) confirmé(s) - Nombre et nature Marques et noms CONVENTIONNEL des codes SPARE PARTS Nbr. et type: 3 NE Déballé (non emballé) Matériel confirmé:	22 Article	23 Code des marchandises																																												
		4	8431350000 00																																												
			34 Code P. origine DE Poids brutt (kg) DE Poids net (kg)																																												
			a) CN [b] 1,933 07 RÉGIME DE Poids net (kg) DE Conting.																																												
			4400 810 1,933																																												
			46 Déclaration cumulée: Document précédent 54.																																												
			LD0001																																												
			41 Unités d'équivalent, 42 Prix article, 43 Code																																												
			UNIT 3.000 12,900 M.E.																																												
			Code M.R.																																												
			44 Valeur totale 22,101,718																																												
<table border="1"> <tr> <td>44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres</td> <td>Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>B.I.</td> </tr> </table>				44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.		B.I.																																								
44 Marques spéciales Document produits Certificats et autres	Nr du Livret MINISTÈRE DE LA V.A.C.D. Q.M.D.																																														
	B.I.																																														
<table border="1"> <tr> <td>47 Cadre des impositions</td> <td>Type Base d'imposition Taxe Montant IMP Type Base d'imposition Taxe Montant IMP</td> </tr> <tr> <td></td> <td>DDI 51,679,231 5.0000 0 1 DDI 29,126,298 5.0000 0 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TVA 64,763,193 16.0000 0 1 TVA 39,582,512 16.0000 0 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>RRI 61,679,231 1.0000 816,792 1 RRI 29,126,298 1.0000 291,262 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total premier article 816,792</td> <td>Total deuxième article 291,262</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Type Base d'imposition Taxe Montant IMP</td> <td>Type Montant</td> </tr> <tr> <td></td> <td>DDI 22,101,718 5.0000 0 1</td> <td>DDI 0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>TVA 23,206,803 16.0000 0 1</td> <td>TVA 0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>RRI 22,101,718 1.0000 221,017 1</td> <td>RRI 8,197,947</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total le troisième article 221,017</td> <td>Total payé 8,197,947</td> </tr> </table>				47 Cadre des impositions	Type Base d'imposition Taxe Montant IMP Type Base d'imposition Taxe Montant IMP		DDI 51,679,231 5.0000 0 1 DDI 29,126,298 5.0000 0 1		TVA 64,763,193 16.0000 0 1 TVA 39,582,512 16.0000 0 1		RRI 61,679,231 1.0000 816,792 1 RRI 29,126,298 1.0000 291,262 1		Total premier article 816,792	Total deuxième article 291,262		Type Base d'imposition Taxe Montant IMP	Type Montant		DDI 22,101,718 5.0000 0 1	DDI 0		TVA 23,206,803 16.0000 0 1	TVA 0		RRI 22,101,718 1.0000 221,017 1	RRI 8,197,947		Total le troisième article 221,017	Total payé 8,197,947																		
47 Cadre des impositions	Type Base d'imposition Taxe Montant IMP Type Base d'imposition Taxe Montant IMP																																														
	DDI 51,679,231 5.0000 0 1 DDI 29,126,298 5.0000 0 1																																														
	TVA 64,763,193 16.0000 0 1 TVA 39,582,512 16.0000 0 1																																														
	RRI 61,679,231 1.0000 816,792 1 RRI 29,126,298 1.0000 291,262 1																																														
	Total premier article 816,792	Total deuxième article 291,262																																													
	Type Base d'imposition Taxe Montant IMP	Type Montant																																													
	DDI 22,101,718 5.0000 0 1	DDI 0																																													
	TVA 23,206,803 16.0000 0 1	TVA 0																																													
	RRI 22,101,718 1.0000 221,017 1	RRI 8,197,947																																													
	Total le troisième article 221,017	Total payé 8,197,947																																													

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Annex 79/9

Armoured police vehicle with characteristics similar to VN-4 “Rhinoceros”¹ of Chinese production

Véhicule blindé de police avec des caractéristiques similaires au VN-4 « Rhinocéros » de production Chinoise



VN-4 armoured vehicles used by the Légion nationale d'intervention (LENI – PNC)
Photographs tagged in 2018 (in Kinshasa)
(Open source)

Véhicules blindés VN-4 utilisés par la Légion nationale d'intervention (LENI – PNC)
Photographies étiquetées en 2018 (à Kinshasa)
(Source ouverte)

¹ VN-4 is produced by Chongqing Tiema Industries Corporation, a China North Industries Corporation (NORINCO) company.
Le VN-4 est produit par Chongqing Tiema Industries Corporation, une compagnie appartenant à China North Industries Corporation (NORINCO)

Annex 79/10

Armoured police vehicles similar to CS/VP3 “Bigfoot²” of Chinese production (here with a “W-85” heavy machine gun mounted on top)

Véhicule blindé de police avec des caractéristiques similaires au CS/VP3 « Bigfoot » de production Chinoise (ici équipé avec une mitrailleuse lourde « W-85 » en superstructure)



VN-4 armoured vehicles used by the Légion nationale d'intervention (LENI – PNC)
Photographs tagged in 2018 (in Kinshasa)
(Open source)

Véhicules blindés VN-4 utilisés par la Légion nationale d'intervention (LENI – PNC)
Photographies étiquetées en 2018 (à Kinshasa)
(Source ouverte)

² CS/VP3 is produced by Poly Technologies Incorporated (China).
Le CS/VP3 est produit par Poly Technologies Incorporated (Chine).

Annex 80

Bill of lading and official documents related to the transfer by sea to MDNAC-R of four Type 996Y patrol boats, four QJC-88 heavy machine guns, 12 Type 80 light machine guns and associated munition by the People's Liberation Army of China

Bordereau de colisage et documents officiels relatifs au transfert par voie maritime au MDNAC-R de quatre bateaux de patrouille Type 996Y, quatre mitrailleuses lourdes QJC-88, 12 mitrailleuses légères Type 80 et munitions associées par l'Armée Populaire de Libération de la Chine

Document dated 5 August 2019 – Document daté du 5 août 2019

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

La liste de livraison de l'équipement militaire

(Total pages)

Totale caisses: 849 Caisse

Total poids: 66.752 T

Totale volume: 758.996 M³

La liste de livraison de l' équipement militaire

No de caisse	Désignation	Unité	Quantité	Quantité de caisse	Etat de chaque caisse			Poids total (T)	Dimensions totale (M ³)	Remarque
					Quantité	Poids (kg)	dimension(longueur×largeur×hauteur)			
Y037-J1-091-04/81	Patrouilleur 90SK	Véhicule	4	4	1	9620	13.60×1.50×3.65	39.200	694.960	
	Wagon à roues libres	unité	1	1		2900	6.30×2.30×2.60		39.200	
Y037-J1-15	Camionnette en véhicule de 12.7m type QH244	unité	1	1	1	15	1.20×0.11×0.16	0.243	0.745	
Y037-J1-19	Camionnette en véhicule de 12.7m type QH244	unité	1	1	1	10	1.12×0.11×0.14	0.230	1.516	
Y037-F1-(10-12)/15	Désenfumoir 12.7m	unité	1	1	1	24	0.60×0.30×0.21	0.144	0.209	
Y063-F2-(1-12)/12	La surveillance militaire à 7.62mm de modèle 1960	unité	12	12	1	53	1.35×0.50×0.38	0.636	3.078	
Y063-F2-(1-588)/589	Cartouche à balle incendiaire perforante de 12.7mm type 1954	pièce	59960	588	170	26	0.47×0.34×0.15	15.288	14.094	
Y063-F2-589/589	Cartouche à balle incendiaire perforante de 12.7mm type 1954	pièce	40	1	40	10	0.47×0.34×0.15	0.010	0.024	
Y063-A1-(1-220)/228	33 type 7.62mm balle griseole	pièce	200000	328	889	25	0.47×0.34×0.13	3.700	4.700	
Total					849			66.752	758.996	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE,
ANCIENS COMBATTANTS ET REINSERTION
SECRETARIAT GENERAL A LA DEFENSE



Le Secrétaire Général

KINSHASA, le

05 Août 2010

N° 638 /MDNA-R/SG-DEF/DAA/DRC/19

08/08/2010

Gen 95

Objet : Dédouanement des
matériels militaires

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Ministre de la Défense Nationale, Anciens Combattants et Réinsertion ;
 - Monsieur le Directeur d'Acquisition des Approvisionnements.
- (TOUS) à KINSHASA/NGALIEMA

A Monsieur le Président Directeur Général de l'Agence Internationale pour le Dédouanement et le Leasing « A.I.D.E.L »
à KINSHASA/LIMETE

Monsieur le Président Directeur Général,

J'ai l'honneur de requérir les services de votre Agence en douane aux fins de procéder au dédouanement et à l'évacuation de TROIS (03) conteneurs renfermant des matériels sensibles et QUATRE (04) patrouilleurs couverts par le B/L LY126DAL05, actuellement sous douane au Port de MATADI.

Veuillez croire, Monsieur le Président Directeur Général, en l'expression de mes salutations patriotiques.

Le Secrétaire Général à la Défense

LUKWIKILA METIKWIZA Marcel
Général de Brigade

LUKWIKILA METIKWIZA Marcel
Général de Brigade
Sgt Gen Dof

1er Niveau, Immeuble Etat-Major Général
Mont-Ngaliema/Commune de Ngaliema
Kinshasa RDC

E-mail : srgendefrde@gmail.com
srgendef_rdc@yahoo.fr
B.P. 4734 Kin II

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question



Le Ministre

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE ANCIENTS
COMBATTANTS ET REINTEGRATION
SECRETARIAT GENERAL A LA DEFENSE
DIRECTION D'ACQUISITION DES APPROVISIONNEMENTS (DA)
COURRIER RECU LE 13 JUIL 2019
SOUS N° 3339

Kinshasa, le 26 JUIL 2019

N° MDNAC-R/CAB/ 2766/2019

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre des Transports et Voies de Communication ;
- Son Excellence Monsieur le Ministre d'Etat, Ministre du Budget ;
- Monsieur le Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées de la République Démocratique du Congo ;
- Monsieur le Chef de la Maison Militaire du Président de la République ;
- Monsieur le Secrétaire Général à la Défense ;
- Monsieur le Directeur Général de la DGDA ;
- Monsieur le Directeur Général de l'OCC ;
- Monsieur le Directeur Général de la SCTP ;
- Monsieur le Directeur d'Acquisition et des Approvisionnements ;
- Monsieur le Directeur de BOLLORÉ LOGISTICS (Tous) à KINSHASA

A Monsieur le Directeur Général de la Société
Commerciale des Transports et des Ports
(STCP)
à KINSHASA/GOMBE

Objet : Demande d'évacuation en urgence,

Monsieur le Directeur Général,

J'ai l'honneur de vous saluer et de porter à votre connaissance que TROIS (03) conteneurs renfermant des matériels sensibles et QUATRE (04) patrouilleurs, couverts par le B/L n°LY126DAL05, don du Gouvernement chinois aux Forces Armées de la République Démocratique du Congo, sont attendus au Port de MATADI le 06 août 2019.

Eu égard au caractère très sensible desdits matériels, je vous prie de bien vouloir instruire vos services aux fins de faciliter leur évacuation en urgence, et de mettre tous les frais y afférents à charge du Trésor Public.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général,
l'expression de ma parfaite considération.



Pour le Ministre en mission,

Musikiwa
LIJEWIKILA METIKWIZA Marcel
Secrétaire Général à la Défense

Etat-Major Général des FARDC, Mont Ngaliema, Kinshasa / Ngaliema
E-mail : sudaircroft@gmail.com

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

An official from the Chinese Embassy in the DRC confirmed to the Group in March 2020 the transfer of four patrol boats to the Congolese authorities. According to this official, two of these boats were used on Lake Albert.

Un officiel de l'Ambassade de Chine en RDC a confirmé au Groupe en mars 2020 le transfert de quatre bateaux de patrouille aux autorités congolaises. Selon cet officiel, deux de ces embarcations ont été mises en œuvre sur le lac Albert.



Photographs taken during a flight over the Lake Albert in March 2020

Photographies prises lors d'un survol du lac Albert en mars 2020



Photograph tagged in March 2020 (in DRC)– Photographie étiquetée en mars 2010 (en RDC)
(Open source / Source ouverte)

Placed online on 3 March 2020 - Mis en ligne le 3 mars 2020 :

https://www.youtube.com/watch?v=hAVoXrq5stY&feature=youtu.be&fbclid=IwAR2ojM_oCk8u-8Zbq_snyqoYPb6Ym55GPvKC2KK_HoU-QUG_9CX164u0eV0



Patrol boat with similar characteristics used by the PLA (2016 photograph below)

Bateau de patrouille utilisé par la PLA présentant les mêmes caractéristiques (photographie de 2016 en dessous)

<http://en.people.cn/n3/2016/0517/c98649-9058852.html>



Hundreds of patrol boats of a border defense patrol boat brigade of the PLA set sail in the Heihe River on the China-Russia border to carry on summer patrol task on May 16, 2016. (Photo/people.cn)

Open source

Source ouverte

Annex 81**Ammunition with characteristics similar to those of Chinese production****Munitions avec des caractéristiques similaires à celles de la production chinoise**

Type of ammunition	Reference
82mm mortar bomb (lot 2006)	Annex 81/1
107mm rocket (for MLRS Type 63)	Annex 81/2
7.62x39mm ammunition	Annex 81/3
7.62x54Rmm ammunition	Annex 81/3
12.7x108mm ammunition	Annex 81/3

Documented in previous reports of the Group**Documenté dans des rapports antérieurs du Groupe**

DZGI-40 (Thermobaric rocket for Type 69 / RPG-7)	S/2016/1102 , annex 37
Fuse for DZGI-40 rocket	
60mm mortar bomb	
82mm mortar bomb (lot 2010)	
Fuse for mortar bomb	
Ignition charge for mortar bomb	

Annex 81/1**82mm mortar HE bomb similar to those of Chinese production****Bombe mortier HE 82mm similaire à la production chinoise**

Lot « 20-06-62 » (2006 production)
Materiel documented by MONUSCO late 2019
Matériel documenté par la MONUSCO fin 2019



Ammunition found as part of this lot was recovered in 2018 during an operation carried out in South Kivu by the FARDC against Mai-Mai Yakutumba combatants (see [S/2018/531](#), annex 37).

Des munitions appartenant à ce lot ont été récupérées en 2018 lors d'une opération menée au Sud Kivu par les FARDC contre les combattants Mai-Mai Yakutumba (voir [S/2018/531](#), annexe 37).

Annex 81/2

107mm rocket with characteristics similar to those of Chinese production

Roquette 107mm avec des caractéristiques similaires à la production chinoise



Designation of the materiel : 107mm rockets
Désignation du matériel: Roquettes 107mm

End user: MDNAC-R/RDC (Ministère de la Défense, des anciens combattants et de la réintégration de la République Démocratique du Congo).

Destinataire : MDNAC-R/RDC (Ministère de la Défense, des anciens combattants et de la réintégration de la République Démocratique du Congo).

Contrat number : 20150202/FP/YDZ-1 (2015)
Numéro de contrat : 20150202/FP/YDZ-1 (2015)

Bill of lading dated 10 November 2015 presenting similar contract reference to those visible on the 107mm rockets crate (20150202/FP/YDZ-1)

Bordereau de colisage daté du 10 novembre 2015 présentant une référence de contrat similaire à celle visible sur la caisse pour roquettes 107mm (20150202/FP/YDZ-1)

Transfer by sea to MDNAC-R of 20.017 crates by Norinco (China)

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de 20 017 caisses par la société Norinco (Chine)

Code Name: COSCO101		S/N No.	
1. Shipper (Name, address and phone): SOCIETE INVESTISSEUSE DU NORD DE CHINE (NORINCO) 13A, GUANG AN MEN NAN JIE (100032) BEIJING, CHINA		DELIETOU	
2. Consignee (Name, address and phone): MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR, DES ANCIENS COMBATTANTS ET RELEGATION DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO, MONT-NGALLO, COMMUNE DE NGALLOA, A KINSHASA, RDC		中远航运股份有限公司 COSCO SHIPPING CO., LTD	
3. Notify Party (Name, address and phone): SAME AS CONSIGNEE		FAX: +86 10 3316 2888 TEL: +86 10 3316 1818 http://www.coscoship.com.cn Bank code: 600828	
4. Vessel: JIN HU LINER V.0002		5. Port of Loading: DALIAN PORT, CHINA	
6. Port of Discharge: PORT MATEKI		7. Number of Original B/L:	
<p>Mark and Number: NUMERO DE REFERENCIA: MDNAC-R/10C NUMERO DE CONTRATO: 20150202/FP/YDZ-1</p> <p>Particular furnished by Merchant but not acknowledged by the carrier RECORDED NUMBER AS PER ATTACHMENT</p>		<p>Description and detail of packages, description of cargo: 200170295 (18 38x40" S.I.C.)</p> <p>Quantity and Measurement: 754027823 1257.74 M³</p> <p>00006 AS PER NUMERO DE LA FACTURE: 20150202/FP/YDZ-1</p> <p>子函件是参考发票号码: COSCO SHIPPING CO., LTD DALIAN LTD</p> <p>10 NOV 2015</p> <p>CLEAN ON BOARD SAY: TWENTY THOUSAND AND SEVENTEEN CASES ONLY (THE GOODS ARE SHIPPED IN 18x40" S.I.C.)</p> <p>(of which are deck or hold on the risk; the Carrier will be responsible for any loss or damage or delay in such cargo whatever and whether due to negligence of whomever or however arising and by whomsoever caused.)</p>	
8. Shipper's declared value			
Freight and Charges		<p>200170295 AS per part of Contract as agreed, per unit and condition as load the vessel for carriage to the port of discharge or to port from the ship with, per or damage in goods specified above.</p> <p>200170295 - amount, quality, quantity, condition, contents and value addressed.</p> <p>200170295 - amount, quality, quantity, condition, contents and value addressed.</p> <p>200170295 - amount, quality, quantity, condition, contents and value addressed.</p>	
FREIGHT PREPAID		<p>Place and date of issue: DALIAN 10 NOV 2015</p> <p>Signed for and on behalf of the Carrier:</p> <p>AS AGENT FOR THE CARRIER: COSCO SHIPPING CO., LTD 中远海运股份有限公司 COSCO SHIPPING CO., LTD DALIAN LTD</p> <p>AS AGENT FOR THE CARRIER (CONT'D):</p>	
<p>For conditions of carriage see overleaf</p> <p>Serial No/GZ: 0005579 (For Carrier's use only)</p>			

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Shipping document associated with the bill of lading

Document de transport associé au bordereau de colisage

CARGO/FREIGHT INFORMATION						Page 1 of 4	
Name of ship	Number of sets	Nationality of ship	Date of charter	Date of sailing			
Port of loading	Port of discharge						
CHIN SHANG HUAYUAN MOLLY DALLAS CO., LTD.							
Recipient (CO) Designation (CO) Identity address (CO)	BL No.	Service and No.	Number and kind of packaging Description of goods	Weight (KG)	Measurement (M)	Date P&I P or C	Remark
(CO): SOCIETE INDUSTRIELLE DU MATERIEL CHIMIQUE TAI, QUANG ANH 100 RUE JIE 10000 HANOI, VIETNAM	DISANTO	NOM DU DÉPARTEMENT/AGENCE/CO P/R REMOVED BY CONTRAT:20130303/997 100-1	201111 CHINE 20000 AD PER REMOVED DE LA FACTURE:20130303/997/992-1 CO: VIETNAM/VIETNAM CONTRAT:20130303/997 CONTINUOUS PAYMENT AD PER ATTACHEMENT 100-1	700000,000	220,764	P&I P or C	CF-CY
(CO): ASSOCIATION DE LA PRESSE NATIONALE DES AVOCATS CONSULTANTS ET ASSOCIATION DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO (ZAI-ZAÏLA), ZAMBIA, ZAMBIA, A KINSHASA, ZAIC	DISANTO						
(CO): SABIC AS CONSOLIDATE							
(CO): SOCIETE INDUSTRIELLE DU MATERIEL CHIMIQUE CO., QUANG ANH 100 RUE JIE, 10000 HANOI, VIETNAM	DISANTO	NOM DU CONTRAT:20130303/997 SP	6 PACKAGES 20000 AD PER NOM DU DE FACTURE:20130303/997/992-1	81300,000	224,878	P&I P or C	CF-CY
(CO): REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO (ZAI-ZAÏLA), L'ASSOCIATION DES SECURITE CONSULTANTS ET SECURITE LA POLICE NATIONALE KINSHASA-LINKOLA			SABIC AS CONSOLIDATE 20000 AD PER NOM DU DE FACTURE:20130303/997/992-1 CO: VIETNAM/VIETNAM CONTRAT:20130303/997 CONTINUOUS PAYMENT AD TOTAL:100000000,000 VIETNAM/VIETNAM				
(CO): SABIC AS CONSOLIDATE							

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Upper part of the document:

Transfer to MDNAC-R of 20,017 cases by the company Norinco (China) covered by contract number 20150202/FP/YDZ-1

Lower part of the document:

Transfer to the Ministry of the Interior and Security, General Commissariat of the Congolese National Police (PNC) by the company Norinco (China) of materiel covered by contract 20130513/ FP/XV

Similar contract numbers were presented in a previous report (see S/2015/19, annex 41)

Partie supérieure du document :

Transfert au MDNAC-R de 20 017 caisses par la société Norinco (Chine) couvert par le contrat numéro 20150202/FP/YDZ-1

Partie inférieure du document :

Transfert au Ministère de l'Intérieur et de la sécurité, Commissariat général de la Police nationale congolaise (PNC) par la société Norinco (Chine) de matériel couvert par le contrat
20130513/FP/XV

Une manière similaire de numérotation de contrat est présentée dans un rapport antérieur (voir [S/2015/19](#), annexe 41)

Illustration of the reference of another contract offering similarities in its composition

Illustration de références d'un autre contrat présentant des similarités dans sa composition

Extracted from [S/2015/19](#), annex 41

Extrait du rapport [S/2015/19](#), annexe 41

Evidence of failure to notify

In April 2014, the Group identified two packaging labels from ammunition in possession of FARDC forces in ADF's Madina camp. As shown below, both labels identified contract number 20120613/FP/XW; however, one label was for 7.62x54mm ammunition, and one was for 12.7x108mm ammunition. In response to a request from the Group, the Government of China acknowledged that this shipment originated from China, and that China had not notified the 1533 Committee about this shipment.

	<p>This label shows the contents as being 12.7x108mm type 54 ammunition, consisting of penetrating, incendiary, and tracer rounds. The recipient was the DRC government, and the contract number is 20120613/FP/XW. The label also shows that the label came from case 926 out of 1,177 cases.</p>
	<p>This label shows the contents of the box as being 7.62x54mm type 53 ordinary bullets; the recipient as the DRC government, and the contract number as 20120613/FP/XW.</p>

Annex 81/3**SALW ammunition with characteristics similar to those of Chinese production****Munitions pour ALPC avec des caractéristiques similaires à la production chinoise****7.62x39mm**

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China	811_10	2011	12 times with 6 armed groups
	61_10	2011	48 times with 14 armed groups
	811_11	2010	29 times with 18 armed groups
	61_11	2010	84 times with 25 armed groups



« 811_11 »



« 61_11 »



« 811_10 »



« 61_10 »

7.62x54Rmm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China	811_14	2014	4 times with 3 armed groups
	945_11	2011	1 time with 1 armed group
	61_11	2011	11 times with 10 armed groups
	945_09	2009	1 time with 1 armed group



« 811_14 »



« 945_11 »



« 61_11 »



« 945_09 »

12.7x118mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
China	9631_11	2011	1 time with 1 armed group
	41_07	2007	4 times with 3 armed groups
	11_07	2007	4 times with 4 armed groups
	41_06	2006	2 times with 2 armed groups



« 9631_11 »



« 41_07 »



« 11_07 »



« 41_06 »

Key – légende

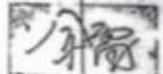
Produced before the imposition of the embargo (2004)		Produit avant l'imposition de l'embargo (2004)
Produced after the notification by China in 2009		Produit après la notification par la Chine en 2009

Annex 82

Transfer by sea to MDNAC-R of 26.829 crates by Norinco (China)
Transfer covered by the contract 20170223/FP/CK/MOD/GDW

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de 26 820 caisses par Norinco (Chine)
Transfert couvert par le contrat 20170223/FP/CK/MOD/GDW

Document dated 15 August 2018 – Document daté du 15 août 2018

 COSCO SHIPPING SPECIALIZED CARRIERS CO., LTD 中远海运特种运输股份有限公司 COSCO SHIPPING SPECIALIZED CARRIERS CO., LTD FAX: +86 21 3814 2866 TEL: +86 21 3814 2868 http://www.coscoship.com Stock code: 600023 上市公司股票代码 股票简称缩写 Exceptional Capability Excellent Service			
BILL OF LADING ORIGINAL			
Vessel: COSCO ZHONGANDISHAN IMO: Port of Loading: XINGANG PORT, CHINA			
Date: 15 APR 2018	MAZAD PORT	T. Number of Original Bill.	THREE
No. of Crates: (Red circle highlights this field)		Number and kind of packages, description of cargo NO. OF CONTRACT: 20170223/FP/CK/MOD/GDW GOODS AS PER CONTRACT NO. 20170223/FP/CK/MOD/GDW	
		Gross weight, kg	Measurement
			
		15 APR 2018	
<small>REMARKS: CARGO WEIGHT: THIRTY-EIGHT; CARGO MEASUREMENT: EIGHT FEET CONTAINER NO. AND SEAL NO.: SEE ATTACHMENT</small>		<small>15 APR 2018</small>	
<small>SAY TWENTY-SIX THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY CASES ONLY.</small>		<small>RECEIVERS TO TAKE DELIVERY OF THE CARGO ACCORDING TO THE REGULATIONS PREVALID DISCHARGING PORT</small>	
<small>on deck or Mazzard's rate, the Carrier not to be responsible for any loss or damage due to negligence of whomever or however arising and by whomsoever caused SEA</small>		<small>Damage or delay to such cargo</small>	
<small>and Charge</small>		<small>ACCEPTED on the part of receiving the agent and the receiver and hence do my duty, give delivery the goods WHILST, receive quality, quantity, condition, measured THE TRANSPORTER COULD UNDERSTAND SHIPPED WITH CARE, DULY PACKED, IN GOOD CONDITION, REASONABLE SUBSTITUTIVE BILL OF LADING WILL BE ISSUED AND RECEIVED BY THE RECEIVER FOR WHICH AN INDEMNITY WILL BE ALLOCATED ACCORDING TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS BILL OF LADING</small>	
<small>2001046</small>		<small>15 APR 2018</small>	
<small>Signed for and on behalf of the carrier</small>		<small>CHINA SPECIALIZED CARRIER, LTD. COSCO SHIPPING SPECIALIZED CARRIERS CO., LTD. TIANJIN</small>	
<small>None of markings are overlined</small>		<small>AS AGENT FOR THE CARRIER: COSCO SHIPPIING SPECIALIZED CARRIERS CO., LTD. 20170223/FP/CK/MOD/GDW For The House Special Carrier</small>	

Document presented in a previous report (see S/2018/1133, para. 110)
 Document présenté dans un rapport antérieur (voir S/2018/1133, para. 110)

Close up of a 7.62x39mm ammunition crate bearing the contract reference 20170223/FP/CK/MOD/GDW (the crate presented is designed to contain 1.440 rounds)

Détail d'une caisse de munitions 7.62x39mm portant les références du contrat 20170223/FP/CK/MOD/GDW (la caisse présentée est destinée à contenir 1.440 cartouches)



Photographs received by the Group in December 2019 from a source with access to Bwito area, Rutshuru territory

Photographies reçues par le Groupe en décembre 2019 par une source disposant de l'accès à la région de Bwito, territoire de Rutshuru

Cargo manifest associated with the bill of lading

Manifeste de fret associé au bordereau de colisage

Document obtained by the Group from a source
with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

天津外轮代理有限公司 China Ocean Shipping Agency		MANIFEST			Sailed: 2018-4-3		page 2	
COSCO DOCUMENTS Issuing Port: TIANJIN PORT		Manifest No:		MATAKI		Delivery Port: MATAKI		
Item	Shipping address:	Bill. No.	Marks & NRS. Ref: via Container	Number & kind of packages: Description of goods	Weight(KGS)	Measurement	Remark:	
				566 13672.00 0.000 SNBUU198297 6860227 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU210040 6860224 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU199170 6860221 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU200202 6860218 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU20053 6860118 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU201082 6860054 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU201425 6860019 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU202247 6860023 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU203027 6860032 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU203090 6860029 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU203388 6860009 20GP F 565 19250.00 0.000 SNBUU203665 6860035 20GP F 565 19250.00 0.000 GMRU204240 686042 20GP F 605 19243.00 0.000 TRHUU2798537 686034 20GP F 605 19243.00 0.000 TRHUU3420813 686022 20GP F 565 19259.00 0.000 TRHUU3423441 686025 20GP F 565 19259.00 0.000 ZCRU5791729 686045 20GP F 605 19240.00 0.000	384160 1795.304 384160 1795.304			
MATAKI Subtotal: Total:		54 X 20'; 9 X 40'; 0 X 40' 54 X 20'; 9 X 40'; 0 X 40'						

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Associated document (identification of the containers)**Document associé (identification des containers)**

DR RASSASSE Port de MATADÔ

MV COSCO JING GANGSHAN
Provenance: XINGANG CHINA
Date d'arrivée 20 mai 2018 à 17h11
Conteneurs 546 Unités Matériel pétrolier
PIC Ministère de la Défense Nationale
et Anciens combattants.

6 JUIN 2018
Chargement de 31 Conteneurs sur WAGON.
23 conteneurs étaient expédier.
1ère EXPÉDITION
12 conteneurs:

- 8757	SNB# 213 554 - 3	1 cont 20'
	SNB# 213 532 - 3	1 cont 20'
- 8740	SNB# 218 779 - 6	1 cont 2
	SNB# 218 075 - 3	1 cont 2
- 8736	SNB# 213 463 - 0	1 cont 2
	SNB# 213 304 - 0	1 cont 2
- 8727	SNB# 213 658 - 2	1 cont
	SNB# 218 737 - 4	1 cont 2
- 8765	SNB# 213 681 - 1	1 cont 2
	SNB# 213 126 - 6	1 cont 2
- 8762	SNB# 213 675 - 3	1 cont 2
	SNB# 218 937 - 4	1 cont 20'

Départ 22 Mai 2018 à 08h45'
KINSHASA TCPK

Document obtained by the Group from a source
with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source
familière avec la question

EXEMPLAIRES ~5~
23 continus

- 8808	TRHV	223 833 - 7	1 cent 20'
	SNBV	213 250 - 8	1 cent 20'
	SNBV	213 824 - 0	1 cent 20'
- 8836	ZC14	528 172 - 5	1 cent 20'
	SNBV	213 350 - 7	1 cent 20'
	SNBV	152 043 - 6	1 cent 20'
- 8841	TRHV	342 081 - 3	1 cent 20'
	SNBV	218 818 - 0	1 cent 20'
	CBHV	582 011 - 2	1 cent 20'
- 1823	SNBV	213 430 - 3	1 cent 20'
	SNBV	213 630 - 8	1 cent 20'
- 1820	SNBV	213 366 - 0	1 cent 20'
	SNBV	213 206 - 7	1 cent
- 1844	SNBV	213 129 - 1	1 cent 20'
	SNBV	213 484 - 0	1 cent 20'
- 1854	SNBV	220 424 - 0	1 cent 20'
	SNBV	218 564 - 3	1 cent 20'
- 1870	SNBV	218 813 - 8	1 cent 20'
	SNBV	220 262 - 7	1 cent 20'
- 1824	SNBV	218 621 - 1	1 cent 20'
	SNBV	213 524 - 0	1 cent 20'
- 1886	SNBV	220 366 - 5	1 cent 20'
	SNBV	218 793 - 8	1 cent 20'
			18h 48'
		<i>Dépot 28 mai 2018</i>	
		<i>KINSHASA TCPR</i>	
		<i>MARCO, 29 Mai 2018</i>	
		<i>BANANGOMO - MUSONDO</i>	
		<i>Drou Domie</i>	
		<i>H.F.</i>	
		<i>Conf CCRN 12 May 18</i>	

Document obtained by the Group from a source
with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source
familière avec la question

Associated document (content of the containers of the first shipment)**Document associé (détail du contenu des containers du premier envoi)**

RECEPTION CONTAINERS					
PREMIER CONVOI Nombre Containers : 12					
N°	IDENTIFICATION CONTAINER	CONTENU	U/M	QUANTITE	OBSERVATION
✓1	SNBU 219463/0	7,62 x 54mm	caisse	605	
✓2	SNBU 219592/9	7,62 x 54mm	caisse	605	
✓3	SNBU219554/9	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓4	SNBU220075/3	7,62 x 39mm	caisse	394 71	
✓5	SNBU218779/6	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓6	SNBU 219126/6	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓7	SNBU 219061/1	7,62 x 54mm	caisse	605	
✓8	SNBU 218737/4	ARME	caisse	120	
✓9	SNBU 219375/7	7,62 x 54mm	caisse	445 160	Traçantes
✓10	SNBU 218978/3	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓11	SNBU 219659/2	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓12	SNBU 219504/0	7,62 x 39mm	caisse	565	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Inventory of a second shipment of 19 containers of 300 crates of arms and 9.685 crates of ammunition received in the DRC in 2018

The container code “SNBU” is linked to Sinotrans and the quantity of crates per container (565 or 605) is similar to those presented in the above document.

Inventaire d'un second envoi de 19 containers contenant 300 caisses d'armes et 9 685 caisses de munitions reçues en RDC en 2018

Le code des containers « SNBU » est lié à Sinotrans et le nombre de caisses par container (565 ou 605) est similaire au matériel présenté dans le document précédent.

DEUXIEME CONVOI Nombre Containers : 19					
N°	IDENTIFICATION CONTAINER	CONTENU	U/M	QUANTITE	OBSERVATION
✓1	SNBU 219829/7	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓2	SNBU 220289/0	7,62 x 39mm	caisse	439 126	
✓3	SNBU 219917/0	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓4	SNBU 220020/2	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓5	SNBU 220224/7	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓6	SNBU 218883/2	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓7	SNBU 219450/0	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓8	SNBU 220338/8	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓9	SNBU 219734/6	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓10	SNBU 220142/5	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓11	SNBU 218930/9	7,62 x 54mm	caisse	605	
✓12	SNBU 219582/6	ARME	caisse	150	
✓13	SNBU 220109/2	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓14	SNBU 219059/4	7,62 x 54mm	caisse	605	Trapantes
✓15	EISU 384557/3	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓16	CLHU 229855/5	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓17	TRIU 342244/1	7,62 x 39mm	caisse	565	
✓18	CCLU 288886/5	ARME	caisse	150	
✓19	EMCU 368790/0	7,62 x 39mm	caisse	565	

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Annex 83

**Transfer by sea to MDNAC-R of 1.000 crates of unidentified materiel by Norinco (China).
Transfer associated to contract 2017103/FP/YDZ**

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de 1.000 caisses dont le contenu n'est pas identifié par Norinco (Chine).

Transfert associé au contrat référence 2017103/FP/YDZ

Document dated 15 July 2018 – Document daté du 15 juillet 2018

Document presented in a previous report (see [S/2018/1133](#), annex 23)
Document présenté dans un rapport antérieur (voir [S/2018/1133](#), annexe 23)

Annex 84

Transfer by sea to MDNAC-R of 22 packages containing “chemical spare parts” by BOMETEC GEHQ, People’s Liberation Army (China)

Transfert par voie maritime au MDNAC-R de 22 colis de « pièces de rechange chimiques » par BOMETEC, GEHQ, Armée de libération du peuple (Chine)

Document dated 31 January 2015 – Document daté du 31 janvier 2015

05/01/2015 15:24 FAX 23341763		057/647	
Carry Name: FAJSCOM001 Skipper: Zhao Jun, captain and phone: BOMETEC, CHHQ, PLA, CHINA		St. No.: JCG21PC00004	
Cargoes Description, address and phone: MINISTRY OF DEFENSE, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO		中远远达航运有限公司 COSCO Far-Reaching Shipping Co., Ltd. TEL: 86-21-3162116 TEL: 86-21-31621109	
Handy Party: Gao Jun, address and phone: MINISTRY OF DEFENSE, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO		BILL OF LADING ORIGINAL	
Name: XIN GANG-LING V.C.I. port of Loading: XIN GANG			
Port of Discharge: MANDAIBA PORT		Owner of Original Bill: THREE(3)	
Description of Goods:		Gross weight/Dimensions	
NM	10PACKAGES SPACKAGES	SHARF PARTS CHEMICAL	27.300 100KGS 250
	22PACKAGES		100KGS 40.000
ITEMS 40FT CONTAINER NO. SOC CONTAINER NO. SEAL NO.: TIME: 2015-01-30 00:00:00			
NOTES TO TAKE DELIVERY OF THE CARGO CONFORMING TO THE REGULATIONS PREVAILING IN STORAGE PORT			
SHIPMENT ON BOARD FREIGHT PREPAID			
TOTAL: TWENTY TWO PACKAGES ONLY.			
In witness whereof I declare under my hand this day and year above written.			
Freight and Charge I declare that I have read and understood the terms and conditions of carriage contained in the bill of lading and that I accept the same and that I will pay to the carrier or his agent the sum stated therein for the carriage of the goods described therein and that I will pay all expenses incidental to the carriage of the goods and that I will pay all taxes and charges incurred in connection therewith.			
- 3 JAN 2015 Place and date of issue: Signed for and behalf of the Carrier: NAME: ZHOU JUN, ADDRESS: 100000, CHINA, COSCO FAR REACHING SHIPPING CO., LTD. DRAFT: THREE IN WITNESS WHEREOF I HAVE SIGNED THIS BILL OF LADING AND THAT IT IS A TRUE COPY OF THE ORIGINAL WHICH IS HELD BY THE CARRIER.			
Serial No. 0020852			

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Annex 85**Assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to ASH-78 of Albanian production****Fusil d'assaut (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au ASH-78 de production albanaise**

Serial number – numéro de série « A80-2-02841 »

ASH-78 assault rifles recovered from armed groups' combatants**Fusils d'assaut ASH-78 récupérés des mains de combattants de groupes armés**

Serial number	Location	Date	Armed group
A80-2-02841	Ngungu	28/11/19	GAV
A80-2-02963	Kanyaruchinya	26/06/13	M23
A80-2-03056	Lubero	10/08/13	unknown
A80-2-03096	Luofu	24/05/14	MM Lafontaine
A80-2-03100	Katale	05/11/13	M23
A80-2-0313?	Kanyabayonga	10/11/13	MM PRM
A80-03-03068	North Kivu	20/12/17	FDLR-FOCA
A80-03-03447	Kiwanja	05/10/13	RUD-Urunana
A80-03-03477	Nyanzale	08/01/13	FDLR-FOCA
A80-03-03514	Masisi	21/10/13	FDDH
A80-03-03534	Kibumba	09/04/13	M23
A80-03-03550	Masisi	06/11/19	Unknown
A80-03-03587	Nyamilima	19/07/13	FPD
A80-03-03594	Walikale	24/01/14	FDC
A80-03-03612	Kiwanja	27/04/13	M23
A80-03-03667	Miriki	09/05/16	MM Bokande
A80-03-03761	Katale	12/08/13	M23
A80-03-04112	Mutaho	20/06/13	M23
A-80-03-04130	Mabenga	08/01/13	M23
A80-03-04223	Kibumba	03/09/13	M23
A-80-03-04230	Sake	15/01/13	APCLS
A80-03-04424	Bunyatenge	04/07/13	FPD
A80-03-04458	Walikale	24/01/14	FDC
A80-03-04480	Masisi	19/12/19	Unknown
A80-03-04559	Kiwanja	12/11/13	FDIPC
A80-03-04599	Kibabi	25/12/19	FDDH
A80-03-04610	Masisi	03/12/13	Nyatatura
A80-03-04672	Kiwanja	16/04/13	M23
A80-03-04730	Masisi	18/12/13	Nyatatura
A80-03-93938	Kiwanja	20/03/13	M23

Annex 86

Non-lethal grenade launcher with characteristics similar to AM-637 (37/38mm) of Brazilian production

Lance-grenade moins que létal avec des caractéristiques similaires au AM-637 de production brésilienne



Photographs tagged between 2016-2018
(Open source)

Photographies étiquetées entre
2016-2018 (Source ouverte)

Website of the producer - Site web du producteur (Condor Non Lethal Technologies):
<http://www.condornaoletal.com.br/eng/produtos.php>

Annex 87

Stunt grenade with characteristics similar to GB-704 of Brazilian production

Grenade à effet étourdissant avec des caractéristiques similaires à la GB-704 de production brésilienne



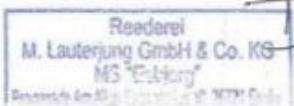
Photographs tagged between
2018-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2018-2019 (Source ouverte)

Annex 88

Bill of lading dated 19 September 2015 related to a shipment of OG-7 rockets and small arms ammunition

Bordereau de colisage daté du 19 septembre 2015 relatif à une cargaison de roquettes OG-7 et des munitions pour armes légères

CODE NAME: "CONGENBILL", EDITION 1994		Page 2	
Shipper "AQUIS" LTD, 2 PROF. ALEXANDER FOL STR, 1700-SOFIA, BULGARIA THROUGH NETWEST FINANCE S.A., 7 NEW ROAD PO BOX 2130, BELIZE CITY, BELIZE		BILL OF LADING TO BE USED WITH CHARTER-PARTIES.	
Consignee MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND WAR VETERANS OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO <small>Notify address:</small> MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND WAR VETERANS OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO THROUGH NETWEST FINANCE S.A., 7 NEW ROAD PO BOX 2130, BELIZE CITY, BELIZE		CARRIER: MULTI TRAMP I SHIPPING LTD 60, NEVIS STR, ST. JOHNS ANTIGUA, WEST INDIES	
Seal M/V "ESBJERG"	Port of loading BURGAS, BULGARIA		
<small>Port of discharge</small> MATADI, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO		<small>Gross weight</small> 1. CONTAINER 40' / 14 PCS Nr:	
<small>Shipper's description of goods</small> TEKU7291632; GATU4191310; TEXU7295614; YMLU4607894; TEXU7267834; GATU4221376; HOMU4658211; TEXU7323283; YMLU4911760; HOMU4540803; GATU4203828; GATU4298878; GATU4287340; GATU4330376			
2. CONTAINER 20' / 1 PCS Nr: SVWU2640074;			
<small>CONTAINERS SAID TO CONTAIN:</small> 1. 1594 boxes 7.62x39mm Cartridge, MO1.45, UN N0012:32417.01 kg net/43879.00 kg gross 2. 9091 boxes 7.62x54mm Cartridge, MO1.45, UN N0012:172727.27 kg net/236364.27 kg gross 3. <u>667 boxes 40mm Round OG-7MA, MO1.1F, UN N00292:21000 kg net/31338 kg gross</u>			
<small>Total number of cases:</small> 11352 pcs <small>Total net weight:</small> 226144.28 kg <small>Total gross weight:</small> 311581.27 kg <small>Total gross weight plus tare:</small> 365781.27 kg			
<small>CLEAN ON BOARD</small> <small>(of which 1x40' container Nr GATU4330376 and 1x20' container Nr SVWU2640074 on deck at Shipper's risk, the Carrier not being responsible for loss or damage howeverever arising)</small>			
<small>Freight payable as per CHARTER-PARTY dated 04.09.2015</small>		<small>SHIPPED at the Port of Loading in apparent good order and conditions on board the Vessel for carriage to the Port of Discharge or as near thereas as she may safely get the goods specified above.</small>	
<small>FREIGHT ADVANCE Received on account of freight:</small>		<small>Weight, measure, quality, quantity, condition, contents and value unknown.</small>	
<small>Time used for loading _____ days _____ hours</small>		<small>IN WITNESS whereof the Master or Agent of the said vessel has signed the number of Bills of Lading indicated below all of this tenor and date, any one of which being accomplished the others shall be void.</small>	
<small>FOR CONDITIONS OF THE CARRIAGE SEE OVERLEAF</small>			
<small>Freight payable at:</small> AS PER CHARTER PARTY DATED 04.09.2015		<small>Place and date of issue</small> BURGAS, 19.09.2015	
<small>Number of original B/Ls,</small> 8 (SIX)		<small>Signature</small> MASTER OF M/V "ESBJERG" CAPT. MARIUSZ TORCHALA	
			

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec la question

Cargo manifest associated to the bill of lading**Manifeste de fret associé au bordereau de colisage**

C A R G O M A N I F E S T					
Vessel: MV "ESSAYER"		From: BOURGAS, BULGARIA		Date of sailing: 19.08.2015	
Flag: ANTIQUA AND BARBUDA		To: MATADI, DR CONGO		Captains name: MARKUS TORCHALA	
B/L	Shipper	Consignee/Notify	Description of goods	Gross wt. kgs.	Pmt terms
1	AGUST LTD. 2 PROP. ALEXANDER FOI STR, 1700-SOFOA, BULGARIA THROUGH NETWEST FINANCE S.A., 7 NEW ROAD PO BOX 2110, BELIZE CITY, BELIZE	CONSIGNEE: MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND WAR VETERANS OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO BONN MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND WAR VETERANS OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO THROUGH NETWEST FINANCE S.A. 7 NEW ROAD PO BOX 2110, BELIZE CITY, BELIZE	<p>1. CONTAINER 40' / 14 PCS N:</p> <p>TEXUT294E12; GATU42191310; TEXUT294E14; YMLU4902784K; YMLU4902785K; GATU421921315; YMLU49027811; TSVLUT323282; YMLU4911780; HOMLU4940663; GATU4203628; GATU4208878; GATU4307940; GATU4330378</p> <p>2. CONTAINER 20' / 1 PCS N: SWLW20840274;</p> <p>CONTAINERS SAID TO CONTAIN: 1. 1094 boxes 7.62x38mm Cartridge M8148, UN NG0712-3000 7.62 mm bullet Cartridge M8148, UN NG0712-3000 7.62 mm bullet Cartridge M8148, UN 2. 1000 boxes 7.62x38mm Cartridge M8148, UN NG0712-172/17.27 kg net/230.064,27 kg gross 3. 667 boxes 40mm Round C40-TMA, M8148, UN NG0712-172/17.27 kg net/313.08 kg gross </p>	Total number of cases: 11332 pcs Total net weight: 228144,08 kg Total gross weight: 311681,27 kg Total gross weight per unit: 365/111,27 kg	Freight payable as per CHARTER- PARTY dated 04.08.2015

Castor Shipping Bourges
(as agent only)


Master:

Reederei
Lehmann GmbH & Co. KG
MV "Essayer"
Received As RTB Bratislava 16.08.2015

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

OG-7 antipersonnel rocket with Bulgarian markings

Roquette anti-personnel OG-7 portant des marquages bulgares



Markings on the body of the ammunition indicate 2015 production

Les marquages sur le corps de la munition indiquent une production en 2015

Photographs tagged between
2018-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2018-2019 (Source ouverte)

Materiel documented in the aftermath of a deadly attack against Virunga National Park rangers

On 24 April 2020 unidentified assailants killed four civilians and 13 park rangers of the Virunga National Park (Institut congolais de la conservation de la nature) in Rumangabo, North Kivu.

Within the materiel documented at the scene of the attack, there was an OG-7 rocket with characteristics similar to that of Bulgarian production.

Matériel documenté dans le suivi d'une attaque mortelle contre des gardiens du Parc national des Virunga

Le 24 avril des attaquants non identifiés ont tués à Rumangabo, Nord Kivu, quatre civils et 13 gardiens du Parc national des Virunga (Institut congolais de la conservation de la nature).

Parmi le matériel documenté sur la scène de l'attaque figure une roquette OG-7 dont les caractéristiques sont similaires à une production bulgare.

Close up of the warhead**Gros plan sur la charge militaire**

AF72 (logo du fabricant) _09_15



Materiel documented by MONUSCO
Matériel documenté par la MONUSCO

Annex 89/1

Assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to AR-M1F of Bulgarian production

Fusil d'assaut (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au AR-M1F de production bulgare

“AR-M1F” assault rifles in the hands of PNC and FARDC members

Fusil d'assaut « AR-M1F » dans les mains de membres de la PNC et des FARDC



Photographs tagged between
2018-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2018-2019 (Source ouverte)

Annex 89/2

Assault rifle (7.62x39mm) equipped with under barrel grenade launcher (40mm) with characteristics similar to AR-M1F and UBGL-1 of Bulgarian production

Fusil d'assaut (7.62x39mm) équipé d'un lance grenade (40mm) avec des caractéristiques similaires aux AR-M1F et UBGL-1 de production bulgare

Assault rifle "AR-M1F" with "UBGL-1" in the hands of PNC members

Fusil d'assaut « AR-M1F » avec « UBGL-1 » dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged between
2018-2019 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2018-2019 (Source ouverte)

Annex 90

Sniper rifle (7.62x54Rmm) with characteristics similar to FPK of Romanian production with the 21st Rapid Reaction Unit (URR) members (FARDC)

Fusil de précision (7.62x54Rmm) avec des caractéristiques similaires au FPK de production roumaine documenté dans les mains de membres de la 21^{ème} la Unité de Réaction rapide (URR) (FARDC)



Photographs obtained by the Group in March 2020 from a source with knowledge of the matter

Photographies obtenues par le Groupe en mars 2020 par une source familière de la question



FARDC members deployed in eastern DRC, open source

Membres des FARDC déployés dans l'Est de la RDC, source ouverte

Annex 91

Riot gun (12 gauges) with characteristics similar to those of Turkish production

Fusil à pompe (calibre 12) avec des caractéristiques similaires à une production turque

“Maestro” riot gun in the hands of PNC members

Riot gun « Maestro » dans les mains de membres de la PNC



Photographs tagged in 2019
(Open source)

Photographies étiquetées en 2019
(Source ouverte)

Website of the producer / Site web du producteur
<http://maestroarms.hilisoft.net/wp-content/uploads/2018/06/maestroeng2018.pdf>

The advertisement features the Maestro logo in the top left corner, which includes a shield with a figure holding a sword and the word 'MAESTRO' below it. To the right, the words 'Pump Action' are written in a bold, yellow, sans-serif font. Below this, two shotguns are displayed side-by-side. The top shotgun is silver and black, labeled 'Maestro Pump-06 White Pls.'. The bottom shotgun is black, labeled 'Maestro Pump-05 Black Pls.'. A small table at the bottom provides technical specifications for the Pump Action model.

System	Caliber	Chamber	Magazine Capacity	Barrel Length	Stock / Fore-end	Receiver	Average Weight
Pump Action	12	76mm / 3"	2+1 / 5+1/10+1	51cm / 20"	Plastic / Wood	Aluminium	3,00 Kgs.

Annex 92/1

(PG-7) antitank rocket with characteristics similar to the “Fateh” rocket of Iranian production

Roquette antichar (PG-7) avec des caractéristiques similaires à la roquette « Fateh » de production iranienne

Materiel documented by MONUSCO in January 2020 in South Kivu / Matériel documenté en janvier 2020 par la MONUSCO au Sud Kivu

Warhead / tête militaire



RPG7-V 1399
LOT: 05 DATE: 2018 2-1871

Container



RPG7-V 1399
LOT: 05 DATE: 2018 2-1871

Crate / emballage logistique



6 ROUND RPG7-V
Lot: 05. DATE 2018
DIM: 76x44x26cm³
WT: 30Kg
LIM STOR. TEMP: -10 +35°C
S/N: 0254/1010

Comparison with the documented materiel

Comparaison avec le matériel documenté

The Group analysed similar materiel documented by Conflict Armament Research (CAR) and presented in their publications by Armament Research Services (ARES), Bellingcat and Calibra Obscura. This materiel was already documented in Iraq, Syria and Turkey.

The colour, markings sequence and colour and model designation of the materiel documented are similar to marks documented on 40mm rockets documented by CAR and identified as "Fateh" 40 mm rockets produced by Rocket Industries Group (RIG), a subsidiary of Iranian Defence Industries (DIO).

In addition, a comparison of the crates illustrates a similar sequence in the markings, especially on the secondary markings which are related to the volume of the batch and the numbering of the crates.

The differences observed in the sequence of marking may be due to an evolution of markings on materiel over the years. However, the marks "LOT" and "DATE" on Iranian materiel can also be found in DIO catalogues.

Le Groupe a analysé du matériel similaire documenté par Conflict Armament Research (CAR) et présenté par Armament Research Services (ARES), Bellingcat et Calibra Obscura dans leurs publications. Ce matériel a déjà été documenté en Irak, en Syrie et en Turquie.

La couleur, l'emplacement, la couleur des marques et la désignation du modèle du matériel documenté sont similaires aux roquettes 40mm documentées par CAR et identifiées comme étant des roquettes 40mm « Fateh » produites par Rocket Industries Group (RIG), une filiale de l'Iranian Defence Industries (DIO).

De plus, la comparaison des emballages logistiques illustre une séquence similaire dans les marquages, en particulier sur le marquage secondaire qui est lié au volume du lot et à la numérotation des caisses.

Les différences observées dans la séquence des marquages peuvent être dues à une évolution de ces derniers au fil des années. Cependant, les marques « LOT » et « DATE » sur le matériel iranien figuraient dans les catalogues DIO.

Comparison with the documented materiel**Comparaison avec le matériel documenté****Warhead documented by the Group****Charge militaire documentée par le Groupe**

Warhead of a "Fateh" (PG-7) rocket documented by CAR in September 2017 in Iraq and attributed to the Rocket Industries Group (RIG), a subsidiary of the DIO

Charge militaire d'une roquette « Fateh » (PG-7) documentée par CAR en septembre 2017 en Irak et attribuée à la Rocket Industries Group (RIG), filiale de la DIO



Warhead of a "Fateh" (PG-7) rocket presented by Bellingcat as discovered in Syria in 2016

Charge militaire d'une roquette « Fateh » (PG-7) présentée par Bellingcat pour avoir été découverte en Syrie en 2016



Analyse of the markings on the warhead secondary packaging

Analyse des marquages sur l'emballage secondaire de la charge militaire



Secondary packaging for "Fateh" (PG-7) rocket documented by CAR in September 2017 in Iraq and attributed to RIG, a subsidiary of DIO

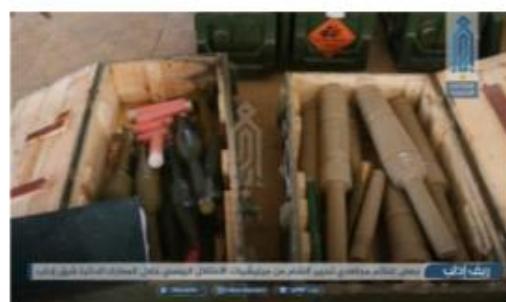
Emballage secondaire pour roquette « Fateh » (PG-7) documenté par CAR en septembre 2017 en Irak et attribué à RIG, filiale de DIO



Secondary packaging presented in February 2020 by Calibra Obscura as documented in Syria

Emballage secondaire présenté en février 2020 par Calibra Obscura pour avoir été documenté en Syrie

<https://twitter.com/CalibreObscura/status/1233813208722542592>



Secondary packaging for propelling charge documented by the Group

Emballage secondaire pour la charge de propulsion documenté par le Groupe



Secondary packaging for propelling charge documented by CAR in May 2017 in Iraq and attributed to RIG, a subsidiary of DIO

Emballage secondaire pour la charge de propulsion documenté par CAR en mai 2017 en Irak et attribué à RIG, filiale de DIO



“Nader” (PG-7 AT) propelling charge presented by Armament Research Service (ARES) as documented in Syria in 2016

Charge de propulsion pour roquette « Nader » (PG-7 AT) présentée par Armament Research Service (ARES) pour avoir été documentée en 2016 en Syrie



Crate documented by the Group

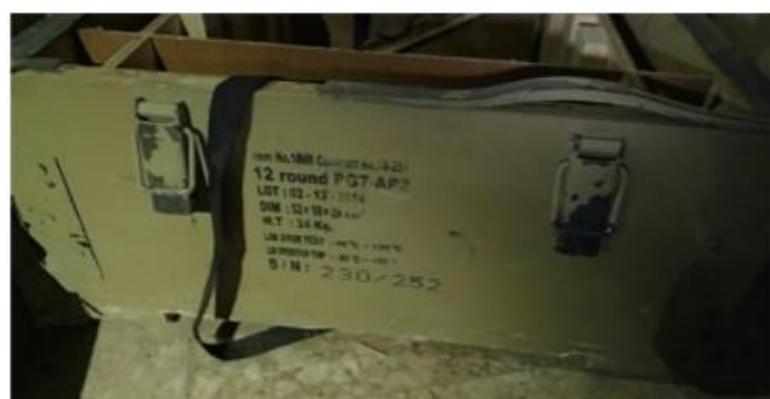
Caisse documentée par le Groupe



Crate documented by CAR in Iraq in May 2017 and attributed to RIG, a subsidiary of DIO
Caisse documentée par CAR en mai 2017 en Irak et attribuée à RIG, une filiale de DIO



Crate documented by CAR in June 2016 in Iraq and assessed as from Iranian production
Caisse documentée par CAR en juin 2016 en Irak et identifiée comme étant de production iranienne



Documented in the hands of FARDC members

Documenté dans les mains de membres des FARDC



Photographs tagged between 2019-2020
in South Kivu (Open source)

Photographies étiquetées entre
2019-2020 au Sud Kivu
(Source ouverte)

If the shape of the ammunition could be similar to material produced by other countries, only ammunition of this production documented in the DRC are recoated with dark green colour.

Si la forme de la munition peut être similaire à du matériel produit par d'autres pays, seules des munitions de cette production documentées en RDC sont revêtues d'une couleur vert foncé

Documented in the hands of an armed group's leader

Documenté dans les mains d'un dirigeant d'un groupe armé



Photograph received by the Group from various sources in early 2020
Here in the hands of Assani Juma, aka Mandevu, Mai-Mai Malaika deputy commander, Maniema province

Photo reçue par le Groupe de différentes sources début 2020
Ici dans les mains d'Assani Juma, alias Mandevu, commandant adjoint des Mai-Mai Malaika, province du Maniema

Annex 92/2

Other materiel with characteristics similar to Iranian production

Autres matériels avec des caractéristiques similaires à la production iranienne

(PG-7) antitank rocket with similar characteristics to “Nader” rocket of Iranian production

Roquette antichar (PG-7) avec des caractéristiques similaires à la roquette « Nader » de production iranienne



“Nader” rocket seen in 2018 during the presidential election campaign in the hands of a GR member (Open source)

Roquette « Nader » documentée en 2018 durant la campagne présidentielle dans les mains d'un membre de la GR (Source ouverte)

Annex 93**SALW ammunition with characteristics similar to those of Iranian production****Munitions pour armes légères avec des caractéristiques similaires à celles de la production iranienne****7.62x39mm**

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Iran	7.62x39_07	2007	2 times with 2 armed groups
	7.62x39_03	2003	2 times with 2 armed groups



« 7.62x39_07 »



« 7.62x39_03 »

7.62x51mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Iran	7.62x51_97	1997	1 time with 1 armed group



« 7.62x51_97 »

7.62x54Rmm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Iran	7x62x54_07	2007	5 times with 4 armed groups
	7x62x54_02	2002	1 time with 1 armed group
	7x62x54_01	2001	7 times with 6 armed groups



« 7.62x54_07 »



« 7.62x54_02 »



« 7.62x54_01 »

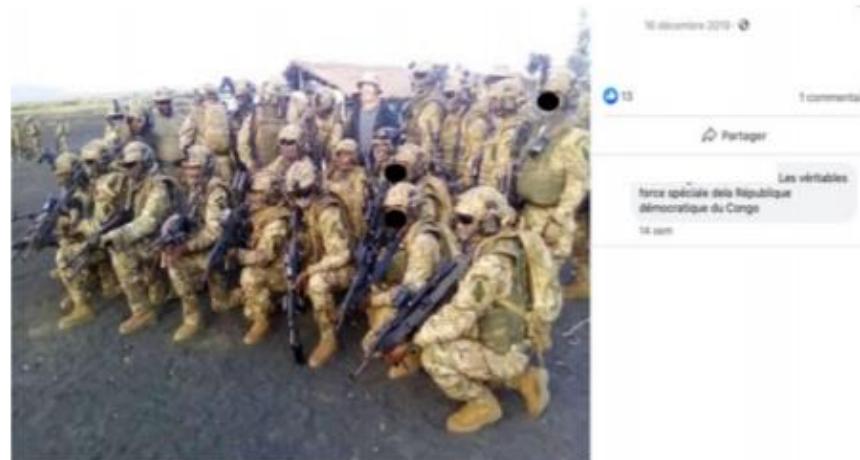
Key – légende

Produced before the imposition of the embargo (2004)		Produit avant l'imposition de l'embargo (2004)
Produced after the imposition of the embargo		Produit après l'imposition de l'embargo

Annex 94/1

“Multi cam” battle dress uniform, CI IV Personal protective equipment, tactical helmet and tactical bag with hydration pouch equipping the FARDC Special forces unit members

Tenue de combat « multi cam », gilet de protection balistique CI IV, casque tactique et sac tactique équipé d'une poche d'hydratation équipant les membres de l'unité Spécial forces des FARDC



Photographs tagged between 2019-2020 (Open source)



Photographies étiquetées entre 2019-2020 (Source ouverte)

Annex 94/2

Similar “Multi cam” battle dress uniform is also equipping members of the GR protection unit

Tenue de combat « multi cam » similaire équipant également des membres de l'unité de protection de la GR



Photographs tagged between
2019-2020 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2019-2020 (Source ouverte)

Annex 94/3

Retrofitted sniper rifle (7.62x54Rmm) with characteristics similar to “SVD” or “Type 85”

Fusil de précision (7.62x54Rmm) amélioré avec des caractéristiques similaires au « SVD » ou au « Type 85 »

Documented in the hands of FARDC SF unit members

Matériel documenté dans les mains de membres de l'unité SF des FARDC



Photographs tagged between 2019-2020
(Open source)

Photographies étiquetées entre 2019-2020
(Source ouverte)

The retrofitting consists in a tactical folding buttstock, polymer handguard, Picatinny rails and a bipod.

L'amélioration consiste en une crosse pliable tactique, d'un garde-main en matériaux composites, de rails Picatinny et d'un bipied.

Annex 94/4

Retrofitted assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to AK-47

Fusil d'assaut (7.62x39mm) amélioré avec des caractéristiques similaires à l'AK-47

Documented in the hands of FARDC SF unit members

Matériel documenté dans les mains de membres de l'unité SF des FARDC



Photographs tagged between
2019-2020 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2019-2020 (Source ouverte)

The retrofitting consists in a tactical folding buttstock, optical sight, polymer handguard and handgrip, Picatinny rails, a combined bipod/handle and a tactical light.

Tactical folding buttstocks for AK47 (for the use of the "Presidential Guard") and optical sights were respectively notified in 2012 and 2013.

L'amélioration consiste en une crosse pliable tactique, un système de visée optique, un garde-main et une poignée pistolet en matériaux composites, des rails Picatinny, un bipied combiné avec une poignée et une lampe tactique. Les crosses pliables tactiques pour AK47 (à destination de la « Garde présidentielle ») et les systèmes d'aide à la visée holographiques ont été notifiés en 2012 et 2013.

Annex 94/5**Assault rifle mounted with under barrel grenade launcher with characteristics similar of GP-25 (40mm)****Fusil d'assaut équipé de lance-grenade dont les caractéristiques sont similaires au GP-25 (40mm)**Photographs tagged in 2019
(Open source)Photographies étiquetées en
2019 (Source ouverte)

The retrofitting consists in a folding buttstock, optical sight, polymer handguard, polymer handgrip and Picatinny rails. Tactical folding buttstocks for AK47 (for the use of the "Presidential Guard") and optical sights were respectively notified in 2012 and 2013.

L'amélioration consiste en une crosse pliable, un système de visée optique, un garde-main et une poignée pistolet en matériaux composites et des rails Picatinny.
Des crosses pliables tactiques pour AK-47 (à destination de la « Garde présidentielle ») et les systèmes d'aide à la visée holographiques ont été notifiés en 2012 et 2013.

Annex 94/6

Retrofitted light machine gun (7.62x54Rmm)

Mitrailleuse légère améliorée (7.62x54Rmm)

Documented in the hands of FARDC SF unit members

Matériel documenté dans les mains de membres de l'unité SF des FARDC



Photographs tagged between 2019-2020
(Open source)

Photographies étiquetées entre
2019-2020 (Source ouverte)

The retrofitting consists in Picatinny rails installed on the weapon

L'amélioration consiste en des rails Picatinny posés sur l'arme

Annex 95

Jeep 4x4 Land Rover Defender “Snatch 2”

Photographs above taken by the Group in Beni in January 2020

Photographies ci-dessus prises par le Groupe à Beni en janvier 2020



Le chef d'état-major général de l'armée, le général Célestin Mbala en visite à Eringeti le 18/01/2020. Radio Okapi/Ph. Marc Maro Fimbo.

Photographs tagged in 2020
(Open source)

Photographies étiquetées en 2020 (Source ouverte)

Annexe 96/1**Failure to notify transfer of arms and ammunition outside the reporting period****Défaut de notification pour des armes et munitions hors de la période concernée**

Inventory of materiel received between 9 January 2007 and 25 August 2009 and reported as Sudanese, Zimbabwean, North Korea and Chinese origin. Document issued by the FARDC Logistics base

Situation des matériels réceptionnés entre le 9 janvier 2007 et le 25 août 2009 et renseignés pour être de provenance soudanaise, zimbabwéenne et Nord-coréenne. Document de la base logistique FARDC

Weapons / Armes

SITUATION DES MATERIELS ORDONNANCE RECEPTIONNES DU 09 Jan 2007 – 25 Aou 2009						
N° SERIE	DENOMINATION	U/M	PROVENANCE			TOTAL
			SOUDAN	ZIMBABWE	COREE	
01	AK-47 7.62mm x 39	Pce	-	10000	5.000	15.000
02	PKM 7.62mm x 54	Pce	50	-	50	550
03	M1 12.7mm AA	Pce	35	-	35	35
04	RPG7 40mm	Pce	100	-	100	200
05	BPG 82 73mm	Pce	45	-	45	45
06	LRM 107mm	Pce	10	-	10	20
07	Mor 60mm + Accessoires	Pce	60	-	200	260
08	Mor 82mm + Accessoires	Pce	30	10	100	140
09	Mor 120mm + Accessoires	Pce	-	-	60	60
10	Accessoires Mor 120 pour la Bie	Pce	-	-	05	05
11	Accessoires Mor 120 pour la Bie	Pce	-	-	15	15
12	Appareil de pointage Mor 120mm	Pce	-	-	03	03
13	Chargeur AK	Pce	10.000	-	-	10.000

Ammunition / Munitions

SITUATION DES MATERIELS ORDONNANCE RECEPTIONNES DU 09 Jan 2007 – 25 Aou 2009*						
N° SERIE	DENOMINATION	U/M	PROVENANCE			TOTAL
			SOUDAN	ZIMBABWE	COREE	
01	Cart 7.62mm x 39	Coupl	12.714.000	1.291.000	20.000.000	38.011.000
02	Cart 7.62mm x 54	Coupl	7.043.000	701.000	-	5.744.000
03	Cart 12.7mm	Coupl	473.000	-	-	473.000
04	Cart 14.5mm	Coupl	-	-	200.000	200.000
05	Cart 23mm	Coupl	19.030	-	-	15.000
06	Cart 23mm Avi	Coupl	-	-	20.000	20.000
07	Cart à obus 37mm	Coupl	-	-	10.000	10.000
08	Cart à obus 122mm GUN	Coupl	-	-	3.000	3.000
09	Cart à obus 122mm D30	Coupl	500	-	-	500
10	Bomb 50mm HE	Coupl	13.500	-	12.500	32.970
11	Bombe 50mm HE	Coupl	1.500	-	-	1.500
12	Bombe 82mm HE	Coupl	7.000	5.000	38.000	-
13	Bombe 82mm HE	Coupl	2.600	-	5.000	7.600
14	Rpg 40mm RPG 7	Coupl	7.144	9.370	7.000	4.000
15	Rpg 73mm RPG 8	Coupl	764	-	-	764
16	Rpg 120mm KATOUISHA	Coupl	2.100	-	4.000	-
						6.100

N° SERIE	DENOMINATION	UIM	PROVENANCE				TOTAL
			SOUDAN	ZIMBABWE	COREE	CHINE	
17	Rog 107mm HE	Coup	-	-	8.000	-	8.000
18	Rog 107mm Fragmentation	Coup	-	-	400	-	400
19	Rog 122mm Fragmentation	Coup	-	-	100	-	100
20	Oibus 100mm	Coup	300	-	500	-	800
21	Gren Off	Coup	-	5.000	-	-	5.000
22	Gren Def	Coup	-	5.000	-	-	5.000
23	Fusée Rog 73mm	Coup	200	-	-	-	200
24	Fusée M6 (60 & 82mm)	Coup	18.000	-	-	-	18.000
25	Fusée M12 (120mm)	Coup	3.000	-	-	-	3.000
26	Mailon 7 62mm x 51	Coup	80	-	-	-	80
27	Mailon 12 71mm	Pce	714	-	-	-	714
28	Chargeur 12 7mm	Pce	200	-	-	-	200
29	Cart Lanc 62mm	Coup	3.000	-	-	-	3.000
30	Cart Lanc 82mm	Coup	3.000	-	-	-	3.000
31	Cart Lanc 120mm	Coup	3.000	-	-	-	3.000
32	Relais 62mm	Coup	9.000	-	-	-	9.000

N° SERIE	DENOMINATION	UIM	PROVENANCE				TOTAL
			SOUDAN	ZIMBABWE	COREE	CHINE	
33	Relais 62mm	Pce	-	-	8.000	-	8.000
34	Relais 120mm	Pce	-	-	400	-	400
35	Fusée Rog 125mm	Pce	-	-	100	-	100
36	Charge Rog 40mm	Pce	300	-	500	-	800
37	Accessoires LMor 120mm	Pce	-	5.000	-	-	5.000

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

The quantities of Chinese materiel presented in the documents matched the notification submitted by China in April 2009

Les quantités de matériel chinois figurant sur les documents correspondent à la notification soumise par la Chine en avril 2009

Annex 96/2

Reproduced list of materiel presented in annex 96/1 as of the Democratic people's republic of Korea production

Retranscription de la liste de matériel désigné en annexe 96/1 pour être en provenance de la République populaire démocratique de Corée

Type of materiel	Quantity	Reference
Type 68 assault rifle	10,000	Annexes 96/1, 3
Light machine gun	500	Annex 96/1
Type 58-1 rocket launcher (RPG-7)	400	Annexes 96/1, 4
7.62x39mm ammunition	20,000,000	Annexes 96/1, 5
14.4x114mm ammunition	200,000	Annexes 96/1, 5
23mm (aviation) round	20,000	Annex 96/1
60mm mortar bomb	5,000	Annex 96/1
PG-7 rocket	9,370	Annex 96/1
107mm rocket (for MLRS)	8,400	Annexes 96/1, 6
122mm rocket (for MLRS)	100	Annex 96/1
Fuse for 122mm rocket	100	Annex 96/1
100mm shell for T-55 main battle tank	500	Annexes 96/1, 7

Annex 96/3

Assault rifle (7.62x39mm) with characteristics similar to Type 69 produced by the Democratic people's republic of Korea

Fusil d'assaut (7.62x39mm) avec des caractéristiques similaires au Type 68 produit par la République populaire démocratique de Corée



Materiel documented by MONUSCO
Serial number "8411054"

Matériel documenté par la MONUSCO
Numéro de série « 8411054 »

Type 68 assault rifles recovered from armed groups combatants**Fusils d'assaut Type 68 récupérés sur des combattants de groupes armés**

Serial number	Location	Date	Armed group	Comment	
Weapon with serial number starting with « 80 » which could be indicative to year of production in 1980					
808374	Uvira	Unknown	Unknown	-	
Weapon with serial number starting with « 81 » which could be indicative to year of production in 1981					
811292?	Unknown	17/09/18	Unknown	-	
Weapon with serial number starting with « 82 » which could be indicative to year of production in 1982					
824341	Kasongo	16/10/18	MM Malaika	-	
Weapon with serial number starting with « 83 » which could be indicative to year of production in 1983					
830136	Unknown	6/11/17	Unknown	Serial "83" ranging from 0136 to 20081, i.e. a range of 19946. Three Type 68 marked with FARDC official markings: - 838331 - 8318817 - 8320081	
830744	Walikale	22/04/16	RM		
831252	Ngungu	30/01/20	RM		
8314??	Tongo	30/05/19	Nyatura		
836176	Kahunga	29/11/19	N/A		
837267	Nyanzale	24/08/19	Nyatura		
837291	Tchondo/Nyamilima	05/04/19	MM Charles		
838331	Uvira	2/05/19	Unknown		
838728	Aveba	29/07/15	FRPI		
839771	Ngungu	28/11/19	GAV		
8313849	Rukobero	13/09/19	MM Furaha		
8310460	Masisi	18/11/19	N/A		
8315810	Masisi	29/11/19	FDDH		
8316239	Unknown	17/09/18	Unknown	Two Type 68 marked with FARDC official markings: - 843249 - 8411358	
8318817	Ngite	30/05/19	ADF		
8319533	Unknown	13/07/18	MM Mazembe		
8320081	Ninja (Kabare)	4/09/17	RM Blaise		
Weapon with serial number starting with « 84 » which could be indicative to year of production in 1984					
840519	Mpati	06/04/16	FDLR FOCA	Serial "84" ranging from 0519 to at least 17072, i.e. a range of 16554.	
841182	Masisi	6/11/19	N/A		
841216	Ngungu	30/01/20	RM		
842427	Binza	26/03/18	FPP Kasongo		
843199	Unknown	31/10/18	Nyatura		
843249	Mutaho	26/12/18	Nyatura		
847058	Masisi	30/01/20	FDDH		
848367	Bunia	06/08/15	FRPI		
849176	Rutshuru	8/04/19	CMC		
849588	Unknown	17/09/18	Unknown		
8410740	Unknown	17/09/18	Unknown		
8411054	Unknown	2/07/18	Unknown		
8411358	Uvira	2/05/19	Unknown		
84121??	Katasomwa	14/04/19	Nyatura		
8415437	Masisi	6/11/19	N/A	Range of 7445	
8417072	Rutshuru	22/04/19	CMC		
Weapon with serial number starting with « 11 » which could be indicative of year of production in 2011					
1170317	Wamaza	18/09/18	Apa Na Pale		
1177764	Unknown	17/09/18	Unknown		
Other serial numbers documented not attributable to a serial					
[20466]	Kanyaboyanga	19/05/16	FDLR-FOCA	-	
H410114	Kanyaboyanga	29/12/14	FDLR-FOCA		
?????	Walikale	20/07/17	RM Shebi		
?113226	Kanyaboyanga	29/12/14	FDLR-FOCA		
?875823	Kalehe	26/12/18	Nyatura		
□ C 4622 □:	Kasongo	16/10/18	MM Malaika		
?209263	Masisi	7/06/19	Group of P5		
87 33?6566	South Kivu	23/12/19	N/A		
?312???	Kitshanga	18/11/19	N/A		

Annex 96/4

Rocket-launcher (RPG-7) with characteristics similar to Type 58-1 produced by the Democratic people's republic of Korea

Lance-roquette (RPG-7) avec des caractéristiques similaires au Type 58-1 produit par la République populaire démocratique de Corée



Materiel documented by MONUSCO in April 2015 in North Kivu the hands of NDC (Sheka)

Matériel documenté par la MONUSCO en 2015 au Nord Kivu dans les mains du NDC (Sheka)

Annex 96/5

SALW ammunition with characteristics similar to those produced by the Democratic people's republic of Korea

Munitions pour ALPC avec des caractéristiques similaires à celles produites par la République populaire démocratique de Corée

7.62x39mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
North Korea (5 lots)	93_80	1980	1 time with 1 armed group
	93_83	1983	6 times with 3 armed groups
	93_84	1984	19 times with 16 armed groups
	93_87	1987	2 times with 1 armed group
	93_3	2003	1 time with 1 armed group



« 93_80 »



« 93_83 »



« 93_84 »



« 93_87 »



« 93_3 »

14.5x114mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
North Korea (5 lots)	93_86	1986	1 time with 1 armed group
	93_83	1983	1 time with 1 armed group
	93_80	1980	1 time with 1 armed group
	93_77	1977	1 time with 1 armed group
	93_74	1974	1 time with 1 armed group



« 93_86 »



« 93_83 »



« 93_80 »



« 93_77 »



« 93_74 »

Annex 96/6

107mm rocket (for multiple rocket launcher) with characteristics similar to those produced by the Democratic people's republic of Korea production

Roquette 107mm (pour lance-roquettes multiple) avec des caractéristiques similaires à celles produites par la République populaire démocratique de Corée



Warhead: Lot "1_08_K" (2008 production)
Propelling section: Lot "6_08_C" (2008 production)
M23 materiel documented by MONUSCO in
December 2013

Tête militaire : Lot « 1_08_K » (2008 production)
Section de propulsion : Lot « 6_08_C » (2008
production)
Matériel M23 documenté par la MONUSCO en
décembre 2013

Annex 96/7

Crate for 100mm shell (T55) with characteristics similar to those produced by the Democratic people's republic of Korea

Emballage logistique pour obus de 100mm (T55) avec des caractéristiques similaires à ceux produits par la République populaire démocratique de Corée



M23 materiel documented by MONUSCO in December 2013

The references of the contract "MOS DRC 024-03-008" are similar to those presented in annex 96/6

Matériel appartenant au M23 documenté par la MONUSCO en décembre 2013

Les références du contrat « MOS DRC 024-03-008 » sont similaires à celles présentées en annexe 96/6

Annex 96/8

Document dated 2012 related to an expression of needs of materiel to be acquired in the Sudan (2008/2009)

Document datant de 2012 et portant sur des besoins pour l'acquisition de matériel au Soudan (2008/2009)

Document obtained by the Group from a source
with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

The transfer of materiel from Sudan was already presented in previous reports (see [S/2008/773](#), para. 145; [S/2009/253](#), para. 69; [S/2009/603](#), para. 226, 227 and 269).

Le transfert de matériel depuis le Soudan a déjà été présenté dans des rapports antérieurs (voir [S/2008/773](#), par. 145; [S/2009/253](#), par. 69; [S/2009/603](#), par. 226, 227 et 269).

Annex 96/9

Reproduced list of materiel designated in annexes 96/1 and 96/8 as from Sudanese origin

Retranscription de la liste de matériel désigné dans les annexes 96/1 et 96/8 pour être en provenance du Soudan

Type of materiel	Quantity	Reference
Weapons		
Heavy machine gun	35	Annex 96/1
Light machine gun	50	Annexes 96/1, 10
Rocket launcher (variant 1)	100	Annexes 96/1, 11
Rocket launcher (variant 2)	unknown	Annex 96/12
Recoilless gun (SPG-9)	46	Annex 96/1
60mm mortar	60	Annexes 96/1, 13
82mm mortar	30	Annexes 96/1, 14
107mm multiple launcher rockets system	10	Annex 96/1
Ammunition		
7.62x39mm ammunition	12,714,000	Annexes 96/1, 8, 15
7.52x51mm ammunition	unknown	Annex 96/15
7.62x54Rmm ammunition	7,043,000	Annexes 96/1, 8, 15
12.7x108mm ammunition	903,000	Annex 96/1, 8
14.5x114mm ammunition	314,597	Annex 96/8
23x114mm round	19,974	Annexes 96/1, 8
Offensive grenade	3,700	Annex 96/8
Defensive grenade	1,200	Annex 96/8
60mm mortar bomb	24,600	Annexes 96/1, 16
PG-7 rocket	7,144	Annexes 96/1, 8
PG-9 rocket	764	Annexes 96/1, 8, 24
Fuse for 60 and 82mm mortar bomb	18,000	Annexes 96/1, 20
81mm mortar bomb	unknown	Annex 96/17
82mm mortar bomb	unknown	Annex 96/18
120mm mortar bomb	unknown	Annex 96/19
Fuse for 120mm mortar bomb	3,000	Annex 96/1
Ignition charge for mortar bomb	9,000	Annexes 96/1, 21
122mm shell (for howitzer)	500	Annexes 96/1, 22
122mm rocket (for MLRS)	2,100	Annexes 96/1, 23
100mm shell (for T-55 main battle tank)	300	Annex 96/1

Annex 96/10

Light machine gun (7.62x54Rmm) with characteristics similar to M-80 « Mokhtar » of Sudanese production

Mitrailleuse légère (7.62x54Rmm) avec des caractéristiques similaires à la M-80 « Mokhtar » de production soudanaise



Materiel document in 2017
by MONUSCO
Serial number "289841"

Matériel documenté en 2017
par la MONUSCO
Numéro de série « 289841 »



Photographs tagged between
2016-2018 (Open source)

Photographies étiquetées entre
2016-2018 (Source ouverte)

M-80 light machinegun serial number "289606" documented in a previous report (see [S/2019/469](#), annex 58)
Une mitrailleuse légère M-80 numéro de série « 289606 » est documentée dans un rapport antérieur (voir [S/2019/469](#), annexe 58).

M80 light machine guns documented in the hands of armed groups combatants

Mitrailleuses légères M80 documentées dans les mains de combattants de groupes armés

Serial number	Location	Date	Armed group	Comment
190054	Kalemie	09/04/19	Fimbo na Fimbo	Range of 1722
191776	Unknown	July 2019	P5	
254749	Bukavu	06/11/17	Abbas	
289606	Beni	Early 2019	ADF	Range of 225
289841	Bukavu	06/11/17	Abbas	
289861	Bukavu	06/11/17	Abbas	

Annex 96/11

Rocket launcher (RPG-7) with characteristics similar to "Sinnar" of Sudanese production (Variant 1)

Lance-roquette (RPG-7) avec des caractéristiques similaires au « Sinnar » de production soudanaise (Variante 1)



Materiel document in 2017
by MONUSCO
Serial number "AR-11-23"

Matériel documenté en 2017
par la MONUSCO
Numéro de série « AR-11-23 »

Annex 96/12

Rocket launcher (RPG-7) with characteristics similar to « Sinnar » of Sudanese production (Variant 2)

Lance-roquettes (RPG-7) avec des caractéristiques similaires au « Sinnar » de production soudanaise (Variante 2)

“Sinnar” rocket launcher in the hands of FARDC members

Lance-roquette « Sinnar » dans les mains de membres des FARDC



Photographs tagged between 2014-2018
Photographies étiquetées entre 2014-2018
(Open source / Source ouverte)

Comparison with materiel of Sudanese production

Comparaison avec du matériel de production soudanaise

<http://www.smallarmssurveysudan.org/fileadmin/docs/facts-figures/sudan/HSBA-IDEX-2015.pdf>



MIC produced the 'Sinnar RPG-7V Light Anti-Tank Rocket Launcher' at factory A30. With the exception of the Iranian-style cylindrical grip to the rear of the trigger assembly, this launcher closely resembles the Bulgarian 'ATGL' types that are manufactured by the Arsenal Joint Stock Company. The Small Arms Survey has documented the Sinnar with weapons the SPLA captured from the SSDM/A in Jonglei in February and April 2011, a SAF JIU in Western Bahr el Ghazal in November 2011, and among weapons the South Sudan Defence Forces (SSDF) handed over to the SPLA in May 2012 in Jonglei. Investigators have also documented the Sinnar with rebels in the Democratic Republic of Congo (DRC), Somalia, and Sudan.

Annex 96/13

60mm mortar with characteristics similar to the “Nimir” mortar of Sudanese production

Mortier 60mm avec des caractéristiques similaires au mortier « Nimir » de production soudanaise



Materiel documented by MONUSCO in 2017
Serial number "3454"
Year of production: 2007

Matériel documenté par la MONUSCO en 2017
Numéro de série « 3454 »
Année de production : 2007

Annex 96/14

82mm mortar with characteristics similar to the “Aboud” mortar of Sudanese production

Mortier 82mm avec des caractéristiques similaires au mortier « Aboud » de production soudanaise



Photographs tagged in 2018
(Open source)

Photographies étiquetées
en 2018 (Source ouverte)

Annex 96/15

SALW ammunition with characteristics similar to those of Sudanese production

Munitions pour armes légères avec des caractéristiques similaires à celles de fabrication soudanaise

7.62x39mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Sudan (5 lots)	2_39_06	2006	1 time with 1 armed group
	2_39_07	2007	3 times with 3 armed groups
	2_39_08	2008	1 time with 1 armed group
	SU_1_39_91	1991	4 times with 3 armed groups
	SUD_39_98	1998	1 time with 1 armed group



« 2_39_06 »

« 2_39_07 »

« 2_39_08 »

« SU_1_39_91 »

« SUD_39_98 »

7.62x51mm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Sudan (7 lots)	SU_1_51_01	2001	12 times with 10 armed groups
	SU_51_98_1	1998	2 times with 2 armed groups
	SUD_51_97	1997	3 times with 3 armed groups
	SUD_51_96	1996	1 time with 1 armed group
	SU_1_51_89	1989	1 time with 1 armed group
	(1981)	1981	1 time with 1 armed group
Absence of headstamp	?		2 times with 2 armed groups



« SU_1_51_01 »

« SU_51_98_1 »

« SUD_51_97 »

« SUD_51_96 »

« SU_1_51_89 »

(1981)

Absence of headstamp

7.62x54Rmm

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Sudan (4 lots)	2_54_07	2007	1 time with 1 armed group
	4_07_54	2007	1 time with 1 armed group
	SU_1_51_01	2001	2 times with 2 armed groups
Absence of headstamp	?		3 times with 1 armed group



« 2_54_07 »

« 4_07_54 »

« SU_1_51_01 »

Absence of headstamp

Key – Légende

Produced before the imposition of the embargo (2004)		Produit avant l'imposition de l'embargo (2004)
Produced after the imposition of the embargo		Produit après l'imposition de l'embargo

Annex 96/16

60mm mortar bomb with characteristics similar to those of Sudanese production

Bombe mortier 60mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



Lot "116_03_07" (2007 production)
Materiel documented by MONUSCO



Lot « 116_03_07 » (2007 production)
Matériel documenté par la MONUSCO

Annex 96/17

81mm mortar bomb with characteristics similar to those of Sudanese production

Bombe mortier 81mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



Lot "116_00_07" (2007 production)
M23 material documented by MONUSCO
in December 2013

Lot "116_00_07" (production 2007)
Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/18

82mm mortar bomb with characteristics similar to those of Sudanese production

Bombe mortier 82mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



Lot "116_02_07" (2007 production)
M23 material documented by MONUSCO
in December 2013

Lot "116_02_07" (production 2007)
Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/19**120mm mortar bomb with characteristics similar to those of Sudanese production****Bombe mortier 120mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise**

Lot "116_02_07" (2007 production)
M23 material documented by MONUSCO
in December 2013

Lot "116_02_07" (production 2007)
Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013



Materiel documented by MONUSCO
in the hands of FARDC members late 2019



Matériel documenté par la MONUSCO fin
2019 dans les mains de membres des FARDC

Annex 96/20

Mortar fuse and associated crate with characteristics similar to those of Sudanese production

Fusée de mortier et leur emballage logistique avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



“Yarmouk Industrial Complex
Contract No: 01XSD030528/SU”
M23 materiel documented
by MONUSCO in December 2013

« Yarmouk Industrial Complex
Contrat No : 01XSD030528/SU »
Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013



Contract No 08XSD14E0920YIC/SU (2008)
(YIC = Yarmouk Industrial Complex)
M23 materiel documented
by MONUSCO in December 2013



Contrat No 08XSD14E0920YIC/SU (2008)
(YIC = Yarmouk Industrial Complex)
Matériel appartenant au M23 documenté par la
MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/21

Mortar ignition cartridge with characteristics similar to those of Sudanese production

Cartouche d'ignition pour bombe mortier avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



« SUD_09 »

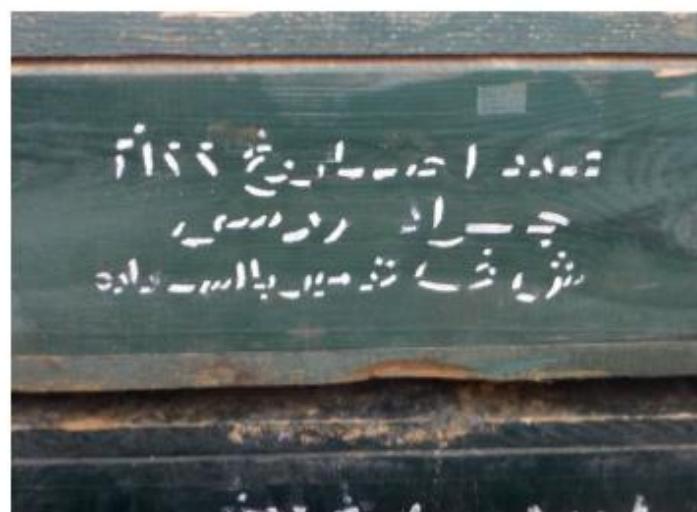
Lot “SUD_09” (2009 production)
M23 materiel documented by
MONUSCO in December 2013

Lot « SUD_09 » (2009 production)
Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/22

Crate of 122 mm rocket with characteristics similar to those of Sudanese production

Emballage logistique pour roquette 122mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



M23 materiel documented by
MONUSCO in December 2013

Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/23

122mm shell with characteristics similar to those of Sudanese production

Obus 122mm avec des caractéristiques similaires à une production soudanaise



M23 materiel documented by
MONUSCO in December 2013

Matériel appartenant au M23 documenté
par la MONUSCO en décembre 2013

Annex 96/24

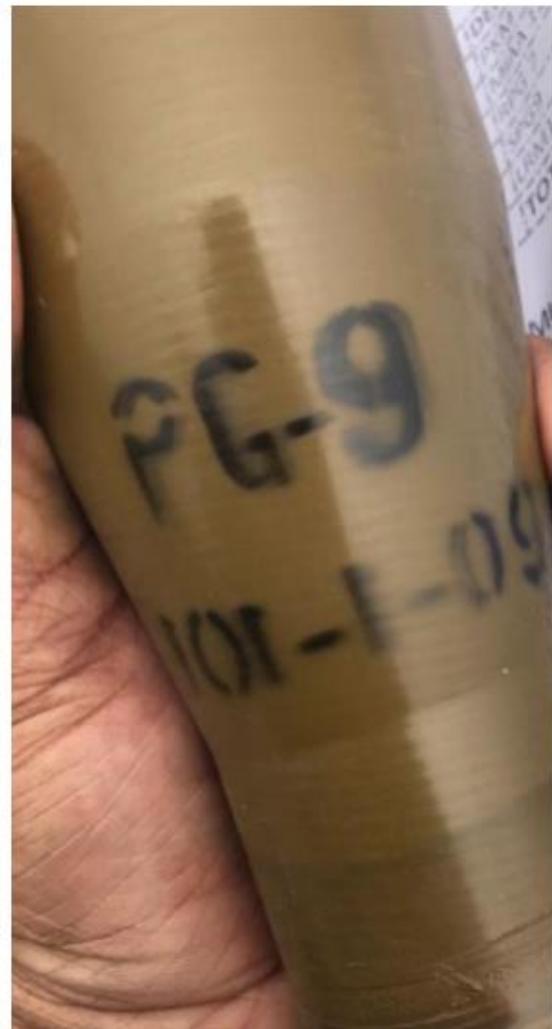
PG-9 rocket (73mm) with characteristics similar to the « Soba » rocket of Sudanese production

Roquette PG-9 (73mm) avec des caractéristiques similaires à la roquette « Soba » de production soudanaise



Lot "101-1-09" (State factory 101, 2009 production)

Materiel documented in South Kivu in January 2020
in the hands of FARDC members



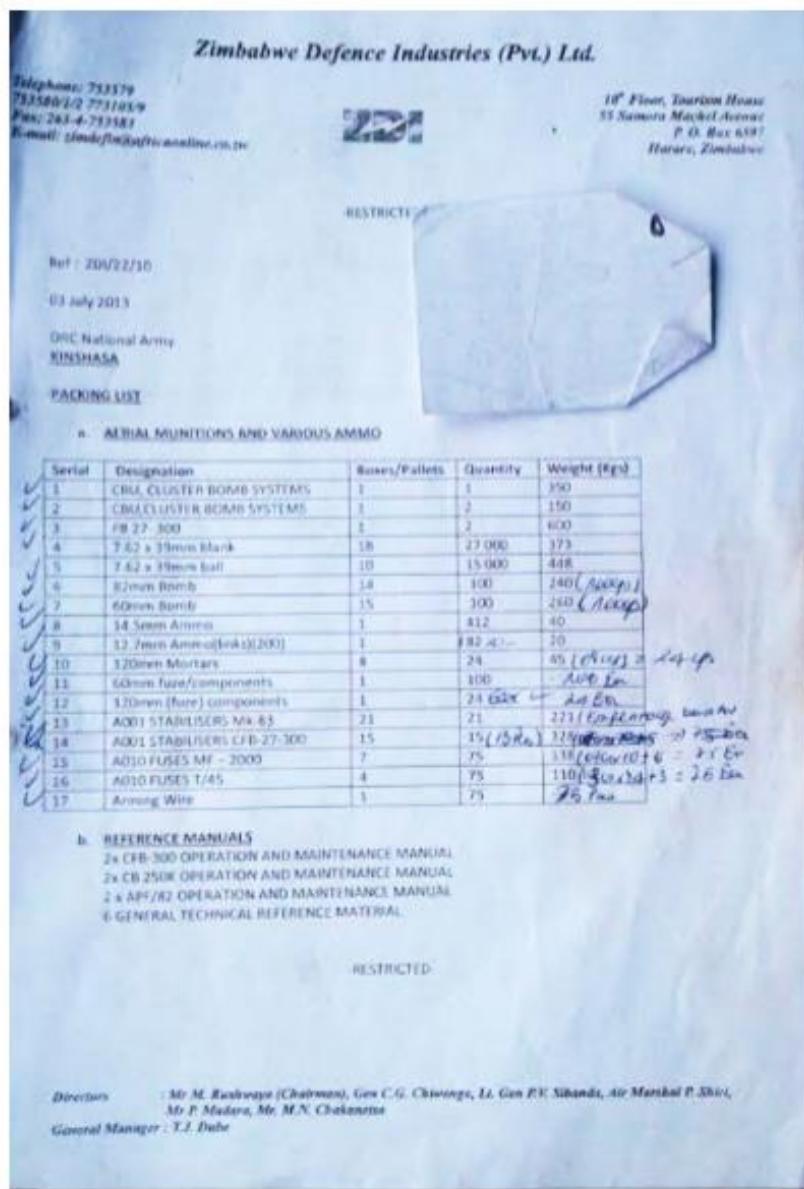
Lot « 101-1-09 » (Fabrique d'état 101, production 2009)

Matériel documenté au Sud Kivu en janvier 2020
dans les mains de membres des FARDC

Annex 97/1

Zimbabwe Defence Industries (ZDI) packing list addressed to FARDC**Liste de colisage de l'Industrie de défense du Zimbabwe (ZDI) adressée aux FARDC**

Document dated 3 July 2013 – Document daté du 3 juillet 2013



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec la question

Annex 97/2**Reproduced list of materiel designated in annex 96/1 and 97/1 as from Zimbabwe****Retranscription de la liste de matériel désigné dans les annexes 96/1 et 97/1 pour être en provenance du Zimbabwe**

Type of materiel	Qty transferred between 2007-2009	Qty transferred in 2013	Reference
Weapon			
82mm mortar	10		Annex 97/1
SALW and heavy weapons ammunition			
7.62x39mm ammunition	1.297.000	15.000	Annexes 96/1, 97/1, 3
7.62x39mm blank ammunition		27.000	Annex 97/1
7.62x54Rmm	701.000		Annex 96/1
12.7 ammo links (x200)		16.400	Annex 97/1
14.5x114mm ammunition		412	Annex 97/1
Offensive grenade	5.000		Annex 96/1
Defensive grenade	5.000		Annex 96/1
PG-7 rocket	9.370		Annex 96/1
60mm mortar bomb	5.000	100	Annexes 96/1, 97/1
Fuse for 60mm mortar bomb		100	Annex 97/1
82mm mortar bomb		100	Annex 97/1
120mm mortar bomb		24	Annex 97/1
Fuse for 120mm mortar bomb		24	Annex 97/1
Aviation ammunition (bombs to be dropped by aircraft and components)			
CBU, cluster bomb system		1	Annex 97/1
CBU, cluster bomb system		2	Annex 97/1
A001, stabilizers Mk-83		21	Annex 97/1
FB-27-300		2	Annex 97/1
A001, stabilizers B-27-300		2	Annex 97/1

Annex 97/3**SALW ammunition with characteristics similar to those of Zimbabwean production****Munitions pour armes légères avec des caractéristiques similaires à celles de production zimbabwéenne****7.62x39mm**

Similar to a production by	Lot	Year of production	Documented
Zimbabwe (3 lots)	97_ZI	1997	5 times with 4 armed groups
	92_ZI	1992	13 times with 10 armed groups
	91_ZI	1991	1 time with 1 armed group



« 97_ZI »



« 92_ZI »



« 91_ZI »

Annex 97/4

Materiel that the Group observed in the hands of FARDC for which notification haven not been submitted and which is not referenced in the report

Matériel observé par le Groupe dans les mains des FARDC et pour lequel aucune notification n'a pas été soumise et qui n'est pas référencé dans le rapport

Type of equipment	Reference
Battle dress uniform equipping FARDC	Annex 114/1
Battle dress uniform equipping FARDC (« commando » variant)	Annex 114/2
Battle dress uniform equipping the Republican Guard (GR)	Annex 114/3
Helmet cover (3 different patterns)	Annex 114/4
« Ghillie » suit	Annex 114/5
Assault vest (9 different models)	Annex 114/6
Back pack (FARDC camouflage)	Annex 114/7
Back pack (GR camouflage)	Annex 114/8
Kit bag	Annex 114/9
Rain poncho (three different models)	Annex 114/10
Pullover (three different models)	Annex 114/11
TShirt (six different models)	Annex 114/12
Combat shoes (six different models)	Annex 114/13

Annex 97/5

Battle dress uniform equipping FARDC

Tenue de combat équipant les FARDC



Open source

Source ouverte

Annex 97/6

Battle dress uniform equipping FARDC (« commando » variant)

Tenue de combat équipant les FARDC (variante dite « commando »)



Open source

Source ouverte

Annex 97/7

Battle dress uniform equipping the Republican Guard (GR)

Tenue de combat équipant la Garde Républicaine (GR)



Open source
Source ouverte

Annex 97/8

Miscellaneous individual equipment

Différents équipements individuels

Helmet cover (3 different patterns) / Couvre casque (3 modèles différents)



FARDC « regular »



FARDC « commando »



Republican Guard

Open source
Source ouverte

Annex 97/9

« Ghillie » suit

Tenue de camouflage « Ghillie »



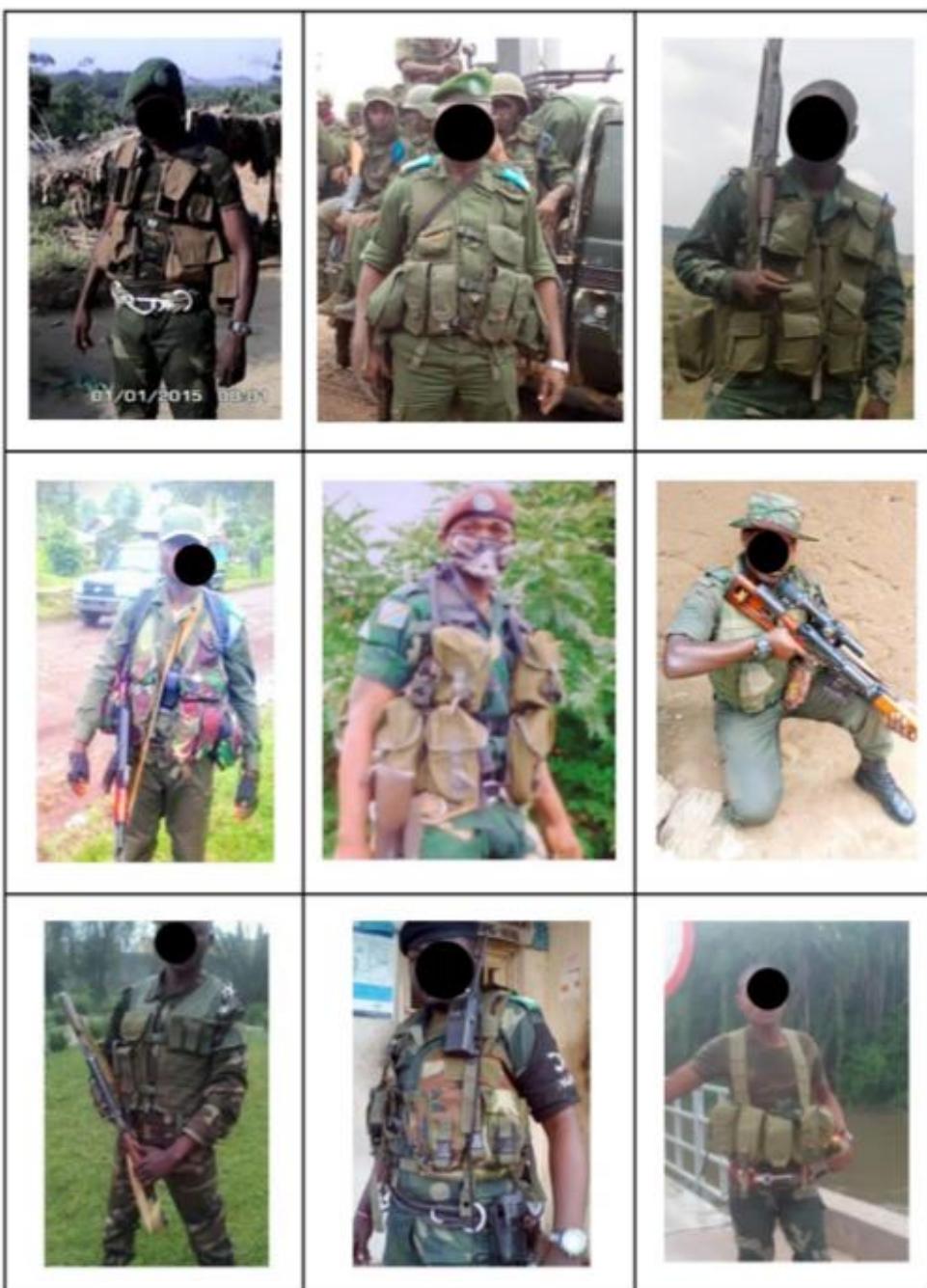
Open source

Source ouverte

Annex 97/10

Assault vest (nine different models)

Veste d'assaut (neuf modèles différents)



Open source

Source ouverte

Annex 97/11

Back pack (FARDC camouflage)

Sac à dos (camouflage FARDC)



Open source

Source ouverte

Annex 97/12

Back pack (Republican Guard camouflage)

Sac à dos (camouflage Guard Républicaine)



Open source

Source ouverte

Annex 97/13

Kit bag



Open source

Source ouverte

Annex 97/14

Rain poncho (three different models) / Poncho contre la pluie (trois modèles différents)

Kaki model / Modèle kaki



Open source
Source ouverte

FARDC camouflage

Briolage FARDC



Open source
Source ouverte

Republican Guard camouflage

Bariolage Guard Républicaine



Open source
Source ouverte

Annex 97/15

Pullover (three different models)

Pull (trois modèles différents)



Open source
Source ouverte

Annex 97/16

T-shirt (six different models) / (six modèles différents)

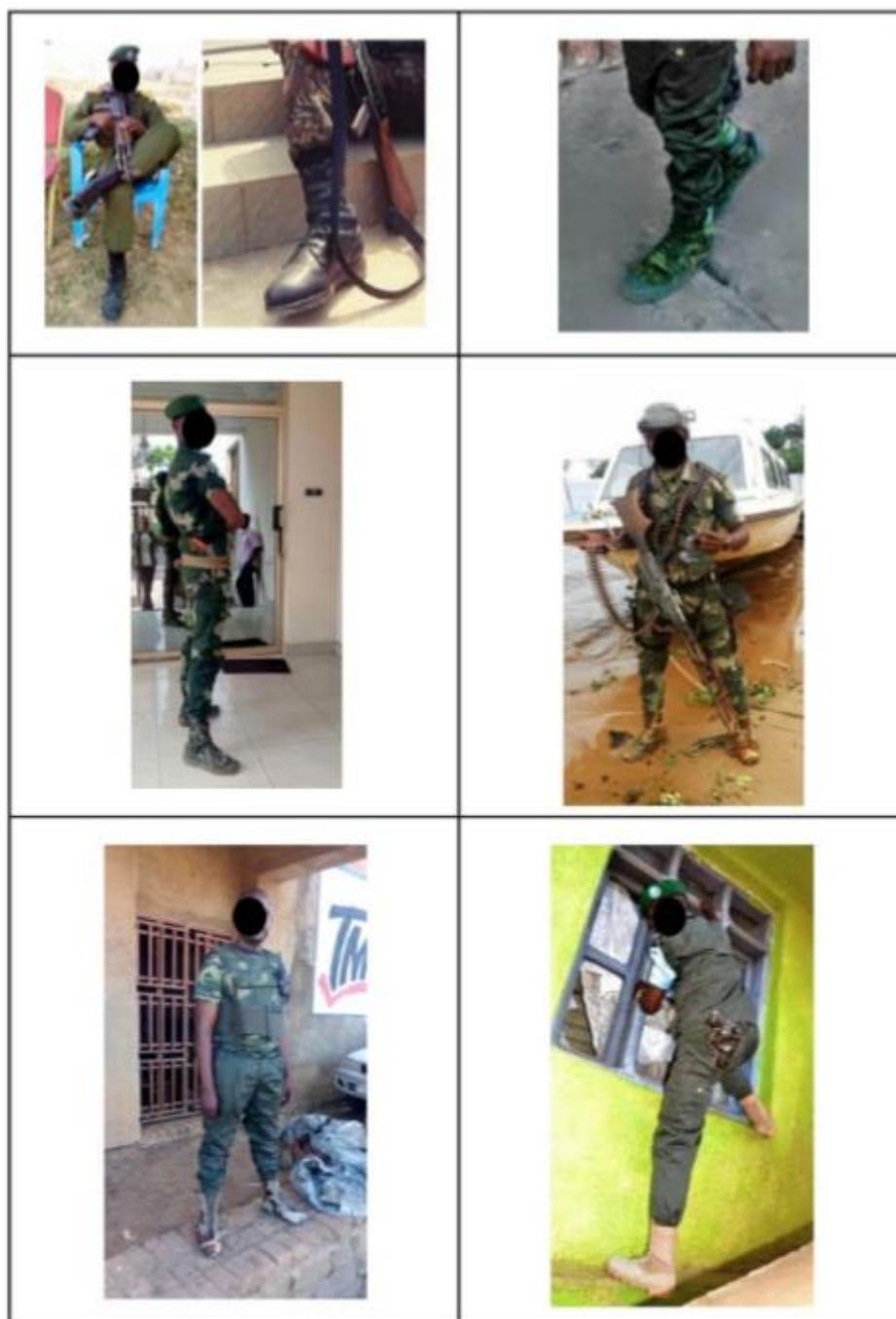


Open source
Source ouverte

Annex 97/17

Combat shoes (six different models)

Chaussures de combat (six modèles différents)



Open source
Source ouverte

Annex 98**Civilian cargo aircraft operated or leased by Vagram Simonyan supporting FARDC****Avions cargo civils opérés ou loués par Vagram Simonyan qui appuient les FARDC**

Aircraft	Tail no.	Registered	Additional information on the aircraft
Antonov 32 (AN-32) S/N 2410	EK-32400 Annex 101	Armenia	Lease agreement between South Airlines Co. and Zaabu Intl SARL (Annex 101/2) Deregistered on 15 May 2019 from Armenian aviation register (Annexes 105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 105/5) <u>Air worthiness certificate expired on 31 January 2019</u> (Annex 105/3) Transport of passengers in contravention with international security rules (Annex 101/3)
Antonov 72 (AN-72) S/N 36572040548	EK-72101 Annex 102	Armenia	Arrived in the DRC in October 2012 (Annex 109/3) <u>Crashed on 10 November 2013</u> (Annex 102) <u>during a military flight, aircraft destroyed</u> (Annex 109/3) <u>Since 2003 Antonov company had not performed works or installation nor assigned aircraft's new service life</u> (Annex 105/11)
Antonov 72 (AN-72) S/N 36572030425	EK-72425 Annex 103	Armenia	Lease agreement between South Airlines Co. and Zaabu Intl SARL (Annex 103/2) Deregistered on 15 May 2019 from Armenian aviation register (Annexes 105/1, 105/2, 105/4, 105/5) <u>Air worthiness certificate expired on 28 February 2013</u> (Annex 105/1) <u>Since 1997 Antonov company had not performed works or installation nor assigned aircraft's new service life</u> (Annex 105/10)
Antonov 72 (AN-72) S/N 36572020385	EK-72903 Annex 104	Armenia	Lease agreement between South Airlines Co. and Zaabu Intl SARL (Annex 104/2) Deregistered on 12 May 2016 from Armenian aviation register (Annexes 105/6, 105/7) <u>Absence of air worthiness certificate</u> (Annex 105/7) Arrived in the DRC in October 2012 (Annex 109/3) <u>Crashed on 10 October 2019 (crew and passengers killed)</u> (Annex 104/4) <u>Since 2003 Antonov company had not performed works or installation nor assigned aircraft's new service life</u> (Annex 105/10)
Ilyushin 76 (IL-76) S/N 73410292	EK-76992 Annex 106 YI-BAT	Armenia None	Lease agreement between South Airlines Co. and Zaabu Intl SARL (Annex 106/2) Arrived in the DRC in March 2013 (Annex 109/3) Deregistered on 16 December 2014 from Armenian aviation register (Annex 106/3) Flying with registration no. "YI-BAT" Al-Rafidan Falcon informed the Group that IL-76 "YI-BAT" was not part of their company (Annex 106/4) <u>Registration no. "YI-BAT" unknown by Iraqi civilian aviation</u> (Annex 106/5) Grounded by AAC in October 2019 for safety issue (Annexes 107/1, 108/1)
Ilyushin 76 (IL-76) S/N 1023413443	ST-BDN Annex 107	Sudan	Direct link with Vagram Simonyan (para. 185 of this report)

Annex 99

Extracts from a letter dated 4 January 2020 addressed to the Group by Vagram Simonyan stating that his cargo aircraft (Antonov 32 “EK-32400”, Antonov 72 “EK-72425”, Antonov 72 “EK-72903” and Ilyushin 76 “YI-BAT”) leased to the airline company Zaabu International SARL operated to the benefit of the DRC Presidency and FARDC

Eléments extraits de la lettre datée du 4 janvier 2020 adressée au Groupe par Vagram Simonyan précisant que ses avions cargo (Antonov 32 « EK-32400 », Antonov 72 « EK-72425 », Antonov 72 « EK-72903 » and Ilyushin 76 « YI-BAT ») étaient en location auprès de la compagnie aérienne Zaabu International SARL et opéraient au bénéfice de la Présidence de la RDC et des FARDC

Toutefois, les aéronefs visés par votre précitée sont arrivés en RDC via la Compagnie Aérienne ZAABU INTERNATIONAL SARL sur demande de l'Etat Congolais. Depuis leurs arrivées en RDC, les avions sont en location auprès de ZAABU INTERNATIONAL SARL, personne morale de droit Congolais, qui à son tour a transféré les dites aéronefs en location à l'Etat Congolais. Pendant toute la période de leurs stationnement en RDC, les avions ont exclusivement effectué des vols pour le compte de la Présidence de la République et de

l'Armée et uniquement à l'intérieur de ses frontières. Ce qui vous a, du reste, été confirmé par l'Autorité de l'Aviation Civile de la RDC.

Conformément à l'article 3 de la Convention de Chicago du 07 Décembre 1944 qui stipule : **«des aéronefs utilisés dans les services militaires, de douane et de police sont considérés aéronefs de l'Etat.»**, il nous semble délicat de vous entretenir sur ces vols sans en référer à l'Etat Congolais, dont la souveraineté et l'indépendance sont réaffirmées avec emphase au paragraphe 2 de la résolution 2478 du conseil de sécurité dont vous m'avez envoyé copie.

L'exploitation des aéronefs de l'Etat est soumise à un régime spécial et confidentiel, contrôlé et gardé par l'Etat. A cet égard je ne suis pas en mesure de vous fournir les informations demandées.

Concernant la maintenance, le remplacement des moteurs et des composants des aéronefs cités, tous les travaux ont été effectués par les spécialistes selon les réglementations de maintenance des aéronefs de ce type. L'assurance responsabilité civile (Third party liability) ainsi que l'assurance du fret et des passagers sont à la charge de l'opérateur.

Annex 100/1

Passport of Vagram Simonyan

Passeport de Vagram Simonyan

Elements extracted from annex 105/7 (official letter from the authorities of the Republic of Armenia)

Éléments extraits de l'annexe 105/7 (lettre officielle des autorités de la République d'Arménie)

Vahram Vanik Simonyan, a holder of Russian citizenship, was born 03 September 1964 in Vahramaberd city of Shirak Marz of Armenia (Passport of the citizen of the Russian Federation 61 N 0203145, valid 24.10.2002-24.10.2007, Passport 63V3874978, valid 26.10.2007-26.10.2012, Passport 75N0676598 valid 06.02.2015-06.02.2025).

Annex 100/2

South Airlines Co. SARL office in Kinshasa (DRC)

Bureau de la compagnie South Airlines Co. SARL à Kinshasa (RDC)

Elements extracted from annex 109/1 (Statute of South Airlines Co. SARL)

Eléments extraits de l'annexe 109/1 (Statut de South Airlines Co. SARL)

Monsieur SIMONYAN VAGRAM, né en Russie, le 03. 09. 1964, domicilié au n°4630, avenue de la science, immeuble appartements de luxe, appart. 46B, dans la commune de la Gombe a établi, ainsi qu'il suit, les statuts d'une société à responsabilité limitée.

Annex 101/1

Antonov 32 "EK-32400", serial number (S/N) 2410

Antonov 32 "EK-32400", numéro de série (S/N) 2410



Photographs tagged between 2017-2020
(Open source)

Photographies étiquetées entre 2017-2020
(Source ouverte)

Annex 101/2

Lease agreement for Antonov 32 "EK-32400" dated 20 December 2018 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General of the airline company Zaabu International SARL) – (extract)

Contrat de location daté du 20 décembre 2018 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de la compagnie aérienne Zaabu International SARL) relatif à l'Antonov 32 « EK-32-400 » - (extraits)

The full document is archived at the Secretariat.

Le document complet est archivé auprès du Secrétariat.

97-32

Page 1 of 25

ДОГОВОР АРЕНДЫ № SA/ZA/32400

LEASE AGREEMENT No. SA/ZA/32400

" 20 " декабря 2018

Шарджа, ОАЭ

" 20 " December 2018 Shardja, UAE

"South Airlines Co." компания, зарегистрированная в соответствии с законодательством ОАЭ, имеющая в дальнейшем "АРЕНДОДАТЕЛЬ", в лице Генерального директора Симонян В.В., действующего на основании Устава, с одной стороны и "ZAABU INTERNATIONAL S.A.R.L." – компания, зарегистрированная в Демократической Республике Конго, имеющая в дальнейшем "АРЕНДАТОР", в лице Генерального директора YVES LUBAMBI IDI, действующего на основании Устава, с другой стороны, имеющиеся в дальнейшем Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1. Subject of Agreement

1.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" дает, а "АРЕНДАТОР" принимает во временное пользование Воздушное Судно «Ан-32Б», заводской номер 2410, имеющее в дальнейшем "Эксплуатируемый Самолет", с базированием в аэропорту согласно Приложению I к настоящему Договору, имеющему в дальнейшем "Страны базирования", с одним летным экипажем и техническим персоналом для осуществления коммерческих перевозок пассажиров, багажа, грузов на территории Страны базирования и других стран (исключая зоны объявлений военных действий) по маршрутам, согласованным между Сторонами.

2. Эксплуатируемый Самолет

1.1. "The LESSOR" gives and "the LESSEE" takes on temporary lease the aircraft "An-32B", serial number 2410 hereinafter referred to as "the Operational Aircraft" with stationing in airport, stated in Appendix I of current Agreement,hereinafter referred to as "the Country of Stationing") with one crew comprising flight and technical personnel for carrying out commercial transportation of passengers, baggage, cargo within territory of the Country of Stationing and other countries (except areas of declared hostilities) along the routes agreed by the Parties.

2. The Operational Aircraft

2.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" предоставляет в аренду Эксплуатируемый Самолет, который соответствует всем техническим и коммерческим требованиям, предъявляемым к воздушным судам этого типа, выполняющим международные полеты.

2.1. "The LESSOR" grants on lease the Operational Aircraft which complies with all technical and commercial requirements to aircraft of this type performing international flights.

2.2. Эксплуатируемый самолет на период аренды находится в Реестре Республики Армения, застрахован, освидетельствован для международных полетов согласно

2.2. During the period of lease the Operational Aircraft is included into the Register of the Republic of Armenia, insured, capable to accomplish international

Page 20 of 25

BANK CORRESPONDENT:
 WACHOVIA BANK NA
 NEW YORK, INTERNATIONAL BRANCH
 11 Penn Plaza USA
 SWIFT CODE: PNBPUS3NNYC
 ACCOUNT NO. 2000-191822-700

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
 For and on behalf of "the LESSOR":



Vagram Simonyan
 General Director

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
 For and on behalf of "the LESSEE"



Yves Lubambo IDI
 General Director

Yves Lubambo Id
 2012/01/25
 Yves Lubambo - 12345678
 Z SARL - 12345678

Приложение 1
к Договору Аренды № SA/ZA/32400

Annex 1
to Lease Agreement No. SA/ZA/32400

Срок аренды: 12 мес. с возможностью продления при обоюдном согласии обеих Сторон.

Endurance period of Lease: 12 months with possibility of its prolongation upon consent of both Parties.

Месячный Гарантийный Минимум:
70 (семьдесят) блок часов;

Monthly Guaranteed Minimum:
70 (seventy) Block Hours;

Тип самолета: Ан-32Б

Type of the Aircraft: An-32B

Регистрационный номер: ЕК-32400

Registration number: EK-32400

Место регистрации: Республика Армения

Registration Place: Republic of Armenia

Аэропорт вылета: Гюмри, Республика Армения

Airport of Departure: Gyumri, Republic of Armenia

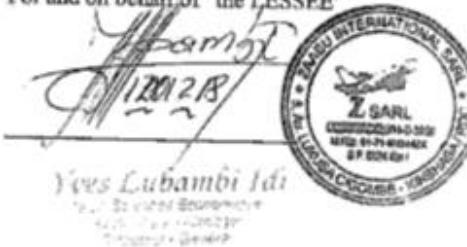
Аэропорт базирования: FZAA (ДРК, г.
Киншаса)

Airport of bases: FZAA (RDC,
Kinshasa)

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":



За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE":



Yves Lubambo Idi
г. Бельгийский
г. Бельгийский
г. Бельгийский

Page 22 of 25

Приложение 2
к Договору Аренды № SA/ZA/32400

Annex 2
to Lease Agreement No. SA/ZA/32400

1. Дата начала работы: со времени вылета самолета из аэропорта UDSG.

1. Commencement Date: from the date of the Aircraft departure from UDSG.

2. Основная Арендная Плата: 2500 (две тысячи пятьсот) долларов США за блок час.

2. Main Lease Charge: 2500 (two thousand five hundred) US dollars per block hour

Стоимость блок-часа должна быть полностью освобождена от налогов, пошлин, любых сборов и/или вычетов.

The cost of Block Hour should be free of any taxes, fees and/or deductions.

3. Порядок и сроки оплаты:

3.1. Арендная плата в размере Гарантийного Минимума составляет 175.000 (сто семьдесят пять тысяч) долларов США.

3. Terms of Payments:

3.1. Rental payment in amount of Guaranteed Block Hours Minimum is 175.000 (one hundred seventy five thousand) US dollars.

3.2. "АРЕНДАТОР" предоставит сертификат страхования Третьих Лиц (включая страхование военных рисков) "АРЕНДОДАТЕЛЮ" до вылета Самолета из аэропорта постоянного базирования.

3.2. "The LESSEE" will arrange Third Party Insurance (including War Risk insurance) to "The LESSOR" before the Aircraft's departure from the main stationing airport.

3.3. "АРЕНДАТОР" оплачивает стоимость перегона ВС по маршруту Гюмри, Республика Армения – ДРК, г. Киншаса – Гюмри, Республика Армения.

3.3. "The LESSEE" pays cost for aircraft positioning Gyumri, Republic of Armenia – DRC, Kinshasa – Gyumri, Republic of Armenia.

Стоимость перегона ВС по маршруту Гюмри, Армения – ДРК, г. Киншаса составляет 87.725 (восемьдесят семь тысяч семьсот двадцать пять) долларов США и вносится на расчетный счет «АРЕНДОДАТЕЛЯ» в течение трех банковских дней после подписания настоящего Договора.

The sum of positioning Gyumri, Republic of Armenia – DRC, Kinshasa is 87.725 (eighty seven thousand seven hundred twenty five) US dollars, and it should be paid within three bank days after current agreement signing.

4. Дата вылета самолета из аэропорта г. Гюмри, Армения назначается не позднее чем через три дня после получения «АРЕНДОДАТЕЛЕМ» полной суммы предоплаты.

4. Date of the Aircraft's departure from airport Gyumri, Republic of Armenia is appointed not later than seven working day after getting by "the LESSOR" full amount of the prepayment.

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

A handwritten signature is placed over a circular stamp. The stamp contains the text: "YANIBU INTERNATIONAL BANK", "Z S.A.R.L.", "CEMETECKA 334-0-000", "MAB 89-73-00040X", and "EF 801 GH".

A handwritten signature is placed over a circular stamp. The stamp contains the text: "YANIBU INTERNATIONAL BANK", "Z S.A.R.L.", "CEMETECKA 334-0-000", "MAB 89-73-00040X", and "EF 801 GH".

Приложение 3
к Договору Аренды № SA/ZA/32400

1. Предоставление жилья и услуг
 Персонал «АРЕНДОДАТЕЛЯ» обеспечивается благоустроенным коттеджем (или гостиницей соответствующей минимум 3х звездочному классу) с кухней, спальными помещениями, кондиционером и обслуживающим персоналом.
 Обеспечение каждого члена экипажа бортовым питанием осуществляется по нормам ИКАО (10 долларов США за каждые 3 блок-часа полета).

2. Наземный транспорт

Арендатор обеспечивает подходящий автомобиль для проезда по маршруту: место отдыха экипажа - место стоянки самолета и обратно.

3. Срочная медицинская помощь

«АРЕНДАТОР» обеспечивает (и подробно информирует об этом «АРЕНДОДАТЕЛЯ») организацию срочной медицинской помощи, включая госпитализацию. Медицинская страховка является приемлемой.

Annex 3
to the Lease Agreement No. SA/ZA/32400

1. Accommodation and other services

The crew is provided with security comfortable villa equipped with kitchen, bed rooms, with air conditions, and serving personnel (or Hotel corresponding to at least 3 star class).

The each crew member is provided by board catering according to ICAO standards (\$10 for every 3 block-flight hours).

2. Ground Transport

“The LESSEE” provides the crew with appropriate motor vehicle for delivery from the place of a rest to the place of the Aircraft’ stationing and back.

3. Urgent Medical Help

“The LESSEE” ensures (and informs “the LESSOR” in details) arrangement of urgent medical help including hospitalization. Medical insurance of the personnel of the “the LESSOR” is acceptable.

За и от имени “АРЕНДОДАТЕЛЯ”:
For and on behalf of “the LESSOR”:

За и от имени “АРЕНДАТОРА”:
For and on behalf of “the LESSEE”

Yves Lubambo Jai
Член Штаба Контингента
Бортуаж - Механик
Системы - Запчасти

Z GATE
Z GATE INTERNATIONAL STANL
Z GATE
Z GATE INTERNATIONAL STANL
Z GATE
Z GATE INTERNATIONAL STANL

Page 24 of 25

Приложение 4
к Договору Аренды № SA/ZA/32400

Annex 4
to the Lease Agreement No. SA/ZA/32400

Акт приема Эксплуатируемого Самолета**Act of Acceptance of the Operational Aircraft**

Настоящий Акт составлен и подписан датой, приведенной ниже, уполномоченными представителями как со стороны «АЕНДОДАТЕЛЯ»

This Act of Acceptance is drawn and signed on the date set forth below by the undersigned authorized representatives of "the LESSOR" and of "the LESSEE"

так и со стороны «АЕНДАТОРА» в соответствии с Договором Аренды Эксплуатируемого Самолета с летным и наземным персоналом № SA/ZA/32400 от 20.12.2018 между компаниями "South Airlines Co." с одной стороны и компанией "Zaibu International S.A.R.L." с другой стороны.

pursuant to Aircraft Wet Lease Agreement No. SA/ZA/32400 dated 20.12.2018 between "South Airlines Co." and "Zaibu International S.A.R.L".

Подробности приема самолета:

Настоящим ниже подписавшиеся указывают и подтверждают, что Эксплуатируемый Самолет рег. _____ с налетом с начала эксплуатации _____ часов принят «АЕНДАТОРОМ» в _____ час, _____ числа 20 _____ года в аэропорту _____.

Details of Acceptance:

The undersigned hereby indicate and confirm that "_____ Aircraft (Registration _____) with total flying hours since new _____ is accepted by the "LESSEE" at _____ o'clock on the _____ day of _____.

Приложение 4 является неотъемлемой частью настоящего Договора.

The Annex 4 is an integral part of the present Agreement.

Подпись представителей:

«АЕНДОДАТЕЛЬ» / «The LESSOR»:

**Signatures of Representatives:**

«АЕНДАТОР» / «The LESSEE»:



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 101/3

Transport of armed PNC personnel and absence of seats (and safety belts) in the central section of the fuselage of the AN-32 "EK-32400"

Transport de personnel armé de la PNC et absence de sièges (et de ceintures de sécurité) dans la section centrale du fuselage de l'AN-32 « EK-32400 »



Photographs tagged between 2018-2019
(Open source)

Photographies étiquetées entre 2018-2019
(Source ouverte)

Annex 102

Antonov 72 “EK-72101”, serial number (S/N) 36572040548

Antonov 72 “EK-72101”, numéro de série (S/N) 36572040548



Photograph extracted from the article in the footnote¹

Photographie extraite de l'article en note de bas de page

In a letter addressed to Presidency of the DRC (see annex 109/3), Yves Lubambi Idi stated that this aircraft had crashed on 3 November 2013.² The article in the footnote stipulates that the accident occurred at Bangoka airfield, Kisangani and that it was carrying civilian and military passengers.

Dans un courrier adressé à la Présidence de la RDC (voir annexe 109/3), Yves Lubambi Idi précisait que cet avion avait été l'objet d'un crash le 3 novembre 2013. L'article en note de bas de page stipule que l'accident est survenu sur l'aérodrome de Bangoka, Kisangani et qu'il transportait alors des passagers civils et militaires.

¹ <https://www.airliners.net/photo/Untitled/antonov-an-72-100/1852704>

² <https://www.air-journal.fr/2013-11-03-un-avion-rate-son-atterrisseage-au-congo-une-aile-en-feu-588766.html>

Annex 103/I

Antonov 72 "EK-72425" serial number (S/N) 36572030425

Antonov 72 "EK-72425" numéro de série (S/N) 36572030425



Photographs tagged between 2018-2019, open source

Photographies étiquetées entre 2018-2019, source ouverte

Annex 103/2

Lease agreement dated 12 August 2018 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General of Zaabu International SARL) for Antonov 72 "EK-72425" – (extract)

Contrat de location daté du 12 août 2018 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co.) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de Zaabu International SARL) relatif à l'Antonov 72 « EK-72425 » - (extraits)

The full document is archived at the Secretariat.

Le document complet est archivé auprès du Secrétariat.

Page 1 of 25

ДОГОВОР АРЕНДЫ № SA/ZA/72425

"12" августа 2018

Шарджа, ОАЭ

"South Airlines Co." компания, зарегистрированная в соответствии с законодательством ОАЭ, именуемая в дальнейшем "АРЕНДОДАТЕЛЬ", в лице Генерального директора Симоняна В.В., действующего на основании Устава, с одной стороны и "Zaabu International S.A.R.L." – компании, зарегистрированной в Демократической Республике Конго, именуемое в дальнейшем "АРЕНДАТОР", в лице Генерального директора YVES LUBAMBI IDI, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

LEASE AGREEMENT No. SA/ZA/72425

"12" August 2018

Shardja, UAE

"South Airlines Co." Company registered in accordance with the Legislation of the UAE, hereinafter referred to as "the LESSOR" represented by General director Simonyan V. , acting in accordance with Charter, on one part and "Zaabu International S.A.R.L." – Company, registered in Kinshasa, DRC, hereinafter referred to as "the LESSEE" represented by General director YVES LUBAMBI IDI, acting in accordance with the Charter, on the other part, both hereinafter referred to as "the Parties", have entered into the following Agreement:

1. Предмет Договора

1.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" сдает, а "АРЕНДАТОР" принимает во временное пользование Воздушное Судно «Ан-72-100Д», заводской номер 365.720.30.425, именуемое в дальнейшем "Эксплуатируемый Самолет", с базированием в аэропорту согласно Приложению I к настоящему Договору, именуемом в дальнейшем "Страна базирования", с одним летным экипажем и техническим персоналом для осуществления коммерческих перевозок пассажиров, багажа, грузов по территории Страны базирования и других стран (исключая зоны объявленных военных действий) по маршрутам, согласованным между Сторонами.

1. Subject of Agreement

1.1. "The LESSOR" gives and "the LESSEE" takes on temporary lease the aircraft "An-72-100D", serial number 365.720.30.425 hereinafter referred to as "the Operational Aircraft" with stationing in airport, stated in Appendix I of current Agreement,(hereinafter referred to as "the Country of Stationing") with one crew comprising flight and technical personnel for carrying out commercial transportation of passengers, baggage, cargo within territory of the Country of Stationing and other countries (except areas of declared hostilities) along the routes agreed by the Parties.

2. Эксплуатируемый Самолет

2.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" предоставляет в аренду Эксплуатируемый Самолет, который соответствует всем техническим и коммерческим требованиям, предъявляемым к воздушным судам этого типа, выполняющим международные полеты.

2. The Operational Aircraft

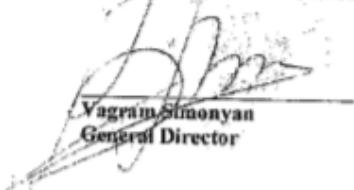
2.1. "The LESSOR" grants on lease the Operational Aircraft which complies with all technical and commercial requirements to aircraft of this type performing international flights.

2.2. Эксплуатируемый самолет на период аренды находится в Реестре Республики Армения, застрахован, освидетельствован для международных полетов согласно

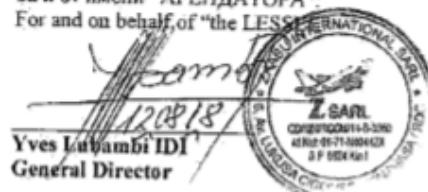
2.2. During the period of lease the Operational Aircraft is included into the Register of the Republic of Armenia, insured, capable to accomplish international

BANK CORRESPONDENT:
WACHOVIA BANK NA
NEW YORK, INTERNATIONAL BRANCH
11 Pen Plaza USA
SWIFT CODE: PNBpus3NNYC
ACCOUNT NO. 2000-191822-700

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":


Vagram Simonyan
General Director

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE":


Yves Lubambo IDI
General Director

Z SARL
COOPERATION 0-0280
42000-91-1000428
Z.P. 0004401

Page 21 of 25

Приложение 1
к Договору Аренды № SA/ZA/72425

Annex 1
to Lease Agreement No. SA/ZA/72425

Срок аренды: 12 мес. с возможностью пролонгации при обоюдном согласии обеих Сторон.

Endurance period of Lease: 12 months with possibility of its prolongation upon consent of both Parties.

Месячный Гарантийный Минимум:
70 (семьдесят) блок часов;

Monthly Guaranteed Minimum:
70 (seventy) Block Hours;

Тип самолета: Ан-72-100Д

Type of the Aircraft: An-72-100D

Регистрационный номер: ЕК-72425

Registration number: EK-72425

Место регистрации: Республика Армения

Registration Place: Republic of Armenia

Аэропорт вылета: Алматы, Республика
Казахстан

Airport of Departure: Almaty, Republic
Kazakhstan

Аэропорт базирования: FZAA (ДРК, г.
Киншаса)

Airport of bases: FZAA (RDC,
Kinshasa)

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE":

The circular seal contains the following text:
"SARU INTERNATIONAL SARL", "SARL", "SARU COOMBE - KINSHASA DR Congo", "SARU COOMBE - KINSHASA DR Congo", and "SARU COOMBE - KINSHASA DR Congo".

Приложение 2
к Договору Аренды № SA/ZA/72425

1. Дата начала работы: со времени вылета самолета из аэропорта УААА.

2. Основная Арендная Плата: 1650 (одна тысяча шестьсот пятьдесят) долларов США за блок час.

Стоимость блок-часа должна быть полностью освобождена от налогов, пошлин, любых сборов и/или вычетов.

3. Порядок и сроки оплаты:

3.1. Арендная плата в размере Гарантийного Минимума составляет 115.500 (сто пятнадцать тысяч пятьсот) долларов США.

3.2. "АРЕНДАТОР" предоставит сертификат страхования Третьих Лиц (включая страхование военных рисков) "АРЕНДОДАТЕЛЮ" до вылета Самолета из аэропорта постоянного базирования.

3.3. "АРЕНДАТОР" оплачивает стоимость перегона ВС по маршруту Алматы, Казахстан – ДРК, г. Киншаса – Ереван, Армения.

Стоимость перегона ВС по маршруту Алматы, Казахстан – ДРК, г. Киншаса составляет 102.575,36 (сто две тысячи пятьсот семьдесят пять) долларов США тридцать шесть центов и вносится на расчетный счет «АРЕНДОДАТЕЛЯ» в течение трех банковских дней после подписания настоящего Договора.

4. Дата вылета самолета из аэропорта г. Алматы (Казахстан) назначается не позднее чем через три дня после получения «АРЕНДОДАТЕЛЕМ» полной суммы предоплаты.

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSOR".

Annex 2
to Lease Agreement No. SA/ZA/72425

1. Commencement Date: from the date of the Aircraft departure from UAAA.

2. Main Lease Charge: 1650 (one thousand six hundred fifty) US dollars per block hour

The cost of Block Hour should be free of any taxes, fees and/or deductions.

3. Terms of Payments:

3.1. Rental payment in amount of Guaranteed Block Hours Minimum is 115.500 (one hundred fifteen thousand five hundred) US dollars.

3.2. "The LESSEE" will arrange Third Party Insurance (including War Risk insurance) to "The LESSOR" before the Aircraft's departure from the main stationing airport.

3.3. "The LESSEE" pays cost for aircraft positioning Almaty, Kazakhstan – DRC, Kinshasa – Yerevan, Republic of Armenia.

The sum of positioning Almaty, Kazakhstan – DRC, Kinshasa is 102.575,36 (one hundred two thousand five hundred seventy five) US dollars thirty six cents, and it should be paid within three bank days after current agreement signing.

4. Date of the Aircraft's departure from airport Almaty (Kazakhstan) is appointed not later than seven working day after getting by "the LESSOR" full amount of the prepayment.

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

Stamp details:
ZBRL
ZAKAZHSTVSKAYA BAZA RYNOCHNYX
SERVISEV
10 FEB 2018
10 FEB 2018
2018/02/10

Page 23 of 25

Приложение 3
к Договору Аренды № SA/ZA/72425

1. Предоставление жилья и услуг

Персонал **«АРЕНДОДАТЕЛЯ»** обеспечивается благоустроенным коттеджем (или гостиницей соответствующей минимум 3х звездочному классу) с кухней, спальными помещениями, кондиционером и обслуживающим персоналом.

Обеспечение каждого члена экипажа бортовым питанием осуществляется по нормам ИКАО (10 долларов США за каждые 3 блок-часа полета).

2. Наземный транспорт

Арендатор обеспечивает подходящий автомобиль для проезда по маршруту: место отдыха экипажа - место стоянки самолета и обратно.

3. Срочная медицинская помощь

«АРЕНДАТОР» обеспечивает (и подробно информирует об этом «АРЕНДОДАТЕЛЯ») организацию срочной медицинской помощи, включая госпитализацию. Медицинская страховка является приемлемой.

Annex 3
to the Lease Agreement No. SA/ZA/72425

1. Accommodation and other services

The crew is provided with security comfortable villa equipped with kitchen, bed rooms, with air conditions, and serving personnel (or Hotel corresponding to at least 3 star class).

The each crew member is provided by board catering according to ICAO standards (\$10 for every 3 block-flight hours).

2. Ground Transport

“The LESSEE” provides the crew with appropriate motor vehicle for delivery from the place of a rest to the place of the Aircraft’ stationing and back.

3. Urgent Medical Help

“The LESSEE” ensures (and informs “the LESSOR” in details) arrangement of urgent medical help including hospitalization. Medical insurance of the personnel of the “the LESSOR” is acceptable.

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE":

Page 24 of 25

Приложение 4
к Договору Аренды № SA/ZA/72425

Annex 4
to the Lease Agreement No. SA/ZA/72425

Акт приема Эксплуатируемого Самолета

Act of Acceptance of the Operational Aircraft

Настоящий Акт составлен и подписан датой,
приведенной ниже, уполномоченными
представителями как со стороны
«АРЕНДОДАТЕЛЯ»

This Act of Acceptance is drawn and signed on the date set forth below by the undersigned authorized representatives of "the LESSOR" and of "the LESSEE"

так и со стороны «АРЕНДАТОРА»
в
соответствии с Договором Арсиды
Эксплуатируемого Самолета с летным и
наземным персоналом № SA/ZA/72425 от
12.08.2018 между компаниями "South Airlines
Co." одной стороны и компанией "Zaabu
International S.A.R.L." с другой стороны.

pursuant to Aircraft Wet Lease Agreement No. SA/ZA/72425 dated 12.08.2018 between "South Airlines Co." and "Zaabu International S.A.R.L".

Подробности приема самолета:

Настоящим ниже подписавшиеся указывают и подтверждают, что Эксплуатируемый Самолет _____ рег. _____ с паспортом с начала эксплуатации _____ часов принят «АРЕНАДАТОРОМ» в _____ час, _____ числа 20 _____ года в _____ аэропорту

Details of Acceptance:

The undersigned hereby indicate and confirm that
"_____ Aircraft (Registration _____)
with total flying hours since new
_____ is accepted by the
"LESSEE" at _____ o'clock on
the _____ day of _____

Приложение 4 является неотъемлемой частью настоящего Договора.

The Annex 4 is an integral part of the present Agreement.

Подпись представителей:

Signatures of Representatives:

“АРЕНДОДАТЕЛЬ” / “The LESSOR”:

“АРЕНДАТОР” / “The LESSEE”:

✓



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 103/3

2017 lease agreement (renewed in 2018) between Mr. R. Tualev, Director of the airline company Aerostar Air Kz (Republic of Kazakhstan) and Vagram Simonyan, General Director of the airline company V-Berd Avia Ltd (Republic of Armenia) for the Antonov 72 "EK-72425" (extracts)

Contrat de location établi en 2017 (et renouvelé en 2018) entre Mr. R. Tulaev, Directeur de la compagnie aérienne Aerostar Air Kz (République du Kazakhstan) et Vagram Simonyan, Directeur général de la compagnie aérienne V-Berd Avia Ltd (République d'Arménie) relatif à l'Antonov 72 « EK-72425 » (extraits)

The full document is archived at the Secretariat.
Le document complet est archivé auprès du Secrétariat.

ДОГОВОР КУПЛИ ПРОДАЖИ ВОЗДУШНОГО СУДНА № VBA /КА/72-100D	AIRCRAFT PURCHASE/SALES AGREEMENT № VBA /KAJ/72-100D
«08» Декабря 2017 г. Алматы, Республика Казахстан	«08» December 2017 Almaty, The Republic of Kazakhstan
Товарищество с ограниченной ответственностью «АЭРОСТАР ЭЙР КЗ», зарегистрированное на территории Республики Казахстан, именуемое в дальнейшем Продавец, в лице Директора Тулаева Р.Ю., действующего на основании Устава, с одной стороны; и «V-BERD AVIA LTD» компания, зарегистрированная на территории ОАЭ, именуемая в дальнейшем Покупатель, в лице Генерального директора Симоняна В. В., действующего на основании Устава, с другой стороны заключили настоящий договор о нижеследующем:	Limited Liability Company "AEROSTAR AIR KZ", registered in the territory of The Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as "The Seller", represented by Director Tulayev R., acting in accordance with Charter, on the one part, and "V-BERD AVIA LTD" company, registered in the territory of UAE, hereinafter referred to as "The Buyer", represented by General Director V. V. Simonian, acting in accordance with Charter, on the other part, together referred to as Parties, agreed on following:
Статья 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА	1. SUBJECT OF AGREEMENT
1.1. Продавец продает, а Покупатель покупает воздушное судно Ан-72-100Д с серийным номером 36572030425, указанное в Приложении №1 к настоящему Договору.	1.1. The Seller sells and the Buyer purchases the aircraft AN-72-100D bearing serial number 36572030425 stated in Appendix №1 of current Agreement.
1.2. Воздушное судно укомплектовано, согласно минимальным требованиям перечня воздушных судов.	1.2. Aircraft is completed according to the minimum requirements of the list of Aircraft.
1.3. Воздушное судно (далее по тексту ВС) передается от Продавца к Покупателю на условиях согласия Приложения № 2 в текущем техническом состоянии, укомплектованное полным комплектом бортового имущества, необходимого для выполнения полетов, комплектом бортовой и технической документации. ВС должно отвечать всем техническим требованиям, предъявляемым к воздушным судам данного типа, установленным соответствующими нормативными документами в области регулирования деятельности гражданской авиации.	1.3. Aircraft is transferring from the Seller to the Buyer under the terms of Appendix № 2 in current technical condition, completed with a full set of on-board equipment required for operations, a set of on-board and technical documentation. The Aircraft should comply with all technical requirements for Aircraft of this type established by the relevant regulatory documents in the field of regulation of civil aviation activities.
1.4. Право собственности на ВС принадлежит Продавцу, что подтверждается Свидетельством о государственной регистрации прав на воздушное судно № 447 от 12.05.2008г.	1.4. The ownership of the Aircraft belongs to the Seller, as evidenced by the Certificate of State Registration of Rights on the Aircraft № 447 dated 12.05.2008r.
1.5. Продавец гарантирует Покупателю, что продаваемое ВС никому не продано, а также подтверждает, что нет задолженности за стоимость ВС перед аэропортом базирования ВС.	1.5. The Seller ensures The Buyer, that selling Aircraft is not sold to anyone and also confirms that there are no debts for parking of the Aircraft before the airport on which the Aircraft is based.
1.6. При заключении настоящего Договора покупатель осведомлен, что ВС заложено в банке согласно договора залога ВС. Данный залог на ВС будет снят Продавцом после получения от Покупателя первой части оплаты от стоимости ВС указанной в п. 1.3. Приложения № 2 к настоящему Договору.	1.6. During the conclusion of the current Agreement, the Buyer is aware that the Aircraft is pledged to the bank under the Pledge Agreement of the Aircraft. The Seller will withdraw this pledge of the Aircraft upon receipt the payment of the first part of the cost of the Aircraft, specified in clause 1.3. Appendix № 2 to the current Agreement, from the Buyer.
Статья 2. ЦЕНА И ПОРЯДОК РАСЧЕТА	2. PRICE AND PAYMENT TERMS
2.1. Цена ВС и стоимость Договора указана в	2.1. Aircraft price and Agreement value are stated in

SWIFT EXKAKZKA
Eximbank Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, Bregenbay
Barys 80
Corracc. № 70-55.050.983 USD
Raiffeisen Bank International AG,
Am Stadtspark 9, A-1030 Vienna, Austria
SWIFT RZBA AT WW

E-mail: managing.director@southairlines.ac
Vys.1964@mail.ru
Beneficiary name: V-BERD AVIA LTD
USD A/C # 0011380877002
IBAN #AE140410000011380877002
SHARJAH ISLAMIC BANK
SAIF ZONE BRANCH, P.O. Box: 4, SHARJAH, UAE
SWIFT: NBSHAEAS

BANK CORRESPONDENT: WACHOVIA BANK NA,
NEW YORK,
INTERNATIONAL BRANCH, 11 PENN PLAZA USA,
SWIFT CODE: PNBPUS3NNYC, Acc. NO.2000-191822-
700

За и от имени "ПРОДАВЦА"
For and on behalf of "SELLER"

Тулаев Р.Ю.
Директор

Tulaev R.
Director



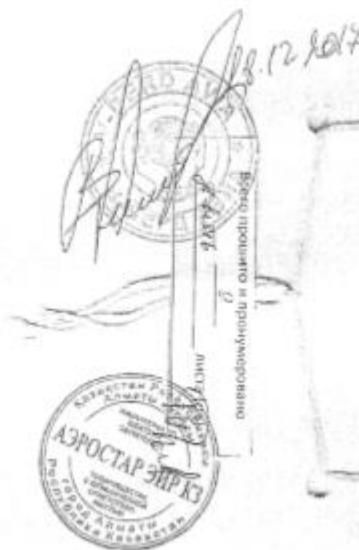
За и от имени "ПОКУПАТЕЛЯ"
For and on behalf of "the BUYER"

В. В. Симонян
Генеральный Директор

V. Simonian
Director General



18.12.2017



Приложение № 1 к Договору № АН-72/03-2018 от 01 марта 2018 г. г. Ереван	Annex № 1 To the Contract № АН-72/03-2018 from 01 march 2018, Yerevan
<p>1. Арендодатель за весь период Договора Арендатору ежемесячно, независимо от налета часов, оплачивает 3000 (три тысячи) долларов США путем перечисления на расчетный счет Арендатора или наличными.</p> <p>2. В случае не полного календарного месяца оплату производить исходя из месячной оплаты пропорционально к отработанным дням.</p> <p>3. Оплату производить в течение 5 (пяти) банковских дней текущего месяца следующий за отчетной.</p> <p>4. Настоящее Приложение № 1 к Договору является неотъемлемой частью Договора № АН-72/03-2018.</p>	<p>1. The Lessor for the entire period of the Contract validity, regardless of the monthly flying hours, pays USD 3000 (three thousand) per month to the Lessee's account or in cash.</p> <p>2. In case of not full calendar month the payment is made based on monthly payment in proportion to the days worked.</p> <p>3. To make the payment within 5 (five) banking days of the month following the reporting.</p> <p>4. This annex No. 1 to Contract is an integral part of the Contract № АН-72/03-2018</p>

Приложение Подписано:

The annex was signed:

АРЕНДАТОР

ЗАО "МАРС АВИА"

АРЕНДАДАТЕЛЬ

"V-BERD AVIA LTD"

LESSEE

"MARS AVIA" USC

LESSOR

" V-BERD AVIA LTD "



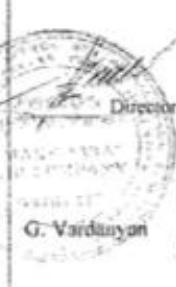
Директор

Г. Варданян



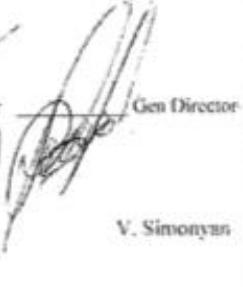
Директор

В. Симонян



Director

G. Vardanyan



Gen Director

V. Simonyan

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 104/1

Antonov 72 "EK-72903", serial number (S/N) 36572020385

Antonov 72 "EK-72903", numéro de série (S/N) 36572020385



Presentation of the material to the CENI at N'Djili airport, Kinshasa on 18 October 2018 (Open source)

Présentation du matériel de la CENI sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa le 18 octobre 2018 (Source ouverte)



Photograph tagged May 2016 (in the DRC) (Open source)

Photographie étiquetée en mai 2016 (en RDC) (Source ouverte)



Photograph tagged in July 2012 (in the DRC). In the foreground, an Mi-24 (FAC), Open source

Photographie étiquetée en juillet 2012 (en RDC). En avant-plan, un Mi-24 (FAC), source ouverte

Annex 104/2

Lease agreement dated 1 October 2012 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines) and Yves Lubambi Idi (Director General of Zaabu International SARL), extended in 2013, 2015, 2017 and 2018 for the Antonov 72 "EK-72-903" (extract)

Contrat de location daté du 1^{er} octobre 2012 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de Zaabu International SARL), renouvelé en 2013, 2015, 2017 et 2018, relatif à l'Antonov 72 « EK-72903 » (extrait)

The full document is archived at the Secretariat.
Le document complet est archivé auprès du Secrétariat.

Page 1 of 25

ДОГОВОР АРЕНДЫ № SA/ZA/72903**"Л" 10 2012г.**

"South Airlines" – авиакомпания, зарегистрированная в соответствии с законодательством Республики Армения, именуемая в дальнейшем "АРЕНДОДАТЕЛЬ", в лице Генерального Директора В. Симоняна, с одной стороны и "ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l." – компания, зарегистрированная в Демократической Республике Конго, именуемая в дальнейшем "АРЕНДАТОР", в лице Генерального Директора YVES LUBAMBI IDI, с другой стороны, именуемый в дальнейшем Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

LEASE AGREEMENT No. SA/ZA/72903**"L" 10 2012**

"South Airlines" – Air Company registered in accordance with the Legislation of the Republic of Armenia, hereinafter referred to as "the LESSOR" represented by Director General Mr. V. Simonyan , on one part and ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l" – Company, registered in Kinshasa, DRC, hereinafter referred to as "the LESSEE" represented by General Director Mr. YVES LUBAMBI IDI on the other part, both hereinafter referred to as "the Parties", have entered into the following Agreement:

1. Предмет Договора

1.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" сдает, а "АРЕНДАТОР" принимает во временное пользование базированием в аэропорту Kinshasa (DRC) , (именуемая в дальнейшем "Страна базирования") один самолет «Ан-72-100» (Регистр. номер EK-72903) или аналогичный, именуемый в дальнейшем "Эксплуатируемый Самолет", с одним летным экипажем и техническим персоналом для осуществления коммерческих перевозок пассажиров, багажа, грузов на территориях Страны базирования и других стран (исключая зоны объявлений военных действий) по маршрутам, согласованным между Сторонами.

1. Subject of Agreement

1.1. "The LESSOR" gives and "the LESSEE" takes on temporary lease with stationing in Kinshasa (DRC) , (hereinafter referred to as "the Country of Stationing") one aircraft "AN-72-100" (Reg. No EK-72903), or substitute, hereinafter referred to as "the Operational Aircraft" with one crew comprising flight and technical personnel for carrying out commercial transportation of passengers, baggage, cargo within territory of the Country of Stationing and other countries (except areas of declared hostilities) along the routes agreed by the Parties.

2. Эксплуатируемый Самолет

2.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" предоставляет в аренду Эксплуатируемый Самолет, который соответствует всем техническим и коммерческим требованиям, предъявляемым к воздушным судам этого типа, выполняющим международные полеты.

2. The Operational Aircraft

2.1. "The LESSOR" grants on lease the Operational Aircraft which complies with all technical and commercial requirements to aircraft of this type performing international flights.

2.2. Эксплуатируемый самолет на период аренды находится в Реестре Республики Армения, застрахован, освобождествован для

2.2. During the period of lease the Operational Aircraft is included into the Register of the Republic of Armenia,

и обладают одинаковой юридической силой.

14.9. Подписание обеими Сторонами настоящего Договора по факсу возможно и является достаточным для его вступления в силу.

15. Юридические Адреса и Подписи Сторон

"АРЕНДОДАТЕЛЬ"/"LESSOR:

"South Airlines"

Legal Address:

Armenia (Yerevan), 21\1-93, Ervand Kochar STR, Tel/Fax: 0037410284988

Sharjah Branch:

A3-061, SAIF Zone, Sharjah, U.A.E.
Tel.+971 6 5572191

Fax+971 6 5572192

E-mail: southairlines@yandex.ru

Bank details:

Beneficiary: SOUTH AIRLINES Co.

USD A/C #0032-515505-002

SHARJAH ISLAMIC BANK

SAIF ZONE BRANCH

P.O.BOX4, SHARJAH, UAE

SWIFT:NBSHAEAS

BANK CORRESPONDENT:

WACHOVIA BANK NA

NEW YORK, INTERNATIONAL BRANCH

11 PENN PLASA USA

SWIFT CODE: PNBPUS3NNYC

ACCOUNT NO.2000-191822-700

equal legal force.

14.9. Signing of the present Agreement by both sides by fax is possible and is enough for its entering into force.

15. Legal Addresses and Signatures of the Parties

"АРЕНДАТОР"/"LESSEE":

ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l.

Legal Address:

3,avenue du militant;
Aeropost National de N'dolo
Kinshasa/Barumbu, R.D.CONGO
NRC:54084;
Id.Nat.:01-71-N40442X

Banque International de Credit (B.I.C.)

21010014201-43 /USD;

21010014202-40 /CDF

E-mail: yves.lobambo@zaabu.com

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

V. Simonyan
General Director

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

Yves Lobambo
General Director

01 OCT 2012

Приложение № 1
к Договору Аренды № SA/ZA/72903

Annex № 1
to Lease Agreement № SA/ZA/72903

Дата начала работы: _____

Commencement date: _____

Срок аренды: 12 мес. с возможностью
продления при обоюдном согласии обеих
Сторон.

Endurance period of Lease: 12 months
with possibility of its prolongation upon
consent of both Parties.

Месячный Гарантийный Минимум:
70 блок часов;

Monthly Guaranteed Minimum:
70 Block Hours;

Основная Арендная Плата:
1650 долларов США за блок час.

Main Lease Charge:
US \$ 1650 per block hour.

Стоимость блок-часа должна быть полностью
освобождена от налогов, пошлин, любых
сборов и/или вычетов.

The cost of Block Hour should be free of
any taxes, fees and/or deductions.

Тип самолета: Ан-72

Type of the Aircraft: An-72

Место регистрации: Республика Армения

Registration Place: The Republic of
Armenia

Аэропорт вылета: Киншаса.

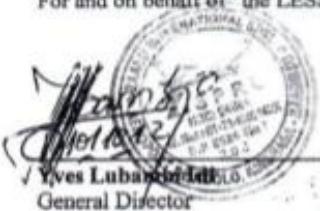
Airport of Departure: Kinshasa

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

V. Simonyan
General Director

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

Yves Lubandie
General Director



01 OCT 2012

Приложение № 2
к Договору аренды № SA/ZA/72903

1. Дата начала уплаты: со времени вылета самолета из аэропорта Киншаса.

2. Сроки выплаты предоплаты:

Предоплата выплачивается Арендатором в течение 3 (трех) банковских дней до вылета Самолета из аэропорта Киншаса.

Арендатор принимает Самолет в аэропорту Киншаса.

3. Суммы предоплаты:

- Арендная плата в размере Гарантийного Минимума за первый месяц (70 блок часов) составляет 115.500 (сто пятнадцать тысяч пятьсот) долларов США.

- АРЕНДАТОР предоставит сертификат страхования Третьих Лиц (включая страхование военных рисков) АРЕНДОДАТЕЛЮ до вылета Самолета из аэропорта постоянного базирования.

4. Дата вылета самолете из аэропорта Киншаса назначается не позднее чем через 1 (один) дня после получения Арендодателем полной суммы предоплаты.

Annex № 2
to Lease Agreement № SA/ZA/72903

1. Commencement Date: from the date of the Aircraft departure from Kinshasa Airport.

2. Terms of Payments:

Advance payment of full amount should be paid by the Lessee within 3 (three) banking days before the Aircraft's departure from Kinshasa airport.

The LESSEE will take the Aircraft at Kinshasa airport.

3. Amount of the prepayment:

- Cost of rental payment in the amount equivalent to the Guaranteed Block Hours Minimum for the first month (70 block hrs) USD 115.500\$ (one hundred fifteen thousand five hundred) US dollars.

- The LESSEE will arrange Third Party Insurance (including War Risk insurance) to the LESSOR before the Aircraft's departure from the main stationing airport.

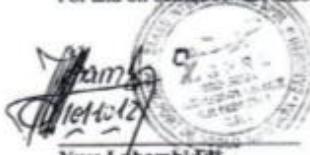
4. Date of the Aircraft's departure from Kinshasa airport is appointed not later than 1 (one) banking days after getting by "the LESSOR" full amount of the prepayment.

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":

V. Simonyan
General Director

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

Yves Lubambi EDI
General Director



Приложение № 3
к Договору Аренты № SA/ZA/72903

Логотипа: со времени вылета самолета из аэропорта _____.

1. Предоставление жилья и услуг

Персонал «АЕНДОДАТЕЛЯ» обеспечивается безопасным благоустроенным коттеджем (или гостиницей) по условиям соответствующим, как минимум, 3-х звездочному классу) с кухней, спальными помещениями с кондиционерами и обслуживающим персоналом.

Обеспечение каждого члена экипажа бортовым питанием осуществляется по нормам ИКАО (10 долл. США за каждые 3 блок-часа полёта).

2. Маршрутный транспорт

Арендатор обеспечивает подходящий автомобиль для проезда по маршруту: место отдыха экипажа - место стоянки самолета и обратно.

3. Срочная медицинская помощь

«АЕНДОДАТОР» обеспечивает (и подробно информирует об этом «АЕНДОДАТЕЛЯ») организацию срочной медицинской помощи, включая госпитализацию. Медицинская страховка является приемлемой.

Annex № 3
to the Lease Agreement № SA/ZA/72903

Commencement Date from the date of the Aircraft departure from _____ Airport.

1. Accommodation and other services

The Crew is provided with security well-designed villa equipped with kitchen, sleeping rooms with conditions and serving personnel (or Hotel corresponding to at least to 3-star class).

The each crew member is provided by board catering according to ICAO standards (\$10 for every 3 block-flight hours).

2.Ground Transport

“The LESSEE” provides the crew with appropriate motor vehicle for delivery from the place of a rest to the place of the Aircraft’ stationing and back.

3.Urgent Medical Help

“The LESSEE” ensures (and informs “the LESSOR” in details) arrangement of urgent medical help including hospitalization. Medical insurance of the personnel of the “the LESSOR” is acceptable.

За и от имени “АЕНДОДАТЕЛЯ”:
For and on behalf of “the LESSOR”:


Y. Lubambo
General Director

За и от имени “АЕНДОДАТОРА”:
For and on behalf of “the LESSEE”


Yves Lubambo DR
General Director


01 OCT 2012

Приложение № 4
к Договору Аренды № SA/ZA/72903

Annex № 4
to the Lease Agreement № SA/ZA/72903

Акт приема Эксплуатируемого Самолета

Настоящий Акт составлен и подписан датой, приведенной ниже, уполномоченными представителями как со стороны «АРЕНДОДАТЕЛЯ»

так и со стороны «АРЕНДАТОРА»
в соответствии с Договором Аренды
Эксплуатируемого Самолета с летным и
наземным персоналом № SA/_____ от
между компаниями "SOUTH
AIRLINES CO." с одной стороны и компанией
"_____ " с другой стороны.

Подробности приема самолета:

Настоящим ниже подписавшиеся указывают и подтверждают, что Эксплуатируемый Самолет _____ рег. _____
с налетом _____ с начала эксплуатации _____
часов принят
«АРЕНДАТОРОМ» в _____ час.,
_____. числа 20____ года в аэропорту
_____.

Приложение №4 является неотъемлемой частью настоящего Договора.

Act of Acceptance of the Operational Aircraft

This Act of Acceptance is drawn and signed on the date set forth below by the undersigned authorized representatives of "the LESSOR" _____ and of "the LESSEE"

pursuant to Aircraft Wet Lease Agreement No. _____ dated _____ 20____ between "SOUTH AIRLINES CO" and "the LESSEE".

Details of Acceptance:

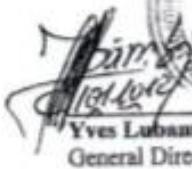
The undersigned hereby indicate and confirm that "_____ " Aircraft (Registration _____) with total flying hours since new _____ is accepted by the _____ "LESSEE" at _____ o'clock on the _____ day of _____.

The Annex No. 4 is an integral part of the present Agreement.

Подпись представителей:
"АРЕНДОДАТЕЛЬ" / "The LESSOR":

Vagram Simonovich
Director General

Signatures of Representatives:
"АРЕНДАТОР" / "The LESSEE":


Yves Lubambi Idi
General Director
01.01.2012





SOUTH AIRLINES CO.

ՍԱՀԻ ԿԱՐՎԱՆ • САУТ АЭРЛАЙНС

Sharjah EAU, le 13/03/2017

REG : SA/1303/0017

A Monsieur le Directeur General
de la compagnie africaine
ZAABU INTERNATIONAL SARL
Yves Lubambi IDI
Kinshasa/Gombe

Objet : changement de coordonnées bancaires de la compagnie South Airlines Co

Monsieur le Directeur Général,

Nous avons l'honneur de venir auprès de votre responsabilité dont l'objet en marge pour vous informer sur le changement des coordonnées bancaires de la compagnie South Airlines Co.

Merci d'en prendre note et d'effectuer les mises à jour les coordonnées bancaires de la compagnie South Airlines Co pour les transferts bancaires conformément au contrat N° SA/ZA/72903. Ci-dessous, vous trouverez nos nouvelles coordonnées bancaires :

Beneficiary name: South Airlines Co

USD A/C # 019100105274

USD IBAN: AE690330000019100105274

Mashreq Bank K.A.A.

King Abduaziz Branch, Sharjah, UAE

SWIFT CODE: BOMLAEAD

Branch code: 012

Veuillez agréer Monsieur le Directeur Général, l'expression de nos sentiments respectueux.

Directeur Général
SOUTH AIRLINES CO



Simonyan Vagram

Дополнительное соглашение № 1
К Договору Аренды № SA/ZA/72903 от
01/10/2012
31.09.2013

Настоящим Стороны договорились о
следующем:
1. Продлить срок действия Договора
аренды № SA/ZA/72903 от 01/10/2012
до 01.10.2015 года

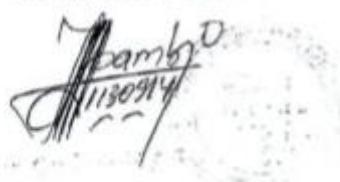
Amendment No. 1
To the Lease Agreement No. SA/ZA/72903
Dated 01/10/2012
31.09.2013

The Parties hereby agree as follows:
1. To Renew the Lease Agreement №
SA/ZA/72903 dated 01/10/2012 till
01.10.2015

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / «LESSOR»



«АРЕНДАТОР» / «LESSEE»



Дополнительное соглашение № 2
к Договору Аренды № SA/ZA/72903 от
01/10/2012

01.10.2015

Настоящим Стороны договорились о
следующем:

1. Продлить срок действия Договора аренды № SA/ZA/7290013 от 01/10/2012 до 01.10.2017 года.

Amendment № 2

to the Lease Agreement № SA/ZA/72903

Dated 01/10/2012

01.10.2015

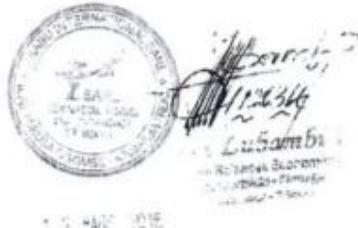
The Parties hereby agree as follows:

1. To Renew the Lease Agreement № SA/ZA/7290013 dated 01/10/2012 till 01.10.2017.

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / «LESSOR»



«АРЕНДАТОР» / «LESSEE»



Дополнительное соглашение № 3
к Договору Аренды №
SA/ZA/72903 от 01.10.2012

01.10.2017

Настоящим сторонам договорились
о следующем:

1. Продлить срок действия
Договора Аренды № SA/ZA/72903
от 01.10.2012 до 01.10.2018 года.

Amendment № 3
to the Lease Agreement
№ SA/ZA/72903 dated 01.10.2012

10/01/2017

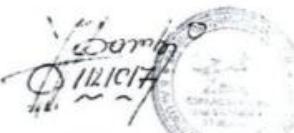
The Parties hereby agree on the
following:

1. To renew the term of the Lease
Agreement № SA/ZA/72903 dated
01.10.2012 till 01.10.2018.

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / «LESSOR»


01.10.2017

«АРЕНДАТОР» / «LESSEE»



Yves Lefebvre
ФИЛИППОВСКАЯ ГРУППА
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

**Дополнительное соглашение № 4
к Договору Аренды
№ SA/ZA/72903 от 01.10.2012**

**Amendment № 4
to the Lease Agreement
№ SA/ZA/72903 dated 01.10.2012**

01.10.2018

01.10.2018

Настоящим сторонам договорились
о следующем:

1. Продлить срок действия
Договора Аренды № SA/ZA/72903
от 01.10.2012 до 01.10.2020 года.

The Parties hereby agree on the
following:

1. To renew the term of the Lease
Agreement № SA/ZA/72903 dated
01.10.2012 till 01.10.2020.

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / «LESSOR»

01.10.2018

«АРЕНДАТОР» / «LESSEE»

Yves Lubambo
Ma am Zaire et RDC
Economie - Management
Directeur - Gérant
10 OCT 2018

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 104/3

Additional elements on the Antonov 72 "EK-72903"

Eléments additionnels relatifs à l'Antonov 72 « EK-72903 »



Spotted on Goma airfield on 20 February 2014
Observé sur l'aérodrome de Goma le 20 février 2014
(Open source / Source ouverte)



Photograph taken by MONUSCO at Beni aerodrome on 25 October 2017. According to MONUSCO personnel present at this aerodrome, ammunition, including 122mm rockets for the BM-21 multiple rocket launcher, was unloaded from this aircraft and supplied to FARDC. According to a source, these rotations took place between Kisangani and Beni and were linked to the preparation of FARDC operations against ADF which were launched in early 2018.

Photographie prise par la MONUSCO sur l'aérodrome de Beni le 25 octobre 2017. Selon du personnel de la MONUSCO présent sur cet aérodrome, des munitions parmi lesquelles des roquettes 122mm pour lance-roquette multiple BM-21 furent déchargées de cet avion et remises aux FARDC. Selon une source, il s'agissait de rotations entre Kisangani et Beni relatives à la préparation des opérations des FARDC lancées début 2018 contre ADF.



Photograph tagged in March 2015 – Photographie étiquetée en mars 2015
(Open source / Source ouverte)



Photographs tagged in October 2019
Kananga, Kasai Central province
(Open source)

Photographies étiquetées en octobre 2019
Kananga, province du Kasaï central
(Source ouverte)



Photographs tagged early
2019 (Open source)

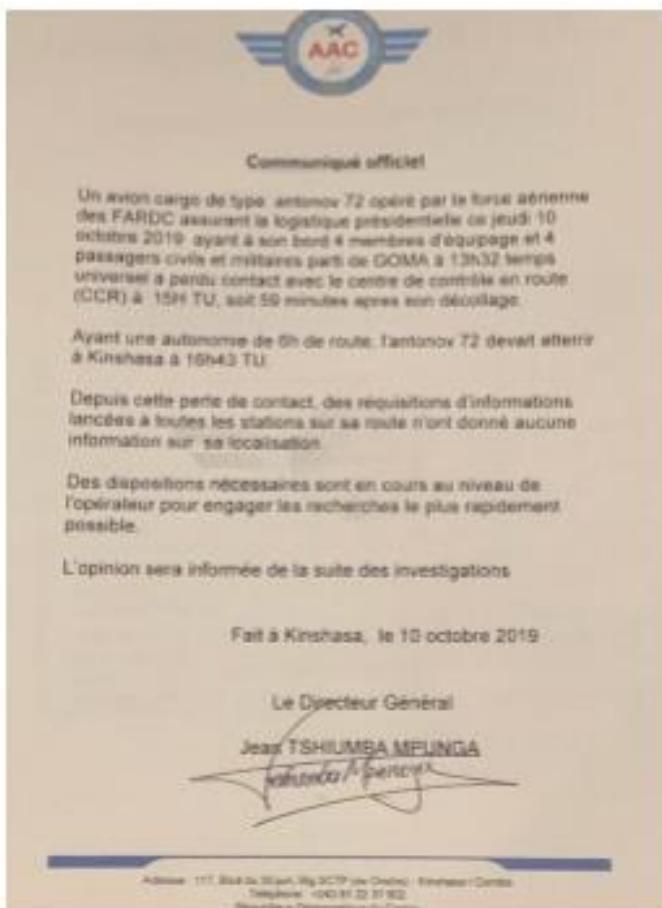


Photographies étiquetées
début 2019
(Source ouverte)

Annex 104/4

Official statement issued by the DRC Civilian Aviation Authority related to the crash of an Antonov 72 on 10 October 2019. The Group identified the aircraft as the Antonov 72 "EK-72903".²

Communication officielle de l'Autorité de l'aviation civile de la RDC relative au crash de l'Antonov 72 le 10 octobre 2019. Le Groupe a identifié cet appareil comme étant l'AN-72 « EK-72903 ».



² <https://aviation-safety.net/database/record.php?id=20191010-0>

Annex 105/1

Email dated 17 December 2019 addressed to the DRC Civilian Aviation Authority by the Airworthiness Department of the Republic of Armenia notifying:

- The deregistration of Antonov 72 "EK-72425" and Antonov 32 "EK-32400" from the civil aviation registry of the Republic of Armenia on 15 May 2019;
- The absence of airworthiness certificate for Antonov 72 "EK-72903"

Courriel daté du 17 décembre 2019 adressé à l'Autorité de l'aviation civile de la RDC par le Département de la sécurité aérienne de la République d'Arménie précisant que :

- L'Antonov 72 « EK-72425 » et l'Antonov 32 « EK-32400 » avaient été rayé le 15 mai 2019 des registres de l'aviation civile de la République d'Arménie ;
- L'Antonov 72 « EK-72903 » n'était pas couvert par un certificat de navigabilité

-----Original Message-----
 To: De-regstration of EK 72903 and EK72425
 Karen Gyuryan <karen.gyuryan@pdca.am>
 <obemtsba@accdc.org>
 Respond to : karen.gyuryan@pdca.am
 Date : 17/12/2019 09:59 PM
 1. Scan_72903.pdf - 2,2 Moj
 2. Scan_72425, 32400.pdf - 2,3 Moj
 Dear Mr MININA NIKUNA,
 Thank you for reply,
 It is very essential to have a contact with you.
 Attached you can find the Registration and Deregistration Certificates of
 the Aircraft EK 72903. So when the aircraft was crashed it was already
 deregistered from Armenian registry.
 Concerning the An-72 EK 72425 and An-32 EK 32400 you can find attached the
 Certificates of Registration. These aircraft were deregistered from Armenian
 registry 30th of May 2019 year. The letter of Deregistration is in Armenian,
 that's why I haven't attached it. But anyway if you would like I will
 provide it to you with the translation needed to see.
 You have mentioned the An-72 EK72425 was grounded since the accident with
 the An-72 EK72903. I would like to inform you that this aircraft have not
 get any Certificate of Airworthiness. It has flown to DRC by one time PENNY
 Flight to clarify if possible.
 The next aircraft An-32 EK 32400 has Airworthiness Certificate till 21st of
 January 2020. After that date the aircraft does not have any Airworthiness
 Certificate.
 We will be pleased if you will provide us more information.
 So please insure us that Registration marks are cleared from these aircraft.
 Waiting for reply and cooperation,
 Best regards,
 Karen Gyuryan
 Director of Airworthiness Department CAC Republic of Armenia
 Phone: +374 60 436 220
 M: +374 95 86 4585
 E-mail: karen.gyuryan@pdca.am
 -----Original Message-----
 Sent: Tuesday, 17 December 2019 14:50
 To: "Minina Nikuna" <nikunam@min.gov.dz>
 Cc: obemtsba@accdc.org
 Subject: De-registration of EK 72903 and EK72425
 Importance: High
 Dear Karen Gyuryan,
 the civil aviation authority of Democratic republic of the Congo presents
 its compliments to the Civil Aviation Authority of Armenia.
 -----Original Message-----
 Sent: Tuesday, 17 December 2019 14:50
 To: "Minina Nikuna" <nikunam@min.gov.dz>
 Cc: obemtsba@accdc.org
 Subject: De-registration of EK 72903 and EK72425
 Importance: High

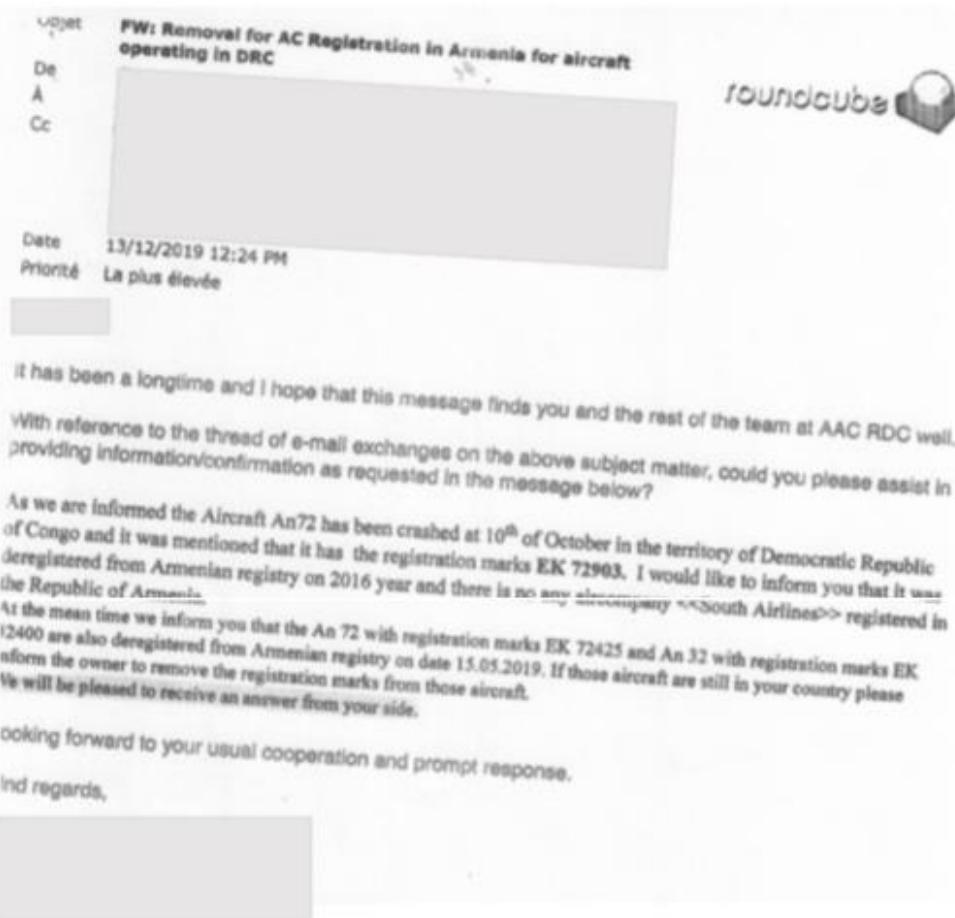
Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 105/2

Email dated 13 December 2019 addressed to the DRC Civil Aviation Authority by the International Civil Aviation Organization (ICAO) requesting notification to the owner of AN- 72 "EK-72425" and AN-32 "EK-32400" to withdraw the (Armenian) registration of these aircraft

Courriel daté du 13 décembre 2019 adressé à l'Autorité de l'aviation civile de la RDC par l'Organisation de l'aviation civile internationale (ICAO) demandant qu'il soit notifié au propriétaire des AN-72 « EK-72425 » et AN-32 « EK-32400 » de retirer les immatriculations (arméniennes) de ces avions



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 105/3

Extracts from the letter dated 25 November 2019 addressed to the Group by the Permanent Representation of the Republic of Armenia to the United Nations stating that prior to its deregistration by the Armenian civil aviation registry, Antonov 32 "EK-32400" did not have a certificate of airworthiness

Eléments extraits de la lettre datée du 25 novembre 2019 adressée au Groupe par la Représentation permanente de la République d'Arménie auprès des Nations Unies précisant qu'avant son retrait des registres de l'aviation civile arménienne l'Antonov 32 « EK-32400 » n'était pas couvert par un certificat de navigabilité (AOC)

In addition, please, kindly note that the relevant authorities of Armenia do not possess information in regard to further transfer, leasing or sale of the AN-32 EK32400 cargo transport aircraft. According to the information of the Armenian authorities, the above aircraft did not have the Certificate of Airworthiness and prior to de-registration it has been given one flight permit Gyumri-Kinshasa.

Annex 105/4

Letter dated 15 May 2019 addressed to Mr. Gevorg Vardanyan (Director of the air company Mars Avia CJSC (Armenia)) and copied to Vagram Simonyan (Director of the airline company V-Berd Avia Ltd (Armenia)) by the Secretary General of the Civil Aviation Committee of the Republic of Armenia about the deregistration of Antonov 72 "EK-72425" and Antonov 32 "EK-32400" from the Armenian civil aviation registry

Lettre datée du 15 mai 2019 adressée à Mr. Gevorg Vardanyan (Directeur de la compagnie aérienne Mars Avia CJSC (Arménie)) et copiée à Vagram Simonyan (Directeur de la compagnie aérienne V-Berd Avia Ltd (Arménie)) par le Secrétariat général du Comité de l'aviation civile de la République d'Arménie stipulant le retrait des registres de l'aviation civile arménienne de l'Antonov 72 « EK-72425 » et de l'Antonov 32 « EK-32400 »

Non-official translation



CIVIL AVIATION COMMITTEE
SECRETARY GENERAL

"Zvartnots" airport, Erevan 0042, RA, Tel. (37460) 434-203, email gdca@gdca.am

N 1.4/7.1/1114-19

15.05.2019

TO GEVORG VARDANYAN
DIRECTOR OF "MARS AVIA" CJSC
copy
TO VAHRAM SIMONYAN
DIRECTOR OF V-BERD AVIA

Dear Mr. Vardanyan,

In response to your Letter No. 63 dated May 13, 2019, please be informed that AN-72 EK72425 and AN-32 EK 32400 aircraft, operated by your company, has been deregistered from the State Register of Aircraft of the Republic of Armenia, according to Paragraph 2, Part 1, Provision 19 of the Law On Aviation.

At the same time, please be informed, that the original aircraft certificates should be returned to the Committee on Airworthiness at shortest.

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 105/5

Website information that illustrates the deregistration in 2016 of Antonov 72 "EK-72425" and Antonov 32 "EK-32400" from the Armenian civil aviation registry

Eléments extraits du site web de l'aviation civile arménienne mettant en évidence le retrait en 2016 des registres de l'aviation civile arménienne de l'Antonov 72 « EK-72425 » et de l'Antonov 32 « EK-32400 »

<http://aviation.am/storage/files/editor/Registered.pdf>

2019

N°	Registration mark	Aircraft type	Aircraft Operator name	Remarks	Operation place	
1	ARMENIA 701	A319-132	«DCA RA		Armenia	
2	EK 225	DA-40TDI	«MAIN AVIATION TECHNICS»		Armenia (out of op.)	
3	EK 73736	B737-505	«AIRCOMPANY ARMENIA»		Armenia	
4	EK 73786	B737-700			Armenia	
5	EK 32002	A-320			Moldova	
6	EK 32003				Moldova	
7	EK 32008				Moldova	
8	EK 42018	Yak-42D	«ATLANTIS EUROPEAN AIRLINES»		Somali	
9	EK 74923	An-74		De-registered 20.11.19	South Sudan	
10	EK 74052			De-registered 20.11.19	South Sudan	
11	EK 74008			De-registered 20.11.19	South Sudan	
12	EK 72425	An-72		De-registered 15.05.19	Congo	
13	EK 32408	An-32			Chad	
14	EK 32400			De-registered 15.05.19	Congo	
15	EK 32703				Chad	
16	EK 26005				CAR	
17	EK 26009				Poland (out of op.)	
18	EK 4104	L410-UVP-E	«MARS AVIA»		South Sudan	
19	EK 4105	L410-UVP		De-registered 11.11.19	South Sudan	
20	EK 4109	L410-UVP-E20			South Sudan	
21	EK 2801	An-28			South Sudan	
22	EK 2809				South Sudan	
23	EK 2815			De-registered 31.07.19	South Sudan	
24	EK 73772	B737-505	«TANON-AVIA»	De-registered 30.10.19	Sudan	
25	EK 73775			De-registered 30.10.19	Sudan	
26	EK 73776			De-registered 30.10.19	Sudan	
27	EK 73797			De-registered 30.10.19	Armenia (out of op.)	
28	EK 31001	A310-325		De-registered 08.10.19	Armenia (out of op.)	
29	EK 31002			De-registered 27.05.19	Armenia (out of op.)	
30	EK 14601	BAe 146-300	«ATLANTIS ARMENIAN AIRLINES» LLC		Armenia	
31	EK 4117	L410UVP-E20			Armenia	
32	EK-H001	R66			Armenia	
33	EK-H002	EC 130T2	«ARMENIAN HELICOPTERS» LLC		Armenia	
34	EK-H004	AS350			Armenia	
35	EK-FLY	Cessna F177RG			Armenia	
36	EK-SKY	Cessna F172G	«ARMEN ALBERTI SANGUTAN»		Armenia	
37	EK-B001	AT-104, X55TA			Armenia	
			«SKYBALLS» LLC			

Annex 105/6

Website information that illustrates the deregistration in 2016 of Antonov 72 "EK-72903" from the Armenian civil aviation registry

Eléments extraits du site web de l'aviation civile arménienne mettant en évidence le retrait en 2016 des registres de l'aviation civile arménienne de l'Antonov 72 « EK-72903 »

<http://aviation.am/storage/files/editor/Registered.pdf>

2016

#	Registration mark	Aircraft tape	Aircraft Operator name	Remarks	Operation place
1	701	A319-132	STATE		Armenia
2	EK 225	DA-40TDI	«ARMENIA» AIRWAYS»		Armenia
3	EK 73736	B737-505			Armenia
4	EK 73786	B737-7CT	«AIRCOMPANY ARMENIA»		Armenia
5	EK 32008	A-320	«ATLANTIS EUROPEAN AIRWAYS»		Moldova
6	EK 74036				South Sudan
7	EK 74923				South Sudan
8	EK 74045			De-registered 23.08.16	South Sudan
9	EK 74052				South Sudan
10	EK 72928				South Sudan
11	EK 32109				South Sudan
12	EK 32120				South Sudan
13	EK 32408			De-registered 08.08.16	South Sudan
14	EK 32458				Chad
15	EK 26005				Armenia
16	EK 26006				South Sudan
17	EK 2801				South Sudan
18	EK 2803			De-registered 03.05.16	South Sudan
19	EK 2809				South Sudan
20	EK 2815				South Sudan
21	EK 32968	Jetstream 3210	GABRIELYAN		Armenia
22	EK 74786			De-registered 08.02.16	Armenia
23	EK 74787	B747-281F		De-registered 08.02.16	Armenia
24	EK 73755	B737-229C		De-registered 23.09.16	Uganda
25	EK 73756	B737-25C		De-registered 28.09.16	Uganda
26	EK 72903	AH-72-100	«SOUTH AIRLINES»	De-registered 11.05.16	Uganda
27	EK 32703	AH-32			South Sudan
28	EK 26133				South Sudan
29	EK 26819				South Sudan
30	EK 72928	AH-72-100	«RELIABLE UNIQUE SERVICES AVIATION»	Move to Siva Air	South Sudan
31	EK 74956	AH-74-200		De-registered 28.06.16	South Sudan
32	EK 73772				Sudan
33	EK 73775				Sudan
34	EK 73797				Sudan

Annex 105/7

Extracts from the letter dated 14 October 2019 addressed to the Group by the Permanent Representation of the Republic of Armenia to the United Nations confirming the deregistration of Antonov 72 "EK-72425" from the Armenian civil aviation registry

Eléments extraits de la lettre datée du 14 octobre 2019 adressée au Groupe par la Représentation permanente de la République d'Arménie auprès des Nations Unies confirmant le retrait des registres de l'aviation civile arménienne des Antonov 72 « EK-72425 »

Information regarding the AN-72 EK72425 aircraft

1. The AN-72 type passenger aircraft /registration number EK-72425, factory number 36572030425/, which was noticed by the Group of Experts in Congo, was registered in the State Registry of Aircrafts of the Republic of Armenia on 26 June 2018 (Certificate of Registration of the civil aircraft № 3286). The AN-72 EK72425 aircraft had the Hex code-600031 hexagonal code, when it was registered at the State Registry.
2. The owner of the aircraft was 'V-Berd Avia LTD' (registered in the United Arab Emirates, Executive Director Vahram Simonyan), according to the № VBA/KAJ/72-100D Agreement on Purchase and Sale of the aircraft, which was submitted to the Civil Aviation Committee. The Agreement is hereby attached.
3. The operator of the aircraft was 'Mars Avia Airlines' CJSC (registration number of the aircraft at the 'Mars Avia' Airline is AN-72-100D), which was registered at the State Registry of the Legal Entities of the Republic of Armenia on 25 September 2013. The mentioned aircraft did not have the Certificate of the Airworthiness and the 'Mars Avia' did not apply to the Civil Aviation Committee of the Republic of Armenia for receiving the respective Certificate. The aircraft was located in the city of Kinshasa, Congo.
4. The aircraft was deregistered from the State Registry of Aircrafts of the Republic of Armenia upon request of the 'Mars Avia' CJSC on 15 May 2019 and it is currently not operated by any Aircraft Operator of the Republic of Armenia (the Certificate of deregistration and the application of the Operator are attached). On the day of deregistration, it did not have the Certificate of the Airworthiness.
5. The details of the Crew of the AN-72 EK72425 aircraft, operated by 'Mars Avia', are the following:
 Aircraft Commander-Mykola Polyakov (Citizen of Ukraine)
 Second Pilot-Aleksey Zaboltnov (Citizen of Ukraine)
 Flight Engineer- Ivan Nesterov (Citizen of Ukraine).

The copies of the Passports and Certificates of the Aircrew are hereby attached.

Please note, that the above-mentioned Crew operated the Almaty-Karachi-Djibouti-Kinshasa technical flight of the AN-72 EK72425 aircraft.

Annex 105/8

Extracts from the letter dated 14 October 2019 addressed to the Group by the Permanent Representation of the Republic of Armenia to the United Nations confirming the deregistration of Antonov 72 "EK-72903" from the Armenian civil aviation registry and providing information on the airline companies linked to Vagram Simonyan

Eléments extraits de la lettre datée du 14 octobre 2019 adressée au Groupe par la Représentation permanente de la République d'Arménie auprès des Nations Unies confirmant le retrait des registres de l'aviation civile arménienne de l'Antonov 72 « EK-72903 » et donnant des informations sur les compagnies aériennes liées à Vagram Simonyan

Information regarding the AN-72 EK72903 aircraft

1. The AN-72 type convertible aircraft (registration number EK72903, factory number 36572020385) was registered at the State Registry of Aircrafts of the Republic of Armenia on 14 April 2005 (Certificate of Registration of the civil aircraft № 2321). The AN-72 EK72903 aircraft had the Hex code-600025 hexagonal code, when it was registered at the State Registry.
2. The owner of the aircraft was South Airlines' LTD company (registered in the United Arab Emirates, Executive Director Vahram Simonyan), according to the 72/A Agreement on Purchase and Sale of the aircraft, which was submitted to the Civil Aviation Committee. The Agreement is hereby attached.

3. The operator of the aircraft was 'South Airlines' LLC (registration number of the aircraft at the 'South Airlines' is AN-72), which was registered at the State Registry of the Legal Entities of the Republic of Armenia on 18 July 2000.
4. The aircraft was deregistered on 12 May 2016 (Certificate of deregistration № 507) by the request of the 'South Airlines' LLC and currently it is not operated by any Aircraft Operator of the Republic of Armenia. The above-mentioned aircraft had the Certificate of the Airworthiness until 28 February 2013, after which the aircraft did not have the required Certificate of Airworthiness (the certificates are attached). As of 20 February 2012 the aircraft was located in Sharjah, UAE.

Please note, that the information regarding the technical maintenance of the aircrafts is in possession of the respective Airline Operators, therefore the Civil Aviation Committee of the Republic of Armenia cannot provide detailed information on the technical maintenance.

Information regarding Vahram Simonyan

- Vahram Vanik Simonyan, a holder of Russian citizenship, was born 03 September 1964 in Vahramaberd city of Shirak Marz of Armenia (Passport of the citizen of the Russian Federation 61 N 0203145, valid 24.10.2002-24.10.2007, Passport 63V3874978, valid 26.10.2007-26.10.2012, Passport 75N0676598 valid 06.02.2015-06.02.2025). He used to visit Armenia regularly by Sharja-Yerevan or Dubai-Yerevan flights. The last exit from the territory of Armenia was registered on 29 December 2018. While in Armenia, Vahram Simonyan used the following mobile phone number: + 374 77 883 790.

Vahram Simonyan is a stakeholder in several companies registered in Armenia, namely:

- '**Serobi Yoske Akaghagh**', 'Skiva Air', 'Ezop LLC', 'South Winds Ltd'. (Simonyan acts as the director of the latter company).
- '**South Airlines**' LLC, was registered at the Armenian State Registry on 18 July 2000. Director of the company is Samvel Martin Harutyunyan, registered at the following address: House 7, 2nd Street, Balahovit Village, Kotayk Marz, Republic of Armenia ('Skiva Air' company has the same address of registration). According to the Armenian Ministry of Justice of the Republic of Armenia, the 'South Airlines' LLC has ceased its activity effective 01 October 2016.
- '**V-Berd**' Company was registered at the Armenian State Registry on 16 January 2006. Janik Ivan Simonyan, uncle of Vahram Vanik Simonyan, holds 25% of the shares of the company.

3

He is registered at the following address: apartment 93, building 21/1, Yervand Kochar street, Yerevan, Republic of Armenia.

- '**Hayk Avia**' CJSC was registered at the Armenian State Registry on 29 July 2002. The Director of the company is Haykanush Abraham Mkhitarian, registered at the following address: Apartment 3, Building 302, Arshakunyats Avenue, Shengavit, Yerevan, Republic of Armenia. Haykanush Mkhitarian holds 75% of the shares of the 'Mars Avia' Air Company.

Annex 105/9

Certificate of deregistration dated 12 May 2016 from the civil aviation registry of the Republic of Armenia for Antonov 72 "EK-72903"

Certificat de dé-enregistrement daté du 12 mai 2016 des registres de l'aviation civile de la République d'Arménie de l'Antonov 72 « EK-72903 »

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
REPUBLIC OF ARMENIA**
**ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԾԵՎԻ ԶԱՊԱՎԱՐԱԿԱՆ ԱՎԻԱՑԻԱՆ ԳՈԽԱՎՈՐ
ԿԱՐԳՈՒԹՅՈՒՆ
GENERAL DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION AT THE GOVERNMENT**
**. ԲԱՊԱՎԱՑԻԱԿԱՆ ՕԴԱՎԱԿԻ ԱՊԱԳՐԱՆՑՈՒՄԱՆ ՎԿԱՅԱԿԱՆ
CERTIFICATE OF DEREGISTRATION OF CIVIL AIRCRAFT**

№ 507

- | | |
|---|---|
| 1. Նախկին ազգային և գումարժան նիշերը | EK 72903. |
| Previous nationality and registration marks | |
| 2. Օդանավի տիպը և նշանակությունը | ANTONOV An -72-100, Cargo |
| Aircraft type and category | |
| 3. Սերիային/գործարանային համարը | 365.720.20.385. |
| Serial or manufactory № | |
| 4. Օռանավի վերջին տեղականատերը | "SOUTH AIRLINES" LTD.
P.O.Box 8425, A3-061, SAIF Zone, Sharjah, U.A.E. |
| Last owner of the aircraft | |

Սույնով հավաստվում է, որ տվյալ օդանավը "11" Մայիսի 2016թ. հանված է Հայաստանի Հանրապետության օդանավերի Ուժիստրից 1944 թվականի դեկտեմբերի 7-ի «Սիջազգային քաղաքացիական ավիացիայի մասին» Կոնվենցիային և 2007 թվականի փետրվարի 22-ի «Ավիացիայի մասին» Հայաստանի Հանրապետության օրենքին համապատասխան:

It is hereby certified that the above aircraft has been deleted from the Register of the Republic of Armenia on "11" May 2016 in accordance with the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944 and with the Aviation Law of the Republic of Armenia.

Համապատասխան պատումային մասնակից
Director of Civil Aviation Department



Տրված՝ "12" Մայիսի 2016թ.

Date of issue "12" May 2016

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 105/10

Extracts from the letter dated 4 November 2019 addressed to the Group by the Permanent Representation of Ukraine to the United Nations stating that since 1997 Antonov company has not performed works or installation nor assigned an aircraft new service life on Antonov factory number 365.720.20.385 ("EK-72903") and that since September 2012 Antonov company has not performed works or installation nor assigned aircraft new service life on Antonov factory number 365.720.30.425 ("EK-72425")

Eléments extraits de la lettre datée du 4 novembre 2019 adressée au Groupe par la Représentation permanente de l'Ukraine auprès des Nations Unies précisant que depuis 1997 la compagnie Antonov n'a pas effectué de travaux ou d'installation, ni attribué une nouvelle durée de vie à l'aéronef revêtu du numéro d'usine 365.720.20.385 (« EK-72903 ») et que, depuis septembre 2012, la compagnie Antonov n'a pas effectué de travaux ou d'installation ni attribué une nouvelle durée de vie à l'aéronef revêtu du numéro d'usine 365.720.30.425 (« EK-72425 »)

The military-transport aircraft AN-72 (factory number 365.720.30.425, serial number 04-01) was manufactured at the Kharkiv State Aviation Enterprise on 28 May 1987, and put into service to the military unit of the USSR Air Forces (now the Russian Federation) with initial assigned resource of 5000 flight hours, 5000 flights, 7 years of service life with a phased resource extension by developer's program (ANTONOV COMPANY).

Resource for the first major repair (overhaul): 5000 flight hours, 5000 flights, 7 years of operation. The total technical resource (achieved in stages based on the complex of works of the aircraft developer – ANTONOV COMPANY together with the aircraft operator) is 15000 flight hours, 15000 flights, and calendar service life of 20 years of operation.

In 2012, ANTONOV COMPANY in accordance with the agreement with AT AEROSTAR KZ (Almaty, Republic of Kazakhstan) as the new owner of this aircraft, performed a complex of works on conversion of the AN-72 military transport aircraft into the civil cargo-passenger aircraft AN-72-100D, to which the certificate of the State Aviation Service of Ukraine applies (TL 0028).

As a result of the conversion of the aircraft, the military equipment was removed and most systems and components were modified under the international standards of airworthiness for civilian aircraft in force at that time. The aircraft was commissioned in accordance with the technical condition without major repairs, but with the implementation of the new periodic maintenance regulation every 300 flight hours (6 months), 3600 flight hours (48 months) within the current assigned operation and service life which are installed individually by ANTONOV COMPANY for each aircraft on the basis of a complex of works performed. Certified contractors for the maintenance of the aircraft AN-72-100D are the ANTONOV COMPANY and Kyiv Aircraft Repair Plant 410.

The AN-72-100D aircraft is designed for the carriage of 14 passengers and cargoes with a total mass of up to 2300 kg on equipped air routes and international airlines.

According to the decision of the ANTONOV COMPANY, the aircraft AN-72 (factory number 365.720.30.425, serial number 04-01) after the completion of the relevant works, a fixed term of service of 27 years and 6 months was set (until 28.11.2014) within the assigned resource of 5000 flight hours, 5000 flights. At the time of that decision was issued, the operator of the aircraft was KAZ AIR JET (Almaty, Republic of Kazakhstan).

As of September 24, 2012, the operator KAZ AIR JET did not contact the ANTONOV COMPANY, as the developer and holder of the aircraft type certificate, on issues of cooperation and airworthiness maintenance issues.

In 2018, the owner of this aircraft changed to V-BERD AVIA LTD (Sharjah, UAE).

Thus, since September 2012, ANTONOV COMPANY has not performed any works on installation nor assigning aircraft's new service life. Therefore, as of today, the

Ukrainian side does not obtain any documents related to the Group of Experts' request, regarding the information about new owners/operators of this aircraft, its actual technical condition, valid certificate of airworthiness, neither information on the procedures for maintenance and maintenance of airworthiness.

The military-transport aircraft AN-72 (factory number 365.720.20.385, serial number 03-05) was manufactured at the Kharkiv State Aviation Enterprise on 30 May 1987 and put into service to the military unit of the USSR Air Forces, Chelyabinsk (now the Russian Federation) with an initial assigned resource of 5000 flying hours, 5000 flights, 7 years of service life with a phased resource extension by developer's program (ANTONOV COMPANY).

Resource for the first major repair (overhaul): 5000 flight hours, 5000 flights, 7 years of operation. The total technical resource (achieved in stages based on the complex of works of the aircraft developer – ANTONOV COMPANY together with the aircraft operator) is 15000 flight hours, 15000 flights, and calendar service life of 20 years of operation.

Since 1997, the aircraft operator (Russian Federation Air Forces) has not referred to the ANTONOV COMPANY as a developer of the aircraft of this type to support the operation of the aircraft. ANTONOV COMPANY was not engaged on installation of new assigned resources and service life, and thus does not have the documentation requested in the Group of Experts' letter, including information regarding the change of aircraft operator/owners, actual technical condition, availability of a valid certificate, neither information on the procedures for maintenance/ major repairs and maintenance of the airworthiness of this aircraft.

It should be noted that under international standards and recommended practices of the International Civil Aviation Organization (ICAO), the State of registration of the civil aviation aircraft and its operator has the responsibility for its maintenance and airworthiness. The same rules apply to an aircraft of the State aviation.

According to the results of the analysis of the available databases of the State Fiscal Service of Ukraine, regarding two aircrafts AN-72 (factory numbers 36572030425 and 36572020385), there are 7 customs declarations revealed, issued in customs regimes of temporary importation, processing in the customs territory of Ukraine and re-export. Customs clearance was carried out in 2004, 2006, 2007, 2010 and 2012. There are no copies of an official documents relating to the service and airworthiness of the above-mentioned aircraft at the State Fiscal Service of Ukraine (*Part 6 of Article 334 of the Customs Code of Ukraine establishes that documents and information, including in an electronic form, provided to the bodies of revenue and fees by the declarants or authorized persons they are stored by the persons for customs control for at least 1095 days from the date of completion of customs procedures*).

Annex 105/11

Extracts from the letter dated 31 March 2020 addressed to the Group by the Permanent Representation of Ukraine to the United Nations stating that since 2003 Antonov company has not performed works or installation nor assigned an aircraft's new service life on the Antonov factory number 365.720.40.548 ("EK-72101")

Eléments extraits de la lettre datée du 31 mars 2020 adressée au Groupe par la Représentation permanente de l'Ukraine auprès des Nations Unies précisant que depuis 2003 la compagnie Antonov n'a pas effectué de travaux ou d'installation ni attribué une nouvelle durée de vie à l'aéronef revêtu du numéro d'usine 365.720.40.548 (« EK-72101 »)

- I. According to the State Aviation Service of Ukraine, the aircraft An-72 (factory number 36572040548) is not listed in the State Civil Aircraft Register of Ukraine. The State Aviation Service of Ukraine has not issued any documents regarding this aircraft neither.
- II. According to the State Concern UKROBORONPROM, the military-transport aircraft An-72 (factory number 36572040548) was manufactured at the Kharkiv State Aviation Enterprise on 30 December 1987. In 2002, ANTONOV COMPANY carried out a complex of works to increase the assigned resource and service life of this aircraft to the first overhaul up to 5000 flight hours and 5000 flights, until 15 September 2003.

Thus, since 2003, ANTONOV COMPANY did not perform any work nor assigned aircraft's another service period and does not have any documents related to the serviceability and airworthiness, as well as information regarding the change in the subsequent operation and owners of this aircraft.

In view of the above, the State Concern UKROBORONPROM does not have information about the actual technical condition of the aircraft An-72 (factory number 365720485) or its valid certificate of airworthiness, neither information about the procedures for maintenance and airworthiness of the mentioned aircraft.

Annex 106/1

Ilyushin 76 "YI-BAT" (ex-"EK-76992"), serial number (S/N) 73410292

Ilyushin 76 "YI-BAT" (ex-"EK-76992"), numéro de série (S/N) 73410292



RDC: L'armée de l'air met à la disposition de la CENI des avions et hélicoptères

Presentation of the materiel to the CENI at N'Djili airport, Kinshasa on 18 October 2018 (Open source)

Présentation du matériel de la CENI sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa le 18 octobre 2018 (Source ouverte)



Photographs tagged in November 2017 (Open source)

Photographies étiquetées en novembre 2017 (Source ouverte)

Ilyushin 76 "EK-76992" (previous Armenian registration number)

Ilyushin 76 « EK-76992 » (immatriculation arménienne précédente)



9 juin 2015 · ©



9 juin 2015 ·

Photograph tagged in June 2015
On N'Djili airport, Kinshasa
(Open source)

Photographies étiquetées en juin 2015
sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa
(Source ouverte)



Photograph tagged in October 2018
Modification of the painting scheme
(Open source)

Photographie étiquetée en octobre
2018
Modification du schéma de peinture
(Source ouverte)

Annex 106/2

Lease agreement dated 1 June 2013 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General of the airline company Zaabu International SARL) for Ilyushin 76 "EK-76992"

Contrat de location daté du 1^{er} juin 2013 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co.) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de la compagnie aérienne Zaabu International SARL) relatif à l'Ilyushin 76 « EK-76992 »

The latter was later re-issued the registration YI-BAT (Iraq).
Ce dernier sera ensuite revêtu de l'immatriculation YI-BAT (Irak).

<i>01 JUN 2013</i>		Page 1 of 26	<i>01 JUN</i>
ДОГОВОР АРЕНДЫ № SA/ZA/76992			LEASE AGREEMENT No. SA/ZA/76992
<i>"_ _ _" 01 2013</i>			<i>"_ _ _" 01 2013</i>
"South Airlines Co." зарегистрированная в соответствии с законодательством ОАЭ, именуемая в дальнейшем "АРЕНДОДАТЕЛЬ", в лице Генерального директора Симоняна В.В., действующего на основании Устава, с одной стороны и "ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l." – компания, зарегистрированная в Демократической Республике Конго, именуемая в дальнейшем "АРЕНДАТОР", в лице Генерального директора Yves Lubambi Idi, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключив настоящий Договор о нижеследующем:	"South Airlines Co." Air Company registered in accordance with the Legislation of the UAE, hereinafter referred to as "the LESSOR" represented by General director Simonyan V. , acting in accordance with Charter, on one part and "ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l." – Company, registered in Kinshasa, DRC, hereinafter referred to as "the LESSEE" represented by General director Yves Lubambi Idi , acting in accordance with the Charter, on the other part, both hereinafter referred to as "the Parties", have entered into the following Agreement:		
I. Предмет Договора			
1.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ"дает, а "АРЕНДАТОР" принимает во временное пользование Воздушное Судно, согласно Приложению 1 к настоящему Договору, именуемое в дальнейшем "Эксплуатируемый Самолет", с базированием в аэропорту согласно Приложению 1 к настоящему Договору, именуемом в дальнейшем "Страна базирования", с одним летным экипажем и техническим персоналом для осуществления коммерческих перевозок пассажиров, багажа, грузов на территории Страны базирования и других стран (исключая зоны обявленных военных действий) по маршруту, согласованному между Сторонами.	1.1. "The LESSOR" gives and "the LESSEE" takes on temporary lease the aircraft, stated in Appendix 1 of current Agreement, hereinafter referred to as "the Operational Aircraft" with stationing in airport, stated in Appendix 1 of current Agreement,hereinafter referred to as "the Country of Stationing" with one crew comprising flight and technical personnel for carrying out commercial transportation of passengers, baggage, cargo within territory of the Country of Stationing and other countries (except areas of declared hostilities) along the routes agreed by the Parties.		
2. Эксплуатируемый Самолет			
2.1. "АРЕНДОДАТЕЛЬ" предоставляет в аренду Эксплуатируемый Самолет, который соответствует всем техническим и коммерческим требованиям, предъявляемым к воздушным судам этого типа, выполняющим международные полеты.	2.1. "The LESSOR" grants on lease the Operational Aircraft which complies with all technical and commercial requirements to aircraft of this type performing international flights.		
2.2. Эксплуатируемый самолет во период аренды находится в Регистре Республики Армения, настраконе, освобождество для	2.2. During the period of lease the Operational Aircraft is included into the Register of the Republic of Armenia,		

Page 20 of 26

или не имеющим силу, Стороны добровольно вступают в переговоры по этому вопросу с целью исправления такого условия так, чтобы оно имело законную силу и могло действовать и максимально соответствовало первоначальному намерению Сторон.

16.7. Ни одна из Сторон не должна поручать или передавать права по настоящему Договору какой-либо третьей Стороне без письменного согласия на это другой Стороны.

16.8. Настоящий Договор заключен и подписан в двух экземплярах на английском и русском языках. Оба экземпляра идентичны и обладают одинаковой юридической силой.

16.9. Подписание обеими Сторонами настоящего Договора по факсу возможно и является достаточным для его вступления в силу.

legal force and could operate and correspond at most to initial intention of the Parties.

16.7. None of the Parties hereto is authorized to entrust or transfer its respective rights on this Agreement to any third Party without written consent of the other Party.

16.8. The present Agreement is concluded and signed in two copies in English and Russian languages. Both copies are identical and of equal legal force.

16.9. Signing of the present Agreement by both sides by fax is possible and is enough for its entering into force.

17. Юридические Адреса и Подписи Сторон

"АРЕНДОДАТЕЛЬ"/"LESSOR":
 "South Airlines Co.",
 A3-061, SAIF Zone, Sharjah, U.A.E.
 Tel.+971 6 5572191
 Fax+971 6 5572192
 E-mail: southair@cem.ae
Bank details:
 Beneficiary: SOUTH AIRLINES Co.
 USD A/C #0032-515505-002
 IBAN# AE200410000032515505002
 SHARJAH ISLAMIC BANK
 SAIF ZONE BRANCH
 SWIFT:NBSHAEAS
BANK CORRESPONDENT:
 WACHOVIA BANK NA
 NEW YORK, INTERNATIONAL BRANCH
 SWIFT CODE: PNBPUS3NNYC
 ACCOUNT NO.2000-191822-700

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
 For and on behalf of "the LESSOR",



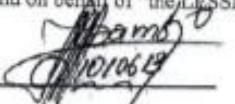
01 JUN 2013

17. Legal Addresses and Signatures of the Parties

"АРЕНДАТОР"/"LESSEE":
 "ZAABU INTERNATIONAL s.p.r.l."
 3, avenue du militair;
 Aeroport National de N'dolo
 Kinshasa/Barumbu, R.D.Congo
 NRC:54084;
 Id. Nat.: 01-71-N40442X
 e-mail: yves_lubambi2000@yahoo.fr

Banque International de Credit (B.I.C.)
 #21010014201-43/USD
 #21010014202-40/CDF

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
 For and on behalf of "the LESSEE"



01 JUN 2013

Приложение 1
к Договору Аренды № SA/ZA/76992

Annex 1
to Lease Agreement No. SA/ZA/76992

Срок аренды: 12 мес. с возможностью
продления при обоюдном согласии обеих
Сторон.

Месячный Гарантийный Минимум:
70 (семьдесят) блок часов;

Endurance period of Lease: 12 months
with possibility of its prolongation upon
consent of both Parties.

Monthly Guaranteed Minimum:
70 (seventy) Block Hours;

Тип самолета: Ил-76

Регистрационный номер: ЕК-76992

Место регистрации: Республика Армения

Аэропорт вылета: FZAA

Аэропорт базирования: FZAA

Type of the Aircraft: IL-76

Registration number:

Registration Place: Republic of Armenia

Airport of Departure: FZAA

Airport of bases: FZAA

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":


01 JUN 2013

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"


Hovikambis Arzoumanyan
01 JUN 2013
Ministry of Economy of the Republic of Armenia
State Enterprise "Avia"
Director - Manager
Diplomat - Advisor

Приложение 2
к Договору Аренды № SA/ZA/76992

Annex 2
to Lease Agreement No. SA/ZA/76992

1. Дата начала работы: со времени вылета самолета из аэропорта FZAA.

I. Commencement Date: from the date of the Aircraft departure from FZAA.

2. Основная Арендная Плата: 2000 (две тысячи) долларов США за блок час.

2. Main Lease Charge: 2000 (two thousand) US dollars per block hour

Стоимость блок-часа должна быть полностью освобождена от налогов, пошлин, любых сборов и/или вычетов.

The cost of Block Hour should be free of any taxes, fees and/or deductions.

3. Порядок и сроки оплаты:

3.1. Арендная плата в размере Гарантийного Минимума составляет 140 000 (сто сорок тысяч) долларов США

3. Terms of Payments:
3.1. Rental payment in amount of Guaranteed Block Hours Minimum is 140 000 (one hundred forty thousand) US dollars.

3.2. Предоплата в размере Гарантийного минимума выплачивается "АРЕНДАТОРОМ" в течение семи дней с момента подписания настоящего Договора. Далее оплата производится согласно пункту 11 Настоящего Договора.

3.2. Advance payment equal to the Guaranteed Minimum shall be paid by "The LESSEE" within seven days after current Agreement signing.

3.3. "АРЕНДАТОР" оплачивает стоимость визы, необходимой для работы в стране базирования ВС, для каждого члена экипажа, а так же стоимость билета из страны проживания в страну базирования ВС и обратно. Общая сумма составляет 18 600 (восемнадцать тысяч шестьсот) долларов США.

3.3. "The LESSEE" pays visas, required to work in the country of aircraft stationing, for each crew member, and tickets cost from the country of living to the country of aircraft stationing. Total sum is 18600 (eighteen thousand six hundred) US dollar.

3.4. "АРЕНДАТОР" предоставит сертификат страхования Третьих Лиц (включая страхование военных рисков) "АРЕНДОДАТЕЛЮ" до вылета Самолета из аэропорта постоянного базирования.

3.4. "The LESSEE" will arrange Third Party Insurance (including War Risk insurance) to "The LESSOR" before the Aircraft's departure from the main stationing airport.

4. Дата вылета самолета из аэропорта FZAA назначается не познее чем через три дня после получения «АРЕНДОДАТЕЛЕМ» полной суммы предоплаты: 158 600 (сто пятьдесят восемь тысяч шестьсот) долларов США.

4. Date of the Aircraft's departure from Osh airport is appointed not later than seven working day after getting by "the LESSOR" full amount of the prepayment and transferring: 158 600 (one hundred fifty eight thousand and six hundred) US dollars.

5. В случае использования трехбуквенного кода ИКАО «АРЕНДОДАТЕЛЬ» «АРЕНДАТОР» оплачивает все расходы, связанные с аэронавигационным

5. In case of using "The LESSOR's" call signs "THE LESSEE" carries out all expenses connected with aero navigational support of flights , in accordance with

обеспечением полетов, согласно выставленным "АРЕНДОДАТЕЛЕМ" ивойсам не позднее пятого числа месяца, следующего за отчетным.

invoices provided by "THE LESSOR" not later than fifth day of the month following by the month under review.

6. "АРЕНДАТОР" предоставляет "АРЕНДОДАТЕЛЮ" гарантийный чек в размере 30 000 (тридцать тысяч) долларов США в качестве обеспечения исполнения обязательств по оплате расходов, предусмотренных пунктом 6 Приложения №2 настоящего Договора. Гарантийный чек подлежит возврату по окончанию действия настоящего Договора и на момент исполнения всех финансовых обязательств "АРЕНДАТОРА".

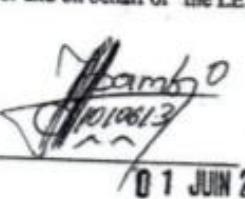
7. "THE LESSEE" provides to "THE LESSOR" guarantee check in amount of 30 000 (thirty thousand) US Dollars as securing of execution of obligations stated in ph.6 of Annex 2 of current Agreement. Guarantee check shall be returned, when effect of Current Agreement ends and "THE LESSEE" discharges its financial obligations.

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR":



1 JUIN 2013

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE":



01 JUIN 2013

Приложение 3
к Договору Аренды № SA/ZA/76992

Annex 3
to the Lease Agreement No. SA/ZA/76992

1. Размещение и питание экипажа и персонала «АРЕНДОДАТЕЛЯ», предоставляемые «АРЕНДАТОРОМ» и за его счет.

Персонал «АРЕНДОДАТЕЛЯ» обеспечивается благоустроенным коттеджем (или гостиницей соответствующей минимум 3х звездочному классу) с кухней, спальными помещениями, кондиционером и обслуживающим персоналом.
«АРЕНДАТОР» оплачивает суточные экипажу в размере 50 (пятьдесят) долларов США, включая питание.

1. Accommodation and other services
for the Crew are provided by the "The LESSEE" and at his expenses.

"The LESSOR's" crew is provided with security comfortable villa equipped with kitchen, bed rooms, with air conditions, and serving personnel (or Hotel corresponding to at least 3 star level).

"The LESSEE" pays crew per diem in amount of 50 (fifty) US dollars, including catering.

2. Наземный транспорт

Арендатор обеспечивает подходящий автомобиль для проезда по маршруту: место отдыха экипажа - место стоянки самолета и обратно.

2. Ground Transport

"The LESSEE" provides the crew with appropriate motor vehicle for delivery from the place of a rest to the place of the Aircraft' stationing and back.

3.Срочная медицинская помощь

«АРЕНДАТОР» обеспечивает (и подробно информирует об этом «АРЕНДОДАТЕЛЯ») организацию срочной медицинской помощи, включая госпитализацию. Медицинская страховка является приемлемой.

3.Urgent Medical Help

"The LESSEE" ensures (and informs "the LESSOR" in details) arrangement of urgent medical help including hospitalization. Medical insurance of the personnel of the "the LESSOR" is acceptable.

4. Юридическая безопасность экипажа в Стране базирования обеспечивается «АРЕНДАТОРОМ».

4. Legal security for the crew in the Country of Stationing is provided by "The Lessee".

За и от имени "АРЕНДОДАТЕЛЯ":
For and on behalf of "the LESSOR";

За и от имени "АРЕНДАТОРА":
For and on behalf of "the LESSEE"

1 JUIN 2013

Bambo
10/06/13
1 JUIN 2013

Y. es. Pukhov Gdt.
Bambo
Economic Manager
Director, General

Приложение 4
к Договору Аренды № _____

Annex 4
to the Lease Agreement No. _____

Акт приема Эксплуатируемого Самолета

Act of Acceptance of the Operational Aircraft

Настоящий Акт составлен и подписан датой, приведенной ниже, уполномоченными представителями как со стороны «АРЕНДОДАТЕЛЯ»

This Act of Acceptance is drawn and signed on the date set forth below by the undersigned authorized representatives of "the LESSOR" and of "the

так и со стороны «АРЕНДАТОРА» в соответствии с Договором Аренды Эксплуатируемого Самолета с летным и наземным персоналом № _____ от _____ между компаниями _____ с одной стороны и компанией _____ с другой стороны.

LESSEE" pursuant to Aircraft Wet Lease Agreement No. _____ dated _____ 20 _____ between " _____ " and " _____ ".

Подробности приема самолета:

Настоящим ниже подписавшиеся указывают и подтверждают, что Эксплуатируемый Самолет рег. _____ с налетом с начала эксплуатации _____ часов принят «АРЕНДАТОРОМ» в _____ час, _____ числа 20 _____ года в аэропорту _____.

Details of Acceptance:
The undersigned hereby indicate and confirm that " _____ " Aircraft (Registration _____) with total flying hours since new _____ is accepted by the "LESSEE" at _____ o'clock on the _____ day of _____.

Приложение 4 является неотъемлемой частью настоящего Договора.

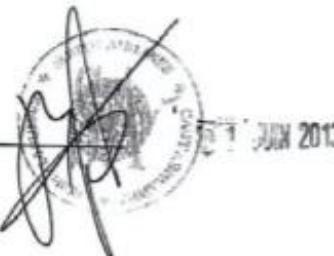
The Annex 4 is an integral part of the present Agreement.

Подпись представителей:

Signatures of Representatives:

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / "The LESSOR":

«АРЕНДАТОР» / "The LESSEE":



01 JUIN 2013



01 JUIN 2013

M. Barmot
10/06/13

Emmanuel Barmot
Directeur des Opérations
Economie - Manager
Dirigeant - Géneral

Приложение 5
к Договору Аренды № _____

Page 26 of 26

Annex 5
to the Lease Agreement No. _____

Акт приема Эксплуатируемого Самолета

Настоящий Акт составлен и подписан датой, приведенной ниже, уполномоченными представителями как со стороны «АРЕНДОДАТЕЛЯ»

так и со стороны «АРЕНДАТОРА»
соответствии с Договором Аренды
Эксплуатируемого Самолета с летным и
наземным персоналом № _____ от
между компаниями
" _____ " с одной стороны и компанией
" _____ " с другой стороны.

Подробности приема самолета:

Настоящим ниже подписавшиеся указывают и подтверждают, что Эксплуатируемый Самолет
регистрационный номер _____ с налетом с
начала эксплуатации _____ часов
принят «АРЕНДОДАТЕЛЕМ» в _____ час,
числа 20 _____ года в аэропорту
_____.

Приложение 5 является неотъемлемой частью настоящего Договора.

Act of Acceptance of the Operational Aircraft

This Act of Acceptance is drawn and signed on the date set forth below by the undersigned authorized representatives of "the LESSOR" and of "the LESSEE"
pursuant to Aircraft Wet Lease Agreement
No. _____ dated _____ 20 _____ between
" _____ " and " _____ ".

Details of Acceptance:
The undersigned hereby indicate and confirm that
" _____ " Aircraft (Registration _____)
with total flying hours since new
"LESSOR" is accepted by the
the _____ o'clock on
the _____ day of
_____.

The Annex 5 is an integral part of the present
Agreement.

Подпись представителей:

«АРЕНДОДАТЕЛЬ» / «The LESSOR»:

Signatures of Representatives:

«АРЕНДАТОР» / «The LESSEE»:

Дополнительное соглашение № 1
К Договору Аренды № SA/ZA/76992 от
01/06/2013
31.05.2014

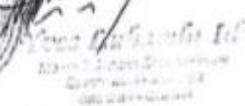
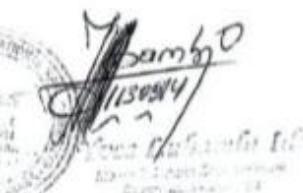
Amendment No. 1
To the Lease Agreement No. SA/ZA/76992
Dated 01/06/2013
31.05.2014

Настоящим Стороны договорились о
следующем:
1. Продлить срок действия Договора
аренды № SA/ZA/7692 от 01/06/2013
до 01.06.2015 года

The Parties hereby agree as follows:
1. To Renew the Lease Agreement №
SA/ZA/76992 dated 01/06/2013 till
01.06.2015

«АРЕНДОДАТЕЛЬ»/ «LESSOR»

«АРЕНДАТОР» / «LESSEE»



15 SEPT 2014

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 106/3

Extracts from the letter dated 14 October 2019 addressed to the Group by the Permanent Representation of the Republic of Armenia to the United Nations confirming the deregistration of Ilyushin 76 "EK-76778" from the Armenian civil aviation registry

Eléments extraits de la lettre datée du 14 octobre 2019 adressée au Groupe par la Représentation permanente de la République d'Arménie auprès des Nations Unies confirmant le retrait des registres de l'aviation civile arménienne de l'Ilyushin 76 « EK-76778 »

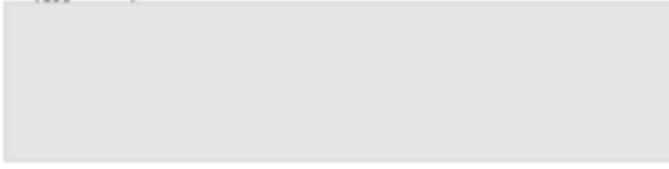
Information regarding the IL-76 type aircraft

1. All the IL-76 type aircrafts were deregistered from the State Registry of Aircrafts of the Republic of Armenia (afterwards-Registry) before 31 December 2014.
2. Most probably, the IL 76S aircraft (registration number EK76778, factory number 0083483502, registered at the 'South Airlines' Air Company) had been registered at the State Registry of Aircrafts of the Republic of Armenia from 25 July 2014 to 16 December 2014. The owner of the aircraft was 'South Airlines' LTD. The operator was 'South Airlines' LLC, registered at the State Register of Legal Entities of Armenia on 18 July 2000. On 16 December 2014, the aircraft was deregistered upon request of the 'South Airlines' LLC, with the aim to be registered at the Iraqi 'Al-Rafidain Falcon' Air Company. The Air Operator's Certificate of the 'South Airlines' was suspended on 17 October 2016, according to the 186-A Directive of the Head of the General Department of Civil Aviation of the Republic of Armenia.

Annex 106/4

Email dated 9 October 2019 addressed to the Group by a representative of the airline company Al-Rafidain Falcon (Republic of Iraq) stating that Ilyushin 76 "YI-BAT" did not belong to their company

Email daté du 9 octobre 2019 adressé au Groupe par un responsable de la compagnie aérienne Al-Rafidain Falcon (République d'Irak) précisant que l'Ilyushin 76 « YI-BAT » n'appartenait pas à leur compagnie

From: info@alrafidainfalcon.com
Sent: Wednesday, 09 October, 2019 8:14 AM
To: 
Cc:
Subject:

Dear sir
Greeting
Kindly be inform reference to your email the A/C (IL-76) with the registration (YI-BAT), is not relative to company.
Pls don't hesitate to contact us for any question
Thanks & Best Regards

Annex 106/5

Extracts from the letter dated 17 March 2020 addressed to the Group by the Permanent representation of the Republic of Iraq to the United Nations stating that the only Ilyushin 76 with registration "YI" was grounded in Bagdad, Iraq

Eléments extraits de la lettre datée du 17 mars 2020 adressée au Groupe par la Représentation permanente de la République d'Irak auprès des Nations Unies précisant que le seul Ilyushin 76 revêtu de l'immatriculation « YI » était au sol à Bagdad, Irak

- Iraqi Air Force had 16 Ilyushin 76 (IL-76) transport cargo aircraft operated under the administration of Iraqi Airlines with code (YI), 15 aircrafts from the above mentioned were evacuated to Islamic Republic of Iran in the beginning of 1991, and only one stayed in Iraq and currently out of service, and located in Baghdad International Airport.

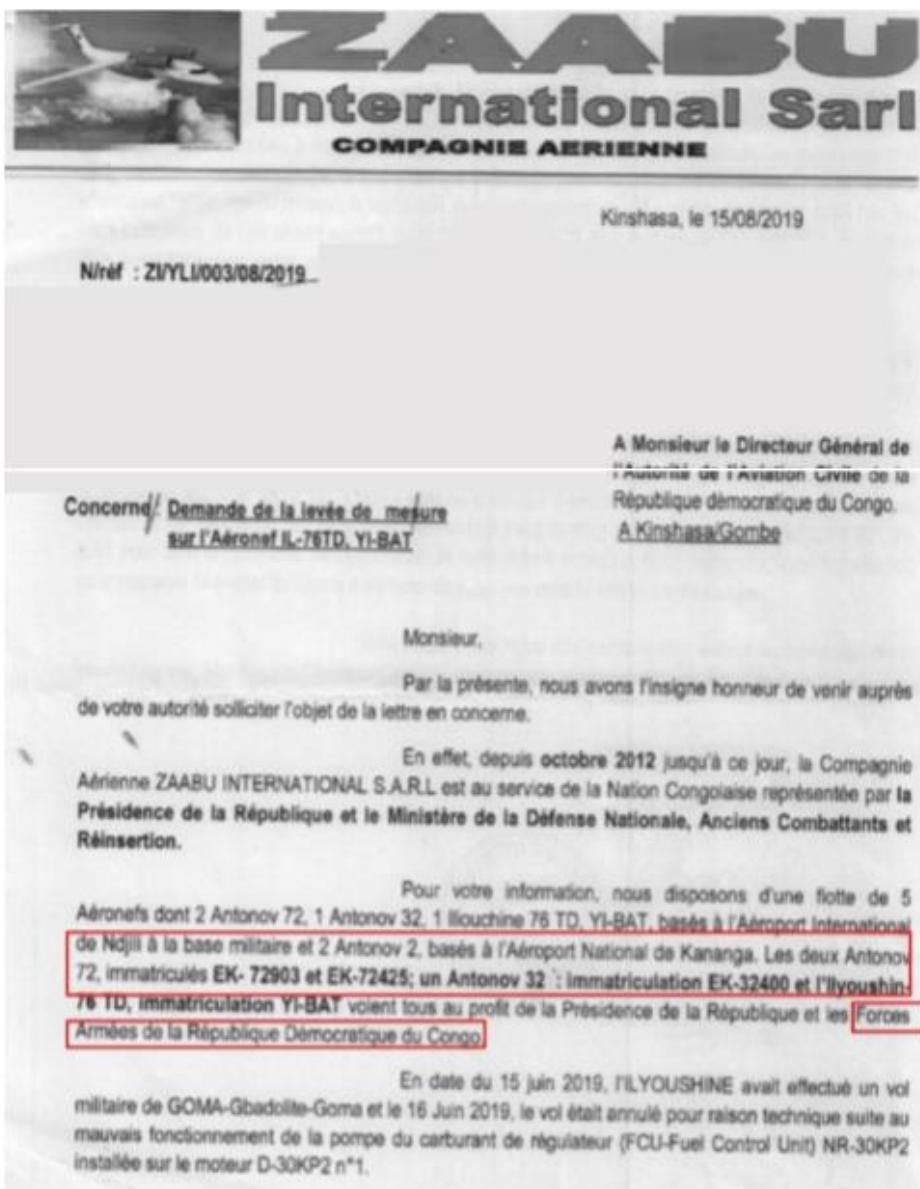
Annex 106/6

Letter dated 15 August 2019 addressed to the DRC Civil Aviation Authority by the Director General of the company Zaabu international SARL requesting that the grounding measures against IL-76 "YI-BAT" be lifted

Lettre datée du 15 août 2019 adressée à l'Autorité de l'aviation civile de la RDC par le Directeur général de la compagnie Zaabu international SARL demandant que les mesures de mise au sol à l'encontre de l'IL-76 soient levées.

This letter also specifies that AN-32 "EK-32400", AN-72 "EK-72425", AN-72 "EK-72903" and IL-76 "YI-BAT" were flying in support of the DRC Presidency and FARDC.

Cette lettre précise également que les AN-32 « EK-32400 », AN-72 « EK-72425 », AN-72 « EK-72903 » et l'IL-76 « YI-BAT » opéraient au bénéfice de la Présidence de la RDC et des FARDC



En date du 19/Juin/2019, après avoir remplacé la pompe NR-30KP2 défectueuse par la pompe NR-30KP2 de réserve, pendant l'entretien, on a tenté de redémarrer le moteur n°1 pour contrôler le fonctionnement de ladite pompe NR-30KP2 remplacée, au même moment de la ventilation du moteur n°1, le carburant qui était resté dans le circuit s'était déversé sur le Tarmac et pendant l'allumage du moteur, le carburant qui s'était rependu sur la surface du Tarmac avait pris feu sous l'influence de l'air chaud sortant du moteur n°1 et de la température de l'air extérieur, le moteur était immédiatement arrêté et au même moment le feu sur le Tarmac avait été éteint par les services anti-incendie de Goma sans aucun dégât matériel constaté.

Après l'inspection dudit moteur n°1 et de la cellule aucun dégât extérieur, mécanique ou physique n'avait été constaté et en date du 11 Juillet 2019, suivant le rapport du technicien, l'appareil est en bon état de fonctionnement et peut continuer à voler.

De ce fait, nous sollicitons votre diligence de pouvoir lever la mesure prise sur cet appareil IL-76 TD, YI-BAT à fin de continuer à servir les Forces Armées de la République Démocratique du Congo. En plus, nous demandons l'autorisation de déplacer l'Aéronef IL-76 TD, YI-BAT pour faire le point fixe. Nous profitons de cette même occasion, pour demander votre autorisation pour déplacer l'Aéronef de Goma à sa base de Kinshasa pour la bonne maintenance.

Dans l'espoir que notre requête retiendra votre attention particulière, veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

DIRECTEUR GENERAL

Yves LUBAMBI IDI



Lubambi
11/08/19
~ ~

Yves Lubambi Idi
MSc en Sciences Économiques
Économiste - Manager
Directeur - Général

15 AOUT 2019

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 106/8

Email dated 19 June 2019 addressed to the Iraqi Civil Aviation Authority by the DRC Civil Aviation Authority stating that Ilyushin 76 "YI-BAT" was grounded

Email daté du 19 juin 2019 adressé à l'Autorité de l'aviation civile de la République d'Irak par l'Autorité de l'aviation civile de la RDC précisant que l'Ilyushin 76 « YI-BAT » avait été interdit de vol

Kinshasa, 19 June 2019

N°AAC/100/DG/TM/MAIL/ 2019

IRAC Civil Aviation Authority
TO : Director General
Bagdad International Airport
Babylon Terminal - 3rd floor
Bagdad - Iraq
Email : dg@caaa.gov.iq

Copies sent to :
Flight Safety Department
Email : Safety.management@caaa.gov.iq

Subject : Ilyushin 76, YI-BAT grounded at Babylon terminal.

Dear Sir,

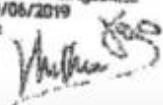
In behalf of DRC civil aviation authority, I have the honor to inform you that, according to ICAO Annex 8 part 1, section 3-8, I have grounded aircraft type ILYUSHIN 76, registered YI-BAT at GOHA, ICAO code TZHA in DRC.

The decision to prevent the aircraft from returning to flight has been taken due to engine #1 fire occurred during starting at the airport apron on June 18th, 2019.

According to the same standard above referred, the aircraft will be maintained on ground until I will receive the final authorisation of Iraq Civil Aviation Authority, as State of Registry, in terms of airworthiness status recovery of the grounded aircraft.

Best Regards

TONKUMBA MUPUNGA .NTUMBA
Director General

YISA DMAY
Jeb MUKUMA NTUMBA
Directeur de la Navigabilité
Date : 19/06/2019
Signature


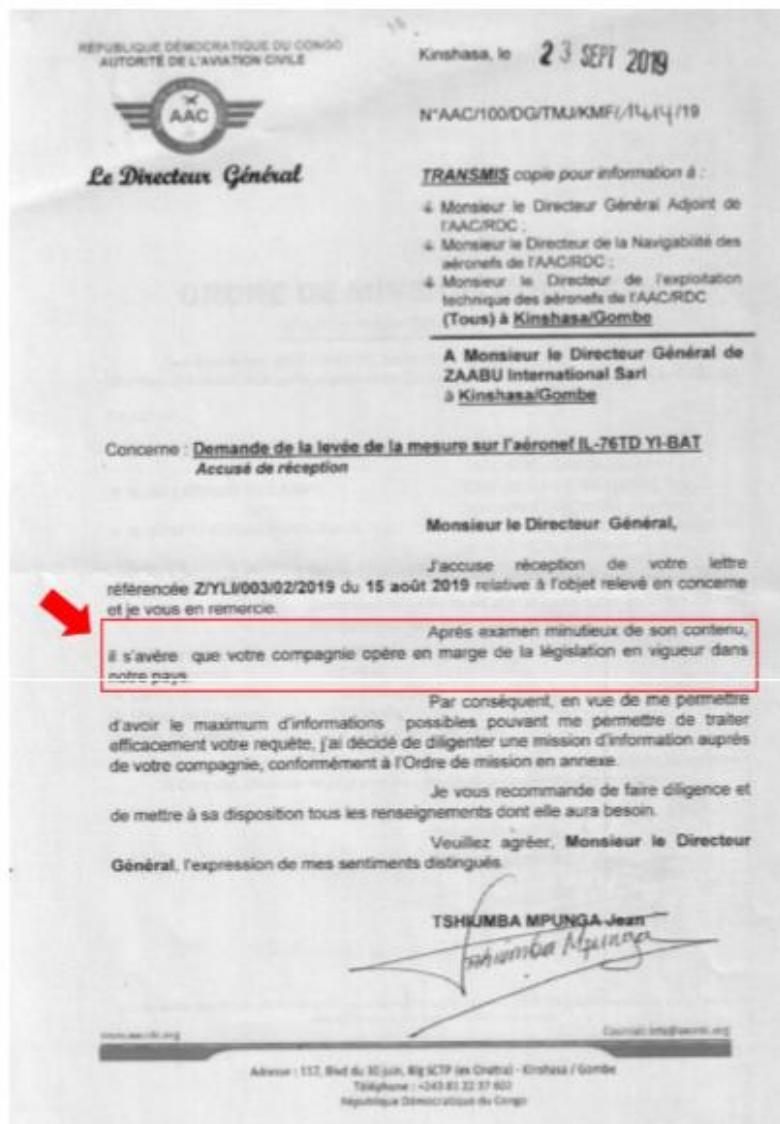
Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 107/1

Letter dated 23 September 2019 addressed to the Director General of the company Zaabu International SARL by the DRC Civil Aviation Authority informing him that his company was operating outside of the laws in force in the DRC

Lettre datée du 23 septembre 2019 adressée au Directeur général de la compagnie Zaabu International SARL par l'Autorité de l'aviation civile de la RDC lui signifiant que sa compagnie opéraient en marge de la législation en vigueur en RDC



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 108/1

Action taken by the DRC Civil Aviation Authority (AAC) of the DRC

Actions prises par l'Autorité de l'aviation civile (AAC) de la RDC

In June 2019, an engine of Ilyushin 76 "YI-BAT" caught fire twice in Goma (see [S/2019/974](#), para. 64), after which the ACC grounded the aircraft.

After the 10 October 2019 crash of Antonov 72 "EK-72903", the Special Security Advisor to the President of the Republic requested that an investigation be initiated to identify, among other things, potential legal violations by South Airlines Co. SARL and Zaabu International SARL. In parallel, the AAC grounded both companies' aircraft operating in the DRC.

En juin 2019, un moteur de l'Ilyushin 76 « YI-BAT » a pris feu deux fois à Goma (voir [S/2019/974](#), para. 64), après quoi l'ACC a immobilisé l'avion.

Après le crash du 10 octobre 2019 de l'Antonov 72 « EK-72903 », le Conseiller Spécial en matière de Sécurité du Président de la République a demandé qu'une enquête soit ouverte afin d'identifier, entre autres, les violations potentielles de la loi par South Airlines Co. SARL et Zaabu International SARL. Parallèlement, l'AAC a immobilisé les avions de ces compagnies opérant en RDC.

Annex 108/2

Extracts from the letter dated 25 November 2019 addressed to the Group by the DRC Civil Aviation Authority stating that an official investigation was launched into the company Zaabu International SARL

Eléments extraits de la lettre datée du 25 novembre 2019 adressée au Groupe par l'Autorité de l'aviation civile de la RDC précisant qu'une enquête officielle avait été ouverte à l'encontre de la compagnie Zaabu International SARL

voudriez savoir si l'aéronef Ilyuschin 76 (IL-76) immatriculé ST-BDN est ou a été exclusivement utilisé par les Forces Armées de la RDC et à quelles fins et je vous en remercie.

En guise de réaction, je tiens à vous informer que les autorités sécuritaires du pays nous ont enfin chargés d'enquêter sur la société **ZAABU INTERNATIONAL SARL**, qui exploite notamment cet aéronef.

Il s'ensuit que c'est uniquement à la fin de l'enquête que nous serons en mesure de vous fournir des réponses claires et précises à vos interrogations.

Je joins en annexe à la présente la Décision ayant institué la Commission d'enquête.

Annex 108/3

Decision dated 20 November 2019 of the Special Advisor to the Head of State on matters of security establishing an inquiry commission on the company Zaabu International SARL

Décision datée du 20 novembre 2019 du Conseiller spécial du Chef de l'État en matière de sécurité portant sur l'institution d'une commission d'enquête sur la compagnie Zaabu International SARL



Article 1^{er} : Il est institué au sein du Service du Conseiller Spécial du Chef de l'Etat en matière de Sécurité une Commission Mixte chargée d'enquêter sur la Société ZAABU INTERNATIONAL SARL, propriétaire de l'Antonov 72 EK 72903 qui a connu l'accident survenu le 10 Octobre 2019.

Article 2 : La Commission ainsi instituée à l'article précédent est composée des personnes ci-après :

1. Monsieur Jean TSHIUMBA MPUNGA, Président ;
2. Monsieur Rémy KILIMPIMPI, Vice-Président ;
3. Monsieur Michaux NBGOTO NGUYORO, Rapporteur ;
4. Monsieur Jean Paul MULAMBA, Membre ;
5. Monsieur Augustin KAHINDO SENGHE, Membre ;
6. Monsieur Nicolas UMONDI WAWA, Membre ;
7. Colonel LOSE, Membre ;
8. Lieutenant-Colonel Fidèle SOGU GADA, Membre ;
9. Major Mike KONGOLO MWAMBA, Membre ;
10. Monsieur FUTA TSHIBAMBE, Membre ;
11. Monsieur FULA MAYUNA, Membre ;
12. Monsieur MBUYI KABEMBELA, Membre ;
13. Docteur BUILA, Membre ;
14. Docteur KABANDA, Membre ;
15. Colonel KASONGO KUMWIMBA, Membre.

Article 3 : La commission sera dissoute après dépôt de son Rapport auprès du Conseiller Spécial du Chef d l'Etat en matière de Sécurité.

Article 4 : Les membres de la commission bénéficient d'une prime dont la hauteur est fixée par le Conseiller Spécial du Chef d'Etat en matière de Sécurité.

Article 5 : La présente Décision entre en vigueur à la date de sa signature.

Fait à Kinshasa, le 20 NOV 2019

François BEYA KASONGA
20/11/2019

Avenue de l'Unité Africaine, Mont Ngaliema/Kinshasa - B.P : 1998 Kin
Tél : (00243) 139 75 82 - (00243) 122 09 96 - (00243) 126 11 23 - Fax : (00243) 139 88 82
E-mail : presidencecsc@etnet.cd

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 109/1

Statute dated 2 July 2015 of the airline company South Airlines Co. SARL

Statut daté du 2 juillet 2015 de la compagnie aérienne South Airlines Co. SARL

Le soussigné :

Monsieur SIMONYAN VAGRAM, né en Russie, le 03. 09. 1964, domicilié au n°4630, avenue de la science, immeuble appartements de luxe, appart. 46B, dans la commune de la Gombe a établi, ainsi qu'il suit, les statuts d'une société à responsabilité limitée.

I. FORME

Article 1 : La société prend la forme d'une société à responsabilité limitée
SARL

II. OBJET

Article 2 : La Société a pour objet tant pour elle-même, que pour compte des tiers, seule ou en association ou partenariat avec qui que ce soit, au Congo comme à l'étranger:

- Toutes opérations de transport aérien, maritime et terrestre, de fret, passagers, courrier, messagerie et autres ;
- L'exploitation, la vente, le remplacement, l'entretien, la maintenance, la réparation du matériel volant et du matériel de transport aérien ;
- Construction, exploitation et gestion d'hôtel, restaurants et hôpitaux;
- Toutes opérations d'étude, d'exploitation de carrières et des mines, et de traitement métallurgique, chimique, et hydrométallurgique des minerais ainsi que la commercialisation des métaux obtenus ;
- L'achat et la vente des métaux ferreux, non-ferreux et des pierres précieuses de production artisanale ;
- Tous travaux de construction, d'entretien, de réfection, de réhabilitation de bâtiments, de routes ou de tous autres œuvres de génie civil y compris l'achat, vente ainsi que toutes autres opérations commerciales y relatif ;
- Toutes opérations ressortissant à la production, la création, l'achat, la vente, l'exportation, l'importation, la mise à disposition et la prise en location, la représentation, la concession, le courtage,

la commission, la consignation ou la licence de tous biens meubles ou immeubles, matériels ou immatériels ;

- La prestation de tous services généralement quelconque relevant du commerce et de l'industrie ;
- Et, plus généralement, toutes opérations, de quelque nature qu'elles soient, juridiques, économiques et financières, civiles et commerciales, se rattachant à l'objet sus indiqué ou à tous autres objets similaires ou connexes, de nature à favoriser, directement ou indirectement, le but poursuivi par la société, son extension ou son développement

III. DENOMINATION

Article3 : Sa dénomination sociale est : **SOUTH AIRLINES CO. SARL**

IV. SIEGE SOCIAL

Article4 : Le siège social est établi au n°4630, avenue de la science, immeuble appartements de luxe, appart. 46B dans la commune de la Gombe.

Il pourra être transféré en tout autre lieu de la République Démocratique du Congo par simple décision de l'organe de gestion, qui a tous pouvoirs pour accomplir les formalités de publicité relatives au dit transfert.

Article5 : La société peut, par simple décision de l'organe de gestion établir des sièges administratifs, agences, ateliers, dépôts et succursales tant en République Démocratique du Congo qu'à l'étranger.

V. DUREE

Article6 : La société est constituée pour une durée de 99 ans.

VI. APPORTS CAPITAL SOCIAL ET PARTS SOCIALES

Article7 : M. SIMONYAN VAGRAM apporte et verse à la société la somme de mille dollars américains (1 000\$).

Article8 : Le capital est fixé à la somme de : 1 000\$ (mille dollars.)

Le capital est divisé en 100 parts d'une valeur de 10 \$ chacune intégralement libérées. Pour la création, la moitié du capital a été libéré soit 500\$ (cinq cent dollars).

Article9 : Le capital social pourra, en vertu d'une décision de l'associé unique exerçant les attributions de l'assemblée générale, être augmenté en une ou plusieurs fois par tous les moyens et voies de droit. Notamment par la création de parts sociales nouvelles, ordinaires ou privilégiées en représentation d'apports en nature ou en numéraire, capitalisation de tout ou partie des bénéfices, des réserves ou des provisions ou dotation de toute nature et création de part sociales nouvelles ; ou encore par élévation corrélative du montant nominal des parts existantes.

Article10 : Le capital social peut être réduit en vertu d'une décision de l'associé unique exerçant les attributions de l'assemblée générale pour telle cause et de telle manière que se soit, notamment par voie de remboursement ou de rachat des parts, de réduction de leur nombre ou de leur valeur nominale, toutefois, le capital social et le montant nominal des parts ne pourront être réduit au-dessous du minimum fixé par la loi.

Article11 : Les parts sociales ne peuvent être représentées par des titres négociables nominatifs ou au porteur.

Le droit de chaque associé dans la société résulte seulement des présentes et de cession des parts régulièrement consenties.

Article12 : La cession des parts sociales entre vifs doit être constatée par écrit. Elle n'est rendue opposable à la société qu'après l'accomplissement de l'une des formalités suivantes :

1. signification de la cession à la société par acte extrajudiciaire ;
2. acceptation de la cession par la société dans un acte authentique ;

3. dépôt d'un original de l'acte de cession au siège social contre remise par le gérant d'une attestation de ce dépôt.

Article13 : La cession n'est opposable aux tiers qu'après l'accomplissement de l'une des formalités ci-dessus et modification des statuts et publicités au registre du commerce et du crédit mobilier.

Article14 : Les parts sont librement cessibles entre conjoints, ascendants et descendants.

En cas de décès de l'associé unique, ses ayant droits succèdent automatiquement.

Article15 : Chaque part sociale donne droit à une fraction des bénéfices et de l'actif social, proportionnellement au nombre des parts sociales existantes.

Elles donnent droit dans tous les votes et délibération ;

Les associés ne sont tenus que jusqu'à concurrence du montant des parts qu'ils possèdent ;

Article16 : Les droits et obligations attachés aux parts sociales, suivent ces dernières dans quelques mains qu'elles passent

VII. DROIT DE COMMUNICATION

Article17 : l'associé peut obtenir, à tout moment, communication de tous documents de la société notamment les états financiers, le rapport de gestion, le rapport général ou spécial du commissaire aux comptes.

VII. GERANCE

Article18 : La société est gérée par Madame LOIVSKA LIUDMYLA, né en Ukraine, le 24. 03. 1981, nationalité Ukrainien, passeport EP 644370, domiciliée au n°4630, avenue de la science,

immeuble appartements de luxe, appart. 46B, dans la commune de la Gombe.

Article19 : Le gérant jouit vis-à-vis des tiers des pouvoirs les plus étendus pour représenter la société, agir en son nom en toutes circonstances sans avoir à justifier de pouvoir spéciaux, et accomplir tous actes relatifs à l'objet de la société par tous les moyens et voies de droit.

Article20 : L'associé unique peut librement décider d'assumer les fonctions de gérant ou confier la gestion de la société à une autre personne physique ou morale.

Si l'associé unique confie la gestion à une autre personne, il pourra la révoquer par une décision de l'associé unique.

Cette révocation n'entraîne pas dissolution de la société.

Article21 : La rémunération du gérant est fixée par une décision de l'associé unique exerçant les pouvoirs de l'assemblée générale.

VIII. DECISIONS DE L'ASSOCIE

Article22 : L'associé unique exerce les pouvoirs et prérogatives de l'assemblée générale dans la société. Ses décisions sont répertoriées sur un registre coté et paraphé.

Article23 : Les décisions ordinaires sont celles qui ont pour but de statuer sur les états financiers de synthèse de l'exercice écoulé, d'autoriser la gérance à effectuer les opérations subordonnées dans les statuts à l'accord préalable des associés, de procéder à la nomination et au remplacement des gérants et, le cas échéant, du commissaire aux comptes, d'approuver les conventions intervenues entre la société et l'un de ses gérants ou associés et, plus généralement, de statuer sur toutes les questions qui n'entraînent pas

modification des statuts.

L'associé peut se faire représenter par son conjoint.

Article24 : Les décisions extraordinaires ont pour objet de statuer sur la modification des statuts.

L'associé unique peut se faire représenter par un mandataire porteur d'une procuration.

Le mandat donné à un autre associé ou à un tiers ne vaut que pour une seule assemblée ou pour plusieurs assemblées successives, convoquées avec le même ordre du jour.

Article25 : L'associé ne peut constituer un mandataire pour voter du chef d'une partie de ses parts et voter en personne du chef de l'autre partie.

Article26 : Si une part sociale est grevée d'un usufruit, le droit de vote appartient au nu-propriétaire, sauf pour les décisions concernant l'affectation des bénéfices où il est réservé à l'usufruitier.

Article27 : Le droit de vote est proportionnel à la participation au capital de la société.

Article28 : Toute délibération des associés est constatée par un procès-verbal qui indique la date et le lieu de la réunion, les noms et prénoms des associés présents, l'ordre du jour, les documents et rapports soumis à discussion, un résumé des débats, le texte des résolutions mises aux voix et le résultat des votes.

Article29 : Les procès-verbaux sont archivés au siège de la société. Les copies ou extraits des procès-verbaux des délibérations des associés sont valablement certifiés conformes par le

représentant légal de la société ou, s'ils sont plusieurs, par l'un d'entre eux seulement.

IX. ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Article30 : Il est tenu chaque année, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice, une assemblée générale annuelle au cours de laquelle le rapport de gestion, l'inventaire et les états financiers de synthèse établis par les gérants sont soumis à l'approbation de l'associé unique exerçant les pouvoirs de l'assemblée générale.

Article31 : A cette fin, les documents visés à l'alinéa précédent, le texte des résolutions proposées ainsi que, le cas échéant, le rapport du commissaire aux comptes, sont communiqués aux associés au moins quinze jours avant la tenue de l'assemblée.

Article32 : Toute délibération prise en violation des dispositions du présent alinéa peut être annulée.

X. CONTROLE DE L'ASSOCIE UNIQUE

Article33 : Nonobstant le droit de communication ci-dessus en vue de l'assemblée annuelle, l'associé unique, lorsqu'il n'exerce pas les fonctions de gérant a le droit de consulter, au siège social, tous les documents et pièces comptables ainsi que les procès-verbaux des délibérations et des décisions collectives. Il en prendre copie à ses frais.

XI. COMMISSAIRES AUX COMPTES NOMINATION ET POUVOIRS

Article34 : Un ou plusieurs Commissaires aux Comptes seront désignés par l'associé unique.

Article35 : Ne peuvent être commissaires aux comptes de la société :

1. les gérants et leurs conjoints ;
2. les apporteurs en nature et les bénéficiaires d'avantages particuliers ;

3. les personnes recevant de la société ou de ses gérants des rémunérations périodiques sous quelque forme que ce soit, ainsi que leurs conjoints.

Article36 : Le commissaire aux comptes est nommé pour trois exercices par l'associé unique exerçant les attributions de l'assemblée.

Article37 : Les Commissaires aux Comptes ont mandat de vérifier les livres, la caisse, le portefeuille et les valeurs de la société, de contrôler la régularité et la sincérité des inventaires et des bilans ainsi que l'exactitude des informations données sur les comptes de la société dans le rapport de la gérance.

XII. EXERCICE SOCIAL

Article38 : L'exercice social commence le premier janvier et se termine le trente-et-un décembre de chaque année. Exceptionnellement, le premier exercice social comprendra la période courue depuis la constitution définitive de la société jusqu'au 31 décembre suivant.

Article39 : A la clôture de chaque exercice, le gérant établit et arrête les états financiers de synthèse conformément aux dispositions de l'Acte uniforme portant organisation et harmonisation des comptabilités.

Article40 : Le gérant établit un rapport de gestion dans lequel il expose la situation de la société durant l'exercice écoulé, son évolution prévisible et, en particulier, les perspectives de continuation de l'activité, l'évolution de la situation de trésorerie et le plan de financement.

Article41 : Figurent dans l'état annexe inclu dans les états financiers de synthèse :

1. un état des cautionnements, avals et garanties donnés par la société ;
2. un état des sûretés réelles consenties par la société.

Les états financiers de synthèse annuels et le rapport de gestion sont adressés aux commissaires aux comptes, quarante-cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale ordinaire.

Article42 : Ces documents sont présentés à l'assemblée générale de la société statuant sur les états financiers de synthèse qui doit obligatoirement se tenir dans les six mois de la clôture de l'exercice.

XIII. COMPTES SOCIAUX

Article43 : L'inventaire et les comptes annuels sont établis par le gérant. Leur dépôt au registre du commerce dans le délai de six mois à compter de la clôture de l'exercice vaut approbation des comptes. Le rapport de gestion est établi chaque année par le gérant et tenu à la disposition de toute personne qui en fait la demande.

XIV. AFFECTATION DU RESULTAT

Article44 : L'excédent favorable du bilan, déductions faites des charges sociales, des frais généraux et des amortissements, constitue le bénéfice net de l'exercice.

Article45 : Il est pratiqué sur le bénéfice de l'exercice diminué, le cas échéant, des pertes antérieures, une dotation égale à un dixième au moins affectée à la formation d'un fonds de réserve dit « réserve légale ». Cette dotation cesse d'être obligatoire lorsque la réserve atteint le cinquième du montant du capital social.

Article46 : Le bénéfice distribuable est le résultat de l'exercice, augmenté du report bénéficiaire et diminué des pertes antérieures ainsi que des sommes portées en réserve en application de la loi et des statuts.

Article47 : Les produits de la société, constatés par l'inventaire annuel, déduction faite des frais généraux des charges sociales ainsi que des amortissements et toutes provisions pour risques commerciaux, industriels et autres, constituent les bénéfices nets.

Article48 : Sur ces bénéfices nets, après amortissement éventuel des pertes antérieures, il est tout d'abord prélevé dix pour cent pour le fonds de réserve légale ; ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque ledit fonds atteint une somme égale au cinquième du capital social ; il reprend son cours lorsque, pour une cause quelconque, ladite réserve est descendue au-dessous de ce cinquième.

Article49 : Après approbation des états financiers de synthèse et constatation de l'existence de sommes distribuables, l'assemblée générale détermine :

- le cas échéant, les dotations à des réserves facultatives ;
- la part de bénéfices à distribuer, selon le cas, aux actions ou aux parts sociales ;
- le montant du report à nouveau éventuel.

Article50 : Cette part de bénéfice revenant à chaque action ou à chaque part sociale est appelée dividende.

Les modalités de paiement des dividendes sont fixées par l'assemblée générale. Celle-ci peut déléguer ce droit au gérant, Toutefois, la mise en paiement des dividendes doit avoir lieu dans un délai maximum de neuf mois après la clôture de l'exercice. La prolongation de ce délai peut être accordée par le président de la juridiction compétente.

XV. DISSOLUTION DE LA SOCIETE

Article51 : Un an au moins avant la date d'expiration de la société, la gérance sera tenue de provoquer une décision de l'associé pour décider, dans les conditions requises pour les décisions extraordinaires. Si la société sera prorogée ou non. La décision de l'associé sera dans tous les cas rendue publique.

La société prend fin :

- Par l'expiration du temps pour lequel elle a été constituée ;
- par décision de l'associé unique ;

- par la dissolution anticipée prononcée par la juridiction compétente pour justes motifs,
- par l'effet d'un jugement ordonnant la liquidation des biens de la société.

XVI. EFFETS DE LA DISSOLUTION

Article52 : La dissolution de la société n'a d'effet à l'égard des tiers qu'à compter de sa publication au registre du commerce et du crédit mobilier.

La dissolution de la société entraîne la transmission universelle du patrimoine de la société à l'unique associé, sans qu'il y ait lieu à liquidation.

XVII. LIQUIDATION

Article53 : La société est en liquidation dès l'instant de sa dissolution pour une des raisons ci-haut :

La personnalité morale de la société subsiste pour les besoins de la liquidation et jusqu'à la publication de la clôture de celle-ci.

Lorsque la liquidation est décidée par l'associé unique, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par une décision extraordinaire.

Article54 : Sauf disposition contraire de l'acte de nomination, si plusieurs liquidateurs ont été nommés, ils peuvent exercer leurs fonctions séparément. Toutefois, ils établissent et présentent un rapport commun.

La rémunération du liquidateur est fixée par décision de l'associé ou du tribunal qui le nomme.

Article55 : Le liquidateur peut être révoqué et remplacé selon les formes prévues pour sa nomination.

L'acte de nomination du liquidateur est publié dans les conditions

et délais fixés à l'article 266 de l'Acte uniforme.

Article56 : La nomination et la révocation du liquidateur ne sont opposables aux tiers qu'à compter de cette publication.

Ni la société, ni les tiers ne peuvent, pour se soustraire à leurs engagements, se prévaloir d'une irrégularité dans la nomination ou dans la révocation du liquidateur, dès lors que celle-ci a été régulièrement publiée.

article57 : Après la réalisation de l'actif et apurement du passif, le solde de la liquidation sera distribué entre les associés au prorata de leurs parts.

Article58 : La clôture de la liquidation doit intervenir dans un délai de trois ans à compter de la dissolution de la société.

Article59 : A défaut, le ministère public ou tout intéressé peut saisir la juridiction compétente dans le ressort de laquelle est situé le siège de la société afin qu'il soit procédé à la liquidation de la société ou, si celle-ci a été commencée, à son achèvement.

L'associé unique statue en fin de liquidation sur les comptes définitifs, sur le quitus de la gestion du liquidateur et le décharge de son mandat et pour constater la clôture de la liquidation.

Article60 : Les comptes définitifs établis par le liquidateur sont déposés au greffe du tribunal chargé des affaires commerciales en annexe au registre du commerce et du crédit mobilier.

Article61 : Il y est joint, soit la décision de l'associé unique exerçant les attributions de l'assemblée générale statuant sur ces comptes de la liquidation, le quitus de la gestion du liquidateur et la décharge de son mandat.

XVIII. DISPOSITIONS LEGALE IMPERATIVES

Article62 : Toute stipulation des présents statuts qui serait contraire aux dispositions impératives de l'Acte Uniforme du 17 avril 1997 est réputée non écrite.

Article63 : Par contre, toute disposition impérative du Traité de l'OHADA ainsi que de ses Actes Uniforme ne figurant pas aux présents statuts est censée en faire partie intégrante.

XIX. REGLEMENT DES LITIGES

Article64 : Tout litige lié aux présents statuts relève de la juridiction compétente.

Ce litige peut également être soumis à l'arbitrage, soit par une clause compromissoire, statutaire ou non, soit par compromis.

Article65 : Si les parties le décident, l'arbitre ou le tribunal arbitral, selon le cas, peut statuer en amiable compositeur et en dernier ressort.

L'arbitrage est réglé par application des dispositions de l'Acte uniforme relatif à l'arbitrage.

XX. ACTES ACCOMPLIS POUR LE COMPTE DE LA SOCIETE EN FORMATION

Article66 : Les actes accomplis pour le compte de la société en formation seront comprise dans les engagements de la société, lorsque celle-ci aura été immatriculée au registre du commerce et des sociétés

XXI. FRAIS ET FORMALITES DE PUBLICITE

Article67 : Les frais afférents à la constitution des présents statuts et de leurs suites seront pris en charge par la société.

Fait à Kinshasa, le 2 juillet 2015

SIMONYAN VAGRAM

13

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familière avec le sujet

Annex 109/2

Statute dated 5 September 2014 of the airline company Zaabu International SARL

Statut daté du 5 septembre 2014 de la compagnie aérienne Zaabu International SARL



Entre les soussignés :

1. Monsieur **JEAN-PIERRE NGALIEMA**, domicilié au numéro 01, de l'avenue Lukuta, dans la Commune de la Gombe, au quartier de Ngaliema;
2. Monsieur **Jean-Pierre LUBAMBI**, domicilié au numéro 01, de l'avenue Lukuta, dans la Commune de Ngaliema;
3. **YVES LUBAMBI IDI**, domicilié au numéro 01, de l'avenue Lubambi, du quartier Congo, dans la Commune de Ngaliema;
4. **VAGRAM SIMONVIAL**, domicilié au numéro 01, de l'avenue de la science, Appartement 04, dans la Commune de la Gombe ;

Il est établi, ainsi qu'il suit, les statuts de la société à responsabilité limitée de droit congolais devant exister sous son et sous autres propriétaires de parts qui pourraient entrer dans la société ultérieurement.

Article 1^e : De la forme

Il est formé entre les soussignés une société à responsabilité limitée qui sera régie par l'acte uniforme de l'OHADA relatif au droit des sociétés commerciales et du GIE, et par toutes autres dispositions légales et réglementaires ou modificatives et par les présents statuts.

Article 2 : De la dénomination

La société a pour dénomination sociale « **ZAABU INTERNATIONAL SARL** ».

Article 3 : De l'objet

La société a pour objet :

- L'achat, le stockage, la transformation, la vente des minerais, des métaux non ferreux et leurs sous-produits éventuels, ainsi que tous autres produits intermédiaires ou fabriqués par toutes les sociétés congolaises conformément aux dispositions légales en vigueur;
- L'exploitation de transport des personnes et des marchandises, avec tous les travaux accessoires que ce genre de commerce renferme, notamment l'achat des pièces de recharge, les réparations des engins, leur location avec ou sans conducteur. La présente énumération étant exemplative et non limitative.
- L'importation, la vente des produits industriels, manufacturés, alimentaires ou autres de toute nature ;
- Accomplir toutes opérations généralement quelconques, industrielles, commerciales, financières se rapportant directement ou indirectement à son objet principal ou même simplement utiles à sa réalisation.

Article 4 : Du siège social

Le siège social est fixé en République Démocratique du Congo, dans la Ville-Province de Kinshasa, au numéro 03, de l'avenue des militants, du quartier N'dolo, dans la Commune de BARUMBU.

Article 27 : Des contestations

Les contestations relatives aux affaires sociales survenues pendant la durée de la société ou au cours de sa liquidation, entre les associés ou entre les associés et la société, sont soumises au tribunal chargé des litiges sociaux.

Les contestations relatives aux affaires, survenant pendant la durée de la société ou au cours de sa liquidation, entre les associés ou entre les associés et la société, sont soumises à l'arbitrage conformément aux dispositions de l'acte uniforme de l'OMSADA s'y rapportant.

Article 28 : Des engagements pour le compte de la société

Un état des actes accomplis pour le compte de la société au formulaire, avec l'indication pour chacun d'eux, de l'engagement qui en résulterait pour la société, a été présenté aux associés avant la signature des présents statuts.

Article 29 : Des frais

Les frais, droits et honoraires des présents statuts sont à la charge de la société.

Ainsi fait et adopté à Kinshasa, le 05 septembre 2014

Signatures des associés :

Monsieur MAYAK MIKOŁA

Monsieur Jean-Pierre OLENGA

Monsieur YVES LUBAMBI IDI

Monsieur VAGRAM SIMONYAN

11.09.2014



Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 109/3

Letter dated 11 July 2017 addressed to the President of the DRC by the Director General of the company Zaabu international SARL related to the modification of the leasing contract of Ilyushin 76 and Antonov 72

Lettre datée du 11 juillet 2017 adressée au Président de la RDC par le Directeur général de la compagnie Zaabu international SARL relative à la modification du contrat de location de l'Ilyushin 76 et des Antonov 72



En effet, nous sommes une Compagnie Aérienne dénommée « ZAABU International sarl » située sur l'avenue Colonel Lukusa n°5, dans la Commune de la Gombe. Nous avons amené trois Aéronefs dont deux Antonov-72 (d'immatriculations EK-72 903 et EK-72 101) depuis le 04 Octobre 2012 et l'Ilyushine - 76 TD (d'immatriculation EK-76 992) arrivé depuis Mars 2013. Malgré une lourde perte de l'un de ces Aéronefs Antonov-72 EK-72 101 à Kisangani lors d'un vol militaire en provenance de Goma le 01 Novembre 2013, nous continuons de voler toujours au profit de nos Forces Armées de la République Démocratique du Congo jusqu'à ce jour et voir même à crédit sous la gestion de votre Ministère, selon les accords conclus entre L'Etat de la République Démocratique du Congo et notre Compagnie Aérienne « ZAABU International sarl ». Notre Compagnie Aérienne « ZAABU International sarl » est votre partenaire fidèle qui rende toujours les loyaux services depuis plusieurs années et pendant le moment les plus difficiles qu'a traversé notre pays.

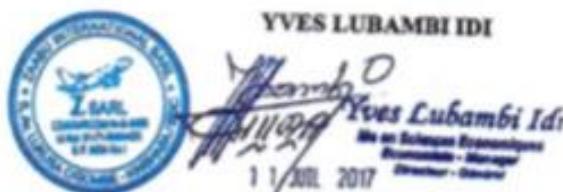
Pour votre information, ce projet du Contrat est le résultat qui découle de la suite à la correspondance de votre Prédécesseur N°VPM/MDNAC/CAB/2183/2013 adressée à notre Compagnie en date du 13 Septembre 2013 dont copie en annexe.

Pour la conformité et témoigner notre franche collaboration et patriotisme, nous vous transmettons le présent Contrat de location des Aéronefs corrigé qui enlève les clauses interdisant le transport des équipement, matériels militaires et explosifs, pour la signature.

Veuillez agréer, Excellence, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués et patriotiques.

DIRECTEUR GENERAL

YVES LUBAMBI IDI



8, Avenue Lubanga, App.2A, C/Gombe-RDC; N° RCCM: CD/KIN/ RCCM/14-B-3930,
ID. Nat: 01-71-N404423; N° d'impôt: A8901829E Compte Bancaire: FBNBank: N°21010014201-43/USD;
21010014203-40/CDF; Tel: +243 99 999 70-74 ; +243 81 820 21 49 ; +243 89 804 00 89 ;
E-mail : zaabuinternational@yaho.fr

Document obtained by the Group from a source with knowledge of the matter

Document obtenu par le Groupe d'une source familiale avec le sujet

Annex 109/4

Bank details recorded on contracts between Vagram Simonyan and Yves Lubambi Idi

Détails bancaires sur les contrats entre Vagram Simonyan et Yves Lubambi Idi

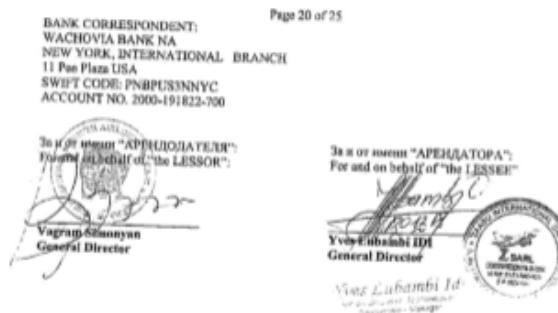
The Group noted that Wachovia Bank, NA, a United States bank was listed as the correspondent bank on five contracts reviewed by the Group, for transactions between Vagram Simonyan and Yves Lubambi Idi in their respective capacities of managing directors of South Airlines Co. SARL and Zaabu International SARL. The contracts dated between 2012 and 2018. The Group noted however that Wachovia Bank, NA, has not been in operation since 2008, as confirmed by Wells Fargo & Company during a phone call with the Group in March 2020. Wells Fargo & Company acquired Wachovia Bank, NA, in December 2008.

Le Groupe a relevé que la Wachovia Bank, NA, une banque américaine, est répertoriée comme banque correspondante sur cinq contrats examinés par le Groupe, pour des transactions entre Vagram Simonyan et Yves Lubambi Idi en leurs qualités respectives de directeurs généraux de South Airlines Co. SARL et de Zaabu International SARL. Les contrats datent de 2012 à 2018. Le Groupe a cependant relevé que la Wachovia Bank, NA, n'était pas en activité depuis 2008, comme l'a confirmé Wells Fargo & Company lors d'un appel téléphonique avec le Groupe en mars 2020. Wells Fargo & Company a acquis la Wachovia Bank, NA, en décembre 2008.

Extract from annex 101/2**Extrait de l'annexe 101/2**

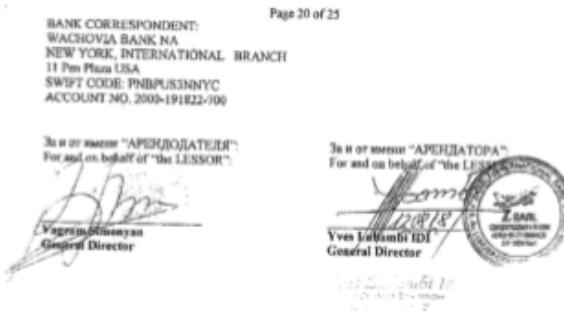
Lease agreement dated 20 December 2018 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General of the airline company Zaabu International SARL) for Antonov 32 "EK-32400" in which Wachovia Bank, NA is listed as the correspondent bank

Contrat de location daté du 20 décembre 2018 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co.) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de la compagnie aérienne Zaabu International SARL) relatif à l'Antonov 32 « EK-32400 » et dans lequel la Wachovia Bank, NA est désignée en qualité de banque correspondante

**Extract from annex 103/2****Extrait de l'annexe 103/2**

Lease agreement dated 12 August 2018 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General Zaabu International SARL) for Antonov 72 "EK-72425" in which Wachovia Bank, NA is listed as the correspondent bank

Contrat de location daté du 12 août 2018 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co.) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de Zaabu International SARL) relatif à l'Antonov 72 « EK-72425 » et dans lequel la Wachovia Bank, NA est désignée en qualité de banque correspondante



Extract from annex 103/3**Extrait de l'annexe 103/3**

2017 Lease agreement (renewed in 2018) between Mr. R. Tualev, Director of the airline company Aerostar Air Kz (Republic of Kazakhstan) and Vagram Simonyan, General director of the airline company V-Berd Avia Ltd (Republic of Armenia) for Antonov 72 "EK-72425" in which Wachovia Bank, NA is listed as the correspondent bank

Contrat de location établi en 2017 (et renouvelé en 2018) entre Mr. R. Tulaev, Directeur de la compagnie aérienne Aerostar Air Kz (République du Kazakhstan) et Vagram Simonyan, Directeur général de la compagnie aérienne V-Berd Avia Ltd (République d'Arménie) relatif à l'Antonov 72 « EK-72425 » et dans lequel la Wachovia Bank, NA est désignée en qualité de banque correspondante

**Extract from annex 104/2****Extrait de l'annexe 104/2**

Lease agreement dated 1 October 2012 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines) and Yves Lubambi Idi (Director General of Zaabu International SARL), extended in 2013, 2015, 2017 and 2018 for Antonov 72 "EK-72903" in which Wachovia Bank, NA is listed as the correspondent bank

Contrat de location daté du 1^{er} octobre 2012 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de Zaabu International SARL), renouvelé en 2013, 2015, 2017 et 2018, relatif à l'Antonov 72 « EK-72903 » et dans lequel la Wachovia Bank, NA est désignée en qualité de banque correspondante



Extract from annex 106/2**Extrait de l'annexe 106/2**

Lease agreement dated 1 June 2013 between Vagram Simonyan (Director General of the airline company South Airlines Co.) and Yves Lubambi Idi (Director General of the airline company Zaabu International SARL) for Ilyushin 76 "EK-76992" in which Wachovia Bank, NA is listed as the correspondent bank

Contrat de location daté du 1^{er} juin 2013 entre Vagram Simonyan (Directeur général de la compagnie aérienne South Airlines Co.) et Yves Lubambi Idi (Directeur général de la compagnie aérienne Zaabu International SARL) relatif à l'Ilyushin 76 « EK-76992 » et dans lequel la Wachovia Bank, NA est désignée en qualité de banque correspondante

17. Юридический адрес и бизнес-сторон

"АРЕНДОДАТЕЛЬ"/"LESSOR":
"South Airlines Co."
62-061, KAIF Zona, Dubai, U.A.E.
Tel:+971 4 3572191
Fax:+971 4 3572192
E-mail: info@saouth.ae
Bank: www.south.ae
Branch: SOUTH AIRLINES Co.
U.S.D. ACC: 00002-51395-002
SWIFT: AFZDUSDD
SHARJAH ISLANDS BANK
SAIT ZONE BRANCH
SWIFT: NEBBAEAR
BANK CORRESPONDENT:
WACHOVIA BANK NA
NEW YORK, INTERNATIONAL BRANCH
SWIFT: USWIFPNYNYC
ACCOUNT NO.2009-001022-768

Закончено "АРЕНДОДАТЕЛЕМ"
For and on behalf of "the LESSOR"



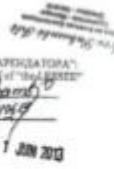
01 JUN 2013

17. Legal Address and Signature of the Parties

"АРЕНДАТОР"/"LESSEE":
"ZAABU INTERNATIONAL s.r.l."
A. avenue du statut
Aéroport National de N'Djamena
Kinderdijk-Banjul, R.D.Congo
NRC: 54384
tel: +243 17 2400478
e-mail: ezzaa_zaabu@zaabu.com.bj

Банк: International de Crédit (B.I.C.)
#2101014200-00130
#2101014200-00130

Закончено "АРЕНДАТОРОМ"
For and on behalf of "the LESSEE"



01 JUN 2013

Annex 110

Ilyushin 76 "ST-BDN", serial number (S/N) 1023413443 (Badr Airlines (Sudan))

Ilyushin 76 « ST-BDN » numéro de série (S/N) 1023413443 (Badr Airlines (Soudan))



Photographs tagged in December 2018
Kamina military base
(Open source)

Photographies étiquetées en décembre 2018
Base militaire de Kamina
(Source ouverte)

Annex 111/1

Extracts from the letter dated 13 March 2020 addressed to the Group by Cargolux Airlines International SA (Grand-Duchy of Luxemburg) which, in its capacity as an air freight company, ensured the transport to the DRC of the five Bell 204/205 UH-1 and two Bell 206 helicopters

Éléments extraits de la lettre datée du 13 mars 2020 adressée au Groupe par Cargolux Airlines International SA (Grand-Duché du Luxemburg) qui, en sa qualité de transporteur aérien, a assuré le transport en RDC de cinq hélicoptères Bell 204/205 UH-1 et de deux hélicoptères Bell 206

It should be noted that the information provided in your Letter regarding the alleged date of shipments was checked and the manifests of the flights referenced in your Letter did not contain any helicopters. Notwithstanding this, we expanded our search to ascertain if we did indeed transport any helicopters to D.R. Congo and were able to identify 7 helicopters which had been transported to that country and which would appear to be those you may be referring to.

The information provided below is therefore in respect of these helicopters.

Among the 7 helicopters thus identified, 3 were transported from Atlanta (Georgia, USA) to D.R. Congo (via Luxembourg), and 4 were transported from Luxembourg to D.R. Congo.

Referring to the questions raised in the Letter:

- a) Has the government of D.R. Congo informed Cargolux of the change of use of those helicopters (from civil to military)?

Response: There has been no interaction between Cargolux and the D.R. Congo government with respect to the relevant shipments (including with respect to any change of the civil usage of the helicopters to a military usage).

- b) AWBs used for the transportation of those helicopters.

Response: see Annex 2 hereunder.

- c) Customs documents for those shipments.

Response: Cargolux has not received from the respective customers any custom documents concerning those shipments.

- d) End-User certificates.

Response: Cargolux has not received from its customers any End-user certificate concerning those shipments.

- e) Invoices issued by Cargolux in respect to the transportation of these shipments.

Response: see Annex 3 hereunder.

- f) Identification of the customer (forwarder) for each of these shipments and copy of communications between Cargolux and those forwarders in relation with these shipments.

Response:

Three of those shipments were loaded at the airport of Atlanta (USA) and were transported to D.R. Congo via Luxembourg.

Four of those shipments were loaded at the airport of Luxembourg.

- h) Identification of the party (in D.R. Congo) which took delivery of the shipments in D.R. Congo and copy of the communications between Cargolux and those consignees in relation with these shipments.

For the shipments from Luxembourg, identified under AWBs 172-29903786, 172-29903790, 172-29903801 and 172-29903812, the consignee is:

PRS-DRC S.P.R.L.
Kinshasa
Att: Charles Deschryver

For the shipments from Atlanta under AWB 172-07556636 and 172-07556710 the consignee is:

Bionic Aviation Ltd.
Kinshasa 1748
Att: Charles Deschryver

For the shipment from Atlanta under AWB 172-07556463 the consignee is:

Presidency Aviation Services
Ndjili Airport
Kinshasa, D.R. Congo

As far as we can say they were no communications between Cargolux representatives in Kinshasa and these consignees.

- i) Serial number of the constructor of those helicopters.

Response:

Concerning the shipments from Luxembourg: the AWBs issued reference a "S/N", which we take as being the "serial number" of the helicopters shipped. These serial numbers are as follows:

AWB 172-29903786 – S/N: 65-16341

AWB 172-29903790 – S/N: 65-10013

AWB 172-29903801 – S/N: 66-16514

AWB 172-29903812 – S/N: 70-16299

Concerning the shipments from Atlanta: the AWBs do not refer to any serial number. Nevertheless, in a purge-certificate¹ delivered by the shipper and concerning the AWB 172-0755 6636, it appears the reference to the serial number: S/N: 70-16436.

We have no further information concerning the other two shipments/helicopters (AWBs 172-0755 6463 and 172-0755 6710).

Annex 111/2

Airway bills of two helicopters transferred into the DRC on which the name of Charles Deschryver appears as the consignee

Documents de transfert par air vers la RDC de deux hélicoptères sur lesquels le nom de Charles Deschryver apparaît en qualité de destinataire

STAPLE DOCUMENTS ABOVE PERFORATION																																																									
172-0755-6636																																																									
					Not Negotiable AIR WAYBILL* Issued by CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL LUXEMBOURG																																																				
					Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.																																																				
					It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CARRIAGE SET FORTH HEREIN. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.																																																				
					# ATL30-04033724																																																				
					According to IATA TSA: EA9401007																																																				
					Reference Number: Optional Shipping Information																																																				
					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%;">To</td> <td style="width: 10%;">By First Carrier</td> <td colspan="2" style="width: 20%;">Routing and Description</td> <td style="width: 10%;">to</td> <td style="width: 10%;">by</td> <td style="width: 10%;">Currency</td> <td style="width: 10%;">Code</td> <td style="width: 10%;">Normal</td> <td style="width: 10%;">Other</td> <td style="width: 10%;">Declared Value for Carriage</td> <td style="width: 10%;">Declared Value for Customs</td> </tr> <tr> <td>LUX</td> <td>CV</td> <td colspan="2"></td> <td>FIH</td> <td>CV</td> <td>USD</td> <td>X</td> <td>X</td> <td>X</td> <td>NVD</td> <td>NCV</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Airport of Destination</td> <td colspan="7">Amount of Insurance INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".</td> </tr> <tr> <td colspan="5">KINSHASA</td> <td colspan="7">CV8391/13 CV124/16 XXX</td> </tr> </table>					To	By First Carrier	Routing and Description		to	by	Currency	Code	Normal	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs	LUX	CV			FIH	CV	USD	X	X	X	NVD	NCV	Airport of Destination					Amount of Insurance INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".							KINSHASA					CV8391/13 CV124/16 XXX						
To	By First Carrier	Routing and Description		to	by	Currency	Code	Normal	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs																																														
LUX	CV			FIH	CV	USD	X	X	X	NVD	NCV																																														
Airport of Destination					Amount of Insurance INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".																																																				
KINSHASA					CV8391/13 CV124/16 XXX																																																				
NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A-70																																																									
<p>These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Ultimate destination CONGO (KINSHASA). Diversion contrary to U.S. law prohibited.</p>										SCI																																															
No. of Pieces RCF	Gross Weight	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)																																																			
4	3100K		15000	6.00	90,000.00	HEICOPTER AND PARTS NOT RESTRICTED PER SPECIAL PROVISION A-70 AES ITN: X20180806228440 1 @ 257 X 98 X 95 IN 1 @ 262 X 40 X 85 IN 2 @ 276 X 36 X 16 IN																																																			
4	3100				90,000.00																																																				
Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges																																																						
90,000.00																																																									
Total Other Charges Due Agent										Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.																																															
Total Other Charges Due Carrier										EXPRESS AIR-FREIGHT UNLTD., INC. AS AGENTS FOR SHIPPER																																															
Total Prepaid	Total Collect								Signature of Shipper or His Agent																																																
90,000.00																																																									
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency							EXPRESS AIR-FREIGHT UNLTD., INC. AS AGENTS FOR CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL S.A. 08/06/2018																																																
									ATL at (Place) Signature of Issuing Carrier or Its Agent																																																
									Executed on (date)																																																

DO NOT PUNCTURE ABOVE PERFORATION												
172	ATL	0755-6710						172-0755-6710				
Shipper's Name and Address					Not Negotiable			CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL LUXEMBOURG				
					AIR WAYBILL*			Issued by				
					Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.							
Consignee's Name and Address		Consignee's Account Number			<p>It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.</p>							
BIONIC AVIATION LTD KINSHASA DRC C/O CHARLES DESCHRYVER KINSHASA 1748					# ATL30-04034071							
ISSUING CARRIER Agent Name and City EXPRESS AIR FREIGHT UNLTD., INC. 5651 OLD DIXIE HWY SUITE 100 FOREST PARK, GA 30050 U.S.A.		Applying Information TSA EA0401007										
Agent's IATA Code 0119560/0086		Account No.										
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing ATLANTA, GA					Reference Number	Optional Shipping Information						
LUX	CV	By First Carrier Routing and Destination	To	by	To	by	Currency	Charge Code	W/WEAR	BRINE	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
			FIH	CV			USD	X	X	X	NVD	NCV
Airport of Destination KINSHASA		Requesting Forwarder CV8793/26			Amount of Insurance CV124/03		XXX		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".			
Handling Information NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A-70												
These commodities, technology or software were exported from the United States In accordance with the Export Administration Regulations. Ultimate destination CONGO (KINSHASA) Diversion contrary to U.S. law prohibited. SCI												
No. of Pcs RCP	Gross Weight lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)						
4	4495K		13500	9.00	121,500.00	HELICOPTER AND PARTS AES ITN: X20181224204304 1 @ 258 X 99 X 95 IN 1 @ 262 X 40 X 85 IN 2 @ 275 X 36 X 16 IN						
4	4495	Prepaid	Weight Charge	Collect	121,500.00							
Other Charges												
Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that neither as any part of the consignment contains dangerous goods such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.												
EXPRESS AIR FREIGHT UNLTD., INC. AS AGENTS FOR SHIPPER												
<i>[Signature]</i> Signature of Shipper or His Agent												
EXPRESS AIR FREIGHT UNLTD., INC. AS AGENTS FOR CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL S.A.												
12/18/2018												
Total Prepaid Currency Conversion Rates		Total Collect CC Charges in Dest. Currency										
121,500.00												

Annex 111/3

Airway bills of an helicopter transferred to the DRC, on which the Presidential aviation services appear as the consignee

Documents de transfert par air vers la RDC d'un hélicoptère sur lesquels les services de l'aviation présidentielle apparaissent en qualité de destinataire

Shippers Name and Address		Shippers Account Number		Not Negotiable Air Waybill		172-0755-6463 CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL LUXEMBOURG	
				Issued by			
				Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.			
Consignee's Name and Address		Consignee's Account Number		<p>It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THIS EQUIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.</p>			
PRESIDENCY AVIATION SERVICES NDJILI AIRPORT KINSHASA, DEM REP OF CONGO							
Issuing Carrier's Agent Name and City EXPRESS AIR FREIGHT UNLTD., INC. 5651 OLD DIXIE HWY SUITE 100 FOREST PARK, GA 30297 U.S.A.				Accounting Information TSA: EA9401007 NOTIFY CONSOLIDATION WHOLESALE CARGO POMONA FREIGHT PARK 154 CONSANTIA AVE KEMPTON PARK 27-11-397-8880		# ATL30-04032418	
Agent's IATA Code 0119560/0066		Account No.					
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing ATLANTA, GA				Reference Number		Optional Shippers Information	
LUX	By First Carrier CV	Flight and Destination FIH CV	To by	Currency USD	Gross Weight X	Net Weight X	Other NVD
Airport of Destination KINSHASA		Flight/Date CV7771/01	For Carrier Use Only	Flight/Date CV7142/02	Amount of Insurance XXX	Declared Value for Carriage INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".	
Handling Information UNKNOWNSHIPPER/UNSCREENED CARGO						Diversion contrary to U.S. law prohibited.	
1 PIECE DANGEROUS GOODS AS PER ATTACHED SHIPPERS DECLARATION 1 PIECES NON HAZARDOUS These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Ultimate destination						SCI	
No. of Pieces RCP	Gross Weight kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)	
2	1550K AES ITN: X20170428510121		6000	7.50	45,000.00	CONSOL AS PER ATTACHED MFST DANGEROUS GOODS AS PER ATTACHED SHIPPERS DECLARATION UN: 3166 VEHICLE, FLAMMABLE LIQUID POWERED AES# X20170428510121 1 @ 234 X 90 X 102 IN	
2	1550				45,000.00		
Prepaid 45,000.00		Weight Charge		Collect		Other Charges	
Valuation Charge							
Tax							
Total Other Charges Due Agent							
Total Other Charges Due Carrier							
Total Prepaid 45,000.00		Total Collect					
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency					
Chances of Destination				Total Collected Charges			
Express Air Freight Unltd., Inc. AS AGENTS FOR CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL S.A. 04/28/2017							
Executed on (date) 04/28/2017							
at (place) ATL							
Signature of Shipper or his Agent							
EXPRESS AIR FREIGHT UNLTD., INC. AS AGENTS FOR CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL S.A. 04/28/2017							
Total Collected Charges 45,000.00							
Signature of Issuing Carrier or its Agent							

Annex 111/4

Airway bills of four helicopters transferred to the DRC on which the name of Charles Deschryver appears as the consignee

Documents de transfert par air vers la RDC de quatre hélicoptères sur lesquels le nom de Charles Deschryver apparaît en qualité de destinataire

STAPLE DOCUMENTS ABOVE PERFORATION																																																																																																																																																																																																																																																																							
172 LUX 2990 3786		172-2990 3786																																																																																																																																																																																																																																																																					
<table border="1"> <tr> <td colspan="2">Consignee's Name and Address PRS-DRC S.P.R.L. KINSHASA, D.R. OF THE CONGO ATTN: Mr CHARLES DESCHRYVER</td> <td colspan="2">Consignee's Account Number</td> <td colspan="8"> Not Negotiable Air Waybill LUX AIRLINES Issued by Luxembourg </td> </tr> <tr> <td colspan="12" style="text-align: center;">Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity</td> </tr> <tr> <td colspan="12"> It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HERON. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR RAIL OR OTHER CARRIER UNLESS SPECIAL CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER AND IF NOT AGREED, THE CARRIER MAY CARRY THE GOODS VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required. </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Accounting Information </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Handling Information AIRCRAFT COMPLETELY DRAINED OF ALL FUEL AND OILS AS PER ATTACHED CERTIFICATE </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> CARGO EX AMS </td> </tr> <tr> <td>No./of Pieces RCP</td> <td>Gross Weight kg</td> <td>Rating Category Item No.</td> <td>Chargeable Weight kg</td> <td>Rate per kg Charge</td> <td>Total Charges</td> <td colspan="6">Native and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>3250</td> <td>K</td> <td>16000</td> <td></td> <td>AS AGREED</td> <td colspan="6">1 X. HELICOPTER DISMANTELED NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A70 AND AS PER ATTACHED CERTIFICATE S/N: 66-16341</td> </tr> <tr> <td>1/650x250x240 cms 1/670x80x191 cms 2/700x80x45 cms</td> <td></td> <td>AIRFRAME WRAPPED TAILBOOM CRATED (2) MAIN ROTORS BLADES CRATED</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td colspan="6"></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>3250</td> <td>K</td> <td></td> <td></td> <td>AS AGREED</td> <td colspan="6"></td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Prepaid Weight Charge Collect AS AGREED </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Valuation Charge Tax </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Total Other Charges Due Agent Total Other Charges Due Carrier AS AGREED </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Total Prepaid Total Collect AS AGREED </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Currency Conversion Rates CC Charges in Dest. Currency For Carriers Use only at Destination Charges at Destination </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Executed on Total Collect Charges (Date) at (Place) </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Signature of Shipper or his Agent EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA 04th SEPT 2018 N. MILLET </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> Signature of Issuing Carrier or its Agent </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> T-1 </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> CASS BELUX Le texte français du présent document est tenu à disposition </td> </tr> <tr> <td colspan="12"> ORIGINAL & COPIES IDENTICAL De Nederlandse tekst van onderhevig document is ter beschikking gesteld </td> </tr> </table>												Consignee's Name and Address PRS-DRC S.P.R.L. KINSHASA, D.R. OF THE CONGO ATTN: Mr CHARLES DESCHRYVER		Consignee's Account Number		Not Negotiable Air Waybill LUX AIRLINES Issued by Luxembourg								Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity												It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HERON. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR RAIL OR OTHER CARRIER UNLESS SPECIAL CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER AND IF NOT AGREED, THE CARRIER MAY CARRY THE GOODS VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.												Accounting Information												Handling Information AIRCRAFT COMPLETELY DRAINED OF ALL FUEL AND OILS AS PER ATTACHED CERTIFICATE												CARGO EX AMS												No./of Pieces RCP	Gross Weight kg	Rating Category Item No.	Chargeable Weight kg	Rate per kg Charge	Total Charges	Native and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)						4	3250	K	16000		AS AGREED	1 X. HELICOPTER DISMANTELED NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A70 AND AS PER ATTACHED CERTIFICATE S/N: 66-16341						1/650x250x240 cms 1/670x80x191 cms 2/700x80x45 cms		AIRFRAME WRAPPED TAILBOOM CRATED (2) MAIN ROTORS BLADES CRATED										4	3250	K			AS AGREED							Prepaid Weight Charge Collect AS AGREED												Valuation Charge Tax												Total Other Charges Due Agent Total Other Charges Due Carrier AS AGREED												Total Prepaid Total Collect AS AGREED												Currency Conversion Rates CC Charges in Dest. Currency For Carriers Use only at Destination Charges at Destination												Executed on Total Collect Charges (Date) at (Place)												Signature of Shipper or his Agent EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA 04th SEPT 2018 N. MILLET												Signature of Issuing Carrier or its Agent												T-1												CASS BELUX Le texte français du présent document est tenu à disposition												ORIGINAL & COPIES IDENTICAL De Nederlandse tekst van onderhevig document is ter beschikking gesteld											
Consignee's Name and Address PRS-DRC S.P.R.L. KINSHASA, D.R. OF THE CONGO ATTN: Mr CHARLES DESCHRYVER		Consignee's Account Number		Not Negotiable Air Waybill LUX AIRLINES Issued by Luxembourg																																																																																																																																																																																																																																																																			
Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity																																																																																																																																																																																																																																																																							
It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HERON. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR RAIL OR OTHER CARRIER UNLESS SPECIAL CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER AND IF NOT AGREED, THE CARRIER MAY CARRY THE GOODS VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.																																																																																																																																																																																																																																																																							
Accounting Information																																																																																																																																																																																																																																																																							
Handling Information AIRCRAFT COMPLETELY DRAINED OF ALL FUEL AND OILS AS PER ATTACHED CERTIFICATE																																																																																																																																																																																																																																																																							
CARGO EX AMS																																																																																																																																																																																																																																																																							
No./of Pieces RCP	Gross Weight kg	Rating Category Item No.	Chargeable Weight kg	Rate per kg Charge	Total Charges	Native and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)																																																																																																																																																																																																																																																																	
4	3250	K	16000		AS AGREED	1 X. HELICOPTER DISMANTELED NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A70 AND AS PER ATTACHED CERTIFICATE S/N: 66-16341																																																																																																																																																																																																																																																																	
1/650x250x240 cms 1/670x80x191 cms 2/700x80x45 cms		AIRFRAME WRAPPED TAILBOOM CRATED (2) MAIN ROTORS BLADES CRATED																																																																																																																																																																																																																																																																					
4	3250	K			AS AGREED																																																																																																																																																																																																																																																																		
Prepaid Weight Charge Collect AS AGREED																																																																																																																																																																																																																																																																							
Valuation Charge Tax																																																																																																																																																																																																																																																																							
Total Other Charges Due Agent Total Other Charges Due Carrier AS AGREED																																																																																																																																																																																																																																																																							
Total Prepaid Total Collect AS AGREED																																																																																																																																																																																																																																																																							
Currency Conversion Rates CC Charges in Dest. Currency For Carriers Use only at Destination Charges at Destination																																																																																																																																																																																																																																																																							
Executed on Total Collect Charges (Date) at (Place)																																																																																																																																																																																																																																																																							
Signature of Shipper or his Agent EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA 04th SEPT 2018 N. MILLET																																																																																																																																																																																																																																																																							
Signature of Issuing Carrier or its Agent																																																																																																																																																																																																																																																																							
T-1																																																																																																																																																																																																																																																																							
CASS BELUX Le texte français du présent document est tenu à disposition																																																																																																																																																																																																																																																																							
ORIGINAL & COPIES IDENTICAL De Nederlandse tekst van onderhevig document is ter beschikking gesteld																																																																																																																																																																																																																																																																							

NOTICE CONCERNING CARRIERS' LIMITATION OF LIABILITY
IF THE CARRIER INVOICES AN ULTIMATE DESTINATION OR STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE, THE MONTEGAL CONVENTION OR THE WARSAW CONVENTION MAY BE APPLICABLE TO THE LIABILITY OF THE CARRIER IN RESPECT OF LOSS OR DAMAGE OF DELAY OR DELAY TO CARRIAGE. GREATER LIMITATION OF LIABILITY IS DECLARED.

172-2990 3801					
Not Negotiable Air Waybill CARGOLUX AIRLINES Issued by luxembourg					
Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.					
Consignee's Name and Address PRS-DRC S.P.R.L KINSHASA, D.E. OF THE CONGO ATTN: Mr CHARLES DESCHRYVER					
Issuing Carrier's Agent Name and City EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA LUXEMBOURG AIRPORT					
Agent's IATA Code Account No.					
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing LUXEMBOURG					
To By First Carrier Routing and Destination FIH CARGOLUX		To	By	To	By
Airport of Destination KINSHASA		Flight/Date CV7124/13	Flight/Date 13/09/2018	Amount of Insurance	INSURANCE <input checked="" type="checkbox"/> If Carrier offers Insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".
Handling Information AIRCRAFT COMPLETELY DRAINED OF ALL FUEL AND OILS AS PER ATTACHED CERTIFICATE					
CARGO EX AMS					
No. of Pieces RCP	Gross Weight	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total
4	3250	K	16000		AS AGREED
1/855x250x240 cms ... AIRFRAME WRAPPED 1/676x80x191 cms ... TAILBOOM CRATED 2/700x80x45 cms ... (2) MAIN ROTORS BLADES CRATED					
4	3250	K			AS AGREED
Prepaid <input type="checkbox"/> Weight Charge <input type="checkbox"/> Collect AS AGREED					
Valuation Charge <input type="checkbox"/>					
Tax <input type="checkbox"/>					
Total Other Charges Due Agent <input type="checkbox"/>					
Total Other Charges Due Carrier AS AGREED					
Total Prepaid <input type="checkbox"/> Total Collect <input type="checkbox"/> AS AGREED					
Currency Conversion Rates <input type="checkbox"/> CC Charges In Dest. Currency					
For Carriers Use only at Destination <input type="checkbox"/> Charges at Destination <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CASS BELUX					
Executed on <input type="checkbox"/> (Date) <input type="checkbox"/> at <input type="checkbox"/> (place) <input type="checkbox"/> Signature of Issuing Carrier or its Agent 05th SEPT 2018 V. MILLET					
Le texte français du présent document est tenu à la référence.					

STAPLE DOCUMENTS ABOVE PERFORATION

172 LUX 2990 3812

172-2990 3812

Consignor's Name and Address PRS-DRC S.P.R.L.		Consignee's Account Number	Not Negotiable Air Waybill CARGOLUX AIRLINES Issued by Luxembourg								
				Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.							
KINSHASA D.E. OF THE CONGO ATTN: M-CHARLES DESCHRYVER		<p>It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREOF. CARRIER SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGE OR LOSS IF SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.</p>									
Testing Carrier's Agent Name and City EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA LUXEMBOURG AIRPORT		Accounting Information									
Agent's IATA Code	Account No.										
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing LUXEMBOURG											
To	By First Carrier	Routing and Destination	To	By							
FIH	CARGOLUX		To	By							
Airport of Destination KINSHASA		Flight/Date CV7124	For Carrier Use Only	Flight/Date 06/09/2018							
Amount of Insurance					Currency EUR		Chgs. PP	Wt/Val PP	Other PP	Declared Value for Carriage NVD	Declared Value for Customer NVC
										INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".	
Handling Information AIRCRAFT COMPLETELY DRAINED OF ALL FUEL AND OILS AS PER ATTACHED CERTIFICATE											
No. of Pieces RCP.	Gross Weight	kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total Charge	Nature and Quality of Goods (incl. Dimensions or Volume)				
4	3250	K	BATTERIES SPECIAL PROVISION A67.	16000		AS AGREED	1 X HELICOPTER DISMANTELED NOT RESTRICTED AS PER SPECIAL PROVISION A70				
1/96X30X41 cm ³			N'CRATE								
1/65X250X240 cm ³			AIRFRAME WRAPPED								
1/67X80X191 cm ³			TAILBOOM CRATED								
1/70X80X45 cm ³			MAIN ROTORS-BLADES CRATED								
4	3250	K				AS AGREED	REG UH-1H S/N:70-16299				
Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges								
AS AGREED			FSC: EUR 0,70/KG								
Valuation Charge			SSC: EUR 0,13/KG								
Tax			SCREENING: EUR 350,00								
Total Other Charges Due Agent											
Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.											
Total Other Charges Due Carrier											
AS AGREED			EUROPEAN LOGISTICS PARTNERS SA								
Total Prepaid			Signature of Shipper or his Agent								
AS AGREED			23.08.18 e/p								
Currency Conversion Rates			Total Collect								
CC Charges in Dest. Currency											
For Carriers Use only at Destination			Executed on _____ at _____ (place)								
Charges at Destination			Total Collect Charges								
			Signature of Issuing Carrier or its Agent								

Annex 111/5

Bell 204/205 UH-1 helicopters

Hélicoptères Bell 204/205 UH-1

Before being painted in military colors, the helicopters were stored in a hangar at N'Djili airport, Kinshasa. Two "Caucasian" technicians were working on the rotor of one of the helicopters.

Avant leur mise en peinture militaire, le matériel a été mis dans un hangar à l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa. On relève deux techniciens « caucasiens » travaillant sur le rotor d'un des hélicoptères.



Photograph obtained by the Group in January 2020
from a source with knowledge of the matter

Photographie obtenue par le Groupe en janvier 2020
d'une source familière avec le sujet

Helicopter Bell 204/205 UH-1 painted with military colors and registered with military tail number

Helicoptère Bell 204/205 revêtu d'une livrée militaire et d'une immatriculation militaire

Military tail numbers attributed to the helicopters Bell 204/205 UH-1: 9T-HB3 / 9T-HB4 / 9T-HB5 / 9T-HB6 / 9T-HB7

Immatriculations militaires attribuées aux hélicoptères Bell 204/205 UH-1 : 9T-HB3 / 9T-HB4 / 9T-HB5 / 9T-HB6 / 9T-HB7



Photographs tagged 30 October 2018
Presentation of the CENI materiel held at N'Djili airport, Kinshasa
A foreign crew member is visible
(Open source)

Photos étiquetées 30 octobre 2018
Présentation du matériel de la CENI effectué sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa
Un membre d'équipage d'origine étrangère est visible
(Source ouverte)

The Group recalls that, in accordance with paragraph 2 of resolution [1807 \(2008\)](#), as renewed by resolutions [2293 \(2016\)](#) and [2478 \(2019\)](#), the provision of assistance (...) relating to the conduct of military activities intended for the Government of the Democratic Republic of the Congo must be notified to the Committee.

Le Groupe rappelle qu'en vertu du paragraphe 2 de la résolution [1807 \(2008\)](#) reconduit par les résolutions [2293 \(2016\)](#) et [2478 \(2019\)](#), la fourniture d'une assistance (...) ayant rapport avec la conduite d'activités militaires destinées au Gouvernement de la République démocratique du Congo doit faire l'objet d'une notification au Comité.

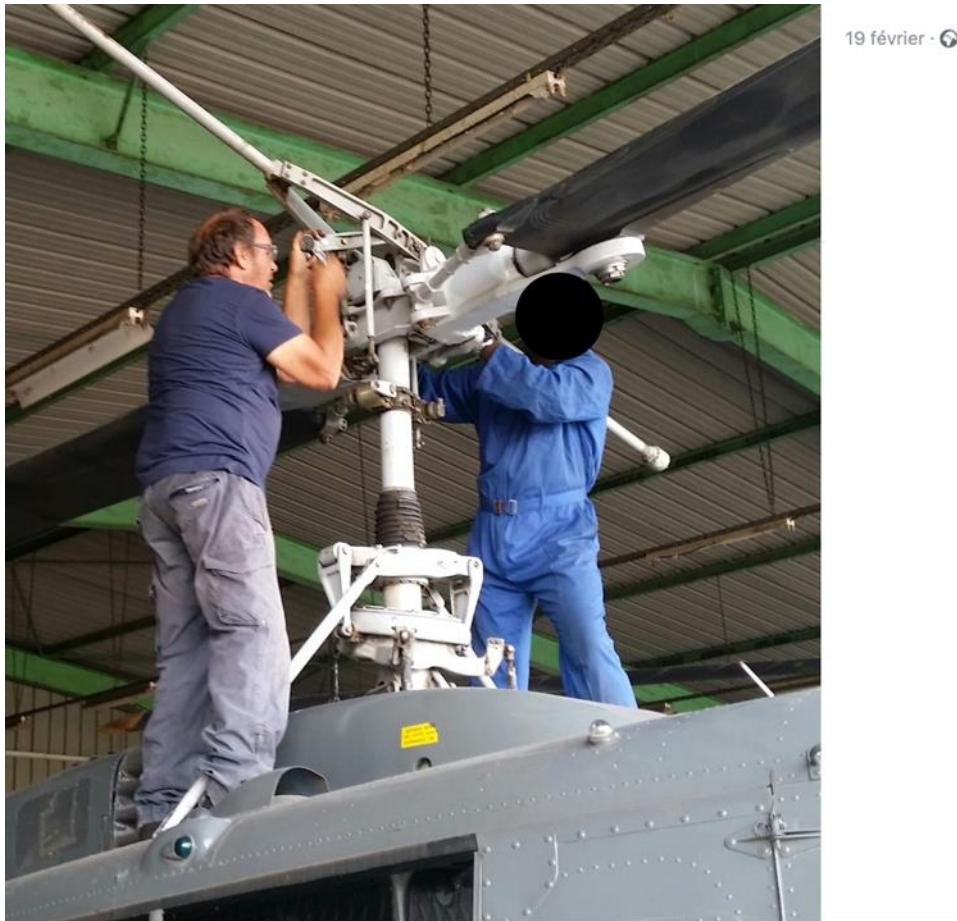


Bell UH-1 helicopter supporting FARDC during operations by transporting military personnel
Photograph tagged early 2020 (in Beni area) (Open source)

Hélicoptère Bell UH-1 appuyant les FARDC durant la conduite d'opérations en transportant du personnel militaire
Photographie étiquetée début 2020 (dans la région de Beni) (Source ouverte)

Photograph dated 19 February 2020 showing an unidentified foreign mechanic working on the rotor of one of the Bell 204/205 UH-1, here painted with military colors

Photographie datée du 19 février 2020 présentant un technicien étranger non identifié travaillant sur le rotor d'un des Bell 204/205 UH-1, ici peint en couleur militaire



Photograph tagged in February
2020

N'Djili airport, Kinshasa
(Open source)

Photographie étiquetée en
février 2020

Aérodrome de N'Djili, Kinshasa
(Source ouverte)

The Group recalls that, in accordance with paragraph 2 of resolution [1807 \(2008\)](#), as renewed by resolutions [2293 \(2016\)](#) and [2478 \(2019\)](#) the provision of assistance (...) relating to the conduct of military activities intended for the Government of the Democratic Republic of the Congo must be notified to the Committee.

Le Groupe rappelle qu'en vertu du paragraphe 2 de la résolution [1807 \(2008\)](#) reconduite par les résolutions [2293 \(2016\)](#) et [2478 \(2019\)](#), la fourniture d'une assistance (...) ayant rapport avec la conduite d'activités militaires destinées au Gouvernement de la République démocratique du Congo doit faire l'objet d'une notification au Comité.

Annex 111/6

Bell 206 helicopters

Hélicoptères Bell 206

Military tail numbers attributed to the helicopters Bell 206: 9T-HB1 / 9T-HB2

Immatriculations militaires attribuées aux hélicoptères Bell 206 : 9T-HB1 / 9T-HB2



Presentation of the CENI materiel held at N'Djili airport, Kinshasa, on 30 October 2019 (Open source)
Présentation du matériel de la CENI sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa, le 30 octobre 2019 (Source ouverte)



Photograph taken on 30 October 2018 at N'Djili airport, Kinshasa, open source

Photos prises le 30 octobre 2018 à l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa, source ouverte

Annex 111/7

CENI press release dated 29 October 2018 related to the transfer by the Government to the CENI of materiel, including seven helicopters

Déclaration à la presse de la CENI datée du 29 octobre 2018 relative au transfert par le Gouvernement à la CENI de matériel, dont sept hélicoptères

<https://www.ceni.cd//articles/elections-du-23-decembre-2018-la-ceni-dotee-de-materiel-volant-et-roulant-par-le-gouvernement-de-la-republique-democratique-du-congo>



The screenshot shows the official website of the Commission Electorale Nationale Indépendante (CENI) of the Democratic Republic of Congo. The header features the national emblem of the DRC and the text "République Démocratique du Congo" and "Commission Electorale Nationale Indépendante". The main title "CENI" is prominently displayed. Below the header is a navigation menu with links to "ACCUEIL", "A PROPOS", "ACTUALITES", "ELECTEURS", "PARTIS & CANDIDATS", "ELECTIONS", and "RESSOURCES". A secondary navigation bar at the bottom includes "CENIRDC" and "ACTUALITÉS".

Elections du 23 décembre 2018 : la CENI dotée de matériel volant et roulant par le Gouvernement de la République Démocratique du Congo



Aerial photograph showing a massive convoy of Kamaz trucks parked along a wide city street. The trucks are lined up in several rows, stretching across the frame. The scene is set in an urban environment with buildings, streetlights, and other vehicles visible in the background.

150 camions de type Kamaz réceptionnés à Kinshasa, 135 camions à recevoir dans les villes de la partie Est du pays, 171 Pick-Up, 1.800 motos, 1 avion Ilyusin-76, 1 DC-8, 3 Boeing-727, 1 Boeing-737, 2 Antonov 72 adaptés à des pistes d'accès difficile, 1 Boeing-737 passagers, 5 hélicoptères d'une capacité d'une tonne et demie et 2 hélicoptères de supervision constituent le lot des moyens logistiques mis à la disposition de la CENI par le Gouvernement de la RDC pour des élections du 23 décembre 2018.

CENI press release dated 11 December 2018 related to the transfer by FARDC of Bell helicopters to the CENI

Déclaration à la presse de la CENI datée du 11 décembre 2018 relative au transfert par les FARDC de deux hélicoptères Bell à la CENI

<https://www.ceni.cd/articles/avec-le-renfort-des-helicopteres-la-ceni-sera-techniquement-prete-pour-le-23-decembre-2018>



Avec le renfort des hélicoptères, la CENI sera techniquement prête pour le 23 décembre 2018



Publié le 11/12/2018 13:05:00

[Like 37](#) [Tweet](#) [Share](#) 3

Cette assurance du Vice-président de la CENI, Norbert BASENGEZI KATINTIMA est liée à l'arrivée de deux hélicoptères type BELL-UH-1H. Ces appareils des forces aériennes de la RD Congo sont arrivés l'un à Goma et l'autre à Bukavu ce 11 décembre 2018 afin de faciliter le déploiement des matériels électoraux dans les sites inaccessibles des provinces du Nord et du Sud Kivu.

Pour le Vice-président de la CENI, tous les sites de vote seront équipés dans les délais de la logistique nécessaire pour la tenue effective des élections.

La capacité de transport de ces hélicoptères est d'une tonne et demie. L'hélicoptère qui a atterri dans le Sud Kivu à l'aéroport de Kavumu servira au déploiement dans les territoires de Shabunda, Mwenga et Kalehe.

Annex 112

Sukhoi 25 (SU-25) (FARDC) observed in Kisangani in November 2019

Sukhoi 25 (SU-25) (FARDC) observés à Kisangani en novembre 2019



Photographs obtained by the Group in November 2019 from a source with knowledge of the matter
Bangoka airfield, Kisangani

Photographies obtenues par le Groupe en novembre 2019 d'une source familière avec le sujet
Aérodrome de Bangoka, Kisangani

Sukhoi 25 (SU-25) "FG-505" (FARDC) deployed from Kisangani to Kalemie, Tanganyika province, late March 2020

Sukhoi 25 (SU-25) « FG-505 » (FARDC) déployé depuis Kisangani à Kalemie, province du Tanganyika, fin mars 2020



Photograph obtained by the Group in April 2020 from a source with knowledge of the matter, Kalemie airfield, Tanganyika province

Photographie obtenue par le Groupe en avril 2020 d'une source familière avec le sujet. Aérodrome de Kalemie, province du Tanganyika

Annex 112/1**Individuals tagged in the DRC / Individus étiquetés en RDC**

Identify on the respective FB/OK.RU profile	2010=	2011=	2012=	2013=	2014=	2015=	2016=	2017=	2018=	2019=	2020=
Lady Stone (Omar)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Giga Novakova	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Murad Farhadov	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Gocha Shmerdov	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Slyav Pashinkin	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Flozia Demetschuk	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Domeni Girevian	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Sergei Lepetushkin	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Khrisna Nabeliukhina	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Vita Avaydinova	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Vita Karandava	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Vladimer Avdeevich	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Roman Draganov	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Ilie Shabotov	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Ossetia/Caucasus (Russia)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Mikayla Tabashev	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Tufiq Tukarashvili	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Nuszar Becharashvili	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Venessa Mavzilashvili	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Soso Nigur	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Gela Alagashvili	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Zura Vachidze	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Nikolay Smolentsev (Belarus)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Vitaliy Zukovsky (Belarus)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Vladimir Karabashvili (Ukraine)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
→ =											
Unidentified individuals	↑ Ref01m	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref002	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref03r	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref04n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref05n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref06n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref07n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref08n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref09n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref10n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref11n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref12n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref13n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref14n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref15n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref16n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref17n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref18n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref19n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref20n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref21n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref22n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref23n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref24n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref25n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref26n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref27n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref28n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref29n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual	Ref30n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref31n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref32n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref33n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref34n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref35n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref36n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref37n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref38n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref39n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref40n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref41n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref42n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref43n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref44n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref45n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref46n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref47n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref48n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref49n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref50n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref51n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref52n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref53n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref54n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref55n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref56n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref57n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
Unidentified individual ♂	Ref58n	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
→ =											
Total documented (by year) =	20=	19=	12=	25=	25=	28=	27=	23=	4=	7=	

Based on photographs published on social medial analysed by the Group (Facebook and OK.RU)

Basé sur des photographies mises en ligne sur des médias sociaux analysées par le Groupe (Facebook et OK.RU)

The Group identified at least 83 individuals, including 25 by name from their Facebook and/or OK.RU profiles, who provided support to FARDC since 2011 on SU-25 ground attack aircraft, Mi-24 helicopters (combat) or Mi-8 helicopters (transport). The information on these profiles indicated that 22 identified individuals were of Georgian origin, two of Belarusian origin and one of Ukrainian origin.

The Group noted that the name of the latter was similar to that of one of the Ukrainian technicians working on Mi-24 who was reported on previously by the Group of Experts on Côte d'Ivoire (see [S/2006/964](#), para. 25).

Le Groupe a identifié au moins 83 individus, y compris 25 par le nom indiqué sur leur profil Facebook et/ou OK.RU et qui ont fourni un appui aux FARDC depuis 2011 sur des avions d'appui au sol, sur des hélicoptères Mi-24 (combat) ou Mi-8 (transport). Les informations figurant sur le profil des individus identifiés indiquent que 22 sont d'origine géorgienne, deux d'origine biélorusse et un d'origine ukrainienne.

Le Groupe note que le nom de ce dernier présente des similarités avec celui d'un des techniciens ukrainiens opérant sur des hélicoptères Mi-24, jadis documenté par le Groupe d'experts sur la Côte d'Ivoire (see [S/2006/964](#), para. 25).

Annex 112/2

Individual identified on an RU.OK profile under the name of Ioseb “Soso” Osorauli
(reportedly killed in late January 2017 in North Kivu)

Individu identifié sur un profil RU.OK au nom de Ioseb “Soso” Osorauli
(rapporté avoir été tué fin janvier 2017 au North Kivu)

Photographs tagged in the DRC in 2017, 2016, 2015
Photographies étiquetées en RDC en 2017, 2016, 2015

The screenshot shows a RU.OK profile for a user named 'soso 666'. The profile picture is a man wearing sunglasses and a helmet. Below the picture, it says 'soso 666' and 'Last visit: 27 Jan 2017'. There are buttons for 'Add to friends' and 'Write'. Below the profile, there's a 'News Feed' section with various links. On the left, there's a sidebar with information: 'Date of birth: August 18 1975 (44 years old)', 'Lives in goma', 'Subscriptions 25 people', and a link to 'More information about soso'. On the right, there's a 'New photos' section with four thumbnail images showing people in various settings.

REPUBLICHE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMÉES
FOCE AERIENNE
COMMANDEMENT
CARTE DE SERVICE N° 025 / 2015
Nom : OSORAULI
Post nom : ISOSEB
Matricule : SM
Fonction : Pilote Comd
Réception à Goma le 10 Octobre 2015

Ioseb “Soso” Osorauli FARDC service card
issued on 10 October 2015 in Goma
Document provided to the Group by the Georgian authorities

Carte de service FARDC de Ioseb « Soso »
Osorauli établie le 10 octobre 2015 à Goma
Document transmis au Groupe par les autorités géorgiennes



Photograph on the left taken in the DRC in front of an Mi-8 (FARDC), date unknown
Photographie de gauche prise en RDC devant un Mi-8 (FARDC), date inconnue
(Open source)

Photograph on the right taken late January 2017 after the crash of an Mi-24 "9T-HM12" (FARDC)
 Photographie de droite prise fin Janvier 2017 après que le Mi-24 « 9T-HM12 » (FARDC) se soit écrasé
 (Source ouverte)



Ioseb Osorauli, Slavik Pluzhnikov, Elguja Demetashvili and an unidentified individual (Ref 19) in front of an Mi-24 (FARDC)
 Photograph tagged in July 2015 (in DRC) (Open source)

Ioseb Osorauli, Slavik Pluzhnikov, Elguja Demetashvili et un individu non identifié (Ref 19) devant un Mi-24 (FARDC)
 Photographie étiquetée en juillet 2015 (en RDC)
 (Source ouverte)



Ioseb Osorauli
 Photograph tagged in January 2017
 (DRC) (Open source)

Ioseb Osorauli
 Photographie étiquetée en janvier 2017
 (en RDC) (Source ouverte)



photo 445
44 persons red. gone, Congo, Dem.
Moforomouk studio
May 13 2015



photo 446
44 persons red. gone, Congo, Dem.
Moforomouk studio
May 13 2015

Ioseb Osorauli
Photograph tagged in May 2015 (in the DRC)

Ioseb Osorauli
Photographie étiquetée en mai 2015 (en RDC)
(Open source – Source ouverte)

Ioseb Osorauli, Vitaly Zakarov and an unidentified individual (Ref 49)
Photograph tagged in May 2015 (in the DRC)

Ioseb Osorauli, Vitaly Zakarov et un individu non identifié (Ref 49)
Photographie étiquetée en mai 2015 (en DRC)
(Open source - Source ouverte)

Annex 112/3

Individual identified on a Facebook profile under the name of Giorgi Nozadze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Giorgi Nozadze

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2019, 2018, 2017, 2016, 2015

Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2019, 2018, 2017, 2016, 2015

Giorgi Nozadze

Journal À propos Amis Photos Plus ▾

VOUS CONNAISSEZ GIORGI ?

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

À propos

- Auparavant Flight engineer à Georgian Air Force
- A travaillé à la Direction des opérations militaires / Ministry of Defence of Georgia
- Études : à l'Université d'aviation géorgienne / Georgian Aviation University
- A étudié à l'Université d'aviation géorgienne / Georgian Aviation University
- Habite à Kinshasa
- De Tbilissi

Giorgi Nozadze 14 janvier ·

À Kisangani

12 J'aime Commenter Partager

Votre commentaire...

>

Giorgi Nozadze working on a SU-25 (FARDC)
Photograph tagged in January 2020 (in Kisangani)
(Open source)

Giorgi Nozadze travaillant sur un SU-25 (FARDC)
Photographie étiquetée en janvier 2010 (à Kisangani)
(Source ouverte)



Giorgi Nozadze
27 décembre 2019
ფრენების შერე დაღიძე
Voir la traduction
– fatigué, à Kisangani.

137

Giorgi Nozadze, an unidentified individual (Ref 01) and an FARDC member in front of a SU-25 (FARDC) Photograph tagged in December 2019 (in Kisangani) (Open source)

Giorgi Nozadze, un individu non identifié (Ref 01) et un membre des FARDC devant un SU-25 (FARDC) Photographie étiquetée en décembre 2019 (à Kisangani) (Source ouverte)



Giorgi Nozadze with a Georgian Air Force uniform and an unidentified individual (Ref 58) Photograph tagged in January 2020 (in Kisangani) (Open source)

Giorgi Nozadze avec un uniforme de la Force aérienne de la Géorgie et un individu non identifié (Ref 58) Photographie étiquetée en janvier 2020 (à Kisangani) (Source ouverte)



Giorgi Nozadze in front of Georgian and Congolese flags
Photograph tagged in September 2019 (in DRC)
(Open source)

Giorgi Nozadze devant les drapeaux géorgiens et congolais
Photographie étiquetée en septembre 2019 (en RDC)
(Source ouverte)



Giorgi Nozadze in front of three SU-25s (FARDC)
Photograph tagged in September 2019 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Giorgi Nozadze devant trois SU-25 (FARDC)
Photographie étiquetée en septembre 2019 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Giorgi Nozadze and an unidentified individual (Ref 02) in front of an SU-25 "FG-505" (FARDC)
Photograph tagged in September 2019 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Giorgi Nozadze et un individu non identifié (Ref 02) devant le SU-25 « FG-505 » (FARDC)
Photographie étiquetée en septembre 2019 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Giorgi Nozadze
7 Février 2019 - G

Giorgi Nozadze and Zaza Xachidze working on a SU-25 (FARDC)
Photograph tagged in September 2019 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Giorgi Nozadze et Zaza Xachidze travaillant sur le SU-25 (FARDC)
Photographie étiquetée en septembre 2019 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa)
(Source ouverte)



Girogi Nodadze in front of an SU-25
Photograph tagged in November 2018 (N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Girogi Nodadze devant un SU-25
Photographie étiquetée en novembre 2018 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Murman Endeladze
Mugshot à la carte

Giorgi Nozadze, Domenti Girgviani, Vladimer Avlokhashvili, Murman Endeladze, Elguja Demettrashvili, Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze and four unidentified individuals (Ref 04, 17, 21, 22)
Photograph tagged in January 2017 (in the DRC) (Open source)

Giorgi Nozadze, Domenti Girgviani, Vladimer Avlokhashvili, Murman Endeladze, Elguja Demettrashvili, Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze et quatre individus non identifiés (Ref 04, 17, 21, 22). Photographie étiquetée en janvier 2017 (en RDC) (Source ouverte)



Giorgi Nozadze in front of an SU-25 (FARDC)
Photograph tagged in October 2015 (in the DRC)



Giorgi Nozadze devant un SU-25 (FARDC)
Photographie étiquetée en octobre 2015 (in RDC)

Giorgi Nozadze in front of an SU-25 (FARDC)
Photograph tagged in August 2015 (at N'Djili airport, Kinshasa)

Giorgi Nozadze devant un SU-25 (FARDC)
Photographie étiquetée en août 2015 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa)

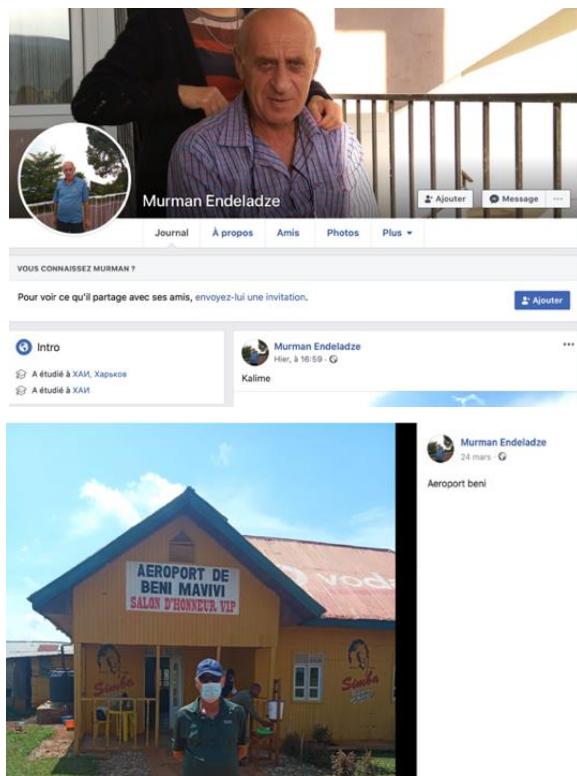
(Open source – Source ouverte)

Annex 112/4

Individual identified on a Facebook profile under the name of Murman Endeladze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Murman Endeladze

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2019, 2017, 2016, 2015, 2014
Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2019, 2017, 2016, 2015, 2014



Murman Endeladze at Beni airport,
North Kivu
Photograph tagged in March 2020
(Open source)

Murman Endeladze sur l'aérodrome
de Beni, Nord Kivu
Photographie étiquetée en mars 2020
(Source ouverte)



Murman Endeladze and an unidentified individual (Ref 03) front of the Mi-24 "9T-HM16" (FARDC)
Photograph tagged in December 2019 (in
DRC)
(Open source)

Murman Endeladze et un individu non identifié (Ref 03) devant le Mi-24 « 9T-HM16 »
(FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2019 (en
RDC)
(Source ouverte)



Murman Endeladze
23 février 2019 ·

Murman Endeladze and two unidentified individuals (Ref 04, 05) in front of an Mi-8 “9T-HM5” (FARDC)
Photograph tagged in February 2019 (in Kinshasa)
(Open source)

Murman Endeladze et deux individus non identifiés (Ref 04, 05) devant le Mi-8 « 9T-HM5 » (FARDC)
Photographie étiquetée en février 2019 (à Kinshasa) (Source ouverte)



Murman Endeladze sitting in a minibus with Georgian and DRC flags
Photograph tagged in March 2016 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze assis dans un minibus arborant des drapeaux géorgiens et congolais.
Photographie étiquetée en mars 2016 (en RDC)
(Source ouverte)



Murman Endeladze on an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in December 2015
(in the DRC) (Open source)

Murman Endeladze assis sur un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2015
(en RDC) (Source ouverte)



Murman Endeladze, Ioseb Osorauli and Elguja Demet rashvili in front of an Mi-8 "9T-HM5" (FARDC)
Photograph tagged in December 2015 (in Goma)
(Open source)

Murman Endeladze, Ioseb Osorauli et Elguja Demet rashvili devant le Mi-8 « 9T-HM5 » (FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2015 (à Goma)
(Source ouverte)



Murman Endeladze with an unidentified individual (Ref 06) in an Mi-8 "9T-HM5" (FARDC)
Photograph tagged in August 2015 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze et un individu non identifié (Ref 06) dans le Mi-8 « 9T-HM5 » (FARDC)
Photographie étiquetée en août 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Murman Endeladze and Elguja Demet rashvili in front of an Mi-8 "9T-HM5" (FARDC)
Photograph tagged in March 2015 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze et Elguja Demet rashvili devant le Mi-8 « 9T-HM5 » (FARDC)
Photographie étiquetée en mars 2015 (en RDC)
(Source ouverte)

Photograph presented in a Georgian newspaper as "Congolese military pilots and their Georgian instructors"

Photo présentée dans la presse géorgienne avec la mention "Pilotes militaires congolais et leurs instructeurs géorgiens"

კონგოლის სამხედრო მფრინავები და მათი ქართველი ინსტრუქტორები
Reference: <https://www.amerikiskhma.com/a/georgian-military-pilot-captured-by-congoese-rebels/3743462.html>



Murman Endeladze, Ioseb Osorauli and two unidentified individuals (Ref 07, 08)
Photograph tagged in October 2015 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze, Ioseb Osorauli et deux individus non identifiés (Ref 07, 08)
Photographie étiquetée en octobre 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Murman Endeladze, Elguja Demet rashvili and FARDC members in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in January 2014 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Murman Endeladze, Elguja Demet rashvili et des membres des FARDC devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en janvier 2014 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



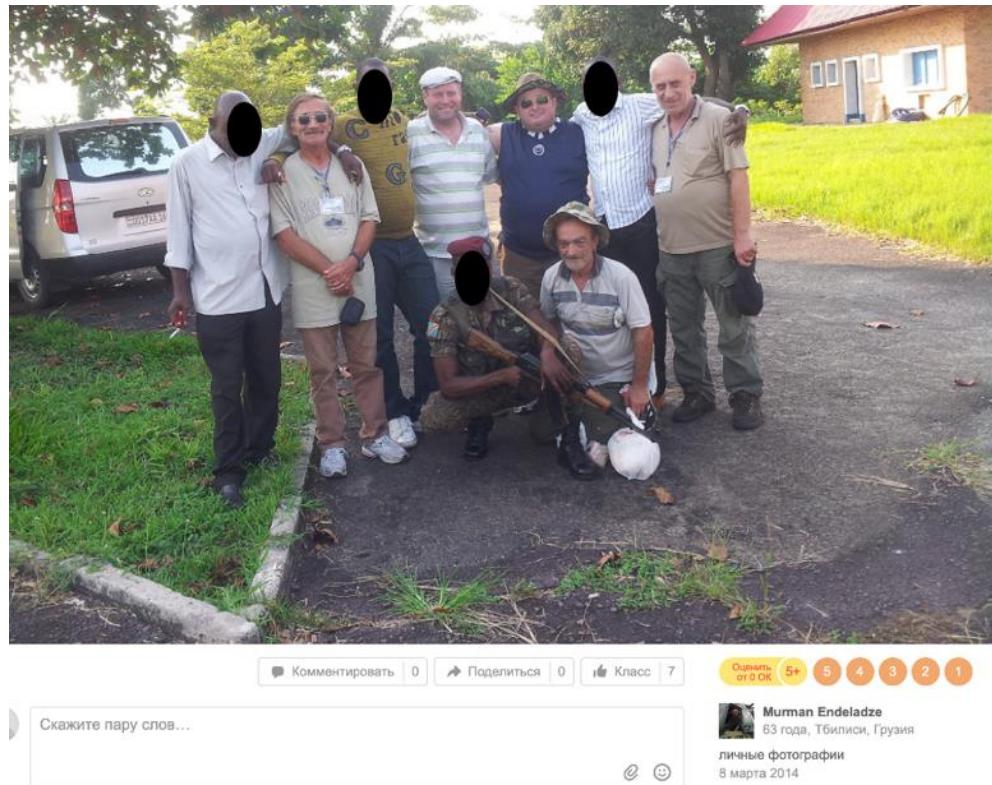
Murman Endeladze and an FARDC pilot in a Mi-8 (FARDC)
Photograph tagged in January 2014 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze et un pilote FARDC dans un Mi-8 (FARDC)
Photographie étiquetée en janvier 2014 (en RDC)
(Source ouverte)



Murman Endeladze in Mi-8 "9T-HM5" (FARDC)
Photograph tagged in March 2014 (in the DRC)
(Open source)

Murman Endeladze dans le Mi-8 « 9T-HM5 » (FARDC)
Photographie étiquetée en mars 2014 (en RDC)
(Source ouverte)



Комментировать 0

Поделиться 0

Класс

7

Оценить от 0 OK 5+ 5 4 3 2 1

Скажите пару слов...

С С

Murman Endeladze
63 года, Тбилиси, Грузия

личные фотографии
8 марта 2014

Murman Endeladze, Elguja Demetashvili,
Trifo Tsikarishvili, Vaja Avaqishvili and two
unidentified individuals (Ref 09, 58)
Photograph tagged in March 2014 (in the
DRC)
(Open source)

Murman Endeladze, Elguja Demetashvili,
Trifo Tsikarishvili, Vaja Avaqishvili et deux
individus non identifiés (Ref 09, 58)
Photographie étiquetée en mars 2014 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/5

Individual identified on a Facebook profile under the name of Gocha Shingazdilovi

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Gocha Shingazdilovi

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2019, 2017, 2016, 2014, 2013

Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2019, 2017, 2016, 2014, 2013

The screenshot shows a Facebook profile for 'Gocha Shingazdilovi'. The profile picture is a circular photo of a man standing next to a white AN-26 aircraft. Below the profile picture is a larger photo of five men standing in front of the same aircraft. The profile page includes a status update in Russian: 'До свидания!!!' (Goodbye!!!) and a caption in English: 'Heading Home?'. A post from March 2020 says: 'I am not unfortunately not flying to the mountains in the east of the Congo near to Lake Tanganyika!'.

Gocha Shingazdilovi and five unidentified individuals (Ref 11-15) in front of an AN-26 "9T-TAE" (FARDC)
Photograph tagged in March 2020 (in Kisangani)
(Open source)

Gocha Shingazdilovi commented that he was leaving Kisangani to Kalemie

Gocha Shingazdilovi et cinq individus non identifiés (Ref 11-15) devant l'AN-26 « 9T-TAE » (FARDC)
Photographie étiquetée en mars 2020 (à Kisangani)
(Source ouverte)

Gocha Shingazdilovi commentait qu'il quittait Kisangani pour Kalemie



A screenshot of a Facebook post from Giorgi Nozadze. The post shows the same group of people from the photograph above. A red box highlights the text "Avec Gocha Shingazdilovi à Kisangani". Below the photo are standard Facebook interaction buttons: like, share, comment, and post.



Gocha Shingazdilovi, Giorgi Nozadze, Vaja Kapanadze, an unidentified individual (Ref 16) and a Congolese individual (armed)

Photograph tagged in December 2019 (in Kisangani)
(Open source)

Gocha Shingazdilovi, Giorgi Nozadze, Vaja Kapanadze, un individu non identifié (Ref 16) et un congolais (armé)

Photographie étiquetée en décembre 2019 (à Kisangani) (Source ouverte)

Indication of the presence of Gocha Shingazdilovi at Bangoka airport, Kisangani, on 6 January 2020 (Open source)

Indication de la présence de Gocha Shingazdilovi à l'aérodrome de Bangoka, Kisangani, le 6 janvier 2020 (Source ouverte)



Gocha Shingazdilovi, Elguja Demetrašvili and Trifo Tsikarishvili

Photograph tagged in April 2017 (in the DRC)
(Open source)

Gocha Shingazdilovi, Elguja Demetrašvili et Trifo Tsikarishvili

Photographie étiquetée en avril 2017 (en RDC)
(Source ouverte)



Gocha Shingazdilovi
30 janvier 2016 ·

Gocha Shingazdilovi in front of an AN-26 (FARDC) and an AN-72 “EK-72903”

Photograph tagged in January 2016 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Gocha Shingazdilovi devant un AN-26 (FARDC) et l'AN-72 « EK-72903 »

Photographie étiquetée en janvier 2016 (à l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

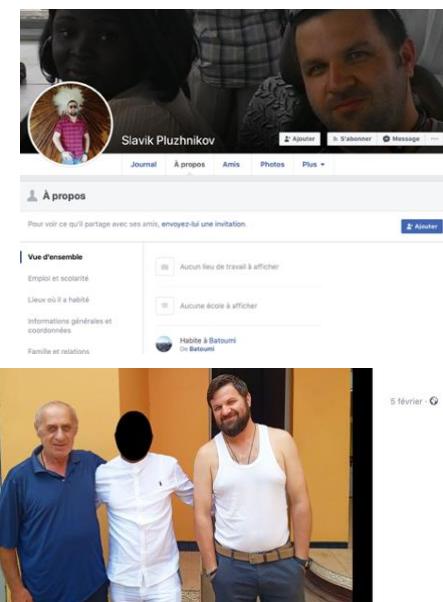
Annex 112/6

Individual identified on a Facebook profile under the name of Slavik Pluzhnikov or Vyacheslav Pluzhnikov

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Slavik Pluzhnikov ou Vyacheslav Pluzhnikov

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2019, 2018, 2017, 2016, 2015
Photos étiquetées en RDC en 2020, 2019, 2018, 2017, 2016, 2015

Designated as the co-pilot of Ioseb "Soso" Osorauli on 27 January 2017 when their helicopter crashed
Désigné pour avoir été le co-pilote de Ioseb "Soso" Osorauli le 27 janvier 2017 lors du crash de leur hélicoptère



Slavik Pluzhnikov and Murman Endeladze
Photograph tagged in February 2020
(in the DRC) (Open source)

Slavik Pluzhnikov and Murman Endeladze
Photographie étiquetée en février 2020
(en RDC) (Source ouverte)



Slavik Pluzhnikov in front of a Mi-24
"9T-HM16" (FARDC)
Photograph tagged in November 2019 (at N'Djili airport,
Kinshasa) (Open source)
Slavik Pluzhnikov devant le Mi-24
"9T-HM16" (FARDC)
Photographie étiquetée en novembre 2019 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Slavik Pluzhnikov and an unidentified individual
(Ref 05)
Photograph tagged in June 2018 (in the DRC) (Open source)
Slavik Pluzhnikov et un individu non identifié (Ref 05)
Photographie étiquetée en juin 2018 (en RDC) (Source ouverte)



Murman Endeladze
29 mai 2018 - G
Kinshasa - avec Slavik Pluzhnikov



Slavik Pluzhnikov
- 6 février 2016 - G

Slavik Pluzhnikov, Murman Endeladze, Trifo Tsikarshvili and one unidentified individual (Ref 19)
Photograph tagged in May 2018 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Slavik Pluzhnikov, Murman Endeladze, Trifo Tsikarshvili et un individu non identifié (Ref 19)
Photographie étiquetée en mai 2018 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Slavik Pluzhnikov
- 9 décembre 2017 - G

Slavik Pluzhnikov in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in February 2016 (in the DRC)
(Open source)

Slavik Pluzhnikov devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en février 2016 (en RDC)
(Source ouverte)



Slavik Pluzhnikov
- 28 novembre 2015 - G

Slavik Pluzhnikov with an FARDC officer
Photograph tagged in December 2017 (in the DRC)
(Open source)

Slavik Pluzhnikov et un officier FARDC
Photographie étiquetée en décembre 2017
(en RDC) (Source ouverte)

Slavik Pluzhnikov
Photograph tagged in November 2015
(in Goma) (Open source)

Slavik Pluzhnikov
Photographie étiquetée en novembre 2015
(à Goma) (Source ouverte)



Slavik Pluzhnikov in an Mi-8
Photograph tagged in December 2015
(in Goma) (Open source)

Slavik Pluzhnikov dans un Mi-8
Photographie étiquetée en décembre 2015
(à Goma) (Source ouverte)

Annex 112/7

Individual identified on a Facebook profile under the name of Elguja Demet rashvili

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Elguja Demet rashvili

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2018, 2017, 2016, 2015, 2014, 2013, 2012
Photos étiquetées en RDC en 2020, 2018, 2017, 2016, 2015, 2014, 2013, 2012



Elguja Demet rashvili and Murman Endeladze
Photograph tagged in August 2018 (at N'Djili airport,
Kinshasa) (Open source)

Elguja Demet rashvili et Murman Endeladze
Photo étiquetée en août 2018 (à l'aérodrome de
N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Elguja Demet rashvili and a civilian pilot of a private
company in front of a Mi-8 (FARDC)
Photograph tagged in February 2018 (in the DRC)
(Open source)

Elguja Demet rashvili et un pilote civil d'une compa-
gnie aérienne devant un Mi-8 (FARDC)
Photo étiquetée en février 2018 (en RDC) (Source
ouverte)



21 janvier 2016 · 18

Elguja Demettrashvili, Murman Endeladze and five FARDC members
Photograph tagged in January 2016 (in the DRC)
(Open source)

Elguja Demettrashvili, Murman Endeladze et cinq membres des FARDC
Photo étiquetée en janvier 2016 (en RDC)
(Source ouverte)



22 août 2015 · 31 1 commentaires Partager 9T-HM5. 1

Elguja Demettrashvili and Murman Endeladze with two FARDC members
Photograph tagged in August 2015 (in the DRC)
(Open source)

Elguja Demettrashvili, Murman Endeladze et deux membres des FARDC
Photo étiquetée en août 2015 (en RDC)
(Open source)



Slavik Pluzhnikov 19 juillet 2015 · 19 J'aime

Elguja Demettrashvili, Slavik Pluzhnikov and two unidentified individuals (Ref 18, 19) in front of a Mi-24 "9T-HM12" (FARDC)
Photograph tagged in July 2015 (in DRC) (Open source)

Elguja Demettrashvili, Slavik Pluzhnikov et deux individus non identifiés (Ref 18, 19) devant le Mi-24 « 9T-HM12 » (FARDC)
Photo étiquetée en juillet 2015 (en RDC) (Source ouverte)



Elguja Demetreshvili (with an assault rifle AKSU) and two FARDC pilots
Photograph tagged in May 2015 (in Beni)
(Open source)

Elguja Demetreshvili (muni d'un fusil d'assaut AKSU) et deux pilotes FARDC
Photo étiquetée en mai 2015 (à Beni) (Open source)



Elguja Demetreshvili piloting an Mi-8 (FARDC)
Photograph tagged in January 2015 (in the DRC) (Open source)

Elguja Demetreshvili aux commandes d'un Mi-8 (FARDC)
Photo étiquetée en Janvier 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Elguja Demetreshvili, Murman Endeladze and FARDC members
Photograph tagged in November 2014 (Open source)

Elguja Demetreshvili, Murman Endeladze et des membres des FARDC
Photo étiquetée en novembre 2014 (Source ouverte)



Elguja Demettrashvili, Gocha Shingazdilovi, an unidentified individual (Ref 35) and an FARDC soldier
Photograph tagged in April 2013 (in Bukavu)
(Open source)

Elguja Demettrashvili, Gocha Shingazdilovi, un individu non identifié (Ref 35) et un soldat FARDC.
Photo étiquetée en avril 2013 (à Bukavu)
(Source ouverte)



Elguja Demettrashvili in an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in July 2013 (in the DRC)
(Open source)

Elguja Demettrashvili aux commandes d'un Mi-24 (FARDC)
Photo étiquetée en juillet 2013 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/8

Individual identified on a Facebook profile under the name of Domenti Girgviani

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Domenti Girgviani

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2017, 2016
Photos étiquetées en RDC en 2020, 2017, 2016

The screenshot shows a Facebook profile for 'Domenti Girgviani'. The profile picture is a circular portrait of a man in a suit. Below the picture, the name 'Domenti Girgviani' is displayed. To the right of the name are three buttons: 'Ajouter', 'Message', and '...'. Below the name is a navigation bar with links: 'Journal', 'À propos', 'Amis', 'Photos', and 'Plus'. Under the 'À propos' section, there is a link 'Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.' and a blue 'Ajouter' button. In the 'Emploi et scolarité' section, there is a box with the text 'Travaille chez Georgian Air Force' and 'Auparavant : РВВАИУ им.Я.Алексея'. Below this, there is a photograph of a group of six people standing in front of a large green Mi-24 helicopter. The man in the center is the same man from the profile picture. The caption for the photo reads: 'Domenti Girgviani 6 janvier 2017 G À Kinshasa'.

Domenti Girgviani and five Congolese individuals in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in January 2017 (in the DRC)
(Open source)

Domenti Girgviani et cinq congolais devant un Mi-24 (FARDC)
Photo étiquetée en Janvier 2017 (en RDC)
(Source ouverte)



Domenti Girgviani and an FARDC pilot in an Mi-8 (FARDC)
Photograph tagged in November 2016 (in the DRC)
(Open source)

Domenti Girgviani et un pilote FARDC dans un Mi-8. Photo étiquetée en novembre 2016 (en RDC)
(Source ouverte)



Domenti Girgviani and an unidentified individual (Ref 26) in an Mi-8 (FARDC)
Photograph tagged in November 2016 (in the DRC)
(Open source)

Domenti Girgviani et un individu non identifié (Ref 26) dans un Mi-8 (FARDC)
Photo étiquetée en novembre 2016 (en RDC)
(Open source)



Domenti Girgviani, two unidentified individuals (Ref 05, 23) and FARDC officers
Photograph tagged in January 2017 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Domenti Girgviani, deux individus non identifiés (Ref 05, 23) et des officiers FARDC
Photo étiquetée en janvier 2017 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



The same two unknown individuals (Ref 05, 23) on the previous photograph working on the Mi-24 "9T-HM14" (FARDC)

Photograph tagged in January 2017 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Les deux mêmes individus non identifiés (Ref 05, 23) visible sur la photo précédente travaillant sur le Mi-24 « 9T-HM14 » (FARDC)

Photographie étiquetée en janvier 2017 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

Annex 112/9**Individual identified on a Facebook profile under the name of Sergo Lasareishvili****Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Sergo Lasareishvili**

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2018

Photos étiquetées en RDC en 2019, 2018



Sergo Lasareishvili in front of an SU-25 (FARDC)
Photograph tagged in May 2018 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Sergo Lasareishvili devant un SU-25 (FARDC)
Photo étiquetée en mai 2017 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

Annex 112/10

Individual identified on a Facebook profile under the name of Khvicha Nabelishvili

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Khvicha Nabelishvili

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2018, 2017, 2016

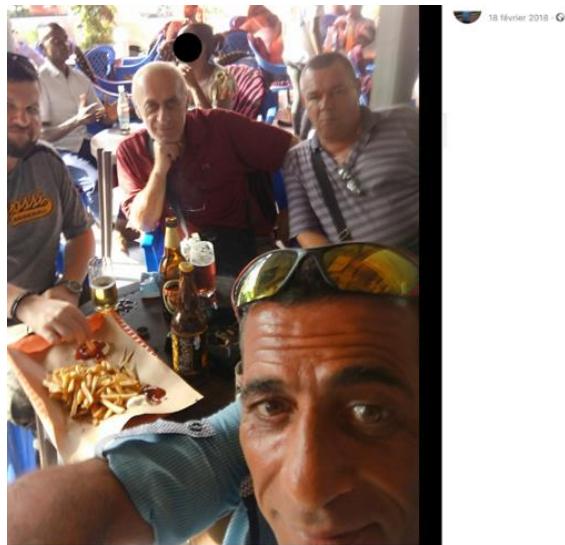
Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2018, 2017, 2016



À propos

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

Vue d'ensemble	Aucun lieu de travail à afficher
Emploi et scolarité	Aucune école à afficher
Lieux où il a habité	
Informations générales et coordonnées	
Famille et relations	Habite à Tbilissi



Khvicha Nabelishvili, Murman Endeladze, Slavik Pluzhnikov and Vitaly Zakarov
Photograph tagged in February 2018 (in the DRC)
(Open source)

Khvicha Nabelishvili, Murman Endeladze, Slavik Pluzhnikov et Vitaly Zakarov
Photographie étiquetée en février 2018 (en RDC)
(Source ouverte)



Khvicha Nabelishvili, an unidentified individual (Ref 25) and three FARDC soldiers
Photograph tagged in August 2017 (in the DRC)
(Open source)

Khvicha Nabelishvili, un individu non identifié (Ref 25) et trois soldats FARDC
Photographie étiquetée en août 2017 (en RDC)
(Source ouverte)



Khvicha Nabelishvili, Ioseb Osorauli, Slavik Pluzhnikov and an unknown individual (Ref 03).
Photograph tagged in December 2016 (in Beni)
(Open source)

Khvicha Nabelishvili, Ioseb Osorauli, Slavik Pluzhnikov et un individu non identifié (Ref 03).
Photographie étiquetée en décembre 2016 (à Beni)
(Source ouverte)



Khvicha Nabelishvili (with an assault rifle AKSU) and Nikolay Smolenov
Photograph tagged in February 2017 (in the DRC)
(Open source)

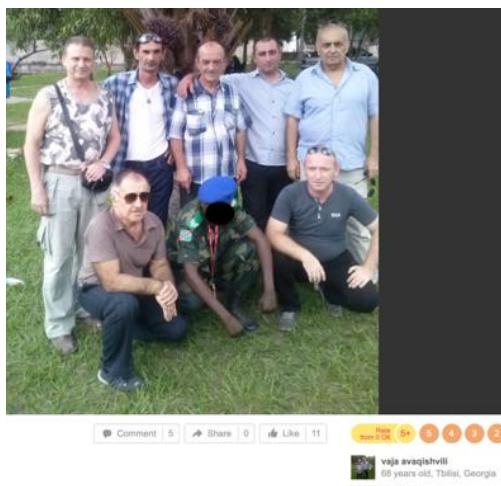
Khvicha Nabelishvili (ici avec un fusil d'assaut AKSU) et Nikolay Smolenov
Photographie étiquetée en février 2017 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/11**Individual identified on a Facebook profile under the name Vaja/Vazha Avaqishvili****Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Vaja/Vazha Avaqishvili**

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2018, 2016, 2015, 2014, 2013

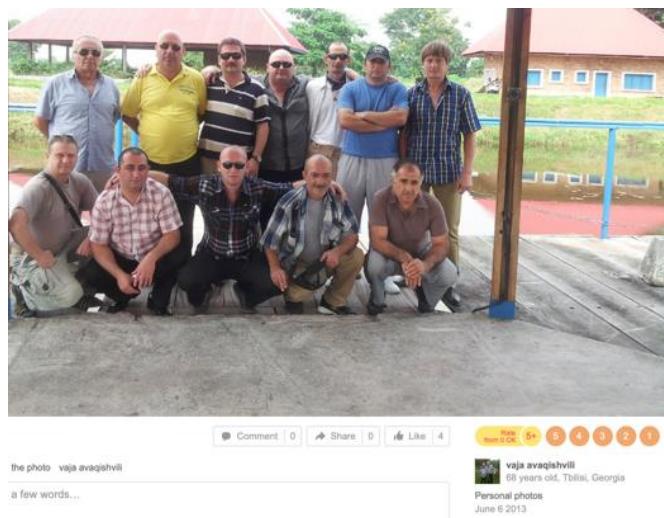
Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2018, 2016, 2015, 2014, 2013

The screenshot shows a Facebook profile for 'Vaja Avaqishvili'. The profile picture is a circular photo of a man with glasses. The name 'Vaja Avaqishvili' is displayed below the picture. Below the name are tabs for 'Journal', 'À propos', 'Amis 1 en commun', 'Photos', and 'Plus+'. A message button and a 'Message' link are also present. The 'À propos' section includes fields for 'Travaille chez Georgian Air Force' (with a red box around it), 'A étudié à 29', and 'Habite à Kongo, Democratic Republic Congo' (with a red box around it). Other sections like 'Emploi et scolarité', 'Lieux où il a habité', and 'Famille et relations' are visible.



Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili, four unidentified individuals (Ref 26, 27, 28, 29) and an FARDC non-commissioned officer
Photograph tagged in June 2013 (in the DRC)
(Open source)

Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili, quatre individus non identifiés (Ref 26, 27, 28, 29) et un sous-officier FARDC
Photographie étiquetée en juin 2013 (en RDC)
(Source ouverte)



Vaja Avaqishvili, Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili, Trifo Tsikarshvili and seven unidentified individuals (Ref 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33)
Photograph tagged in June 2013 (in the DRC) (Open source)

Vaja Avaqishvili, Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili, Trifo Tsikarshvili et sept individus non identifiés (Ref 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33)
Photographie étiquetée en juin 2013 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/12

Individual identified on a Facebook profile under the name of Vaja Kapanadze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Vaja Kapanadze

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2017, 2016
 Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2017, 2016



Vaja Kapanadze

Journal À propos Amis Photos Plus

À propos

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

Vue d'ensemble	Aucun lieu de travail à afficher
Emploi et scolarité	Aucune école à afficher
Lieux où il a habité	
Informations générales et coordonnées	
Famille et relations	Habite à Kinshasa De Koutaissi



Vaja Kapanadze
12 juil. 2017



Murman Endeladze 11 aout. 2016
Avec Vladimer Avlokhashvili, Vaja Kapanadze et Vaja Avaqishvili.
48 2 commentaires · 4 partages
Partager

Vaja Kapanadze with an Mi-8 in the background
 Photograph tagged in June 2017 (in the DRC)
 (Open source)

Vaja Kapanadze avec un Mi-8 en arrière-plan
 Photographie étiquetée en juin 2017 (en RDC)
 (Source ouverte)



Vaja Kapanadze and Giorgi Nozadze
 Photograph tagged in December 2019 (in the DRC) (Open source)

Vaja Kapanadze et Giorgi Nozadze
 Photographie étiquetée en décembre 2019 (en RDC) (Source ouverte)

Vaja Kapanadze, Vladimer Avlokhashvili, Murman Endeladze, Elguja Demet rashvili, Vaja Avaqishvili, Malxaz Tabatadze and an unidentified individual (Ref 04)
 Photograph tagged in August 2016 (in the DRC) (Open source)

Vaja Kapanadze, Vladimer Avlokhashvili, Murman Endeladze, Elguja Demet rashvili, Vaja Avaqishvili, Malxaz Tabatadze et un individu non identifié (Ref 04)
 Photo étiquetée en août 2016 (en RDC) (Source ouverte)

Annex 112/13

Individual identified on a Facebook profile under the name of Vladimer Avlokhashvili

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Vladimer Avlokhashvili

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2018, 2017, 2016, 2015

Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2018, 2017, 2016, 2015



Vue d'ensemble

Emploi et scolarité

Lieux où il a habité

A étudié à Tbilisi State University



Vladimer Avlokhashvili et Vitaly Zakarov
Photograph tagged in July 2019 (in the DRC) (Open source)

Vladimer Avlokhashvili et Vitaly Zakarov
Photographie étiquetée en juillet 2019 (en RDC)
(Source ouverte)



Vladimer Avlokhashvili and Murman Endeladze
Photograph tagged in April 2017 (in the DRC)
(Open source)

Vladimer Avlokhashvili et Murman Endeladze
Photographie étiquetée en avril 2017 (en RDC)
(Source ouverte)



Vladimer Avlokhashvili front of an IL-76
Photograph tagged in February 2017 (at N'Djili
airport, Kinshasa) (Open source)

Vladimer Avlokhashvili devant un IL-76
Photographie étiquetée en février 2017 (aéro-
drome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Vladimer Avlokhashvili front of IL-76 "EK-
76992"
Photograph tagged in July 2015 (at N'Djili air-
port, Kinshasa) (Open source)

Vladimer Avlokhashvili devant l'IL-76 "EK-
76992"
Photo étiquetée en juillet 2015 (aérodrome de
N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

Annex 112/14

Individual identified on a Facebook profile under the name of Romani Diasamidze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Romani Diasamidze

Photographs tagged in the DRC in 2020

Photos étiquetées en RDC en 2020

Romani Diasamidze

Journal À propos Amis Photos Plus ▾

À propos

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

Vue d'ensemble

Emploi et scolarité

Lieux où il a habité

Informations générales et

Aucun lieu de travail à afficher

A étudié à საქართველოს საავიაციო უნივერსიტეტი / Georgian Aviation University



Romani Diasamidze, Domenti Girgviani, Khvicha Nabelishvili, Elguja Demet rashvili and two unidentified individuals (Ref 20, 39)
Photograph tagged in March 2020 (in the DRC)
(Open source)

Romani Diasamidze, Domenti Girgviani, Khvicha Nabelishvili, Elguja Demet rashvili et deux individus non identifiés (Ref 20, 39)
Photographie étiquetée en mars 2020 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/15

Individual identified on a Facebook profile under the name of Jlst (Xvicha) Shubitdze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Jlst (Xvicha) Shubitdze

Photographs tagged in the DRC in 2012, 2011
 Photographies étiquetées en RDC en 2012, 2011

Jlst Shubitidze

Journal | À propos | Amis | Photos | Plus +

À propos

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

Vue d'ensemble

- Emploi et scolarité
- Lieu où il a habité
- Informations générales et coordonnées
- Famille et relations
- Détails sur Jlst

Aucun lieu de travail à afficher

A étudié à იუნივერსიტეტი საქართველოს
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

Habite à Tbilissi
De Tbilissi



Jlst Shubitdze on the SU-25 "FG-501" (FARDC)
 Photograph tagged in September 2012 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Jlst Shubitdze sur le SU-25 « FG-501 » (FARDC)
 Photographie étiquetée en septembre 2012 (à l'aéro-drome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Jlst Shubitdze in front of the SU-25 "FG-501" (FARDC)
 Photograph tagged in December 2011 (in the DRC) (Open source)

Jlst Shubitdze devant le SU-25 « FG-501 » (FARDC)
 Photographie étiquetée en décembre 2011 (en RDC) (Source ouverte)



Jlst Shubitdze, Nugzar Bezhaniashvili and five unidentified individuals (without reference)
Photograph tagged in January 2011 (in the DRC)
(Open source)

Jlst Shubitdze, Nugzar Bezhaniashvili,
et cinq individus non identifiés (sans référence)
Photographie étiquetée en janvier 2011 (en
RDC) (Source ouverte)

Annex 112/16**Individual identified on a Facebook profile under the nickname of “Qeshela Qeshela”****Individu identifié sur un profil Facebook sous le surnom de “Qeshela Qeshela”**

Photographs tagged in the DRC in 2019
 Photographies étiquetées en RDC en 2019



« Qeshela Qeshela », Giorgi Nozadze, an unidentified individual (Ref 02) and seven FARDC members in front of an SU-25
 Photograph tagged in 2019 (N'Djili airport, Kinshasa)
 (Open source)

« Qeshela Qeshela », Giorgi Nozadze, un individu non identifié (Ref 02) et sept membres des FARDC devant un SU-25
 Photographie étiquetée en 2019 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



« Qeshela Qeshela » in front of three SU-25 (FARDC)
 Photograph tagged in 2020 (N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

« Qeshela Qeshela » devant trois SU-25 (FARDC)
 Photo étiquetée en 2020 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

Annex 112/17

Individual identified on a Facebook profile under the name of Malxaz Tabatadze

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Malxaz Tabatadze

Photographs tagged in the DRC in 2015, 2014, 2013, 2012
Photographies étiquetées en RDC en 2015, 2014, 2013, 2012



Malxaz Tabatadze in the cockpit of the SU-25 "FG-502" (FARDC)
Photograph tagged in November 2014 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze dans le cockpit du SU-25 « FG-502 » (FARDC)
Photographie étiquetée en novembre 2014 (en RDC) (Source ouverte)



Close-up of Zaza Xachidze

Gros plan de Zaza Xachidze



Malxaz Tabatadze, Murman Endeladze, Elguja Demettrashvili, Zaza Xachidze, Vaja Avaqishvili and nine unidentified individuals (Ref 06, 07, 18, 21, 22, 36, 37, 38, 58)

Photograph tagged in February 2015 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze, Murman Endeladze, Elguja Demettrashvili, Zaza Xachidze, Vaja Avaqishvili et neuf individus non identifiés (Ref 06, 07, 18, 21, 22, 36, 37, 38, 58)

Photographie étiquetée en février 2015 (en RDC) (Source ouverte)



Malxaz Tabatadze, Elguja Demettrashvili, Trifo Tsikarshvili and five unidentified individuals (Ref 18, 21, 34, 36)

Photograph tagged in November 2014 (in DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze, Elguja Demettrashvili, Trifo Tsikarshvili et cinq individus non identifiés (Ref 18, 21, 34, 36)

Photo étiquetée en novembre 2014 (en RDC) (Source ouverte)

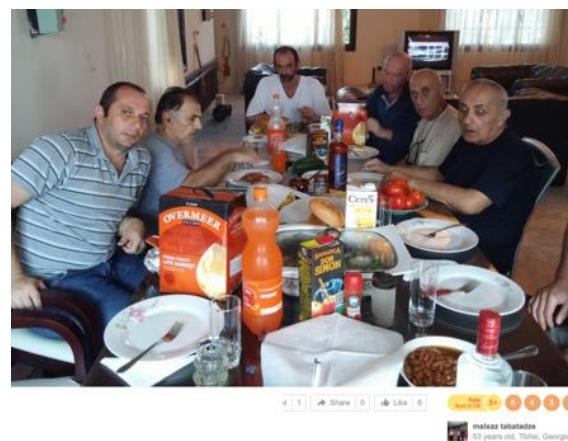


Malxaz Tabatadze and five unidentified individuals (Ref 28, 29, 40, 41, 42)

Photograph tagged in October 2013 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze et cinq individus non identifiés (Ref 28, 29, 40, 41, 42)

Photographie étiquetée en octobre 2013 (en RDC) (Source ouverte)



Murman Endeladze, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili and three unidentified individuals (Ref 29, 43, 52)

Photograph tagged in December 2014 (in the DRC) (Open source)

Murman Endeladze, Zaza Xachidze, Gela Aladashvili et trois individus non identifiés (Ref 29, 43, 52)

Photo étiquetée en décembre 2014 (en RDC) (Source ouverte)



Malxaz Tabatadze, Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze and an FARDC non-commissioned officer (FARDC)

Photograph tagged in June 2013 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze, Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze et un sous-officier FARDC

Photo étiquetée en juin 2013 (en RDC) (Source ouverte)



Malxaz Tabatadze and Gela Aladashvili
Photograph tagged in August 2013 (in the height of Kinshasa) (Open source)

Malxaz Tabatadze et Gela Aladashvili
Photo étiquetée en août 2013 (sur les hauteurs de Kinshasa) (Source ouverte)

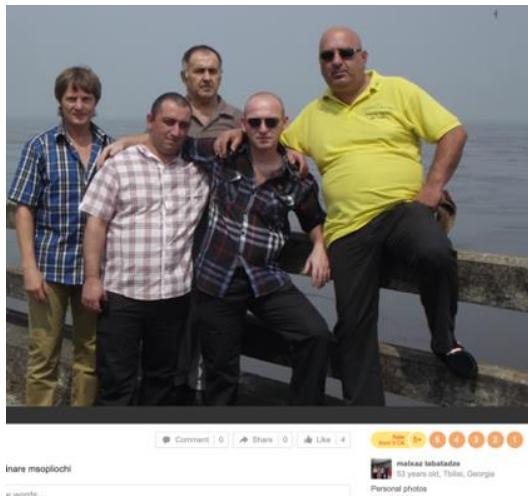


Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze, two unidentified individuals (Ref 26, 27) and an FARDC non-commissioned officer

Photograph tagged in June 2013 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabataze, Zaza Xachidze, deux individus non identifiés (Ref 26, 27) et un sous-officier FARDC

Photo étiquetée en juin 2013 (en RDC) (Source ouverte)



inare masoplochi
el words... Comment 0 Share 0 Like 4 malxaz tabatadze 53 years old, Tbilisi, Georgia Personal photos June 2 2013

Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze and three unidentified individuals (Ref 27, 29, 33)

Photograph tagged in June 2013 (in the DRC)
(Open source)

Malxaz Tabatadze, Zaza Xachidze et trois individus non identifiés (Ref 27, 29, 33)

Photo étiquetée en juin 2013 (en RDC)
(Source ouverte)



Comment 0 Share 0 Like 6 malxaz tabatadze 53 years old, Tbilisi, Georgia Personal photos December 30 2012

Malxaz Tabatadze, Elguja Demet rashvili and two unidentified individuals (Ref 43, 44)

Photograph tagged in December 2012 (in the DRC) (Open source)

Malxaz Tabatadze, Elguja Demet rashvili et deux individus non identifiés (Ref 43, 44)

Photo étiquetée en décembre 2012 (en RDC)
(Source ouverte)



Unidentified individual (Ref 18) with an FARDC General

Photograph tagged in March 2015
(in the DRC) (Open source)

Individu non identifié (Ref 18) avec un Général FARDC

Photo étiquetée en mars 2015 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/18

Individual identified on Facebook and OK.RU profiles under the name of Trifo Tsikarishvili

Individu identifié sur des profils Facebook et OK.RU au nom de Trifo Tsikarishvili

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2019, 2018, 2017, 2015, 2014, 2013, 2012
Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2019, 2018, 2017, 2015, 2014, 2013, 2012

Date of birth September 26 1967 (52 years old)
Lives in Kinshasa
Graduated from school 137 школа
Subscriptions 18 people
More information about trifo
New photos >

Translation: Kinshasa

Two men sitting at a red table outdoors near a body of water.

Trifo Tsikarishvili and Gocha Shingazdilovi
Photograph tagged in January 2019 (DRC)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili et Gocha Shingazdilovi
Photo étiquetée en janvier 2019 (RDC)
(Source ouverte)



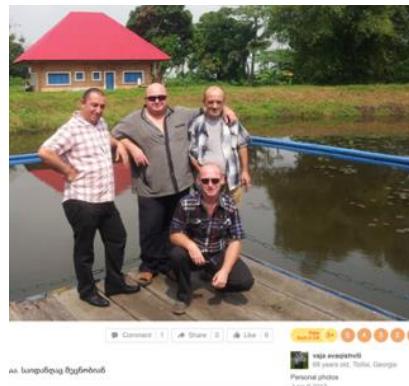
Trifo Tsikarishvili, Murman Endeladze, Slavik Pluzhnikov and an unidentified individual (Ref 17)
Photograph tagged in July 2018 (in Kinshasa)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili, Murman Endeladze, Slavik Pluzhnikov et un individu non identifié (Ref 17)
Photo étiquetée en juillet 2018 (à Kinshasa)
(Source ouverte)



Trifo Tsikarishvili, Malxaz Tabatadze et Vladimir Avlokhashvili
Photograph tagged in August 2015 (in the DRC)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili, Malxaz Tabatadze et Vladimir Avlokhashvili
Photographie étiquetée en août 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Trifo Tsikarishvili, Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze and one unidentified individual
(Ref 27)
Photograph tagged in June 2013 (in the DRC)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili, Vaja Avaqishvili, Zaza Xachidze et un individu non identifié (Ref 27)
Photographie étiquetée en juin 2013 (en RDC)
(Source ouverte)



Trifo Tsikarishvili and a FARDC officer
Photograph tagged in December 2012 (in DRC)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili et un officier FARDC
Photographie étiquetée en décembre 2012 (en RDC)
(Source ouverte)



Trifo Tsikarishvili and Malxaz Tabatadze
Photograph tagged in December 2012 (in the
DRC)
(Open source)

Trifo Tsikarishvili et Malxaz Tabatadze
Photographie étiquetée en décembre 2012 (en
RDC) (Source ouverte)



Trifo Tsikarishvili and Elguja Demet rashvili
Photograph tagged in Decembre 2012 (in
DRC) (Open source)

Trifo Tsikarishvili et Elguja Demet rashvili
Photographie étiquetée en décembre 2012
(en RDC) (Source ouverte)

Annex 112/19

Individual identified on a Facebook profile under the name of Nugzar Bezhanishvili

Individu identifié sur un profil Facebook au nom de Nugzar Bezhanishvili

Photographs tagged in the DRC in 2013, 2011
 Photographies étiquetées en RDC en 2013, 2011

Nugzar Bezhanishvili
 Probably in 2011 (in the DRC)
 (Open source)

Nugzar Bezhanishvili
 Probablement en 2011 (en RDC)
 (Source ouverte)

Nugzar Bezhanishvili and an FARDC member
 Photograph tagged in November 2013 (in DRC) (Open source)

Nugzar Bezhanishvili et un membre des FARDC
 Photographie étiquetée en novembre 2013 (en RDC) (Source ouverte)

Message on the web site “Congo autrement” dated 11 April 2018 – Message sur le site en ligne “Congo autrement” daté du 11 avril 2018

<https://www.congo-autrement.com/page/congo-voyage/visa-admission-sejour-et-travail-des-etrangers-en-republique-de-moderne-du-congo.html>

1. nugzar | mercredi, 11 avril 2018

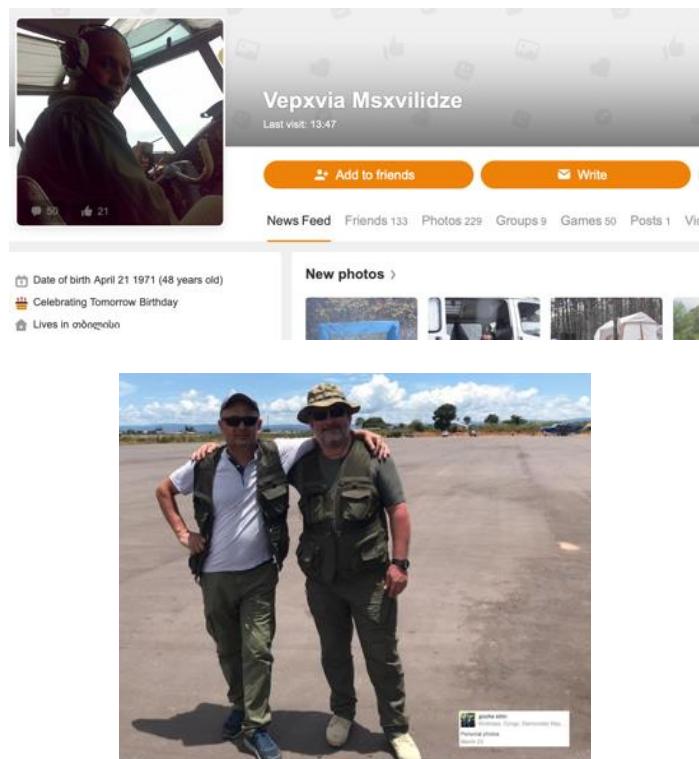
Je vous ecrit depuis georgie
 a cote de la russie je besoin
 de visa pour venir travailler
 a republique democratique
 du congo je suis ingenieur
 mecanicien des elicopter de
 chard de combat et de

Annex 112/20

Individual identified on a OK.RU profile under the name of Vepxvia Msxvilidze

Individu identifié sur un profil OK.RU au nom de Vepxvia Msxvilidze

Photographs tagged in the DRC in 2020, 2014, 2013
Photographies étiquetées en RDC en 2020, 2014, 2013



Vepxvia Msxvilidze and Gocha Shingazdilovi
Photograph tagged in March 2020 (in the DRC)
(Open source)

Vepxvia Msxvilidze et Gocha Shingazdilovi
Photographie étiquetée en mars 2020 (en
RDC) (Source ouverte)



Vepxvia Msxvilidze and two UN peacekeepers
In front of an Mi-8 and an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in June 2014 (in Goma)
(Open source)

Vepxvia Msxvilidze et deux casques bleus
devant un Mi-8 et un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en juin 2014 (à
Goma) (Source ouverte)



Vepxvia Msxvildze in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in January 2014 (in DRC) (Open source)

Vepxvia Msxvildze devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en janvier 2014 (en RDC) (Source ouverte)



Vepxvia Msxvildze, two unidentified individuals (Ref 10, 55) and an FARDC technician front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in December 2013 (in the DRC) (Open source)

Vepxvia Msxvildze, deux individus non identifiés (Ref 10, 55) et un technicien FARDC devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2013 (en RDC) (Source ouverte)



Vepxvia Msxvildze sitting in an SU-25
Photograph tagged in December 2013
(Open source)

Vepxvia Msxvildze assis dans un SU-25
Photographie étiquetée en décembre 2013
(Source ouverte)



Vepxvia Msxvildze, Trifo Tsikarishvili and Gocha Shingazdilovi in front of an Mi-24 (FARDC) (Open source)
Photograph tagged in December 2013 (in the DRC)

Vepxvia Msxvildze, Trifo Tsikarishvili et Gocha Shingazdilovi devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2013 (en RDC) (Source ouverte)

Annex 112/21

Individual identified on an OK.RU profile under the name of Soso Niauri

Individu identifié sur un profil OK.RU au nom de Soso Niauri

Photographs tagged in the DRC in 2011

Photographies étiquetées en RDC en 2011

The screenshot shows a user profile for 'soso niauri'. At the top, there is a thumbnail of a man standing next to a large aircraft. Below the thumbnail, the profile name 'soso niauri' is displayed along with the last visit date '8 Jan 2019'. There are buttons for 'Add to friends' and 'Write'. Below the profile information, there is a news feed section with various links: 'News Feed', 'Friends 99', 'Photos 38', 'Groups 2', 'Games 6', 'Posts 1', 'Videos', and 'Other'. Under the news feed, there is a section titled 'New photos' with four thumbnail images showing different people in military or aviation settings.



Soso Niauri and three unidentified individuals (Ref 45, 46, 47) in an Mi-8 (FARDC)

Photograph tagged in November 2011 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Soso Niauri et trois individus non identifiés (Ref 45, 46, 47) dans un Mi-8 (FARDC)

Photographie étiquetée en novembre 2011 (sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Soso Niauri, an unidentified individual (Ref 47) and six FARDC members

Photograph tagged in March 2011 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Soso Niauri, un individu non identifié (Ref 47) et six membres des FARDC

Photographie étiquetée en mars 2011 (sur l'aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Soso Niauri in front of an SU-25 (FARDC)

Photograph tagged in March 2011 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Soso Niauri devant un SU-25 (FARDC)

Photographie étiquetée en mars 2011 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Soso Niauri front of an Mi-24 under refurbishment

Photograph tagged in March 2011 (at N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Soso Niauri devant un Mi-24 en cours de préparation

Photographie étiquetée en mars 2011 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)

Annex 112/22

Individual identified on Facebook and OK.RU profiles under the name of Gela Aladashvili

Individu identifié sur des profils Facebook et OK.RU au nom de Gela Aladashvili

Photographs tagged in the DRC in 2014, 2013
 Photographies étiquetées en RDC en 2014, 2013



Gela Aladashvili in an SU-25
 Photograph tagged in June 2014 (in the DRC)
 (Open source)



Gela Aladashvili, Elguja Demet rashvili and
 Vepxvia Msxvilidze in front of an Mi-24 (FARDC)
 Photograph tagged in January 2014 (in Goma) (Open source)

Gela Aladashvili dans un SU-25
 Photographie étiquetée en juin 2014 (en RDC)
 (Source ouverte)

Gela Aladashvili, Elguja Demet rashvili et
 Vepxvia Msxvilidze devant un Mi-24 (FARDC)
 Photographie étiquetée en janvier 2014 (à Goma) (Source ouverte)



Gela Aladashvili (with an AKSU assault rifle) in Mi-24 "9T-HM16 » (FARDC)
Photograph tagged in November 2013 (in the DRC) (Open source)

Gela Aladashvili (avec un fusil d'assaut AKSU) dans le Mi-24 « 9T-HM16 (FARDC)
Photographie étiquetée en novembre 2013 (en RDC) (Source ouverte)



Gela Aladashvili, and unidentified individual (Ref 27) and an FARDC non-commissioned officer
Photograph tagged in April 2013 (in the DRC)
(Open source)

Gela Aladashvili, un individu non identifié (Ref 27) et un sous-officier FARDC
Photographie étiquetée en avril 2013 (en RDC) (Source ouverte)

Annex 112/23

Individual identified on an OK.RU profile under the name of Zaza Xachidze

Individu identifié sur un profil OK.RU au nom de Zaza Xachidze

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2017, 2015, 2014, 2013

Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2017, 2015, 2014, 2013

The screenshot shows a user profile for 'zaza xachidze'. At the top, it says 'zaza xachidze' and 'Last visit: yesterday 16:09'. Below that are buttons for 'Add to friends' and 'Write'. A 'News Feed' tab is selected, followed by 'Friends 121', 'Photos 90', 'Groups 1', 'Games', 'Posts', 'Videos', and 'Other'. Under 'Photos', it says 'New photos' and shows five thumbnail images. To the left, there's a sidebar with 'Date of birth November 23 1974 (45 years old)', 'Celebrated 5 days ago Православный Пасха', 'Lives in охранный', 'Married to Giorgi Nozadze', 'Graduated from school 82 школа', and 'Subscriptions 11 people'. A link 'More information about zaza' is also present.



Zaza Xachidze and Giorgi Nozadze working on an SU-25
Photograph tagged in June 2014 (N'Djili airport, Kinshasa) (Open source)

Zaza Xachidze et Giorgi Nozadze travaillant sur un SU-25
Photographie étiquetée en juin 2014 (aérodrome de N'Djili, Kinshasa) (Source ouverte)



Zaza Xachidze, Gocha Shingazdilovi and an unidentified individual (Ref 06)
Photograph tagged in June 2014 (in the DRC)
(Open source)

Zaza Xachidze, Gocha Shingazdilovi et un individu non identifié (Ref 06)
Photographie étiquetée en juin 2014 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/24

Individual identified on Facebook and OK.RU profiles under the name of Nikolay Smolenov (Republic of Belarus)

Individu identifié sur des profils Facebook et OK.RU au nom de Nikolay Smolenov (République de Biélorussie)

Photographs tagged in DRC in 2019, 2018, 2017, 2016, 2015, 2011
Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2018, 2017, 2016, 2015, 2011



Nikolay Smolenov and two FARDC officers
Photograph tagged in September 2019 (in the DRC)
(Open source)

Nikolay Smolenov et deux officiers FARDC
Photographie étiquetée en septembre 2019 (en RDC)
(Source ouverte)



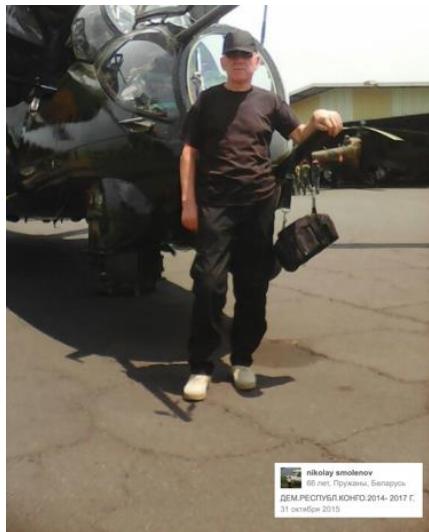
Nikolay Smolenov and an FARDC General
in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in February 2017 (in the
DRC) (Open source)

Nikolay Smolenov et un Général FARDC
devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en février 2017 (en
RDC) (Source ouverte)



Nikolay Smolenov and two unidentified individuals (Ref 19, 34) in front of an Mi-24 (FARDC)
The camouflage of the fatigues of the individual in Ref 19 is similar to those of the Belarussian Air Force
Photograph tagged in December 2016 (in Goma) (Open source)

Nikolay Smolenov et deux individus non identifiés (Ref 19, 34) devant un Mi-24 (FARDC)
Le camouflage de la tenue portée par l'individu en Ref 19 est similaire à ceux la Force Aérienne de Biélorussie.
Photographie étiquetée en décembre 2016 (à Goma) (Source ouverte)



Nikolay Smolenov in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in October 2015 (in Goma)
(Open source)

Nikolay Smolenov devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en octobre 2015 (à
Goma) (Source ouverte)



Nikolay Smolenov in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in June 2015 (in Goma)
(Open source)

Nikolay Smolenov devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en juin 2015 (à
Goma) (Source ouverte)



о. Вулкан Мироконго.2015г

Зоя Ивановна Кривченко (Асятина)

КРАСАВЕЦ ДЕРЖИСЬ Коля умерла НИНА САШИНА СЕСТРА СЕГОДНЯ ДЕВЯТЬ ДНЕЙ

Комментировать 3 Поделиться 2 Класс 62

Соцсети 5 4 3 2 1

nikolay smolenov 66 лет, Пружаны, Беларусь

ДЕМ.РЕСПУБЛ.КОНГО.2014-2017 Г.

2 апреля 2015

Nikolay Smolenov in front of Mi-24 "9T-HM12" (FARDC)
Photograph tagged in April 2015 (in Goma) (Open source)

Nikolay Smolenov devant le Mi-24 « 9T-HM12 » (FARDC)
Photographie étiquetée en avril 2015 (à
Goma) (Source ouverte)

Annex 112/25**Individual identified on Facebook and OK.RU profiles as Vitaly Zakarov (Republic of Belarus)****Individu identifié sur des profils Facebook et OK.RU au nom de Vitaly Zakarov (République de Biélorussie)**

Photographs tagged in the DRC in 2019, 2018, 2017, 2016, 2015, 2014, 2013
 Photographies étiquetées en RDC en 2019, 2018, 2017, 2016, 2015, 2014, 2013



Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov and an FARDC officer
 Photograph tagged in May 2018 (in Kinshasa)
 (Open source)

Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov et un officier FARDC
 Photographie étiquetée en mai 2018 (à Kinshasa)
 (Source ouverte)

Vitaly. Zakarov, Slavik Pluzhnikov, Khvicha Nabelishvili and an unidentified individual (Ref 03) front of a An-26 (FARDC)
 Photograph tagged in June 2017 (in DRC)
 (Open source)

Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov, Khvicha Nabelishvili et un individu non identifié (Ref 03) devant un An-26 (FARDC)
 Photographie étiquetée en juin 2017 (in DRC)
 (Source ouverte)



Vitaly Zakarov, Ioseb Osorauli, Khvicha Nabelishvili and four unidentified individuals (Ref 48, 49, 50, 51)
Photograph tagged in February 2016 (in the DRC)
(Open source)

Vitaly Zakarov, Ioseb Osorauli, Khvicha Nabelishvili et quatre individus non identifiés (Ref 48, 49, 50, 51)
Photographie étiquetée en février 2016 (en RDC)
(Source ouverte)



Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov, an unidentified individual (Ref 03) and two FARDC members in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in December 2015 (in the DRC)
(Open source)

Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov, un individu non identifié (Ref 03) et deux membres des FARDC devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en décembre 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov and an unidentified individual (Ref 19)
Photograph tagged in August 2015 (in DRC) (Open source)

Vitaly Zakarov, Slavik Pluzhnikov et un individu non identifié (Ref 19)
Photographie étiquetée en août 2015 (en RDC)
(Source ouverte)



Vitaly Zakarov, Elguja Demetashvili and Vepxvia Msxvilidze in front of an Mi-24 (FARDC)
Photograph tagged in June 2013 (in the DRC) (Open source)

Vitaly Zakarov Elguja Demetashvili et Vepxvia Msxvilidze devant un Mi-24 (FARDC)
Photographie étiquetée en juin 2013 (en RDC)
(Source ouverte)

Annex 112/26

Individual identified on Facebook and OK.RU profiles under the name of Vadim Karlovsky (Ukraine)

Individu identifié sur des profils Facebook et OK.RU au nom de Vadim Karlovsky (Ukraine)

Photographs tagged in the DRC in 2017, 2014

Photographies étiquetées en RDC en 2017, 2014

Vadim Karlovsky

Journal À propos Amis Photos

À propos

Pour voir ce qu'il partage avec ses amis, envoyez-lui une invitation.

Vous et Vadim avez 2 amis en commun

Vue d'ensemble

Emploi et scolarité

Lieux où il a habité

A étudié à КПИ (Киевский Политехнический Институт)



Vadim Karlovsky
Photograph tagged in April 2017 (in Goma)
(Open source)

Vadim Karlovsky
Photographie étiquetée en avril 2017 (à Goma)
(Source ouverte)



Vadim Karlovsky, Vitaly Zakarov and six unidentified individuals (Ref 48, 53, 54, 55, 56, 57)
Photograph tagged in May 2014 (in Goma) (Open source)

Vadim Karlovsky, Vitaly Zakarov et six individus non identifiés (Ref 48, 53, 54, 55, 56, 57)
Photographie étiquetée en mai 2014 (à Goma) (Source ouverte)

The name of an individual designated in a rapport of the Group of Experts on Côte d'Ivoire (see [S/2006/964](#), para. 25) is similar to a name obtained in the DRC. The Group obtained a photograph of this individual provided in 2006 by the United Nations Operation in Côte d'Ivoire (ONUCI) to the Group of experts on Côte d'Ivoire.

Le nom d'un individu cité dans un rapport du Groupe d'experts sur la Côte d'Ivoire (voir [S/2006/964](#), par. 25) présente des similitudes avec un nom obtenu en RDC. Le Groupe a obtenu une photo de cet individu remise en 2006 par l'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire (ONUCI) au Groupe d'experts sur la Côte d'Ivoire.



Photograph taken in 2006 (in Côte d'Ivoire)
Obtained from a source familiar with the issue



Photograph tagged in 2018 (in
DRC) (Open source)

Photographie prise en 2006 (en Côte d'Ivoire)
Obtenue d'une source familière avec le sujet

Photographie étiquetée en 2018 (en
RDC) (Source ouverte)

Facebook profile (2020) (Open source / Source ouverte)

Annex 113

Press articles extracted from the Georgian press related to the presence in the DRC of Georgian pilots, flight instructors and technicians

Articles de presse extraits de la presse géorgienne relatifs à la présence en RDC de pilotes, instructeurs de vol et techniciens géorgiens

Georgian military pilot has been detained in Congo for a month

Un pilote militaire géorgien détenu depuis un mois au Congo

Article dated 23 February 2017 – Article daté du 23 février 2017

<https://reginfo.ge/people/item/276-qartveli-samxedro-mprinavi-erti-tvea-kongoshia-datybvevebuli>



**ქართველი სამხედრო მფრინავი ერთი თვეა
კონგოშია დატყვევებული**

12:54 ხუთშაბათი, 23 თებერვალი 2017 1839



41 ნლის სოსო ოსორაული თითქმის ერთი თვეა რაც კონგოში უკანონო შეიარაღებული დაჯგუფების ტყვეობაშია. კონგოს დემოკრატიული რესპუბლიკის სამხედრო-საპატიო ძალების შემადგენლობაში არსებული Mi-24 ტიპის ორი დამრტყმელი შვეულმფრენი ქვეყნის აღმოსავლეთ ნაწილში, ჩრდილოეთ კივუს პროვინციაში 27 იანვარს ჩამოვარდა. ერთ-ერთ შვეულმფრენს სოსო ოსორაული მართავდა.

საბრძოლო შვეულმფრენის ჩამოვარდნის შესახებ ინფორმაცია კონგოს დემოკრატიული რესპუბლიკის დედაქალაქ კინშასაში ბაზირებულმა რადიომ „ოკაპი“ 28 იანვარს გაავრცელა.

რადიო სამხედრო წყაროებზე დაყრდნობით იუნიტები, რომ Mi-24 ტიპის ორი საბრძოლო შვეულმფრენი ქვეყნის აღმოსავლეთ ნაწილში მეამბოხეთა ჰაუფის აღმოსაჩენად 27 იანვარს დილით გაფრინდა. ერთ-ერთი ვერსიით, შვეულმფრენები დაბალ სიმაღლეზე დაფრინავდნენ, როდესაც ხეებს წამოედნენ და ავარია განიცადეს. მეორე ვერსიით კი, შვეულმფრენებს ცეცხლი ხმელეთიდან გაუხსნეს და ჩამოაგდეს. ვატასტროფა ქალაქ რუტერის ტერიტორიაზე მოხდა. ეს ადგილი ჩრდილოეთ კივუს მთავარი ქალაქიდან, გომადან დაახლოებით 100 კილომეტრის დაშორებით მდებარეობს.

How Georgian military pilots got into the Congo (unofficial translation from Georgian – emphasis added)

Elements extracted from the article

According to Irakli Aladashvili, a military observer, in 2014-2015, when it became clear that no one was going to capitably repair six Georgian Mi-24 attack helicopters in Georgia and their crews would no longer have the prospect of flying in the air, several Georgian pilots were forced to leave. Far Congo I search for a job.

"Everything dates back to the early 2000s, when Tbilissi (Georgia) sold several Su-25 fighter jets to the Democratic Republic of the Congo Air Force. The sold fighter jets were escorted by technical specialists and pilots from the Tbilisi Aviation Factory to the Congo to teach local soldiers how to use this ferocious fighter. From that period, a kind of business-friendly relationship was established between Georgian specialists and Congolese generals. Later, after the August 2008 war, when some military pilots were forced to leave the armed forces, which was compounded by the abolition of Georgian air force as a separate type of army, fighter pilots, as individuals, visited familiar generals in Congo. **The war-torn and experienced Georgian pilots were received with great honor in the Congo, and more or less dignified soldiers were appointed, much more than they had in the Georgian army. Georgian pilots taught fighter jets pilots to use fighter jets, and several Georgian aviation engineers provided technical maintenance for the aircraft**", Irakli Aladashvili wrote.

Comment les pilotes militaires géorgiens sont entrés au Congo (traduction non-officielle du géorgien – soulignement ajouté)

Eléments extraits de l'article :

Selon Irakli Aladashvili, un observateur militaire, en 2014-2015, lorsqu'il est devenu clair que personne n'allait sérieusement réparer six hélicoptères d'attaque géorgiens Mi-24 en Géorgie et que leurs équipages n'auraient plus la perspective de voler, plusieurs pilotes géorgiens ont été obligés de partir. Extrême Congo Je recherche un emploi.

"Tout remonte au début des années 2000, lorsque Tbilissi (Géorgie) a vendu plusieurs avions de chasse Su-25 à la Force aérienne de la République démocratique du Congo. Les avions de chasse vendus ont été escortés par des spécialistes techniques et des pilotes de l'usine d'aviation de Tbilissi au Congo pour enseigner aux soldats locaux comment utiliser ce combattant féroce. À partir de cette période, une sorte de relation favorable aux affaires s'est établie entre les spécialistes géorgiens et les généraux congolais. Plus tard, après la guerre d'août 2008, lorsque certains pilotes militaires ont été forcés de quitter les forces armées, ce qui a été aggravé par l'abolition de l'armée de l'air géorgienne en tant que type distinct d'armée, les pilotes de chasse, en tant qu'individus, ont rendu visite à des généraux familiers au Congo. **Les pilotes géorgiens déchirés par la guerre et expérimentés ont été reçus avec grand honneur au Congo, et des soldats plus ou moins dignes ont été nommés, bien plus que dans l'armée géorgienne. Les pilotes géorgiens ont appris aux pilotes de chasse à utiliser des avions de chasse et plusieurs ingénieurs géorgiens de l'aviation ont assuré la maintenance technique des appareils**», a écrit Irakli Aladashvili.
